THREE JOINS FROM THE ZENON ARCHIVE

I. FRAGMENT OF A LETTER

P. Brit. Libr. 2357C + *P. Cairo ined.* — 7.9 x 8.8 cm
P. Lond. VII 2098 + *Ms. Edgar*, p. 12 no. 3 — 8 x 11 cm
date unknown

The text is written across the fibres in a small hand, which is comparable but not identical with that of Zenon himself.

Even after the joining of the two fragments too much is lost to obtain a comprehensible text. If the roll was about 30 cm in width, about a third must be missing. But perhaps the present publication will allow someone else to retrace one of the fragments missing to the left and to the right.

The traces at the bottom of the London fragment reflect in mirror writing the last line of the text (one recognizes the word μεταβαλου). Apparently the last words were not yet dry when the letter was folded.

The fragment to the right (photograph on p. 6) is now in the British Library. The left fragment is now in Cairo; I know it only through the transcript in a notebook of C.C. Edgar, which was put at my disposal by T.C. Skeat many years ago. Most of the texts in that notebook are gradually being published by prof. Zaki Aly.

- — - — - — -

1]…. τ̣ην̣ ………..υ̣ς ἐπιμε[
2 ἀπομ]ετρῶ ἐμ̣ Φιλαδελφείαι κρί(θης) Σμη καὶ Ταρυσίναι τῶι ἐπὶ τῆς πέτρα[ς
3] ἐὰν μὴ ἀναπληρῶ τὸ πλῆθος ἀλλά τις ἔγδεια γίνηται οὐκ ἐν̣[
4]πραχθήσομαι ἢ οὕτως οἴει με ἀτυχ[
5 Ἐὰ]ν δ' ἄ[ρα καὶ ἔγδειά τις γίνηται ὑπολαμβάνω ἡμᾶς δυνήσεσθαι ἀποτ[εῖσαι
6]λ̣ει οἰκίαι σώματα κτήνη ὥστε τὰ διάφορα ἐκ τούτων εἶναι ει. [
7].. εις ὑγιαίνειν τὰ κατὰ τὸν σῖτον ἀποστείλας τινὰ μεταβαλοῦ καὶ [

so that I will] measure in Philadelpheia 248 (artabas of) barley and to Tarusinas, who is in charge of the Rock [.. artabas, total.. artabas of barley (?)]. If I cannot pay in full the amount, but some deficit occurs,

By permission of the British Library — Pap. 2357C

I will not [- -]. Payment will be exacted from me or do you think that I am so unfortunate [that - - -]. If however some deficit occurs, I suppose that we will be able to pay [- -] - houses, slaves, cattle so that the cash may be derived from them. [- - - if therefore you want to ascertain (?)] that the affairs concerning the grain are all right, send somebody and transfer (the grain) and [

2. The verb [ἀπομ]ετρῶ is probably a subjunctive form depending on a conjunction such as ἵνα or ὅπως.

2. Ταρυσίνας is a Thracian name; cf. D. DETSCHEW, *Die thrakischen Sprachreste*, 1957, p. 491; see also *SEG* XLII (1992), nos. 580-583 *passim*. A variant Ταρουθίνας is attested in *P. Cairo Zen.* IV 59656 ll. 9-10. This may be the same person, cf. *P.L. Bat.* XXI, p. 425. It is just possible that the name turns up again in a demotic text, *P. Lille dem.* III 99 verso col.5 l. 31. F. de Cenival reads here *Tryqynws* as the name of a slave in

a Greek cleruchic family. Several suggestions have been put forward for the underlying name: Drakon, Dorkinos, Dorigenes, Trichinos, none of them convincing. As often happens in demotic, the difference between *q* and *t* is very small and a reading *Trytynws* seems possible. A Thracian name for a slave would not surprise in the Hellenistic period. There is, however, a minor orthographical problem: instead of *Trytynws* one expects *Trwtynws*. Although in foreign names this kind of irregularity is rather frequent, I can offer this interpretation only as a suggestion.

Tarusinas' function in the present text is unclear. The «rock» may be the name of some kind of quarry, as the word is also used in the archive of the architekton Kleon, perhaps as a kind of toponym (*P. Petrie* III 43.2 col. 2 l. 13 [p. 119]).

3. For ἀναπληρόω τὸ πλῆθος «fulfill one's quota», compare *P.L. Bat.* XX 56A l. 8.

4. οὕτως οἴει με ἀτυχ[εῖν] rather than οὕτως οἴει με ἀτυχ̣[ὴς εἶναι] (thus indexed in *P.L. Bat.* XXI, p. 604). Neither the verb ἀτυχεῖν nor the adjective ἀτυχής occur elsewhere in the Zenon archive.

5. For the use of ἐὰν ἄρα, see E. MAYSER, *Grammatik* II 3, p. 120.

3-5. The combination of ἔγδεια with ἀναπληρόω and πράττομαι is echoed in *UPZ* I 112 l. 11, that of ἔγδεια with γίγνομαι and ἀποτίνω is found in *P. Rev. Laws* col. 45 l. 17 (ἀποτινέτω ὁ δεῖνα τὴν ἔγδειαν τὴν γενομένην) and col.47 l. 9 (ἀποτινέτωσαν καὶ ἐὰν ἡ ὠνὴ ἔγδειαν ποιῇ). These parallels suggest that the present text has to do with tax farming.

6. οἰκίαι σώματα κτήνη: houses, slaves and cattle apparently function as mortgage for the payments the writer has taken upon him: if he cannot pay fully (ἀναπληρόω) the difference (τὰ διάφορα) will be made up from his possessions. The asyndetic juxtaposition of the three words gives the impression of a fixed formula, but the combination is hardly attested elsewhere. In Greek only two parallels can be given, both from early Roman Tebtynis: *P. Mich.* II 121 l. 4 (οἰκόπεδα καὶ κτήνη καὶ δουλικὰ σώματα καὶ ἐπίπλοα) and *P. Mich.* V 350 ll. 8 and 24 (ἀμπελώνων καὶ παραδείσων καὶ οἰκοπέδων καὶ δουλικῶν σωμάτων καὶ κτηνῶν παντοίων). For demotic parallels, which are much more common, a full survey is given by S.P. VLEEMING, *The Goose Herds of Hou* (Studia Demotica, 3), Leuven 1991, p. 173 note qq.

6. The word διαφορα is wrongly listed as ἡ διαφορά in the index of *P. Lond.* VII and *P.L. Bat* XXI, p. 620. The new fragment clearly shows it is a plural of διάφορον.

7. Skeat read μεταβάλωι, with a superfluous *iota*. The groups ου and ωι are very similar in this hand, as can be seen when τωι in l. 2 is compared with οὐκ in l. 3 and τούτων in l. 6. *Iota* is more straight, whereas the leg of *ypsilon* is curved. Our correction removes an orthographical problem: as I have shown elsewhere (*CE* 50, 1976, p. 150-166, where this passage is discussed on p. 165; *BO* 40, 1983, p. 81-86), irregularities in the use of *iota* adscript after *alpha* and *omega* are extremely rare before the end of the 3rd cent. BC. For the middle μεταβάλλομαι, compare *P. Hib.* I 42 ll. 3 and 8 and 45 l. 6.

Katholieke Universiteit Leuven Willy CLARYSSE

II. UN UNICO CONTO DELL'ARCHIVIO DI ZENONE*

P. Cair. Zen. I 59112 + *PSI* V 545

Se si scorrono le pagine 4-71 del *Guide to the Zenon Archive*[1], in cui sono elencati i testi del *dossier* zenoniano, si trovano decine di papiri che sono stati ricomposti ricongiungendo due o più frammenti, talvolta conservati in collezioni diverse. La situazione non potrebbe essere differente, perché il materiale fu ritrovato da scavatori locali, i papiri rimasero sul mercato per parecchi anni e pezzi di vari reperti, già rotti al momento del recupero o frantumatisi successivamente a causa delle manipolazioni subite, furono frequentemente venduti ad acquirenti diversi[2]. Quindi non

* Esprimo la mia gratitudine al dott. Mohamed Abdel Hamid el-Shimy, direttore del Museo Egizio del Cairo, e alla dott.ssa Franca Arduini, direttrice della Biblioteca Medicea Laurenziana, che mi hanno autorizzato a pubblicare le immagini di *P. Cair. Zen.* I 59112 e di *PSI* V 545. Ringrazio, inoltre, il prof. Willy Clarysse, che mi ha fornito una riproduzione del reperto conservato al Cairo.

[1] P.W. PESTMAN *et all.*, *A Guide to the Zenon Archive* (= *P. L. Bat.* XXI), Leiden 1981 (d'ora in poi cit. *Guide*).

[2] Sul recupero dell'archivio e sul passaggio di esso attraverso il commercio antiquario cf. *P. Mich.* I, p. 1s.; E. BRECCIA, *Egitto greco e romano*, Pisa 1957[3], p. 113ss.; Cl. ORRIEUX, *Zénon de Caunos, parépidèmos, et le destin grec*, Paris 1985, p. 41ss. Relativamente a *P. Cair. Zen.* I 59112 e *PSI* V 545, di cui si tratta in queste pagine, purtroppo non è possibile precisare quando siano entrati nelle collezioni del Cairo e di Firenze. Per il *P. Cair. Zen.* il *Journal d'Entrée* del Museo Egizio rivela soltanto che esso fu registrato il 15/X/1924, sotto il nr. 48560, insieme ad un gruppo di documenti zenoniani «acquired at various times from 1915 onwards, chiefly by purchase from M. Nahman» (cf. *Journal d'Entrée* X, *ad* 48448-48588). Del pezzo fiorentino, invece, si sa appena che esso fu comprato da Guido Gentilli prima della sua scomparsa avvenuta nell'estate del 1916: cf. *PSI* IV, p. VIIs. e *PSI* V, p. VI.

ci si stupisce constatando che anche *P. Cair. Zen.* I 59112 e *PSI* V 545 altro non sono che due parti di un unico documento: il pezzo cairense contiene le righe iniziali del testo, quello fiorentino la sezione restante, senza che nessuna linea sia andata persa tra i due frammenti. L'ultima riga del *P. Cair. Zen.* e la prima del *PSI*, entrambe danneggiate, si completano a vicenda e si combinano in un'unica linea intatta, nella quale si legge ἄ̣λλα ς ἐξα̣π̣ή̣χη (δρ.) β. La sillaba iniziale è conservata dal pezzo del Cairo, mentre i segni conclusivi sono rimasti su quello fiorentino; ma alcune lettere ed una cifra sono divise tra un papiro e l'altro: il secondo λ di ἄ̣λλα, lo ς successivo, l'ε e il π̣ di ἐξα̣π̣ή̣χη. Sicché non vi è incertezza alcuna sulla ricongiunzione dei frammenti.

Unificati i due pezzi, si ottiene un unico foglio di cm. 10 x 28,8, che porta un conto di 30 righe relativo ad un approvvigionamento di legname. All'inizio abbiamo la data, la menzione della persona che aveva effettuato gli acquisti, e la precisazione che il materiale veniva da Hypselé, cioè dal nomo Memphites (ll. 1-4). Alla l. 5 iniziano le registrazioni in dettaglio delle spese, con la segnalazione del numero dei pali comprati presso i vari fornitori e con l'indicazione del prezzo per essi pagato (ll. 5-17). Successivamente si annotano le spese relative al trasporto del legname, che prima fu trasferito per via di terra da Hypselé al Nilo (ll. 18-24), poi fu fatto risalire per via fluviale sino all'approdo di Kerké (ll. 25-29). Infine, nell'ultima riga, si segna l'importo complessivo dell'operazione (l. 30).

Siccome è datato al 2 Phaophi del XXIX anno del Filadelfo (26 novembre 257 a.C.), il conto deve essere inserito nel cosiddetto *dossier* di Panakestor, cioè in quel gruppo di testi dell'archivio, collocati fra il 257 e il 256 a.C., che riguardano la gestione della δωρεά nel periodo precedente alla nomina di Zenone come amministratore[3]. Fatta questa prima constatazione, si può anche notare che la destinazione finale del legno comprato a Hypselé sembra essere Kerké. Se, infatti, i pali avessero dovuto andare a Memphis o ad Alessandria, non sarebbero stati fatti risalire sul Nilo da Hypselé a Kerké per poi farli scendere di nuovo verso il Delta. Analogamente, se il materiale fosse stato destinato a Philadelphia, nel conto troveremmo registrate le spese relative al trasporto per via di terra da Kerké al villaggio. Poiché Kerké costituiva uno dei principali attracchi della flottiglia fluviale di Apollonio ed era la sede di

[3] Cf. *Guide*, p. 175; Cl. Orrieux, *Zénon* (nt. 2), p. 44.

cantieri nautici[4], non è arrischiato pensare che il legname là destinato dovesse servire alla costruzione o alla riparazione di battelli.

Del testo ottenuto ricongiungendo *P. Cair. Zen.* I 59112 e *PSI* V 545 si fornisce qui sotto una trascrizione integrale, anche se solo la metà iniziale di esso presenta cambiamenti rispetto alle precedenti edizioni. Così facendo si vuole agevolare il lettore nella comprensione del conto; nello stesso tempo si approfitta dell'occasione per chiarire qualche dettaglio del contenuto su cui non si erano soffermati i commenti annessi alle prime edizioni[5].

(ἔτους) κθ Φαῶφι β̄. λόγ[ος
παρὰ Ἀμολῆτ[ος
ξύλων ὧν ἠγόρακεν
ἐκ τῆς Ὑψ[η]λῆς.
παρὰ Εὐδήμου ξύλα
λγ ἑξαπήχη, ὡς τῶν
δ (δρ.) ξύλ[α ια,] (γίν.) λγ (δρ.) ιβ,
ἄλλα ς ἑξαπήχη (δρ.) β·
παρὰ Μαρίου ξύλα ις
ὀκταπήχη ἀνὰ𐅵 (γίν.) (δρ.) η·
παρὰ Στρατίου ξύλα θ
ἀν(ὰ) –c ⟨(γίν.)⟩ (δρ.) β –c·
παρὰ Νουμενίου ξύλα
β ἀν(ὰ) 𐅵 (γίν.) (δρ.) α =·
παρὰ Νικάνδρου ξύλ(α) δ
ἀνὰ πήχεις η ἀν(ὰ) 𐅵 (γίν.) (δρ.) η·
· (γίν.) ξύλα ο, (δρ.) κζ 𐅵c.
καὶ ἀνηλώθη εἰς τὰ ξύ-
λα ἐκ τῆς Ὑψηλῆς ἐπὶ τὸν
ποταμόν, ὑποζυγίοις τοῖς
καταγαγοῦσιν δ ἀν(ὰ)𐅵
(γίν.) (δρ.) β, καὶ ἐργάταις τοῖς με-
τὰ τῶν ὑποζυγίων δ ἀν(ὰ) =c
(γίν.) (δρ.) α𐅵, ἡμερῶν β·

[4] Cf. M. Rostovtzeff, *A Large Estate in Egypt in the Third Century B.C.*, Madison 1922, p. 122ss.; Cl. Préaux, *Les Grecs en Egypte d'après les archives de Zénon*, Bruxelles 1947, p. 29.

[5] Dopo l'*ed. pr.* né il *P. Cair. Zen.* né il *PSI* hanno attratto molte attenzioni: il primo ha avuto una correzione in *CE* 43 (1968), p. 168 (= *BL* VI, p. 27), il secondo è stato rapidamente descritto e riprodotto in G. Messeri Savorelli – R. Pintaudi, *I papiri dell'archivio di Zenon a Firenze* (= *Pap. Flor.* XXIV), Firenze 1993, p. 57 e tav. XLIII.

ἐργάταις τοῖς ἐμβαλομέ-
νοις εἰς τὸ πλοῖον τὰ ξύλα =·
ἐργάταις δ τοῖς ὑλκύσα-
σιν τὸ πλοῖον εἰς Κερκὴν (δρ.) α·
ναῦλον πλοίου (δρ.) γſ ·
(γίν.) ⟨(δρ.)⟩ ηſ . (γίν.) τὸ πᾶν (δρ.) λς c.

16 (δρ.) η *pro* (δρ.) β 27-28 *l.* ἑλκύσασιν

Anno XXIX, 2 di Phaophi. Conto presentato da Amoles per i pali che ha comprato a Hypselé.
Da Eudemos, 33 pali di sei cubiti al prezzo di 4 dracme per 11 pali, fanno pali 33, dr. 12.; altri 6 pali di sei cubiti, dr. 2;
da Marios, 16 pali di otto cubiti al prezzo di 3 oboli l'uno, fanno dr. 8;
da Stratios, 9 pali al prezzo di ob. 1 1/2 l'uno, fanno dr. 2 ob. 1 1/2;
da Numenios, 2 pali al prezzo di 4 ob. l'uno, fanno dr. 1 ob. 2;
da Nikandros, 4 pali della lunghezza di 8 cubiti al prezzo di 3 ob. l'uno, fanno dr. 8 (*sic*).
Fanno pali 70, dr. 27 ob. 3 1/2.
E per il trasporto dei pali da Hypselé al fiume si è speso:
per gli animali che li hanno portati giù, 4 al costo di 3 ob. l'uno, fanno dr. 2, e agli operai che hanno condotto gli animali, 4 al costo di ob. 2 1/2 l'uno, fanno dr. 1 ob. 4, per 2 giorni;
agli operai che hanno caricato i pali sul battello, ob. 2;
ai 4 operai che hanno trainato il battello a Kerké, dr. 1;
nolo del battello, dr. 3 ob. 3.
Fanno dr. 8 ob. 3. Fanno in totale dr. 36 ob. 1/2.

1. (ἔτους) κθ Φαῶφι β̄: 26 novembre 257 a.C. Attualmente su β non si scorge contrassegno alcuno; ma è assai probabile che in origine un'asta orizzontale fosse posta sopra il numero indicante il giorno, come era consueto. Essa poi andò perduta a causa dell'erosione che guastò il margine superiore del foglio e parte della riga iniziale.

2. Ἀμολῆτ[ος: un onomastico Ἀμολῆς o Ἀμυλῆς compare in una decina di documenti dell'archivio: cf. *Guide*, p. 283. Ma, per quanto esso non sia troppo ricorrente, non è agevole stabilire se indichi sempre la stessa persona oppure designi individui diversi. L'unico personaggio con tale nome identificabile con sicurezza è un certo Amoles figlio di Herpekysis (o Herpechysis), citato con il suo patronimico in *P. Cair. Zen.* IV 59549, 2, 8 (257 a.C.), *PSI* VI 560, 6 (cf. *Guide*, p. 150; 257/6 a.C.) e *P. Col. Zen.* I 27, 2, 7 (cf. *ibid.*, p. 124; 256 a.C.) dove compare come destinatario di pagamenti fatti per la disinfestazione di terreni dalla macchia, e in *P. Cair. Zen.* II 59173, 40 (255/4 a.C.) dove figura come testimone. In *Guide*, p. 283, si definisce «farmer» questo Amoles di

Herpekysis e si segnala che egli probabilmente è menzionato pure in altri testi dell'archivio dove il patronimico non compare accanto al nome: i conti di *P. Cair. Zen.* II 59292 (ll. 373, 602; 250 a.C.), IV 59748 (l. 56) e *P. Mich.* I 119 (l. 39), in cui un Amoles è citato o come destinatario o come intermediario di pagamenti; la lista di persone di *P. Cair. Zen.* IV 59656 (l. 13); la lettera di *P. Cair. Zen.* III 59381; forse la ricevuta di *P. L. Bat.* XX 8 (cf. nt. *d*; 257 a.C.) e *P. Cair. Zen.* I 59112, cioè il testo qui riedito. L'ipotesi che tutti questi documenti possano essere assegnati allo stesso Amoles di Herpekysis è senza dubbio attraente; ma, prima di accettarla, è opportuna qualche cautela, almeno per quanto riguarda il conto qui trascritto. L'acquisto e il trasporto del legname, infatti, dovevano rientrare nelle competenze dei dipendenti della δωρεά, non in quelle dei contadini. Quindi non è molto verosimile che l'individuo nominato nella presente riga sia Amoles figlio di Herpekysis, perché nel 257/6 a.C. quest'ultimo non era un impiegato dell'azienda: egli curava la pulitura di terreni del latifondo, facendo lavorare altra gente con sé e incassando un compenso forfetario per ogni arura sistemata. Volendo, si potrebbe pensare che l'amministratore Panakestor, o qualche suo collaboratore, abbia incaricato l'Amoles figlio di Herpekysis di procurare dei pali, per quanto egli fosse al di fuori dell'azienda. Una simile eventualità non è del tutto esclusa; ma sembra poco probabile che la stessa persona potesse occuparsi contemporaneamente della disinfestazione dei terreni a Filadelfia (cf. *P. Cair. Zen.* IV 59549: anno XXIX, Phaophi 27) e dell'acquisto del legname nel nomo Memphites (cf. l. 1: anno XXIX, Phaophi 2). Davanti a queste difficoltà è meglio lasciare indeterminata l'identificazione del personaggio qui menzionato.

4. Ὑψ[η]λ̣ῆς: ὕλης *P. Cair. Zen.* I 59112. La traccia rimasta dopo υ nella parte più bassa del rigo e le dimensioni della lacuna, che separa lo stesso υ dal successivo λ̣, rendono sufficientemente sicura la trascrizione Ὑψ[η]λ̣ῆς suggerita da l. 19. Con la nuova lettura proposta si ottiene un'espressione ὧν ἠγόρακεν ἐκ τῆς Ὑψ[η]λ̣ῆς, che non manca di paralleli nei documenti dell'archivio: cf. *ex. gr. P. Cair. Zen.* IV 59595, 8 e *P. Mich.* I 28, 15.

5. Ε̣ὐδήμου: .ι̣δήμου *P. Cair. Zen.* I 59112, dove però si precisa in nota che Εὐδήμου «is just possible»; Ἀσιδήμου *CE* 43 (1968), p. 168 (= *BL* VI, p. 27). I resti della lettera iniziale ben si adattano ad un ε̣, mentre i segni successivi sono simili all'υ di καταγαγοῦσιν nella sottostante l. 21; sicché non è arrischiato leggere Ε̣ὐδήμου.

9. Μαρίου: non è il caso di ritenere che il nome Μάριος qui rappresenti l'equivalente greco del latino Marius, giacché è poco probabile che alla metà del III sec. a.C. vi fossero dei latini insediati nel nomo Memphites. Μάριος, piuttosto, deve essere considerato come la trascrizione greca dell'antroponimo aramaico מד, accogliendo le conclusioni tratte in *CPJ* I 47, 3 nt.

16. (γίν.) (δρ.) η: il costo complessivo dei 4 pali comprati presso Nikandros a 3 oboli l'uno era di 2 dracme, non di 8; pertanto qui dovrebbe comparire β al posto di η. L'anomalia, comunque, non deriva da un errore di calcolo, perché nel totale di l. 17 (dr. 27 ob. 3 1/2) i pali di Nikandros sono correttamente conteggiati per l'importo di 2 dracme. La sostituzione di β con η è piuttosto dovuta ad uno sbaglio di trascrizione, commesso quando il conto fu steso in forma definitiva, ricopiando i prezzi delle singole forniture forse già annotati altrove al momento dell'acquisto o del pagamento del materiale: la presenza della cifra η nell'indicazione della lunghezza dei pali, poco prima di (γίν.) (δρ.), può aver prodotto lo scambio fra η e β nella registrazione del costo complessivo.

17. Il grosso punto che precede i due totali deve essere inteso come un segno di controllo, che fu apposto quando la somma spesa venne trascritta in un rendiconto generale, oppure quando fu fatta qualche verifica o sulla quantità del legname comprato o sull'importo per esso pagato.

ξύλα ο: il numero complessivo dei pali è esatto: 33 (l. 7) + 6 (l. 8) + 16 (l. 9) + 9 (l. 11) + 2 (ll. 13-14) + 4 (l. 15) = 70.

(δρ.) κζ⌠ c: ζ è stato tracciato su un simbolo ⌠ forse banalmente anticipato per un errore di trascrizione. Il totale delle somme pagate per le singole forniture è preciso ed include correttamente 2 dracme, anziché 8, per i pali acquistati presso Nikandros (cf. nt. *ad l.* 16): dr. 12 (l. 7) + dr. 2 (l. 8) + dr. 8 (l. 10) + dr. 2 ob. 1 1/2 (l. 12) + dr. 1 ob. 2 (l. 14) + dr. 2 (l. 16) = dr. 27 ob. 3 1/2.

30. (δρ.)>η⌠ rappresenta il totale dei costi sostenuti per il trasporto del legname, che sono annotati a ll. 18-29: dr. 2 (l. 22) + dr. 1 ob. 4 (l. 24) + ob. 2 (l. 26) + dr. 1 (l. 28) + dr. 3 ob. 3 (l. 29) = dr. 8 ob. 3.

Con (δρ.) λς c si indica l'ammontare complessivo delle spese registrate, che risulta dalla somma del prezzo pagato per il legname (l. 17: dr. 27 ob. 3 1/2) e del costo del trasporto (dr. 8 ob. 3).

Università degli Studi di Milano Claudio GALLAZZI

III. UNITED AT LAST

P. Cair. Zen. I 59014 a and b

In his edition of the Zenon papyri, Edgar recognized that the previously published *PSI* VII 867 belonged to a Cairo fragment. Thus he published both of them as *P. Cair. Zen.* I 59014; *PSI* VII 867 became known as fragment (a), and the Cairo piece as (b). Edgar apparently never saw fragment (a), for he only reports corrections by Vitelli, unverified by himself, nor does he have any comments on the last three lines of the *PSI* part that were left unread in the *editio princeps*. As a result, Edgar was unable to establish the gap between both fragments, which led to their separate line numbering.

Some years ago, photographs of many Zenon papyri housed in Italian collections were published by R. Pintaudi in *P. Mostra Zenon*. One of the plates (Tav. cxcviii) shows *PSI* VII 867, fragment (a) of *P. Cair. Zen.* I 59014. The picture shows that the last three lines, though not transcribed by either Vitelli or Edgar, are in fact partially legible. In all these lines we recognize remains of φόρετρον as well as some individual letters:

(a) 7	*check-mark* κα traces, *number*			φορετρ.[
8	traces		δ	φορετρ[
9	[	]υ κ	φ̣ο̣ρ̣[	

The first lines of fragment (b) were transcribed as

(b) 1			=
2	[ ]ων[	φόρετρ]ον	ϝ
3	τ̣αρείχ[ο]υ̣	φ[όρετρο]ν	⊢ β

It immediately comes to mind that it is possible that both fragments are continuous and that no text is missing at all. Thanks to the cooperation of W. Clarysse, who provided me with a slide of the Cairo fragment, and R. Pintaudi, who checked the original in Florence, I was able to confirm this.

Although the connection of both parts is not new and although it could suffice to give the new reading of fr. a ll. 7-8 combined with fr. b. ll. 1-3, the fact that we now know the exact contents of the text justifies a new edition. For we are now also able to see how the calculation of obols was made. Furthermore, we can check the relevant entries in *P. Cair. Zen.* I 59012, which is closely related to this text and *P. Cair. Zen.* I 59013.

Nature of the text

P. Cair. Zen. I 59014 is a porterage account of goods transported on the boat of Patron and destined for Apollonios the dioicetes. These goods were imports from abroad, arriving in Egypt through Pelousion. This is revealed by *P. Cair. Zen.* I 59012, a long list concerning the taxation of these and other imported goods, which were transported on the vessels of Patron and Herakleides and meant not only for Apollonios, but for two other persons as well[6]. *P. Cair. Zen.* I 59013 is the porterage account of the goods for Apollonios transported by Herakleides. It is written in the same hand as 59014[7]. Both texts enabled Edgar to reconstruct much of the lost part of *P. Cair. Zen.* I 59012, col. I and II, which concern the same items as 59013 and 59014. Similar porterage accounts must have been made for the two other beneficiaries of the imported products. Both 59013 and 59014 have check-marks, written somewhat lower than the entries to which they belong, and looking like a large *chi*. Some entries are deleted, sometimes corrections are added. Both texts have additions in the margin. In both texts we find items that are not listed in the taxation list *P. Cair. Zen.* I 59012. Some of these items are pieces of furniture, others are imported food. Apparently they were not subject to taxation, presumably because they were meant for private use and consumption. *P. Cair. Zen.* I 59013 and 59014 were written in a skilled hand, but by someone who had some difficulties with orthography. The most remarkable mistakes the writer has made are the replacement of σ and ζ by ξ in οξουξ in 59013.11 and τραπεξης in 59014.15.

Text

Ἐδόθη φορέτρων διὰ Πάτρωνος κυβερνήτ`ου´
[X] Χ̣εῖα ο ἡμιχῖα δ [Θ]ά̣σια γ
τουτῶν φόρετρον (δρ.) ς = c
X μέλιτος ἡμικάδια ζ ἐ̣[ρ]γά(ταις) ⌈ c

[6] For *P. Cair. Zen.* I 59012 see H. CHOULIARA-RAIOS, *L'abeille et le miel en Egypte d'après les papyrus grecs*, Iannina 1996, p. 74-75, and the literature cited there, n. 163. Cf. also A. ANDRÉADES, in *Mélanges Gustave Glotz* I, Paris 1932, p. 7-48. Reprints with translations and discussions of *P. Cair. Zen.* I 59012-59014 have been recently published by X. DURAND, *Des Grecs en Palestine au IIIe siècle avant Jésus-Christ*, Paris 1997, texts 12-14.

[7] A plate of *P. Cair. Zen.* I 59013 is available in the *ed. pr.*, Pl. III, and in R. SEIDER, *Paläographie der griechischen Papyri* III.1, Stuttgart 1990, p. 177. Seider suggests (p. 176) that it was written by Herakleides himself. Since Patron's account is in the same hand, this does not seem likely.

X	\`ἄλλα´, τριπόδια ε \`καὶ στάμνος´	φόρετρον	(δρ.) α f
	⟦ἡμικάδια ιε μέλιτος \`καὶ στάμνου´	φόρετρọṿ	f ⟧
X	καψάκ⟦ης⟧αι ε	φόρετρọṿ	=
X	\`ταρίχ[ου]´ βείκων δ	φόρετρον	f
X	ταρείχ[ο]υ κε(ράμια) ι	φ[ό]ρετ[ρο]ν	(δρ.) β
X	κλυκέω[ς] κε(ράμια) \`η´ ⟦ια⟧	φόρετρον	⟦f c⟧ ſ
X	Κορακη[σ]ιωτικὰ δ	φόρετρον	f
X	κλυκέωϛ κε(ράμια) ε	φόρετρον	f
κεραμι			
X	λυχνίωṿ γ	φόρετρον	=
X	κλεινῶṿ β	φόρετρον	– c
X	τραπέξης καὶ κυλικείου		=
X	⟦μάκρας⟧ \`πυέλου´		=
X	σαλωσίων		– c
	⟦πέλτης καὶ θωρακείων καὶ κοντῶν		f c⟧
X	\`ταρίχου´ βείκων ε	φόρετρον	ſ
X	συπύας ι		–
X	γῆς φόρετρον ὑδριῶν β		– c
	⟦τυροῦ στάμνων γ		c⟧
X	στασίνχαλκα καὶ ἔμπυρον		–
	(γίνονται) (δραχμαὶ) ιη = c		
			ις f c

2 Χ̣εῖα: l. Χῖα; 8 βείκων: l. βίκων; 9 ταρείχου: l. ταρίχου; 10, 12 κλυκέως: l. γλυκέως; 14 κλεινῶν: l. κλινῶν; 15 τραπέξης: l. τραπέζης; 19 βείκων: l. βίκων; 20 συπύας: l. σιπύας

Translation

Has been given for porterage by Patron the shipper:

70 Chian jars, 4 half-Chian jars, 3 Thasian jars,		
their porterage		6 dr. 2.5 ob.
7 half-jars of honey for the workmen		3.5 ob.
5 \`others´, tripods \`and a *stamnos*´	porterage	1 dr. 4 ob.
⟦15 half-jars of honey \`and for a *stamnos*´	porterage	4 ob.⟧
5 *kapsakai*	porterage	2 ob.
for 4 *bikia* of pickled fish	porterage	5 ob.
10 jars of pickled fish	porterage	2 dr.
8 ⟦11⟧ jars of sweet wine	porterage	3 ⟦5.5⟧ob.
4 jars from Korakesios	porterage	4 ob.
5 jars of sweet wine	porterage	5 ob.
for 3 lamps	porterage	2 ob.
for 2 beds	porterage	1.5 ob.
for a table and and a sideboard		2 ob.
for a ⟦bathtub⟧ \`bathtub´		2 ob.
for *salousia*		1.5 ob.
⟦for a shield and cuirasses and goads		4.5 ob.⟧

for 5 *bikia* of pickled fish	porterage	3 ob.
10 meal tubs		1 ob.
for soil, porterage of 2 *hydria*		1.5 ob.
⟦for 3 *stamnoi* of cheese		0.5 ob.⟧
stands for a copper vessel and an incense burner		1 ob.
(total of all items: 9 dr. + 56 ob. = 18 dr. 2 ob.)		
total 18 dr. 2.5 ob.		
		16 dr. 5.5 ob.

Commentary

A final proof that the text is complete can be obtained from the total of drachmai and obols in ll. 24-25. The total in l. 24 is the total of all items in the list, including those that have been cancelled, and there is a mis-calculation of only 1/2 ob.; the exact amount should be 18 dr. 2 ob. The total of l. 25 is the total of all entries with a check-mark, i.e 18 dr., 2 1/2 ob. minus 9 ob., the porterage of the cancelled entries; the correction to the amount in l. 10 from 5 1/2 ob. to 3 ob. is overlooked. Thus, the text was written in different stages. First a list was made (based on *P. Cair. Zen.* I 59012?) of several items and their porterage. The total was made up and registered at the bottom. Then, it was marked which of them was actually transported. They were counted and some items were deleted from the list or added to it. Check-marks were added in front of the entries and the new total of dues was written on the right in l. 25. It seems that the scribe who initially wrote the list also checked and altered it. The handwriting of the added items is similar to the original entries and the new total of l. 25 shows the same rectangular stigma that is also written in l. 3 and *P. Cair. Zen.* I. 59013.6[8].

Virtually all entries concerning food and wine in *P. Cair. Zen.* I 59013 and 59014 correspond with the items listed in *P. Cair. Zen.* I 59012 as belonging to Apollonios and transported on the boats of Her-akleides and Patron. The following table will illustrate this for the wine, honey and fish of both cargoes and the other products of 59014, at the

[8] For the epigraphical appearance of the numbers in these texts cf. below, comm. on l. 5. According to R. Seider, *op. cit.* (n. 7), p. 180, the second list in the margin of *P. Cair. Zen.* I 59013 was written by a second hand. It rather seems that the lack of space obliged the writer/controller of the list to use a different, smaller, type of writing than he used in the main text, cf. Edgar's qualification of the writing in the *ed.pr.*

same time showing their value, dues for *diapylion* (registered at the left of the entries in 59012) and mean porterage per unit[9]:

P. Cair. Zen. I 59012	*P. Cair. Zen.* I 59013	*P. Cair. Zen.* I 59014	porterage (average)	*diapylion*	value in *timesis*
wine:					
(22) Χῖ[α 61]	(2) Χεῖα 61		1/2 ob.	3 ob.	18 dr.
(17) Χῖ[α 70	....	(2) Χεῖα 70	1/2 ob.	3 ob.	18 dr.
(18) ἡμιχῖα [4	....	(2) ἡμιχῖα 4	1/4 ob.	1.5 ob.	[9 dr.]
(24) Θάσια [4]	(5) Θάσια ⟦5⟧ `4´		3/4 ob.	3 ob.	20 dr.
(19) Θάσια [3	....	(2) Θάσια 3	3/4 ob.	[3 ob.]	[20 dr.]
(10) ὄξο̣[υς κεράμια 2]	(11) ὄξους κε(ράμια) ⟦4⟧ 2	....	1 ob.	3 ob.	3 dr.
(6) γλυ[κέως κεράμ]ια 5	....	(12) κλυκέως κε(ράμια) 5	1 ob.	3 ob.	12 dr.
(7) (γλυκέως) ἡμ[ικάδια 1]1	....	(10) κλυκέως κε(ράμια) ⟦11⟧ 8	⟦1/2⟧ 3/8 ob.	[2 ob.]	4 dr.
(11) [γλυκέως ἡμ. 4]	(10) γλυκέως ἡμικάδια 4	....	1/2 ob.	[2 ob.]	4 dr.
honey:					
(30) Ἀττικοῦ στ[ά]μνος 1	....	(5) `καὶ στάμνος´	?	2 ob.	20 dr.
(28) μέλιτος Θεαγγελικοῦ ἡμ(ικάδια) 7	....	(4) μέλιτος ἡμικάδια 7	1/2 ob.	2 ob.	12 dr.
(33) Κορακησιωτικο[ῦ ἡμ(ικάδια) 4	....	(11) Κορακη-[σ]ιωτικὰ 4	1 ob.	2 ob.	[12 dr.]
(34) Χαλυβωνίου κα̣[ψάκαι 5	....	(7) καψάκ⟦ης⟧αι 5	2/5 ob.	1 ob.	?
(35) κεραμύλλια τρ[ιπόδια 5	....	(5) τριπόδια 5	?	no charge	?
fish:					
(38) ταρίχου [κερ.					
(39) ὡραίου [κερ.	....	(9) ταρείχ[ο]υ			
(40) ὑπ[ογαστρίων κερ.		κε(ράμια) 10	1 1/5 ob.	1 dr.?	?
(41) βίκια [4]	....	(8) ταρίχ[ου] βείκων 4	1 1/4 ob.	1 1/4 dr.	≥20 dr.
(42) κυβίων [3]	....	(19) ταρίχου	3/5 ob.	1 dr.	16 dr.
(43) σφηνέων [2]		βείκων 5			12 dr.
cheese, meat and Samian earth:					
(36) τυρ⟦.⟧οῦ Χ̣ίου	....	(22) ⟦τυροῦ	1/6 ob.	no charge	5 dr.?, cf.
(37) ἄλλου τυρ̣[ου		στάμνων 3⟧			012.57
(44) κρεῶν σ[υα]γ̣ρέων σαλού(σια) 2	....	(17) σαλωσίων	3/4 ob.	no charge	2 dr.
(45) γῆς Σαμ̣ίας στάμνοι 2	....	(21) γῆς ὑδριῶν 2	3/4 ob.	no charge	10 dr.

[9] A similar comparison of all items listed in *P. Cair. Zen.* I 59013 and their counterparts in 59012 can be found in N. KRUIT – K.A. WORP, *APF* 46.1, §3.1 s.v. Κορακή-

The method of registering in *P. Cair. Zen.* I 59012 can be seen in the nearly completely preserved ll. 81-86:

ταρίχου βικίον α	of pickled fish, one bikion
στάμνος α	one stamnos
μέλιτος ἡμ(ικάδια) γ	of honey, three hemikadia,
Θ]άσιον α	one Thasion
κα]ψάκαι β	two kapsakai
σ]τάμνος α	one stamnos

Thus, if only the kind of container changes, the product is not mentioned, if the product changes, the new product and the container holding it are mentioned. We also see that there is no firm relation between the porterage, *diapylion* and value of the imported goods. One would expect that if a *keramion* of sweet wine is valued at 12 dr., charged 3 ob. for *diapylion* and 1 ob. for porterage, a *hemikadion* would be valued at 6 dr., paying 1 1/2 ob. for *diapylion* and 1/2 ob. for porterage. However, only the last figure is correct: for *diapylion* 2 ob. are due, while its value is set at only 4 dr[10]. Edgar already noted that the *keramion* and *hemikadion* seemed to have a fixed rate for the diapylion, regardless of the value of their contents. A *keramion* is charged at 3 ob., a *hemikadion* at 2 ob. He also noted that in some cases, the high value of the content of a small container, such as the *stamnos* of white oil, valued at 20 dr., could render the *stamnos* liable to the *diapylion* as well, whereas other *stamnoi* holding less valuable products (e.g. the *stamnoi* of Chian and other cheese) were exempted from the *diapylion*. In general, the amount of money paid for porterage is a fraction of the money paid for diapylion. However, the items which are exempted from the *diapylion* are not exempted from paying porterage, cf. again the *stamnoi* of cheese.

With this in mind, we can understand some entries better. Edgar could not fill all the lacunae in ll. 28-45 of *P. Cair. Zen.* I 59012, for he did not have the whole text of *P. Cair. Zen.* I 59014. He could not know of the 5 *kapsakai* of honey, the 10 *keramia* of pickled fish and the 4 *bikia* of the same product, all recorded in the previously unread lines of the Florentine fragment. It is evident that the 5 *kapsakai* are those of 59012.34,

σιον/Κορακησιωτικόν. Some of the correspondences presented in the chart below are based on new restorations/interpretations of *P. Cair. Zen.* I 59012, which will be accounted for below. For a discussion of the various kinds of honey that are listed in 59012 and 59014 see H. Chouliara-Raios, *op. cit.* (n. 6), p. 74-83.

[10] Only in l. 92 is the *diapylion* for a *hemikadion* of sweet wine the expected 1 1/2 ob./*hemikadion*, but there it is also valued at 4 dr.

read as Χαλυβωνίου κ.[by Edgar, which can now be supplemented to Χαλυβωνίου κα̣[ψάκαι ε ἀν(ὰ) . (γίνονται) (δρ.) .]. The charge for *diapylion* recorded in front of this entry is 5 ob., thus 1 ob./*kapsakes*. In all likelihood, we therefore have to supplement [= κα]ψάκαι β in l. 85 and thus [ϝ Θ]άσιον in l. 84 in order to reach the total of 3 dr. of *diapylion* for ll. 81-86 as recorded in l. 88[11]. The *kapsakai* of l. 85 are valued at 8 dr. and this could also be the value of the Chalubonian honey. The entries for pickled fish are grouped in 59012.38-43. In l. 41, the kind of container changes into *bikia*, thereby suggesting that the containers of ll. 38-40 were the 10 *keramia*. Since the product does not change in l. 41, one probably has to understand (ὑπογαστρίων) βικία and in the following two lines κυβίων (βικία) and σφηνέων (βικία). The total of these lines must be 9 *bikia*. Edgar had supplemented l. 41 in his ed.pr., P.Edgar 73, as ε βικία [ε] ἀν(ὰ) κ[(γίνονται) (δρ.) ρ] on the basis of l. 81 which has α ταρίχου βικίον α (δρ.) κ. Naturally, he did not adapt his reconstruction of this line once he knew of *P. Cair. Zen.* I 59014, for the Cairo part in fact listed ταρίχου βικία ε. However, not ordinary pickled fish is meant here, but ὑπογάστρια, a superior quality[12]. Furthermore, if 5 *bikia* worth 20 drachmai is charged for *diapylion* at 1 dr. each, how are we to understand ll. 42-43, where the remaining 4 *bikia* are valued at 16 and 12 dr., but nevertheless paying 5 dr. for *diapylion*. A more likely solution is to read the passage as follows:

ε βικία [δ] ἀν(ὰ) κ[. (γίνονται) (δρ.) .(.)]
γ κυβίων [γ] ἀν(ὰ) ις [(γίνονται) (δρ.) μη]
β σφηνέων[β] ἀν(ὰ) ιβ [(γίνονται) (δρ.) κδ]

If reconstructed like this, the higher value of the *bikia* in l. 41 is matched by the higher rate for *diapylion* and the higher amount of porterage (1 1/4 dr. and 1 1/4 ob. per *bikion*), whereas the cheaper qualities pay 1 dr. and a mean of 3/5 ob. per *bikion*[13]. We do not know the division of the 10 keramia of pickled fish in ll. 38-40. One could sup-

[11] The *stamnos* of l. 86, also preceded by a lacuna, was free of charge, cf. l. 82.

[12] Cf. the discussion of T. REEKMANS, *La consommation dans les archives de Zénon*, Bruxelles 1996, p. 26-27. Ὑπογάστριον is mistakenly understood as «Bauchfleisch» by H.-J. DREXHAGE, *Einige Bemerkungen zu Fleischverarbeitung und Fleischvertrieb nach den griechischen Papyri und Ostraka vom 3. Jh.v. bis zum 7. Jh.n.*, *MBAH* 16.2 (1997), p. 97-111.

[13] Of course, a value of 1/5 ob. does not exist. The total of 3 ob. for porterage of 5 bikia is probably an upwardly rounded total of 3 *bikia* at x ob. and 2 *bikia* at y ob., cf. ll. 2-3 and the commentary on these lines below.

pose from the known payments of one and four oboloi for *diapylion* in ll. 38-39 that these lines conceal one *keramion* of pickled fish and four *keramia* of tuna fish[14]. This would mean that l. 40 would contain five *keramia* of fillet. This does not mean automatically that the amount for *diapylion* in that line should be five drachmai, for we have just seen that the *bikia* of fillet were probably paying a higher rate for *diapylion* than the cheaper qualities of pickled fish. Therefore, a higher amount than 5 dr. cannot be excluded for the supposed five *keramia* of fillet. In fact, this is the only missing entry for *diapylion* in col. II. In col. III, payments for *diapylion* could be missing in ll. 56-57, cf. Edgar's remark in the *editio princeps*. Fortunately, we know the total amount of *diapylion* for col. I-III, viz. 112 dr., 3 1/4 ob., 1 chalkos, cf. l. 75. The total of col. I is 84 dr., 1 ob. (l. 28). The total of col. II-III is 19 dr., 15 ob. = 21 dr., 3 ob. for ll. 28-39 + 3 1/4 ob., 1 chalkos for ll. 41-63. This means that in ll. 40 and 56-57 a sum is missing of 112 dr., 3 1/4 ob, 1 chalkos minus (84 dr. 1 ob. + 21 dr., 3 ob. + 3 1/4 ob. 1 chalkos) = 6 dr., 2 ob. In all likelihood, six dr. are to be restored in l. 40, leaving two ob. for ll. 56-57. In this way, the five *keramia* of fillet would pay nearly the same amount of *diapylion* as the four *bikia* of the same product (1 1/5 dr./*keramion* versus 1 1/4 dr./*bikion*).

The only entry that is difficult to reconcile with *P. Cair. Zen.* I 59012 is the corrected l. 6, which must summarize 59012.29-32:

(6) ⟦ἡμικάδια ιε μέλιτος \`καὶ στάμνου´⟧ =	(29) Ῥοδιακοῦ α
	(30) Ἀττικοῦ στ[ά]μνος α
	(31) Λυκιακοῦ ἡμ. α
	(32) ἐλάσσω [

The *stamnos* of Attic honey is the only item that corresponds exactly. After being added to this line, it was added again to the preceding line after which the whole of l. 6 was cancelled. The cancellation of the addition to l. 6 is marked by the fact that the bracket at the end of the line also extends above the supralinear written καὶ στάμνου. Apparently, the total amount of the Rhodian, Lycian and other honey in *P. Cair. Zen.* I 59012. 29-32 was 15 *hemikadia*, but the amounts paid for *diapylion* listed opposite the entries seem to contradict this. The Rhodian honey

[14] The rates of porterage for *keramia* and *bikia* are similar and therefore it seems reasonable to suspect that the *diapylion* rates were similar as well. As a result, a *keramion* of pickled fish would also be charged one dr. for *diapylion*, just like the *bikion* of l. 81.

pays the normal rate of a *hemikadion* viz. 2 obols for *diapylion* and valued 12 dr. The Lycian honey of l. 31 is also only one *hemikadion*. Thus, the entry of l. 32 would be 13 *hemikadia*, but the amount due for *diapylion* is only one drachme, or the levy for three *hemikadia*. Of course, the information of *P. Cair. Zen.* I 59014 can be mistaken and the figure '15' might be wrong. However, there seems to be good reason that although the whole line was cancelled, the items in it are still to be found in the list. As explained above, the *stamnos* of Attic honey was added to the 5 *tripodia* in the previous line, and it seems that the 15 *hemikadia* reappear as the supralinear written ἄλλα. This can be deducted from the rather high payment for porterage, 1 dr. 4 ob. For *diapylion*, the *stamnos* of Attic honey and the *hemikadia* of Rhodian and Lycian honey are paying 2 ob. each. The 5 *tripodia* are free of charge. Therefore, one would expect a charge for porterage of 1/2 ob./*hemikadion*, just as the *hemikadia* in l. 4 and probably even a lower figure for the *tripodia*. The amount due for the *stamnos* might be 3/4 ob., cf. the rate for the *Thasion* of wine, which is equal in value, or the *stamnos* of Samian earth. If l. 5 was to be understood as «other *tripodia*, 5, and a *stamnos*, porterage 1 dr. 4 ob.», both the element 'other' and the high figure of porterage are incomprehensible, since no tripods are preceding and the expected porterage would be only some 3 1/4 ob. or less. However, if the word ἄλλα is in fact a transposition of the cancelled 15 *hemikadia* of the line beneath, the whole phrase as well as the figure become understandable. Ἄλλα then should be understood as ἄλλα ἡμικάδια and the figure would also consist of 7 1/2 ob. (or 1 dr., 1 1/2 ob.) porterage for 15 *hemikadia*. The remaining 2 1/2 ob. could very well be the charge for the 5 *tripodia* and the *stamnos*. Thus, 15 *hemikadia* indeed may be the correct total of 59012.29, 31 and 32 with 13 *hemikadia* in that last line.

Yet another clue that this indeed might be the case can be gathered from the total value of all products liable to the 25% tax rate of col. II-III, viz. 859 dr., 4 1/2 ob. (cf. l. 70). If we add up all numbers that are securely read or reconstructed the total is only 228 dr. 4 1/2 ob., i.e. 631 dr. less. These 631 dr. are the total of ll. 31-43, but some of the amounts in these lines can be reconstructed with probability: the *hemikadia* of Lycian and Korakesiotic honey probably also valued 12 dr. each, the Chalubonian *kapsakai* could be 8 dr. each, the Chian and other cheeses valued each some 5 dr. and the 10 *keramia* and 4 *bikia* of pickled fish were valued at ± 20 dr. per unit. For the remaining 5 *bikia* I have

suggested a total value of 72 dr. The total value of the honey (without the honey of ll. 32 and 35) then would be 100 dr., that of cheese 15 dr. and that of pickled fish some 352-392 dr[15]., or 467-507 dr. in all. We still would be missing 631 minus (507-467) = 124-164 dr. which must represent the value of the honey in ll. 32 and 35, thereby suggesting that in l. 32 indeed a substantial number of *hemikadia* is missing, not just 3 as suggested by the payment for *diapylion*.

1. φορέτρων: the word means «porterage», but the amounts registered in this list are not to be understood as the price for carrying the said number of individual jars. Carrying one Chian jar of wine would cost 1/2 ob., cf. the commentary on the next lines, but 1/2 -1 ob. is also the average wage of a workman per day, cf. K. MARESCH, *Bronze und Silber. Papyrologische Beiträge zur Geschichte der Währung im ptolemäischen und römischen Ägypten bis zum 2. Jahrhundert n.Chr.* (*Papyrologica Coloniensia*, 25), Opladen 1996, p. 192.

2-3. *P. Cair. Zen.* I 59013.2 and 5 allow us to reconstruct the calculation that led to the total dues for porterage for Chia, half Chia and Thasia: the amounts for porterage are 1/2 ob./Chion, thus 1/4 ob./half Chion, and 3/4 ob./Thasion. The total therefore should be (70 x 1/2) + (4 x 1/4) + (3 x 3/4) = 38 1/4 ob. = 6 dr. 2 1/4 ob., rounded up to 6 dr. 2 1/2 ob.

4. ἐ[ρ]γά(ταις): conjectured by Edgar (with a dotted γ) in his Introduction instead of Vitelli's ε.α. X. DURAND, *op. cit.* (n. 6), p. 126, doubted the correctness of Edgar's proposal. However, the plate of the Florentine part of the papyrus clearly shows ε[]γα and since *P. Cair. Zen.* I 59013.1 starts with ἀνήλωμα ἐργάταις, Edgar's solution is probably right.

5. τριπόδια ε: the reading of the numeral here and in l. 6 (ιε) was questioned by Vitelli because of the peculiar shape of the ε, looking like a large capital E. Therefore, they were dotted in *P. Cair. Zen.* I 59014 by Edgar, whereas he read the same numeral without hesitation in the Cairo fragment (b) 6 and 13. The writer of *P. Cair. Zen.* I 59013-59014 uses archaic, epigraphical types of letters for the numerals, which accounts for their peculiar shapes. See the discussion of A and E by R. SEIDER, *op. cit.* (n. 7), p. 177-178 and n. 96.

[15] The total of 352 dr. is made up of 10 *keramia* and 4 *bikia* at 20 dr. + 72 dr. for the 5 *bikia* of ll. 42-43. An additional 40 dr. must be added if the 5 *keramia* and 5 *bikia* of fillet were valued higher (at 24 dr.), which one would expect from the payments for *diapylion* and porterage for these jars.

7. καψάκ⟦ης⟧αι ε: for καψάκης see Ph. MAYERSON, *Κα(μ)ψάκης in the Papyri, LXX and TLG*, *BASP* 36 (1999), p. 93-97[16]. Reporting the results of a search in the DDBDP, Mayerson (p. 95) lists the following papyrological attestations:

– Zenon texts
P. Cair. Zen. I 59007 Intr. (κάψ. honey); not in *DDBDP*, see Mayerson p. 96
P. Cair. Zen. I 59012.85, 107 (κάψ. oil)
P. Lond. VII 1930.152, 211 (κάψ. wine)
PSI IV 428.15, 64 (κάψ. honey)

– Other attestations
P.L. Bat. XVII 1.i.18 (AD 138-161: κ̣α̣μ̣ψ̣ά̣κ̣ιον)
BGU II 387.ii.19 (with *BL* I 43, AD 177-189: κα[μψά]κια χαλκ[ᾶ)
P. Oxy. XX 2273.6 (III AD: κάψ. oil)
P. Oxy. XXXVI 2784.25 (III AD: no product)
P. Ryl. IV 627.164 (IV AD: κάψ. oil)

To these may be added:
P. Cair. Zen. I 59012.34 (see the discussion above, κάψ. honey) and *P. Oxy.* XIV 1658.5 (IV AD), correcting the unexplained κατακην into κάψακην[17]. Lastly, the word occurs in l. 10 of the fourth (?) century AD Coptic papyrus *P. Mich.* Inv. 3552, published in *BASP* 19 (1982), p. 64-65, *kapsakes* of oil. Mayerson (p. 96) also mentions a graffito from Dura Europos, an inventory list of temple gifts, mentioning κα[ψ]άκια τρ[ί]α which was related by the editor to Hesychius' καψάκιον· γλοσσόκομον («box, case»). Mayerson argues that this meaning «does not fit the context of the graffito. It appears more likely that a gift was made of three vessels, which may have been of a precious metal as other

[16] The term κάψακης was discussed previously by H. CHOULIARA-RAIOS, *op. cit.* (n. 6), p. 124-125 with literature. The relation with Latin *capsa* has been doubted by D. HAGEDORN in *P. Heid.* V 333, comm. on l. 8. As further support of this rejection one may note that κάψακης is transliterated by late classic and medieval Latin authors as *capsaces* or *capsax*, cf. *ThLL* and DuCange, *s.v.* The Latin loan word κά(μ)ψα «case» and derivatives are attested in the papyri from AD 258 onwards, cf. D. HAGEDORN, *l.c.* Cf. also H. HARRAUER – B. ROM, *ZPE* 54 (1984), p. 98-99 on καψάριος and J. DIETHART, *ZPE* 64 (1986), p. 78, comm. on l. 4. For *P. Arméno-Grec*, cited by J. DIETHART, *l.c.*, see now J. CLACKSON, *ZPE* 129 (2000), p. 223-258.

[17] There is no reason to read with the editor κενόν as καινόν «new»: κενόν «empty» is perfectly possible and καινόν is written correctly in the preceding line, thus arguing against an orthographical mistake in l. 5.

items of gold are mentioned». One may note, however, that *P.L. Bat.* XVII 1 and *BGU* II 387, cited above, are temple inventories as well and that *BGU* II 387.ii.13 also reports θῆκαι χαλκα[ῖ «bronze cases». Therefore, the meaning given by Hesychius, who apparently regards the word as a diminutive of Latin *capsa*[18], cannot be excluded *a priori*. If κα(μ)ψάκιον is to be regarded in these texts as a Latin based word, this would shift the *terminus a quo* one century back from 258 AD (cf. n. 16) to the middle of the second century AD. Of course, the meaning suggested by Mayerson is equally possible. For metal flasks belonging to a church, cf. e.g. *P.L. Bat.* XXV 13.12 with comm.

10. κλυκέω[ς] κε(ράμια) `η´ ⟦ια⟧ φόρετρον ⟦ϝ c⟧ ʃ : this entry must be the equivalent of *P. Cair. Zen.* I 59012.7 which has ἡμ[ικάδια ι]α. The rate for porterage (1/2 ob./ker.) shows that indeed *hemikadia* are intended, not *keramia* for which 1 ob./ker. should be paid, cf. the chart above and l. 12. A similar 'change' of jars has occurred in l. 21, where the Samian earth is now in *hydria*, whereas it was transported in *stamnoi* in *P. Cair. Zen.* I 59012. Of course, one would expect that the corrected number of eight *keramia* = *hemikadia* would cost four obols for porterage.

13-14. κεραμι: I fail to see the purpose of this not finished addition in the left margin.

16. μάκρας: Edgar printed μακρᾶς «large», but P. VAN MINNEN, *ZPE* 96 (1993), p. 118, suggested to read μάκρας «bath» instead, which was also the meaning listed by LSJ for this passage. It remains unknown why the scribe corrected a word meaning «bath» into another with the same meaning.

17. σαλωσίων: two *salo(u)sia* of meat of boars are meant, cf. *P. Cair. Zen.* I 59012.44. For σαλούσιον/-ώσιον/-ώτιον, cf. *P. Oxy.* XLII 3060, comm. on l. 8.

21. γῆς φόρετρον ὑδριῶν β: *P. Cair. Zen.* I 59012.45 shows that Samian earth was transported. This was used for medical purposes, just like the Attic honey, cf. A. ANDRÉADES, *op. cit.* (n. 6), p. 15 n. 7.

Papyrologisch Instituut, Leiden Nico KRUIT

[18] So also L.R. PALMER, *A Grammar of the Post-Ptolemaic Papyri*, London 1946, p. 14.

AN OFFICIAL ACT OF CLEOPATRA
(WITH A SUBSCRIPTION IN HER OWN HAND)

to Jean Bingen at 80

The subject of this article is a Greek papyrus from Berlin recently published in the *Festschrift* for Jean Bingen[1]. The papyrus was recovered from mummy cartonnage from Abusir el-Melek, which has yielded among other things old office papers from Alexandria (mostly from the Augustan period and published in *BGU* IV). The text is the most exciting document ever published from the later Ptolemaic period. Unfortunately the editor thought it was a private contract, and her text contains several erroneous readings. I therefore reproduce the text at the end of this article with corrections of my own and a new translation.

The text dates from February 33 BC and contains a royal ordinance granting exemption from various taxes to a Roman citizen called Publius Canidius. This was Mark Antony's most important general, who commanded the land army during the battle of Actium and figures prominently in Plut., *Ant.* and Shakespeare's *Antony and Cleopatra*. He receives here a number of substantial privileges from Cleopatra, no doubt to strengthen his allegiance to her[2] and his involvement in Egypt. In the confrontation with Octavian Canidius' own affairs would be at stake. The references in the text to expenses for the military (line 12) and to commandeering (line 15) seem to fit the hectic climate in the East before the confrontation with Octavian. After the battle of Actium Canidius fled to Alexandria, where he was eventually killed on Octavian's orders.

From this brief description it is sufficiently clear that the text is by no means a private contract. Oddly enough, the editor realized the potential of such a text when she wrote about the discovery of a new papyrus from Alexandria as follows:

[1] P. SARISCHOULI, *Συγχώρησις-Vertrag*, in: H. MELAERTS (ed.), *Papyri in honorem Jean Bingen octogenarii* (*Studia Varia Bruxellensia*, V), Leuven 2000, p. 214-222 (no. 45). The abbreviated reference for this is *P. Bingen* 45.

[2] Cf. Plut., *Ant.* 56.4, where it appears that just before the battle of Actium Cleopatra bribed Canidius into supporting her stay when Antony and others wanted her to leave. C.B.R. Pelling (*ad loc.*) regards this as mere gossip. Cf. M.-C. FERRIÈS, *La légende noire de P. Canidius Crassus*, *Athenaeum* 88 (2000), p. 413-430.

> Ihr nur sporadisches Auftauchen sowie die Hoffnung, dass sie interessante, kulturhistorische Informationen verbergen könnten, macht die Entdeckung jedes neuen alexandrinischen Papyrus zur wissenschaftlichen Sensation. Zwar verrät unser Text, wie auch die Mehrheit der alexandrinischen Papyri, nichts Neues über die aufregenden politischen Angelegenheiten, die sich in der Hauptstadt Alexandria am Ausgang der Ptolemäerzeit abspielten, jedoch liefert er einen einmaligen Einblick in das Leben ihrer Bevölkerung.

This could not have been more *daneben*, because the text throws no light whatsoever on the life of the Alexandrian population, but takes us straight into the court where Cleopatra worked out her policies. The editor duly notes a number of remarkable differences between the Augustan documents from Alexandria published in *BGU* IV (also recovered from mummy cartonnage from Abusir el-Melek) and the present text, but she still believes that it is a private contract in which one of the parties grants the other exemption from taxes and then requests the official addressed to take notice of it, not in the form of a polite request, but in the form of an imperative. In fact, only one person can do such a thing in an autocratic state and that is the ruler, in other words, in 33 BC, Cleopatra, and not in the form of a private contract, but in that of a royal ordinance.

The text bears all the characteristics of a royal ordinance. At the top we find the date of receipt in the office from which the present text derives — presumably an office in Alexandria. The text is not a copy transmitted to a lower level of the administration somewhere in the Egyptian *chora*. Otherwise there would have been an introductory letter from a higher official announcing the immediately following copy and urging conformity with the content of the royal ordinance on the lower officials addressed[3]. Instead only the date of receipt here precedes the royal ordinance, which must therefore derive, not from an intermediate layer of government, but from the court itself. Before the text of the ordinance proper we find in line 2 the end of the name of the high official to whom the royal ordinance was addressed in the first instance. His name cannot be restored because it was probably written ἐν ἐκθέσει.

[3] An epigraphic example from the reign of Cleopatra is K.J. RIGSBY, *Asylia: Territorial Inviolability in the Hellenistic World* (*Hellenistic Culture and Society*, 22), Berkeley – Los Angeles – London 1996, no. 226 (46 BC). Another royal ordinance preserved on papyrus (*C. Ord. Ptol.* 76 of 41 BC) was presumably addressed to the same man. On this text see J. BINGEN, *Les ordonnances royales C. Ord. Ptol. 75-76 (Héracléopolis, 41 avant J.-C.)*, *CE* 70 (1995), p. 206-222, who regards the addressee as the ὑπομνηματογράφος.

Then follows the text of the ordinance itself[4], which is written in an unpretentious upright hand without any major mistakes. Although the layout of the text is generous, there was no need for calligraphy, because it was an internal note passed between the court and the highest level of the administration in Alexandria. The occasional orthographic variant or slip does not detract from the quality of the Greek. Unfortunately the editor fails us here as well. Her text does not always make grammatical sense. I think mine does, but without recourse to the original in Berlin, I cannot claim to have found the correct reading in each instance.

After the text of the royal ordinance proper we find a subscription in another, smaller and more careful hand, which must therefore be original. The editor thinks that this records the formal reception of the private contract by the official addressed in line 2 of the text. But if it is an original subscription to a royal ordinance, it must derive from the ruler, in this case Cleopatra herself. Only a ruler can sign a text into law. To leave that to a trusted scribe would be an open invitation to bribe that scribe. Cleopatra's subscription (or authorization)[5] here consists of only one word, γινέσθωι, «make it happen» (in modern managerese). This is more often found at the end of royal ordinances, but so far the examples of such texts have been copies, not originals (cf. *C. Ord. Ptol.* to which the present text may be added as the latest dated example). Since the subscription here is original, we are dealing with the queen's own handwriting, which adds substantially to the value of the text. So far we only had a personal greeting (ἔρρωσο, «take care») of Ptolemy X Alexander I in his own hand underneath an instruction to an official in *UPZ* I 106 of 99 BC and another such greeting in Latin (*bene valere te cupimus*) penned by the emperor Theodosius II next to a copy of a petition of bishop Appion of Syene (*SB* XX 14606). Neither Ptolemy X Alexander I nor Theodosius II are 'arresting' figures, to say the least. Cleopatra is a different matter. She is the only major figure from antiquity from whom we now have an autograph. Her handwriting appears to have been as plain as the nose on her face (with apologies to Blaise Pascal).

[4] The ἀπαγγελία as it is called in *I. Asylia* 226. *C. Ord. Ptol.* 76 is called a πρόσταγμα in *C. Ord. Ptol.* 75.

[5] *I. Asylia* 226 calls such a subscription τὸ προστεταγμένον. *C. Ord. Ptol.* 76 apparently calls the royal subscription to the πρόσταγμα *C. Ord. Ptol.* 75 a χρηματισμός. Cf. *C. Ord. Ptol. All.* 42, where the royal subscription to a petition is called alternately χρηματισμός and ὑπογραφή.

For the general public and for historians this text opens up exciting vistas. I hope my revised text will attract the attention of historians who are better equipped to deal with the historical implications of the text. Let me make just one remark. For us Cleopatra is the distorted figure created by Octavian's propaganda and 2,000 years of *belles-lettres* (Plutarch, Shakespeare and so on). The Berlin papyrus confronts us with a real queen. During her reign Cleopatra must have dictated and subscribed thousands of texts such as this. To do so she would have had to work round the clock. We could have thought of that before. But it is what someone has appropriately called the «innocent quality» of papyri that has once again put us in touch with the facts. What a way to begin a new century of papyrology!

REVISED TEXT OF *P. BINGEN* 45[6]

Schreibort: Alexandria — Date of receipt: 23 February 33 BC

(3rd hand) ἔλ(αβον) (ἔτους) ιθ δ Μεχ(εὶρ) κ̣ϛ

(1st hand) [ ]ωι
ϲ̣υνκεχωρήκαμ̣[εν] Π̣ο̣π̣λ̣ίωι Κανιδ̣[ίω]ι καὶ τοῖς τούτου κληρονόμοις
κατ᾽ ἐνιαυτὸν ἐξάγειν πυροῦ ἀρτάβ[ας] μυρίας καὶ εἰσάγειν οἴνου κεράμια
Κ̣ῷα πεντακισχείλια μηδὲν ὑπὸ [μ]ηδενὸς π̣ρ̣ασσομένωι τέλος
[μ]ηδ᾽ ἄλ<λ>ην καθόλου δαπάνην. ἐπ[ικε]χωρήκαμεν δὲ καὶ ὧν ἔχει κατ̣ὰ̣
τὴν χώρ̣α̣ν̣ ἐδαφῶν πάντων ἀτ̣[έλει]α̣[ν ἐ]φ᾽ ᾧ̣ οὐδὲν οὔτε εἰς τὴν διοί-
κησιν οὔτε εἰς τὸν ἴδιον ἡμῶν κα[ὶ τέκν]ων λόγον καθ᾽ ὁντινοῦν τρόπον
πραχθήσεται ἐπὶ τὸν ἀεὶ χρόνον· ε[ἶναι] δὲ καὶ τοὺς γεωργοῦντας αὐτῶι
πάντας ἀνεπάφους καὶ ἀτελεῖς μ[ηδ]ὲν ὑπ̣ὸ̣ μ̣ηδενὸς πρασσομέν[ο]υ̣ς
μηδ᾽ ἐν ταῖς κατὰ καιρὸν γεινομέν[αις ἐ]πιγραφαῖς ἐν τοῖς νομοῖς ϲ̣υνειϲ-
φόρους μηδὲ λαϊκὰς ἢ στρατηγικ̣[ὰς] πρασσομένους δαπάνας· τά τε
πρὸς τὴν̣ κατασπορὰν κτήνη κα[ὶ τ]ὰ̣ πρὸς τὴν τ̣ῶν πυρῶν καταγωγὴν
ὑποζύγια καὶ πλοῖα κατ̣ὰ τὸν αὐτ[ὸν] τ̣ρόπον ἀνέπαφα καὶ ἀτελῆ καὶ
ἀνενγ̣άρευτα εἶναι. γραφήτωι οὖ[ν οἷ]ς καθήκει, ἵν᾽ εἰδότες κατακολουθῶσι.

(2nd hand) γινέσθωι

[6] Go to: http://millennium.arts.kuleuven.ac.be/lhpc/collections_images/045_Bingen.jpg, where the papyrus is reproduced.

NOTES ON THE TEXT

1. The double date refers to the reign of Cleopatra only (see the note in the *editio princeps*). «We» in the text also means just Cleopatra. Cf. J. Bingen, *La politique dynastique de Cléopâtre VII*, *CRAI* 1999, p. 49-66.

2. There is no formal address identifying the queen, but this is common in royal ordinances addressed to high officials (see, e.g., the references in note 3).

3. The editor connected σ̣υνκεχωρήκαμ̣[εν] with the συγχωρήσεις in *BGU* IV. In fact, the verb συγχωρέω occurs there only in the third person of the present tense. The editor also read Π̣...ιωι Κασιώ̣[τη]ι and thought she could read the first name as Π̣ο̣λ̣λ̣ίωι. Π̣ο̣π̣λ̣ίωι seems an obvious reading. The reference to Canidius' heirs shows that a long-term involvement in Egypt was expected.

5. Because the exemption must be for a certain amount of wine, the «Coan» amphoras here must denote amphoras of a certain size, not just amphoras from Cos containing Coan wine. Otherwise Canidius would no doubt try to trick the customs officials by packing other expensive wines in Coan amphoras. I have not been convinced by the recent remarks of N. Kruit and K.A. Worp, *Geographical Jar Names: Towards a Multi-disciplinary Approach*, *APF* 46 (2000), p. 67-75, on this score.

7. Instead of ἀτ̣[έλει]α̣[ν ἐ]φ' ᾧ̣ the editor read ἀ[νε]π̣[ά]φῳ̣, which produces an ungrammatical sentence. It is also difficult to see how land could ever have been liable to «personal» service (people, animals and boats can).

8. The editor read κα[τοίκ]ων instead of κα[ὶ τέκν]ων. One would have expected καὶ τῶν τέκνων. We know that the children of the Ptolemies shared in the private account of the ruler (a reference to Wilcken, *Grundzüge*, p. 147, will suffice). Cleopatra's children were «little Caesar» and the two sons and a daughter she bore to Mark Antony. For the Ptolemaic *idios logos* see also *P. Gen.* II 88.

9. We need a verb in this sentence, more particularly the verb «to be.» It must therefore be ε[ἶναι] instead of the editor's ἔ[τι].

11. γεινομέν[αις should not be corrected to γενομέναις, but — if at all — to γινομέναις.

12. I suspect that the pair λαϊκὰς ἢ στρατηγικ̣[άς refers to the rank and file (λαός) and the officers (στρατηγοί) of the army, but it is difficult to find exact parallels (cf. perhaps LXX *II Esdras* 14.8). This would imply an unusual sense for λαϊκός, which normally refers to Egyptian

commoners in papyri, as well as for στρατηγικός, which normally refers to the chief officials of the nome. I find no other solution in which the two terms are each other's complement.

15. The editor read ὥ]ς καθήκει.
16. The editor read γενέσθωι.

TRANSLATION

[Office note:] Received: Year 19 = 4, Mecheir 26
[Address:] To [ ].
[Text of the royal ordinance:] We have granted to Publius Canidius and his heirs the annual exportation of 10,000 artabas of wheat and the annual importation of 5,000 Coan amphoras of wine without anyone exacting anything in taxes from him or any other expense whatsoever. We have also granted tax exemption on all the land he owns in Egypt on the understanding that he shall not pay any taxes, either to the state account or to the account of me and my children, in any way in perpetuity. We have also granted that all his tenants are exempt from personal liabilities and from taxes without anyone exacting anything from them, not even contributing to the occasional assessments in the nomes or paying for expenses for soldiers or officers. We have also granted that the animals used for plowing and sowing as well as the beasts of burden and the ships used for the transportation (down the Nile) of the wheat are likewise exempt from «personal» liabilities and from taxes and cannot be commandeered. Let it be written to those to whom it may concern, so that knowing it they can act accordingly.
[Subscription by Cleopatra:] Make it happen.

Groningen/Leuven Peter VAN MINNEN[7]

[7] Dutch Academy Research Fellow at the Faculty of Theology of the University of Groningen and Research Fellow at the Department of Classical Studies of the University of Leuven. I would like to thank Willy Clarysse for his stimulating remarks.

TRANSMITTERS AND REPRESENTATIVES OF POWER: ROYAL WOMEN IN ANCIENT MACEDONIA*

Two sentences pronounced by two of the most important figures in the history of Alexander the Great and his successors illustrate the opinion concerning women's intervention in politics that was held in Macedonia towards the end of the fourth century BC. Significantly, both sentences referred to the same main figures, namely the regent Antipater and Alexander's mother Olympias, whose mutual animosity filled some of the most dramatic pages in ancient history.

We owe the first sentence to Alexander the Great, from the time he learned that Olympias and his sister Cleopatra had raised a faction against Antipater and divided his realm between them, the former taking Epirus, and the latter Macedonia. When Alexander heard this, he declared that his mother had made the better choice, for «the Macedonians would not submit to being ruled by a woman»[1]. The second sentence was pronounced by the regent of Macedonia, Antipater, on his deathbed, when he advised the Macedonians «to never permit a woman to rule the kingdom»[2]. Surely he had in mind his struggle with Olympias.

The authenticity of both sentences — especially the latter — has been questioned[3]. However, if we take into account the actual 'success' achieved by women in Macedonian politics, as will be shown further on, it seems very plausible that these words were actually pronounced. They

* Special abbreviations (journal sigla are those of *L'Année Philologique*):

HM: N.G.L. HAMMOND *et al.*, *A History of Macedonia*, Oxford, II (550-336 B.C.) 1979; III (336-167 B.C.) 1988.

HQ: G.H. MACURDY, *Hellenistic Queens. A Study of Women-Power in Macedonia, Seleucid Syria, and Ptolemaic Egypt*, Baltimore 1932.

[1] Plut., *Alex.* 68.3: καὶ τοῦτο ἀκούσας Ἀλέξανδρος βέλτιον ἔφη βεβουλεῦσθαι τὴν μητέρα· Μακέδονας γὰρ οὐκ ἂν ὑπομεῖναι βασιλευομένους ὑπὸ γυναικός.

[2] Diod. XIX 11.9: ὃς καθάπερ χρησμῳδῶν ἐπὶ τῆς τελευτῆς παρεκελεύσατο μηδέποτε συγχωρῆσαι γυναικὶ τῆς βασιλείας προστατῆσαι.

[3] Carney relates them more to Greek ideology than to the Macedonians themselves. Alexander's statement, if true, should «be viewed in the context of his desire to be seen as Greek» (E. CARNEY, *Olympias and the Image of the Virago*, *Phoenix* 47, 1993, p. 29-55, at p. 34). The second, placed after the account of the murder of Adea Eurydice by Olympias, would be an invention of Diodorus himself and a fable about what could happen if women had power «and perhaps primarily reflects more general Greek views about women and political activity» (*ibid.*, p. 44).

reflect widespread feeling in many Macedonian circles and agree with the belief held throughout the classical world.

The 'threat' of a direct intervention of women in politics came true. Not only did Olympias become a major figure in Macedonian politics even before Alexander's death, but after Antipater's death she also succeeded in seizing leadership or προστασία, thus fulfilling the fears of her enemy, though only for a short time. This word, προστασία, can indicate more a de facto than a de jure position[4]. However, she did so in representation of the true king, her grandson Alexander IV. Officially, the regency continued in a man's hands.

Diodorus of Sicily said of Olympias that she «had attained the highest dignity among the women of her day»[5]. Certainly, she is one of the most controversial and outstanding feminine figures in ancient history, and one with the worst press from Antiquity until the present day. On the other hand, this was the usual attitude towards women who took part in politics[6]. Much has been written about Olympias, mostly against her (it is no coincidence that the final victory was for her enemies[7]) and her

[4] As it was offered to her by the regent, Polyperchon (Diod. XVIII 48.4). For the term προστασία, see N.G.L. HAMMOND, *Some Passages in Arrian concerning Alexander*, *CQ* N.S. 30 (1980), p. 455-476, esp. 474-475, who argues that the προστασία was held, already in the reign of Alexander, by Cleopatra in Macedonia and Olympias in Epirus. Προστασία designates the quality of guardian or of who holds the first place. Of a different opinion are R.M. ERRINGTON, *From Babylon to Tripiadersos: 323-320 B.C.*, *JHS* 89 (1970), p. 55-56, who considers it more a position of honour than of power, and E. CARNEY, *Women and Basileia: Legitimacy and Female Political Action in Macedonia*, *CJ* 90 (1994-95), p. 367-391, who has rightly stated that it was not a defined office.

[5] Diod. XIX 51.6: Ὀλυμπίας μὲν οὖν, μέγιστον τῶν καθ' αὐτὴν ἐσχηκυία ἀξίωμα [καὶ γεγενημένη θυγάτηρ].

[6] See E. CARNEY, *The Politics of Polygamy: Olympias, Alexander and the Murder of Philip*, *Historia* 41 (1992), p. 169-189, esp. 186-189, and in particular *Olympias* (n. 3), p. 29-55. We must remark that the sources for this period come mainly from the Roman Empire, where political intervention by the ladies of the imperial family was frequent and often considered the cause of the evils that afflicted the Empire. Cf. M.D. MIRON PÉREZ, *Mujeres, religión y poder: el culto imperial en el Occidente Mediterráneo*, Granada 1996, p. 21-22. On the treatment ancient literary sources give to women in general, see C. MARTINEZ LOPEZ, *Reflexiones sobre la historia de las mujeres en el mundo antiguo*, in *Actas del 1er Congreso Peninsular de Historia Antigua*, Santiago de Compostela 1988, p. 205-217. On consideration by political theories, see A.W. SAXONHOUSE, *Women in the History of Political Thought. Ancient Greece to Machiavelli*, New York 1985.

[7] Cf. W.W. TARN, *Alexander the Great*, Oxford 1948, II, p. 261; J.R. ELLIS, *The Assassination of Philip II*, in *Ancient Macedonian Studies in honor of Ch.F. Edson*, Thessaloniki 1981, p. 99-137; E. CARNEY, *Politics* (n. 6), p. 186.

activities had considerable echo in ancient literary sources[8]. Her figure clashed with prevailing attitudes, not only in Macedonia, but also throughout the ancient world. Although the figure of Eurydice, Philip II's mother[9], preceded her, we can affirm that Olympias was the very forerunner for Hellenistic women involved in politics. If we confine ourselves to Macedonia, mention must be made of Cynnane, Adea Eurydice, Cleopatra, Roxane and Thessalonice, among others, in the context of the struggles for the succession of Alexander[10].

This direct intervention in politics did not come about by chance, but was stimulated to a large extent by several factors. First, the absence of suitable men in the Macedonian royal family after Alexander's death (a threat to the continuity of the Argead dynasty) and its coincidence with the presence of highly capable and ambitious women. The long absence of Alexander from Macedonia had already encouraged Olympias and Cleopatra to establish their positions and broaden their spheres of influence[11]. Once Alexander had died (323 BC), both his incapable brother, Philip Arrhidaeus, and his posthumous son, Alexander IV, were appointed as legitimate heirs and kings. In this situation, and within the ensuing power struggle in which the conqueror's generals were involved, the women were the only members of the Macedonian royal house capable of action.

Nevertheless, ultimately these women failed; they were eliminated by the Successors. First, because it was considered undesirable for women

[8] On Olympias, see basically G.H. MACURDY, *HQ*, p. 22-45; E. CARNEY, *Olympias*, *AncSoc* 18 (1987), p. 35-60.

[9] She has been quite forgotten by contemporary scholarship. See G.H. MACURDY, *Queen Eurydice and the Evidence for Women Power in Early Macedonia*, *AJPh* 48 (1927), p. 201-214; K. MORTENSEN, *Eurydice: Demonic or Devoted Mother?*, *AHB* 6 (1992), p. 156-171. Earlier female interventions in Macedonian politics are almost unknown, and we should take into account that we lack a great deal of information on this period. Cf. G.H. MACURDY, *HQ*, p. 13-17.

[10] E. CARNEY's monograph *Women and Monarchy in Ancient Macedonia*, Oklahoma 2000, only appeared while the present article was in the press and therefore could not be taken into account here. The only other general study on Macedonian 'queens' is that by G.H. MACURDY, *HQ*, p. 13-76. Particularly on women of Alexander's family, E. CARNEY, *The Career of Adea-Eurydike*, *Historia* 36 (1987), p. 496-502; *The Sisters of Alexander the Great. Royal Relicts*, *Historia* 37 (1988), p. 385-404; *Olympias*, *Adea Eurydice*, *and the End of the Argead Dynasty*, in I. WORTHINGTON (ed.), *Ventures into Greek History*, Oxford 1994, p. 357-380; W. HECKEL, *Adea-Eurydike*, *Glotta* 61 (1983), p. 40-42, and *Kynnane the Illyrian*, *RSA* 13-14 (1983-84), p. 193-200; G.H. MACURDY, *Roxane and Alexander IV in Epirus*, *JHS* 52 (1932), p. 256-261. On Antigonid queens, S. LE BOHEC, *Les reines de Macédoine à l'époque hellénistique*, *CCG* 4 (1993), p. 229-245.

[11] Cf. E. CARNEY, *Olympias* (n. 8), p. 48-56.

to hold power. For that reason, successful women are scarce in the political field throughout Antiquity. Second, because the struggle was basically decided in a military fashion, and women were banned from military power in both Macedonia and Greece. It can be said that in the hardness of the struggles the success rate was equally low for men, but, aside from the common obstacles, women also encountered the limitations of their gender[12].

Once the critical situation was over, with the Argead dynasty extinguished and the Antigonids settled on the throne of Macedonia, these 'strong women' disappeared as well. Only at the beginning did Phila, Antipater's daughter and Demetrius Poliorcetes' wife, considered a woman of great intelligence (Diod. XIX 59.3-4), exercise some influence, though mainly as adviser to her husband and without any political ambition of her own. Possibly, the sympathetic image of Phila that the literary sources offer us is largely due to the fact that she used her intelligence in a womanly way, in conciliatory diplomatic tasks and in arranging marriages, without openly intervening in politics. She acted always in support of her husband. Furthermore, she identified herself so completely with his projects that, when they eventually failed, she committed suicide[13].

With the kingdom firmly in the hands of capable men, direct intervention of women in politics became even more difficult. However, the new Hellenistic monarchies, Seleucid Syria and especially Ptolemaic Egypt, were different. In those countries queens became very influential figures, following the example of Olympias and her family and, notably, the more successful model set by Arsinoe II, the sister/wife of Ptolemy II[14]. In Egypt, the queens, beginning with Cleopatra II, succeeded in sharing official power with the king, and the last of them, Cleopatra VII, became a true monarch. However, even in this remarkable example, the

[12] On these limitations in the classical world, see M.R. Lefkowitz, *Influential Women*, in A. Cameron (ed.), *Images of Women in Antiquity*, London 1983, p. 49-64.

[13] Plut., *Demetr.* 45.1. On Phila, see G.H. Macurdy, *HQ*, p. 58-67, and C. Wehrli, *Phila, fille d'Antipater et épouse de Démétrius, roi des Macédoniens*, *Historia* 13 (1964), p. 140-146.

[14] On Hellenistic queens in general, see G.H. Macurdy, *HQ*; S.B. Pomeroy, *Women in Hellenistic Egypt. From Alexander to Cleopatra*, New York 1984; Cl. Vatin, *Recherches sur le mariage et la condition de la femme mariée à l'époque hellénistique*, Paris 1970, p. 57-114. On Arsinoe II in particular, compare the two opposing views of G. Longega, *Arsinoe II*, Rome 1968, and S.M. Burstein, *Arsinoe II Philadelphos: A Revisionist View*, in L. Adams (ed.), *Philip II, Alexander the Great and the Macedonian Heritage*, Washington 1982, p. 197-212.

queen always had to be nominally associated with a male partner, however slight his real power may have been.

On the other hand, Macedonian royal polygamy, generously practised by Philip II, favoured this situation. First, by stimulating competition for succession[15]. Children were closely bound to their mothers and surely became more identified with their interests than with those of their father. In this sense, the provenance of Philip's wives could have been of some influence[16]. Olympias was an Epirote and, although we know that Epirote women did not possess the same rights as men, far from it, they did have more independence than other women did in Greece. The women of the royal family were openly and sometimes officially involved in politics[17]. Olympias' daughter Cleopatra was regent of the Molossian throne during the absence of her husband, King Alexander of Epirus, and continued to rule after his death[18]. According to some evidence, another daughter of Philip II, Thessalonice, became regent of Macedonia after the death of her husband Cassander and her first-born son Philip IV, though how official her position was is unknown[19]. She was the daughter of a Thessalian, but she was close to Olympias[20].

Other 'strong women' in the family were of Illyrian origin, and Illyrian women, those of royal blood at least, were raised for war. Cynnane, Philip II's first-born child, was the daughter of the Illyrian princess Audata, who trained her in warlike arts, just as she would do with her

[15] On Macedonian royal polygamy, see E. CARNEY, *Politics* (n. 6), p. 169-189; J.R. ELLIS, *art. cit.* (n. 7), p. 111-123; W. GREENWALT, *Polygamy and Succession in Argead Macedonia*, *Arethusa* 22 (1989), p. 19-45; A.M. PRESTIANNI GIALLOMBARDO, *«Diritto» matrimoniale, ereditario e dinastico nella Macedonia di Filippo II*, *RSA* 6-7 (1976-77), p. 81-110; A. TRONSON, *Satyrus the Peripatetic and the Marriages of Philip II*, *JHS* 104 (1984), p. 116-126. By taking up again the first ideas of contemporary historiography, P. GREEN, *The Royal Tombs of Vergina: a Historical Analysis*, in L. ADAMS (ed.), *op. cit.* (n. 14), p. 129-151, at p. 138, affirms that there was no polygamy. But the facts clearly support it, whether it was traditional or established by Philip II.

[16] On foreign influence on Macedonian women in general see E. CARNEY, *Foreign Influence and the Changing Role of Royal Macedonian Women*, *Ancient Macedonia* 5 (1993), p. 313-323.

[17] Cf. P. CABANES, *La place de la femme dans l'Épire antique*, *Iliria* 13/2 (1983), p. 193-269.

[18] Cf. E. CARNEY, *Sisters* (n. 10), p. 395-396.

[19] *Ibid.*, p. 391-392.

[20] According Steph. Byz. *s.v.* Θεσσαλονική, her mother Nicesipolis died a few weeks after giving birth. Her child could have been reared by Olympias (cf. E. CARNEY, *Sisters* [n. 10], p. 386-387). Thessalonice was with Olympias at the siege of Pydna (Diod. XIX 35.5).

daughter Adea Eurydice[21]. Eurydice, Philip's mother, could also have been of Illyrian blood[22].

As for Macedonian women, they have aroused little interest among scholars, except for some notable instances in the royal family. It is clear from Alexander's statement that the political activities of women, at least in a leading role, were not easily accepted. Herodotus speaks of a complete separation between feminine and masculine worlds[23]. However, in this passage he is attempting to emphasisze the civilistation of Hellenized Macedonians in contrast with the barbarian Persians. It is safe to assume that the situation of Macedonian women was more akin to that of Epirus, Thessaly, Phocid, Locri or Aetolia, where women enjoyed greater independence and where guardianship over them was weak or even non-existent[24], than to cloistered Athenian women.

As a matter of fact, the situation in Macedonia would have been unthinkable in the Greek *polis*, with its clear separation between public and private life. A third factor that especially favoured the participation of royal women in politics was the profound transformation that the Macedonian monarchy was undergoing. Initiated by Philip II and developed by Alexander, the changes would lead to a personalized, absolute

[21] Duris *ap*. Athen. XIII 560f; Polyaen. VIII 60. Cynnane joined battle with the Illyrians and killed their queen. Cf. E. CARNEY, *Career* (n. 10), p. 497-498; W. HECKEL, *Kynnane* (n. 10), p. 193-194. When Adea joined battle with Olympias, she wore the armour of the Macedonian infantry, while Olympias came into battle to the beat of the Dionysiac drums (Duris *ap*. Athen. XIII 560f).

[22] She was the granddaughter of Arrhabaeus, king of Lyncestis, and daughter of Sirrhas (Strab. VII 7.8), most probably an Illyrian chief. Cf. E.N. BORZA, *In the Shadow of Olympus. The Emergence of Macedon*, Princeton 1990, p. 191; G.H. MACURDY, *art. cit.* (n. 9), p. 209-210. Plutarch (*De educat. puer.* 20.14) says that she was Illyrian. On the name Eurydice related to the Illyrian women of the family, see E. BADIAN, *Eurydice*, in L. ADAMS (ed.), *op. cit.* (n. 14), p. 99-110; W. HECKEL, *Adea* (n. 10), p. 40-42; A.M. PRESTIANNI GIALLOMBARDO, *Eurydike-Kleopatra. Nota ad Arr., Anab., 3,6,5*, *ASNP* 11 (1981), p. 295-306. Nevertheless, her Illyrian origin is controversial. Al.N. OIKONOMIDES, *A New Inscription from Vergina and Eurydice the Mother of Philip II*, *AncW* 7 (1983), p. 62-64, indicates that Sirrhas was a Macedonian name and Eurydice's father would be a member of the Lyncestian royal house.

[23] Hdt. V 18.3. See N.G.L. HAMMOND, *HM* II, p. 154, on the relegation of Macedonian women to stricly private spheres in the fifth and fourth centuries BC, taking as a basis Herodotus' text and others in which royal women devoted to traditional feminine labours — spinning wool, making clothes, grinding corn, baking bread; but we cannot infer from this that they were confined to a gynaeceum. On this, see M.D. MIRON PÉREZ, *Realeza y labor doméstica en Macedonia antigua*, *Gerión* 17 (1999), p. 213-222.

[24] Cf. Cl. VATIN, *op. cit.* (n. 14), p. 250-251; P. CABANES, *Société et institutions dans les monarchies de Grèce septentrionale au IVe siècle*, *REG* 93 (1980), p. 324-351, at p. 333-334.

monarchy, more and more dependent on the king and his family, where royal blood was the basic requisite condition to being king[25]. A hereditary monarchy depends more on dynasties than on individuals, and a dynasty is formed by both men and women, all involved in its perpetuation[26]. However, political power, masculine by definition, is not within women's reach as individuals with the right to exercise it. This is especially true if we take into account that, in Antiquity, political power was inextricably linked to military might, especially in Macedonia. Women, with the exception of some barbarians such as those in Illyria, were almost universally excluded from military power until relatively recently. However, as the royal family was a 'special' family, formed by 'special' men and women, the rules could not be applied in the same way[27]. In the absence of an adequate male ruler, a woman could represent political power, and transmit that power, thus acting in the name of their political representation.

Olympias and her rival Adea Eurydice are two clear examples. While her son was in Asia, Olympias enjoyed a certain royal dignity and was in charge of some religious tasks in representation of her absent son[28], as

[25] On Macedonian monarchy and its changes see E.N. BORZA, *op. cit.* (n. 22); R.M. ERRINGTON, *The Nature of the Macedonian State under the Monarchy*, *Chiron* 8 (1978), p. 77-133; E.A. FREDRICKSMEYER, *On the Final Aims of Philip II*, in L. ADAMS (ed.), *op. cit.* (n. 14), p. 85-98; P. GREEN, *Alexander to Actium. The Historical Evolution of the Hellenistic Age*, Berkeley 1990, p. 187-200; M.B. HATZOPOULOS, *Macedonian Institutions under the Kings*, Athens 1996; S. LE BOHEC, *L'idéologie officielle du roi de Macédonie à l'époque hellénistique*, in *L'idéologie du pouvoir monarchique dans l'Antiquité*, Paris 1991, p. 23-38; E. LÉVY, *La monarchie macédonienne et le mythe d'une royauté démocratique*, *Ktema* 3 (1978), p. 201-225; L. MOOREN, *The Nature of the Hellenistic Monarchy*, in E. VAN 'T DACK (ed.), *Egypt and the Hellenistic World*, Lovanii 1983, p. 205-240; A.E. SAMUEL, *Philip and Alexander as Kings: Macedonian Monarchy and Merovingian Parallels*, *AHR* 93 (1988), p. 1270-1286; F.W. WALBANK, *Monarchies and Monarchic Ideas*, in *CAH* VII 1, Cambridge 1984, p. 62-100. On the effect of these changes on royal women, see E. CARNEY, *What's in a Name? The Emergence of a Title for Royal Women in the Hellenistic Period*, in S.B. POMEROY (ed.), *Women's History and Ancient History*, Chapel Hill 1991, p. 154-172.

[26] Names of archaic Argead king's wives — mythical or not — were recorded, signifying their valuable role in the hereditary monarchy. See W. GREENWALT, *Proto-Historical Argead Women: Lan(ice?)*, *Cleonice*, *Cleopatra*, *Prothoe*, *Niconoe*, *AHB* 10 (1996), p. 47-50.

[27] In this sense S.B. POMEROY, *op. cit.* (n. 25), p. 8, remarks that in monarchical systems it is natural to overlook gender differences on behalf of dynastic interests. Discussed by E. CARNEY, *Career* (n. 10), p. 501 n. 14.

[28] That Olympias made sacrifices on behalf of her son seems clear from Athen. 659f-660a. N.G.L. HAMMOND, *HM* III, p. 90-91, and *art. cit.* (n. 4), p. 158-159, defends an official and legally defined position for Olympias in this period.

later she was of his child. The problems Cassander encountered in his attempts to eliminate Olympia (Diod. XIX 51) are clear evidence of her prestige. He feared the reaction of the Macedonians after her death (Diod. XIX 52.4) and therefore he acted cautiously at the beginning with Alexander IV and his mother Roxane.

In opposition to Olympias, Adea Eurydice established herself as the representative of her grandfather Philip II and of the legitimate line of succession, traced back to her father Amyntas, Perdiccas III's son. Adea fused both lines together through her marriage to Philip Arrhidaeus, who was appointed by acclamation of Macedonian traditionalists to share the kingship with Alexander IV. Adea's mother, Cynnane, was murdered when, after Alexander's death, she attempted to arrange this marriage. Her death enraged the army to such an extent that it could only be appeased by the celebration of the wedding (Polyaen. VIII 60; Arrian *FGrHist* 156 F9.22-23). Later, the murder of Adea Eurydice and her husband was said to be the reason for the Macedonians disregard for Olympias (Diod. XIX 11.9), despite the fact that previously the army had submitted to her without resistance. If this marriage had borne fruit, there is little doubt that its offspring would have been preferred by a majority of Macedonian nobles to the son of Alexander and the barbarian Roxane.

It may be that Adea Eurydice was the first true queen (βασίλισσα) of Macedonia[29], although this title, as that of king (βασιλεύς), would only be successfully developed by the Diadochs. The first queen to be officially recognized as such was Phila, wife of Demetrius Poliorcetes (*SIG* III 333.6-7). An attempt has been made to give the term βασίλισσα a Macedonian origin[30], but, whether that was so or not, probably the term was not used before the time of the Diadochs. Argead kings did not employ titles very often; they were kings by virtue of their direct descent from Temenus[31].

There has also been an attempt to explain the changes in the names of the king's wives. 'Eurydice', in particular, is said to have a certain

[29] E. CARNEY, *Name* (n. 25), p. 163, points out that Alexander III, and probably Philip Arrhidaeus and Alexander IV, used the title of βασιλεύς (p. 157). It has also been testified for Philip II. Cf. M.B. HATZOPOULOS, *op. cit.* (n. 25), II, nos. 3-5.

[30] G.H. MACURDY, *Basilinna and Basilissa, the Alleged Title of the "Queen Archon" in Athens*, *AJPh* 49 (1928), p. 276-282. Cf. C.D. BUCK, *Is the Suffix of* βασίλισσα, *etc., of Macedonian Origin?*, *CPh* 9 (1914), p. 370-373.

[31] See G.T. GRIFFITH, *HM* II, p. 215.

meaning as a royal title[32]. There are further examples, however. Changes of name on the occasion of marriage to a king or on other special events were not infrequent amongst the later Argeads. Olympias herself had four names[33]. It has been stated that these names served as royal titles prior to the appearance of βασίλισσα and denoted a change in public status[34] or that they could even designate the queen[35]. However, this practice was put into effect at a specific time, namely by Philip II, and was not a universal practice. Not all his wives changed their names, and it is well known that Philip used the names of his wives as well as those of his daughters for propaganda purposes[36]. As for Adea, by taking the name of Eurydice when she married the king, she was enhancing her connection with Philip II. It was not only the name he had given to her grandmother Audata, but also that of Philip's mother and of her father Amyntas's grandmother, just as Arrhidaeus changed his to Philip.

On the other hand, before the Diadochs it is difficult to demonstrate the existence of a chief wife explicitly distinguished as such regardless of whether she was considered a queen in the later sense of the word. A wife took pre-eminence over the other wives when her son became heir[37]. Inversely, the status of the mother, either due to her family or the special political importance of her marriage, could determine whether her son was appointed heir. This explains why Eurydice's offspring had preference in succession to the throne over the children of Gygaea, Amyntas III's first wife; and why Alexander felt threatened to a certain degree in his succession, which was uncontested, when Philip II married the noble Macedonian, Cleopatra. Therefore, the predominance of one wife over the others could be prior to the 'appointment' of the heir (the existence of an official designation is not clear). Such pre-eminence was reinforced by the birth of a male child but, of course, was not entirely secure. A wife's importance depended on the king's esteem. He could decide that a new wife was more valuable than the former 'queen' was.

[32] W. Heckel, *Kleopatra or Eurydike?*, *Phoenix* 32 (1978), p. 155-158, and *Adea* (n. 10), p. 40-42, working out the suggestion of G.H. Macurdy, *HQ*, p. 25.

[33] Plut., *Mor.* 401ab. Cf. W. Heckel, *Polyxena*, *the Mother of Alexander the Great*, *Chiron* 11 (1981), p. 79-86.

[34] E. Carney, *Name* (n. 25), p. 160.

[35] A.M. Prestianni Giallombardo, *Euridike* (n. 22), p. 305-306.

[36] Cf. W. Heckel, *Polyxena* (n. 33), p. 82. E. Badian, *art. cit.* (n. 22), does not give much importance to these changes and even denies that they had a propagandistic function.

[37] Cf. E. Carney, *Politics* (n. 6), p. 171-172; J.R. Ellis, *art. cit.* (n. 7), p. 117; A.M. Prestianni Giallombardo, *Diritto* (n. 15), p. 96-97, 109.

The lack of a clearly defined system of succession could have other consequences for women besides encouraging competition among them. They were considered 'trophies' that transmitted the valuable royal blood. Standard succession was direct, male descent from father to son or from brother to brother, but not necessarily by order of the first born[38]. When a male heir failed or if he was still a child, ties with the women of the royal family were extremely important to appropriate the throne or regency.

In Macedonia, marriages were often made in order to strengthen or legitimize the political power of men. We are not referring to the numerous, universal marital ties between different families or factions of the nobility, which, with unequal success, were designed to reinforce political alliances between men[39]. Rather, we allude to the situations in which king's widows or daughters were seen as symbols of royal power. As such, marriage to them became highly desirable in order to achieve or legitimize a throne which had often been acquired by violent means.

The first known episode of this kind took place at the end of fifth century. When Perdiccas II died (413 BC), he left as his heir a child of seven, the son of his wife Cleopatra. Archelaus, the son of Perdiccas' brother, usurped the regency and later, after killing the boy, the throne. Archelaus' wife, mother of his son Orestes, was also named Cleopatra. Most probably they were the same woman[40]. This certainly brings to mind the case of Eurydice half a century later.

When Amyntas III died (369 BC), he was succeeded by Alexander II, a son borne of his wife Eurydice. Two years later this king was murdered, presumably by the ambitious Ptolemy of Alorus, a Macedonian noble related to the Argeads. He seized the regency of Amyntas' second son, Perdiccas, still under age, by attaching himself to Amyntas' widow,

[38] See fundamentally W. GREENWALT, *art. cit.* (n. 15); M.B. HATZOPOULOS, *Succession and Regency in Classical Macedonia*, *Ancient Macedonia* 4 (1986), p. 279-292; A.M. PRESTIANNI GAILLOMBARDO, *Diritto* (n. 15). On the law of succession in the Hellenistic monarchies in general, see E. BRECCIA, *Il diritto dinastico nelle monarchie dei successori d'Alessandro*, Rome 1966, who underestimates the role of women, applying Athenian laws to Macedonian females.

[39] A list of these marriages in the time of Alexander, in W. HECKEL, *Factions and Macedonian Politics in the Reign of Alexander the Great*, *Ancient Macedonia* 4 (1986), p. 293-305, at p. 296.

[40] Cf. M.B. HATZOPOULOS, *art. cit.* (n. 38), p. 283; G.H. MACURDY, *art. cit.* (n. 9), p. 206-207 and *HQ*, p. 15-16.

Eurydice, possibly through marriage. Finally Perdiccas rid himself of Ptolemy[41]. According to historical records, the regency is related to the widowed queen. However, Ptolemy wanted something else, and thus tried to eliminate Amyntas' heirs. Eurydice was valuable, for she was both the widow of the previous king and the mother of his legitimate heirs, who were destined to succeed their father on the throne.

A century and a half later, a similar incident took place when, at the request of the Macedonian assembly, the regent Antigonus Doson (229-221 BC) married the mother of Philip V, King Demetrius II's son and heir (Plut., *Aem.* 8.3; Paus. VII 7.4; Just. XXVIII 3.9-10). Antigonus was the first cousin of Demetrius and this circumstance probably made him the most legitimate candidate to the regency. He was eventually proclaimed king. The identity of Philip's mother has provoked great debate, due to the confusing appearance of two names in the sources: Phthia, Alexander's and Olympias of Epirus' daughter and Pyrrhus I's granddaughter, who was the queen of Demetrius II; and Chryseis, named by some as Philip V's mother and Antigonus Doson's wife, whose origin is unclear. The interpretations have been very varied and occasionally quite imaginative[42], but all of them take for granted that Phthia and Chryseis were incompatible as simultaneous wives of Demetrius II. However, we have

[41] According to Justin (VII 4.7-5.8), Eurydice married her daughter Eurynoe to her lover Ptolemy, and planned to kill her husband Amyntas in order to place her son-in-law on the throne, but the daughter revealed the plot. Amyntas forgave Eurydice on account of the children they shared. When he died, surely by natural death, his son Alexander II fell victim to a plot contrived by his mother. Her other son Perdiccas II also died in a similar conspiracy. The story makes no sense and contradicts the facts reported by other sources (cf. N.G.L. HAMMOND, *HM* II, p. 183-184; K. MORTENSEN, *art. cit.* [n. 9]). Marriage of Eurydice and Ptolemy in Aeschines II 29.

[42] If we limit ourselves to those that have received greatest approval, we can isolate four. W.W. TARN (*Philip V and Phthia*, *CQ* 18, 1924, p. 17-23) suggested in the first instance that Phthia was Philip V's mother, and when she died the boy was adopted by the next wife of Demetrius, Chryseis. Antigonus married her in order to secure the succession of the child as his own son. S. DOW – Ch.F. EDSON (*Chryseis. A Study of the Evidence in regard to the Mother of Philip V*, *HSPh* 48, 1937, p. 127-180) on the other hand, proposed, that Chryseis was Philip's mother and a concubine of Demetrius, rather than his wife and queen; Antigonus would have married her in order to legitimize the boy. Later, W.W. TARN (*Phthia-Chryseis*, in *Athenian Studies presented to W.S. Ferguson* [*HSPh*, Suppl. Vol. 1], Cambridge [MA] 1940, p. 483-501) changed his mind and maintained that both women were the same, accepting this as a typical case of multiplicity of names. More recently, S. LE BOHEC (*Phthia, mère de Philipp V: examen critique des sources*, *REG* 104, 1981, p. 34-46) has suggested that Phthia was Demetrius' wife and Philip's mother, and married Antigonus. When she died, the latter took a new wife, Chryseis, and this led to the confusion of names in the later sources.

no certainty that the Antigonids were strictly monogamous. The first king of the dynasty, Demetrius Poliorcetes, was an enthusiastic polygamist. After all, legitimacy in the Macedonian royal family is, as we have seen, something quite relative. Whether she was Phthia or Chryseis, or Phthia-Chryseis, at the moment of Demetrius' death she was the mother of his only male child, the mother of the heir and, as such, for all practical purposes, the 'queen'.

The marriage with the king's widow in order to secure the succession of the heir has been almost unanimously understood as a manifestation of the famous Antigonid loyalty. It is also said that Antigonus renounced having children by the widow to avoid posing a threat to the succession of Philip V (Eusebius, *Chronic.* [ed. Schöne] I 237-238). If this were true, it may be inferred that Antigonus' offspring would have had more rights than the legitimate heir, as though the prevailing blood were that of the queen mother. In fact, the celebration of the wedding, arranged by the Macedonian nobility, could be more closely related to Antigonus' appointment as king than as regent[43]. We should emphasize that, in the other two instances mentioned above, the marriage with the king's widow was related to monarchical claims by the regents. In reality, this union legitimized Antigonus' seizure of the throne, not Philip's succession. At a time of danger, the kingdom needed a strong king, not a regency that could cause undesirable intrigues, given the traditional instability of this institution in Macedonia. Through marriage with the king's widow, the royal diadem was passed to a man who had proved worthy and belonged to the royal family. At the same time, it ensured that he would be succeeded by the legitimate king, as indeed happened. The difference with the previous cases is precisely that Antigonus did not kill or attempt to kill his predecessor's heir.

This behaviour, also known in Sparta[44], is reminiscent of the story, reported in the *Odyssey*, of Penelope and her suitors, who sought to take possession of Ulysses' estates by marrying his presumed widow, and by killing his son Telemachus. Vernant indicated that the wife represented the family hearth in Homeric society, and the symbol of the hearth was the *thalamos*. Women were in their turn symbols of the *thalamos* they shared with the family chief, so they were identified with the essence of

[43] Cf. S. Dow – Ch.F. Edson, *art. cit.*, p. 177-178.

[44] M.B. Hatzopoulos, *art. cit.* (n. 38), p. 283 n. 21. Cf. Plut., *Lyc.* 3.1-4. The same behaviour recurs in the succession of Eumenes II of Pergamum by Attalus II. Cf. E. Breccia, *op. cit.* (n. 38), p. 50, 59-60.

the hearth and, by extension, with the royal hearth[45]. In a monarchy closely tied to a single family, as in Homeric society and Macedonia, the king's wife became the perpetuator and transmitter of sovereignty. The archaism of some patterns of Macedonian monarchy and its similarity in many aspects to the Homeric monarchy have has been pointed out[46] and this is not a mere coincidence. Thus, Macedonian marital 'laws', or at least the kind of marriage practised by the Argeads, had marked archaic patterns, clearly different from those in the Greek *polis*[47]. The strong women of the Macedonian royal family often remind us of the heroines of the *Illiad* and the *Odyssey*. After all, the Argeads, in the purest Homeric style, claimed to be the descendants of a mythical hero, Heracles. So did the Antigonids[48]. The new dynasty did not break with the Macedonian traditions, quite the opposite. The more traditional, the more legitimate they were.

From this perspective, we could explain the association, shown on coins, of Demetrius Soter with his sister Laodice, widow of the last Macedonian king, Perseus[49]. He may even have married her[50]. One might wonder if it were not a way, albeit covert, by which the Seleucid king could present himself as an alternative to the extinguished Macedonian royal dynasty, in the event of a change in the situation. In fact, this was not the only link he tried to demonstrate[51]. Also we may remark that, although Laodice was with her husband when he was captured in Samothrace[52] in 168 BC, she would later appear free in her homeland, and may have married her brother there. That Rome was interested in eliminating the entire Macedonian royal family is demonstrated by the fact that all its members, except the wife, were conducted to Rome and exhibited in a humiliating way in Aemilius Paulus' triumphal parade, including the daughter (Diod. XXXI 8.12; Plut., *Aem.* 33.6-9). The girl, as well as her brothers, represented the continuity of the dynasty, a

[45] J.P. VERNANT, *Le mariage en Grèce archaïque*, *PP* 28 (1973), p. 51-74, at p. 70-74.

[46] Cf. P. GREEN, *op. cit.* (n. 25), p. 190, and especially Sp. MARINATOS, *Mycenaean Elements within the Royal Houses of Macedonia*, *Ancient Macedonia* 1 (1970), p. 45-52.

[47] Cf. A.M. PRESTIANNI GIALLOMBARDO, *Diritto* (n. 15).

[48] Cf. Ch. EDSON, *The Antigonids, Heracles and Beroea*, *HSPh* 45 (1934), p. 213-246.

[49] U. KAHRSTEDT, *Frauen auf antiken Münzen*, *Klio* 10 (1910), p. 278.

[50] Cf. G.H. MACURDY, *HQ*, p. 75, and Cl. VATIN, *op. cit.* (n. 14), p. 88.

[51] Cf. J.M. HELLIESEN, *Demetrius I Soter: a Seleucid King with an Antigonid Name*, in *Ancient Macedonian Studies in Honor of Ch.F. Edson*, Thessaloniki 1981, p. 219-228, who believes that Demetrius was son of an Antigonid princess.

[52] Plut., *Aem.* 26.4-6. She was captured by the Romans (Zonar. IX 24.3).

future that had to be eliminated or neutralized. The inclusion of all the king's offspring, male and female, would be directly related to Roman ideas about the family, where daughters and sons had similar worth for the purpose of succession, as we will observe in the succession to imperial power[53]. Actually, it is a pattern common to dynastic monarchies, in which power depended on a particular family, and access to power was conditioned to being a member of it. Nevertheless, in Roman republican ideology, wives were not as valuable as representatives of their husbands. No doubt Demetrius Soter's point of view was different, as well as that of the Hellenistic kingdoms.

However, daughters, more often than wives, could represent family power, which they carried in their blood. The inclusion of Perseus' daughter in the triumphal parade was a message directed not solely to Roman public opinion.

We have mentioned Cynnane and Adea Eurydice as living symbols of Philip II. The same must be said of his other two daughters.

Diodorus of Sicily states that, due to her lineage, Cleopatra's hand was sought by Cassander, Lysimachus, Ptolemy, and in general by all the most important leaders who, after Alexander's death, tried to gain power for themselves through a marital tie with the Macedonian royal house (Diod. XX 37.4). Diodorus might have exaggerated the number of Cleopatra's suitors, but surely he wanted to emphasize the value she represented, as Philip's daughter and Alexander's sister, for any man who married her. Finally, all her marriage plans failed[54], perhaps for the very reason that the bride was too important. A bond with Philip and Alexander at the same time would never have been easily accepted by the other Diadochs due to the high danger it implied to their own ambitions, since it would include both the Macedonian core and Alexander's empire. Earlier, Cleopatra's wedding to Alexander of Epirus, supposedly a family matter, had been handled by Philip II as a state celebration[55]. This demonstrates that the importance of royal women went beyond the realm of private affairs.

In the end it was Cassander who successfully attached himself to the royal family through his marriage to Thessalonice, although he was

[53] Cf. M.D. Miron Pérez, *Mujeres* (n. 6), p. 118-133.

[54] We know that Cleopatra offered herself as wife to Leonnatus (Plut., *Eum.* 3.3-6) and Perdiccas (Arrian, *FGrHist* 156 F9.21-26). These plans ended with the death of both suitors.

[55] See the description of Diod. XVI 91-95.

accused of having forced the bride[56]. Thereby, he legitimized the seizure of regency and, later, of the throne[57]. One clear example of the great importance Thessalonice had for the legitimization of Cassander's power comes from the fact that he founded a city with her name, an honour never given before to a living woman. This set a remarkable precedent for what would become a widespread practice in the Hellenistic world[58].

By marrying Thessalonice and honouring the Argead family and its symbols, honour to Heracles included[59], Cassander was introducing himself as a member of the prestigious family. When he married Philip's daughter, he probably already coveted the monarchy. In this sense, Cassander did not found a new dynasty, but presented himself as a continuation of the Argeads. His success was corroborated by the approval of the sons he begot of her as heirs to the throne. They were Argeads, after all, on their mother's side. If they were eventually eliminated, it was not because they were looked upon upon as illegitimate successors, but because they were an obstacle to the ambitions of the other Diadochs, especially Lysimachus and Demetrius Poliorcetes, the murderers, who had aspirations to the throne of Macedonia. After all, by killing the last male of Argead lineage, Cassander himself had left the way open to eliminate the ruling dynasty.

The concept of power as a woman's dowry to be used by the husband appears in the legend of the foundation of the Macedonian dynasty as narrated by Hyginus (*Fabulae* 219) in Roman times. It could have been based on the tragedy *Archelaus*, written by Euripides at the request of King Archelaus, in order to show the heroic ancestry of the Argeads. According to this story, when Archelaus, son of Temenus and thus descendant of Heracles, was expelled from Argos, he took refuge in Macedonia, at the court of King Cisseus, who promised to give him his daughter as wife and his realm as dowry in return for helping him

[56] As Antigonus denounced (Diod. XIX 61.2).

[57] Diod. XIX 52.1. Cf. W.L. ADAMS, *The Dynamics of Internal Macedonian Politics in the Time of Cassander*, *Ancient Macedonia* 3 (1983), p. 17-30, at p. 24. On the importance the link with the Argeads had for Cassander and the Antigonids, see S. LE BOHEC, *art. cit.* (n. 25), p. 32-34. W.W. TARN, *Queen Ptolemais and Apama*, *CQ* 23 (1929), p. 138-141, indicates the practice that conquerors used to marry the daughter of the defeated king. See also E. CARNEY, *Alexander and Persian Women*, *AJPh* 117 (1996), pp. 563-583.

[58] Strab. VII 21.24; Dion.Hal. I 49. Cf. E. CARNEY, *Eponymus Women: Royal Women and City Names*, *AHB* 2 (1988), p. 134-142. On the special importance this had for Cassander, see E. CARNEY, *Name* (n. 25), p. 160-161.

[59] See N.G.L. HAMMOND, *HM* III, p. 174.

against his enemies. However, this mention of the dowry could have been influenced by Roman imperial ideas[60], although it agrees with known Greek laws on the function and use of the dowry.

Later, with the arrival of the Antigonids, the importance of daughters seems to disappear, probably because there were enough competent men to secure the succession. However, it should be remembered that the first Antigonid, Demetrius Poliorcetes, was married to Phila, Craterus' widow and Cassander's sister. Her prestige was considered to be a favourable element in the acceptance of Demetrius as king of Macedonia[61]. Although the bond did not prevent him being expelled from the throne[62], it may have been important for the Macedonian acceptance of their son Antigonus Gonatas, after whom the dynasty became stable and continued without great problems of succession[63], excepting the episode of Philip V.

Thus, whether as personifications of the royal hearth/*thalamos*, or carriers of worthy royal blood, the women of the ruling families could become the living symbols of a whole dynasty. As such, they were tempting property for those who wished to have access to power.

In this respect, we might allude to a 'family charisma' inherent in all royal families and without which succession would not be easily justified. The first king had to possess sufficient charisma to impose his authority on the others. Therefore, he was often the son of a god. His sons had to justify their succession to the throne by their presumed inheritance of this charisma, although sometimes they were required to demonstrate it. The Argeads's ancestor was Heracles. Whether propaganda or truth, that meant that they were descendants of Greek heroes and thus superior to Macedonians. Their 'religious aura', in addition to their achievements, was the basis of the reverence Macedonian people had for them[64].

In order for this charisma to be inheritable, it had to be common and transmissible to all family members, including wives and daughters. The males possessed, at the same time, both family charisma and their own,

[60] Cf. M.D. MIRON PÉREZ, *Mujeres* (n. 6), p. 124-125.

[61] Plut., *Demetr.* 37. Cf. G.H. MACURDY, *HQ*, p. 66, and C. WEHRLI, *art. cit.* (n. 13), p. 141.

[62] The rivalry between Cassander and Demetrius was well known. Phila, although conciliator, acted always at her husband's side (Plut., *Demetr.* 32.4; cf. W. HECKEL, *Factions* [n. 39], p. 295).

[63] Cf. E. WILL, *The Formation of the Hellenistic Kingdoms*, in *CAH* VII 1, Cambridge 1984, p. 101-117, at p. 105. Nevertheless, the Antigonids' claim to be descendents, as the Argeads, or Heracles, was also important. On the oldest links between both dynasties, see Ch. EDSON, *art. cit.* (n. 48).

[64] Cf. N.G.L. HAMMOND, *HM* II, p. 152.

that distinguished them as individuals within a family. However, the females could only possess family charisma. They were excluded from personal charisma for they were not considered individuals as far as public matters were concerned. Their reputation depended on that of their husbands, fathers, brothers or sons. Their personal 'charisma', if they ever had any, could only be related to family virtues, primarily to reproduction. Women were completely identified with the family and outside of it they were nothing. They were the guarantors, the symbols of the family hearth. Also, in the cities, the home divinities were female. In this way, women were identified with family charisma, with the power this 'special' family was destined to exercise. Therefore, to take possession of a woman from this 'special' family meant an outsider could capture the charisma that entitled him to legitimate power, provided the family no longer had any capable men.

That Philip II understood this mechanism perfectly is demonstrated by all the members of the family involved in the succession, men and women alike, being included in the Philippeum at Olympia: his father Amyntas III, his mother Eurydice, himself, his 'queen' Olympias, and his heir Alexander III[65]. It was an aborted attempt to establish a dynastic cult, but it set a precedent that would be followed enthusiastically by some Hellenistic dynasties, the Ptolemies in particular, and even the Roman imperial house (*domus divina*). A god, a demi-god or a hero, in short, a man touched by a special or divine charisma, had the right to exercise absolute and indisputable power over other mortals. Transmissible divinity secured equal esteem for his successors. Furthermore, if divinity ran in their blood, this included women. A woman touched by divinity became a special woman, an individual. Perhaps goddesses were the only women who were recognized as individuals and were allowed, therefore, to wield power. This idea never became established in Macedonia[66]; but it was developed to unprecedented levels, within limits, by some Egyptians queens.

This situation was repeated in later historical periods, even, albeit with some sensible differences, to the present day. If we take a look at

[65] Paus. V 17.4; 20.9. On 'family charisma' and Argead women, see M.D. MIRON PÉREZ, *Olimpia*, *Eurídice y el origen del culto dinástico en la Grecia helenística*, *FI* 9 (1998), p. 215-235.

[66] That Alexander the Great also understood this idea it is demonstrated by his purpose to deify Olympias after her death (Curtius, IX 6.26; X 5.30). Cf. M.D. MIRON PÉREZ, *ibid.*, p. 224-228.

some of the most well-known female politicians in recent history, many of them from strongly patriarchal societies, such as Indira Gandhi in India, Benazir Buttho in Pakistan, Corazón Aquino in the Philippines, or even Winnie Mandela during the time her husband was in prison, we find that most of them 'prospered' in politics thanks to their fathers' or husbands' reputation. In some striking cases, these women achieved their own political personality (and their own charisma), comparable or even greater than that of their male relatives, but they acceded to power in the first instance due to the charisma of their surnames. Very often, they introduced themselves into politics under the pretext of continuing the projects of their dead or absent fathers and husbands. In the beginning, the lack of a political personality of their own made them more closely identified with their fathers or husbands than the sons. This explains, in part, why these women prospered in countries of strong patriarchal tradition, where their access to politics would have been almost impossible by any other means.

In Classical Antiquity, to wield official power was a barrier which a woman would never surmount, excepting, in limits, some queens of Hellenistic Egypt or the barbarian world. Incidentally, as we have seen in ancient Macedonia, a woman with aptitude and ambition could take advantage of family charisma to influence power, so that it could seem that she was exercising this power directly. Sometimes, she even become a regent officially or otherwise, and thereby adopt limited, temporary and borrowed power. Ambition could be personal, but a woman claiming power for herself was unacceptable. Therefore, power was always exercised or claimed on behalf of a weak male member of the family. Olympias acted on behalf of her absent son and a baby grandson; Adea Eurydice, on behalf of a mentally retarded husband. If there is one point they both agreed upon, it was to never claim the royal diadem for themselves.

Universidad de Granada Dolores MIRON

FEEDING ROME, OR FEEDING MARS? A LONG-TERM APPROACH TO C. GRACCHUS' *LEX FRUMENTARIA**

INTRODUCTION

The most famous fact about the food supply of the city of Rome is the distribution of cheap or even free corn to a large part of its population from the late Republic onwards. The corn distributions, which were introduced by C. Gracchus in 123 BC, have given the Roman government's involvement in civilian food supply a very negative connotation, as they were censured from the outset by contemporary Roman authors as the politically motivated actions of individual politicians. Juvenal's phrase *panem et circenses* (*Sat.* 10.81) subsequently condemned for all eternity the involvement of the Roman state in the food supply of the city of Rome as a briberous and corrupting attempt of the Roman emperors to cover up the fact that they were selfish and incompetent tyrants.

The impression is given by ancient authors in general that food supply at all times was consciously used as a tool in internal, political affairs, and this impression often dominates the analysis by modern historians. Taxation in the provinces — Sicily, Africa and, most notably, Egypt — provided the Romans with the necessary corn. Thus the spoils of empire were allegedly used deliberately to gain control of the corn that was required for internal policy. The assumption is easily made — and thus to be avoided — that not only in the late Republic, but throughout its history, Rome's senate and magistrates quite naturally played a structural and deliberate role in the food supply of the civilian population.

The purpose of this article is to provide further insight in the origins of direct Roman governmental involvement in civilian food supply. Distributing corn cannot be regarded as a primary task of government in Antiquity[1]. Rome provides the only significant exception, and even here

* It is a pleasure to thank Professor L. de Blois and dr. J. Roth for reading a draft of this article and offering valuable comments.

[1] In Greece, distribution of corn was not common practice. P. GARNSEY – I. MORRIS, *Risk and the Polis. The Evolution of Institutionalised Responses to Food Supply Problems in the Early Greek State*, in: P. HALSTEAD – J. O'SHEA (eds.), *Bad Year Economics. Cultural Responses to Risk and Uncertainty*, Cambridge 1989, p. 104. See in contrast,

the dole continued to be subject to condemnation, as is attested by the negative attitudes of people like Cicero and Juvenal. Nevertheless, from the first century BC onwards, distributing corn was regarded as an important responsibility of the representatives of central government[2]. What caused such an exceptional policy in Rome? Direct Roman governmental involvement in civilian food supply dates back to the Gracchan corn law. Does this law merely reflect the expansion of the Roman Empire and the increase of resources this offered, or should we rather assume a change in attitudes and policy? Answering this question requires a long-term approach, which distinguishes at each particular stage of development between origins and motivations on the one hand, and consequences and further developments on the other. Though its empire-building may have enabled Rome to gain control of a significant volume of food, this is not to say that such opportunities had anything to do with the motivation at the outset. Mechanisms that were originally developed to fulfil a limited need of the Roman government may in later times have been turned to much wider use[3].

THE EARLY REPUBLIC

The sources on Roman policy during the early Republic seem to support the assumption that during the fifth and fourth centuries BC, Roman policy was motivated by a conscious and deliberate attempt to intervene in

P. HERZ, *Studien zur römischen Wirtschaftsgesetzgebung. Die Lebensmittelversorgung*, Wiesbaden 1988, p. 44, who even allows the possibility that the Greek example had influenced Gracchan policy.

[2] The distinction between *ad hoc* charity from individual benefactors and governmental tasks executed by representatives of central government, and acknowledged as their duty by both the rulers and the ruled, is important. Cf. M.I. FINLEY, *The Ancient Economy*, London 1985², p. 171: «Although there are traces of food distributions in other cities of the empire, Alexandria or Antioch for example, they were irregular, and, more to the point, they were more often the gift of individual benefactors than the responsibility of either the emperor or the local municipality». (Also, *ibid.*, p. 200ff.) Cf. M.H. JAMESON, *Famine in the Greek World*, in: P. GARNSEY – C.R. WHITTAKER (eds.), *Trade and Famine in Classical Antiquity*, Cambridge 1983, p. 13; W. JONGMAN – R. DEKKER, *Public Intervention in the Food Supply in Pre-Industrial Europe*, in: P. HALSTEAD – J. O'SHEA (eds.), *op. cit.* (n. 2), p. 119.

[3] In this regard I would like to refer to the modern sociologist and historian Charles TILLY, who argued that «preparation for war, especially on a large scale, involves rulers and administration that requires maintenance of itself and often grows faster than the armies and navies that it serves; those who run the infrastructure acquire power and interests of their own» (*Coercion, Capital, and European States, A.D. 990-1990*, Oxford 1990, p. 20).

the civilian food supply. According to one of our main sources for the period, Dionysius of Halicarnassus (VII 20),

> The consuls… took great care to supply the city plentifully with both grain and other provisions, believing that the harmony of the masses depended on their well-being in this respect.

In general, the accounts of both Dionysius and Livy give the impression that in the early Republic, just as in their own time, the senate and magistrates were responsible for ensuring an adequate food supply.

Roman food supply almost solely receives attention in the sources of the early Republic when famine struck the city, which seems to have occurred regularly. Between the years 508 and 384 BC no less than 14 instances can be counted in the accounts of Dionysius and Livy, some of which are elaborated upon in detailed narratives, others merely mentioned in passing[4]. The sources on the early Republic are notoriously difficult to employ in historical analysis. On the one hand, it is beyond doubt that much of the tradition on famines and food supply — as it appears in the works of Livy and Dionysius — should be rejected as not historic. On the other hand, it is undeniable that at least some facts and events may have a reliable basis in authentic documentary material. An important witness regarding the latter is Cato the Elder, who in his own, regrettably lost, historical work *Origines*, exclaimed:

> It is disagreeable to write what stands on the tablet at the house of the Pontifex Maximus — how often grain was costly, how often darkness or something else blocked the light of the moon or the sun[5].

It is precisely the point of Cato's remark, however, which makes clear that we should not attach too much value to the pontifical tables in this regard: their content seems to have been limited to the basic fact that shortages had arisen and that they were sometimes accompanied by drought or epidemics. A brief mention of a shortage in 456 BC in Livy's work (III 31.1) may quite possibly be a typical remnant of such an entry in the original annals: «Corn was dear due to excessive rainfall».

In their present form Livy's and Dionysius' extensive narratives of famines clearly cannot derive directly from any such source, and even an optimist has to recognize that Roman historians from Fabius Pictor

[4] See the survey in P. GARNSEY, *Famine and Food Supply in the Graeco-Roman World*, Cambridge 1988, p. 168ff.

[5] Cato, frag. 77P = A. Gellius II 28.6.

onwards elaborated the early accounts in the light of later affairs[6]. Hence many issues arise in these stories which clearly refer to late Republican politics, but have no bearing on the internal situation of fifth-century Rome. Governmental involvement in the food supply of the city of Rome was highly politicised in the contentious late Republic, and it is therefore not surprising that similar events and accusations are projected back to early Roman history. Most notably this occurs in the story of the private citizen Spurius Maelius, who, when Rome experienced a shortage, distributed cheap corn, and was subsequently killed by senatorial hard-liners, who condemned his action as an attempt to stir up civil strife[7]. The intentional anachronistic colouring in this and other stories means that the narratives of Livy and Dionysius offer no secure basis for the assumption that in the early Republic Roman policy was motivated by a structural and deliberate attempt to intervene in the civilian food supply[8].

Undoubtedly Rome was often plagued by food shortages, which provoked some reaction from the families that governed archaic Rome. According to our sources, in the years 508, 492, 440, 433, and 412-411 BC envoys were sent to neighbouring regions, foremost Etruria, Campania and Sicily, to ensure supplies[9]. Many details are rightly criticized, as for instance Roman annalists' mistakes regarding ruling tyrants in Sicily[10]. More importantly, the impression is given that such imports were due to official, governmental measures. See for instance the appointment of a *praefectus annonae* — a title that does not occur again

[6] On the *annales maximi*, recently T.J. CORNELL, *The Beginnings of Rome. Italy and Rome from the Bronze Age to the Punic Wars (c. 1000-264 B.C.)*, London 1995, p. 14f. Cornell strongly argues for the authenticity of certain types of information in our sources concerning early Rome, including reports of food shortages. However, he also admits that the *annales maximi* provided detail only from the fourth century BC onwards, mostly so from approx. 350, which leaves little scope for optimism regarding the elaborate stories in Livy and Dionysius on food shortages during the fifth century BC. G.P. VERBRUGGHE, *On the Meaning of Annales, on the Meaning of Annalist*, *Philologus* 133 (1989), p. 201ff., is sceptical about the origins, content and influence of the *annales maximi*. See also, D. FLACH, *Einführung in die römische Geschichtsschreibung*, Darmstadt 1985, p. 56ff.; R. MELLOR, *The Roman Historians*, London 1999, p. 11ff.

[7] Livy IV 12.6ff.; Dionysius XII 1ff. Cf. P. HERZ, *op. cit.* (n. 1), p. 26; T.J. CORNELL, *op. cit.* (n. 6), p. 268.

[8] Cf. P. GARNSEY, *op. cit.* (n. 4), p. 167ff. On anachronistic elements in our sources on early Roman history, also G. ALFÖLDY, *Römische Sozialgeschichte*, Wiesbaden 1984, p. 13.

[9] Livy II 9.6, 34.3; IV 12.9, 25.4, 52.5.

[10] Cf. P. GARNSEY, *op. cit.* (n. 4), p. 169.

until Augustan times — during the above-mentioned crisis of 440-439 BC[11].

Direct governmental intervention in the civilian food supply during the early Republic seems unlikely. Governing an essentially agricultural and pastoral society, as archaic Rome was, did not involve a centralised policy concerning food supply[12]. External supplies were indeed most likely sought in times of shortage. However, outside assistance probably originated in private social relationships between the leading families of fifth-century Rome and their peers in neighbouring communities. It may be pointed out that Sp. Maelius, the ambitious Roman knight who was killed by his opponents for having stirred up civil strife by distributing corn, is said to have acquired corn from Etruria with the assistance of his friends (*hospites*) and clients (Livy IV 13.2). However, I do not want to attach too much importance to this unreliable story[13]. Throughout Antiquity, the coping mechanisms of threatened households in times of famine did involve first of all kin and wealthy neighbours. In the fifth century BC, Rome's leading families probably responded to dearth on their own initiative. Not only were they obliged to take care of their clients, it also was in their own interest. They probably responded by employing their connections with their social peers in neighbouring regions which may not have been affected, or not as much, by whatever caused shortage in Rome. Such relationships between wealthy families were based on friendship, marriage and kinship. Patrons and clients were bound by mutual ties of obligation. In addition, clients probably realised that in times of famine their only chance of survival often depended on their patron's ability to gain access to food[14].

Rather than senate and magistrates being directly involved through governmental mechanisms in the civilian food supply, incidental imports in times of shortage were most likely managed through social networks of leading families. A different impression is given in Livy's and Dionysius' accounts of famines up to 384 BC, but should be ascribed to the deliberate projection by Roman historians of late Republican circumstances to an inadequately known past.

[11] Livy IV 12.8.

[12] Archaic Greece may provide a parallel. According to P. GARNSEY – I. MORRIS, *art. cit.* (n. 1), p. 102, «the very scanty primary evidence for intervention by the Archaic state to resolve or head off subsistence crises serves to emphasise the extent to which high-level coping mechanisms generally remained outside the state's sphere of action».

[13] Recently, T.J. CORNELL, *op. cit.* (n. 6), p. 158.

[14] On early Roman patronage, G. ALFÖLDY, *op. cit.* (n. 8), p. 19f.

While famines regularly occur in our sources up to 384 BC, the narratives of Livy and Dionysius are surprisingly silent in this regard for the next centuries. According to these sources, Rome experienced shortage in at least four of the first sixteen years of the fourth century, which makes the sudden silence on food crises from that year onwards even more surprising. Some modern historians interpret this phenomenon as a reflection of the senate's and magistrates' success in exploiting Roman expansion to the benefit of Rome's citizens. Garnsey states that «as Roman armies steadily expanded the sphere of influence of the Roman state, the Romans fed their hungry on the crops of their neighbours and planted them on land ceded by defeated enemies». Cornell adds that Roman territory was less often devastated, as fighting increasingly occurred on their enemies' lands[15].

Both explanations are inadequate, apart from the fact that they are quite unashamedly based on an *argumentum e silentio*. The chronology of Roman wars does not fit Cornell's argumentation well, since fighting continued in and around Latium for about half a century. Moreover, war was never the sole cause of food shortage, and even Rome's expanding power could not prevent widespread harvest failures due to drought, rain, or flooding and its disrupting effects on food supply. Changes in the nature and viewpoint of the documentary evidence and literary accounts upon which Livy's and Dionysius' histories are directly and indirectly based offer a far more likely explanation for the absence of famines. Such a change is indicated by Livy himself, when he writes at the start of book VI that there was little writing before 390 BC, and that most written records had been lost in the sack of Rome by the Gauls (VI 1.1-3). Livy adds that Rome's subsequent history could be described in more detail and with more certainty than had been possible in the previous narrative. The fact that elaborate narratives of famine disappear at the very point in history when Livy claims more clarity and certainty does not inspire confidence[16].

[15] P. GARNSEY, *op. cit.* (n. 4), p. 181; T.J. CORNELL, *op. cit.* (n. 6), p. 268. Likewise, P. Herz, *op. cit.* (n. 1), p. 25: «Die zunehmende Ausdehnung des *ager Romanus* und das immer dichter werdende Netz von *foedera* und diplomatischen Kontakten brachte neben einer Zunahme des politischen Gewichtes auch die Möglichkeit, die Ernährungsbasis des Staates auf ein festeres Fundament zu stellen».

[16] See for a cautious view of the sources on the fourth century BC, W.V. HARRIS, *Roman Warfare in the Economic and Social Context of the Fourth Century B.C.*, in: W. EDER (ed.), *Staat und Staatlichkeit in der frühen römischen Republik,* Stuttgart 1990, p. 495ff.

THE MID-REPUBLIC: WARTIME DEMANDS

It is only regarding the Mid-Republic that we have secure evidence of direct control of corn by the Roman government, which, however, occurs in a military, not in a civilian context. Increasing governmental involvement in controlling and distributing food may be related to Roman expansion in this period, but not in the sense that the opportunity was a sufficient cause. The expansion of its power gave Rome the opportunity to use the resources from beyond its own hinterland, but the impulse to do so did not arise automatically.

The steady increase in scale of Roman wars due to Roman expansion first of all confronted the Roman senate and magistrates with the need to control food supply: growing numbers of soldiers had to be sustained over increasing distances during extended periods of time. This meant that the food requirements of the Roman armies compelled the government to create ways to acquire food to sustain its military efforts. In that sense, Rome's wars of expansion in the fourth and third centuries BC caused the creation of mechanisms to employ the resources that became available as Rome's power expanded. At first such measures were largely *ad hoc*, fulfilling the military needs as they arose, but soon structural mechanisms had emerged. As a result, the Roman government gained direct control of a large volume of food. During most of the third and second centuries BC, the resources which the empire provided were primarily used to support the main tool to expand and regain control, i.e. the army itself.

The Second Punic War (218-201 BC) plays a crucial role in intensifying the requirements on behalf of Roman armies. However, already the Roman wars in southern Italy and Cisalpine Gaul at the start of the third century required a more elaborate logistical organisation than previous wars, since it was no longer sufficient to bring along provisions for the duration of each particular expedition. Unfortunately the sources are inadequate to answer the question of how the Romans and their allies managed these requirements. The First Punic War (264-241 BC) was the first to involve Roman troops for consecutive years in a distant war zone, and for which evidence is available. Roman victory in this war meant that afterwards troops had to be permanently stationed on Sicily and Sardinia. However, the limited scale of such provisioning had hardly prepared the senate and magistrates of Rome for the enormous requirements of its armies during the Second Punic War. The strategy employed against Hannibal's army in Italy and the Carthaginians in Spain

depended on the simultaneous deployment of large armies in various theatres of war. At the same time the productive capacity of Italy was much reduced, though it still had to provide most of the provisions that were required. The sheer survival of Rome during the most difficult years of the war, which ended with the capitulation of Capua in 211 BC, depended on whether Rome succeeded in managing the food supply of its armies[17].

The experience during this war must have impressed the Roman military command of the importance of food supply in waging war. Hence, direct control of food supplies played an important role in their organisation of pacified regions. By the end of the Second Punic War, Rome had created governmental structures that siphoned off resources from the regions under direct and indirect Roman control. This apparatus it turned to its advantage during the wars in the East and in Spain in subsequent years. From the Second Punic War onwards, Roman armies had become a permanent feature across the Mediterranean, which continually required the control and distribution of food.

The mechanisms which were employed by the Roman government witnessed a shift from *ad hoc* to structural measures, which depended for their execution on the involvement of local communities. During the First Punic War, Roman troops on Sicily were partly fed from provisions which were shipped from Italy itself. Military requirements were very irregular at the time, and therefore provisions were acquired by means of requisitions, contributions and purchases from allied and subject communities as the need arose. Supplies were shipped to Sicily from Italy, but whenever such shipments were cut off Roman legions on the island relied heavily on assistance from local allies, in particular Syracuse[18]. King Hiero of Syracuse, who gained access to corn by means of a levy-in-kind in his kingdom, made large profits by selling corn throughout the Mediterranean. Such deals or gifts were an important tool in diplomatic relations at the time: during the late third and early second centuries, Rome received gifts of corn as token of friendship not only from Sicily, but also from Carthage and Numidia[19].

[17] See P. ERDKAMP, *Hunger and the Sword. Warfare and Food Supply in Roman Republican Wars (264-30 B.C.),* Amsterdam 1998, p. 156ff. Also, J. ROTH, *The Logistics of the Roman Army at War (264 B.C. – A.D. 235)*, Leiden 1999, p. 158ff.

[18] A.M. ECKSTEIN, *Unicum subsidium populi romani. Hiero II and Rome, 263 B.C. – 215 B.C.*, *Chiron* 10 (1980), p. 188f.; P. ERDKAMP, *op. cit.* (n. 17), p. 96ff.

[19] On Hiero's assistance of Rome between the end of the First Punic War and his death, A.M. ECKSTEIN, *art. cit.* (n. 18), p. 196ff. Eckstein likewise concludes that «Hiero used his grain as a tool of policy all over the Mediterranean, to win himself friends,

After the First Punic War had ended, Sardinia and part of Sicily were turned into provinces. The kingdom of Syracuse remained an independent ally. Those few legions that were permanently stationed on Sicily and Sardinia, were supported by a *vectigal*, a levy about which little else is known[20].

The Second Punic War provided the impulse to create more structural means for the acquisition of corn on behalf of the armies. During the Second Punic War, Syracuse was soon drawn into the conflict on the Carthaginian side. The result was the temporary devastation of much of the Sicilian countryside. When Sicily was finally 'pacified', the entire island was turned into a province. The corn supply became a central issue in the (re)organisation of these provinces, which is not surprising in view of the experience in previous years, when Rome's capacity to provide for its armies had been stretched to its limits. From the later years of the Second Punic War onwards, both communities on Sicily and Sardinia annually paid a tax-in-kind, the *decuma* (tithe), which consisted of one tenth of the harvest. In some years, an additional tenth of the harvest was requisitioned. Rome relied heavily on existing mechanisms, as is witnessed by the fact that Roman taxation on the island was governed by a law called the *lex Hieronica*[21].

Roman taxation in Spain shows a similar development, in which *ad hoc* measures were turned into permanent taxation. During the Second Punic War, Roman commanders in Spain demanded contributions from nearby allies and defeated enemies in order to feed their armies. These measures were solely aimed at fulfilling a direct need. At first Spain was regarded as not more than a temporary theatre of war, comparable to Greece or Asia Minor, where Roman military presence was limited to

support and popularity» (p. 197). Such policies were employed by other rulers at the time as well. In 179 BC, Massinissa of Numidia gave the inhabitants of Delos a gift of grain. See L. CASSON, *The Grain Trade of the Hellenistic World*, in: *Ancient Trade and Society*, Detroit 1984, p. 76. Hellenistic kings distributed corn as a *philanthropon*. See for examples J.K. DAVIES, *Cultural, Social and Economic Features of the Hellenistic World*, in: *Cambridge Ancient History* VIII, Cambridge 1984, p. 307.

20 Livy XXIII 48.7. Cf. A. LINTOTT, *Imperium Romanum. Politics and Administration*, London 1993, p. 70. On the context of this passage, see P. ERDKAMP, *op. cit.* (n. 17), p. 114ff.

21 On the introduction of the *lex Hieronica*: V.M. SCRAMUZZA, *Roman Sicily*, in: T. FRANK (ed.), *An Economic Survey of Ancient Rome* III, Patterson 1959, p. 237f.; A.J. TOYNBEE, *Hannibal's Legacy. The Hannibalic War's Effects on Roman Life*, Oxford 1965, II, p. 222; R.T. PRITCHARD, *Cicero and the Lex Hieronica*, *Historia* 19 (1970) p. 352f.; A. LINTOTT, *op. cit.* (n. 20), p. 71.

the duration of the war. As it turned out, however, in the Iberian Peninsula Rome became permanently involved in continuous fighting. The continuous, though fluctuating, need for corn and other supplies by the armies turned *ad hoc* demands into an annual tax-in-kind of one twentieth of agricultural produce[22].

In about fifty years time (between 220-170 BC), the Roman government's direct control of food had significantly changed. Instead of acquiring corn when the need arose, Rome from now on had access to a steady flow of corn. Roman warfare had provided both the impulse and the means for this development. Roman wars in this period had seen an increase in continuance and scale, which is reflected in the mechanisms that were employed to provide corn on behalf of the troops. In the first century BC, Cicero (*In Verr.* II 3.12) uses the phrase *quasi victoriae praemium ac poena belli* regarding existing taxes in Spain and Africa. The fact that Cicero could describe the tribute paid by Spain and Africa as a kind of permanent war-tax confirms the military origin of much of Roman taxation[23].

THE MID-REPUBLIC: FEEDING ROME OR FEEDING MARS?

Modern historians seem to agree unanimously that from the Second Punic War onwards, the Roman government withdrew part of the resources of its expanded empire to provide food for the city of Rome[24]. Such measures are seen in the context of an alleged policy in Rome, which had its roots in the early Republic, to take care of providing sufficient food for the civilian population. However, the chronology and nature of the development of direct Roman involvement in feeding the populace of

[22] J.S. RICHARDSON, *The Spanish Mines and the Development of Provincial Taxation in the Second Century B.C.*, *JRS* 66 (1976), p. 147ff. As Richardson (*ibid.*, p. 139) points out, the development of taxation in Spain is the more interesting, as it was the first case in which the Roman government could not take over an existing system, as in Sicily. Also, W. SCHWAHN, art. *Tributum und Tributus*, in: *RE* VIIA 1 (1939), col. 41; J.S. RICHARDSON, *Hispaniae. Spain and the Development of Roman Imperialism, 218-82 B.C.*, Cambridge 1986, p. 112ff.; A. LINTOTT, *op. cit.* (n. 20), p. 71ff.; P. ERDKAMP, *op. cit.* (n. 17), p. 95.

[23] See also W. SCHWAHN, *art. cit.* (n. 22), p. 5: «[Es] verfährt der römische Staat rein nach praktischen Gesichtspunkten so, daß er durch die Einnahmen aus der Provinz die Kosten des Krieges sowie die Beiträge für den Unterhalt des Heeres und die Verwaltung herausziehen will».

[24] A.J. TOYNBEE, *op. cit.* (n. 21), p. 217; G. RICKMAN, *The Corn Supply of Ancient Rome*, Oxford 1980, p. 44; P.D.A. Garnsey *op. cit.* (n. 4), p. 193f. See also A. LINTOTT, *op. cit.* (n. 20), p. 70, on Livy XXIII 48.7.

Rome should be reconsidered. In my view, feeding the populace of Rome in the early second century BC was only a secondary objective, a spin-off, as it were, of the military food supply. Hence, no such policy at first existed. However, the Roman government's direct control of a steady flow of corn constituted the first step towards the regular distribution of food amongst the populace of Rome during the late Republic.

This is not to deny that Roman magistrates concerned themselves with food and its distribution in the city of Rome, the aedile, of course, being a case in point. Both the *quaestores* and the *aediles* were involved in the Roman food supply. There is a significant difference, however, in the tasks and purpose of both magistracies. During the Mid-Republic, the *quaestores* were assigned various tasks, most of which were related to the management of money and corn. According to tradition, two *quaestores* had been annually elected since 421 BC to accompany the consuls on campaigns. As Polybius' description of the Roman army and its military structure shows, one of the basic functions of the *quaestores* was the management of the corn supply of the armies. The creation of provinces led to the introduction of provincial *quaestores*, who were involved in the levying of provincial taxes[25]. A *quaestor Ostiensis* also existed, about whom little is securely known besides the fact that he was involved in the supply of food to Rome by 104 BC and that the post existed previously. The *quaestor Ostiensis* may at first have been responsible for the overseas shipment of military provisions to and from Italy[26].

The *aediles* also combined a number of tasks, for instance the organisation of public festivities, building inspection, policing, and the supervision of the markets of Rome. The latter task included the control of prices of merchandise, of which food stuffs undoubtedly were the most important. Hence, the price of corn and measures to reduce the effects of dearth and speculation were among their prime concerns. The *aediles* also became responsible for the distribution of corn that was sent to Rome from overseas by selling it cheaply on the Roman market. As far as we know, this occurred for the first time during the final years of the Second Punic War[27].

[25] Polybius VI 31.1. W.V. HARRIS, *The Development of the Quaestorship, 267-81 B.C.*, *CQ* 26 (1976), p. 104; P. ERDKAMP, *op. cit.* (n. 17), p. 103f.

[26] G. WESENER, art. *Quaestor*, in: *RE* XXIV 1 (1963), col. 819; W.V. HARRIS, *art. cit.* (n. 25), p. 97ff.; P. HERZ, *op. cit.* (n. 1), p. 44f.; P. ERDKAMP, *op. cit.* (n. 17), p. 104.

[27] One passage in Livy (X 11.9) seems to contradict my point: on occasion of a food shortage in the year 299 BC, Q. Fabius Maximus, a famous figure in Rome's history, in his function of curule aedile, saved the city of famine by taking care of sufficient supply.

We may conclude that the quaestors were involved in the acquisition and control of food, and that this responsibility originated in a military context. The *aediles*' involvement, on the other hand, was a later development and originated from their supervision of the civilian market. Because of their connection with the urban market, they became involved in the distribution of state-owned corn. This brings us to the relationship between military and civilian food supply in the second century BC.

It is usually assumed that from the end of the Second Punic War the senate and magistrates taxed the provinces of Sicily and Sardinia in order to feed the city of Rome. Interestingly, it is even thought that this development gave rise to multiple shifts in the Mediterranean corn market in the early second century BC. L. Casson argued that, since Sicilian grain, which had previously been sold in the Eastern Mediterranean, was now diverted to Rome, opportunities arose for other suppliers in the eastern half of the Mediterranean. Numidia, meanwhile, had lost its corn-market in Rome, and thus sought new outlets for its surpluses in the East[28]. However, such shifts are not only unlikely, but also unnecessary. The city of Rome continued to rely on the market to feed its populace. Even during the late Republic, taxation only provided for part of Rome's requirements. Neighbouring and fertile regions, such as Etruria and Campania, in addition to such a large-scale producers as Sicily, had undoubtedly played a significant role in feeding Rome during the third century BC and continued to do so at later times. Due to the growth of the city of Rome, new sources had to be found to feed the increasing masses. This development did not preclude a market supply from central Italy or Sicily. The new sources had to supplement, rather than replace, earlier suppliers of corn. Part of this supply was shipped to the capital through channels of taxation.

The first argument for the alleged reliance on Sicilian tax-corn to feed the capital seems to be the shipment of Sicilian and Sardinian corn to Rome in the years 202 and 196 BC and its subsequent distribution to the

However, Livy himself points to the incredulity of the story, as the Roman historian Calpurnius Piso, whose account Livy in this case preferred, gave two other names as *aediles curules* for that particular year. The story seems to be concocted on the basis of Fabius Maximus' fame and of the aediles' later importance in the *cura annona*. A recent, contrary view: J. ROTH *op. cit.* (n. 17), p. 249f. On the tasks of the aedile, also P. HERZ, *op. cit.* (n. 1), p. 38ff.; B. SIRKS, *Food for Rome. The Legal Structure of the Transportation and Processing of Supplies for the Imperial Distributions in Rome and Constantinople*, Amsterdam 1991, p. 11.

[28] See for instance L. CASSON, *art. cit.* (n. 19), p. 77.

populace. However, Sicily and Sardinia were not the only suppliers of corn to Rome in these years. Corn had been sent from Spain in 203 BC, which was distributed at 4 *asses* per *modius* to the population of Rome by the *aediles*. In the years 201 and 200, corn was sent from Africa by the victorious Scipio Africanus. Again, it was sold cheaply to the populace of Rome[29]. All these shipments can be related to the end of large-scale operations (in Spain in 204, in Africa in 201 and in Greece in 197), which led to military reserves becoming available, army demands diminishing, and demands from vanquished peoples increasing. The role of the *aediles* on these occasions was limited to the distribution, which is in accordance with their traditional responsibility for the (food)market in Rome. Livy on these occasions does not give the *aediles* an active role in the provisioning of Rome as such[30]. It must be concluded that these shipments were the result of windfalls arising from the end of fighting and not from any deliberate and structural policy to supply Rome[31].

The hypothesis that the tithes were used to provide a steady supply of corn to the city of Rome is based primarily on the mention in the account of Livy of a second tithe being levied four times in Sicily and Sardinia (in 191-189 and 171 BC), part of which was shipped to Roman armies in the field, part to Rome. Livy's short notices concerning the shipments to Rome are as follows:

> The same praetor was instructed to levy two tithes of corn. He was to see to its collection on the coast and its transportation to Greece. The same order was given to Lucius Oppius regarding collecting a second tithe in Sardinia. This corn, however, they wished transported not to Greece, but to Rome (Livy XXXVI 2 12-13).

> Two tithes of corn, just as in the preceding year, were levied upon Sicily and Sardinia. They ordered all the Sicilian corn to be transported to Aetolia, part of the Sardinian to Rome and part to Aetolia, the same destination as the Sicilian (Livy XXXVII 2.12)[32].

[29] Livy XXX 26.5f. (203 BC); XXXI 4.6 (201 BC); XXXI 50.1 (200 BC); XXXIII 42.8 (196 BC).

[30] See also P. GARNSEY – T. GALLANT – D. RATHBONE, *Thessaly and the Grain Supply of Rome during the Second Century B.C.*, *JRS* 74 (1984), p. 38: «It is usually grain that they have played no part in acquiring». They argue that in 196 BC the *aediles* may have played a more active role in acquiring the corn they distributed. However, this assumption remains unsubstantiated.

[31] Livy XXX 26.5f., 38.5; XXXI 4.6, 50.1. Cf. A.J. TOYNBEE, *op. cit.* (n. 21), p. 338; G.P. VERBRUGGHE, *Sicily 210-70 B.C. Livy, Cicero and Diodorus*, *TAPhA* 103 (1972), p. 537; P. HERZ, *op. cit.* (n. 1), p. 29; P. GARNSEY, *op. cit.* (n. 4), p. 193.

[32] Also Livy XXXVII 50.9; XLII 31.8.

These second tithes have given rise to a number of misconceptions[33]. It should be stressed, firstly, that corn was shipped to Rome only in two of these four years: in 191 and 190, that is during the first two years of the War against Antiochus (191-188 BC). Secondly, only Sardinian corn was shipped to Rome. In all four years, the entire Sicilian tithe-corn was explicitly intended for Roman armies fighting overseas. During the first half of the second century BC, Sicilian tithe-corn is never mentioned as destined for Rome. Thirdly, Livy does not say that the tithe-corn that was shipped to Rome was intended for the civilian population. Evidence for the assumption that Sardinian and Sicilian tax-corn was intended for the civilian population is lacking, as it is for the assumption that such shipments occurred regularly.

Two plausible explanations may be given for the levying of a second tithe in Sardinia in 191 and 190 BC and its shipment to Rome. Both of these hypotheses are related to the increase of the military demand for food which was caused by the Roman armies fighting in the so-called War against Antiochus. The first hypothesis is that the corn that was shipped to Rome was also intended for Roman troops, as these were stationed in or near Rome at the time. (Alternatively, corn was shipped to Rome to be transported to storehouses near the war zone at a later date.) The second hypothesis argues that the Roman government responded to an expected decrease in overseas market-supplies, which was not only caused by increased taxation in Sicily, but also by large-scale import from Carthage and Numidia[34]. Corn was withdrawn from the market on a sufficient scale to cause a rise in food prices in those towns and cities that were structurally dependent on Sicilian and African imports. It is possible that the senate of Rome in these circumstances intended to give the population of Rome an advantage over their competitors in other cities by ensuring additional supplies for Rome. The latter hypothesis is only one of two possible explanations, but if true these measures constitute an important step in the direct provisioning of the Roman populace on the basis of mechanisms which ensured the Roman government direct control of corn[35].

[33] Cf. G. RICKMAN, *op. cit.* (n. 24), p. 44; P. HERZ, *op. cit.* (n. 1), p. 29ff.; P. GARNSEY, *op. cit.* (n. 4), p. 193f.; B. SIRKS, *op. cit.* (n. 27), p. 12.

[34] Livy XXXVI 3.1, 4.5ff.

[35] P. ERDKAMP, *The Corn Supply of the Roman Armies during the Third and Second Centuries B.C.*, *Historia* 44 (1995), p. 168-191; ID., *op. cit.* (n. 17), p. 89ff.

Rather than pointing to any deliberate and structural policy to supply the city of Rome at a date as early as the first half of the second century BC, the levying of a double tithe supports the supposition that Rome used the resources of the empire primarily to support the eight to twelve legions, the allied troops and the fleets that were stationed in the Mediterranean world. In particular the armies fighting in Spain required a permanent supply of corn which the province itself was insufficiently capable of providing. The same is probably true of those troops operating in northern Italy at the time. Undoubtedly, the annual tithes of Sicily and Sardinia were used to feed these armies. The military requirements, however, fluctuated heavily. The major wars in the East necessitated additional provisioning, provided especially by Carthage and Numidia and by allies in or near the war zone. Success and the end of fighting incidentally released corn to be used on behalf of the population of Rome. Important though such shipments may have been, increasing the popularity of the politicians involved, these were *ad hoc* measures, unintentional side-effects of the Roman government's efforts to satisfy its military needs.

THE LATE REPUBLIC: TAKING CARE OF THE ROMAN POPULACE

The changes between approx. 220 and 170 BC in the Roman government's means to control food and in its attitude towards food supply ultimately led to the Gracchan law of 123 BC concerning the regular distribution of cheap corn[36]. Two important developments had occurred in the meantime. Firstly, due to its expansion, Rome's income in money and kind increased, while at the same time the number of troops enrolled in armies and fleets did not significantly rise. The annexation of Africa in 146 turned one of the major corn-producing regions of the Mediterranean, which previously had on occasion contributed to Roman requirements on a more or less voluntary basis, into a tax-paying province. Undoubtedly this increase of Rome's annual tribute opened up the opportunity in peaceful years to divert some tax-corn to the ever-growing multitudes in Rome.

Secondly, the involvement of senate and magistrates in the provisioning of the capital city gained its own momentum as it showed Roman politicians a way to popularity and raised the expectations of the Roman

[36] Our main sources on Gracchus' law are Appian, *Bel. Civ.* I 21; Cicero, *Brut.* 62.222; *Sest.* 48.103; *Tusc. Disp.* III 20.48.

populace. On the one hand, generals and provincial magistrates sent tax-corn to Rome in order to gain the population's gratitude. Such, we may assume, was the purpose of Q. Fabius Maximus who, as propraetor of Spain, gathered corn in his province and sent it to Rome (approx. 124/3 BC)[37]. On the other hand, Roman magistrates, in particular the *aediles*, responded to crisis by actively seeking additional supplies for the capital. The food supply of the city of Rome had always been vulnerable to disruption of production and distribution due to harvest failure and war, but it became increasingly so as a result of its growth. In 138 BC, the tribune C. Curiatius unsuccessfully proposed in the senate the sending of legates to acquire corn. As P. Herz notes, this event, mentioned briefly by Valerius Maximus (III 7.3), seems to indicate that an institutionalised Roman food policy was not yet in existence[38]. An inscription found at Larisa in 1976 provides evidence for the *ad hoc* measure taken by a Roman aedile, who purchased supplies in Thessaly in 129 BC:

> Since Quintus Caecilius Metellus, son of Quintus, aedile of Rome, being a fine and noble man and a friend of and well-disposed to our nation, has approached the council and recalled the previous services of his ancestors, and has made a speech requesting, since he has been elected to the magistracy of aedile while the present situation in his country is one of dearth, that the koinon give as much grain as it has available to the senate and people[39].

Such shipments were never intended to take care of the Roman population's entire food-requirements. The aedile acquired about half a million *modii* from the Thessalian council in 129, which amounted to only a fragment of the annual consumption of the city's population at the time. Nevertheless, the poorer segments of the populace will have been grateful, as such supplies at the right time of year had a stabilising impact on price-levels.

Gracchus' law was not such a revolutionary step as it might seem at first sight[40]. *Ad hoc* measures, which had been taken irregularly by individual magistrates, were turned into a structural measure. Of course, C. Gracchus' prime goal at the time was to increase his personal popularity

[37] Plutarch, *C. Gracch.* 6.2.

[38] P. HERZ, *op. cit.* (n. 1), p. 43.

[39] See the full text in P. GARNSEY *et al.*, *art. cit.* (n. 30), p. 36f. The year 129 BC according to P. GARNSEY, *op. cit.* (n. 4), p. 187. See also P. HERZ, *op. cit.* (n. 1), p. 41f.

[40] Cf. P. GARNSEY, *op. cit.* (n. 4), p. 195ff.

in order to gain backing for the political measures he planned to propose[41]. However, we should not censure him too much about this: his corn-law also had a stabilising effect on the undoubtedly highly fluctuating price-levels in Rome, which often exposed the increasing mass of poor wage-earners to the threat of starvation[42]. Ironically, his measure should also have depoliticised the food supply of Rome, as individual politicians were no longer able to take measures as they saw fit[43].

CONCLUSIONS

At the head of this paper we asked the question whether Gracchus' corn-law, which introduced the regular distribution of corn to part of the populace of Rome, merely reflects the expansion of the Roman Empire. At that time, it may be supposed, the Roman government finally had sufficient means for doing so. The answer must be that the increase of resources was not sufficient cause. The direct intervention in the civilian food supply also depended on the development of mechanisms to employ the empire's wealth and, most importantly, on a change in attitude of Roman politicians.

The development of mechanisms to withdraw the resources of the growing Roman empire was not as self-evident as it might seem. Rome did not expand in order to use its subjects' wealth and resources. Expansion did lead to the employment of the empire's resources, but only in an indirect way. Rome found or created such mechanisms because it was necessary to provide for its armies, which were the prime tools of expansion. Hence, the nature of these mechanisms changed as the scale and duration of Roman wars changed. *Ad hoc* measures became structural taxation as Roman armies became permanent features of the Mediterranean world. The enormous amounts of food required for the successful conclusion of the Second Punic War provided a major impulse in this development. The logistical apparatus upon which Roman generals could rely in the wars of the second century BC constituted a crucial

[41] See for instance K. CHRIST, *Krise und Untergang der römischen Republik*, Darmstadt 1979), p. 137f., who also points out that the *lex frumentaria* necessitated the building of large public granaries, the *Sempronia horrea*. The fact that such infrastructure was only provided for at this date strengthens the argument that the state did not previously have a structural role in the corn supply of the capital.

[42] See for instance D. CHERRY, *Hunger at Rome in the Late Republic*, *EMC* 37, N.S. 12 (1993), p. 433ff.

[43] See also H.H. SCULLARD, *From the Gracchi to Nero. A History of Rome from 133 B.C. to A.D. 68*, London 1982[5], p. 33.

advantage in war and thus provided its own impetus to Roman expansion.

As a side-effect of the creation of mechanisms to employ the empire's resources, the senate's and magistrates' attitudes towards their role in the civilian food supply changed. The sources on the early Republic emphasise the intervention in the civilian food supply during shortages. During the fifth and early fourth centuries BC, official measures were probably less important than the private response of leading families, which could rely on relationships with their social peers in neighbouring regions to ensure external assistance and to provide for their clients. Though we know little about government response to famine in later times, it is certain that measures remained *ad hoc*. Even in the first half of the second century BC, Rome did not tax its subjects in order to take care of its citizens. Occasional distributions of corn during this period were the result of windfalls arising from the end of fighting. The shipments of tithe-corn to Rome in the years 191 and 190 possibly constitutes an important step towards a more deliberate and structural policy to supply Rome.

Incidental shipments gained their own momentum, as they provided a means for politicians to gain the gratitude of a population that increasingly expected such measures from them. During the decades preceding Gracchus' introduction of the corn-law, Roman magistrates deliberately acquired corn to take care of the city's needs, either to alleviate the effects of dearth, or simply to buy popularity. What had been individual politicians' measures were turned by Gracchus into a structural law. He was not the only one responsible for turning military infrastructure to a new purpose.

University of Nijmegen Paul ERDKAMP

SELF-HELP AND SOCIAL STATUS
IN CICERO'S *PRO QUINCTIO*

The *Pro Quinctio*, Cicero's earliest surviving speech[1], has received little scholarly attention[2], perhaps because its rhetoric is less sparkling than his later works, or because legal technicalities dominate its argument. Quinctius' was a tough case; his first advocate dropped it shortly before the trial and Cicero took over. It seems unlikely that he won the case, because if he had, he probably wouldn't have passed up the opportunity of boasting that he had so early in his career bested Hortensius, who led the team of influential orators representing C. Naevius, Quinctius' opponent in the suit. This paper offers a new reading of the *Pro Quinctio* as an early contribution of Cicero's to the ongoing dialogue about the role of law in Roman society.

In the *Pro Quinctio*, Cicero addressses the relationship between self-help — taking the law into one's own hands — and legal procedure in Roman private law. In both ancient and modern discsussions, self-help is understood as an individual's taking action, even to the extent of using force, to assert or protect his rights without any formalized legal procedure[3]. Much of the political violence of the late Republic is often explained as self-help[4], and these unsettled conditions also affected the private law system, as the evidence of the praetor's edict indicates: through the creation of special interdicts, the praetors in the first century

[1] The *Pro Quinctio* is dated to 81, see T.E. KINSEY (ed.), *M. Tulli Ciceronis Pro P. Quinctio Oratio*, Sydney 1971, p. 1; cf. M. FUHRMANN, *Cicero and the Roman Republic* (transl. W.E. YUILL), Oxford 1992, p. 26.

[2] With the notable exception of Kinsey's commentary. More recently, see the helpful remarks in J.M. MAY, *Trials of Character: The Eloquence of Ciceronian Ethos*, Chapel Hill 1988, p. 14-20, and C.P. CRAIG, *Form as Argument in Cicero's Speeches: A Study of Dilemma* (*American Classical Studies*, 31), Atlanta 1993, p. 182-183. Legal historians have mined the speech for the details of Republican procedure, e.g. M. KASER, *Das römische Zivilprozessrecht* [hereafter *RZP*], Munich 1996², and E. COSTA, *Cicerone giureconsulto*, Rome 1964², 2 vols. Two older legally oriented analyses are still useful, H.J. ROBY, *Roman Private Law in the Times of Cicero and of the Antonines*, Cambridge 1902, II, p. 453-485, and A.H.J. GREENIDGE, *The Legal Procedure of Cicero's Time*, Oxford 1901, p. 530-541.

[3] W. NIPPEL, *Public Order in Ancient Rome*, Cambridge 1995, p. 35-44; A.W. LINTOTT, *Violence in Republican Rome*, Oxford 1968, p. 9-23, with literature cited there.

[4] W. NIPPEL, *op. cit.*, p. 47-84; A.W. LINTOTT, *op. cit.*, p. 67-88.

BC attempted to restrict the private use of force or self-help[5]. In private law generally, self-help was mostly restricted to emergencies and self-defense[6]. In addition to this broader civic context, the specific legal issues in Quinctius' case involved self-help: Quinctius and Naevius were disputing a debt, and debt law was one area of private law that traditionally allowed for an element of self-help (i.e. *manus iniectio*) in conjunction with legal procedure.

Cicero organized his speech for Quinctius around an apparently simple opposition between correct legal procedure and incorrect use of law. Through recurrent imagery of weapons and bodily harm, he characterizes Naevius' use of law as illegal and immoral self-help. He further associates Naevius' forcible assertion of his rights with his low social status, socially unacceptable behavior and morality, thus creating an implicit rationale that justifies law on the basis of social prejudice. With this same imagery, Cicero yokes Naevius to his influential advocates to show that an ill-advised application of social clout also constitutes an irresponsible kind of self-help or abuse of the legal process. Cicero's approach to the relationship between law, force, and social morality is thus both idealistic and paradoxical: law should be used as an alternative to force and a counterweight to social prejudice but by the right sort of people for the right reasons. This conservative idealism may not surprise modern students of ancient Rome, but what is significant and perhaps surprising is the failure of this approach. The loss of Quinctius' case in fact attests to the integrity of the system of Roman private law and its resistence to social prejudice and rhetorical invention.The identity of the judge in the case may also have been a factor: Quinctius' suit was decided by C. Aquilius Gallus, a leading legal expert and contemporary of Cicero's with whom he studied law. The *Pro Quinctio*, then, whether it preserves Cicero's actual speech in court or instead is an after-the-fact concoction, its arguments offer insight into the terms of the debate about the proper role of force and social influence in the operation of Roman private law. That Cicero's arguments were unsuccessful in swaying the court does not detract from their interest for us; in a way, their failure makes it all the more significant that a written version of the speech survives as evidence for Roman attitudes towards law. While I do not seek to reconstruct the entire debate in this short paper, this analysis of the

[5] B.W. FRIER, *Urban Praetors and Rural Violence*, *TAPhA* 113 (1983), p. 221-241.
[6] M. KASER, *Das römische Privatrecht* [hereafter *RP*], Munich 1971[2], I, p. 505.

Pro Quinctio will offer at least the beginning of this reconstruction and a new view of the role of self-help in Roman private law.

In analyzing Cicero's approaches to law and self-help in the *Pro Quinctio*, I will first briefly set out the events leading up to the trial and explain the relation of self-help to this case. Then, following Cicero's own argument, I will chart Cicero's arguments about law, self-help, and social status that unify his approach in the *Pro Quinctio*.

EVENTS LEADING UP TO THE TRIAL

Quinctius' trial comes at the end of a complicated series of legal and financial events. In setting out this background, I follow Cicero's *narratio*. My summary skirts the legal technicalities and controversies, which my subsequent discussion will address.

Gaius Quinctius died leaving his brother Publius heir by will to his property, including an estate in Gaul which he owned in partnership with Sextus Naevius. After his brother's death, Quinctius set out for Gaul and spent a year there managing the property with Naevius and sorting out his brother's accounts (15)[7]. Quinctius decided to auction off his own property in Gaul (property separate from the partnership)[8], intending to settle a debt that Gaius had owed to P. Scapula (15). Naevius dissuaded him, saying that he could get a better price at another time and promising to cover the debts from his own funds (16). When the time came for Naevius to deliver the cash, he refused to pay until Quinctius gave a full reckoning of the partnership: Naevius claimed that Quinctius owed him a debt stemming from the partnership in the Gallic estate. When negotiations failed, Naevius and Quinctius several times made arrangements to take their dispute to court (i.e. they agreed on a *vadimonium*)[9], but each time, as Cicero tells it, Naevius failed to show up (21-22). Naevius claimed that he had already held an auction of the Gallic property to recover what the partnership owed him and that he was no longer interested in taking Quinctius to court. If on the other hand Quinctius wanted to bring suit against him, he would not refuse to appear in court (23).

[7] All citations of paragraph numbers refer to the *Pro Quinctio* unless otherwise specified.

[8] T.E. Kinsey, *op. cit.* (n. 1), p. 72.

[9] On *vadimonium*, see M. Kaser, *RZP*, p. 226-230; or see also A. Berger, *Encyclopedic Dictionary of Roman Law* (*Transactions of the American Philosophical Society*, n.s. 43.2), Philadelphia 1953, p. 757, or J.A. Crook, *Law and Life of Rome 90 B.C.– A.D. 212*, Ithaca 1967, p. 49, 75-76.

Quinctius decided to inspect the Gallic estate for himself, so after taking thirty days to settle business in Rome, he left for Gaul on the fourth day before the Kalends of February (23-24). On route to Gaul, Quinctius was met at Volterra by Naevius' friend, L. Publicius, who immediately reported their meeting to Naevius (24). As soon as he heard Publicius' report, Naevius began legal proceedings to take possession of Quinctius' property on the grounds that he had failed to appear in court on the Nones of February as he had promised (i.e. on a *vadimonium*, 25)[10]. He summoned his friends, then witnessed and sealed their statements, and finally appealed to the praetor, Burrienus, to grant him possession of Quinctius' property as security for the debt owed on the partnership. Quinctius' agent Sex. Alfenus blocked Naevius from taking possession of Quinctius' urban property and appealed to the tribune Brutus to postpone the trial until Quinctius could return to Rome. In the meantime in Gaul, Quinctius' own slaves were evicting him from his property on Naevius' order (27-28)[11]. When Quinctius subsequently returned to Rome and appeared in court, Naevius took no action to advance the trial for eighteen months. By this time, there was a new praetor in office, Cn. Dolabella. Naevius finally appealed to Dolabella to order Quinctius to give him security for payment of the judgment debt — the usual procedure when a creditor had held the debtor's property for thirty days without receiving payment of the debt[12]. Quinctius refused to give security and denied that his property had been possessed for thirty days. The praetor ordered the dispute to be settled by a trial in which Quinctius was the plaintiff and Naevius the defendant. Cicero's *Pro Quinctio* is the plaintiff's speech in this trial.

AN OVERVIEW OF CICERO'S ARGUMENT

Cicero is defending Quinctius in a suit arising from an alleged debt. Put simply, Naevius claimed that Quinctius owed him money and took legal action to recover it and also, eventually, to force Quinctius to give security against repayment.

Cicero's argument is based on the assumption that Quinctius never owed Naevius a debt on the partnership in the first place. Because there

[10] For the procedure, see M. KASER, *RZP*, p. 391-392.

[11] For the extension of the praetor's jurisdiction to the provinces, see M. KASER, *RZP*, p. 243-244.

[12] M. KASER, *RZP*, p. 281, 391-395; the period of time that had to elapse before the creditor could proceed with sale of the confiscated property varied, see *RZP*, p. 397.

was no debt, Naevius' attempts to use the legal system to 'recover' a debt are a pretense for his true aims of stealing Quinctius' property and destroying his reputation through the shameful public process of confiscating property to pay a judgment debt. After the *exordium* (1-11) and *narratio* (12-35), Cicero sets forth his argument in three parts (the *divisio*, 36), each dealing with separate but related questions of legal interpretation[13]:

1. There was no reason for Naevius to apply to the praetor to take possession of Quinctius' property (37-59).
2. Naevius could not have taken possession of Quinctius' property in accordance with the praetor's edict (60-85).
3. Naevius did not in fact take possession of Quinctius' property (89-90, only a summary of this part of the argument is preserved)[14].

Though Cicero briefly presents circumstantial evidence for these points (57-59, 66-67, 75, 80-81), the bulk of the speech is devoted to depicting Naevius' and Quinctius' character and lifestyle. The speech ends with a summary of Cicero's argument and an appeal to the court not to reward Naevius' knavery but to take pity on Quinctius' plight and allow him to live out the rest of his old age with his reputation and fortune intact.

As Cicero portrays the situation, Quinctius was the victim first of Naevius' abuse of the legal system, then of the magistrates who validated Naevius' chicanery, and finally of the orators who defended him. He faults Naevius for using the law in innovative ways that are tantamount to bullying: Naevius has taken the law into his own hands, using the legal system to pursue a self-help solution to a dispute rather than resolving it through 'standard' legal procedure. His use of the imagery of violent force evokes the tradition of self-help in the execution of debt, namely, the legal procedure of *manus iniectio*. *Manus iniectio*, described in the Twelve Tables, allowed a creditor to take a debtor into custody and hold him against repayment. The procedure was connected with and could precede the execution of a judgment debt on the person of the debtor, by forced labor, sale into slavery, or death[15]. It is one of the

[13] On the form of the argument, see C.P. CRAIG, *The Structural Pedigree of Cicero's Speeches: Pro Archia*, *Pro Milone*, *and Pro Quinctio*, *CP* 80 (1985), p. 136-137; cf. H.J. ROBY, *op. cit.* (n. 2), II, p. 463; T.E. KINSEY, *op. cit.* (n. 1), p. 5.

[14] H.J. ROBY, *op. cit.* (n. 2), II, p. 469.

[15] R. ZIMMERMANN, *The Law of Obligations. Roman Foundations of the Civilian Tradition*, Cape Town 1990, p. 2-3; M. KASER, *RP* I, p. 152-153.

ancient legal procedures that is often explained as having its origin in self-help[16]. But even this individual use of force depended on a prior legal action: the creditor could only use *manus iniectio* against a judgment debt, that is, after he had acquired from the presiding magistrate an order recognizing his claim to the debt.

THE OPENING APPEAL TO THE COURT

Cicero's opening in the *Pro Quinctio* establishes the parameters for evaluating the relationship between legal procedure and self-help in both Naevius' and Quinctius' use of the legal system. A framework of rhetorical antitheses constructs a rationale for justice through proper procedure that depends on social status and elite values.

The *Pro Quinctio* opens with an appeal to C. Aquilius, the presiding judge (1-11). This appeal introduces several antitheses that unify the speech. Cicero asks Aquilius and his fellow jurors to be a bastion against force and favor, *vis* and *gratia,* and to let truth, *veritas*, guide their decision (1-5). The truth is Quinctius' only resource against Naevius and his powerful advocates, especially the orator Hortensius, whose experience and influence give him an unfair advantage against the young Cicero (3-4). In sustaining the truth of Quinctius' claim, the court will restore sanctity and equity to the legal process (5, 10-11) and at the same time reassert traditional social values such as *gravitas*, *virtus*, and *nobilitas* (9). Cicero explains to Aquilius, that his emphasis on truth does not arise from any doubt about Aquilius' or the court's integrity, but rather from fear of his opponents' influence and rhetorical abilities and their apparent willingness to use these advantages unscrupulously (5-9). Cicero links Aquilius' personal morality with the legitimacy of the legal process: a fair verdict depends on the integrity of the judge and on his ability to sympathize with the plaintiff. Justice emerges from a shared emotional response that validates a judgment about the correct application of legal procedure.

In the midst of these remarks on the court's integrity, Cicero directly addresses the question of procedure by examining and criticizing the legal procedures that led to this trial. He blames the praetor Dolabella for setting up the trial so that Quinctius was plaintiff. In regular procedure, the roles of plaintiff and defendant are determined by the praetor's formula, the legal question that frames the arguments at trial: the plaintiff

[16] E.g. in A.W. LINTOTT, *op. cit.* (n. 3), p. 26-27.

argues for it, the defendant against it. The party who initiated legal proceedings would usually be the plaintiff[17], in this case Naevius, because he approached the praetor to make Quinctius pay him security on the judgment debt, alleging that he had lawfully taken possession of Quinctius' property (according to an order granted him by the previous praetor, Burrienus) and had held it for thirty days without receiving repayment. But, because Quinctius denied these allegations, Dolabella issued a formula making Quinctius the plaintiff: *si bona sua ex edicto P. Burrieni praetoris dies XXX possessa non essent*, «if his [Quinctius'] property had not been possessed for thirty days according to the edict of the praetor Burrienus» (30). Dolabella's formula results from a conservative interpretation of the law: Dolabella assumed that his predecessor's order was valid and treated this new issue as a continuation of the first[18]. Cicero, however, interprets the praetor's formula as an improper innovation in praetorian law and he offers a reinterpretation of the formula and a reclassification of the trial based on his view of social issues and procedural implications.

Cicero offers his own interpretation of the wording of the formula in order to reclassify Quinctius' trial as a capital case. Because Dolabella's formula assumes the earlier order of his predecessor Burrienus, Quinctius must defend himself against both orders in the present trial. In order to prove that he does not owe security to Naevius (cf. Dolabella's order), Quinctius must prove that Naevius did not have possession for thirty days in accordance with Burrienus' order. The combination of issues doubles the stakes for Quinctius. If he cannot prove that Naevius did not take possession in accordance with the edict, he will lose his property. Furthermore, since Naevius' possession of his property was based on a claim that Quinctius had defaulted on a debt, losing in this trial would also effectively brand him as a defaulting debtor. Thus Quinctius stood to lose both property and reputation. For this reason, Cicero characterizes the trial as a capital case, as if Quinctius' very life were at stake:

[17] M. KASER, *RZP*, p. 204, 220-221; for an introduction to praetorian formulary procedure, see B. NICHOLAS, *An Introduction to Roman Law*, Oxford 1962, p. 23-27, or Appendix I in T.E. KINSEY, *op. cit.* (n. 1), p. 117-118.

[18] According to Roby's reconstruction of the praetor's logic, *op. cit.* (n. 2), II, p. 461-462, it made more sense for Quinctius to have «to shew a flaw or flaws in Naevius' position and conduct, than for Naevius to have to go through the whole proceedings bit by bit and shew their legality».

> Deinde habet adversarium P. Quinctius verbo Sex. Naevium, re vera huiusce aetatis homines disertissimos, fortissimos, florentissimos nostrae civitatis, qui communi studio summis opibus Sex. Naevium defendunt, si id est defendere, cupiditati alterius obtemperare quo is facilius quem velit iniquo iudicio opprimere possit. nam quid hoc iniquius aut indignius, C. Aquili, dici aut commemorari potest, quam me qui caput alterius, famam fortunasque defendam priore loco causam dicere? cum praesertim Q. Hortensius qui in hoc iudicio partis accusatoris obtinet contra me sit dicturus, cui summam copiam facultatemque dicendi natura largita est. [7-8]

> Then Quinctius has as his opponent Naevius, in name, but in fact the most well-spoken men of this generation, the strongest, most thriving in our state, who are defending Naevius with joint effort and all their resources, if it is defending to serve someone else's greed so that he can more easily crush whomever he likes with an unfair trial. For what could be said or remembered that is more unfair or undeserved than this, Aquilius, that I, although I am defending another man's life, reputation, and fortune, am arguing my case first? Especially since Hortensius, on whom nature has bestowed the greatest force and facility in speaking, although he holds the position of accuser in this trial, will speak in answer to me.

Cicero reclassifies the trial as a capital case, because the consequences of losing are tantamount to conviction on a capital charge[19]: Quinctius stands to lose both his property and his reputation. Though the description of the trial as a capital case may be transparent hyperbole, Cicero's treatment of the roles of plaintiff and defendant directly implicate social values in decisions about legal procedure.

Cicero explores the procedural implications of the formula. Because Dolabella's formula was a negative sentence, the plaintiff had to make a negative argument, disproving the assertion of the formula; in the case of a positive formula, the defendant would make the negative argument. In Roman trials, the plaintiff spoke first. Speaking first puts Quinctius and his advocate at a rhetorical disadvantage both because it is difficult to argue a negative point and because they had to present counter-arguments, as it were, before they heard the positive case. This rhetorical disadvantage is compounded by what Cicero constructs as a procedural

[19] See T.E. KINSEY, *op. cit.* (n. 1), p. 57-58 and Appendix II, p. 219-220. For the disgrace and legal consequences of judgment debts, see M. KASER, *RZP*, p. 394, and *RP* I, p. 271-274; or J.A. CROOK, *op. cit.* (n. 9), p. 83-85, and A. BERGER, *op. cit.* (n. 9), p. 500. On the implications of *caput*, see also E. COSTA, *op. cit.* (n. 2), I, p. 84-90. On *infamia* as a non-technical term, see J.M. KELLY, *Studies in the Civil Judicature of the Roman Republic*, Oxford 1976, p. 95-96.

disadvantage. Cicero argues that these rhetorical roles represent the true procedural roles of the parties: Quinctius is the true defendant in the case and Naevius the true plaintiff. Quinctius' position is not just rhetorically difficult, it is legally unjust because the defendant shouldn't have to speak first. Cicero emphasizes the unfairness of the trial by comparing the false accusation to a poisoned dart, *falsum crimen quasi venenatum aliquod telum* (8). Cicero appeals for the jurors' sympathy by describing his own and Quinctius' helplessness against Hortensius' rhetorical artillery and against Naevius' false accusation: how can they make a defense when their opponents have yet to hurl a weapon? The weapons represent the influence of Quinctius' opponents and their power to manipulate the legal system to their own advantage, suggesting that a certain kind of social clout is equivalent to self-help.

Both the praetor Dolabella and Naevius' advocates are responsible for the unfair conditions of the trial:

> Id accidit praetoris iniquitate et iniuria, primum quod contra omnium consuetudinem iudicium prius de probro quam de re maluit fieri, deinde quod ita constituit id ipsum iudicium ut reus, ante quam verbum accusatoris audisset, causam dicere cogeretur. Quod eorum gratia et potentia factum est qui, quasi sua res aut honor agatur, ita diligenter Sex. Naevi studio et cupiditati morem gerunt et in eius modi rebus opes suas experiuntur, in quibus, quo plus propter virtutem nobiltiatemque possunt, eo minus quantum possint debent ostendere. [9]

> This resulted from the praetor's [Dolebella's] unfairness and injustice, first because he, contrary to the practice in all trials, preferred this trial to be *de probro* rather than about the partnership, and second because he set up the case itself in such a way that the defendant, before he heard his accuser's case, was forced to plead his own case. This was accomplished through the influence and power of those men who, as if the case concerned their own fortune and reputation, so indulged Naevius' interests and desires and so expended their own resources in the type of matters in which, as empowered as they were by dint of their virtue and nobility, because of this they should have thrown their weight around even less.

Cicero blames the praetor for acting contrary to legal convention[20], and he blames Naevius' advocates because they failed to behave appro-

[20] Though the edict is not entirely based in custom, *consuetudo*, Cicero recognized the role of custom in supporting the edict: E. COSTA, *op. cit.* (n. 2), I, p. 36. On praetorian adaption of the edict to respond to social issues and on the praetor's discretion in applying his edict, see B.W. Frier, *art. cit.* (n. 5).

priately, that is, in accordance with their valor and status[21]. Together they unlawfully manipulated the legal procedure using their social clout to give an advantage to the socially unacceptable Naevius against the honest Quinctius[22]. Dolabella's failure to apply legal procedure correctly is paired with Hortensius' lending his talent and prestige to further an unfair legal suit. Neither aristocrat lives up to the ideals, social or legal, that define their status, and their status is also at stake: *quasi sua res aut honor agatur*. Legal rules are thus paired with moral ideals: both must be employed correctly, otherwise they amount to unjustified use of force or bullying, pictured as poisoned darts: qualifying the weapon as 'poisoned darts' characterizes the attack as stealthy and treacherous rather than a straight-from-the-hip confrontation in accordance with the rules[23]. According to Cicero, Dolabella's formula was improper because it was influenced more by social considerations than by legal reasoning. Yet Cicero's own interpretation of the formula depends on social morality. This paradoxical rhetoric shows Cicero knowingly manipulating social issues to construct a just outcome for his client.

The weapons imagery gives a concrete expression to the force that law can have, implying that certain uses of the law are equivalent to self-help. First, the weapons imagery suggest the contrast between law and self-help. Where self-help depends on brute force, law can level the playing field so that more and less powerful parties can find a fair resolution to dispute. Such a perspective contributes to a sympathetic portrait of Quinctius as the virtuous but unempowered defendant[24]. The

[21] T.E. Kinsey, *op. cit.* (n. 1), p. 58, observes on (7) *fortissimos*, that «it is odd that Cicero should go out of his way to attribute this virtue to his opponents; *dissertissimos* and *florentissimos* correspond to the *eloquentia* and *gratia* of which he makes such a play in the *exordium*».

[22] The issue is not simply the fact of *gratia*, but what it was used for; a point Kinsey glosses over as he finds Cicero's tactics here unsuccessful: «... even if, as seems likely, Naevius did have more influence at this time than Quinctius and even if this fact did constitute the chief danger to Quinctius, it does not necessarily mean that Naevius did not have justice on his side as well»: *op. cit.* (n. 1), p. 51.

[23] The equation of physical force with improper legal procedure appears again in connection with the formula in 31, where Quinctius' friends, who have accompanied him to Dolabella's tribunal, are herded away still protesting the unfairness of the formula. In this same passage, Cicero dismisses Dolabella's formula as an aristocratic whim: the praetor was acting as only *nobiles* can, without regard for justification or consequences. Cf. also 71-73.

[24] Cf. J.M. May, *op. cit.* (n. 2), p. 19: «Cicero endeavors throughout the speech to undercut, to neutralize in some way, the *gratia* of his adversaries. By pointing to this

weapons imagery creates this impression, and then Cicero moves on to deal with the more complicated relationship between law and power that he and his audience expected to find in Roman courts. At Rome, as in most modern societies, those with social and economic power often have an advantage in the legal system over their less influential fellow citizens[25]. Cicero accepts this social reality in his characterization of Hortensius and Dolabella, but he qualifies it. Because aristocrats have greater power to use the law they have a corresponding responsibility to use it in an appropriate way. 'Appropriate' means in accord with legal precedent (not *contra consuetudinem*) and on behalf of the right sort of people for the right reasons (not to serve the desires of someone like Naevius). Aristocrats may use their privilege to defend their own fortune and honor, but they shouldn't throw their weight around heedlessly. Aristocrats should use their social power and their personal excellence to insure that the legal system works correctly, including following procedural rules. In the rest of the speech, it becomes clear that this relationship should be reciprocal, that law should reinforce social morality and traditional practices. This implicit reciprocity undermines an idealistic view of law as protection for the weak against the strong.

The movement in section 9 from *gratia et potentia* to *propter virtutem nobilitatemque possunt* demonstrates the moral ambiguity of aristocratic power over the courts. Helping Naevius is an inappropriate use of aristocratic clout to manipulate the legal system because, as Cicero argues through his characterization of Naevius, Naevius' social behavior and use of law threatens the social system that underlies aristocratic prestige. Quinctius, on the other hand, exemplifies the qualities that hold this system together. Cicero's rhetorical strategies exploit his audience's assumptions about the proper relationship between law and society. For Cicero and his audience, just legal procedure arises from the proper exercise of social status, whereas self-help is understood as social prejudice gone awry.

situation repeatedly, he has established his client and his case as an unfavored, unsupported cause, playing on the human predilection to favor the helpless, the disadvantaged». C. NICOLET, *The World of the Citizen in Republican Rome*, Berkeley 1980, p. 337, also quotes from the opening of the *Pro Quinctio* to illustrate the rhetorical manipulation of relative strength of litigants in Roman trials.

[25] For Rome, J.M. KELLY, *Roman Litigation*, Oxford 1966; for a modern theoretical approach, D. BLACK, *The Behavior of Law*, New York 1976.

NARRATIO

In the *narratio,* Cicero depicts the antithesis in the characters of Quinctius and Naevius that underlies his legal interpretations. The Quinctii are described as *patres familias* — respectable citizens and men of means. In contrast, Cicero draws attention to Naevius' inborn character, his humble origins and disreputable occupation, inviting his audience to interpret Naevius' actions through the lens of their social prejudices. Naevius inherited from his father nothing but his freedom and had no resources but his voice to earn a living (11-12). When C. Quinctius formed a partnership with Naevius, he took him away from the assembly of public criers, *a praeconum consesssu*. But as Cicero notes, invoking the familiar Roman assumption that character is inborn and immutable, it was more a change of place than of his nature. Naevius' voice and his ability to talk is a recurrent motif in the speech involving the persona of the *scurra*, a good-for-nothing wise guy who earns his living through talk, entertaining his betters and chatting his way to a free lunch[26]. As a herald or auctioneer, Naevius held a profession at the bottom of the legal system, a necessary but disreputable job[27], connected with the unpleasant details of confiscating property—a legal procedure that brings disrepute. Cicero's repeated references to Naevius' voice and his profession suggest that his use of the legal system against Quinctius is an extension of his job as auctioneer. The petty official is getting above himself, taking on legal powers that are beyond him in another kind of self-help, and Cicero wants his aristocratic patrons to realize that they are complicit in this attack on a respectable *pater familias,* an attack which undermines the value system that sustains aristocratic power.

PROCEDURAL ISSUES

In addressing each of the three topics set out in his *divisio,* Cicero bases his interpretations of legal procedure on the contrasting characterizations

[26] Naevius' voice: 11, 50, 95. The fullest description of a *scurra* occurs at Plaut., *Trin.* 202, cf. *Mos.* 15; Hor., *S.* I 5.52 (a jester known for wit, verbal humor), *S.* II 3.229 (a hanger-on of rich men who lived by his wits), *Ep.* I 15.28 (a prodigal); Cat. 22.12 (*infacetius rure infacetiore*) with the note in C.J. FORDYCE, *Catullus*, Oxford 1961, p. 150. See the fine discussion of Naevius as *scurra* in C. DAMON, *The Mask of the Parasite: a Pathology of Roman Patronage*, Ann Arbor 1997, p. 109-110, 197-206, and on his job as *praeco*, p. 197.

[27] Auctioneers were usually freedmen, and some took pride in their profession: S. TREGGIARI, *Roman Freedmen during the Late Republic*, Oxford 1969, p. 99-100, and 230 for Cicero's appeal to prejudice against sons of freedmen in this passage.

of Naevius and Quinctius. In each case, his treatment of legal issues relating to Quinctius invites his audience to generalize about the legal system and the place of social values in establishing justice.

1. There was no reason for Naevius to apply to the praetor to take possession of Quinctius' property (37-59).

The first section of Cicero's argument deals with Naevius' first application to the praetor Burrienus to take possession of Quinctius' property. At the end of the first section, in three succinct paragraphs, Cicero presents convincing circumstantial evidence that undermines Naevius' legal grounds for seeking possession of Quinctius' property (57-59), taking up a small fraction of Cicero's treatment of this legal issue[28]. The rest of the section explores other reasons why Naevius was not justified in seeking the praetor's intervention. These other reasons are rooted not in legal requirements but in social expectations and personal morality. Cicero undermines Naevius' use of the legal system by showing that it was self-help rather than legitimate procedure because his attitude and motives were socially unacceptable.

Cicero first turns his attention to Naevius' style of financial management and finds it unsatisfactory. He characterizes Naevius' financial management style as irresponsible and socially unacceptable in order to undermine his grounds for seeking legal action. Managing one's affairs in a responsible fashion is an aspect of duty to family and close friends (39). If Naevius had been responsible, he would have settled any question about money with Quinctius promptly, that is, shortly after the death of Quinctius' brother (38). Instead, he lived with Quinctius for two years on the Gallic estate before asking for an audit of the accounts (40-42)[29]. According to Cicero, Naevius had wanted to create the impression that Quinctius owed him money so that he would appear to have a motive for making a court date with him (*vadimonium*). If Quinctius had owed a debt and was unwilling to pay, Naevius could legitimately make

[28] Naevius would have grounds for seeking possession if Quinctius had failed to appear in court on a day for which he had made a formal legal promise to appear, a *vadimonium*. Naevius claimed that on the Nones (5th) of February, Quinctius had made a *vadimonium* to appear in court. According to Quinctius' diary, however, he wasn't even in Rome on the Nones. He had left for Gaul on the day before the Kalends (i.e. January 31). And if the diary isn't enough proof, Cicero has witnesses who traveled with Quinctius to attest to the date.

[29] During this time, Naevius had also promised his own funds to pay Quinctius' debt to Scapula, though he later reneged (43, cf. 17).

a claim on Quinctius' property and have grounds to bind Quinctius to appear in court with a *vadimonium*. Instead, Cicero argues, Naevius' true aim was to seize Quinctius' property and to destroy his reputation through the public process of confiscation. Naevius' ulterior motives are also betrayed by his quickness to take legal action: rushing to court before attempting to settle the dispute through personal negotiations (38, 53).

At the center of his treatment of the first issue, Cicero dramatizes the effects of Naevius' legal actions with a step-by-step description of this process and a comparison between this process and a funeral (50-51). This comparison suggests the results of *manus iniectio*, the old self-help procedure for executing a debt on the person of a debtor, thus characterizing Naevius' use of the law as self-help. In addition, the suggested comparison also reemphasizes what is wrong with Naevius' quickness to take legal action: he is applying the self-help remedy too fast, even before performing the necessary legal procedures. By graphically describing the consequences of Naevius' law suit, Cicero demonstrates the devastating effect of using the law in inappropriate ways.

When a man's property is confiscated and sold at auction, the experience is like attending his own funeral, or a perversion of that ritual. For, instead of friends mourning his death and honoring his life, it is a brutal ceremony of destruction, and Naevius, as auctioneer, presides over it.

> Ergo hercule, cuius bona ex edicto possidentur, huius omnis fama et existimatio cum bonis simul possidetur; de quo libelli in celeberrimis locis proponuntur, huic ne perire quidem tacite obscureque conceditur; cui magistri fiunt et domini constituuntur, qui qua lege et qua condicione pereat pronuntient, de quo homine praeconis vox praedicat et pretium conficit, huic acerbissimum vivo videntique funus indicitur, si funus id habendum est quo non amici conveniunt ad exsequias cohonestandas, sed bonorum emptores ut carnifices ad reliquias vitae lacerandas et distrahendas. [50-51]

> Thus, by Hercules, the man whose property is possessed according to the edict, his entire reputation and esteem is seized along with his goods; notices are posted about him in the most public places, so that he is not even allowed to perish in peaceful obscurity; they become his lord and master, those men who announce the terms and conditions by which he perishes; the man for whom the auctioneer's voice advertises and sets a price, for this man the most bitter funeral is ordained while he is still alive to see it, if this can be called a funeral when friends are not gathering to honor the dead but buyers of merchandise, like murderers, gather to rend and ruin the remains of his life.

While the loss of property causes financial ruin, it is the publicity of the process that damages the defendant's reputation beyond repair. The posting of bills and the auctioneer's voice invite the audience to hear and see the process of confiscation and auction as if they, too, were seeing for themselves the posters and hearing the auction take place. The vivid description implicates the audience in reenacting the events that destroy the defendant's reputation. These events haven't yet happened and the audience is the court that can prevent them from happening. The vivid description is an attempt to persuade the jurors by evoking feelings of guilt that they might (should?) feel if they should be responsible for bringing such destruction on a good man like themselves. They would be responsible for a perversion of justice as grievous as the perversion of the funeral that illustrates the effects of this legal action.

Comparing confiscation to a funeral establishes further connections between Naevius' legal maneuvers and their social consequences. Quinctius, like a man witnessing his own funeral, both suffers the loss and perceives the impact of that loss on his life and reputation through his friends' reactions to his death. In the comparison, mourning friends are replaced with vicious murderers who attack the corpse[30]. The effects of confiscation on Quinctius' life and reputation are represented with a visual image of painful, physical damage. The legal process appears to inflict bodily harm on the defendant, justifying Cicero's description of confiscation as murder, *iugulare* (44, 51)[31], and his characterization of the present trial as a capital case in which Quinctius must speak first though his life is at stake. Again, the reference to bodily harm invokes the old procedure of *manus iniectio,* associating Naevius' use of the law with self-help. With this emotive image Cicero welds procedural issues to social values, implying that Naevius' use of law and of self-help are both flawed because his motives are socially unacceptable. Cicero expects the court to sympathize with Quinctius because they share his view of a man's social worth and he expects these shared sentiments to lead them to condemn Naevius' use of the legal system. The jurors will find that just use of the law (i.e. a decision for Quinctius) reinforces their own social values. Thus Cicero's use of description and comparison show that he understood how personal conscience and social values

[30] C. Damon, *op. cit.* (n. 26), p. 201-202, sees in *reliquiae* a reference to the *scurra*'s practice of collecting leftovers at dinner parties to which his wit has bought attendance. Humor and horror are not incompatible here but mutally reinforcing.

[31] Cf. 39, with T.E. Kinsey, *op. cit.* (n. 1), p. 113, 135.

could be manipulated to create a sense of justice or injustice through legal procedure.

Cicero follows up the funeral with three sets of question and answer, addressed first and last to Naevius, with a brief address to the court intervening[32]. In the question and answer, Cicero returns to Naevius' hasty appeal to the praetor for possession of Quinctius' property. In addressing Naevius, weapons imagery recurs, recalling the opening of the speech. Here weapons imagery creates the impression that Naevius' use of the legal system was wrong because it was out of proportion:

> Ergo in eum qui semel hoc commisit, ut tibi praesto non esset, omnia tela coniecisti quae parata sunt in eos qui permulta male agendi causa fraudandique fecerunt? [52]
>
> And so, at him, who once did this, namely was not ready in court for you, at him you hurl all the weapons that are aimed at those who have committed many, many acts of fraud for evil purposes?

In this question, Cicero ascribes to Naevius the power of the law, because Naevius is wielding the weapons. This rhetorical sleight of hand implies that Naevius' legal actions are nothing more than an extension of self-help, as if he physically threatened Quinctius[33]. But, the law's arsenal is prepared against repeated dishonest behavior and should not be used against a single failure to conform to procedure[34]. Naevius' use of the law is illegitimate because it goes against social norms.

Cicero then turns to the court and asks them to validate this standard for assessing Naevius' use of the law (54-55). He presents Quinctius' case as a legal hypothetical or, to use modern jargon, a fact pattern:

> Vadimonium mihi non obiit quidam socius et adfinis meus quicum mihi necessitudo vetus, controversia de re pecuniaria recens intercedit;

[32] On the technique, see T.E. Kinsey, *op. cit.* (n. 1), p. 142.

[33] Earlier in the speech there is a similar slide. When Naevius appeals to the praetor Burrienus for possession of Quinctius' property, Cicero describes it as follows: *Postulat a Burrieno praetore Naevius ut ex edicto bona possidere liceat*; *iussit bona proscribi eius quicum familiaritas fuerat*, *societas erat*, *adfinitas liberis istius vivis divelli nullo modo poterat* (25). The way Cicero constructs Naevius' appeal to the praetor transfers the legal power to grant possession from the magistrate to Naevius. In the first clause, Naevius seeks a ruling from the praetor, *postulat… ut*; then Naevius himself seems to order that the property be confiscated, *iussit bona proscribi…* Thus Naevius' desire appears as equivalent to the power of law, creating an identification between legal rights and self-help.

[34] T.E. Kinsey, *op. cit.* (n. 1), p. 136, notes that Cicero's language here is misleading in the way it represents Quinctius' behavior and Naevius' options.

> postulone a praetore ut eius bona mihi possidere liceat, an, cum Romae domus eius, uxor, liberi sint, domum potius denuntiem? [54]
>
> My kinsman and partner failed to fulfill his *vadimonium* with me, someone with whom I have a long-standing connection, and only recently has a dispute about money arisen. Do I seek from the praetor permission to take possession of his property, or, since his home, his wife, and his children are at Rome, should I instead give him advance warning at home?

Cicero is confident in providing a response for the court. There are three steps the good man would take before approaching the praetor to get an order for possession. First, he would call together a group of friends, then he would make inquiries about who is acting as agent for his associate, and third he would bring word of his intentions to the man's home. Naevius did none of these things. Going to court to settle a dispute with a close associate is the last resort of a good man, therefore Naevius is not a good man (38, 53)[35]. Since the procedure for notifying a defendant was probably more customary rather than a legal requirement[36], Cicero's rhetoric elevates social expectations to the status of law in order to make Naevius' social non-conformity appear also outside the law.

Turning back to Naevius, Cicero acts as ventriloquist for him, as if allowing him to explain his own position. Cicero has 'Naevius' assert that the reverence and responsibility of a good man have nothing to do with him; his methods are inborn:

> "Quid mihi," inquit, "cum ista summa sanctimonia ac diligentia? Viderint," inquit, "ista officia viri boni, de me autem ita considerent: non quid habeam sed quibus rebus invenerim quaerant, et quem ad modum natus et quo pacto educatus sim. Memini; vetus est, 'de scurra multo facilius divitem quam patrem familias fieri posse.'" Haec ille, si verbis non audet, re quidem vera palam loquitur. Etenim si volt virorum bonorum instituto vivere, multa oportet discat ac dediscat, quorum illi aetati utrumque difficile est. [55-56]
>
> "What's it to me, this deep reverence and responsibility?" he says. "Let good men see to those duties, but they should assess me as follows: let them ask not what I have but how I got it, and in what circumstance I was born and by what scheme I was raised. Remember, it is an old saw, 'it is much easier to turn a good-for-nothing into a rich man than into a *pater familias*.'" If he doesn't dare to say it in so

[35] The issue was moral not legal, as T.E. KINSEY, *op. cit.* (n. 1), p. 139, observed.
[36] M. KASER, *RZP*, p. 472-473.

> many words, he says it clearly in deed. For if he wants to live according to the custom of good men, he ought to learn and unlearn many things — both of which are difficult for a man of that age.

According to Cicero, 'Naevius' openly rejects the standards of good men, instead taking pride in his own heritage, which he sets up as an alternative ethic. The distinction — not what he has but how he got it — implicitly criticizes good men, undermining their ethical goodness by suggesting that it is based on material wealth, the other kind of *bona*[37]. The methods of 'Naevius' are better because they at least honestly arise from his nature and upbringing. Of course Cicero expects his audience to take a different view and to condemn Naevius as a deviant because he belongs to a different social group. The axiom about the *scurra*[38] — which 'Naevius' interjects (a sample of the *scurra*'s wit?) — backfires, because the audience will identify Naevius with the *scurra*, an outsider to men of wealth and influence, and a disreputable character who is incapable of becoming a responsible good man[39]. Cicero depicts the good man in terms of his audience's own values, defining Naevius out of the circle of good men who will decide the case. Cicero cloaks his argument about procedure and law in social issues, appealing to the jurors' personal prejudices and ethical beliefs rather than its legal expertise.

In this passage and elsewhere in the speech, Cicero uses the notion of the good man, *bonus vir,* as an standard against which to measure both Naevius and Quinctius (e.g. 11, 38, 94)[40]. Cicero constructs his good man to serve his characterization of Naevius and Quinctius, but the standard also has implications for Cicero's legal arguments. In Roman law, the judgment of the good man became the standard for evaluating whether or not someone had lived up to his legal obligation under contracts[41]. This standard was taking shape during the late Republic, and Cicero's invocation of the *bonus vir* in the *Pro Quinctio* is evidence for that process. Cicero uses the *bonus vir* standard to suggest that Quinctius

[37] «Naevius is supposed to be suggesting that his opponents must not argue that he is *bonus* because he is wealthy»: T.E. KINSEY, *op. cit.* (n. 1), p. 142.

[38] Cf. Porphyr. on Hor., *Ep.* I 17.58, with A. OTTO, *Die Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten*, Leipzig 1890, p. 314.

[39] The axiom also serves to highlight Cicero's rhetorical skill because it shows Naevius using rhetoric clumsily.

[40] Cicero also applies the *vir bonus* standard to Quinctius' agent, Alfenus (60-67).

[41] M. KASER, *RP* I, p. 490; R. ZIMMERMANN, *op. cit.* (n. 15), p. 456-457.

and Naevius were parties to a contract, namely the partnership in Quinctius' brother's property in Gaul. Cicero reinforces this suggestion by repeatedly describing one or the other of them as partner, *socius* (12, 52, 54, 74, 88). Yet, in his account of events leading up to the trial, Cicero never mentions the formation of such a partnership between Quinctius and Naevius. Without the legal agreement (contract), there was no partnership; the partnership between Naevius and Quinctius' brother ended with the brother's death and Quinctius could not inherit the legal status of partner[42]. Why does Cicero want to create the impression that Naevius and Quinctius were legally partners? In emphasizing the partnership, Cicero reminds the court that Naevius could have brought a suit on the partnership to settle any financial dispute arising from the defunct partnership with Quinctius' brother. Instead, as Cicero describes it, Naevius forced Quinctius to engage in a suit about the judgment debt, technically a *sponsio de probro*, a legal wager undertaken to disprove dishonorable allegations[43]. Naevius preferred this kind of suit, even though it was potentially more damaging to Quinctius, because it served his aim of stealing Quinctius' property and ruining his reputation (46) through a use of law that resembles self-help in its results and recalls the old self-help procedure of *manus iniectio*[44]. If, as Watson argues[45], the legal partnership did continue after the death of Quinctius' brother, Cicero's strategy makes Quinctius' position even more sympathetic because Naevius has chosen to avoid the obvious legal remedy, a suit on the partnership. Combining the *vir bonus* concept with an emphasis on partnership, Cicero furthers his characterization of Naevius as one who breaks social rules by using law in inappropriate and illegitimate ways. This strategy is ironic because in fact this characterization depends on misrepresentation of the legal relationship between Naevius and Quinctius. Correct use of the law then is seen as the result not only of correct legal reasoning but of proper observance of social practices.

42 M. KASER, *RP* I, p. 575; cf. H.J. ROBY, *op. cit.* (n. 2), II, p. 454.

43 M. DE BERNARDI, *Lex irnitana LXXXIV-LXXXV-LXXXIX: nuovi spunti per una riflessione sulla sponsio nel processo romano*, in *Testimonium Amicitiae* (*Università degli studi di Milano. Facoltà di giurisprudenza. Pubblicazioni dell'istituto di diritto romano*, 27), Milan 1992, p. 128.

44 Costa's interpretation, *op. cit.* (n. 2), I, p. 188-191 — Cicero sustains the pretense of partnership to create a sense of duty, *officium*, that Naevius has violated — is apposite.

45 A. WATSON, *The Law of Obligations in the Later Roman Republic*, Oxford 1965, p. 131-132.

2. Naevius could not have taken possession of Quinctius' property in accordance with the praetor's edict (60-73).

This section of Cicero's argument concerns the order by the praetor Burrienus granting Naevius possession of Quinctius' property. The praetor's order recognized Quinctius' debt as outstanding and allowed Naevius to take his property as security for repayment of the debt. This formal taking possession is important for Naevius because it is a prerequisite for confiscating the debtor's property. But the possession is only valid if it is carried out in accordance with the specific terms of the order and if no agent intervenes on behalf of the debtor to stop the process, that is, to indicate that the debt will be repaid. Cicero maintains that Naevius could not have lawfully taken possession because Quinctius was properly defended in court by his agent Alfenus, when Naevius brought the claim for the debt during Quinctius' sojourn in Gaul. Cicero examines two of Alfenus' actions in particular: his appearance in court answering Naevius and his appeal to the tribune Brutus to intervene in the proceedings. The section concludes with a consideration of circumstantial evidence that blackens Naevius' character at the same time as it exonerates Quinctius.

While Quinctius was visiting the property in Gaul, Naevius had approached the praetor Burrienus and obtained an order granting him possession of Quinctius' property on the grounds that Quinctius had failed to appear in court for the hearing on the debt that was allegedly owed to Naevius. At that point, Quinctius' agent Alfenus entered the picture, interfering with Naevius' attempts to take possession and announcing himself as Quinctius' representative and accepting the law suit[46]. In response, Naevius asked Alfenus to give security for the debt, in the event that he should lose the case. Alfenus claimed that Naevius' demand for security was unfair. Cicero justifies Alfenus' refusal to give security through a misrepresentation of the legal rules defining the circumstances in which a creditor could seek security. He creates a plausible misrepresentation through the rhetorical technique of definition, defining the legal term *latitare* and demonstrating that Quinctius' behavior did not fit the definition (60ff.)[47]. Cicero implies that a creditor could

[46] On the role of agent for an absent defendant in this kind of case, see M. KASER, *RZP*, p. 222-223, and 290 on accepting the law suit.

[47] For the admissible defenses against a charge of evasion, *latitare*, see M. KASER, *RZP*, p. 228-229.

only demand security if the debtor was absent and undefended or if he fraudulently avoided appearing in court, *latitare*. In fact, if a creditor did not appear himself, his agent could be expected to provide security[48]. Cicero argues as if Quinctius were accused of fraudulent avoidance, even though the legal consequences were the same for fraud as for an honest failure to appear or be defended in court. In this way, Cicero ups the ante, inviting his audience to feel outrage that this honest man has been accused of fraud, when in fact his opponent is prosecuting him fraudulently. He represents Naevius' appeal to the praetor as unjust and unconventional, while at the same time himself offering an unconventional interpretation of the praetorian edict. Because Alfenus appeared for Quinctius, his actions could not be construed as 'fraudulent avoidance', Cicero argued. He is careful not to say that Alfenus refused to give security, as Roby noted[49], perhaps signaling his own accurate knowledge of the legal rules at the same time as he bent their interpretation to play on the emotions of the court.

In recounting Alfenus' actions on behalf of Quinctius, Cicero returns to the theme of improper influence on the legal process when he presents Alfenus' appeal to the tribune Brutus. This time, Hortensius is accusing Quinctius' agent Alfenus of getting a legal advantage through social clout. It is not the appeal to the tribune in and of itself that occasions criticism from Naevius' and his advocates[50], but rather the identity of the tribune. Because the tribune Brutus was an associate of Alfenus, Hortensius cries foul, accusing Alfenus of seeking to use his influence to change the course of the litigation, that is, to use *gratia* to make the rules of procedure work in his favor (68-69). Cicero attempts to neutralize

[48] The creditor could take possession of the debtor's property unless the debtor himself or his agent appeared in court; the agent was also required to give security for repayment of the debt, M. KASER, *RP* I, p. 163-166 and *RZP*, p. 222, 390-391. If no one appeared for the debtor, the creditor could hold the debtor's property for thirty days in safekeeping, as a substitute for security. At the end of that time, if the debtor still had not appeared, the creditor could seek an order from the praetor to sell the property and recover the debt. If the debtor was shown to have fraudulently avoided appearing in court and giving security, the praetor could grant the creditor permission to sell the property to recover the debt. Luckily for Quinctius, he returned to Rome before Naevius proceeded to the auction. Cf. E. COSTA, *op. cit.* (n. 2), II, p. 46-47, 54.

[49] H.J. ROBY, *op. cit.* (n. 2), II, p. 477.

[50] The tribunes had broad powers to intercede on behalf of an individual against a magistrate, M. KASER, *RZP*, p. 501-502; cf. H.J. ROBY, *op. cit.* (n. 2), II, p. 479 n. 2. Tacitus, *Ann.* XIII 28, reports that in 56 AD, the Senate passed a resolution forbidding tribunes from taking over the functions of praetors and consuls; the need for such a rule suggests that tribunes frequently intervened in such cases.

Hortensius' strategy by turning it back on Naevius. Cicero admits that Alfenus was looking for favors. But, Naevius is in no position to criticize because he has done the same thing and in order to pursue an unjust trial, whereas Alfenus was only doing his duty as Quinctius' agent when he sought Brutus' help: the ends justify the means. Naevius' social status and personal morality are again at issue. Alfenus may have sought influence from powerful friends, but at least he shared a lasting relationship with them and a common background, whereas Naevius made friends with powerful men only because they could do something for him. In fact, Cicero casts Naevius as a hypocrite as well, claiming that he taught Alfenus to seek friends from his own class: *quem tu a puero sic instituisses ut nobili ne gladiatori quidem faveret,* «don't take sides with a well-known gladiator (or with an aristocrat, even if he's a gladiator)» (69)[51]. By ascribing this lesson to Naevius, Cicero reveals to his aristocratic backers Naevius' contempt for them because the term gladiator identifies them with men of violence and of the lowest social status and with Naevius himself, whom Cicero has branded a gladiator earlier in the speech (29)[52]. Cicero's remark equates Naevius and his aristocratic backers, blurring the social distinctions that no doubt Hortensius and Philippus thought separated them from the likes of Naevius. In this way, he in fact undermines the influence of Naevius' advocates and their allegiance to him. In contrast, Alfenus is not a gladiator because he only fights with friends for friends; his duty is not for sale. Alfenus, like Quinctius, exemplifies the social standards of the aristocrats whose status and integrity should guarantee justice instead of perverting it by supporting the legal chicanery of a social-climber like Naevius.

After treating Alfenus' role, Cicero turns to circumstantial evidence proving that Naevius could not have taken possession in accordance with the praetor's edict, because he began taking possession even before he had appealed to the praetor. He presents this argument through Quinctius' kinsman, Q. Roscius, the famous actor, who had asked

[51] For the pun on *nobilis*, see T.E. Kinsey, *op. cit.* (n. 1), p. 166.

[52] On the status and ambivalent symbolism of gladiators, see for example Cic., *Mil.* 92 and *Tusc.* II 41, with C. Barton, *The Sorrows of the Ancient Romans. The Gladiator and the Monster*, Princeton 1993, p. 15-31. According to Barton (p. 29) elite Romans came «to identify with, and assume, the role of the gladiator» when political circumstances, namely the coming of empire, put them in similar, desperate circumstances. The gladiator was «in one aspect, a metaphor of empowerment» (p. 35); Cicero's use of the metaphor in the *Pro Quinctio* emphasizes the danger of Naevius' use of the law courts as a threat to elite control of legal sanction.

Cicero to take the case. According to Roscius, Naevius had appealed to the praetor for possession five days before the intercalary Kalends (20 February), and Quinctius was evicted from the Gallic property one day before the Kalends (23 February)[53]. The praetor's order granting Naevius possession had to have been made before the eviction in order for it to be lawful. Yet no messenger (except Pegasus, suggests Cicero), could carry the order seven hundred miles from Rome to Gaul in just three days (79). Cicero concludes with a dilemma[54]: either the messenger traveled seven hundred miles in three days or Naevius sent the messenger before he had the court order. Since the first option is impossible, the second must be true and thus Naevius' deceitful manipulation of the legal system is revealed (80).

In the course of the discussion of circumstantial evidence, Cicero addresses Aquilius three times in quick succession, once at the start, again just before he goes through the dates and events, and finally when he exclaims over the impossibility of completing a seven hundred mile journey in three days. He asks him to pay close attention to the details because they are the key to a correct interpretation of both Naevius' and Quinctius' positions. This evidence shows that Naevius' lawsuit was a means to satisfy greed and wanton aggression (*cupiditas*, *audacia*) whereas Quinctius' case was the simple truth and restraint (*veritas*, *pudor*). Cicero expects the court to reward truth and restraint and to condemn greed and aggression because they disrupt the status quo, that is, not just socially but legally. Naevius, by trying to take Quinctius' property and ruin his reputation, is trying to climb the social ladder at some one else's expense. With this stark rhetorical antithesis, Cicero represents this social system as a zero-sum game where Naevius' gain is Quinctius' loss: there is not room for both of them. This polarization associates the correct use of law with aristocratic virtues and conversely links greed and aggression with unlawful use of the legal system. In this way, Cicero undermines the distinction between law and self-help: Naevius' improper legal actions amount to an extension of self-help. Ideally, the legal system counters the social and physical advantages that make self-help an unjust solution in many circumstances. Paradoxically, Cicero's argument asserts a different ideal: the social elite monopolize the right to self-help because their values determine what is just and

[53] For the chronology, H.J. ROBY, *op. cit.* (n. 2), II, p. 467-468.
[54] A rhetorical dilemma: see C.P. CRAIG, *op. cit.* (n. 2), p. 183.

what is not. Cicero's argument is conservative in refusing Naevius the opportunity to use the courts to extend self-help while at the same time arguing that aristocratic values should govern legal decisions.

CONCLUSIONS

In the *Pro Quinctio*, Cicero summons class predjudice to justify Quinctius' use of the law and to condemn the legal actions of his opponent C. Naevius. He invites the jurors to sympathize with Quinctius and to support him because he exemplifies traditional, aristocratic values. He classifies Naevius' use of the law as an unjust kind of self-help because Naevius is a social outsider whose legal actions threaten traditional social patterns and beliefs. At the same time, he also holds Naevius' influential advocates accountable for using their clout to manipulate the legal system to achieve the socially disruptive goals of someone like Naevius. Recurrent imagery of physical force and weapons characterize Naevius' legal maneuvers as a kind of destructive use of force or what we might call self-help, that is, taking the law into one's own hands. Cicero identifies undue influence and innovative interpretations of law with self-help when he condemns Naevius for trying to use law to extend self-help. Yet he, too, advances innovate interpretations of the law in Quinctius' favor, arguing that they are just. In this paradoxical strategy, self-help is just if it serves elite social values — unjust otherwise. In arguing both sides of the self-help question, Cicero seeks to capitalize on contemporary skepticism about the legal system and its capacity to attain justice, social and legal. Throughout the speech, Cicero appeals to C. Aquilius to validate his interpretations of the law, but as judge in Quinctius' case, Aquilius seems to have rejected Cicero's approach. Cicero may have lost Quinctius' case, if in fact he did lose, in part because he misjudged his contemporaries' views on the just balance between social clout, force, and procedure in negotiating justice through private law.

Indiana University Cynthia J. Bannon
Department of Classical Studies
Bloomington, IN 47405

A NOTE ON SYME'S CHRONOLOGY OF VISTILIA'S CHILDREN

I

Domitius Corbulo, the famous military man of the Neronic age, is a reasonably well known figure to scholars familiar with the history of imperial Rome. Much less famous, though, are the general's mother Vistilia and her numerous progeny. This paper aims at straightening out some issues in this area, and will therefore highlight their marital, familial and amical ties and connections within the imperial aristocracy. It also intends to point out and illustrate their continuous adherence to one particular faction within the wider imperial family, an *amicitia* inherited by several generations of Vistilia's offspring and lasting throughout the entire period of the Iulio-Claudian dynasty.

In the first place, it will prove to be useful for the purposes of this article to suggest a clear solution to a matter which Syme felt to be a pressing problem for the validity of the chronological sequence of the births of Vistilia's children which he so cleverly reconstructed in his outstanding paper dealing with the origins and early career of Gnaeus Domitius Corbulo, on the basis of information from the elder Pliny and their individual senatorial careers. Although the adequacy of the English historian's scheme is not to be doubted, there can be no objection to an attempt to produce a possible solution to the problem which Syme could not resolve. The result of this attempt is that some very significant and more general conclusions can be drawn, in particular with respect to the careers of Corbulo and his direct kinsmen, and also concerning their 'patronal' relationship to a certain part of the imperial house, a relationship from which they so clearly benefited. At the same time, it provides a demonstration of just how influential this particular 'clan' really was within the imperial houshold, and allows to determine more or less precisely what senatorial families (*clientela*) belonged to the nexus which it patronised. In pursuit of this solution, I therefore begin by reproducing the information given by Pliny (*N.H.* VII 39), followed by the scheme Syme developed.

> Vistilia Gliti ac postea Pomponi atque Orfiti clarissimorum ciuium coniunx ex his quattuor partus enixa, septimo semper mense, genuit

> Suillium Rufum undecimo, Corbulonem septimo, utrumque consulem, postea Caesoniam Gai principis coniugem octauo.

> Vistilia, the wife of Glitius and subsequently of Pomponius and of Orfitus, citizens of the highest distinction, bore these husbands four children, in each case after a pregnancy of six months, but thereupon gave birth to Suillius Rufus after ten months, Corbulo after six (both of these became consuls), and afterwards Caesonia, wife of the emperor Gaius, after seven months[1].

Below is Syme's proposal for the chronology of Vistilia's children from her six marriages[2]:

1. Glitius, *c.* 15 BC
2. Q. Pomponius Secundus, *c.* 14 BC; *suff.* 41
3. P. Pomponius Secundus, *c.* 12 BC; *suff.* 44
4. (Servius) Orfitus, *c.* 11 BC
5. P. Suillius Rufus, *c.* 10 (at the latest *c.* 7) BC; *suff.* 41?
6. Cn. Domitius Corbulo, *c.* 4 BC – AD 1; *suff.* 39
7. Milonia Caesonia, *c.* AD 5

Before discussing the above-mentioned particular problem which this paper wishes to resolve pertinent to this chronology, it is not unimportant to point out that this Vistilia should not be confused with the homonymous lady exiled in AD 19 to Seriphus for prostitution, hereby causing some trouble for her over-indulgent husband, Titedius Labeo, in the senate (Tacitus, *Ann.* II 85.1- 3). About this lenient senator, Pliny (*N.H.* XXXV 20) provides the following information:

> Paruis gloriabatur tabellis extinctus nuper in longa senecta Titedius Labeo praetorius, etiam proconsulatu prouinciae Narbonensis functus, sed ea res inrisa etiam contumeliae erat.

> Titedius Labeo, a man of praetorian rank who had in fact been proconsul of Gallia Narbonensis and who died lately in very old age, used to be proud of his miniatures, but this was laughed at and actually damaged his reputation.

[1] Pliny, *N.H.* VII 39.

[2] R. SYME, *Domitius Corbulo*, in *Roman Papers* II, Oxford 1979, p. 811-812 (paper originally published in *JRS* 60, 1970, p. 27-39). The rather dim *praetorius* Gnaeus Domitius Corbulo, Corbulo's homonymous father, who(se ancestors) probably derive(s) from the Narbonensian aristocracy (thus R. SYME, *Tacitus*, Oxford 1958, p. 788, and B.J. KAVANAGH, *Corbulo's Origins and the Rebellion of Vindex*, *AHB* 8, 1994, p. 99- 105) will not be discussed in this paper. It is, however, noteworthy that Drusus, friend of Vistilia's close relative Vistilius (infra), organised the *census* in *tres Galliae* (B.E. THOMASSON, *Legatus*, Stockholm 1991, p. 86). Nevertheless, in his article focusing on Domitius Corbulo, Syme argued for an Italian *origo* for the Domitii Corbulones.

As this *praetorius* did not die until the first half of the seventies AD, *in longa senecta*, I deem 10 BC a reasonable date for his birth. It is obvious that there must be a close tie of kinship between the Vistilia of *N.H.* VII 39 and the homonym of *Ann.* II 85.1-3 and *N.H.* XXXV 20. It is often presumed that the prostitute banished in AD 19 was identical with the respectable and fertile lady of several *clarissimi ciues*[3]. But I agree with those scholars who argue that they were two different women[4]. Syme argues that, since she had at least four children before P. Suillius Rufus, *quaestor* around AD 15-19, she cannot have been born later than 30 BC[5]. Syme also points out that Sextus Vistilius, styled explicitly as *senex praetorius* in *Ann.* VI 9.2 (infra), when taking into account his *amicitia* with Tiberius' brother Nero Claudius Drusus, must have been a man of respectable age in AD 32[6]. He was therefore much more likely to have been Vistilia's brother than her father. The Vistilia who was banished in AD 19, on the other hand, might have been his daughter[7]. In my opinion, Syme's notion that the prostitute was a niece of Corbulo's mother is supported by the fact that Titedius Labeo cannot have been born before 10 BC (supra), and that, in accordance with proper Roman traditions, his undisciplined wife was at least 10 years younger than him. The two of them, therefore, may better be regarded as belonging to the generation of Vistilia's younger children.

[3] M. HAMMOND, *Corbulo and Nero's Eastern Policy*, *HSPh* 14 (1934), p. 86 and B. GALLOTTA, *Cn. Domizio Corbulone*, *RIL* 112 (1978), p. 309. Hammond even assumes, without further explanation, that Vistilia was the mother of Corbulo Maior. The senator in *N.H.* VII 39 mentioned simply as 'Corbulo' can only refer to the great general, as Pliny dedicated his *Naturales Historiae* in 77 to Titus Caesar, at a time when the public's memory of the Neronian legate must still have been very fresh.

[4] In *PIR*[1] V 491 it is accepted that the *praetorius* Sextus Vistilius (*Ann.* VI 2.9) was the father of both Vistiliae.

[5] R. SYME, *art. cit.* (n. 2), p. 810-811, followed by W. ECK, art. *Vistilius*, in *RE* Suppl. XIV (1974), col. 910-911. For the dating of Suillius Rufus' quaestorship to AD 15 see R. SYME, *art. cit.*, p. 806. L. CAPPELLETTI, *Domizio Corbulone e la coniuratio Viniciana*, *RSA* 22-23 (1992), p. 82 n. 55, doubts Syme's thesis that Suillius was born in 10 BC as she finds a quaestorship at the age of 25 «all' età minima consentita durante il principato… un po' pochi per un novus homo». However, she ignores the fact that Vistilius, closely related to Suillius' mother Vistilia, had been a personal friend of Drusus. Besides, the mere fact that he was *quaestor Germanici* indicates special favour.

[6] W. ECK, *art. cit.* (n. 5), col. 910, thinks Drusus' friend cannot have been born after BC 30. The senate posthumously granted Drusus the honorific *cognomen* Germanicus: Suetonius, *Claud.* 1.

[7] M.-T. RAEPSAET-CHARLIER, *Prosopographie des femmes de l'ordre sénatorial*, Leuven 1987, p. 638-639, is also convinced that this Vistilia was the daughter of Sextus Vistilius and the wife of Titedius Labeo.

To proceed, Syme, discussing the validity of his own chronological scheme, argues that a period of 20 years for the pregnancies of Vistilia does not strain belief, nor does the fact that «two senators whose ages may be separated by about a dozen years (Suillius and Corbulo) should reach the consulate in the same season». On the other hand, what Syme does indeed regard as peculiar is the long gap between the fifth and the sixth child, and the fact that the two Pomponii, although styled as sons of a *clarissimus ciuis*, a citizen of the highest distinction, came to the *fasces* unexpectedly late.

> «Why Suillius was retarded is clear — thirteen years in exile. But the consulates of the two Pomponii belong in the same period as his. It might have seemed preferable to put their births *c.* 2 B.C., not a dozen years earlier; and the younger brother may in fact have been praetor in 30. A dark suspicion arises. Perhaps the Pomponii are junior to Suillius Rufus. That would be advantageous, putting them in the gap between Suillius Rufus and having them accede to the *fasces* at an earlier age. However, who can tell? Pliny ought to have known what he was talking about»[8].

II

To my thinking, Syme's somewhat desperate undermining of his well constructed and neatly argued chronology is rather unnecessary. In the first place, the conscientious Pliny, who wrote a biography of P. Pomponius Secundus, indeed knew what he was writing about. Secondly, Syme seems to disregard the fact that from AD 31 on, the Pomponii clearly became *personae non gratae* with Tiberius: P. Pomponius was effectively confined to his house and Q. Pomponius would surely not have made himself popular by his successful attack on the accuser of his brother (*Ann.* V [VI] 8). They returned to the political scene only under Gaius (C. Caesar Augustus *Germanicus*) and Claudius (Ti. Claudius Caesar Augustus *Germanicus*), by whom they were finally granted the venerable consulate.

A third argument brings us into the sphere of *amicitia* and the very important role it played in the field of promotion within the higher social strata of imperial Rome[9].

[8] R. SYME, *art. cit.* (n. 2), p. 812-813.

[9] R.P. SALLER, *Personal Patronage under the Early Empire*, Cambridge 1982, p. 42ff. and 59ff., amply demonstrates the enormous significance of imperial *beneficia* for the careers and positions of senators and the pre-eminent role of direct relatives of the emperor and the *amici Caesaris*, who could profit from their *gratia* (influence) and from

In this context, it is remarkable that the full range of the information Tacitus provides in *Ann.* VI 9.1 (AD 32) has hitherto been completely neglected:

> Secutae dehinc Tiberii litterae in Sex. Vistilium, praetorium, quem, Druso fratri percarum, in cohortem suam transtulerat.
>
> Thereupon a letter from Tiberius was brought in against the ex-praetor Sextus Vistilius, whom, (once) very dear to his brother Drusus, he had introduced into his own circle of friends.

As probable sister (or in any case a close relative) of an intimate *amicus* of no less a person than Nero Claudius Drusus, Vistilia must have been an extremely valuable bride, whose connections offered her husbands and their joint children fantastic prospects[10]. Four marriages, three *clarissimi mariti* before 10 BC[11]. No wonder! And then, a cruel blow of fate: Drusus dies as a consequence of a fall from his horse in Germania. Date: 9 BC. At this point, marriage to Vistilia, from a praetorian family, suddenly became a lot less interesting for ambitious and high-ranking senators descending from noble families. After some time though, Tiberius accepted this Sextus Vistilius, *percarus Drusi*, in his *cohors amicorum*, as a result of which Vistilia, although already mother of four children, ex-wife of three men and in the last decade of her fertility, must have become an eligible bride again[12]. When the old Sextus Vistilius perished in AD 32 in dubious circumstances, most probably at the instigation of Gaius (*Ann.* VI 9.2), whose influence was growing rapidly after 31, he had long outlived his utility.

One can also easily deduce from the prosopographical reviews of the lives of Corbulo's half-brothers and half-sister that Drusus' son Germanicus (and after him Germanicus' son C. Caesar Augustus *Germanicus* and especially Germanicus' brother Ti. Claudius Caesar Augustus

their physical *proximitas* to the emperor by securing these *beneficia* for their own circle of *amici* and clients, a process especially important for the advancement of *noui homines* and senators not belonging to the republican and Augustan *nobilitas*.

[10] For the prominence of Drusus, especially after the death of M. Agrippa, see R. SYME, *The Augustan Aristocracy*, Oxford 1986, p. 318.

[11] If Suillius' father married Vistilia and fathered his son after 9 BC, this does not create problems for my argument: Suillius in any event reached the consulate as *homo nouus*.

[12] This might help to explain the fact that Corbulo's rancorous father, though in conflict with a young aristocrat, L. Sulla, could reckon with the support of a part of the senate. The heated minds were finally placated by Tiberius' son, Drusus Iulius Caesar, and Corbulo Maior was even paid compliments by the notable *orator* Mamercus Scaurus, though uncle and father-in-law of L. Sulla (*Ann.* III 31).

Germanicus [my italics]) had accepted Vistilia's offspring and Vistilius' relatives into his *amicitia*, or at least into his *factio*: Suillius Rufus was *quaestor Germanici* (*Ann*. IV 31.3. & XIII 42.2.), and after the downfall of Seianus, P. Pomponius ran into trouble together with P. Vitellius, the latter one of Germanicus' most loyal *amici* (*Ann*. V [VI] 8.1). It is clear that the careers of at least the Pomponii and Suillius Rufus no longer enjoyed the old emperor's support. Probably, Suillius Rufus had become too involved with Germanicus and his cause, and it seems as if P. Pomponius had contracted some sort of dangerous liaison with Lucius Aelius Seianus. Although P. Pomponius' full brother, Q. Pomponius Secundus, had fulsomely kissed Gaius' feet at the last symposium convened by the emperor (on January 24, AD 41) as a *consul*[13], we see him in a very different light after the killing of the odious tyrant, of his spouse, Pomponius' own half-sister Milonia Caesonia, and of their daughter Iulia Drusilla. About his primordial role in the dramatic events from which in the end Claudius would emerge victorious, we are well informed by Flavius Iosephus in his *Antiquitates Iudaicae* XIX 17-271. In the afternoon of that eventful day, before the praetorians had found an anxious Claudius, at a moment when it seemed that the gathered senators led by the *coniurati* were in firm control of the situation, the consuls even proposed a decree accusing Gaius of various misdeeds (XIX 160)! Iosephus records that it was at the instigation of Cn. Sentius Saturninus and Q. Pomponius Secundus themselves that the senate, assembled in the temple of Iupiter Capitolinus, on account of Gaius' cruelty, declared war on the recently acclaimed Claudius and took the decision to revert either to the republican constitution, or to install a senator worthy of empire by means of a *suffragium*[14]! It was also the acting consuls who blocked the imperial ambitions of M. Vinicius (XIX 251-252). When the *cohortes urbanae* finally withdrew their support from the senatorial gathering, the opposition to Claudius quickly dissolved. Q. Pomponius Secundus, like many others, had no choice but to go to the praetorian camp to honour Claudius. When he did, the soldiers, who considered him especially

[13] Dio LXIX 29.5.

[14] *Bell. Iud.* (II 205). In *Ant. Iud.* XIX 248-249 Iosephus reports the gathering as numbering no more than 100 senators: the others did not show up and assumed a wait-and-see attitude. When the soldiers shouted that the senators were obliged to appoint an emperor, the senate declared itself prepared to accept the principle of the principate, but clung to its position that it was the senate's task to appoint a worthy person. The whole discussion was, of course, rendered irrelevant by the fact that Claudius had already been acclaimed emperor by the praetorians.

guilty for summoning the senate in cause of liberty, wanted to kill him on the spot. They would undoubtedly have done so, had not Claudius intervened personally to rescue him. Surprisingly, Claudius even took his seat beside him, an honour he did not bestow upon Sentius Saturninus and the other senators who accompanied Q. Pomponius. Some of these, while attempting unsuccessfully to get an audience with Claudius, were even beaten up by the soldiers (XIX 263-264)! Q. Pomponius and Sentius Saturninus, on the other hand, were even allowed by Claudius to remain as consuls[15]. This remarkably mild, even honourable treatment of Pomponius on the part of Claudius becomes easily comprehensible in the light of the sundry links of Vistilia's family and her offspring to the house of Nero Claudius Drusus and its partisans[16].

Finally, it was the famous Vitellii, loyal adherents of the house of Germanicus, who most probably became patrons and promotors of Vistilia's children. Suillius Rufus' *fides* to the house of Germanicus and his services to *consul ter* L. Vitellius are on record[17]. The son of Corbulo's half-brother Orfitus, Servius Cornelius (Scipio) Orfitus, was *quaestor* of Claudius, and in AD 51 became *ordinarius* together with Claudius *V* as a colleague[18]. Domitius Corbulo himself was *consul suffectus* from, per-

[15] Until the first of July of that year: *CIL* VI 20141 (15 May), VI 2015 = I^2 p. 58 = XIV 2241 (*Fasti Feriarum Latinarum*, 25 June).

[16] However, Q. Pomponius, deeply compromised in the events of January 41, no longer felt secure under Claudius' reign and perished as a partisan of Camillus Scribonianus in AD 42. For a short inquiry into the personal reasons for his participation in that conspiracy see my forthcoming article *Domitius Corbulo and the Senatorial Opposition to the Reign of Nero*.

[17] E.g. in *Ann* XI 1-4, where he cooperates in the prosecution of Valerius Asiaticus. As a consequence of his adoption by Tiberius in 4 BC, Nero Claudius Drusus Germanicus took the name Germanicus Iulius Caesar: D. KIENAST, *Römische Kaisertabelle*, Darmstadt 1982, p. 80. In this paper, he is simply referred to as Germanicus or Germanicus Caesar. It is also noteworthy that A. Vitellius, son of the pre-eminent L. Vitellius who became *consul III* in AD 47, took the name A. Vitellius *Germanicus* Imperator (my italics) when acclaimed emperor by his troops in January, AD 69: D. KIENAST, *op. cit.*, p. 106.

[18] For his remarkable career see *IRT* 341; *AE* 1964, 154 & 1973, 157; *CIL* X 6638; *ILS* 4375, 5025; and U. VOGEL-WEIDEMANN, *Statthalter von Africa und Asia*, Bonn 1982, p. 199-205. In *PIR*^{2} C 1444 it was presumed that Vistilia's otherwise unknown spouse Orfitus was father of the *ordinarius* of 51. But R. SYME, *art. cit.* (n. 2), p. 812, argues that Vistilia's son from her marriage to Orfitus must have been born about 11 BC, and so he was the father of the *ordinarius* of 51. Syme astutely remarks that the latter was still young at that time, as he was *quaestor* of Claudius and hence must have been born about AD 15. U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit.*, p. 199 n. 1350, calculates correctly that the *ordinarius* of 51 achieved the consulate 9 years at most after his quaestorship and suggests he

haps, April up to and including June 39, with L. Apronius Caesianus as colleague, shortly before his half-sister married Gaius Caesar. It is also probable that he became a member of the venerable priesthood of the *septemuiri epulonum* during the reign of his brother-in-law[19]. He was entrusted with his first great military command in Germania inferior, a key province, in 47, at a time when L. Vitellius was at the height of his power and influence. Rewarded with *ornamenta triumphalia* for his accomplishments in that province (*Ann.* XI 20.1), Corbulo was appointed to the highly respected proconsulate of Asia around AD 52[20]. In the last months of the eventful year 54, immediately after the accession of the young and promising Nero Claudius Caesar Augustus *Germanicus* (my italics), Corbulo received his important Cappadocian command, most probably through *commendatio* from Afranius Burrus and Annaeus Seneca, loyal supporters of Germanicus' daughter Agrippina Minor.

III

From the above, it is clear that the impact of this *amicitia* between Vistilius, closely related to Corbulo's mother, and Nero Claudius Drusus on the constellation of the familial and social nexus through which Corbulo was to be supported must not be underestimated. Drusus was the

reached the *fasces suo anno* or a little later. She further points out (p. 202 n. 1372) that he fell into the same generation as Suillius Rufus' son Suillius Nerullinus, no less than *ordinarius* in AD 50 with C. Antistius Vetus *II* (*Ann.* XV 25)!

[19] For the exact date of Corbulo's suffect consulate, see n. 66 below. Corbulo's priesthood is attested in *CIL* IX 3426. On that intriguing inscription and the important information it most probably discloses, see my paper *CIL IX 3426: a New Light on Corbulo's Career, with Special Reference to his Official Mandate in the East from AD 55 to AD 63*, *Latomus* 58 (1999), p. 574-599.

[20] R. SYME, *art. cit.* (n. 2), p. 822-823, was the first to indicate the influence of Germanicus' party and the Vitellian faction upon the (early) career of Corbulo. A number of examples proves that the *ornamenta triumphalia* substantially increased the honour and prestige of a senator. Plautius Pulcher styles himself on his epitaph in the first place as *triumphalis filius* (*CIL* XIV 3607). M. Plautius Silvanus (*CIL* XIV 3606) and Ti. Plautius Silvanus Aelianus (*CIL* XIV 3608), who was decorated with the highest honours by Vespasian (the offices of *consul II suff.* and *praefectus Urbi*), also mention the grant of the *ornamenta triumphalia.* Finally, Mucianus deemed Vespasian as his superior in rank, firstly because he had been granted the *ornamenta triumphalia* (*Me Vitellio antepono*, *te mihi. Tuae domui triumphale nomen*, Tacitus, *Hist.* II 77.1), and only secondly comes the argument that Vespasian had two healthy sons of which Titus was already *capax imperii*. Even in the year 70, Eprius Marcellus stresses the *auctoritas* of Vespasian by describing him as *senem triumphalem*, *iuuenum liberorum patrem* (*Hist.* IV 8.4)! For the problematic date of Corbulo's Asian proconsulate see U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit.* (n. 18), p. 372, 377-378, 583.

husband of Antonia Minor[21] and father of Germanicus Caesar and Ti. Claudius Nero Germanicus, both so important for the rise of the Vitellian faction and Corbulo's direct family. A short inquiry into Corbulo's familial and social connections will clearly demonstrate this. The marriages of Corbulo's daughters to Annius Vinicianus (*Ann.* XV 28.3 & Dio LXII 23.6) and especially L. Aelius Lamia Plautius Aelianus (Suetonius, *Dom.* I 10.6)[22], probable son of the outstanding Ti. Plautius Silvanus Aelianus (*suff.* 45, *suff. II* 74)[23], indicate that the general had a connection with the Annii Polliones and the Vinicii, the latter being the favourites of Tiberius and Claudius, and also the influential Plautii[24], who were closely related to all three of the dynasty[25], the Petronii and the Vitellian house. As such P. Plautius Pulcher, son of M. Plautius Silvanus (*ord.* 2 BC), could proudly style himself *comes Drusi fili Germanici* and *auunculus Drusi Ti. Claudi Caesaris Augusti fili*, *inter patricios lectus* by Claudius *censor* (*CIL* XIV 3607). Further, A. Plautius (*suff.* 1 BC) was married to a Vitellia. A daughter of this marriage, Plautia, was married

[21] For the influence of this grand lady during the reign of Tiberius and as *Augusta*, see R. SYME, *op. cit.* (n. 10), p. 169 and 141, where he remarks that «she commanded much influence and patronage in the last years of Tiberius Caesar».

[22] For the date of this marriage, I propose the years 64-66. It is possible that Aelianus was then serving as *tribunus militum laticlauius* in Corbulo's army, as Annius Vinicianus was also serving in the general's legions. Although the period 67-69 cannot be absolutely ruled out, I prefer to date the marriage before the disgrace and death of Corbulo and the recall of Ti. Plautius Silvanus Aelianus. In every inquiry into Corbulo's family ties (e.g. R. SYME, *art. cit.* [n. 2]; U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit.* [n. 18], p. 372ff.; L. CAPPELLETTI, *art. cit.* [n. 5], p. 75-95) attention has been paid only to the marriage of the otherwise unknown (Domitia) with Annius Vinicianus and its implications for Corbulo's position during Nero's principate. The valuable information concerning possible *amicitiae* and familial connections indicated by the marriages of Domitia Longina have been neglected.

[23] The following scholars accept that L. Aelius Lamia Plautius Aelianus was a son of Ti. Plautius Silvanus Aelianus: R. SYME, *Clues to Testamentary Adoption*, in *Atti del Colloquio Internazionale AIEGL su Epigrafia e Ordine Senatorio* I, Roma 1982, p. 406 («to be deemed his son»); L. HALKIN, *Tiberius Plautius Aelianus, légat de Mésie sous Néron*, *AC* 3 (1934), p. 132-133; H. PISTOR, *Prinzeps und Patriziat in der Zeit von Augustus bis Commodus*, Freiburg 1965, p. 16; U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit.* (n. 18), p. 413; M.-T. RAEPSAET-CHARLIER, *op. cit.* (n. 7), p. 288; and B.W. JONES, *The Emperor Domitian*, London 1992, p. 184.

[24] For these marital connections, see the excellent work of M.-T. RAEPSAET-CHARLIER, *op. cit.* (n. 7), p. 639-640 no. 816 (Vitellia), p. 496-497 no. 613 (Plautia), p. 517-518 no. 640 (Pomponia Graecina), and p. 492-493 no. 606 (Petronia). R. SYME, *art. cit.* (n. 2), p. 812, suggests that C. Pomponius Graecinus (*suff.* 16) or his brother L. Pomponius Flaccus (*ord.* 17) was the parent of P. & Q. Pomponius Secundus.

[25] Claudius' first wife, Plautia Urgulanilla, was a daughter of M. Plautius Silvanus, *ord.* 2 BC.

to P. Petronius (*suff*. 19) and the wife of A. Vitellius (*ord*. 48 and *Imperator*), Petronia, was very probably their daughter. A. Plautius (*suff*. 29) was married to Pomponia Graecina, probably a daughter of C. Pomponius Graecinus (*suff*. 16), who was himself probably a kinsman of Q. and P. Pomponius. It is notable that Corbulo was married to a (Cassia) Longina, probable daughter of one of the well connected Cassii Longini, either Gaius (*suff*. 30) or Lucius (*ord*. 30)[26]. Through the Aelii this family was connected to the Seii and the Iunii Blaesi[27], and through the Iunii Silani related to the Aemilii Lepidi. L. Iunius Silanus was betrothed to Octauia, Claudius' daughter (Dio LX 5.7). Iunia Claudilla, daughter of M. Iunius Silanus (*suff*. 15), was the first wife of Gaius Caesar (*Ann*. VI 20,1). Aemilia Lepida, daughter of M. Aemilius Lepidus (*ord*. 6) was wife of Germanicus' son Drusus (*Ann*. VI 20.1). A M. Aemilius Lepidus was appointed by Gaius as second husband to his sister Drusilla, after he had her divorced from L. Cassius Longinus (Dio LIX 11.1). The latter was not only married by Tiberius to Germanicus' daughter Iulia Drusilla in 33 (*Ann*. VI 15.1), but together with the other husbands of Germanicus' daughters, M. Vinicius (*ord*. 30, *ord. II* 45[28]), Cn. Domitius Ahenobarbus and Rubellius Blandus[29], was also a member of an exceptional commission in AD 36 (*Ann*. VI 45.2)[30]. C. Cassius Longinus was married to Iunia Lepida, daughter of M. Iunius Silanus Torquatus (*ord*. 19) and great-granddaughter of Augustus[31], whose sister Iunia Caluina was married to L. Vitellius (*suff*. 48)[32].

[26] I accept the thesis of R. SYME, *art. cit*. (n. 2), p. 820ff., that she was a daughter of C. or perhaps L. Cassius Longinus. For the epigraphical evidence of Corbulo's marriage to Longina see *ILS* 9518 & *CIL* IX 3426.

[27] D. HENNIG, *L. Aelius Seianus*, München 1975, p. 102ff.

[28] In 45, his successor in the consulate was Ti. Plautius Silvanus Aelianus (P. GALLIVAN, *The Fasti for the Reign of Claudius*, *CQ* 28, 1978, p. 408). Note that C. Cassius Longinus was *proconsul* of Asia in 40/41 as successor of M. Vinicius: U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit*. (n. 18), p. 304 & 317.

[29] Rubellius Blandus was *consul* together with Annius Pollio, father of L. Annius Vinicianus (*suff*. 40), whose son was married to Corbulo's daughter (*CIL* VI 14221).

[30] According to R. BAUMAN, *Lawyers in Politics*, München 1989, p. 89, the marriage between Annius Vinicianus and a daughter of Corbulo, married to Longina, becomes even more conceivable in the light of this association between the Cassii Longini and M. Vinicius.

[31] Pliny, *N.H.* VII 58.

[32] On this *clarissima* and her marriage, see M.-T. RAEPSAET-CHARLIER, *op. cit*. (n. 7), p. 401-402 no. 469.

Regarding this short inquiry into Corbulo's familial nexus, it is very interesting to note that in AD 20, M. Vinicius' father, P. Vinicius (*ord.* AD 2), rejected an appeal for support from Piso against his prosecutors — P. Vitellius and his friends — together with L. Arruntius, Asinius Gallus, Aeserninus Marcellus and Sex. Pompeius, and that Tacitus, after reporting this incident, immediately proceeds by questioning to what degree the friends of Germanicus would remain loyal to his house (*Ann.* III 11.2: *quanta fides amicis Germanici*). P. Vinicius, if not an *amicus* of Germanicus, at least sympathized with his cause. His refusal is not without importance, as Seneca Maior (*Controuersiae* VII 5.11) reports him to be a talented orator, characterized by *grauitas*, as were Corbulo and C. Cassius Longinus[33]. Seneca also reports (*Controuersiae* X 4.25) that P. Vinicius was a *summus amator Ouidi*. It is further worth pointing out here that Suillius Rufus, *amicus* of Germanicus, was married to the stepdaughter of Ovidius Naso (*Ex Ponto* IV 8.11). And last but not least, Iulius Agrippa II and especially Ti. Iulius Alexander, loyal partners of Corbulo during his eastern campaigns, were also members of the circle of Antonia Minor[34]!

In 63, when the death of Burrus had already caused Seneca to lose his position of influence, Nero entrusted Corbulo with an extraordinary command, bestowing on him overriding authority over the imperial mandatories in the Roman East (i.e. the *legati Augusti pro praetore*) and the vast armies stationed there[35]. He took his decision after close consultation with the *primores ciuitatis* (*Ann.* XV 25). Even as late as AD 63, it is probable that it was not merely his outstanding military record which led Corbulo to be granted these exceptional powers. In the light of the relational nexus to which Corbulo belonged (as described above), it is instructive to enquire into the identities of some of the influential and powerful senators of that period who(se relatives and *amici*) could have been among these *primores ciuitatis* advising Nero on such an important and risky decision. Petronius Turpilianus, son of

[33] C. Cassius Longinus' *grauitas* is famous. On Corbulo's sometimes arrogant *grauitas*, see also, besides many striking examples in the *Annales*, Seneca minor, *De Constantia Sapientis* 17.1.

[34] The close bonds between the house of Antonia Minor and the family of Iulius Agrippa II, brother-in-law of Ti. Iulius Alexander, are atttested by Iosephus, *A.I.* XVIII 156 & 165 and XIX 360.

[35] I attempt to define Corbulo's enlarged authority thoroughly in *Tacitus Ann. 15, 25, 3: A Revision of Corbulo's Imperium Maius (AD 63- AD 65?)*, to be published in C. DEROUX (ed.), *Studies in Latin Literature and Roman History*, Volume X.

P. Petronius (*suff.* 19), was *ordinarius* in 61 with Caesennius Paetus (*Ann.* XIV 29.1), a protégé of two other rising stars from the *clientela* of the Vitellii[36]: Flavius Sabinus (*suff.* 47?)[37] and his brother Flavius Vespasianus (*suff.* 51): Sabinus succeeded Pedanius Secundus as *praefectus Urbi* in 61[38], while Vespasianus was *ca.* 62 *proconsul* of Africa, in 66/67 *comes Neronis* in Achaea[39] and received his historic command over Iudaea in 67. About 60 Ti. Plautius Silvanus Aelianus was given the important Moesian command[40], and one of the *consules designati* for the year 65 was Plautius Lateranus (*Ann.* XV 60.1). And finally, in 62/63 Servius Cornelius (Scipio) Orfitus, Corbulo's above-mentioned nephew, was *proconsul Africae* as immediate successor to L. Vitellius (*suff.* 48)[41].

It is intriguing to note that the Flavii might have (partly) belonged to the same influential nexus from which Corbulo was able to benefit. Vespasianus' eldest son Titus was married to Marcia Furnilla, *splendidi generis* (Suetonius, *Titus* 4.2). She was the daughter of Antonia Furnilla and Q. Marcius Barea Sura, brother of Marcus Barea Soranus, and thus a niece of Servilia, spouse of Annius Pollio, brother of Corbulo's son-in-law Annius Vinicianus[42]. Vespasianus was also *amicus* of Thrasea Paetus and Barea Soranus (*Hist.* IV 7.2) until 66, when these two men perished. It was undoubtedly about that time that Titus divorced Marcia Furnilla (Suetonius, *Titus* 4.2). It is significant that the *manes* of Barea Soranus (counter to those of Piso) were rehabilitated by Domitianus

36 Tacitus *Hist.* III 66. 3. explicitly remarks that the Flauii had risen from the *clientela* of the Vitellii.

37 For this dating of Sabinus' suffect consulate, see R. SYME, *Partisans of Galba*, *Historia* 31 (1982), p. 463 & n. 18. In 47 L. Vitellius was *consul ter*. P. GALLIVAN, *art. cit.* (n. 28), p. 424, and W. ECK, *Ergänzungen zu den Fasti Consulares*, *Historia* 24 (1975), p. 339, assign the suffect consulate of Sabinus to 44.

38 R. SYME, *art. cit.* (n. 37), p. 463.

39 Suetonius, *Vesp.* 4.5 & 8.

40 E. STEIN, *Die Legaten von Moesien*, Budapest 1940, p. 29-32, dated the Moesian legacy of Ti. Plautius from 60 to 67. B.E. THOMASSON, *Laterculi Praesidum*, Vol. II 2, Lund 1978, p. 17, assigns the years 66-67-68 to the legacy of C. Pomponius Pius and suggests that Ti. Plautius was in Moesia «Sub Nerone (mediis fere annis)». It is interesting to notice that he succeeded T. Flavius Sabinus in Moesia.

41 For this date, see U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit.* (n. 18), p. 199 n. 1352.

42 On Antonia and Marcia Furnilla and their relatives, see M.-T. RAEPSAET-CHARLIER, *op. cit.* (n. 7), p. 93-95 (Antonia Furnilla) and 442-443 (Marcia Furnilla). It is generally accepted that Annius Pollio was Annius Vinicianus' brother (*PIR*[2] A 701; E. VON ROHDEN, *RE* I (1896), col. 2277-2278; R. SYME, *Tacitus*, p. 560; L. CAPPELLETTI, *art. cit.* (n. 5), p. 89.

Caesar in AD 70 (*Hist.* IV 40.3). Together with the previously mentioned fact that the Flauii were once *clientes* of the Vitellii, all the above provides further support for the thesis that both Corbulo and Vespasianus emerged from the same nexus of familial and patron-client relationships. In AD 70, Domitianus Caesar married Corbulo's own daughter, Domitia Longina. As *princeps*, Domitianus would also honour some of Corbulo's most important *legati*, such as Rutilius Gallicus and T. Aurelius Fulvus, with spectacular promotions[43], and the career of P. Glitius P. (f.) Gallus, another relative of Domitius Corbulo's, was energetically fostered by the Flavian dynasty (*ILS* 999, cf. infra).

Corbulo could only benefit from his connection to the influential house of Antonia Minor and her sons. The congruence of the fortunes of Antonia Minor and her sons with those of the Vitellii, the Plautii and the Pomponii is demonstrated in a very striking way by the presence of members of these families in the *Fasti Consulares*[44]. During the years 16 to 19, when Germanicus was at the zenith of his power and influence, Pomponius Graecinus, Pomponius Flaccus, P. Petronius and Vibius Marsus (father-in-law of P. Plautius Pulcher) were appointed to the consulate[45]. After the death of Germanicus and during the rise of Seianus, only C. Petronius en A. Plautus were so appointed. After the downfall of Seianus, in which Antonia Minor played a crucial role, A. Vitellius, L. Vitellius, Q. Plautius and C. Petronius Pontius Nigrinus all acceded to the *fasces* (between 32 and 37). Corbulo and L. Annius Vinicianus reached the consulate in 39 and 40[46], respectively. During the first eight

[43] On the role of Corbulo's legates in the turmoil after Nero's downfall see my forthcoming article *Domitius Corbulo and the Rise of the Flavian Dynasty*.

[44] It is one of the merits of B.W. JONES, *op. cit.* (n. 23), p. 3-5, to have demonstrated this parallel in his study of the patronage of the Flauii.

[45] M. Plautius Silvanus and A. Plautius, from senatorial families, had already reached the consulate as *homines noui*, the former in 2 BC as *ordinarius* (with Augustus as colleague), the latter in AD 1 as *suffectus*. R. SYME, *art. cit.* (n. 5), p. 88 and 95 and A. DEGRASSI, *Fasti Consolari*, Roma 1952, p. 5-6.

[46] I fully accept the proposal of U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit.* (n. 18), p. 376, to date Corbulo's suffect consulate to the months April-June 39. To her arguments I would like to add that this is the only date that perfectly fits the chronology of Dio's report on the events of the year 39. Thus Corbulo followed Q. Sanquinius Maximus (who had replaced Gaius early in January 39) about 1 April, and had L. Apronius Caesianus (January-June 39) as colleague. Note that Caesianus' father was *legatus* of Germanicus in 15 (*Ann.* I 56.1)! From July to 2 September the suffect consuls are unknown, from 5/6 September 39 Cn. Domitius Afer and A. Didius Gallus were consuls. As L. Annius Vinicianus cannot have been one of the *depositi*, since he is styled as Gaius' *amicus* during the emperor's last theater performance (Iosephus, *A.I.* XIX 96-97), and since two pairs of *suffecti* for the

years of Claudius' reign, the then omnipotent L. Vitellius (*ord. II* & *III*), Q. and P. Pomponius Secundus, L. Plautius Silvanus Aelianus, A. en L. Vitellius were granted the highest magistracy[47]. In 46, L. Vitellius, *consul ter* and *censor* in 47, while 'defending' Valerius Asiaticus, recalls their common *uetustas amicitia* and services for Antonia, *principis mater*[48]. It was probably his tie with that part of the Iulio-Claudian house that made Corbulo an interesting spouse in the eyes of the aristocratic Cassii Longini, the Annii Polliones and their relatives, the Vinicii. His connection to these three families ensured Corbulo of powerful patrons during the years 19–31, when the 'clan' of Antonia Minor and the immediate adherents of Germanicus found themselves in severe difficulties[49].

Regarding these well attested connections between Corbulo's direct kinsmen and the house of Drusus and Antonia Minor, it might be of some interest to remember that in AD 65, when senatorial resentment with Nero's extravagant principate was growing, Servius Cornelius (Scipio) Salvidienus Orfitus proposed that the months of 'Maius' and 'Iunius' be renamed 'Claudius' and 'Germanicus' respectively, arguing that the execution of the two Iunii Torquati had rendered the name 'Iunius' inauspicious (*Ann.* XVI 12.2). Considering the *amicitia* of Vistilia's kinsman Vistilius for Drusus, the loyalty of her children to Drusus' sons Germanicus and Claudius (only to be disturbed by the short disruption of Gaius' reign and its aftermath) and their connections to the Vitellii, loyal adherents of the house of Germanicus, this proposal, though at first sight yet another example of common adulation, might have been interpreted by Nero and his partisans as a form of subtle

year 40 are still unknown (for the months September-December: P. GALLIVAN, *The Fasti for the Reign of Gaius*, *Antichton* 13, 1979, p. 69), it follows that L. Annius Vinicianus was *consul suffectus* in that particular period.

[47] For this review of the consulates (with the exception of those of Corbulo and L. Annius Vinicianus) and their precise dates see A. DEGRASSI, *op. cit.* (n. 45), p. 8 (C. Pomponius Graecinus: 16; L. Pomponius Flaccus and C. Vibius Marsus: 17; P. Petronius: July 19); p. 9 (C. Petronius: 25 and A. Plautius: 29); p. 10 (A. Vitellius: 32; L. Vitellius: 34; Q. Plautius: 36; C. Petronius Pontius Nigrinus: 37) and p. 12-14 (Q. Pomponius Secundus: 41; L. Vitellius *II*: 43; P. Pomponius Secundus: 44; Ti. Plautius Silvanus Aelianus: 45; L. Vitellius *III*: 47; A. Vitellius and L. Vitellius: 48).

[48] Tacitus, *Ann.* XI 3.1: *Sed consultanti super absolutione Asiatici flens Vitellius, commemorata uetustate amicitia utque Antoniam, principis matrem, pariter obseruauissent,…*

[49] Annius Pollio was *consul* in 21 or 22, M. Vinicius, L. and C. Cassius Longinus in 30: A. DEGRASSI, *op. cit.* (n. 45), p. 8 & 10.

criticism on his principate, which was moving ever faster away from the rather moderate and traditional Roman style established by Augustus and more or less successfully respected by Germanicus and Claudius, and of its crimes against the senatorial order. No wonder Servius Cornelius Orfitus was done away with in AD 66[50].

Finally, in the light of the contents of this paper, it is by no means irrelevant to consider another knotty problem concerning the offspring of Vistilia. About Vistilia's first husband Glitius, nothing more than his *gentilicium* is on the record[51]. Although it is sometimes assumed that the P. Glitius Gallus banished in AD 65 was the son of Vistilia and her first husband, the *clarissimus* Glitius[52], I am convinced that Syme was right in arguing that Vistilia's son (L.?) Glitius, born about 15 BC, cannot be identical with the exile of AD 65, but must rather be regarded as his father[53]. And for reasons of chronology, the assumption that the exile of 65 was the spouse and not the grandson of Vistilia, is beyond credibility.

CIL XI 3097, a funerary inscription found at Falerii, informs us of the illustrious but brief career of P. Glitius L. (f.?[54]) Gallus[55]. He was *tribunus militum legionis*[56], *IIIuir capitalis* and thereafter most probably

[50] Tacitus, *Hist.* IV 42.1 and Suetonius, *Nero* 37.2. On the role of Corbulo and his relatives in the senatorial opposition to Nero's principate, see my forthcoming article *Domitius Corbulo and the Senatorial Opposition to Nero*. B.J. KAVANAGH, *art. cit.* (n. 2), argues that Iulius Vindex revolted because of the destruction of Domitius Corbulo, who after the death of D. Valerius Asiaticus in AD 47 was probably the most prominent Narbonensian senator to have supported Claudius' decree that citizens from Tres Galliae be permitted to enter the senate (*Ann.* XI 25 & *CIL* XII 1668: AD 48), a measure Vindex' father might have directly benefited from. Regarding the contents of this paper discussing the influence of Drusus' house on the rise of Corbulo and his relatives, it is intriguing that Vindex blames the abuse of the sacred titles 'Caesar', 'Imperator' and 'Augustus' by Nero, once «held by Augustus *and by Claudius*» (Dio LXIII 22.6 [my italics])!

[51] On Glitius, see *PIR*² G 180 & E. STEIN, art. *Glitius*, in *RE* Suppl. III (1918), col. 790-791 no. 4. *PIR*² G 180 (= the spouse of Vistilia) refers to G 184 and thus assumes that the P. Glitius Gallus who was married to Egnatia Maximilla was also Vistilia's husband.

[52] U. VOGEL-WEIDEMANN, *op. cit.* (n. 18), p. 380, and L. CAPPELLETTI, *art. cit.* (n. 5), p. 89, with neither explanation nor comment.

[53] R. SYME, *art. cit.* (n. 2), p. 811. Syme is followed by B.W. JONES, *op. cit.* (n. 23), p. 182.

[54] In *CIL* XI 3097, a copy dating from the 16th century, one can read *P • GLITIO • L • GAL*. E. GROAG, art. *P. Glitius Gallus*, in *RE* Suppl. III (1918), col. 789, thinks the original text must have read *P • GLITIO • L •* ***f*** *• GAL*, and refers to *CIL* V 5345 (Comum), where a *L. Glitius Gliti Galli libertus* is on record, probably a freedman of P. Glitius' father.

[55] *PIR*² G 184 & E. GROAG, *art. cit.* (n. 54), col. 789-790 no. 2.

[56] E. GROAG, *art. cit.* (n. 54), col. 789, suspects on account of the letters *P.R.* that he was tribune of *legio XXII Primigenia*. H. DEVIJVER, *Prosopographia Militiarum*

quaestor. He did not, however, progress further. In AD 65 he was exiled (cf. *Ann*. XV 56 & 71), and Groag[57] believes that he must have fallen out of favour with the emperor before that date. Consequently, the next P. Glitius Gallus, who we may assume to have been his son and who was *quaestorius* in that year, must also have attained the quaestorship well before that date. From this we can further deduce that the P. Glitius Gallus who received the *hasta pura* from Vespasianus and Titus in AD 73-74, must have been born about AD 47, and his father around AD 15 at the earliest. All these deductions correspond perfectly with Syme's contention that the son of Vistilia and Glitius was born around 15 BC! From the same epitaph, we also learn of Glitius' wife, Egnatia Maximilla[58]. When Glitius Gallus was exiled in AD 65 for reasons we do not know, she was allowed to accompany him, her enormous wealth left untouched. Later, however, it was confiscated — an event which, according to Tacitus, only served to enhance her reputation[59]. P. Glitius Gallus was probably recalled from exile by Galba and restored to his senatorial rights by Otho[60]. It is remarkable that, as can be seen from the above, the *cursus honorum* of P. Glitius P. (f.) Gallus[61] (*suff*. 84[62]) is in great contrast to the career of his presumable father. The inscription erected in honour of his consulate reveals that he was *IIIuir aere argento auro flando feriundo*, *salius Palatinus*, *quaestor [? ? ? C]aesaris*[63], *praetor*, *flamen Augustalis*

Equestrium IV, Leuven 1987, p. 1579 no. 21, argues that it is not possible to determine whether he was *tribunus militum angusticlauius* or *laticlauius*. I incline to the second possibility.

57 *Art. cit*. (n. 54), col. 789.

58 Although she figures in *CIL* XI 3097 as *MAXIMILA AGNATIA*, it is generally accepted that the person in question is Egnatia Maximilla. On this lady, see M.-T. RAEPSAET-CHARLIER, *op. cit*. (n. 7), p. 298-299 no. 338.

59 Tacitus, *Ann*. XV 71.3: *Priscum Artoria Flacilla coniunx comitata est*, *Gallum Egnatia Maximilla*, *magnis primum et integris opibus*, *post ademptis*; *quae utraque gloriam eius auxere*. E. GROAG, *art. cit*. (n. 54), col. 789, suggests that the confiscation took place during Nero's trip to Achaea.

60 *PIR*² G 184; E. GROAG, *art. cit*. (n. 54), col. 789; and J. NICOLS, *Patrons of Greek Cities in the Early Principate*, *ZPE* 80 (1990), p. 94, all assume he belonged to the group of senators recalled by Galba and compensated partially by Otho for the confiscations they had suffered (Tacitus, *Hist*. I 90 and Plutarch, *Otho* 1).

61 On this Glitius Gallus, see *PIR*² G 185 & E. GROAG, *art. cit*. (n. 54), col. 790 no. 3. The assumption that it concerns the son of the previous P. Glitius Gallus is generally accepted. For his career, see *ILS* 999, again from Falerii.

62 I fully accept the argumentation of R. SYME, *P. Calvisius Ruso. One Person or Two?*, *ZPE* 56 (1984), p. 175, that this last P. Glitius Gallus was *consul suffectus* in AD 84.

63 Both *PIR*² G 185 and E. GROAG, *art. cit*. (n. 54), col. 790, unquestioningly accept the assumption of Th. MOMMSEN, *Römisches Staatsrecht* II, Leipzig 1887³, p. 570 n. 2, that

(and, obviously, *consul*) and that during the censorship of Vespasianus Augustus and Titus Caesar he was accorded the *hasta pura*[64]. P. Glitius Gallus certainly was a patrician. For the sake of convenience, Groag[65] accepted that he was 'adlected among the patricians' probably during the censorship of Vespasianus and Titus (AD 73/74) and only after this social promotion became *salius Palatinus*, *flamen Augustalis*, *quaestor* and *praetor*. «Die ungewönlich begünstigde Ämterlaufbahn verdankte er vielleicht auch dem Wunsche Vespasians, das seinem Vater zugefügte Unrecht am Sohne wieder gut zu machen». H. Pistor also thinks he was allowed into the patriciate at a young age by Vespasianus[66]. Syme, though, believes that Groag's assumption is not valid at all[67] and astutely points out that the *adlectio inter patricios* is not indicated in the inscription. He argues that Glitius Gallus began his career as *triumuir monetalis* and *salius Palatinus*, declaring that «that priesthood declares him patrician from the outset». Consequently, Syme is convinced his patrician status was inherited from his father, who himself had been raised to the rank of patrician by Claudius! I am convinced this would nicely explain the marriage between P. Glitius Gallus and the opulent Egnatia Maximilla, despite the remarkable lack of honour he received from Nero, by whom he was even exiled in AD 65. The rise of P. Glitius Gallus from a rather humble senatorial family to the highest social stratum within the Roman aristocracy becomes perfectly feasible in the context of the personal, familial, amical and patronal relations and ties described above, within which Vistilia's abundant offspring were to flourish, especially the central role Drusus' sons, Germanicus and Claudius, played as patrons of that nexus by promoting the careers of its various members[68].

P. Glitius Gallus was *quaestor Titi Caesaris*. R. SYME, *art. cit.* (n. 62), p. 175 seriously questions this view. He deems it more likely that Gallus was *quaestor imp. Caesaris*, «the formulation masking one of the ephemeral emperors of 69». But he admits it is not impossible that Gallus was just the same *quaestor* of Titus Caesar — who was anyhow entitled to have his own *quaestor* — somewhere at the very beginning of Vespasian' reign.

[64] I have enumerated the functions in their order of appearance in the inscription. Only the consulate is marked immediately after Glitius' name, followed by the remaining offices.

[65] E. GROAG, *art. cit.* (n. 54), col. 790.

[66] H. PISTOR, *op. cit.* (n. 23), p. 46.

[67] R. SYME, *art. cit.* (n. 62), p. 175.

[68] Although R. SYME, *art. cit.* (n. 62), p. 175, was already implying that Glitius Gallus was adlected by Claudius due to his «belonging to an illustrious company, namely descendants of Vistilia», his thesis gains substantial support from a consideration of the *amicitia* between Vistilius and Drusus and its far-reaching implications for the careers and loyalties of Vistilia's children and their descendants.

IV

The above described connections of Corbulo and his half-brothers to (the adherents of) the house of Nero Claudius Drusus and his sons explain very well why immediately after Corbulo, Q. Pomponius Secundus (41), P. Suillius Rufus (41?) and P. Pomponius Secundus (44) also reached the consulate. This concentration of their consulates is otherwise baffling[69]. As such, one has to disagree with Syme's postulate that the children of Vistilia did not constitute a political clan or group[70]. Syme sees proof for this in the direct attack by *delator* Suillius Rufus on Q. Pomponius Secundus. Q. Pomponius, though, was the only one of the half-brothers who had turned radically against Germanicus's son Gaius and against Claudius, and was anyway irretrievably compromised in January 41. And, again, one can point to Vistilia's children's common ties with the house of Germanicus and the Vitellian nexus, the notable coinciding of the dates of the consulates, the help P. Pomponius got from his brother in 31 and the fierce but vain attempt of Q. Pomponius to save his half-sister Milonia Caesonia and her daughter from execution in January 41[71].

It is in any event very interesting to note how the career and fortune of a senator and his relatives under the early principate depended heavily upon relations and *amicitiae* with adherents of the ruling imperial house. The case of Vistilia's children clearly illustrates how factional fluctuations within the *domus Caesaris* affected the lives and opportunities of the various 'clans' connected to its members, and how these amical and patronal ties were inherited[72] by several generations and

[69] Corbulo got his suffect consulate first, because of the prosecutions his resentful father carried through and from which Gaius could benefit (Dio LXIX 15.3-5 – Dio, however, seems to confuse father and son), and perhaps because Corbulo was only about five years older than his sister and remained as such the (half-)brother with whom she maintained the closest relations.

[70] R. SYME, *art. cit.* (n. 2), p. 814: «The sons of Vistilia are a collection rather than a group. Discord is as likely as harmony».

[71] Fortunately, Iosephus (*A.I.* XIX 192-194) mentions a dispute within the conspiracy between the hardliners, headed by Cassius Chaerea, who wished to execute Milonia and her daughter, and those conspirators who thought this plan too cruel. Finally, they had to give in: καὶ πέρας κυρωθὲν ὥστε αὐτὴν τελευτᾶν, οὐδὲν γὰρ οἱ ἀποσπεύδοντες οἷοι τε ὠφελεῖν ἦσαν, ἐστέλλετο ὁ Λοῦππος («In the end it was decided to execute her, for those who opposed the proposal were unable, despite their ardour, to do her any service»). It is highly probable and reasonably logical that Q. Pomponius and his friends tried to save her from execution.

[72] R.P. SALLER, *op. cit.* (n. 9), p. 186, provides clear proof that patron-client ties, as well as (and naturally) those resulting from kinship relations and those between other

continued to exert their influence on matrimonial strategy, promotions and appointments within the leading class of the Empire for a considerable period of time[73].

University of Ghent Frederik Juliaan VERVAET
Research Assistant,
Fund for Scientific Research – Flanders (F.W.O.)

types of patrons and clients, were inheritable. The conclusions of this paper may contribute to that evidence.

[73] Sextus Vistilius's capital *amicitia* with Drusus predates 9 BC. Even as far on as AD 63 Corbulo seems to have enjoyed support from the Vitellian *clientela* (e.g. T. Flavius Sabinus), the Vitellii themselves being loyal supporters of Germanicus and Claudius, the sons of Drusus and Antonia Minor.

DIE EPIGRAPHISCHE STREUUNG DES DENARS UND SESTERZES IN ITALIEN UND DEN WESTLICHEN PROVINZEN DER FRÜHEN RÖMISCHEN KAISERZEIT

DIE BEZEICHNUNGEN UND DAS AUFTRETEN VON GELDEINHEITEN

Der Denar wird in Inschriften in der Regel mit einem Asteriskus bezeichnet[1], seltener ausgeschrieben oder abgekürzt[2]. Diese Darstellungsweise unterliegt kaum zeitlichen oder territorialen Veränderungen. Demgegenüber bieten die Symbole des Sesterzes ein abwechslungsreiches Bild in Zeit und Raum. Neben der seltenen wörtlichen Ausführung, überwiegt generell ein Variantenfächer von HS, wie etwa ~~HS~~ (in der Mitte durchgestrichen) IS, SS, IS, S oder ~~IS~~, ~~SS~~, ~~IS~~, ~~S~~ (in der Mitte durchgestrichen). Die Abweichungen von diesen Symbolen sind weitgehend, sie nehmen auch die Gestalt eines Kreuzes an. Aus der Fülle der Sesterzenzeichen ergeben sich allgemeingültige Datierungskriterien für das ganze Imperium. So ist HS (nicht durchgestrichen) typisch für das 1. und 2. Jahrhundert, in Afrika dagegen begegnen wir diesem Symbol auch im 3. Jahrhundert. Das durchgestrichene ~~HS~~, im 2. Jahrhundert weit verbreitet, ist in Rom im 3. Jahrhundert zu finden (*CIL* VI 1872 a.206). Das Zeichen SS oder ~~SS~~, meist in Italien und Afrika vertreten, taucht in der zweiten Hälfte des 2. und im 3. Jahrhundert auf.

In der Literatur ist Sesterz auch unter der Benennung *nummus* bekannt, wie etwa bei Sueton (*Aug*. 40): *singula milia nummum* oder, wie bei Columella in Verbindung mit Sesterz: *huc accedunt semisses usurarum sestertia tria milia et quadringenti octoginta nummi* (III 3.9). Der letzte Fall wird zu Regel in den Inschriften: *inlatis rei publicae sestertiis quinquaginta milibus n(ummis)* in Ostia (*CIL* XIV 374),

[1] Mit seltenen Abweichungen ist in handschriftlichen Ausführung zu rechnen, vgl. R.G. COLLINGWOOD – R.P. WRIGHT, *The Roman Inscriptions of Britain* [hiernach *RIB*], Vol, II, Oxford 1990, Nr. 2410.22: «The symbol for denarii sometimes has only five, not six strokes».

[2] Ausgeschrieben kommt der Denar auf allen Gebieten vor: Italien, *CIL* X 1081:… *denarios populo dederat*, in Pompei *CIL* IV 4574: *denari CLXXX*; *CIL* IV 6877: *operari(i)s pane(m) denariu(m)*; Africa: *CIL* VIII 7988; Britannien: *AE* 1992, 1139: *scribsi me debere denarios centum*, vgl. E. DI RUGGIERO, *Dizionario epigrafico di Antichità romane* II, S. 1659. In Inschriften kommt auch die Hälfte des Denars vor, vgl. *CIL* III, Tabella Cerata XV: *aceti sextarium unum x S*; *CIL* XI 6310: *in dedicatione dederunt pane et vinu et x S*.

bekannt auch außerhalb Italiens: *(sestertium) binis milib(us) n(ummum)* (*CIL* VIII 885 = *ILS* 6803, Afrika)[3]. Eine Regel ist auch die Angabe von nur *n* oder *num* in den Inschriften, woraus sich das Problem der Auflösung dieser Kürzung ergibt. So werden die Abkürzungen des genitivus pluralis, der meist in den Inschriften als *n* vorkommt, mit *umum* bzw. *ummum* ergänzt; Demzufolge liest man:... *m(ilia) n(ummum)* (*AE* 1969/70,157) oder *viginti milia num(mum)* (*AE* 1969/70, 101)[4], es sei aber darauf hingewiesen, daß die Inschriften auch *nummorum* kennen[5].

Die im Stein gehauenen Summen wurden grundsätzlich jeweils in nur einer Geldeinheit ausgedrückt: entweder in Denaren, Sesterzen oder in Assen, auch dort, wo diese Geldeinheiten ohne weiteres in Aurei, Denaren oder Sesterzen hätten umgewandelt werden können[6]. In den Wandinschriften und Wachstafeln aus Pompei begegnen wir hingegen Geldsummen, die aus Denaren und Assen bestehen, wie etwa in *CIL* IV 10664, wo für eine Tunika ein Denar und sieben Asse gezahlt wurden, oder in *CIL* IV 8868, gleichfalls mit einer Summe von Denaren und Assen[7]. Diese Erscheinung ist damit zu erklären, daß es sich wirklich um Geldeinheiten handelt, die in Gebrauch waren. Bisher ist keine epigraphische, aus Denaren und Sesterzen bestehende Geldsumme bekannt, dagegen aber Inschriften, in denen Denaren und Sesterzen gesondert bei

[3] Lokale Abweichungen von dieser Form sind nicht ausgeschlossen, z.B. Summen in Sesterzen ohne *nummus* wie etwa: *ex sestertium viginti milibus*, *CIL* III 14827; *adiecerunt heredes sestertium quattuor milia*, *CIL* III 14827; *sestertis VI milibus facientur*, *CIL* III 5780.

[4] Vgl. u.a. *L'Année Epigraphique*, wo mit der Einführung des neuen Druckverfahrens die Abkürzungen aufgelöst werden. Die Form *nummum* ist in den literarischen Texten (vgl. K.E. Georges, *Lateinisch-deutsches Handwörterbuch*, s.v. *nummus*, genit. plur. gew. *nummum*, selten *nummorum)* und Inschriften (sehe u.a. R. Cagnat, *Cours d'épigraphie latine*, Paris 1914, S. 448, wo nur die Ergänzungsmöglichkeit «*nummum*» für «*num*» vorhanden ist) als überwiegend anerkannt.

[5] *CIL* VI 25961: *dabit aerario sestertia quinque milia nummorum*, *CIL* VIII 76: *HS duo milia nummorum*, *CIL* VI 28794: *[s]estertis (decem milia) nummor(um)*. Da hier Inschriften sowohl aus Rom, als auch aus Afrika vorliegen, kann keine Rede von einem lokal begrenzten *usus* sein.

[6] *CIL* IV 1751: *Siqui futuere volet Atticen quaerat a(ssibus) XVI (Pompei)* = 4 Sesterzen; in Spoletium (*CIL* XI 4815), während einer Geldverteilung erhielten die *municipes praesentes* acht Assen = 2 Sesterzen.

[7] Solche Summen waren auch in republikanischen Inschriften bekannt: A. Degrassi, *Inscriptiones Latinae Liberae rei publicae*, Firenze 1972, I, Nr. 466: *pr(etio) (denariorum) V*, *a(ssium) III f(aciendum)*. Aus der Kaiserzeit: *AE* 1993, 1190, Saintes in Aquitanien: *Silvinus* VEGETAIVSL *amin(ei) (sextarios) III*, *(quadrantem) (denario) I*, *a(sse) I*, *melisomi (sextarium) I (denario) (sescuncia)*, *urc(eum) a(sse) I*. In Vindolanda, vgl. A.K. Bowman – J.D.Thomas, *The Vindolanda Writing Tablets* (*Tabulae Vindolandenses* II), London 1994, Nr. 179, 182, 184, u.a.

verschiedenen Geldsummen vorkommen, wie dies der Fall bei Stiftungen ist, wo die Höhe der Kapitalien regelmäßig in Sesterzen, während die aufgrund des Kapitals verteilten Geldgaben in Denaren, angegeben sind[8].

Das epigraphische Geld ist mit bestimmten Zusammenhängen und Inschriftenarten verbunden. Im grossen und ganzen kommen drei Themenbereiche in Betracht, die sich ungleichmäßig auf den Gebieten des Imperiums dokumentieren lassen:

a) private und staatliche (kaiserliche) *munificentia*;
b) Friedhöfe und Grabstätten;
c) Geldbußen.

Unter der privaten *munificentia* sind sowohl die privaten Geldverteilungen, die anläßlich verschiedener Feste für die Dekurionen, die Stadtbevölkerung und die Kollegienmitglieder[9] organisiert wurden, als auch Alimentarstiftungen und Stiftungen von Bauten für die Gemeinde, zu verstehen. Die Geldverteilungen fanden anläßlich der Widmung eines Denkmals (einmalige Geldverteilungen) statt, oder sie wurden aufgrund der Stiftungen alljährlich am Geburtstag der in der Stiftung erwähnten Person durchgeführt. Zu Baustiftungen, die im Rahmen der *munificentia privata* errichtet wurden, gehören der Straßen-und Brückenbau, Bäder, Markthallen, Tempel, Theater, Säulenhallen und andere öffentliche Bauten[10]. Die kaiserliche Munificenz findet ihren geldlichen Ausdruck unter anderem in Alimentarstiftungen, Schuldenerlassen[11] oder Investitionen.

Das Gros der mit dem Friedhof verbundenen Ausgaben bezieht sich auf Preise der Bestattung, Grabsteine, Grabbauten oder Grabpflege,

[8] Vgl. *CIL* XIV 431 aus Ostia mit dem Kapital und Kosten der Statuepflege in Sesterzen, den Geldgaben am Tage der Gründung der Stiftung dagegen in Denaren (3 Denaren) für die Dekurionen und 5 Denaren für die Augustales, übrigens gegen die übliche Sitte, nach der die Dekurionen stets mehr erhielten, vgl. E. DE RUGGIERO, *Diz. epigr.* II, S. 1659.

[9] Generell zu Geldausgaben in diesen Bereichen, vgl. O. TOLLER, *De spectaculis, cenis, distributionibus in municipiis Romanis occidentis imperatorum aetate exhibitis*, Altenburgi 1889; R. DUNCAN-JONES, *The Economy of the Roman Empire*, Cambridge 1982; S. MROZEK, *Les distributions d'argent et de nourriture dans les villes italiennes du Haut-Empire romain*, Bruxelles 1987.

[10] J.C. ROCKWELL, *Private Baustiftungen für die Stadtgemeinde auf Inschriften der Kaiserzeit im Westen des römischen Reiches*, Jena 1909; B. LAUM, *Stiftungen in der griechischen und römischen Antike*, Leipzig 1914 (= 1964); H. JOUFFROY, *La construction publique en Italie et dans l'Afrique romaine*, Strasbourg 1986; E. DE KISCH, *Tarifs de donations en Gaule romaine d'apres les inscriptions*, *Ktema* 4 (1979), S. 259-280.

[11] Vgl. u.a. die kaiserlichen Alimentarstiftungen aus Veleia (*CIL* XI 1147) oder den Schuldenerlaß Hadrians aus dem Jahre 118, *CIL* VI 967: 900.000.000 Sesterzen.

besonders aber auf Totenfeste *parentalia*, die mehrmals im Jahre stattfanden, des öfteren aufgrund von Stiftungen[12], die sich aber nicht immer einwandfrei von Geburtstagsfeierstiftungen unterscheiden lassen.

Ein grosser Teil der Geldbußen stammte aus Munizipalverordnungen, wie etwa aus der *Lex Irnitana* (*AE* 1986, 333) mit Geldbußen bis 100.000 Sesterzen, wobei die Höhe 10.000 Sesterzen am häufigsten vorkommt[13], oder aus der *Lex Ursonensis* (*CIL* II 5439) mit Geldstrafen von 5.000 bis 20.000 Sesterzen. Es sind in der Regel Geldstrafen für die Nichtbeachtung der in einer Verordnung festgelegten Vorschriften. Hierher gehören auch die, in grosser Zahl hervortretenden Geldbußen für Schändung oder Zerstörung der Gräber oder Grabbauten und die vorwiegend an die Stadtkassen zu entrichten waren.

Zur territorialen Festlegung dieses Themenbereichs, die der Hauptgegenstand dieses Vorhabens ist, sei bemerkt, daß Untersuchungen zur territorialen Streuung der Inschriften mit Geldangaben zu bestimmten Gebieten bereits vorhanden sind[14]. Es wird daher in den zutreffenden Fällen auf die Zitierung der Inschriften verzichtet, mit Hinweisen auf diesbezügliche Sekundärliteratur.

ROM UND ITALIEN

Dadurch, daß private Geldverteilungen, die sonst einen großen Teil des Inschriftenmaterials zum Thema Geld ausmachen, in Rom epigraphisch nicht bestätigt sind[15], fällt in dieser Stadt die Präsenz der 'geldreichen' Inschriften im Vergleich zu stadtrömischen Inschriftenmaterial und dem übrigen Italien spärlich aus. Unter den vorhandenen Geldangaben, davon ungefähr 90% in Sesterzen, sind an erster Stelle Geldbußen für Gräberschändung und Zerstörung der Grabsteine, in Höhe von 10.000 bis

[12] Bezüglich dieser Kosten, vgl. F. Bömer, *Ahnenkult und Ahneneglaube im alten Rom*, Leipzig–Berlin 1943; J. Pudliszewski, *Prywatne uroczystosci nagrobne w swietle epitafiow lacinskich w okresie wczesnego cesarstwa rzymskiego* («Die privaten Grabfeste im Lichte der lateinischen Grabinschriften der Prinzipatzeit»), Gdansk 1997, S. 85-93.

[13] Vgl.andere *leges*, u.a. *Lex Malacitana*, *CIL* II 1964, *Lex Salpensana*, *CIL* II 1963.

[14] Vgl. S. Mrozek, *Die Sesterz-und Denarbezeichnungen auf römischen Inschriften während des Prinzipates*, *Eos* 57 (1969), S. 288-295; *Die Geldeinheiten in der römischen Literatur der frühen Kaiserzeit*, *Eos* 64 (1976), S.107-119; *Les espèces monétaires dans les inscriptions latines du Haut-Empire romain*, in: *Les "devaluations" à Rome*, Rome 1978, S. 79- 87; *op. cit.* (Anm. 9), S. 35- 37; *Le sesterce et le dénier dans les inscriptions latines des provinces Balkaniques*, in: *Studia Aegaea et Balcanica in honorem Lodovicae Press*, Warszawa 1992, S. 179-182.

[15] Die Inschriften *CIL* VI 29700, 29701, 29702, mit Verteilungen von *sportulae*, sind als aus Munizipien stammend zu betrachten.

100.000 Sesterzen zu nennen[16]. Ihnen folgen Preise der Grabbauten, der Grabsteine, der Bestattung, der Totenfeste sowie verschiedene Stiftungen[17].

Der Denar gehört überall zu Ausnahmen, auch bei den erwähnten Geldbußen[18] und Geldsummen, die mit Bestattung, Grabbauten sowie Kosten der *parentalia* und ihrer Stiftungen verbunden[19] sind. Auch alle bekannten Sportelverteilungen in den Kollegien sind in Denaren verzeichnet[20]. Unter den wenigen Geburtstagstiftungen findet sich eine mit der Angabe des Kapitals in Denaren (*CIL* VI 9254). Eine plausible Erklärung dafür ist nicht vorhanden. Da es sich um eine Person griechischer Abstammung handelt, ist es möglich, daß wir hier mit dem Denar als Rechnungsmünze zu tun haben. Bei einigen Geburtstagsstiftungen stellt sich die Frage, ob sie nicht den *parentalia* zuzurechnen sind[21].

Bedeutsam ist das Erscheinen des Denars in den inschriftlichen Quellen, die sich auf Kongiarien beziehen, wo ebenfalls der Sesterz vorkommt. Die beiden Geldeinheiten treten auch entsprechend unter der Bezeichnung *drachma* und *nummi* auf. Als Geldeinheiten, in denen Kongiarien vergeben wurden, werden in literarischen Texten einige Male auch Aurei erwähnt, was manche Forscher dazu veranlasst hatte, sie als Hauptmünze dieser Geldverteilungen zu betrachten. Der Denar ist im Zusammenhang mit Kongiarien inschriftflich neun Mal bezeugt, darunter zweimal in den *Res gestae divi Augusti*[22]. Unter den epigraphischen Quellen sind diese die einzigen, in denen wir auch den Sesterz finden[23]. Außer den datierten Angaben verdient die Inschrift *CIL* VI 10228

[16] Das Material betreffs dieser Geldbußen s. bei W. LIEBENAM, *Städteverwaltung im römischen Kaiserreiche*, Leipzig 1900 (= 1967), S. 37-54; J. ILUK, *Grzywny sepulkralne w italskich epitafiach z okresu Cesarstwa rzymskiego* («Die sepulcralmultae auf den Grabinschriften Italiens der frühen Kaiserzeit»), Gdansk 1985, S. 74-85. Unter ungefähr 170 Inschriften aus Italien sind nur 9 Geldstrafen in Denaren zu verzeichnen.

[17] Boden, Bestattung, Grabsteine, Grabbauten, *parentalia*: *CIL* VI 1425, 1924, 1925, 1828, 2164, 2165, 2281, 2448, 2502, 3504, 4787, 8705, 10027, 10219, 10245, 11504, 12692, 13037, 14215, 21458, 21866, 22107, 23149, 23791, 24090, 24321, 25260, 27023, 27619, 29245, 29971, 29973, 29975 (in aurei); 32280, 33846, 38696; *AE* 1980, 141; 1980, 151d; 1988, 128.

[18] *CIL* VI 2346 (250 Den.), 10246 (50.000 Den.).

[19] *CIL* VI 2954, 6220, 6621, 9626, 25144, 37213, 29906.

[20] *CIL* VI 85, 740, 10234, 33885; *AE* 1941, 69.

[21] *CIL* VI 9254, 10234.

[22] *CIL* XIV 4535, 4535 (= B. BARGAGLI – C. GROSSO, *I 'Fasti Ostienses', documento della storia di Ostia*, Roma 1997, S.25); *Fast. Ost.*, S. 28, 29, 45, 47, 50. *Res gestae divi Aug*: 15.

[23] *Res gest. divi Aug.* 15: *nummi*.

Beachtung, laut der ein gewisser Incisus Ingenus *congiarium* in Höhe von 100 Denaren erhalten hat[24]. Aufgrund dieser Daten scheint die Annahme berechtigt, daß Kongiarien, die in Denaren in den Quellen angegeben sind, ebenfalls in dieser Geldeinheit ausgezahlt wurden. Die Aussage von Cassius Dio, Kaiser Galba habe an Stelle von Denaren mehrmals unter das Volk Sesterzen verteilt[25], lässt die These über Anwendung von Denaren auf die meisten Kongiarien ausweiten. Cassius Dios Satz ist aber nicht mit der These gleichbedeutend, daß alle Kongiarien, die in Sesterzen angegeben sind, auch in dieser Münze realisiert wurden. Sesterz galt als Rechnungsmünze für die Eintragung der Staatsausgaben in die Akten.

Die Rolle des Sesterzen als Rechnungseinheit in Italien, außerhalb Roms, ist in allen erwähnten Standardsituationen bestätigt. Diese Geldeinheit ist als Wertmesser von Gegenständen, der Grabbußen, der Geldgeschenke und der Kapitalien, welche die Basis der alljährlichen privaten Geldverteilungen bildeten, bekannt. Darüber hinaus ist Sesterz die Geldeinheit der verschiedener Preise, darunter der Grabsteine und Grabbauten[26], ferner verschiedener Geldgeschäfte. Auch die Wachsurkunden in Pompei, welche die Geldgeschäfte des Caecilius Iucundus[27], und jene der Sulpicii in Puteoli betreffen[28], bringen lediglich den Sesterz zum Vorschein.

Der Denar hingegen, wie in den meisten Inschriften aus Rom, macht auch in Italien außerhalb der Hauptstadt einen geringeren Anteil der Daten aus. So, in den Kosten der *parentalia* ist er in Höhe ca. 35% der Inschriften[29] zu verzeichnen. Günstiger fällt seine Situation in den

[24] *CIL* VI 10228 = *ILS* 6066: *DM Eutycheti filio qui vixit annis VI diebus VI Incisus Ingenus qui accepit congiarium x C fecit pater bene merenti.*

[25] Cass. Dio LXIV [LXIII] 2.1: καὶ ἀπ' αὐτῶν ἐλάχιστα ἀνήλισκεν ὥστε μηδὲ δραχμὰς ἔστιν οἷς ἀλλ' ὀβολοὺς χαρίζεσθαι.

[26] C.J. Rockwell, *op. cit.* (Anm. 10), S. 11-75; R. Duncan-Jones, *op. cit.* (Anm. 9), S. 121- 237; J. Andreau, *Fondations privées et rapports sociaux en Italie romaine (Ier-IIIe s. ap. J.-C.)*, *Ktema* 2 (1977), S. 157-209.

[27] J. Andreau, *Les affaires de monsieur Iucundus*, Rome 1974. Iucundus spezialisierte sich auf die Abwicklung von Versteigerungen. Die Geldsummen belaufen sich von 342 bis über 30.000 Sesterzen.

[28] L. Bove, *Documenti di operazioni finanziarie dall' archivio dei Sulpicii*, Napoli 1984; G. Camodeca, *Per una riedizione dell' archivio puteolano dei Sulpicii*: *Puteoli* 6 (1982), S. 3-53; 7-8 (1983-84), S. 3-69; 9-10 (1985-86), S. 3-40; 12-13 (1988-89), S. 3-63; id., *L'archivio puteolano dei Sulpicii* I, Napoli 1992; id., *Nuovi documenti dell' archivio puteolano dei Sulpicii*, *SDHI* 61 (1995), S. 693-705ff.

[29] Sesterzen: *CIL* V 1019, 2072, 2090, 2315, 4015, 4016, 4017, 4203, 4410, 4416, 4449, 4871, 4990, 5878, 6363, 7450; IX 5845; X 107; XI 132, 1436, 4749, 5047; XIV

privaten Geldverteilungen in den Städten Italiens aus. Diese Art von Inschriften weist 176 Gelderteilungen in Sesterzen, 105 in Denaren auf[30]. Wenn wir davon ausgehen, daß in Italien in der frühen Kaiserzeit die Rechnungsmünze der Sesterz war, dann ist es sicher, daß die in dieser Geldeinheit verzeichneten Geldgaben nicht unbedingt in ihr, sondern ein Teil von diesen Gaben in Denaren ausgehändigt sein könnte. Dies ist zweifelsfrei für die in Denaren signalisierten Geldgaben geltend. Zur Frage, warum in den einen Städten die Vergabe der Geldgeschenke in Sesterzen, während in den anderen in Denaren durchgeführt wurde, sei zunächst bemerkt, daß in einer Stadt jahrelang lediglich eine Münzart verschenkt wurde, das heißt entweder Denaren oder Sesterzen[31]. In Petelia (*ILS* 6468) lesen wir, daß es üblich war Denaren zu verteilen: *ex more loci (denarium) I omnibus dari volo.* Außerhalb Italiens sind bei derartigen Geldverteilungen Denaren die Regel.

Es kann als sicher gelten, daß falls es sich um tatsächlich verteilte Sesterzen oder Denaren als Münzen handelt, war dies nicht durch soziale Kriterien bedingt, weil gleichermaßen die Dekurionen und das Volk als Empfänger von Gaben in derselben Münze, obschon in verschiedener Höhe vorkommen. Andererseits ist in diesbezüglichen Texten das Auftreten von verschiedenen Münzen in einer Inschrift unbekannt. Aus chronologischer Sicht lässt sich feststellen, daß im 1. Jahrhundert der Sesterz überwiegt, ab ungefähr Marcus Aurelius beginnt der Denar öfter aufzutreten. Daß der Denar im dritten, öfter bei den Geldverteilungen als im 2. Jahrhundert auftritt, wird auch durch Inschriften in einigen Städten bestätigt. So wurden in Bovillae im Jahre 157 n.Chr. (*CIL* XIV 2410) Sesterzen, im Jahre 169 (*CIL* XIV 2408) Denaren verteilt, in Perusia im Jahre 166 n.Chr. (*CIL* XI 1924) Sesterzen, im Jahre 205 Denaren verteilt (*CIL* XI 1926). Hinzukommt auch Corfinium, wenn *CIL* IX 3160 (Sesterzen) vor *CIL* IX 3171 (Denaren) zu datieren ist. Eine solche Tendenz ist auch in den Kollegien feststellbar: in Kollegium Dianae et Antinoi, 136 n.Chr.(*CIL* XIV 2112) sind Sesterzen verschenkt worden, während in einen Kollegium in Ostia, 212 n.Chr. (*CIL* XIV 119) und

246; *AE* 1940, 94; 1945, 136; 1990, 417; 1991, 823. Es ist nicht ausgeschlossen, daß einige Ausgaben für *tutela* sich auf *parentalia* beziehen.

Denaren: *CIL* V 4440, 4488, 4489, 5134, 5272, 5907; XI 126, 127, 4593; Pais 181; *ILS* 6468.

[30] S. Mrozek, *op. cit.* (Anm. 9), S. 35.

[31] In Tuficum treten z.B. stets Sesterzen auf, vgl. *CIL* XI 5693 (141 n.Chr.) und 5716 (180/192 n.Chr.)

235-244 (*CIL* XIV 431) Geldgeschenke für die Mitglieder der Kollegien und Kosten der Dekoration in Denaren angegeben wurden. Ob diese Erscheinung auf die tatsächliche Verteilung von diesen Münzeinheiten oder auf die Änderung der Sitten zurückzuführen sei, bleibt unklar[32]. Meiner Meinung nach handelt es sich um die tatsächliche Verteilung von Denaren, die bei Belohnungen und Geschenken bevorzugt waren. Es ist bezeichnend, daß was das Gekritzel an den Wänden der Lupanare in Pompei angeht, auch Denaren als Belohnung der Dirnen neben den überwiegenden Assen vorkommen[33].

DIE PROVINZEN

Die afrikanischen Provinzen gehören nach Italien zu Territorien, die mit geldreichen Inschriften am dichtesten besät sind. Einige Arten dieser Inschriften, besonders aus dem Bereich der Bauten am Ende des zweiten und Anfang des 3. Jahrhunderts übertreffen an Zahl sogar das umfangreiche Material aus Italien[34]. Das afrikanische Inschriftenmaterial ist insofern von Bedeutung, als es sich größtenteils ziemlich genau datieren lässt[35]. Die Inschriften unterscheiden sich kaum von jenen Italiens. Sie beinhalten *sportulae,* andere Geschenke an Städte, Baukosten, Stiftun-

[32] Die chronologische Übersicht des Materials deutet auf die wachsende Rolle des Denars. Das 1. Jh., Sesterz: 48/49 (*CIL* X 1416).

Das 2. Jh., Sesterz: 103 (*CIL* X 112), 122/127 (*CIL* X 514), 117-138 (*CIL* IX 23), 120-138 (*CIL* IX 1619), 141 (*CIL* XI 5693, *CIL* XIV 8), 148 (*CIL* XI 6481), 157 (*CIL* XIV 2410), 159 (*CIL* IX 5823), 138-161 (*CIL* X 53), 165 (*CIL* X 1881, XI 7556), 166 (*CIL* XI 1924), 168 (*CIL* IX 3950), 169 (*CIL* XI 405), 161-169 (*CIL* IX 5843), 172 (*CIL* IX 5177), 174 (*CIL* XI 7556), 181 (*CIL* IX 4697), 180-192 (*CIL* XI 6358), 180-192 (*CIL* XI 5716), 198 (*CIL* X 8215). Denar: 129 (*CIL* XIV 4743), 140 (*CIL* IX 2553), 159 (*CIL* IX 5823), 138-161 (*ILS* 6468), 166 (*CIL* XIV 4554), 169 (*CIL* XIV 2793), 169 (*CIL* XIV 2408), ca. 170 (*CIL* XI 5939), 172 (*CIL* XIV 4555), 138-175 (*CIL* XIV 2416), 169-176 (*CIL* XIV 4556), 161-180 (*CIL* X 416), 182 (*CIL* XIV 367), 184 (*CIL* IX 4686), 169-190 (*CIL* IX 5828), 180-192 (*CIL* XI 6053), 180-195 (*CIL* X 5918), 195 (*CIL* XIV 3005), 197 (*CIL* X 5796).

Das 3. Jh.: Sesterz: 208-213 (*CIL* X 5064), 247-248 (*CIL* XI 7805). Denar: 205 (*CIL* XI 1926), 198-211 (*CIL* XI 6014), 212 (*CIL* XIV 119), 234 (*CIL* XI 2650), 235-244 (*CIL* XIV 431), 249 (*CIL* X 6012), 251 (*CIL* XIV 352).

[33] Verdienste der Dirnen in Denaren: *CIL* IV 2193, in Assen: *CIL* IV 1751, 2028, 4024, 4150 u.a. vgl. A. VARONE, *Erotica pompeiana. Iscrizioni d'amore sui muri di Pompei*, Roma 1995, S. 133-144. Es ist nicht sicher, ob *CIL* IV 8483: *Mentula V HS* sich auf den Preis in einen Bordell bezieht.

[34] H. JOUFFROY, *op. cit.* (Anm. 10), S. 175- 315.

[35] J.-M. LASSERE, *Recherches sur la chronologie des epitaphes paiennes de l'Africa*, *AntAfr* 7 (1973), S. 133-151.

gen, *summae honorariae*, *summae legitimae* und einige Preise[36], alles mit Sesterzangaben, die fast bis 95% aller Daten, die sich auf Geld beziehen, ausmachen.

Zur besonderen Eigentümlichkeit Afrikas gehört die Fortsetzung der Anwendung von Sesterzen in der zweiten Hälfte des 3. Jahrhunderts: *ILTun*. 1416 (264 n.Chr.); *ILAfr*. 222 (264-268); *CIL* VIII 26559 (264); *ILAfr*. 506 (260-268); *ILAlg*. I 2035 (270-275?); *CIL* VIII 25836 (275-276); *CIL* VIII 5333 (293); und eine Inschrift aus dem 4. Jahrhundert: *CIL* VIII 28065 (326-333)

Die Auswahl der Sesterzbezeichnungen in Afrika ist ärmer als in Italien, es überwiegen HS und ~~HS~~, die allerdings keinen Anhaltspunkt für die Festlegung der Datierungskriterien bieten, weil, wie gesagt, das HS auch im 3. Jahrhundert in Afrika auftaucht. Günstiger liegen die Datierungsmöglichkeiten bei den in Afrika häufiger als in anderen Provinzen vorkommenden Bezeichnungen SS und ~~SS~~; alle datierbare Texte mit diesen beiden Bezeichnungen stammen vom Ende des zweiten und dem Anfang und sogar der zweiten Hälfte des 3. Jahrhunderts.

Im Spektrum des selten verwendeten Denars befinden sich: Geschenke (*sportulae*), Entlohnungen, einige Preise[37]; Kapitalien[38], *parentalia*[39] und Geldstrafen in einen Kollegium (*CIL* VIII 14683) für die Beleidigung der *flamines* und andere Delikte.

In den iberischen Provinzen, die mit der geringen Anzahl der Geldangaben weit hinter Italien und Afrika zurückliegen, ist die zahlengemässe überlegenheit des Sesterzen dem Denar gegenüber nicht so deutlich wie in Italien und Afrika[40]. Andererseits unterscheiden sich

[36] Vgl. R. DUNCAN-JONES, *op. cit.* (Anm. 9), S. 89-119; G. WESCH-KLEIN, *Liberalitas in rem publicam. Private Aufwendungen zugunsten von Gemeinden im römischen Afrika bis 284 n.Chr.*, Bonn 1990.

[37] *ILTun*. 709: *palma argent. denarior. X*; *ILAfr*. 256: *palma argent. denarior. XXV*: *CIL* VIII 14891: *statua denariis VII (milibus)*; Grabsteine: *CIL* VIII 967, 7960, 7988, 7989, 9052, 11201, 14850, 19121, 24017; *collata pecunia denarios* (*AE* 1977, 853).

Kornpreis in Denaren: *CIL* VIII 25703, 25704. Sklavenpreis in Denaren: *CIL* VIII 23956. Viaticus, Lambaesis, *AE* 1983, 977: *denarios CC*.

[38] *CIL* VIII 1845, 17218; *AE* 1928, 26.

[39] *CIL* VIII 9052; *AE* 1955, 126; eventuell *CIL* VIII 24017.

[40] Sesterzen: *CIL* II 1174, 1425, 1637, 1957, 1963, 1964, 2006, 2060, 2150, 2664, 3221, 3270, 3390, 3439, 5042, 5181, 5523, 6278; *AE* 1986, 33; zu Geldsummen vgl. auch L.A. CURCHIN, *Personal Wealth in Roman Spain*, *Historia* 32 (1983), S. 227-244.

Denaren: *CIL* II 1163, 1276, 1282, 1359, 1573, 1934, 1936, 2011, 4511, 4514 (Kapital der Stiftung in Denaren), 5181, 5489, 6256.52; R.L. PEREZ, *Inscripciones romanas de Almeria*, Almeria 1980, Nr. 48.

gewisse Territorien, wie etwa ein Teil von Baetica und die Küste in der Gegend von Barcelona, kaum inhaltlich vom erwähnten Standard Italiens[41].

In Sesterzen werden Geldstrafen in den *leges municipales*[42], und die Löhne der *apparitores* in der lex Coloniae Genetivae Ursonensis (*CIL* II 5439), in Höhe von 300 bis 1200 Sesterzen jährlich angegeben. Offen bleibt die Frage, ob diese Löhne tatsächlich in Sesterzen ausgezahlt wurden. Es ist vielmehr anzunehmen, daß diese *lex* als Muster ein Gesetz von allgemeinrömischer Geltung mit dem Sesterzen als Rechnungsmünze hatte.

Der Denar, den wir bei Löhnen, *sportulae*, Preisen und größeren Summen wie etwa für *annona* vorfinden[43], kommt eher in unbedeutenden Orten vor. Diese Geldeinheit dominiert auch in dem Bergwerksdistrikt Vipasca in Lusitanien. Zwei in der Bergwerksgegend gefundene Bronzetafeln, die unter dem Namen *lex metalli Vipascensis* bekannt sind[44], enthalten Verfügungen über das Funktionieren der Silber- und Kupferbergwerke, darunter Angaben über Kosten, Preise, Gebühren und Geldstrafen. Auf dem Gebiet der Bergwerke, die das Eigentum des Fiscus darstellten, waren sowohl deren Betrieb als auch die Organisation des alltäglichen Lebens, samt Versorgung in Pacht gegeben. In dieser *lex* treten zwar Sesterzen und Assen vor, der Denar ist aber die vorwiegende Geldeinheit und dies bei verschiedenen Gelegenheiten. Dem Pächter war ein Denar für den Verkauf von beliebiger Ware, sowie ein bis drei Denaren für den Verkauf von Sklaven zu entrichten. Mit Denaren zahlte man auch bei anderen Gelegenheiten, so zum Beispiel für die Genehmigung zur Ausführung von Friseurdiensten, Schuhreparaturen sowie anderer Dienstleistungen.

Der Sesterz dagegen ist die Währungseinheit der Geldbußen in dem Bergwerksdistrikt. Es waren u.a. hundert Sesterzen Strafe für jeden

[41] Zum Inschriftenmaterial vgl.S. Dardaine, *Liberalités chiffrées et richesse des notables municipaux en Bétique*, in: *Actas del I Coloquio de Historia Antigua de Andalucia* (Cordoba, 1988), II Cordue 1993, S. 57-72; E. Melchor Gil, *El mecenazgo civico en la Betica. La contribuciòn de los evergetas a la vida municipal*, Cordoba 1994; J. Remesal Rodriguez, *Evergestismo en la Betica. Nuevo documento de un municipio ignoto (= ¿Oducia?)*, *Gerion* 15 (1997), S. 283-295.

[42] *CIL* II 1963,1964, 5439; *AE* 1986, 333.

[43] Lohn: *CIL* II 1163; *sportulae*: *CIL* II 1276; Preis des Grabmals: *CIL* II 1359; *annona*: *CIL* II 1573; *summ. honorar.*: *CIL* II 1934, 1936; *sportulae*: *CIL* II 2011; Stiftungen: *CIL* II 4511, 4514; Stiftung?: *CIL* II 5489.

[44] *CIL* II 5181 = C. Domergue, *La mine antique d'Aljustrel (Portugal) et les tables de bronze de Vipasca*, Paris 1983, S. 49-57, 115-121.

Wagen einer Holzlieferung von schlechter Qualität, bis zweihundert Sesterzen für ein nicht tadellos funktionierendes Badehaus zu zahlen. Von den hundert Sesterzen ist gesagt, daß sie dem Fiscus zu entrichten sind: *in singul[as vehes HS] centenos n(ummos) fisco d(are) d(ebeto).* In der zweiten *lex* sind 1000 Sesterzen Strafe für Arbeit an den Schachten in der Nacht festgesetzt. Alles spricht dafür, daß wir es hier mit Gesetzen zweierlei Herkunft zu tun haben. Angelegenheiten, die in Verbindung mit Denarius stehen, sind lokaler Herkunft, sie deuten folglich darauf hin, daß auf dem Bergwerksgebiet der Denar als grundsätzliche Geldeinheit gegolten hat. Die in Sesterzen angegebenen Geldbußen die der Fiscus forderte, stammen m.E. aus Vorschriften zentralimperialer Verwaltung. Diese Art von Strafen war in Rom, Italien, und den Balkanprovinzen weit verbreitet; ein Fund aus Spanien[45] weist darauf hin, daß diese Bestrafung dort ebenfalls bekannt war.

Das epigraphische Material mit Geldangaben aus Gallien, wie jenes der iberischen Halbinsel, weit hinter Italien und Afrika zurückliegend, stammte grundsätzlich aus drei Regionen dieses großen Territoriums: aus Gallia Narbonensis mit dem Rhonethal, aus der Stadt Lyon sowie aus der Region von Trier[46]. Zahlenmäßig überwiegt überall der Sesterz, der als Rechnungsmünze auftritt. Der volle Standard Italiens ist allerdings nur in Gallia Narbonensis nachweisbar, welches das Gros des Materials lieferte, und wo fast jede Stadt den Sesterz zu verzeichnen hat[47]. In der Inschrift *CIL* XIII 3162 aus Gallia Lugdunensis aus dem Jahre 238 n.Chr. kommen «Sesterzen in Gold» vor[48]. Dieser bekannte Text vermittelt folgendes über die Belohnung eines hohen kaiserlichen Beamten: *salarium id est (sestertium XXV milia n(ummum) in auro.* Ob hier, wie vermutet wurde[49], Geldentwertung vorliegt, lässt sich ange-

[45] Vgl. A. STYLOW – R. LOPEZ MELERO, *Epigraphische Miszellen aus der Provinz Jaen*, *Chiron* 25 (1995), S. 357-362: 20.000 Sesterzen.

[46] Zur Streuung der Inschriften in drei Gallien, vgl. R. DUNCAN-JONES, *The Wealth of Gaul*, *Chiron* 11 (1981), S. 220. Denaren in der Gegend von Trier: *CIL* XIII 11316; *AE* 1994, 1242; andere Denaren in Gallia Belgica: *CIL* XIII 3457, 3458; Sesterzen: *CIL* XIII 4149, 124 n.Chr.

[47] *CIL* XII 324, 410, 411, 530, 1115, 1159, 1357,1383, 1587, 1882-1888, 1884, 1887, 2522, 3058, 3313, 4354, 4393, 4397, 4445, 5864; die Summen belaufen sich bis auf 2.000.000 Sesterzen, wobei die durchschnittliche Summe 80.000 Sesterzen beträgt; *sportulae*: *CIL* XII 4354 (Denaren), *parentalia*: *CIL* XIII 2494; XII 731: Kapital 200 Denaren.

[48] H.-G. PFLAUM, *Le marbre de Thorigny*, Paris 1948.

[49] Th. PEKARY, *Studien zur römischen Währungs- und Finanzgeschichte von 161 bis 235 n.Chr.*, *Historia* 8 (1959), S. 466.

sichts der Tatsache, daß *sestertia in auro*, die in keinen Zusammenhang mit Geldkrise stehen und in der Literatur des 1. Jahrhunderts n.Chr. bekannt sind[50], nicht beweisen.

Der Denar erscheint in Gallien hauptsächlich als Geldeinheit der *sportulae*[51], so auch in der Stadt Lyon[52]. Auch in den Alpes maritimae sind *sportulae* in Denaren bestätigt: *CIL* V 7904, 7906, 7920.

In den von starker Militärpräsenz geprägten beiden Germanien[53] betreten wir ein Gebiet, auf dem der Sesterz in den Inschriften seine überlegenheit dem Denar gegenüber verloren hat. Beide Geldeinheiten sind jeweils fast durch dieselbe bescheidene Inschriftenzahl vertreten[54]. In Sesterzen werden überwiegend Preise von Grabbauten angegeben. Der Sesterz kommt auch in rechtlichen Dokumenten zum Vorschein, wie etwa bei Geldstrafen: 100.000 Sesterzen in *CIL* XIII 5708.

Eine besondere Beachtung verdient die Tatsache, daß Sesterzen in bekannten Städten, wie etwa Mogontiacum (*CIL* XIII 6677), Eburum (*CIL* XIII 5056, 5061) oder Aventicum (*CIL* XIII 5072, 5073), Denaren hingegen in weniger bekannten Ortschaften vorkommen. Die colonia Aventicum, welche das *ius Latii* schon zu Zeiten Vespasians innehatte[55], zeichnete sich durch ein reiches städtisches Leben aus[56]. Die *incolae* dieser Stadt waren vermutlich in Besitz ihrer eigenen Kasse[57], es kommt

[50] Mart., *Epigr.* XI 23; Suet., *Galba* 8.

[51] *CIL* XII 411, 1115, 1878, 3058, 3306, 4354; *AE* 1965, 144; vgl. E. DE KISCH, *art. cit.* (Anm. 10), S. 273; der Denar in anderen Inschriften: *CIL* XII 237, 731, 1244, 3038; *AE* 1955, 83.

[52] *CIL* XIII 1670, 1911, 1921, 1954, 2002, 2020, 2494, 11183-11184; P. WUILLEUMIER, *Inscriptions latines des trois Gaules* (*Supplement à Gallia*, 17), Paris 1963, Nr. 239, 240, 328; Denare in Burdigala: *CIL* XIII 571.

[53] Über die Rolle des Militärs in Germanien, vgl. u.a. Ch.B. RÜGER, *Germania Inferior. Untersuchungen zur Territorial- und Verwaltungsgeschichte Niedergermaniens in der Prinzipatszeit* (*Beihefte der Bonner Jahrbücher*, 30), Köln–Graz 1968, S. 107.

[54] Sesterzen: *CIL* XIII 5056, 5061, 5072, 5073, 5708, 6677, 8591; M. CLAUSS, *Neue Inschriften im Rheinischen Landesmuseum Bonn*, *Epigr. Studien* 11 (1976), S. 15 Nr. 21; *FIRA* III 137. Denaren: *CIL* XIII 5042, 5043, 5708, 5233, 5416, 5417, 7777; *AE* 1941, 110; 1991, 110; 1992, 1272; R. LAUR BELART, *Municipium Arae*, *Germania* 33 (1955), S. 373-377.

[55] Vgl. J.C. WILMANS, *Die Doppelurkunde von Rottweil und ihr Beitrag zum Städtewesen in Obergermanien*, *Epigr. Studien* 12 (1981), S. 168; zur rechtlichen Situation von Aventicum, vgl. auch D. VAN BERCHEM, *Avenches colonie latine?*, *Chiron* 11 (1991), S. 228.

[56] Vgl. *CIL* XIII 5102: *primo omn(ium) patron(o)... coloni Aventincenses ex aere collato.*

[57] *CIL* XIII 5072:... *cui incolae Aventicens(es)... posuerunt d(e) s(ua) p(ecunia) ex HS VCC l.d.d.d.*

hinzu, daß Aventicum eine wichtige Rolle im fernen Handel spielte[58]. All dies plädiert für eine höhere Rangstellung dieser Stadt im Vergleich mit der sonst wenig bekannten Nachbarortschaft Minnodunum, mit Einwohnern, die als *vicani* bezeichnet sind. Dort sind die Stiftungen für Verteilungen im Rahmen der *munificentia privata* (*CIL* XIII 5042) und für *tutela* eines Tempels (*CIL* XIII 5043) in Denaren angegeben. Auch sonst, in meist unbekannten Ortschaften in Germanien, kommen Stiftungen in Denaren vor: *AE* 1941, 110 mit 1000 Denaren für Verteilung der *sportulae* aus dem 3. Jahrhundert, *CIL* XII 5042 mit 750 Denaren, *CIL* XIII 5043 mit 1000 Denaren für *tutela* und *CIL* XIII 7777 mit 250 Denaren für *tutela aedis*. Es stellt sich die Frage, ob diese Angaben die These bestätigen, daß der Denar nebem dem Sesterzen auf diesen Gebieten als Rechnungsmünze zu betrachten wäre, eine These die sich grundsätzlich auf Münzfunden stützt, in welchen der Denar überwiegt[59]. Auch Preise der Grabbauten weisen auf den Denar als Rechnungseinheit hin.

Über die Angaben aus Germanien sei zu bemerken, daß die meisten von ihnen Zivilpersonen betreffen, der Denar allerdings steht überwiegend im Zusammenhang mit Militärpersonen.

Auch das im Vergleich mit anderen Provinzen äußerst karge Inschriftenmaterial aus Britannien zeichnet sich einerseits durch seinen Zusammenhang mit Militärpersonen, andererseits mit dem Denar aus. Dieses Material gleicht eher dem Profil von Germanien[60] als Gallien, was zweifellos eine Folge von Stationierung der Armee in Britannien war. Das ‘epigraphische’ Geld Britanniens, einige Steininschriften ausgenommen[61], ist von Wachstafeln von Vindolanda[62], Londinium und anderen

[58] Vgl. G. WALSER, *Quelques hypothèses sur le splendidissimum corpus mercatorum Cisalpinorum et Transalpinorum*, *Ktema* 14 (1989), S. 89-91; J. REYNOLDS, *Bull. Pro Aventico* 20 (1969), S. 53.

[59] Vgl. R. REECE, *Roman Coinage in the Western Empire*, *Britannia* 4 (1973), S. 232.

[60] Vgl. T.F.C. BLAGG, *Architectural Munificence in Britain: the Evidence of Inscriptions*, *Britannia* 21 (1990), S. 28.

[61] *CIL* VII 80 = *RIB* I 215: *denarios sex pro voto*; *CIL* VII 180 = *RIB* I 274: *sester(tios) n(ummos) c(entum)*; *RIB* II (*Instrumentum domesticum*i 2494.91: *(sestertii) V s(emis)*, *amphora in Italia fabric.*; 2504.7: Denaren; 2504.8: Denaren; 2504.29: Denaren; 2410.13-22: Denaren.

[62] Vgl. Vindolanda: A.K. BOWMAN – J.D. THOMAS, *The Latin Writing-Tablets*, London 1983; IID., *New Texts from Vindolanda*, *Britannia* 18 (1987), S. 125-142; A.K. BOWMAN – J.D. THOMAS – J.N. ADAMS, *Two Letters from Vindolanda*, *Britannia* 21 (1990), S. 33-52; IID., *The Vindolanda Writing-Tablets* (*Tabulae Vindolandenses*, II), London 1994.

Orten geprägt[63]. Die in den letzten Jahrzehnten entdeckten und systematisch bearbeiteten Texte enthalten Quittungen, Rechnungen, Schuldbriefe und andere Dokumente, die im Zusammenhang mit dem Leben der Mitglieder der römischen Militäreinheiten angefertigt wurden. Alle in den Dokumenten vorhandene Kostenangaben, Löhne und verschiedene Preise, u.a. der Lebensmittel, wie Eier, Speck, Gewürze, Wein, Gerste und Kleidungsstücke, wurden in Denaren angegeben. Diese Daten berechtigen zur Annahme, daß der Denar neben Sesterz als Rechnungsmünze der Inschriften Britanniens angesehen werden darf[64]. Darauf deutet u.a. eine Überweisung auf bestimmte Entfernung hin, die nicht in der Reichsrechnungseinheit (den Sesterzen), sondern in Denaren geschieht: *nisi mittis mi aliquit* (*denariorum*)[65]; falls ein anderer Vers richtig übersetzt ist, haben wir es auch mit Konto in Denaren zu tun[66]. Sesterzen kommen in Vindolanda nicht vor, dagegen aber Summen, die aus 8 oder 12 Assen bestehen, die also in Sesterzen umgerechnet werden könnten. Die Tafeln aus Vindolanda machen auch deutlich, daß auf dortigem Gebiet Denaren als Umlaufmünze zu betrachten sind. Dies geht besonders aus jenen Rechnungen hervor, deren Summen aus mehreren Geldeinheiten bestehen, wie etwa eine Rechnung für Speck: *[re]bus minutis (denarios) II (asses II), Ircucisso ex pretio lardi (denarios) XIII s(emissem)*[67]. Hier liegen zweifellos Geldeinheiten vor, mit welchen tatsächlich gezahlt wurde.

Rhetiens Epigraphik ist gleichfalls von Denaren gekennzeichnet: nur bei einigen Grabsteinpreisen aus dem 2. und 3. Jahrhundert begegnet uns Sesterz[68]. Bei anderen Grabsteinpreisen und in den zahlreichen Quellen zu unserem Thema, in den Bleilamellen aus Bregenz, Kempten, Auerberg,

[63] *AE* 1994, 1093 aus dem Jahre 118 n.Chr., Verkaufsakt: 40 Denaren (Londinium = *RIB* II 2504.29); *AE* 1992, 1139: Schulden (Luguualium).

[64] R. Reece, *art. cit.* (Anm. 59), S. 232: in der Zeit von Trajan bis Marcus Aurelius dominierten Sesterzen, während in der übrigen Kaiserzeit bis 259 n.Chr. Denaren in den Münzfunden. Im großen und ganzen stimmt dieses Bild der Münzfunde mit der Epigraphik zumindest für die Zeit Trajans überein.

[65] A.K. Bowman – J.D. Thomas – J.N. Adams, *The Vindolanda Writing Tablets* (Anm. 62), Nr. 343.

[66] *Ibid.*, Nr. 343: *de(nariis) VIII S (emisse) quos a Fatale accepit non illos mi (vacat) accepto tulit.*

[67] Vgl. *ibid.*, Nr. 182; vgl. auch J.N. Adams, *The Language of the Vindolanda Writing Tablets: an Interim Report*, *JRS* 85 (1995), S. 115.

[68] *Inscriptiones Bavariae Romanae sive Inscriptiones Prov. Raetiae*, ed. F. Vollmer, Monaci 1915, Nr. 131, 426 (= *CIL* III 5974), 128 (= *CIL* III 5817), 166; *CIL* III 5820, 5870.

die zum großen Teil von R. Egger erforscht wurden, werden lediglich Denaren erwähnt[69]. Es handelt sich allem Anschein nach, um Löhne für Anfertigung von verschiedenen Kleidungsstücken, die aus den Herstellerwerkstätten durch Vermittler an einen Großhändler geliefert wurden. Diesen verhältnismäßig umfangreichen Katalog der Denaren in Rhetien schließt der Preis eines *mortarium* aus Passau vom Anfang des 3. Jahrhunderts: *emit mortarium (denario) s(emisse)* (*AE* 1988, 907)[70].

Auch die Bleilamellen in Noricum aus der Gegend von Kalsdorf, unweit von Graz in Steiermark weisen den Denar auf[71]. Unter den 131 Etiketten gibt es 7 mit Geldbeträgen in Höhe von 1 bis 15 Denaren. Es wird angenommen, daß diese Angaben im Zusammenhang mit Lohn für die Arbeit bei Reparaturen von Kleidungsstücken stehen. Ein Altar des Genius Augusti aus Virunum (*CIL* III 4779), mit der Angabe von 100 (?) Sesterzen lässt vermuten, daß man eine sehr gute Kenntnis in den damaligen Sesterzbezeichnungen hatte. Es ist gut möglich, daß dieses Denkmal Leute aus Italien angefertigt haben.

Die wenigen Daten aus Pannonien beziehen sich überwiegend auf Bestattungskosten in Sesterzen und Denaren[72].

In Dalmatien, genauer gesagt, in Salonae sowie in dem schmalen Landstreifen entlang der adriatischen Küste, kommt der erwähnte Standard Italiens zur Sprache[73], das heißt die Überlegenheit des Sesterzen. Neben den in Sesterzen üblichen Grabbußen kommen einige in Denaren vor[74]. Es fällt auf, daß je weiter wir uns von der dalmatinischen Küste entfernen, desto öfter stoßen wir auf Denaren in den Inschriften, die sich hauptsächlich auf Kosten von geweihten Bauten beziehen. Der Denar

[69] R. Egger, *Bleietiketten aus dem rätischen Alpenvorland*, *JÖAI* 46 (1961-63), S. 185-201; id., *Jahrbuch Voralberger Landesmuseumvereins* 1966, S. 165-175.

[70] Um einen Preis in Denaren handelt sich auch in *AE* 1961, 181; vgl. K. Dietz, *Passauer Viehhändler. Ein collegium bubulariorum auf einer Inschrift aus Passau*, *Chiron* 17 (1987), S. 391.

[71] E. Römer-Martijnse, *Römerzeitliche Bleietiketten aus Kalsdorf, Steiermark*, Wien 1990; zu anderen Bleilamellen vgl. R. Frei-Stolba, *Eine paläographische Bemerkung zu den Bleietiketten aus Oberwintherthur*, *Epigraphica* 47 (1985), S. 65-70.

[72] In Sesterzen: *CIL* III 3558 *(ex testam.*), 4320 (*ex testam.*), 14349, 3 (Kosten einer Brücke); in Denaren *CIL* III 3583 (*sepultura*), 3893 (*parentalia*).

[73] In Sesterzen, Preise: *CIL* III 2035, 2092, 14827, 2; Kosten: *CIL* III 2922, 15024, 15026; Stiftungen: *CIL* III 9771; Bauten: *CIL* III 1717, 15027. In Denaren, Kosten: *CIL* III 14701, 2.

[74] Grabbußen in Sesterzen: *CIL* III 1851, 1986, 9501; in Denaren: *CIL* III 2107, 2117, 2240 *(denarium?) fol(les mille)*, 9450, 13965, 14250 (= *ILS* 7311). Bei Denaren ist zu betonen, daß in den Inschriften meist romanisierte oder griechische Personennamen vorkommen.

überwiegt auch klar im epigraphischen Material aus Makedonien[75]. Die offensichtliche Abwesenheit der Stiftungen im Inschriftenmaterial dieser Gegenden weist auf ein beschränktes Niveau der Kreditwirtschaft hin. Das betrifft auch Dakien, wo wir in der Hauptstadt der Provinz Sarmizegetusa einige große Summen in Sesterzen finden[76], aber keine Stiftungen. Ansonsten kommt der Denar in dieser Provinz vor, auch bei den Begräbniskosten (*CIL* III 1504) und den *parentalia* (*CIL* III 14493). Eine Sonderstellung nimmt der Denar in den bekannten Wachstafeln aus den Goldbergwerken in der Gegend der heutigen Rosia Montana ein. In Denaren werden dort die verschiedenen Waren-, Sklaven- und Häuserpreise, sowie Löhne der freien Bergarbeiter angegeben[77]. Die größte Summe beträgt 600 Denaren (Sklavenpreis). Das einzige Auftreten des Sesterzen hingegen betrifft eine Geldbuße in einem der Arbeitsverträge, von der man vermuten kann, daß sie aus zentralimperialer Gesetzgebung stammte[78].

Die Feststellung, daß je weiter wir uns von der dalmatinischen Küste entfernen, desto häufiger uns Denaren an Stelle von Sesterzen begegnen, trifft auch auf beide militärische Moesien zu. Neben wenigen Summen in Sesterzen[79], treten alle anderen in Denaren auf, wie Geschenke (*CIL* III 12650), Geldbußen (*CIL* III 12473,14458), *parentalia* (*CIL* III 7526), sowie eine Stiftung in Höhe von 250 Denaren für Verteilung von *sportulae* (*AE* 1960, 337).

SCHLUßFOLGERUNGEN

Was die territoriale Streuung der untersuchten Inschriften mit Geldangaben angeht, ist zunächst festzuhalten, daß der auf Grund des Inschriften-

[75] Außer hohen Baukosten in Sesterzen (*CIL* III 607), alles andere in Denaren: *CIL* III 633, 684, 703, 704, 706, 707; alle Inschriften stammen aus Philippi; *parentalia*: *AE* 1932, 21; 1933, 231; andere Texte mit Denaren: *AE* 1952, 223 und 231?

[76] *CIL* III 1482 (50.000 Sest.), 1448 (80.000 Sest. *ob honor. et annona*).

[77] *CIL* III, S. 924-959, T(abellae) C(eratae): TC III Darlehensumme 140 Den.; TC IV 23 Den.Teil eines Lohnes, 25 Den. Konventionalstrafe; TC V Darlehengeschäft, 60 Den.; TC VI Sklavenkaufvertrag, Mädchen von 6 Jahren, 205 Den.; TC VII Sklavenkaufvertrag, ein Knabe, 600 Den.; TC VIII Hauskauf, die Hälfte 300 Den.; TC IX Arbeitsvertrag, 90 Den?; TC X Arbeitsvertrag, 70 Den.; TC XI Arbeitsvertrag, 105 Den., 25 Den, Vorschuss.; TC XII Depositum, 50 Den.; TC XIII *societas danistariae*, Beiträge der Mitglieder der Gesellschaft 500 Den.und 267 Den.; TC XV Einnahmen von 20 bis 25 Den.und Ausgabenliste für Lebensmitteln: 5 Lämme, ein Ferkel, Brot, Wein, Essig u.a.;.TC XVII Vertrag?, 20 Den.; TC XXV Sklavenkaufvertrag, Weib 420 Den.

[78] TC X: eine Strafe von 5 Sesterzen und 8 Assen für einen versäumten Arbeitstag.

[79] *CIL* III 14217 (100.000 Sest.); *AE* 1905, 153 (2000 Sest.).

materials aus Italien aufgestellte Standard, in dem der Sesterz dominiert, sich über Afrika, die Provinz Baetica, den nördlichen Teil der Mittelmeerküste Spaniens, über Südfrankreich bis Lyon, und die Küste Dalmatiens erstreckt. Wir haben es folglich mit Territorien zu tun, die im Mittelmeerraum liegen. Andererseits sind es mit Ausnahme von Afrika, legionenfreie und am stärksten von Italien beeinflusste und romanisierte Gebiete, zum Teil auch ehemalige senatorische Provinzen. Wenn wir in dem angenommenen Standard Italiens in Bezug auf Sesterz und Denar zwei Bereiche aufstellen, den staatlich-munizipalen (*summae honorariae*, Kosten von öffentlichen Bauten, Geldstrafen u.a.), und den privatfamilienbezogenen Bereich (Belohnungen, Geschenke, Bestattungen, *parentalia*), dann kommt der Denar hauptsächlich in dem letzten zum Vorschein.

Außerhalb der erwähnten Standardgebieten macht sich dagegen eine bedeutende Präsenz, sogar Überlegenheit des Denars in beiden Bereichen bemerkbar. Hierher gehören in erster Linie Britannien, Nordgallien[80], die beiden Germanien, Noricum, sowie die Donau- und Balkanprovinzen, im Grunde genommen Provinzen mit Truppenstationierung. Auf diesen Gebieten ist die Anwesenheit des Denars im Privatleben besonders groß, wie es die Dokumente aus Dakien und Vindolanda zeigen. Rechnungen, Geldüberweisungen wie auch das Aufzeichnen von Schulden in Denaren in Vindolanda, würden auf den Denar als Rechnungsmünze hinweisen, ebenso wie die Preise der Grab- und anderer Bauten sowie die Größen der Stiftungen, die üblich in Sesterzen angegeben sind. Das bedeutet aber nicht, daß der Denar überall in diesen Provinzen als Rechnungsmünze fungierte, denn im ganzen Imperium galt der Sesterz als die offizielle Rechnungsgeldeinheit[81]. Dafür sprechen sowohl die Preise der Grabsteine in Sesterzen in Noricum und Raetien, als auch die Daten aus Aventicum, Mogontiacum in Germanien und Sarmizegetusa in Dakien, abgesehen davon, daß die staatlichen Verordnungen und Gesetze grundsätzlich von Sesterz als Rechnungsmünze Gebrauch machen. Damit ist zu erklären, daß der Sesterz in der Regel als Einheit der Geldstrafen gilt[82].

[80] E. DE KISCH, *art. cit.* (Anm. 10), S. 269; der Autor betont mit Recht die Ausnahme von Gallia Narbonensis, wo Sesterz in den Inschriften dominiert.

[81] Vgl. u.a. R. REECE, *art. cit.* (Anm. 59), S. 231.

[82] Vgl. die erwähnten *leges municipales* aus Spanien, die Geldbußen in den Arbeitsverträgen in Dakien (*CIL* III, TC X) und in den Bergwerken von Vipasca (*CIL* II 5181).

Es lassen sich dagegen in den Inschriften kaum Zusammenhänge feststellen, in denen der Sesterz als tatsächliche Umlaufmünze auftritt. Auch in Bezug auf die in privaten Geldverteilungen in den Munizipien angegebenen Sesterzen stellt sich die Frage, ob hinter ihnen nicht Denaren oder Assen zu vermuten sind. In der Literatur jedenfalls, bei Cassius Dio ist gesagt, daß einige Kongiarien in Rom nicht in Denaren (*drachmae*) sondern in Sesterzen (*oboloi*) ausgezahlt wurden. Was hingegen den Denar betrifft, unterliegt keinen Zweifel, daß dort, wo er in den erwähnten Verteilungen angegeben ist, er auch wirklich vergeben worden war. Aus dem allen ergibt sich eine beschränkte Rolle der rechtlichen Quellen für die Erforschung des Geldumlaufs. Wir wissen nicht, welche Geldeinheit in solchen Dokumenten hinter der Bezeichnung *sestertius* steht.

Generell betrachtet, sind Inschriften mit Geldangaben grundsätzlich auf das zweite und die erste Hälfte des 3. Jahrhunderts zu datieren. Dies hat nicht zu bedeuten, daß das geringe Aufkommen von Inschriften mit Geldangaben im 1. Jahrhundert auf Gebieten mit schwachen wirtschaftlichen Aktivität zu erklären wäre. Das Vorkommen von Inschriften, und besonders jener mit Geldangaben, hängt zwar mit wirtschaftlicher Lage eines Gebietes zusammen, andererseits sind zeitlich bestimmte Sitten und Gewohnheiten im Inschriftensetzen nicht weniger relevant.Zum Beispiel Aquitanien, das ziemlich reich an Inschriftenmaterial ist, weist wenig Inschriften zum Thema Geld und Wirtschaft überhaupt auf[83]. Gut bekannt ist andererseits der Widerspruch zwischen der Grabinschriftenarmut und großen Baumonumenten, wie Thermen, Amphitheatern in der mediomatrischen Epigraphik aus Divodurum; keine lokale Inschrift vermittelt etwas über die Reichtümer der dortigen Salinen[84]. Manche

[83] Vgl. u.a. B. FAGES – L. MAURIN, *Inscriptions latines d'Aquitaine: Nitobriges*, Agen 1991: im Index gibt lediglich zwei Ausdrücke «de pecunia sua», vgl. auch B. REMY, *Inscriptions latines d'Aquitaine: Vellaves*, Bordeaux 1995; die Armut an 'wirtschaftlichen' Inschriften ist auch in den Tabellen der verschiedenen Berufe in den Inschriften Galliens und Germaniens feststellbar, vgl. E. FREZOULS, *Les noms de metiers dans l'epigraphie de la Gaule et de la Germanie romaines*, *Ktema* 16 (1991), S. 33-72, besonders die Tabellen S. 37-54. Burdigala, wo bedeutende Geldfunde gemacht wurden, bildet sicher eine Ausnahme. Die besondere Stellung dieser Stadt in der Wirtschaft Aquitaniens war schon zu Anfängen der römischen Zeiten bekannt, vgl. u.a. Y. ROMAN, *De Narbonne à Bordeaux: un axe économique au Ier siècle avant J.-C.*, Lyon 1983.

[84] Vgl. J.-M. DEMAROLLE, *Les importations de produits céramiques en pays médiomatrique au Ier siècle après J.-C. État de la question*, *Ktema* 13 (1988), S. 119; ein anderes Beispiel stammte aus Amiens; diese ökonomisch entwickelte Stadt (Handwerk und Baugewerbe) hat keine Inschriften mit dem Geld zu verzeichnen, vgl. D. BAZARD – L. MASSY, *Amiens romain*, *Samarobriva Ambianorum*, Heilly 1983, S. 152ff.

Gebiete weisen genug Ausdrücke vor wie etwa *de pecunia sua* oder *impensam remisit* auf, bringen genug Dedikationen von verschiedenen Monumenten ans Tageslicht, jedoch keine Geldsummen[85]. Wir wissen nicht, was für eine Art von Geldeinheiten sich hinter dieser Form des Geldauftretens in der Epigraphik verbergen.

Im Lichte dieser Bedenken ist die Frage nach einer Beziehung der auf Inschriften basierten Geldangaben zum Münzbefund nicht einfach zu beantworten. Es wurde auf einige Berührungspunkte zwischen den beiden Quellenarten auf der Karte des Imperiums hingewiesen[86], sonst aber bleibt die Streuung der Inschriften mit Geldangaben zu lückenhaft und zu dünn, als daß man sie mit dem Münzbefund aufschlußreich konfrontieren könnte. Wir können lediglich eine gewisse Übereinstimmung zwischen dem epigraphischen Auftreten und numismatischen Befund des Denars dort feststellen, wo Legionen stationierten. Unklar ist der Hintergrund des epigraphischen Auftretens der Denaren auf Territorien, die kaiserliches Besitz waren, wie etwa die Bergwerke in Dakien (Alburnus Maior) und Vipasca in Lusitanien. Dort werden alle Geldangaben, außer Geldstrafen, in Denaren angegeben.Von Interesse ist in diesem Zusammenhang auch die erwähnte Situation in Germania Superior, wo in Minnodunum Denaren, in dem in jeder Hinsicht bedeutenderem Aventicum dagegen Sesterzen vorkommen. Spielt hier etwa der Zufall eine Rolle, oder haben wir es mit unterschiedlichem wirtschaftlichem Hintergrund der Städte oder Territorien zu tun, der zum Ausdruck kommt[87]?.

[85] Vgl. u.a. *Corpus de inscripciones latinas de Andalucia*, ed. C. COUZADEZ ROMAN – J. MANGAS MANJARRES, vol III: *Jaen*, tomo II, 1991, wo *impensam remisit* (Nr. 47, 70, 144 u.a.) *impensam funeri* (Nr. 48), *epulum* für *populus* (Nr. 91), *pecunia sua* (Nr. 101, 306) auch *locus funeris* (Nr. 331) vorkommen, aber ohne Preisangabe; insgesamt 645 Inschriften ohne konkrete Geldsummen.

[86] Vgl. Anm. 59 und 64; in Afrika, zumindest im 3. Jahrhundert, stimmt das inschriftliche Auftreten des Sesterzen mit dem Münzbefund überein, vgl. J.-P. CALLU, *NAC* 21 (1992), S. 306 Anm. 35. Andererseits sind in Britannien beträchtliche Mengen von Sesterzen bestätigt, die im Inschriftenmaterial kein Echo finden, vgl. R. REECE, *art. cit.* (Anm. 59), S. 232; dasselbe betrifft Italien zu bestimmten Perioden, *ibid.*, S. 233; im Befund von Conimbriga beträgt das Verhältnis der Sesterzen zu Denaren wie 92,76% und 7,24%, vgl. *Fouilles de Conimbriga*, Paris 1974, III, S. 221; keine Inschriften aus dieser Gegend mit Geldangaben sind uns zugekommen, es fällt aber auf, daß dieses numismatisches Verhältnis zwischen den Sesterz und Denar mit dem epigraphischen in Afrika oder Italien ungefähr übereinstimmt, wo über 90% der inschriftlichen Geldangaben den Sesterz aufweisen. In der lateinischen Literatur des 1. und 2. Jahrhunderts tritt überwiegend der Sesterz auf, vgl.S. MROZEK, *Eos* 64 (1976), S. 115.

[87] Dies gilt auch für gewisse Orte auf den Standardgebieten (Baetica), wie etwa Lacippo (*CIL* II 1934) oder Ipsca (*CIL* II 1573), wo Denaren vorkommen.

Zum Denar sei noch bemerkt, daß seine Rolle in den behandelten inschriftlichen Quellen im Laufe des 2. und 3. Jahrhunderts ständig wächst. Diese Entwicklung ist vermutlich mit der Tendenz in Verbindung zu bringen, nach welcher der Denar zur Rechnungsmünze im spätrömischen Reich, unter anderen im Preisedikt des Diokletian geworden ist.

PL–80333 Gdansk-Oliwa Stanislaw Mrozek
ul. Pomorska 94 A/24

LES OPÉRATIONS DES BANQUES DE L'ÉGYPTE ROMAINE

JOHANNI BINGEN *octogenario*
de rebus papyrologicis et
epigraphicis optime merito

Dans le premier article d'une série de six présentant des études de synthèse consacrées à la banque en Égypte gréco-romaine et byzantine, nous avons dressé une liste géographique des banques et des banquiers de l'Égypte romaine, 30ᵃ–284[1]. On y trouve les références à tous les documents de cette période qui concernent la banque en Égypte, qu'ils soient écrits en grec ou en démotique. Dans le présent article, nous étudions le contenu de tous ces documents de la même manière que dans notre précédente étude consacrée aux opérations des banques de l'Égypte ptolémaïque[2], en faisant la distinction entre les différents types de banques qui existaient alors en Égypte: les banques d'État dans les métropoles et certains villages, les banques municipales, les banques affermées, qui n'ont été établies qu'à Oxyrhynchos et Hermoupolis, et les banques privées, qui ont connu sous l'administration romaine un très grand développement.

I. LES BANQUES D'ÉTAT DES MÉTROPOLES ET LEURS SUCCURSALES DANS LES VILLAGES

Ces banques sont attestées dans les métropoles et villages suivants: Alexandrie, Boubastos, Nikiou, Memphis, Ptolémaïs Euergétis, avec des succursales à Aphroditopolis (Pol.), Archélais (Thém.), Bakchias (Hér.), Euhéméria (Thém.), Héphaistias (Hér.), Hérakleia (Thém.), Karanis (Hér.), Kerkesoucha (Hér.), Kerkôsis (Thém.), Narmouthis (Pol.), Philadelphie (Hér.), Philagris (Thém.), Polydeukia (Thém.), Psenyris (Hér.), Ptolémaïs Hormou (Hér.), Soknopaiou Nésos (Hér.), Tebtynis (Pol.) et

[1] R. BOGAERT, *Liste géographique des banques et des banquiers de l'Égypte romaine, 30ᵃ-284*, *ZPE* 109(1995), p. 133-173.
[2] R. BOGAERT, *Les opérations des banques de l'Égypte ptolémaïque*, *AncSoc* 29 (1998-1999), p. 49-145.

Théadelphie (Thém.); Héracléopolis avec un succursale à Korphotoi; Oxyrhynchos; Antinoopolis; Hermoupolis; Apollônopolis Heptakômias; Panopolis; Koptos, Diospolis Mégalé, Hermonthis avec une succursale aux Memnonia; Apollônopolis Mégalé et Éléphantine-Syène.

De même que les banques royales de l'époque ptolémaïque, les banques d'État de l'époque romaine avaient comme objectif principal l'encaissement de tous les revenus en argent de l'État et le paiement de toutes les dépenses publiques en argent; c'étaient les caisses de l'État, avec des rentrées et des sorties, que nous allons présenter successivement.

A. *Les rentrées*

Les impôts constituaient naturellement la source la plus importante des revenus de l'État. Comme la plupart des monopoles des Lagides ont disparu à partir d'Auguste, les revenus de ceux qui ont survécu sont négligeables. L'État avait, comme à l'époque précédente, de substantiels revenus de ses biens immobiliers en fermages et en produits des ventes; il vendait à son profit les charges sacerdotales et percevait les *prostima* et les amendes.

1. Les impôts

Malheureusement, nous n'avons pas, comme pour l'époque des Ptolémées, des documents comme *P. Rev.* et *UPZ* I 112 pour nous renseigner sur les méthodes employées dans la perception des taxes, mais les documents conservés montrent qu'il y avait de grandes différences avec l'époque précédente.

Sous les Lagides, toutes les taxes étaient affermées et les reçus étaient délivrés par les banques royales aux fermiers des taxes, qui devaient déposer les sommes perçues immédiatement à la banque royale ou à une succursale.

Sous Auguste et ses successeurs, la plupart des impôts et notamment les impôts directs, n'ont plus été affermés, mais perçus directement par les fonctionnaires de l'État: les collecteurs de taxes et les trapézites publics; sont encore affermés, selon nos sources bancaires, les droits de mutation et les taxes dues par les artisans. De ce fait, en ce qui concerne les taxes directes, les reçus bancaires n'ont plus été délivrés à des fermiers de taxes, mais directement aux contribuables. Les taxes indirectes étaient de la compétence des nomarques, et dans l'Arsinoïte, il y avait une caisse spéciale appelée ἡ νομαρχίας τράπεζα ou ἡ ἐγκυκλίου

τράπεζα, qui délivrait des reçus aux contribuables; après 121 et avant 139, cette caisse spéciale a été absorbée par la δημοσία τράπεζα et les versements des taxes indirectes sont faites comme dans les autres nomes à la banque d'État au compte du ou des nomarques[3].

En ce qui concerne l'époque romaine, nos sources bancaires relatives à la perception des taxes sont beaucoup plus diversifiées que celles de l'époque antérieure, constituées presque uniquement de reçus sur ostraca[4]. Outre les reçus de taxes bancaires, nous avons quelques reçus délivrés par des collecteurs qui mentionnent le paiement de la taxe à la banque et qui promettent de remettre au contribuable le reçu bancaire. Signalons surtout l'existence de plusieurs listes de taxes et d'abord les rapports mensuels des collecteurs aux stratèges, des listes κατ' ἄνδρα dressées par les collecteurs des divers versements partiels des différentes taxes effectués par les contribuables, et qui ont été versés à la banque; des listes κατὰ κώμην des taxes payées à la banque; des listes de sommes globales payées à la banque et enfin plusieurs documents divers qui mentionnent des versements divers à la banque. Si l'on compare les documents fiscaux de l'époque des Lagides avec ceux de l'époque romaine, on doit constater que les Romains ont été les initiateurs de la paperasserie administrative, surtout en matière fiscale.

Ces deux sortes de sources, reçus sur ostraca et les différentes listes, ne couvrent pas les mêmes périodes et les mêmes régions de l'Égypte. Les reçus proviennent essentiellement de la Haute-Égypte et appartiennent au Ier siècle jusque vers 107; les différentes listes proviennent à 5 exceptions près de l'Arsinoïte et couvrent le Ier et le IIe siècle. Ces sources sont donc en grande partie complémentaires. Nous les analyserons dans l'ordre que nous venons d'indiquer.

a) Impôts directs

α) Reçus bancaires

Comme à l'époque ptolémaïque, les reçus sur ostraca constituent la grande majorité des documents relatifs à la perception des taxes, en tout

[3] R. BOGAERT, *art. cit.* (n. 1), p. 138-139 et n. 26.

[4] Outre les papyrus, *P. Rev.* et *UPZ* I 112 cités ci-dessus, signalons encore un compte très obscur de l'Héracléopolite, *P. Tebt.* III 2, 878, de 111 av. J.-C., qui mentionne 3 versements faits à la banque, τρα(π), pour le φυλακιτικόν (l. 17-18, 23-25 et 32); il s'agit de 3 paiements de 1500 dr. de 3 villages différents de l'Héracléopolite; cette somme était due pour 1 an (cf. l. 32, 3000 dr. pour 2 ans); l. 25 a 3600 dr. étant 1500 dr. + 1050 dr. + 1050 dr. Un quatrième paiement de 4500 dr. a été versé pour la taxe ποταμοφυλακία.

1445 citations. Nous donnons les taxes dans l'ordre alphabétique et pour chaque taxe nous indiquons la provenance des reçus, la première et la dernière attestation de la taxe et le nombre total des attestations s'il y en a plus que 2. Pour la Thébaïde d'où proviennent presque tous nos reçus, nous indiquons après le nombre total des reçus les numéros des notes de notre article antérieur sur la banque publique thébaine, dans lesquelles on trouvera les références concernant la taxe traitée[5].

1. ἀκρόδρυα, taxe de 20 dr. à l'aroure, sur les vergers[6]. **Thèbes**: *O. Brüss. Berl.* 21, 4 (2^p^); **Syène**: *O. Leid.* 175, 4 (13^p^), *SB* VI 7584, 6 (15^p^)[7].

2. ἀμπελών, taxe de 40 dr. à l'aroure sur les vignobles[8]. **Thèbes**: *WO* 1543, 3 (8^a^); 404, 2 (53); 11 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 55, 92, 100, 133, 140 et 158.

3. ἱερὸς ἀνδρίας, taxe levée par individu en certaines occasions pour élever une statue pour un empereur[9]. **Thébaïde**: *O. Stras.* 108, 2 (103)[10]; **Hermonthis** (?): *O. Tait* II 814, 1 (139)[11].

4. ἀπόμοιρα, taxe de 10 dr. d'argent par aroure de vignobles et de 5 dr. par aroure de vergers[12]. **Memnonia** *O. Zür. Wånstedt* 7 (19^a^) — *O. Theb.* II 37 p. 26 (39); 6 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 330 et 332[13].

5. βαλανεῖον, βαλανευτικόν, taxe perçue par individu pour l'entretien des bains publics[14]. Cette taxe existait déjà à l'époque ptolémaïque sous le nom de βαλανεῖον et est attestée sous ce nom pour la première

[5] R. Bogaert, *Banques et banquiers à Thèbes à l'époque romaine*, *ZPE* 57 (1984), p. 241-296, repris dans notre recueil *Trapezitica Aegyptiaca. Recueil de recherches sur la banque en Égypte gréco-romaine* (*Pap. Flor.* XXV), Florence 1994, p. 153-203 [cité ci-après *Trap. Aeg.*].

[6] S.L. Wallace, *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian*, New York 1938 [1969], p. 52.

[7] Dans *O. Brüss. Berl.* 21 et *SB* VI 7584, le montant de la taxe n'est pas indiqué en drachmes, mais est remplacé par le sigle L, qui signifie que la taxe a été payée pour une demi aroure ou 10 dr.; telle est l'explication donnée par W. Schubart et citée dans le commentaire de l'ostracon de Berlin.

[8] Sur la taxe ὑπὲρ ἀμπελῶνος ou ἀμπελώνων, voir *WO* I, p. 147-152 et *O. Mattha*, p. 42-43.

[9] S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 159-162.

[10] Dans ce texte, la taxe est appelée μερισμὸς ἀνδ(ριάντος), 3 ob. pour une statue de Trajan; voir sur ce texte S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 161.

[11] Ce reçu ne mentionne pas la banque, mais la formule αἱ κ(αθαραί) implique qu'il s'agit d'un paiement d'une banque de la rive gauche du Nil, Hermonthis ou les Memnonia; voir A. Gara, *Prosdiagraphomena e circolazione monetaria*, Milan 1976, p. 48-49.

[12] Sur l'ἀπόμοιρα, voir S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 55-56.

[13] Sur la banque des Memnonia, appelée dans les reçus démotiques «banque des quartiers nord», voir R. Bogaert, *art. cit.* (n. 1), p. 168-169.

[14] S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 155-157 et *ODL*, p. 229-231 pour les reçus démotiques.

fois à l'époque romaine dans *O. Edfou* III 388 du 28 juillet 28[a] pour la première année d'Auguste, 29[a][15]. Le terme le plus couramment employé à partir d'Auguste est βαλανευτικόν, que l'on trouve pour la première fois écrit sans abréviation dans *O. Tait* II 645, 4-5, datant de l'une des 10 premières années du règne de cet empereur, peut-être la 6[e] selon l'éditeur, c.-à-d. 22[a][16]. Les 2 reçus que nous venons de citer ne sont pas des reçus bancaires, mais ont été délivrés par des collecteurs, comme de nombreux autres[17].

Les reçus bancaires ont été remis aux contribuables par 3 banques d'État: celle de Thèbes-Est ou Diospolis Mégalé et les 2 banques de la rive gauche, celle des Memnonia et celle d'Hermonthis, quartier sud-ouest. Cette taxe des bains était de 2 dr. à Thèbes et de 4 dr. sur la rive gauche, payables en 2 échéances au début ou à la fin de l'année ensemble avec la λαογραφία et vers le milieu de l'année ensemble avec le χωματικόν. **Thèbes**: *O. Leid. dem.* 10, 2 (37) — *O. Tait* II 620 (105); en tout, 138 reçus, dont 101 avec la *laographia*, cités *l.c.* (n. 5), n. 89, 111, 118, 127, 139, 143, 153, 172, 181, 187, 195, 207, 215, 229, 230 et *O. Stras.* 65 (37); *O. Leid. dem.* 11 (40); *O. ROM* II 80 (43); *O. Leid.* 60 (46/7), 67 (53/4), 97 (53/4), 73 (56/7); *O. Cair. GPW* 65 (80); dans 60 reçus le *balaneutikon* est payé ensemble avec le *chômatikon* cités *l.c.* (n. 5), n. 91, 116, 119, 129, 144, 155, 174, 183, 189, 197, 209, 217, 223, 228. Nous avons en outre un reçu démotique pour la taxe des bains seule, *O. Mattha* 154, 2 de 18[p], ce qui est un cas unique dans les reçus bancaires de Thèbes. Dans *O. Leid. dem.* 19, le montant de la taxe de bain versé à la banque est de 200 *ḥḏ* ou 4000 dr. Comme le suppose l'éditeur, celui qui a payé cette somme importante ne peut être qu'un collecteur. Le texte date de la 27[e] année, donc celle d'Auguste, 4/3.

Memnonia: *O. Zür. Wångstedt* 7 (19[a]) — *O. Tait* I P 87 (83), en tout 37 reçus, dont 9 pour le *balaneutikon* seul, tous des reçus démotiques, 18 avec la *laographia*, 2 avec le *chômatikon*, 4 avec la *laographia* et le *chômatikon* et 4 avec les 2 dernières taxes et d'autres taxes; textes cités *l.c.* (n. 5), n. 330, 331, 332, 343 et 344 plus *O. Var.* 59 (12) et *O. Tait* II 478 de 47[18]; **Hermonthis**: *O. Leid.* 43, 3 (12[p]) — *WO* 463, 8 (85), 5

[15] Sur cette taxe à l'époque ptolémaïque, voir notre *art. cit.* (n. 2), p. 58-59.

[16] Le nombre illisible ne comportait qu'un seul chiffre; théoriquement, la 20[e], 30[e] ou 40[e] année d'Auguste est possible.

[17] Voir la liste dans S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 425-426 n. 62.

[18] Dans ce dernier texte, le district fiscal est perdu, et dans une note à la l. 1, Tait dit que le nom du district était probablement les Memnonia ou le quartier sud-ouest. Cl. Préaux y a ajouté que le nom de Παῆρις est caractéristique des Memnonia. Nous

reçus, tous ensemble avec la *laographia* et d'autres taxes; textes cités *l.c.* (n. 5), p. 284-285 et n. 361[19].

6. γεωμετρία, taxe frappant toutes les terres qui produisent d'autres fruits que du blé: les vignobles, les palmeraies, les vergers et les potagers. La taxe est calculée non sur les récoltes, mais sur les superficies effectivement productives; les taux à l'aroure diffèrent selon les régions, ainsi que les échéances; cette taxe en effet n'était pas annuelle, mais était due tous les 4 ou 5 ans selon les régions; dans la région thébaine, qui nous intéresse spécialement, parce que c'est la seule dont nous ayons des reçus bancaires, le taux était de 40 dr. à l'aroure pour les vignobles et de 20 dr. pour les vergers, palmeraies et potagers tous les 5 ans[20]. **Thèbes**: *WO* 407, 2 (55) — *O. Tait* II 880 (103), en tout 8 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 174, 224 et *O. Tait* II 877 (88); **Memnonia**: *WO* 1379 (43) — *SB* V 8047 (97), 6 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 345 et *O. Cair. GPW* 48, 2 (93) et 50, 2 (105/6); **Rive gauche**: *O. Tait* II 874, 7 (52) – 882, 2 (115), 4 reçus, dont 2 comprenant aussi d'autres taxes cités, *l.c.* (n. 5), n. 371[21].

7. δημοσία, expression qui désigne toutes sortes de taxes et de redevances, en démotique *n.mt.wt.Pr-ᶜo*[22]. **Thèbes**: *Or. Suec.* 19/20 (1970/71), p. 45 nº 18 (7ª).

8. ἐγκύκλιον, dans notre liste ne désigne pas les droits de mutation de 10% sur les ventes de biens immobiliers et assimilés, qui ne sont pas des taxes directes et dont nous parlerons *infra* (IA b α nº 78), mais une taxe annuelle d'un taux très bas, 1 ob. à 2 dr., payées ensemble avec les

pouvons y ajouter un second argument en faveur des Memnonia: le nom du district se trouvait dans une lacune de 2 lettres; l'abréviation Με(μνωνίων) est très courante (voir *O. Tait* II 476, 537, 554, 1460 etc.); par contre l'abréviation Ν(ότου καὶ) Λ(ιβός) est très rare; 1 exemple dans *O. Tait* II 944 du IIIᵉ siècle.

[19] Sur la banque d'Hermonthis, à laquelle on doit attribuer les reçus de taxes délivrés pour le quartier sud-ouest, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 168. Sur *O. Leid.* 43, voir K.A. Worp, *Studies on Greek Ostraca from the Theban Region*, II. *Was there a Bank in the Memnonia in the Roman Period?*, *ZPE* 76 (1989), p. 55.

[20] Voir sur cette taxe Cl. Préaux, *O. Wilb.*, p. 68-69; S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 50-52 et 374-375 n. 14.

[21] Ces 4 reçus proviennent tous d'une banque située sur la rive gauche du Nil, mais il est impossible de dire laquelle des 2 banques, celle des Memnonia ou celle d'Hermonthis, les a délivrés. Tait fait une distinction entre Hermonthis et le quartier sud-ouest, mais nous savons dépuis l'étude de K.A. Worp, *art. cit.* (n. 19), p. 45-52, que ce quartier faisait partie d'Hermonthis.

[22] Sur cette taxe dans les documents démotiques, voir *O. Mattha*, p. 49 nº 20, dans les documents grecs, *WO* I, p. 178-179 § 30 et S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 222, 308 et 434.

taxes personnelles. La nature exacte de cette taxe reste obscure; J.G. Milne a proposé d'y voir une taxe forfaitaire sur de petites opérations commerciales, payable à la fin de l'année, mais cela n'explique pas les montants si bas[23]. Cette taxe est presque exclusivement attestée dans des reçus bancaires de la rive gauche, surtout du district fiscal des Memnonia; un seul reçu provient de Thèbes. Après 107, cette taxe a été perçue par des πράκτορες ἀργυρικῶν[24]. **Thèbes**: *WO* 473, 2 (88); **Memnonia**: *WO* 1378, 3 (43) — *O. Cair. GPW* 55, 2 (101), 9 reçus[25]; **Hermonthis**: *O. Tait* 642, 3 (32), 467, 7 (36); *WO* 389, 5 (44); *O. Tait* II 517, 5 (102); **Rive gauche**: *O. Meyer* 23, 6 (62)[26]; *O. Tait* II 882, 2 (115)[27].

9. εἰκοστή, taxe de 5% qui se rencontre dans un reçu démotique de **Thèbes**: *O. Mattha* 119, 3 (2[a])[28].

10. εἴσκρισις παστοφόρων, taxe de 4 dr. + 1 1/2 ob. de surtaxe due par les pastophores pour pouvoir entrer en fonction[29]: **Thèbes**: *O. Tait* II 1123 (16).

[23] Sur cette taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 228 et 231, et surtout Cl. GALLAZZI, dans *O. Cair. GPW* 51-58, introduction.

[24] Voir *O. Cair. GPW* 56, 4 (17) d'Hermonthis; 57, 3 (110); *O. Tait* I C 40, 2 (135), 41, 3 (136) et *O. Theb.* 40, 3 (138) des Memnonia.

[25] Cette taxe est citée seule dans *WO* 473 de Thèbes et dans *O. Cair. GPW* 51-55 des Memnonia; dans 4 autres reçus de la même banque, elle a été payée ensemble avec la *laographia*, le *chômatikon* et le *balaneutikon*; 3 de ces reçus sont cités dans notre *art. cit.* (n. 5), n. 344 à la fin, où il faut corriger la date de *O. Tait* I P 81: (45) et non (245); on peut y ajouter *O. Tait* II 478, 4-5 (47).

[26] Ce reçu pour la *laographia*, le *chômatikon* et l'*enkyklion* concerne le district fiscal de Pakerkéesis, un village sur la rive gauche dans la région de Thèbes (voir notre *art. cit.* [n. 5], p. 286 = *Trap. Aeg.*, p. 194 et n. 375).

[27] Dans ce reçu, la taxe a été payée ensemble avec la *geométria*. Ce texte montre qu'après 107, lorsqu'un contribuable n'a pas pu, pour l'une ou l'autre raison, payer ses taxes aux collecteurs, il pouvait toujours payer son dû à la banque d'État.

[28] Sur cette taxe,n voir *O. Mattha*, p. 53, taxe nº 35, et S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 231. J.G. MILNE, *Archiv* 6 (1920), p. 130-131, a rapproché cette taxe de l'*enkyklion*, *supra* nº 8.

[29] Sur cette taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 249-251 et E.J. KNUDTZON, *O. Lund* IV, p. 94-107. Wallace signale que le taux le plus bas connu est de 8 dr. + 3 ob. de surtaxe, attesté à Éléphantine, mais notre texte, publié 17 ans après la monographie de Wallace, montre que le taux le plus bas jusqu'à présent est de 4 dr. + 1 1/2 ob. de surtaxe, attesté à Thèbes, mais aussi à Oxyrhynchos, où des pastophores paient une taxe de 4 dr. 1 1/2 ob., qui n'est pas spécifiée, mais qui est vraisemblablement l'εἰσκριτικόν; ces sommes ont été payées à la banque d'État selon la liste de taxes *P. Oxy.* XII 1435, 3-4 et 10-12 + *BL* IX, p. 185, de 147; voir sur ce texte notre article *Liste de taxes et banques dans l'Égypte romaine*, *ZPE* 79 (1989), p. 221-222 = *Trap. Aeg.*, p. 381, où ce texte est désigné par le nº 15.

11. ἐννόμιον, taxe spécifique sur le bétail due par tête d'animal[30]. **Thèbes**: *WO* 1540, 2 (12ª); voir aussi *infra*, taxe nº 43 *ktm isw*.

12. ἐπικεφάλαιον, ce terme qui signifie 'capitation' a été employé pour différentes sortes de taxes personnelles, comme la λαογραφία et le χειρωνάξιον, mais dans notre texte cité ci-après il désigne la λαογραφία des μητροπολῖται δωδεκάδραχμοι, une classe privilégiée de citoyens d'**Oxyrhynchos**: *SB* XX 14665, 6[31].

13. ἱερατικόν, taxe dont la nature exacte n'a pas encore été définie[32]. **Thèbes**: *O. Stras.* 52, 2 (81 dr. 4 ob.) et *WO* 359 (9ª).

14. κάθακ(α), ce mot désigne à notre avis la taxe καθήκοντα; en effet, les 2 reçus qui le mentionnent font suivre ce mot respectivement de ἱερατικ() et de διοικ(ήσεως) et l'on connaît les taxes καθήκοντα ἱερατικῶν et καθήκοντα διοικήσεως. La taxe καθήκοντα était une taxe fixe sur la terre catécique et privée de 1 artabe de blé par aroure. Dans nos 2 reçus, il y a eu *adaeratio* au prix de 2 1/2 dr. l'artabe et paiement à la banque d'État[33]. **Thèbes**: *O. Stras.* 48, 3 (11/10); 49, 2 (9ª).

15. κυνηγίδες, taxe pour l'entretien des navires de chasse aux hippopotames[34]. **Thèbes**: *O. Tait* I P126 (69) — *O. Tait* II 822 (106?), 17 reçus de banque. Le taux de cette taxe reste inconnu; les montants des

[30] La nature exacte de cette taxe est très discutée; voir les différentes théories dans *BGU* XIV 2452, 3 n. et *O. Cair. GPW* 9-10, introduction. La définition que nous avons donnée est celle de Cl. PRÉAUX, *L'économie royale des Lagides*, Bruxelles 1939, p. 227. Notre texte est le seul reçu bancaire de l'époque romaine. La taxe a été payée pour 42 moutons; sur les 16 reçus de l'époque ptolémaïque, voir notre *art. cit.* (n. 2), p. 61.

[31] Voir I.L. FORSELV, *Papyrus from the Oslo Collection: Receipt for Money Taxes, P. Osl. inv. 1457*, *SO* 65 (1990), p. 131-134.

[32] Voir sur cette taxe S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 242-243. Selon W. OTTO, *Priester und Tempel im hellenistischen Ägypten*, Berlin–Leipzig 1908, II, p. 108-109 n. 2, ἱερατικά désignerait plutôt le département des revenus sacrés, mais l'indication de l'année, pour laquelle la somme est due, après ce terme démontre bien qu'il s'agit d'une taxe.

[33] Voir sur cette taxe S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 11-12 et 17, et notre *art. cit.* (n. 5), p. 249 = *Trap. Aeg.*, p. 160-161 et n. 67 pour plus de détails. La taxe destinée au département ἱερατικά est stipulée ἄνευ προσδιαγραφομένων καὶ προσμετρουμένων.

[34] Sur cette taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 151. Récemment, D. HAGEDORN (*ZPE* 109, 1995, p. 187-191) a consacré une étude à cette taxe, dans laquelle il en énumère 18 reçus, dont le nº 18, *O. Tait* II 825 d'auguste-septembre 107?, n'est pas un reçu bancaire, mais a été délivré par les πράκτορες ἀργυρικῶν de la métropole pour la somme de 4 dr. 3 ch., ῥυπαραί. C'est un des premiers reçus de ces nouveaux collecteurs. L'article de Hagedorn contient 4 nouveaux reçus *O. Heid. inv.* 203 (75), 229 (75), 274 + 325 + 336 (79), et 629 (75-79). Les payeurs sont des δεκανοί dans les deux tiers des reçus, des officiers de police, mais leur rapport avec la taxe reste obscur; voir D. HAGEDORN, *art. cit.*, p. 188-189.

reçus sont pratiquement tous différents et varient de 5 1/2 ob. à 13 1/2 dr.: 2 reçus, *WO* 1408 (83) et *O. Tait* I B2 (101), ont la même somme de 10 dr.; 2 autres, *O. Heid. inv.* 203 et *O. Theb.* III 77 de la même année, ont 8 dr. 4 ob.

16. λαογραφία, impôt personnel ou capitation, instauré par les Romains. Le premier reçu date de 25/4. Cet impôt frappait tous les habitants mâles de la province de 14 à 60 ans, excepté les citoyens romains et alexandrins, un certain nombre de prêtres, par exemple 50 à Tebtynis et 100 à Soknopaiou Nésos, certains fonctionnaires comme les basilicogrammates, les topogrammates et les comogrammates de certains nomes. Il y a différents taux: 40 dr. par an dans l'Arsinoïte; à Thèbes, les habitants de la rive droite payaient 10 dr., ceux de la rive gauche, 24 dr.; 16 dr. était le taux dans l'Oxyrhynchite, Denderah, Apollônopolis Mégalé et Éléphantine-Syène. Tous les habitants ne payaient pas le même taux; les habitants de certaines métropoles bénéficiaient d'un taux réduit: 20 dr. à Ptolémaïs Euergétis pour les 6485 métropolites catoeques, 12 dr. pour οἱ ἀπὸ γυμνασίου à Oxyrhynchos[35].

Les reçus de *laographia* sont les plus nombreux parmi les reçus de taxes. **Koptos**: *O. Leid.* 170 (14[a]) — *O. Tait* I P 209 (53), 11 reçus; les 9 autres sont: *O. Leid.* 171 = *WO* 1317 (12[a]); *O. Cair. GPW* 61 (1[a]); *O. Leid.* 173 (2[p]); *O. Tait* I P 202 (3[p]); *O. Leid.* 174 (3[p]); *O. Tait* II 411 (9[p]); *O. Tait* I P 204 (16[p]), 208 (44). **Thèbes**: *O. Stras.* 38 22/21) — *O. Tait* II 520 (105); 110 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 53, 88, 99, 100, 102, 109, 116, 118, 122, 126, 139, 146, 152, 171, 180, 186, 194, 206, 214, 229, et p. 265-268, plus *O. Tait* II 412 (11/12); *O. Leid. dem.* 12 (Aug.); *O. Stras.* 69 (43/44) et 93 (77); à ce nombre il faut ajouter 109 reçus de la *laographia* accompagnée du *balaneutikon* (voir *supra* taxe n° 5); 10 reçus de la *laographia* accompagnée du *chômatikon* cités *l.c.* (n. 5), n.

[35] L'étude la plus complète sur cette taxe reste S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 116-134 et 413-418. Une bibliographie de 7 études partielles ultérieures est donnée par W. BRASHEAR dans J.H. JOHNSON (éd.), *Life in a Multicultural Society. Egypt from Cambyses to Constantine and Beyond*, Chicago 1992, p. 43; parmi ces études nous signalons spécialement celle de D.W. HOBSON, *Atti XVII[e] Congr.*, Naples 1984, III, p. 847-864, qui augmente nos connaissances de cette taxe de 3 nouvelles données. On peut ajouter à cette liste *O. Tebt. Pad.*, p. 4-17, et pour les reçus démotiques G. MATTHA, *The Laographia: its Form and History in Demotic Documents*, *Bulletin of the Faculty of Arts*, *Cairo University* 16.2 (1954), p. 51-53; S.V. WÅNGSTEDT, *Ausgewählte demotische Ostraka aus der Sammlung des Victoria Museums zu Uppsala und der Staatlichen Papyrussammlung zu Berlin*, Uppsala 1954, p.25-29; D. DEVAUCHELLE, *Ostraca démotiques du Louvre*, Le Caire 1983, I, p. 209-212 pour les taux.

344, 361 et 379; 3 reçus de cette taxe accompagnée du *balaneutikon* et du *chômatikon*; et 18 reçus de la *laographia* et différentes autres taxes, cités n. 344 et 361. **Memnonia**: *OMH* 19 (25/24) — *O. Stras.* 105 (10), 37 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 329 et 344, et *O. Var.* 58 (6^p); à ce nombre il faut ajouter les 18 reçus avec le *balaneutikon* (voir *supra* taxe n° 5). **Hermonthis**: *O. Tait* II 414 (30) — 521 (107), 11 reçus cités n. 361 et 17 reçus pour la *laographia* et 6 autres taxes (n. 361). **Rive gauche**: *O. Tait* I P 80 (43) — *O. ROM* I 15 (100-101?), 10 reçus, et 7 reçus pour la *laographia* et 4 autres taxes cités *ibid.* n. 369, 375 et 379. **Éléphantine-Syène**: *O. Mattha* 194 (10^p); *ODL* 243 p. 214 (44/5), 76 p. 212-213 = *O. Mattha* 67 (49); *ODL* 704 p. 217 (57); *Or. Suec.* 19/20 (1970/71) p. 38 (59/60). Dans ces 5 reçus démotiques, la somme payée est de 3 statères ou 12 dr., alors que dans les reçus grecs de cette époque le taux est de 16 dr. ou 2 x 8 dr.

17. λαχανία, taxe de *geometria* de 20 dr. à l'aroure sur les potagers[36]. **Thèbes**: *O. Tait* II 946 (35).

18. λογεία, taxe variant de 4 dr. 1 ob. à 5 dr. 3 ob., fixée par des prêtres pour le temple d'Isis ou celui du dieu Mont, due par des ὁμόλογοι, une catégorie de personnes dont le statut est très discuté[37]. **Hermonthis**: *WO* 472, 5 + *BL* (87).

19. λογεία οἰνική, taxe de 36 dr. dont la nature exacte n'est pas connue. **Thèbes**: *O. Leid.* 379, 5 (11^p) + *BL* VIII, p. 522, seul reçu connu.

20. μερισμὸς ἀνδριάντος, voir *supra* taxe n° 3.

21. μερισμὸς ἀπόρων, taxe imposée à tous les contribuables pour couvrir les pertes pour le fisc par le fait que certaines personnes n'avaient

[36] Sur cette taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 52 et 376 n. 21 et W.G. TAIT, note à la l. 3 de notre texte.

[37] Ce texte est le seul reçu bancaire de cette taxe; les ὁμόλογοι ont été considérés comme des ouvriers agricoles (W. OTTO, *op. cit.* [n. 32], p. 361, qui se fonde sur Wilcken) et comme des religieux des dieux Isis et Mont qui ont fait certains voeux et payaient une contribution annuelle fixée par les prêtres, destinée au δημόσια, les cérémonies publiques du temple (selon S.L. WALLACE, *op. cit.* [n. 6], p. 244-246). Nous croyons que l'explication de Wallace est la plus probable. Dans 14 reçus, 10 en grec et 4 en démotique, datant des années 52-68, le ὁμόλογος qui paie cette taxe durant ces années est un certain Pibouchis fils de Peteêsis, or notre reçu bancaire a été délivré à Psensentithoès fils de Pibouchis, fils de Peteêsis, mais ne mentionne pas de montant. Il s'agit donc bien du fils du précédent et nous ne connaissons que 3 autres ὁμόλογοι de Thèbes qui paient la *logeia*: *PSI* III 262, 2 (58), *O. Mattha* 186, 4 (54?) et 187, 3 (54). Ces données nous semblent plus compatibles avec des religieux qu'avec des travailleurs agricoles.

pas les moyens de payer les taxes de capitation[38]. **Thèbes**: *O. Tait* II 765 (2[a]).

22. μερισμὸς μαγδωλοφυλακίας, taxe pour l'entretien des postes de vigie[39]. **Memnonia**: *O. Tait* I P 94, 5 (96) et *O. Tait* II 510, 4 (96); **Hermonthis**: *WO* 1284, 7 + *BL* (87) et 1285, 8 + *BL* (88); **Rive gauche**: *O. Tait* I P 91 + 97, 3 (97).

23. μερισμὸς ποταμοφυλακίδος, impôt dû par tous les contribuables pour l'entretien du bateau de la police fluviale et de son équipage[40]. **Thèbes**: *WO* 1408, 2 + *BL* (83) et 1413, 1 (88); **Hermonthis**: *WO* 439, 2 et 440, 2 (76), où la taxe s'appelle ποταμῶν φυλακή.

24. μερισμὸς φυλακίας, taxe due pour l'entretien de la police[41]. **Thèbes**: *O. Tait* II 821, 823, 824 (106); **Hermonthis**: *WO* 428 (69) — 455 (82), en tout 12 reçus, cités *l.c.* (n. 5), n. 363. La taxe s'appelle également ὀψώνιον φυλάκων (voir *infra* n° 29).

25. μυροβάλανοι, taxe foncière sur la terre plantée d'arbres produisant des myrobalans, glands aromatiques[42]. **Thèbes**: *O. Tait* II 643, 3 (36), 960, 2 (57), 962, 3 (67).

26. ναύβιον, taxe compensant l'exemption de la corvée des digues[43]. **Thèbes**: *O. Tait* II 589 (67); *WO* 1396, 2 (67); **Memnonia**: *O. Tait* I P 84, 1 (65).

[38] Voir sur cette taxe S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 137-140, et surtout l'étude complète de R. REMONDON, Ἀπορικόν et μερισμός ἀπόρων, *ASAE* 51 (1951), p. 221-245. Selon Remondon (p. 239), la taxe aurait été instituée par Trajan non seulement pour combler le déficit, mais aussi pour assurer le fonctionnement du système des liturgies qu'il avait établi en 107. Notre texte, publié en 1955, donc 4 ans après l'étude de Remondon, montre qu'une taxe ὑπὲρ ἀπόρων existait déjà sous Auguste; le montant était alors de 5 dr. D.H. SAMUEL, *P. Yale 1642: New Evidence for the Tax* ὑπὲρ ἀπορικῶν, dans *Le monde grec. Hommages à Claire Préaux*, Bruxelles 1975, p.611-624, montre clairement que la taxe ἀπορικόν désigne toute autre chose que le μερισμὸς ἀπόρων et est une taxe sur les terres ἄποροι, celles qui ne produisent pratiquement rien, parce qu'elles n'ont pas été inondées.

[39] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 149-150. La taxe était de 2 1/2 dr. aux Memnonia et de 1 ob. à Hermonthis.

[40] Voir sur cette taxe Cl. PRÉAUX, *O. Wilb.*, p. 51-52; S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 151. *O. Tait* I A16 (117) montre que cette taxe était due ὑπ(ὲρ) ὀψωνίου ναύτ(ων) ποταμοφυλ(ακίδος).

[41] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 151.

[42] Sur cette taxe, voir notre *art. cit.* (n. 5), n. 130; en 57, le taux était de 25 dr. à l'aroure, en 67, de 32 dr.

[43] Sur cette taxe en général, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 59-61, et sur nos 3 reçus en particulier, *O. Tait* I P 84 n.; les montants sont respectivement de 4 ob., 1 1/2 dr. et 2 1/2 ob.

27. οἴνου τέλος, taxe sur le produit des vignobles, excepté ceux des temples, à distinguer de la taxe foncière des vignobles[44]. **Thèbes**: *O. Mattha* 7, 2 (17p) — *WO* 404, 3 (53), 7 reçus.

28. ὀκτάδραχμος, taxe extraordinaire de 8 dr. à l'aroure, instituée par le préfet Aemilius Saturninus dans un temps de crise[45]. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* VI 916 = *WChr* 185, 5-7 (198).

29. ὀψώνιον φυλάκων, taxe due par tous les contribuables pour l'entretien des gendarmes[46]. **Koptos**: *O. Tait* I P 211 (102); la taxe y est indiquée par l'expression ὑπ(ὲρ) φυλ(άκων); le montant est illisible; **Thèbes**: *O. Tait* II 821, 1-2, 823, 2-3, 824, 2 (tous 106); **Hermonthis**: *WO* 422 (68) — *O. Tait* II 517 (103), 26 reçus, dont 12 avec la taxe seule, cités dans *l.c.* (n. 5), n. 363, et 14 avec d'autres taxes, nos nº 5, 17, 20, 23 et 40, cités n. 361. Dans *O. Tait* II 517, la taxe est indiquée seulement par φυλ(άκων).

30. πεντεφυλία, taxe due par les 5 phyles des prêtres, dont nous ne savons rien de précis. **Thèbes**: *O. Meyer* 38, 2 (45); **Rive gauche**: *O. Tait* I P 82 (c. 41-54)[47]; **Memnonia**: *OMH* 62 (16a) et 61 (1a)[48].

31. πηχισμὸς περιστερεώνων, taxe sur la terre occupée par des pigeonniers, calculée à l'aune carrée[49]. **Thèbes**: *O. Mattha* 169 (15) — *O. Tait* II 1124, 1-2 (39), 5 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 105, 111 et 135; **Memnonia**: *O. Mattha* 168, 4 (5p); *OMH* 110, 3 (9p).

32. προπρατικόν, taxe de 10 dr. payable à l'État à l'occasion de l'émancipation d'un esclave, parce que l'État était le garant contre l'éviction de l'ancien esclave. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* I 50, 3 + *BL* VII p. 126 (100)[50].

[44] Voir sur cette taxe *WO* I, p. 270-271, et Cl. GALLAZZI, dans *O. Cair. GPW* 90, introduction. Les taux varient de 3 1/2 ob. à 9 dr. 4 1/2 ob., probablement en rapport avec la production; les 5 autres reçus sont: *O. Mattha* 15 (25), *O. Cair. GPW* 90 (34), *O. Tait* II 948 (43) et 949 (45), et *WO* 397 (47).

[45] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 70-71; sur la crise, voir R. DUNCAN-JONES, *Money and Government in the Roman Empire*, Cambridge 1994, p. 15-16 et 56. En 3 mois, le contribuable a payé en 4 versements partiels à la banque 840 dr., ce qui veut dire qu'il possédait au moins 105 aroures.

[46] S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 146-148; taxe de 1 ou 2 dr. par an. Voir aussi *supra* taxe nº 2.

[47] Voir sur cette taxe *O. Meyer* 38, introduction. Dans les 2 reçus bancaires cités, le montant de la taxe est de 3 dr. 4 1/2 ob.

[48] *OMH* 62 est un reçu bancaire de 7 1/2 dr. pour les phyles et correspond donc à la taxe *pentephylia* (2 x 3 dr. 4 1/2 ob.); le nº 61 concerne des taxes pour le phylarque de la 3e phyle.

[49] Voir sur cette taxe S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 69-70, et M. LICHTHEIM, *OMH* 110, introduction. Le montant de la taxe est de 5 dr. à l'aune carrée.

[50] Voir sur cette taxe *P. Oxy.* XLV 3241, 8 n. Cette taxe est mentionnée aussi dans *P. Oxy.* I 48, 14-15 (86) et 49, 17 (100). Dans *P. Oxy.* I 50, le reçu a été adressé à l'agoranome.

33. σακκο(φορικόν), taxe professionnelle due par les porteurs de sacs. **Thèbes**: *WO* 1563, 2 (87)[51].

34. σκόπελοι, taxe due par tous les contribuables pour la construction et l'entretien des tours ou postes de guet[52]. **Thèbes**: *O. Tait* II 820, 2, 822, 3 et 824, 2 (tous de 106).

35. τιμὴ κριθῆς, contrevaleur, *adaeratio*, de la taxe due en orge[53]. **Thèbes**: *O. Stras.* 47, 3 (11[a]); *O. Mattha* 256, 2 (11[p]); 260, 4-5 (12[p]); dans le premier texte, les 2 contribuables paient 15 dr. au lieu de 10 artabes d'orge.

36. τιμὴ οἴνου, contrevaleur d'une taxe due en vin et qui peut être l'*apomoira* ou l'*annona*[54]. **Memnonia**: *PSBA* 35 (1913), p. 262 nº 2 (12/13); *OMH* 111 (12/13); *O. Mattha* 2 (17/18).

37. τιμὴ πυροῦ, contrevaleur d'une taxe due en froment[55]. **Koptos**: *O. Tait* I P 192-201, 7 reçus délivrés par la banque d'Hermias, tous du 25 janvier 4[a] à au moins 2 personnes différentes; l'artabe de froment est comptée à 3 dr. 3 ob.; **Thèbes**: *O. Stras.* 51, 2-3 (9[a]) — *O. Tait* II 973, 1 (69), 17 reçus cités dans *l.c.* (n. 5), n. 56, 78, 95, 96, 115, 159, 199 et aux p. 265-267 = *Trap. Aeg.*, p. 175-176, 179, plus *O. Leid. dem.* 59 (Aug.) et 53 (24) et S.V. WÅNGSTEDT, *Or. Suec.* 26/27 (1976/77), p. 13 nº 5 de 6/5, où l'artabe est évaluée à 3 dr. 4 1/2 ob.; **Memnonia**: *O. Mattha* 246, 2 (3) — *OMH* 106 (14), 15 reçus cités *art. cit.* (n. 5) n. 337, plus *O. Leid. dem.* 58 (19).

[51] Voir *WO* I, p. 292, qui donne 3 possibilités de compléter le nom de la taxe: σακκο(φόρων) ou (φόροι) ou (φορίας); comme ce mot est suivi de l'année pour laquelle la taxe est due, (φόροι) est très peu vraisemblable, et σακκοφορίας n'est attesté nulle part. Reste (φόρων), mais il existe le mot qui convient le mieux à notre document τὸ σακκοφορικόν: *P. Cair. Goodspeed* 14, 7 de 343. Ce mot est accompagné de ναῦλα, et il s'agit d'un transport de blé. Dans un autre texte, le σακκοφόρος est en même temps σιτομέτρης: *PSI* III 314, 5 (195). Tout indique donc que les σακκοφόροι étaient surtout actifs dans le transport du blé. S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 206, se fondant sur Wilcken, croit qu'on peut compléter également σακκο(ποιοί), mais ce mot est absent des dictionnaires; le fabricant de sacs s'appelle en grec σακκοπλόκος, mot qui est bien attesté dans les papyrus, mais moins probable dans notre texte. Wilcken signale que la taxe sur les porteurs a été instituée à Rome par l'empereur Gaius au taux de 1/8[e] de leurs revenus.

[52] Voir Cl. PRÉAUX, *O. Wilb.*, p. 57 et S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 148-149.

[53] Voir *infra* taxe nº 37: τιμὴ πυροῦ.

[54] Voir *O. Wilb.*, p. 72-74.

[55] Les taxes dues en froment sont la taxe foncière et l'annone. C'étaient souvent les arrièrés de la taxe foncière qui étaient payés en argent: voir *WO* I, p. 290-291 et *O. Mattha*, p. 49; *O. Mattha* 83 donne le prix d'une artabe de froment: 3 dr.

Ces reçus concernent aussi la contrevaleur du blé de semence que les cultivateurs de terres appartenant à l'État devaient déposer au grenier public afin de garantir la culture de l'année suivante (voir notre *art. cit.* [n. 5], n. 95) et la contrevaleur du blé dû aux temples.

38. φοινικῶνες, la taxe ὑπὲρ φοινικώνων est la taxe foncière ou γεωμετρία due par les propriétaires de palmeraies au taux de 20 dr. à l'aroure[56]. **Thèbes**: *O. Tait* II 951, 2 (21[a]?) — 963, 3 (81), 39 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 54, 93, 99, 100, 104, 113, 120, 131, 140, 156, 176, 184, 190, 198, 210, 218 et aux p. 265-266 = *Trap. Aeg.*, p. 175, 178; plus *O. Stras.* 63 (43/4); *O. Tait* II 956 (47) et *O. Leid.* 74 (58/59).

39. φοινικῶνες ἱερατικοί, même taxe que la précédente, mais dont la recette était destinée au département des revenus sacrés et non à la διοίκησις, département de l'administration publique[57]. **Thèbes**: *O. Mattha* 79 (31) — *WO* 494, 1 (101); 13 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 94, 113, 120, 132, 157,191 et aux p. 266, 271 = *Trap. Aeg.*, p. 178, 181, plus *WO* 397 (47); **Memnonia**: *PSBA* 35 (1913), p. 262 n° 2 (12/13) — *O. Mattha* 2, 4 (17/18); 4 reçus, cités *l.c.* (n. 5), n. 337.

40. χωματικόν, taxe personnelle de 6 dr. 4 ob. pour l'entretien des digues et de tout le système d'irrigation de l'Égypte[58]. Le taux est le même dans toute l'Égypte et frappe tous les contribuables sans exceptions. **Koptos**: *O. Tait* I P 205 (36); **Thèbes**: *WO* 1547 (31) — *O. Tait* II 574 (106); 82 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 90, 103, 112, 119, 128, 147, 154, 163, 173, 182, 188, 196, 208, 216, 222, 223, 227, 231 et p. 265-268 = *Trap. Aeg.*, p. 176-178 et 412, auxquels il faut ajouter *O. ROM* II 77 (35); *O. Stras.* 77 (41-54); *O. ROM* II 91 (75/6 ou 88/9), 88 (83/4), 89 (84); *O. Tait* II 570 (90); dans 10 reçus, le *chômatikon* est payé ensemble avec la *laographia* (voir *supra* taxe n° 16); dans 60 reçus, ensemble avec le *balaneutikon* (voir *supra* taxe n° 5) et dans 3 reçus, ensemble avec les 2 taxes précédentes; voir *l.c.* (n. 5), n. 344. Voir encore les 8 reçus suivants: *O. Leid. dem.* 19 (3[a]); R. Jasnow, *Enchoria* 17 (1990), p. 94-95 n° 3; *O. Var.* 61 (23[p]); *O. Leid. dem.* 11 (40); *O. ROM* II 79 (42); *O. Tait* II 599 (49), 600 (49); *O. Ashm. Shelton* 9 (52). **Memnonia**: *OMH* 49 (15) — *O. Cair. GPW* 95 (96)[59]; 6 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 333 et 346

[56] Voir *WO* I, p. 313-318; *O. Wångstedt*, p. 34-37.

[57] Comme la superficie des palmeraies n'est pas indiquée dans les reçus de cette taxe, à une exception près, il n'est pas possible d'en fixer le taux. *WO* 373, 9 mentionne 1/32 aroure et 4 1/2 ob. (voir la correction), ce qui donne un taux de 24 dr. à l'aroure (voir *WO* I, p. 318), mais S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 52, trouve que la leçon de Wilcken est douteuse et que ce taux est improbable. Ajoutons que dans les reçus des Memnonia il est explicitement mentionné que les contribuables ne payaient pas de surtaxes.

[58] Voir S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 140-143, et G. Poethke – P.J. Sijpesteijn, *ZPE* 35 (1979), p. 135, et *ODL*, p. 223-225, pour les reçus démotiques.

[59] Pintaudi a daté ce dernier reçu de 96 ou de 112; comme il s'agit d'un reçu bancaire et qu'après 107, à part quelques rares exceptions, cette taxe a été perçue par des πράκτορες, nous croyons que la date de 96 est de loin préférable.

plus *O. Var.* 62 (20/21). Cette taxe est le plus souvent payée ensemble avec d'autres taxes comme la *laographia*, le *balaneutikon*, l'*apomoira*, l'*enkyklion* et la δραχμή[60], en tout 23 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 330, 333, 343, 346 et *O. Cair. GPW* 64 (53); **Hermonthis**: *O. Cair. GPW* 98 (92) — *WO* 489 (98); dans les 14 autres reçus, cette taxe a été payée ensemble avec les 2 autres taxes personnelles, l'ὀψώνιον φυλάκων et l'ἐγκύκλιον, voir n. 361 et 362; ces documents datent des années 32-107.

– Taxes attestées uniquement dans des reçus démotiques

41. Taxe pour la chapelle d'Isis. **Memnonia**: *O. Zür. Wångstedt* 10 (5[a]), 8 dr.

42. *3ntwg*, taxe mystérieuse annuelle souvent payée ensemble avec la τιμὴ οἴνου καὶ φοινίκων; les montants varient de 2 ob. à 7 dr. 2 1/2 ob. et cette taxe n'est attestée que dans des reçus délivrés par la banque des quartiers nord des **Memnonia**[61]: *O. Mattha* 1, 2 (10[p]) — *OMH* 114 (12[p]); ensemble avec la contrevaleur du vin et des dattes: *OMH* 111, 2 (13[p]) — *O. Mattha* 2, 2 (17/18), en tout 8 reçus cités *l.c.* (n. 5), n. 337.

43. *ḳtm* et *isw*, deux taxes que nous traitons ensemble parce que la seule chose absolument certaine que l'on puisse dire de ces taxes est qu'elles sont connexes; dans la moitié des reçus, elles sont citées ensemble et dans 1 quittance le scribe a écrit l'une pour l'autre, ce qu'il a corrigé ultérieurement (*O. Leid. dem.* 25, 1); 13 reçus sont ptolémaïques dont 12 proviennent de Pathyris et 1 d'Éléphantine-Syène[62]; 13 autres reçus sont romains et proviennent tous de Thèbes[63]. Ils mentionnent la banque publique et sont signés par des banquiers connus, ce qui n'est pas

[60] Sur la taxe δραχμή, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 68-69.

[61] Voir sur cette taxe M. LICHTHEIM, *OMH*, p. 49, qui dit que cette taxe était plutôt une taxe sur les récoltes qu'une taxe personnelle. *3ntwg* se rencontre aussi dans S.V. WÅNGSTEDT, *Or. Suec.* 31/32 (1982-83), p. 28 nº 19 de Thèbes, époque ptolémaïque tardive, où selon l'éditeur le mot serait une transcription démotique du terme grec ἐντάγιον, ordre de livraison, dans ce texte, pour de la paille. Cette interprétation ne convient pas du tout à nos 8 reçus et d'autre part le terme grec ἐντάγιον n'est attesté qu'à l'époque byzantine.

[62] Voir la liste dans *O. Leid. dem.*, p. 26, à laquelle il faut ajouter *O. Var.* 1, 2 de 234[a] pour *isw* et S.V. WÅNGSTEDT, *Or. Suec.* 22 (1973), p. 11 nº 6 (117/16) pour *ḳtm*; *O. Var.* 33 et 34 d'Hermonthis, de l'année 238[a], ne sont probablement pas des reçus bancaires, comme le pense Vleeming, car la banque publique d'Hermonthis n'est attestée qu'à partir de 187 (voir notre article *Liste géographique des banques et des banquiers de l'Égypte ptolémaïque*, *ZPE* 120, 1998, p. 192).

[63] Aux 12 reçus romains figurant dans les tableaux I-III de *O. Leid. dem.*, p. 26, il faut ajouter S.V. WÅNGSTEDT, *Or. Suec.* 22 (1973), p. 12 nº 7 de 10/9, taxe *isw*, 10 dr.

le cas dans les reçus de Pathyris de l'époque ptolémaïque, qui sont signés par des scribes égyptiens et ont des formules différentes[64]. Les montants payés dans les reçus de l'époque romaine varient de 34 dr. 4 ob. à 4 dr. 3 ob. L'étude la plus complète sur ces 2 taxes a été faite par Nur-el-Din, qui a soumis toutes les explications proposées à une étude critique sans arriver lui-même à une solution du problème[65]. Récemment, S.P. Vleeming[66] a repris une interprétation proposée en 1966 par Mme U. Kaplony-Heckel pour *isw*, taxe sur les moutons, interprétation fondée sur W. Spiegelberg et acceptée également par P.W. Pestman, qui déjà en 1964 avait fait remarquer le rapport qui existait entre les moutons et la taxe *ḳtm* et qui a rapproché cette taxe de l'ἐννόμιον[67]. Comme l'*ennomion* était une taxe due par tête de petit bétail et comme dans les reçus de *isw* et de *ḳtm isw* de l'époque romaine, *isw* est suivi d'un nombre variant de 2 à 14, il semble bien que nous ayons ici également une taxe de pâturage, bien que le taux de la taxe par mouton ne soit pas le même dans tous les reçus[68].

44. *rm nmḥ*, pour le compte des hommes libres; taxe obscure. **Thèbes**: *O. Mattha* 119, 1 (3[a]); 120, 3 (16[p]), 4 dr. + προσδιαγραφόμενα[69].

[64] Voir sur ces textes de Pathyris, notre *art. cit.* (n. 62), p. 195. Ces reçus peuvent être également bancaires, mais ont été écrits exclusivement pour une clientèle indigène. *O. Mattha* 228 de 107/6 et 229 de 106/5 sont signés par Nekhutef, un scribe égyptien du banquier Apollônios, qui dirigeait en 107/6 et 106 la banque de Pathyris; le dernier de ces reçus, *O. Wångstedt* 36 datant de 89/88, est signé en démotique par Hermias, probablement le directeur de la banque lui-même et le successeur d'Isidôros, le banquier de l'année 90. Cet Hermias est à ajouter à notre liste de banquiers de Pathyris: *art. cit.* (n. 62), p. 194-195.

[65] *O. Leid. dem.*, p. 26-29.

[66] *O. Var.*, p. 6-7.

[67] Voir *P.L.Bat.* XXIII, p.157 n. l. 2. Sur l'*ennomion*, voir *supra* taxe n° 11.

[68] Selon S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 86-87, le taux de l'*ennomion* en Égypte romaine était de 1 dr. 2 ob. par tête d'animal. Nous avons 7 reçus démotiques thébains de l'époque romaine dans lesquels le mot *isw* est suivi d'un chiffre et d'un montant exprimé en statères, *kite* et oboles, or si l'on transcrit les montants en dr. et ob. et qu'on les divise par le nombre d'*isw*, on obtient dans 5 cas sur 7 la somme de 1 dr. 2 ob., le même taux que celui attesté dans l'Arsinoïte et Éléphantine-Syène (voir *O. Leid. dem.* 25-27, 29 et 31); dans les n[os] 28 et 30, le taux est respectivement de 4 dr. 2 ob. et 3 dr. 2 ob., et nous avons même 6 dr. pour le second paiement signalé dans le n° 26. Nous ne pouvons pas expliquer ces surplus de 2, 3 et 4 dr. 4 ob. par mouton. Dans *WO* 1540 de 12[a], le banquier thébain Képhalos a inscrit le nombre de moutons (42), pour lesquels l'*ennomion* a été payé, mais pas le montant de la taxe, ce qui indique que le taux et donc aussi le montant total étaient bien connus; à 1 dr. 2 ob. par tête de mouton, ce montant devait être de 56 dr. À l'époque ptolémaïque, au contraire, le nombre d'*isw* n'est pas indiqué et les sommes à payer sont indiquées en *ḥḏ*, *deben* ou *kite*.

[69] La transcription de ce texte a été pourvue par l'éditeur de plusieurs points d'interrogation, et sa traduction, l. 1: «has paid to the bank of the northern quarters?», est

45. *pr sḫ.t*, contrevaleur des semences que les cultivateurs de terres publiques devaient délivrer au grenier public pour garantir que leurs terres ne seraient pas laissées en friche l'année suivante. **Thèbes**: *O. Leid. dem.* 57, 2 (14) + προσδιαγραφόμενα; 58, 2 (14); 59, 2 + προσδιαγραφόμενα.

– Surtaxes

Comme à l'époque ptolémaïque, l'Égypte romaine a levé des surtaxes, mais il y a de sérieuses différences d'une époque à l'autre.

Sous les Lagides, les surtaxes variaient de 2 à 20% selon la nature des taxes sur lesquelles elles étaient calculées et selon la chronologie, et ces surtaxes, qui n'étaient pas désignées par un terme technique, étaient dues par les fermiers et étaient perçues par les banques du roi.

À l'époque romaine, ces surtaxes portent des noms différents en grec: προσδιαγραφόμενα, αἳ κ(αθαραί), ῥυπαραὶ δραχμαί et κόλλυβος et s'appellent *P3 wt* en démotique. Le taux des 3 premières taxes est le même pour toutes les taxes auxquelles il est appliquée et pour toute l'époque romaine, et ce taux est, en ce qui concerne les προσδιαγραφόμενα, indiqué par l'expression ἐκ–C ce qui veut dire 1 1/2 ob. par statère ou 6,25%. En outre, ces taxes n'étaient pas seulement dues aux banques publiques, mais également aux collecteurs d'impôts, ceux de l'État et ceux des fermiers de taxes.

La fonction de ces taxes a été très controversée[70]. Selon A. Gara, qui a fait l'étude la plus complète et la plus approfondie de ces surtaxes, le but de leur introduction par les Romains n'est pas seulement fiscal, mais aussi monétaire; assurer la convertibilité du denier, seule monnaie acceptée par les Romains pour le paiement du tribut dû par chaque province. En Égypte, où le denier ne circulait pas, les taxes devaient être payées en anciens tétradrachmes ptolémaïques ou en tétradrachmes frappés à Alexandrie depuis Tibère, pièces qui avaient théoriquement la même valeur que le denier romain, mais en monnaies divisionnaires, le statère valait 28 ou 29 oboles de bronze au lieu de 24[71]. Comme la masse

totalement inacceptable, parce que l. 3 mentionne la surtaxe προσδιαγραφόμενα, ce qui ne se rencontre jamais dans les reçus de banque de la rive gauche, et le reçu est signé par le banquier Pikôs 3, qui est le banquier le mieux attesté à Thèbes-Est.

[70] Voir A. GARA, *op. cit.* (n. 11), p. 22-25.

[71] Le cours de 29 ob. du tétradrachme s'appliquait sous Auguste et Tibère aux anciens tétradrachmes ptolémaïques toujours en circulation et souvent mentionnés dans les documents (voir L.C. WEST – A.C. JOHNSON, *Currency in Roman and Byzantine Egypt*, Princeton 1944 [= Amsterdam 1967], p. 66-68). Des tétradrachmes d'une valeur de 28 ob.

de statères et de drachmes de 7 et 7 1/4 ob. en circulation était très supérieure à la masse des monnaies divisionnaires, l'État pouvait se contenter d'une surtaxe de 1 1/2 ob. par statère au lieu de 4 ou 5 ob., pour se préserver contre des pertes monétaires[72].

La taxe αἱ κ( ) a été expliquée de trois manières différentes: αἱ κ(αί), αἱ κ(αθήκουσαι) et αἱ κ(αθαραὶ) (γίγνονται)[73]. Aἳ καί sans abréviation n'est pas attesté, mais dans *PSI* I 102, 18 on trouve αἳ καθ() et il faut donc donner la préférence à une des 2 autres solutions. P.M. Meyer a proposé αἱ κ(αθήκουσαι) *sc.* δραχμαί, reprenant une proposition de U. Wilcken, *WO* I p. 133 n. 1, que ce dernier n'avait pas maintenue, mais qui a été appliquée dans *PSI* I 102, 18 et 22. Mais, à notre avis, il faut privilégier la solution αἳ κ(αθαραὶ) (γίγνονται), proposée par A. Gara, parce que c'est l'antonyme de ῥυπαρός, que nous trouvons dans la 3e formule qui indique une surtaxe de 6,25%[74]; on trouve dans *O. Stras.* 280, 4 et 7 les deux expressions dans 2 paiements pour la même taxe en αργ(υρίου) καθ(αροῦ) et en ῥυπ(αραὶ) (δραχμαί). Aἳ κ( ) est toujours précédé d'un montant qui suit l'expression et qui indique le montant de la taxe 'pure', c.-à-d. sans surtaxe de 6,25%. La 3e expression, ἀργ() ῥυπ() ou ῥυπ(αραὶ) (δραχμαί) désigne le montant de la taxe y compris la surtaxe de 6,25%.

Selon Tait, la première formule est employée dans les reçus de la banque publique de Thèbes, la seconde dans les banques de la rive gauche, celles des Memnonia et d'Hermonthis, et la 3e dans les reçus des πράκτορες ἀργυρικῶν μητροπόλεως[75]. C'est en grande partie correcte, mais il y a plusieurs exceptions. A. Gara a attiré l'attention sur *O. Meyer* 36a et 37, deux reçus de la taxe de bains du village de Pakerkeèsis sur la rive gauche avec προσδιαγραφόμενα dans le premier et αἳ κ() dans le second[76]. Nous pouvons y ajouter que l'expression προσδιαγραφόμενα est employée également par les collecteurs

circulaient en même temps que les tétradrachmes de 29 ob. et sont comptabilisés séparément dans les comptes; voir par ex. *P. Lond.* I 131, p. 185 l. 529-530 de 78-79, provenant d'Hermoupolis.

72 Sur les monnaies divisionnaires en circulation en Égypte, voir A. GARA, *op. cit.* (n. 11), p. 76-78.

73 Sur l'identité des formules αἳ κ() et προσδιαγραφόμενα, voir J.C. SHELTON dans *P. Cair. Mich.* 359, p. 28.

74 A. GARA, *op. cit.* (n. 11), p. 47-48.

75 Voir *O. Tait* I, p. 87.

76 A. GARA, *op. cit.* (n. 11), p. 48-49 et n. 87. Sur les reçus de Pakerkeèsis, voir notre *art. cit.* (n. 5), p. 287 = *Trap. Aeg.*, p. 195.

de taxes[77] et qu'on trouve aussi l'expression ῥυπαραὶ δραχμαί dans des reçus bancaires[78].

Les surtaxes sont également mentionnées dans les reçus des banques démotiques, mais ni Wallace ni Gara n'en parlent. Dans les documents démotiques, προσδιαγραφόμενα est rendu par *P3 wt*; *wt* veut dire, envoyer payer (de l'argent à la banque) et correspond donc au grec διαγράφω. Le taux est exactement le même que celui des reçus grecs, 1 1/2 ob. par statère[79].

Dans les reçus grecs et démotiques, la taxe pouvait être indiquée simplement par le nom de la taxe (προσδιαγραφόμενα), ou par le nom et le taux, ou par le nom de la taxe et le montant de celle-ci.

Il y a une quatrième surtaxe, qui est calculée sur la taxe principale augmentée d'une surtaxe au taux de 1/60e, et qui est appelée κόλλυβος, pour le change, et qui est appliquée aux taxes payables en bronze, mais cette surtaxe ne se rencontre que dans l'Arsinoïte et dans des listes et des reçus du IIe et du IIIe siècle, lorsque les banques ne délivraient plus de reçus directement aux contribuables. Nous ne possédons donc de ce fait aucun reçu bancaire de cette taxe.

Nous donnons ci-après les références des reçus bancaires mentionnant les surtaxes προσδιαγραφόμενα, αἵ κ(αθαραί), ῥυπαραὶ δραχμαί et *P3 wt*.

46. προσδιαγραφόμενα. **Thèbes**: *O. Stras.* 54, 5 (15p) — *O. Tait* II 520 (105); A. Gara donne dans ses tableaux IV et V 167 reçus dans l'ordre chronologique, nombre qu'il faut réduire à 156[80] et auquel il faut ajouter 27 reçus de Leiden, republiés dans *O. Leid.* et 6 reçus parus dans *O. ROM* II. Cela donne en tout pour Thèbes 189 reçus

[77] Il est évident qu'à partir de l'instauration des πράκτορες ἀργυρικῶν en 107, ces collecteurs ont continué la perception des προσδιαγραφόμενα, puisque les banquiers publics ne l'ont plus fait, non seulement sous la forme de ῥυπαραὶ δραχμαί, mais aussi avec la dénomination προσδιαγραφόμενα: voir *P. Fay.* 41 (186), I 14, 15 et II 12-14.

[78] Voir *O. Theb.* III 77, 3 (75); 78, 2 (100) et *SB* XIV 11628, 4, 9, 13; sur ce dernier texte, voir notre recueil *Trap. Aeg.*, p. 418-419.

[79] Voir G. Mattha, *The* προσδιαγραφόμενα: *its Form and History in Demotic and Greek Texts*, *Bulletin of the Faculty of Arts*, *Cairo University* 13 (1951), p. 99-105.

[80] A. Gara, *op. cit.* (n. 11), p. 55-56; dans le tableau IV, *Archiv* 4 (1908), no 146 (15), doit être supprimé, parce qu'il s'agit de l'*editio princeps* du texte qui le précède; *O. Stras.* 54 (15) et *O. Leid.* 129 (37), qui a été réédité comme *O. Leid.* 51; *O. Meyer* 35 (42), et dans le tableau V, *BGU* IV 1189 (1a-1p) de l'Héracléopolite et *P. Grenf.* II 41 (46), 48 (II), et *P. Ryl.* II 188 (100-120) de l'Arsinoïte mentionnent bien des προσδιαγραφόμενα, mais ne sont pas des reçus bancaires; *O. Leid.* 109 (41), 130 (53) et 107 (82) ont été réédités comme *O. Leid.* 54, 66 et 81, que nous reprenons ci-après.

bancaires[81]. Nous avons quelques reçus bancaires de cette taxe d'autres villes et villages, mais délivrés par des banques privées[82].

47. αἳ καθ(αραὶ) (γίγνονται). Nous disposons de 3 listes de reçus mentionnant cette surtaxe: *WO* I p. 132 donne la liste des 21 reçus publiés dans *WO* II; S.L. WALLACE, *o.c.* (n. 6), p. 488 n. 265, y ajoute une liste complémentaire, également de 21 reçus publiés dans *O. Theb.*, *O. Meyer* et *O. Tait* I, mais 11 de ces reçus sont postérieurs à 107 et ont été délivrés par des collecteurs; le premier est *O. Tait* I P 99 du 16 novembre 107; la 3e liste a été établie par A. GARA, *o.c.* (n. 11), p. 45 n. 74; cette liste est sélective et comprend 27 reçus, dont 14 sont postérieurs à 107 et ont donc été délivrés par des collecteurs de taxes. Comme ces listes ne sont pas facilement utilisables, nous donnons ci-après toutes les références connues des reçus bancaires qui mentionnent cette surtaxe.

Memnonia: *WO* 1379, 2 (43) — *O. Tait* II (96), 12 reçus[83]. **Hermonthis**: *WO* 408, 5 (58) — *O. Tait* II 584 (118), 23 reçus[84]. **Rive gauche**: *O. Tait* I 79, 4 (15p) — *O. Tait* II 814, 2 (139), 19 reçus[85].

[81] *O. Leid.* 51 (37), 52 (38), 54 (41), 55 (42), 57 (44), 59 (45), 60 (46/7), 61 (48), 63 (49), 64 (50), 65 (52), 66 (53), [67] (53/4), 68 (41-54), 70 (56), 71 (56), 73 (56/7), 74 (58/9), 76 (68), 77 (41-68), 78 (70/1), 79 (75), 82 (78), 81 (82), 380 (58), 383 (87) et 384 (89).

O. ROM II 77 (35), 83 (71), 88 (83/4), 89 (84), 90 (84), 93 (90-94).

[82] Voir *infra*, chap. IV.

[83] Les 10 autres reçus sont: *O. Meyer* 22 (62); *O. Tait* I P 84 (65); *SB* XVIII 13186 (66); *O. Theb.* 32 (68); *O. Tait* II 875 (77); *O. Tait* I P88 (93), 89 (93), 90 (95); *O. Tait* II 572 (I); *O. ROM* I 16 (I) + *BL* VII, p. 291; voir aussi *BL* VII, p. 286, 295 et 297 pour le nom de la taxe.

[84] Sont groupés ici les reçus de taxes dues par les habitants du quartier sud-ouest d'Hermonthis: les 21 autres reçus sont: *O. Tait* I P 83 (61), 85 (66); *WO* 419, 8-9 (67), 422, 5 (68), 429, 6 (70), 431, 8, 9 (71), 434, 8 (73), 437, 6 (75), 438, 5 (75), 444, 5 (76), 448, 7 (77), 452, 6 (80), 1281, 9 (80), 1282, 6 (83), 461, 6 (84), 465, 5 (86), 466, 6 (86), 472, 4 (87); *O. Cair. GPW* 98, 5 (92); *WO* 480, 6-7 (93); *O. Tait* II 521 (107). Voir aussi *BL* VII, p. 295,296 et 301 pour le nom de la taxe.

[85] Nous avons rassemblé ici tous les reçus qui ont les formules employées dans les banques de la rive gauche, mais dont il est impossible de dire s'ils proviennent de la banque des Memnonia ou de celle d'Hermonthis. Les 16 autres reçus sont: *O. Tait* II 874 (52); *O. Cair. GPW* 85 (55), 86 (55); *O. Heid.* III 257 (59); *O. Meyer* 37 (67), 25 (68); *O. Theb.* III 33 (70); *O. Meyer* 44 (92); *O. Tait* II 878, 4, 8 (93), 879, 2, 7 (95); *O. ROM* I 12 (97); II 96, 2, 3, 4 (I); *O. Tait* II 518, 6 (103); *WO* 1418, 5, 6 + *BL* (109), 882 (115), 584 (118). Voir aussi *BL* VII, p. 286, 296, 297 et 299. Nous constatons donc qu'une banque de la rive gauche a encore délivré des reçus de taxes après 107, notamment en 109, 115, 118, 136 et 139; on trouve la surtaxe αἳ κ() également à Théadelphie en 157: *BGU* IX 1894, 168, 176, 184, 193, 201.

48. ῥυπαραὶ δραχμαί. **Thèbes**: *WO* 1371, 3 (17) — *O. Bootle* 2, 3 (*Tait* I, p. 175) (101), 18 reçus[86].

49. *P3 wt.* **Thèbes**: *O. Leid. dem.* 53, 3 (25ª) — *ODL* 920, 3-4 p. 225/6 (43), 77 reçus. G. Mattha a dressé, dans son édition d'ostraca démotiques, la liste des 40 reçus publiés dans son recueil *O. Mattha*, p. 76-78; ces documents couvrent une période de 36 ans, de 4ᵖ, nº 172, à 39, nº 65; à cette liste s'ajoutent 16 reçus publiés dans *O. Wångstedt* 15, 4 (13), 7, 2-3 (26), 16, 2 (28), 8-11, 17-19 (tous 29), 12-14, 20, 21 et 27 (tous 30); 10 reçus dans *O. Leid. dem.*, dont la liste est dressée au nº 10, 2 n., des années 25ª à31; 5 reçus dans *ODL* I cités p. 235 des années 17 à43; nous pouvons y ajouter pour terminer la liste: *OMH* 29, 2 (14); *O. Var.* 61, 3 (23) et 4 reçus édités par S.V. WÅNGSTEDT dans la revue *Or. Suec.* 18 (1969), p. 79 nº 9, p. 81 nº 11(31), 19/20 (1970-71), p. 42 nº 17 (22) et p. 34 nº 10 (26).

Pour terminer nos listes de surtaxes, nous donnons ci-après par surtaxe les noms des taxes auxquelles elles ont été ajoutées et sur lesquelles elles ont été calculées ainsi que le nombre des reçus conservés. Nous mentionnons d'abord les taxes personnelles et ensuite les taxes sur la terre.

προσδιαγραφόμενα: λαογραφία, 35; βαλανευτικόν, 6; χωματικόν, 18; λαογραφία + βαλανευτικόν, 54; λαογραφία + χωματικόν, 8; βαλανευτικόν + χωματικόν, 28; ἀμπελών, 1; γεωμετρία, 1; οἴνου τέλος, 1; περιστερεῶνος, 2; φοινικῶνες, 6. Toutes ces taxes ont été perçues à Thèbes par la banque publique.

[86] Les 16 autres reçus sont: *WO* 413, 4 (19), 1388, 3 (50), 1558, 3 (56), 1301, 3 (59), 1325, 3 (67); *O. Theb.* 77, 3 (75); *O. Heid. inv.* 203, 3 (75), *inv.* 274 + 325 + 336, 3 (79), *inv.* 629, 3 (ca. 75-79), trois ostraca édités par D. HAGEDORN, *art. cit.* (n. 34), qui sont: p. 189 nº 1, p. 190 nº 3, p. 191 nº 4; *WO* 1408, 3 (83), 468, 4 (86/89), 1413, 4 (88), 1564, 4 (90/1), 479, 3 (92),1565, 2 (93/4); *O. Theb.* 78, 2 (100). Les 7 premiers reçus concernent la taxe τιμὴ πυροῦ (nº 37) et 11 autres, la taxe κυνηγίδες (nº 15); la taxe connexe μερισμὸς ποταμοφυλακίδος (nº 24) est citée dans *WO* 1408, 2 ensemble avec la taxe κυνηγίδες. Tous ces reçus, à l'exception de *O. Heid. inv.* 629, *WO* 1408 et *O. Tait* II 820, 822 et 2203, ont la formule nº 9 de *WO* I, p. 96, sans verbe et avec le nom de la taxe au génitif en tête. Cette formule est employée à Thèbes uniquement pour ces deux taxes. En outre, dans la grande majorité des reçus, le ou les payeurs sont un δεκανός seul ou avec des associés. Dans le dictionnaire de LSJ, δεκανός est traduit par 'officier de police', mais sa fonction exacte est discutée (voir D. HAGEDORN, *art. cit.* [n. 34], p. 188-189). Plusieurs de ces reçus sont signés par des banquiers bien connus à Thèbes; voir notre *art. cit.* (n. 5), p. 262 (Hérakleidès 19), 263 (Ptolémaios 20), 264 (Achilleus 24), 267 (Péchytès 74) et Ịδ̣ (… 83) = *Trap. Aeg.*, p. 173, 174, 175, 179-180.

αἳ καθ(αραὶ): λαογραφία, 3[87]; χωματικόν, 33; γεωμετρία, 9; ναύβιον, 1; τέλος, 1. Tous ces reçus proviennent de la rive gauche, la banque des Memnonia ou celle d'Hermonthis.

ῥυπαραὶ δραχμαί: κυνηγίδες, 11; μερισμὸς ποταμοφυλακίδος, 1; τιμὴ πυροῦ, 7.

P3 wt: λαογραφία, 21; βαλανευτικόν, 2; λαογραφία + βαλανευτικόν, 7; χωματικόν, 20; χωματικόν + βαλανευτικόν, 7; ἀμπελών, 4; οἴνου τέλος, 2; περιστερέων, 2; τέλος, 4; τιμὴ κριθῆς, 1; τιμὴ πυροῦ, 2; φοινικῶνες, 3; φοινικῶνες ἱερατικοί, 1. Taxes mentionnées uniquement dans les reçus démotiques: *ktm isw*, 2; *rm nmḥ*, 1; *pr sẖ.ṯ*, 2.

Dans 2 reçus de taxes démotiques il est indiqué que les sommes ont été payées sans *p3 wt*: λαογραφία, 1; τιμὴ κριθῆς, 1.

Il ressort de notre synopsis des taxes avec surtaxes que ces dernières ont été surtout appliquées aux taxes personnelles, λαογραφία, βαλανευτικόν et χωματικόν, 239 reçus, mais sur la rive gauche, où la λαογραφία était de 24 dr., nous ne connaissons que 3 paiements partiels avec la formule αἳ καθ(αραί), aucun pour le βαλανευτικόν, mais 33 pour le χωματικόν; quelques autres taxes sur la terre, les produits de la terre et les métiers sont également frappées de surtaxes, en tout 77 reçus, mais aucune taxe personnelle n'a été payée à la banque en ῥυπαραὶ δραχμαί.

β) Reçus de taxes délivrés par des collecteurs aux contribuables, dans lesquels ils mentionnent ou annoncent le versement de la taxe à la banque et promettent de leur remettre le δημόσιον σύμβολον de la banque

50. εἴδη ἐλαικά, taxe concernant l'huile, dont la nature, à l'époque romaine, n'est pas claire[88]. **Euhémeria** (Thém.): *P. Fay.* 64, 4-9 (II).

ἔννομιον (*supra* taxe n° 11). **Karanis** (Hér.): *P. Hamb.* I 42, 5-9 (216).

λαογραφία (*supra* taxe n° 16). **Memnonia**: *OMH* 50, 3-4 (4/3); dans ce texte démotique, le reçu est appelé «le tesson de la banque».

51. ζυτηρά, taxe sur la bière dont la nature exacte est très controversée; selon les uns, c'est une taxe personnelle qui frappe tous les consom-

[87] Les trois textes sont *WO* 472, 4 (87), un paiement partiel de 8 dr. comptant pour 7 1/2 dr.; *O. ROM* I 12, 2 (97), paiement partiel de 4 dr. comptant pour 3 dr. 4 1/2 ob.; *O. ROM* II 96, 2-6 (I), paiements partiels de 8 dr. comptant pour 7 1/2 dr. et 1 paiement partiel comptant pour 3 dr. 4 1/2 ob. Les années pour lesquelles ces taxes ont été payées ne sont pas conservées dans ces reçus fortement endommagés.

[88] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 186 et 433 n. 14; le même problème existe pour l'époque ptolémaïque; voir Cl. PRÉAUX, *op. cit.* (n. 30), p. 91.

mateurs de bière, selon les autres, ceux qui brassent de la bière à la maison[89]. **Karanis** (Hér.): *P. Lond.* II 272 = *WChr* 272 (136); c'est un reçu délivré par les πρεσβύτεροι de Karanis à leur remplaçant qui a perçu la taxe et a versé la recette à la banque d'État.

52. στεφανικόν, taxe levée d'abord pour offrir une couronne d'or à l'empereur à l'occasion de son avènement et qui est devenue dans la 2e moitié du IIe siècle une taxe annuelle[90]. **Aphroditopolis** (Hér.): *P. IFAO* 34B, 2 (212); **Narmouthis**: *P. IFAO* 34a, 3 (213-214).

53. τέλος εἰδῶν, taxe dont il est impossible de définir la nature exacte, car le terme εἴδη a plusieurs significations et désigne une classe de différentes taxes[91]. **Psenyris** (Hér.): *P. Hamb.* I 44, 5-8 (215); **Héphaistias** (Hér.): *P. Hamb.* I 45, 7 (215)[92].

54. τιμὴ φοινικῶν, taxe due par les propriétaires de palmeraies d'après la superficie de celles-ci[93]. **Thèbes**: *O. Heid.* 274, 4, 8 (186?); 275, 2-4 (186-192); dans ces 2 reçus, les collecteurs, qui sont des ἐπιτερηταὶ τιμῆς οἴνου καὶ φοινίκων, ne signalent pas qu'ils remettront au contribuable le reçu de la banque.

55. φόρος προβάτων, redevance due à l'État pour la location d'un troupeau de petit bétail[94]. **Karanis** (Hér.): *P. Lond.* II 255 = *WChr* 272,

[89] Voir la discussion dans Gr. ROSENBERGER, *P. Giss. Univ.* VI, p. 10-11; C.A. NELSON, *A Receipt for Beer Tax*, *CE* 51 (1976), p. 121-129; Cl. GALLAZZI, *O. Tebt. Pad.*, p. 47-56; A.H.S. EL-MOSALLAMY, *Public Notices concerning epitērēsis of the ōnē zytēras*, in *Proc. XVI Congr.* (New York 1980), p. 218 et n. 13-14.

Nous croyons qu'il y avait deux taxes différentes: une taxe personnelle appelée τέλος ζυτηρᾶς, mais il y avait aussi une ὠνὴ ζυτηρᾶς, ce qui veut dire qu'il y avait aussi une taxe indirecte affermée qui frappait ceux qui brassaient la bière dans un ζυτοπώλιον où à la maison; c'est la taxe à laquelle étaient soumis tous les artisans; voir *infra*, b) Impôts indirects, introduction.

[90] Sur le στεφανικόν, voir A.K. BOWMAN, *The Crown Tax in Roman Egypt*, *BASP* 4 (1967), p.59-67.

[91] Voir P.M. MEYER, *P. Hamb.* I, p. 184.

[92] Dans le dernier texte, la taxe est indiquée par τέλος, sans spécification, mais comme dans les 2 reçus le contribuable est la même personne, Julius Serenus, l'ancien décurion qui possédait des terres dans 4 villages différents situés dans la *méris* d'Hérakleidès et dont nous avons 15 reçus de taxes qui concernent tous les produits de la terre et les animaux et les chameaux, nous pensons, comme l'éditeur, que dans nos reçus cités il s'agit de la même taxe et que celle-ci se rapporte également aux produits de la terre ou au bétail (voir *P. Hamb.* I, p. 181-183).

[93] Voir sur cette taxe U. WILCKEN, *WO* I, p. 313-319; S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 49-51. Taxe de 20 dr. à l'aroure.

[94] Voir sur cette redevance controversée S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 81-82, P. SCHUBERT, *Reçu pour* φόρος προβάτων, *CE* 65 (1990), p. 100-102, et M. EL-ABBADI, *Φόρος προβάτων: Tax or Rent?*, in *Proc. XIX Congr. Cairo 1989*, Cairo 1992, II, p. 205-215. Cette redevance pouvait rester inchangée pendant plus de 50 ans. En 305, cette taxe

19 (136), reçu délivré par les πρεσβύτεροι de Karanis à leur remplaçant qui a payé les recettes à la ἐπὶ τούτοις τράπεζα; cf. taxe n° 51[95]. **Soknopaiou Nesos**: *SB* X 10566 (199).

56. Taxe non spécifiée, voir *infra* chap. I section C.

Nous terminons cette section concernant les reçus bancaires des impôts directs par un petit problème concernant un banquier public, Sabinos, qui a signé en 55 un reçu d'une banque de la rive gauche pour τέλος γερδίων, *O. Cair. GPW* 86, et en 59 un reçu de la banque de Thèbes Est pour χωματικόν, *WO* 1280. Est-ce le même banquier qui a déménagé ou s'agit-il de deux banquiers différents? Pour Cl. Gallazzi il s'agit du même banquier qui aurait déménagé entre 55 et 59 de la rive gauche à la rive droite. Pour en avoir le cœur net, nous avons demandé au Dr G. Poethke de comparer *O. Berl.* 4420 = *WO* 1280 avec les photos publiées dans *O. Cair. GPW* tableau XX et il nous a aimablement répondu (lettre du 07.12.98) qu'il y a «ein markanter Unterschied» entre les 2 mains, surtout dans l'écriture de la titulature de l'empereur. Il ya donc bien 2 banquiers différents qui portent le même nom[96].

γ) Rapports mensuels au stratège des taxes perçues et des sommes versées à la banque établis par les collecteurs de taxes directes[97]

Dans ces rapports sont mentionnées les taxes suivantes:

ἀπόμοιρα (*supra* taxe n° 4). **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* VII 1046, 7-12 (218-219)[98].

57. ἐπαρούριον, taxe à un taux fixe par aroure sur les vignobles et les vergers appartenant à l'État ou aux propriétaires privés. Le taux était de 2000 dr. de bronze ou de 6 dr. 4 ob. d'argent par aroure, taux qui a été augmenté jusqu'à 2500 dr. de bronze ou 8 dr. 2 ob. d'argent au début du

a été payée à la banque municipale d'Arsinoïton Polis: voir R. Bogaert, *La banque en Égypte byzantine*, *ZPE* 116 (1997), p. 121-122.

[95] Sur cette banque, probablement une caisse spéciale, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 147 n.68.

[96] Il faut donc aussi corriger notre identification du banquier Sabinos, *art. cit.* (n. 1), p. 165.

[97] Voir sur ces rapports *WO* I, p. 622-626.

[98] Le début de ce document n'a pas été conservé, mais ce qui en reste prouve qu'il a fait partie d'une rapport mensuel au stratège par des collecteurs de taxes; voir le texte parallèle *P. Oxy.* X 1283 (219). Les 2 contribuables ont payé directement les taxes à la banque d'État; Klaudia Isidora alias Apia est la riche propriétaire bien connue par une quinzaine de documents datant de 213 à 232; voir J. Rawlinson, *Landowners and Tenants in Roman Egypt. The Social Relations of Agriculture in the Oxyrhynchite Nome*, Oxford 1996, p. 114-115.

III[e] siècle[99]. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* X 1283 = *Sel. Pap.* II 399, l. 16, 19-20, 22 (219)[100].

ζυτηρά (voir *supra* n° 51). **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* 1433, 50-60 (238)[101].

λαογραφία (*supra* taxe n° 16). **Archelaïs** (Thém.): *P. Fay.* 42, 6-11 (196); **Soknopaiou Nésos**: *BGU* I 41, 5-9 (199); *Stud. Pal.* XXI 103, 5-7 (204); *BGU* I 42, 7-9 (225, voir *BL* IX, p. 15)[102].

58. ὀκτάδραχμος σπονδὴ Διονύσου, taxe fixe de 8 dr. 3 ob., due par les propriétaires de vignobles[103]. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* X 1283 = *Sel. Pap.* II 399, 17, 20-21 (219), taxe payée directement à la banque par les contribuables.

πηχισμὸς περιστερεώνων (*supra* n° 31). **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* X 1283 = *Sel. Pap.* II 399, 18 (219), taxe payée directement à la banque par les contribuables.

59. πρόσοδος οἰκοπέδων, taxe sur les terrains à bâtir[104]. **Soknopaiou Nésos** (Hér.): *BGU* I 41, 11 (199); II 652, 14 (207).

στεφανικόν (*supra* n° 52). **Lieu inconnu**: *P. Heid.* IV 312 I, 11-12 (222?). La somme a été payée directement à la banque.

60. τέλεσμα καμήλων, taxe due sur les chameaux de 10 dr. par animal et par an dans l'Arsinoïte[105]. **Soknopaiou Nésos**: *BGU* I 41, 10 (199).

61. φιλάνθρωπον, taxe pour la caisse des allocations fixes aux fonctionnaires et aux prêtres[106]. **Soknopiaou Nésos**: *BGU* II 652, 15 (207).

---

[99] Voir sur cette taxe, S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 56-59.

[100] Les sommes ont été payées directement à la banque par 3 contribuables; au III[e] et au IV[e] siècle, les contribuables pouvaient de nouveau payer leurs impôts directement à la banque d'État; voir notre *art. cit.* (n. 29), p. 214 n. 66 = *Trap. Aeg.*, p. 372 n. 66.

[101] Voir sur ce texte S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 187-188.

[102] Dans ce texte, qui doit être ajouté à notre liste de références de la banque publique de Soknopaiou Nésos, *ZPE* 109 (1995), p. 149, la taxe n'est pas nommée, mais 10 contribuables, dont plusieurs d'une même famille, ont payé chacun 8 dr. Il s'agit donc d'une capitation, probablement un paiement partiel de la *laographia.*

[103] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 62-63 et p. 381 n. 79 pour *P. Oxy.* XII 1473, 3 et 26-27.

[104] Voir *WO* I, p. 390-391.

[105] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 89-90.

[106] Sur cette taxe, voir *WO* I, p. 401-402; une autre interprétation a été donnée par W. OTTO, *op. cit.* (n. 32), II, p. 51, qui traduit φιλάνθρωπον par «Verwaltungsgebühr», ce qui ne correspond pas à son explication du terme p. 25-26. Cette taxe est citée deux fois φιλανθ(ρωπου) κωμογρ(αμματει)//Code 00 16//: *BGU* I 199 verso 7 et *P. Lond.* II 347, 13, p. 71; nous suivons Wilcken et son interprétation.

62. φόρος βοῶν, taxe due par les propriétaires de bovins[107]. **Soknopaiou Nésos**: *BGU* I 25, 8 (200).

63. φόρος γενῶν ζωγραφικῶν et φόρος τελέσματος ζωγράφων, taxe frappant les corporations de peintres[108]. **Soknopaiou Nésos**: *BGU* I 25 = *WChr* 270, 16-17 (200); *BGU* II 652, 12 (207).

φόρος προβάτων (*supra* taxe nº 55). **Soknopaiou Nésos**: *SB* X 10566, 6-11 (199), paiement de 200 dr.; *BGU* I 41, 12 (199), paiement de 60 dr.

64. φόρος φυτῶν, taxe perçue par arbre à des taux variables: 3, 4, 10 dr. 3 ob. ou 18 dr[109]. **Archelaïs** (Thém.): *P. Fay.* 42, 12 (196).

Taxe non conservée: **Karanis**: *BGU* XIII 2277 (215).

δ) Listes de taxes κατ' ἄνδρα, établies par les collecteurs des sommes qu'ils ont perçues et versées à la banque d'État

Nombreuses sont les différentes listes de taxes dressées par les collecteurs aux Ier et IIe siècles. Dans un précédent article, nous avons étudié un groupe de 27 listes de l'époque romaine qui ont en commun, après le nom du contribuable et avant la date et la somme payée, les abréviations τρ(), τρα() ou τραπ(). On a donné six interprétations différentes de ces abréviations et nous avons montré qu'il faut lire dans tous ces cas τράπ(εζα), signifiant "à la banque" et que ces listes ont été dressées par des collecteurs, les πράκτορες ἀργυρικῶν ou leurs χειρισταί, et non par des banquiers, ce qui a souvent été soutenu, et que dans la grande majorité des cas les abréviations indiquent que le collecteur avait versé la somme à la banque locale[110]. Nous avons montré au début du présent

[107] Voir sur ce texte et la taxe *WO* I, p. 352 et S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 80; il dit (p. 387) qu'il n'est pas impossible que le nom de cette taxe, écrite φόρος βωῶν, soit la taxe très connue φόρος βω<μ>ῶν, car la taxe φόρος βοῶν n'était pas autrement connue, mais comme cette taxe est attestée maintenant dans *P. Petaus* 43, 3 et 26 (II), cette correction ne s'impose pas à notre avis, d'autant plus que la graphie ω pour o est beaucoup plus courante (voir E. MAYSER, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit* I^2, Berlin 1970, p. 73-74 et 118-119) que la chute d'une consonne entre deux voyelles, ce qui est plutôt rare. La somme versée est de 400 dr.; dans *P. Petaus* 43, la taxe a été payée en froment; voir le commentaire des éditeurs l. 3-4 n.

[108] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 222. Ce n'était pas une taxe de 25%, comme le dit Wallace; δ désigne la date, non 1/4 (voir *BL* VI, p. 10). Voir aussi A.C. JOHNSON, *Roman Egypt* (*ESAR*, II), Paterson 1938 (= 1959), p. 643.

[109] Voir A. TOMSIN dans *P. Berl. Leihg.* II, p. 85-86. La somme versée à la banque est de 20 dr.

[110] Voir notre *art. cit.* (n. 29), spécialement p. 210, 217-226 = *Trap. Aeg.*, p. 360-367, 374-386.

article, chap. I A1, l'importance de ces listes pour notre sujet qui sont pour le IIe siècle et pour l'Arsinoïte pratiquement l'unique source de l'activité fiscale des banques publiques.

Deux sortes de taxes sont mentionnées dans nos listes: les taxes personnelles et les taxes foncières. Nous les traiterons ci-après dans l'ordre alphabétique.

γεωμετρία (voir *supra* taxe n° 6). **Théadelphie** (Thém.): *BGU* IX 1894, 185; 1896, 356 (166); dans cette ligne, 1/4 de *géométrie* est désigné; il doit s'agir d'un taux baissé pour certains vignobles ou vergers; voir 1894, 30 n.

65. εἴδη, terme qui ne désigne pas une seule taxe, mais un groupe de taxes, difficile à définir, mais comprenant entre autres l'ἀπόμοιρα et la ὑϊκή[111]. Dans le document qui suit, εἴδη désigne l'ἀπόμοιρα, car le montant versé à la banque comme εἴδη correspond au montant dû pour 1/6e ἀμπελῶνος et le taux est de 3000 dr. de bronze ou 10 dr. d'argent par aroure comme pour l'ἀπόμοιρα. **Théadelphie** (Thém.): *BGU* IX 1896, 35 (166) suivi de 27 autres mentions[112].

66. εἴσκρισις ἱερέων, taxe de 20 dr. due par les prêtres du dieu Soknopaios pour pouvoir entrer en fonction et de 8 dr. pour Hermès, dont le temple dépendait du temple de Soknopaios; à ces taxes s'ajoutaient des surtaxes de 1 dr. 1 1/2 ob. et de 3 ob. et une taxe de 3 ob. pour le reçu (σύμβολον)[113]. **Ptolémaïs Euergétis ou Soknopaiou Nésos**: *P. Mon.* III 137, 9-25[114].

ἐπαρούριον (voir *supra* taxe n° 57). **Théadelphie**: *BGU* IX 1896, 35 (166), suivi de 29 autres mentions.

ἐπικεφάλαιον, voir *supra* taxe n° 12. **Hermopolite**: *P. Ryl.* II 185, 12, 15, 18 (II).

λαογραφία, voir *supra* taxe n° 16. **Théadelphia** (Thém.): *P. Col.* II 1 recto 2 (128/129). Liste alphabétique de 76 noms de contribuables, qui ont payé généralement en 11 mois, excepté Thôth, des paiements de 4 dr., en tout 44 dr. pour la *laographia* ainsi que d'autres taxes dont nous

[111] Sur le terme ambigu εἴδη, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 55, 61, 99, 124 et 490 n. 294, et sur ἀπόμοιρα, voir *supra* taxe n° 4; voir aussi la taxe n° 50, εἴδη ἐλαικά.

[112] Ce document de 15 colonnes est une liste de 91 propriétaires de vignobles et de vergers avec indication de leurs terres et des taxes dues et dans 38 cas une 2e main y a ajouté les sommes qui ont été versées à la banque locale par le collecteur, mais 2 paiements ont été faits àla banque de la métropole (l. 35 et 140).

[113] Sur cette taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 249-253, 298-299; *P. Lund* IV, p. 94-107.

[114] Voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 1), p. 149.

parlerons ci-après. L'abréviation τραπ() ainsi que les 2 traits obliques qui accompagnent 73 noms indiquent que les contribuables ont payé complètement la taxe et qu'elle a été versée à la banque. *P. Col.* II 1 recto 3 (135-145); cette liste ressemble en grande partie à la précédente, mais ne couvre pas toute l'année, seulement les mois de Phaôphi à Pharmouthi; de ce fait, des 99 contribuables dont les paiements ont été versés à la banque, 30 seulement avaient payé la totalité de la *laographia* due, 44 dr.

67. μερισμὸς δεσμοφυλακίας, taxe destinée à l'entretien des gardiens des prisons[115]. Le μερισμός est une taxe fixe qui frappe de manière égale une classe spécifique de personnes. Le taux variait selon les nomes et même les villages. Les 5 μερισμοί mentionnés dans notre étude ont remplacé à l'époque romaine les différents φυλακιτικά de l'époque des Lagides[116].**Théadelphie**: *P. Col.* II 1 recto 2, col. II, 2 (128/29), suivi de 65 mentions; *P. Col.* II 1 recto 3, col. II, 11 (134-145), suivi de 83 mentions. Dans ces deux documents, le taux de la taxe n'est pas indiqué, mais dans *P. Col.* I 1 ab de 134/35, du même village, le taux est de 1 1/2 ob. (col. III, 2). **Hermopolite**: *P. Ryl.* II 185, I 6, II 15, 20 (II); le montant de la taxe y est de 1 ob. 2 ch.; d'autres taux connus sont 6 ch. et 1 ob[117].

μερισμὸς μαγδωλοφυλακίας, voir *supra* taxe n° 22. **Théadelphie**: mêmes références que pour la taxe précédente. *P. Tebt.* II 353 = *WChr* 269 mentionne dans une liste d'arriérés de taxes, l. 24, ὀψωνίου μαγδωλ(οφυλάκων) καὶ ἄλλ(ων) μερισ(μῶν), ce qui prouve que ces taxes étaient des μερισμοί, bien que ce mot soit souvent omis, et qu'elles étaient dues pour l'entretien des gardiens des prisons, des tours de vigie, etc.

μερισμὸς ποταμοφυλακίδος, voir *supra* taxe n° 23. **Théadelphie**: mêmes références que pour les 2 taxes précédentes. Dans *P. Col.* I 1 recto 1 a-b, III, 3 le taux est de 1 ob.; un autre taux est 1 ob. 2 ch.

μερισμὸς φυλακ(ίας), voir *supra* taxe n° 24. **Théadelphie**: *P. Col.* II 1 recto 3, I, 12 et 83 autres mentions[118].

68. μερισμὸς στατίωνος; στατίων est la transcription en grec du terme latin *statio* et remplace dans une liste de taxes le terme φυλακία,

[115] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 150.
[116] Voir ces φυλακιτικά dans notre *art. cit.* (n. 2), p. 73.
[117] Une liste des différents taux dans l'Arsinoïte est donnée dans *P. Col.* II, p. 29.
[118] *P. Col.* II 1 recto 4, II 2 de 150 est un reçu délivré à la banque par 2 ἀνδρωφύλακες du village de Mouchis pour leur salaire de 5 mois à raison de 20 dr. par mois et par personne, donc 200 dr. Cf. aussi *supra* taxe n° 29.

dont il est le synonyme[119]. **Théadelphie**: *P. Col.* II 1 recto 2, II, 3 (128-129) et 65 autres mentions.

ναύβιον, voir *supra* taxe nº 26. **Arsinoïte**: *P. Ryl.* II 188, 6 et 8 autres mentions (II). **Hermopolite**: *P. Oxy.* XLIV 3168, 5 et 6 autres mentions (II). **Théadelphie**: *BGU* IX 1896, 79 et 29 autres mentions (160).

69. ναύβιον ἐναφεσίων, taxe ναύβιον due sur la ἐν ἀφέσει γῆ, terre concédée, une catégorie de terre que n'a pas encore été suffisamment élucidée[120]. Le taux était de 150 dr. de bronze à l'aroure. **Théadelphie**: *BGU* IX 1897a, 10, 48, 50, 77, 83 (166); *Stud. Pal.* XVII p. 49-52, 7 et 4 autres mentions (I).

70. ναύβιον κατοίκων, taxe de ναύβιον de 100 dr. de bronze à l'aroure sur la κατοικικὴ γῆ. **Théadelphie**: *BGU* IX 1897a, 1 (166).

ὀκτάδραχμος σπονδὴ Διονύσου, voir *supra* taxe nº 58. **Théadelphie**: *BGU* IX 1896, 79 et 16 autres mentions (166); 1897, 8 et 20 autres mentions (166); 11 paiements ont été effectués à la banque de la métropole: l. 26, 40, 45, 85, 92, 100, 109, 149, 161, 165 et 173.

71. παραγωγὴ ἐλαίας, taxe pour le transport de l'huile[121]. **Théadelphie**: *BGU* IX 1896, 339 (166).

72. παράδεισος: ce terme indique dans notre texte l'ἀπόμοιρα sur les vergers, qui, à l'époque romaine, était de 1500 dr. de bronze à l'aroure[122]. **Théadelphie**: *BGU* IX 1896, 254 et 6 autres mentions (166).

73. συνταξιμόν: nous n'avons pas de reçus bancaires de cette taxe qui n'a été perçue que dans l'Arsinoïte au Ier siècle et où elle est une autre dénomination de la λαογραφία de 40 dr., pour la distinguer de la λαογραφία de 20 dr., payée par les métropolites. Le taux est de 44 dr. plus 2 ou 6 chalques de surtaxes. Les 4 dr. supplémentaires représentent selon J.G. TAIT, *O. Tait* I P, p. 88, le total de 3 petites taxes: συμβολικόν, ἁλική et ἱερ() γεν() et les προσδιαγραφόμενα. Sur les 2 ou 6 chalques voir *infra* nº 76. **Bakchias**: *Archiv* 4 (1908), p. 96-99, liste alphabétique de 11 contribuables et de leurs paiements partiels de la *laographia* pendant une année, extrait d'un livre journal d'un collecteur, un

[119] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 148.

[120] Voir H.A. RUPPRECHT, *Kleine Einführung in die Papyruskunde*, Darmstadt 1994, p. 171-172. Lorsque ναύβιον n'est pas spécifié, il s'agit généralement du ναύβιον ἐναφεσίων.

[121] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 61-62. Les taux connus de cette taxe sont de 280 ou de 210 dr. de bronze à l'aroure selon le statut juridique de la terre. Dans notre texte on a noté 175 dr. pour 1/2 aroure, ce qui ne correspond à aucun des deux taux, même en y ajoutant des surtaxes.

[122] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 55-56.

τόμος συνκολλησιμός d'au moins 123 feuilles. Le nom de la taxe n'y figure pas, mais comme tous les contribuables paient exactement la même somme, 44 dr. 6 chalques, il ne peut s'agir que du συντάξιμον. Les versements ont été effectués dans tous les mois excepté le mois de Thôth et comptent généralement 4 ou 8 dr. **Kerkôsis**: *P. Lond.* II 181 p. 146 (64), (b) 17-25, versements par un χειριστής, de 4, 8, 12 dr. pour συντάξιμον, sommes qui ont été versées à la banque publique ((a), l. 10). **Philadelphie**: *P. Princ.* I 9 col. I 1 et 56 autres mentions (31). Le nom de la taxe ne figure pas dans cette liste, parce que le début de la liste où figurait ce nom n'a pas été conservé, mais le document fait partie d'un dossier de 14 listes qui concernent toutes les mêmes taxes et dans le n° 2 col. III 3 et le n° 10 col. I 2, qui sont des débuts de listes, cette taxe est appelée συντάξιμον; *SB* XVI 12739, col. II 15, IV 35, V 22-24 (35/36); dans le n° 12737, col. III 2 la taxe citée est le συντάξιμον, mais la totalité de la taxe dans le n° 12739 s'élève à 45 dr. 2 ob.; cette somme comprend le συντάξιμον et la ὑϊκή, une taxe de capitation de 1 dr. 1 ob., dont nous parlerons ci-après, n° 74, or 44 dr. 6 ch. + 1 dr. 1 ob. = 45 dr. 1 ob. 6 ch[123]. Wallace pense que les 2 ob. supplémentaires perçues dans *SB* XVI 12739 représentent le συμβολικόν sur la ὑϊκή, qui n'a pas été spécifiée pour simplifier la comptabilité[124]. Cela n'est nulle part attesté et peu probable. Nous croyons que les 2 ch. supplémentaires étaient dus quand le συντάξιμον et la ὑϊκή n'avaient pas été payés avant la fin de l'année. *P. Corn.* 24 de l'année 56 est une liste de 44 personnes, des ἄποροι qui ont disparu et n'ont pas payé les taxes personnelles de l'année 54/55; toutes ces personnes doivent 45 dr. 2 ob. Le nom de la taxe n'est pas indiquée, mais le collecteur est le logeute de la λαογραφία de Philadelphie, qui était donc chargé de la perception des taxes personnelles et des surtaxes qui s'y rapportent. De même, nous pensons que les paiements de *SB* XVI 12739 comprennent 2 ch. parce qu'ils n'ont pas été complètement payés avant la fin de l'année.

P. Princ. I 8, col. IX, 8, 10 et X, 5 (46/47, voir *BL* VIII, p. 282) et *P. Mich.* XII 640 (1ère moitie Ier siècle), col. I 1 et II 1, appartiennent à des listes de versements mensuels, allant de Hathyr à Pauni, du συντάξιμον, et *P. Mich.* XII 641 est de la même nature, de la même période et des mêmes scribes.

[123] Comme on ne trouve jamais de paiement de la ὑϊκή ensemble avec un paiement de 45 dr. 2 ob., cela implique que la ὑϊκή est comprise dans les 45 dr. 2 ob.

[124] Voir S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 122-124.

Ajoutons encore que dans *P. Mich.* XII 640, col. I, les versements ont été faits par un χειριστής à la banque d'un village inconnu de l'Arsinoïte; dans col. II par un πρεσβύτερος à la banque de Kerkesoucha. Dans les documents dans lesquels les collecteurs sont mentionnés, ceux-ci sont généralement des χειρισταί du village[125].

74. ὑϊκή; cette taxe n'est pas une taxe sur les porcs comme à l'époque ptolémaïque et comme son nom l'indique, mais est devenue à l'époque romaine une taxe personnelle, un μερισμός de 1 dr. 1 ob. dans l'Arsinoïte, due par toutes les personnes soumises aux taxes personnelles et elle est souvent comprise, sans aucune spécification, dans la somme totale de ces taxes (voir *supra* taxe nº 73)[126]. **Basilidos** (ἐποίκιον de l'Arsinoïte): *P. Mich.* XII 640,77 (1ère moitie I); **Kerkesoucha** (Hér.): *P. Mich.* XII 640, 42, 43, 53, 54; le nom de la taxe n'y figure pas, mais le taux est de 1 dr. 1 ob.; **Philadelphie**: *P. Princ.* I 1, 2 + 47 mentions (24-25); I 9, col. I 11 et 35 autres mentions (31); I 8, col. I 13 et 20 autres mentions (46/47); **Théadelphie**: *P. Col.* I 1 recto 2, col. II, 3 et 62 autres mentions; 1 recto 3, col. III 23 (135-145?); **Hermopolite**: *P. Ryl.* II 185, 12 (II)[127].

φόρος προβάτων, voir *supra* taxe nº 55. **Théadelphie**: *BGU* IX 1894, 97-98 (157): ce document est la liste de tous les impôts en argent perçus pendant l'année 155-156 par le village de Théadelphie, dont 145 dr. 3 ob. 2 ch. pour le φόρος προβάτων.

χωματικόν, voir *supra* taxe nº 40. **Kerkesoucha**: *P. Mich.* XII 640, 16 et 13 autres mentions; ce sont des versements de 6 dr. 4 ob., le taux normal de cette taxe, à la banque de Kerkesoucha par un πρεσβύτερος.

Surtaxes

προσδιαγραφόμενα, voir *supra* taxe nº 46. Ces surtaxes sont mentionnées explicitement dans *Stud. Pal.* XVII, p. 49-52, du Ier siècle, qui provient probablement de l'Arsinoïte. Dans ce document, les surtaxes ont été levées sur le ναύβιον κατοίκων (taxe nº 70; l. 7, 12, 16, 30, 38, 46) au taux de 10% et sur le ναύβιον ἐναφεσίων (taxe nº 69; l. 7, 21, 38, 54, 71) au taux de 20%. Des προσδιαγραφόμενα au taux normal de 6,2% sont probablement compris dans les 4 dr. qui ont été ajoutées à la λαογραφία de 40 dr., payée dans l'Arsinoïte.

[125] Voir par ex. *P. Princ.* I 8 col. I 6 et 28 autres mentions; *SB* XVI 12727, 3 et 5 autres mentions.

[126] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 143-145; le taux peut varier selon les nomes.

[127] Dans l'Hermopolite, le taux était de 1 dr. 4 ob.

75. χαλκοῖ; nous avons signalé *supra* nº 73 que la *laographia* et le *syntaximon* de 44 dr. sont généralement accompagnés dans l'Arsinoïte d'un paiement supplémentaire de 2 ou de 6 chalques. Ces surtaxes ont souvent été payées à part ou en retard et ne constituent pas une partie intégrante de ces taxes, excepté quand la taxe due est de 45 dr. 2 ob., somme qui comprend le συντάξιμον, la ὑϊκή et les 6 χαλκοῖ.

Aucun document ne nous éclaire sur la nature de ces surtaxes, ni sur la raison de la différence de 4 ch. entre les 2 taxes[128]. **Bakchias**: *Archiv* 4 (1908), p. 96-99 + *BL* VII, p. 446 (voir *supra* taxe nº 73) recto col. I, 3 et 8 autres mentions; col. II 11 et [22]; verso, 4 et 10 autres mentions; **Kerkesoucha**: 2 ch. ont fait l'objet d'un paiement par un πρεσβύτερος à la banque de Kerkesoucha et à celle d'un village inconnu de l'Arsinoïte: *P. Mich.* XII 640, 12, 42, 54 et 56 (1ère moitié I). **Philadelphie**: *P. Princ.* I 1, 2 et 47 autres mentions (24-25); *P. Princ.* I 9, 6 et 36 autres mentions (31); *P. Princ.* I 8, col. X 6; dans tous ces textes, la taxe est de 6 chalques, c.-à-d. 1/2 ob. + 2 ch.; 2 chalques seules sont mentionnées dans *P. Princ.* I 8, col. IX 8 et 10. Ces surtaxes se rencontrent dans plusieurs autres documents de Philadelphie, mais sans rapport explicite avec la banque.

ε) Listes de taxes κατὰ κώμην payées à la banque d'État

Philadelphie: *SB* XIV 11930, 4-10 (ca. 55-60). La taxe n'est pas mentionnée dans ces lignes, mais à la l. 64 la λαογραφία, et l. 11, 16 et verso 1 sont mentionnées la ὑϊκή et le χωματικόν. Ce document est donc une liste de recettes d'impôts personnels dont le début, qui manque, devait contenir probablement des sommes de λαογραφία (l. 64) payées par les villages; τρ(άπεζα) (l. 4) est suivi de Φαῶφι κώμη(ς) (dr.) σλς; donc 236 dr. ont été déposées à la banque par les percepteurs de Philadelphie; 5 autres villages de l'Arsinoïte (Arsinoé, Hiéra Nésos, Héron, Boubastis et Karanis) ont payé respectivement 60, 12, 36, 44 et 44 dr.; total pour les 6 villages 432 dr. Nous ne croyons pas que τρ(άπεζα) se rapporte également aux paiements de la ὑϊκή et du χωματικόν, car τρ() n'est pas répété devant ces paiements, ce qui est bien le cas dans notre document suivant, provenant également de Philadelphie, *BGU* VII 1613B.

Les paiements des 18 villages mentionnés ne constituent pas des sommes dues par ces villages, mais par des Philadelphiens residant dans

[128] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 123-124.

ces villages et qui devaient payer leurs impôts personnels dans leur lieu d'origine. Ces impôts étaient perçus par des χειρισταί locaux[129]. Les listes de taxes de Philadelphie montrent que le nombre de Philadelphiens résidant dans d'autres villages de l'Arsinoïte était important; environ 34% des contribuables de ce village résidaient ailleurs[130]. Cette estimation de Braunert est amplement corroborée par les montants donnés dans notre document. Si nous additionnons tous les totaux dont nous connaissons exactement la part provenant de Philadelphie et celle des 18 autres villages, nous obtenons pour Philadelphie 927 dr. 1 ob., pour les autres villages 591 dr. 3 ob. et pour le total 1518 dr. 4 ob., ou 61% pour Philadelphie et 39% pour les autres villages.

Trois autres listes de taxes de Philadelphie sont comparables à *SB* XIV 11930: *P. Princ.* I 8 de 27-32, 14 de 23-40, et *P. Mich.* XII 642 (après 48/9 ou 62/3), mais ce sont 3 listes κατ' ἄνδρα qui donnent donc les noms des Philadelphiens qui résident dans les différents villages, 15 villages plus la métropole dans *P. Princ.* I 8, 3 villages plus la métropole dans *P. Princ.* I 14, et 25 villages plus la métropole dans *P. Mich.* XII 642[131].

Notre deuxième document est *BGU* VII 1613 B de 69/70, également provenant de Philadelphie. C'est une liste d'arriérés de différentes taxes dus par 3 villages de la *meris* d'Hérakleidès: Héphaistias, Hérakleia et Philadelphie. Paiements ont été déposés à la banque pour les taxes suivantes:

ναύβιον (voir *supra* taxe nº 26): Hérakleia: col. II 8, 10; Héphaistias: col. II 9;

τιμὴ πυροῦ (voir *supra* taxe nº 37): Hérakleia: col. II 12, 13;

taxe inconnue: Hérakleia: col. II 2.

Dans ce cas également, ce n'est pas la collectivité du village qui doit ces taxes, mais les Philadelphiens résidant dans ces villages, car les arriérés dus sont minimes variant de 4 1/2 ob. à 11 dr.; 5 des 6 montants sont inférieurs à 5 dr.

φόρος προβάτων, voir *supra* taxe nº 55, *BGU* IX 1894, 97-98 (157). **Théadelphie**; ce document est la liste de tous les impôts perçus pendant

[129] Une liste alphabétique de ces villages est donnée par J.F. OATES, *More of Nemesion's Notes: P. Corn. inv. 18*, *ICS* 3 (1978), p. 82-85.

[130] Voir H. BRAUNERT, *Die Binnenwanderung*, Bonn 1964, p. 150-152.

[131] Dans *P. Princ.* I 8, les contribuables ne sont pas groupés par village, comme dans les 3 autres documents, mais le nom du village est indiqué après la mention du χειριστῆς (voir *BL* IX, p. 217).

l'année 155-156 par le village de Théadelphie; la somme de 145 dr. 3 ob. 2 ch. pour la taxe citée plus les surtaxes provenant d'une οὐσία a été versée à la banque.

ζ) Listes des sommes globales de taxes payées à la banque

ἀπόμοιρα, voir *supra* taxe nº 4: *P. Oxy.* VII 1046 de 218-219 est une liste globale de différentes taxes qui mentionne 2 paiements individuels faits par de grands propriétaires terriens comme Klaudia Isidôra alias Apia et Aurelios Achilleus alias Isidôros, qui ont versé directement à la banque d'État pour l'ἀπόμοιρα respectivement 116 et 36 dr[132].

λαογραφία, voir *supra* taxe nº 16: *P. Wisc.* II 38, 1-91 (I), provenant probablement de l'Arsinoïte, *meris* de Polémon, est une liste de rentrées journalières de taxes personnelles, puisque toutes les sommes sont divisibles par 4, durant 4 mois de Choiak à Phamenôth; l. 74 donne le total des sommes payées à la banque jusqu'au 24 Mecheir: 5212 dr., et l. 89-90, les sommes payées à la banque du 25 Mecheir au 5 Phamenôth: 500 dr. et 360 dr.

76. πορθμεῖον, droits de douane perçus à l'importation ou l'exportation dans un port[133]. **Lieu inconnu**: *BGU* III 812 col. I 1 et II 10. Ce document est un rapport de 5 jours établi par un épitérète πορθμείου, qui devait servir à dresser son rapport mensuel au stratège[134]. Dans notre document il est question de l'exportation de différents produits: recette 1148 dr. versées à la banque.

στεφανικόν: voir *supra* taxe nº 52. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* XIV 1659 (218-221). Ce long papyrus est un compte de 5 jours des sommes perçues pour la taxe citée par différents collecteurs dans plusieurs villages des 6 toparchies du nome, et qui débute, l. 5-6, par les noms de 2 contribuables qui ont payé leur taxe directement à la banque d'État. Ces contribuables sont de grands propriétaires terriens comme la déjà mentionnée Klaudia Isidôra alias Apia qui paie 236 dr., ce qui représente 0,3% de la totalité de la recette de cette taxe due par le nome: 13 tal. 96 dr. 3 7/8 ob. (l. 121)[135].

132 Voir sur ces propriétaires J. Rawlinson, *op. cit.* (n. 98), p. 109 et 114-115.

133 Sur πορθμεῖον, voir D. Hagedorn, *P. Coll. Youtie* I 31 introd., p. 275-278.

134 Sur les rapports de 5 jours des épitèrètes, voir M. Abd el-Ghany, *Notes on the Penthemeral Reports of Revenue Accounts in Roman Egypt*, *ZPE* 82 (1990), p. 107-113, et spéc. p. 109 n. 19 sur notre taxe.

135 Voir J. Rawlinson, *op. cit.* (n. 98), p. 114-115.

η) Documents divers mentionnant des versements de taxes en banque

Nous avons rassemblé dans ce dernier paragraphe de la section consacrée aux taxes directes les documents qui ne s'insèrent pas dans les 6 paragraphes précédents; il s'agit dans l'ordre chronologique de deux listes de paiements: l'une faite par des prêtres, l'autre étant une liste d'arriérés de différentes taxes, d'une lettre administrative, d'une pétition, de 2 demandes faites par 2 femmes d'?? et d'un compte.

P. Berl. Leihg. II 38 (150), **Théadelphie**. Relevé d'un transfert à la banque publique des versements du mois Phaôphi d'arriérés de 4 taxes différentes des 2 années précédentes, l'an 12 et 13 d'Antonin: λαογραφία, 233 dr. 3 ob. + 85 dr. 1/2 ob.; γεωμετρία, 60 dr. + 3 dr. 4 1/2 ob. de surtaxes et 3 ob. pour le reçu; ζυτηρά, 100dr. + 6 dr. 3 ob. de surtaxes; φόρος νομῶν, 100 dr. + 6 dr. 3 ob. de surtaxes, total 596 dr.[136].

P. Oxy. XXXVIII 2861 (II), **Oxyrhynchos**. Lettre d'un collecteur de taxes de l'Oxyrhynchite à un subordonné d'activer le recouvrement des impôts dus par les personnes mentionnées sur sa liste (ὀνόματα), parce qu'il doit verser les sommes à la banque.

PSI VIII 927 (fin II) de l'**Arsinoïte** est l'ébauche d'une pétition adressée au stratège par les πράκτορες σιτικῶν, 60 notables (εὐσχήμονες) et 160 prêtres dont 20 notables (λόγιμοι) de Soknopaiou Nésos qui déclarent qu'ils paient régulièrement leurs taxes de capitation, ἐπικεφάλαια de 8 dr., ainsi que les μερισμοί, qu'on a demandé en plus aux prêtres, sous le précédent stratège, la somme de 1000 dr., qu'ils ont payée à la banque d'état et encore 3000 dr. pour un séjour d'un mois du même stratège[137]. Le reste de l'ébauche est trop endommagé pour en tirer des conclusions et l'objet de la pétition reste obscur.

τέλος αἰτήσεως, taxe due par les femmes pour la nomination d'un tuteur[138].

P. Ryl. II 120 (167) d'**Hermoupolis**: l. 17 nous apprend qu'une femme a demandé la nomination d'un tuteur temporaire, pour faire un emprunt, parce que son tuteur habituel se trouve à Alexandrie et qu'elle a payé 9 1/2 ob. de taxe pour cette demande, αἴτησις, à la banque d'État

[136] Φόρος νομῶν est une redevance due à l'État pour l'usage des pâturages publics, à distinguer de la taxe ἐννόμιον: voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p.72.

[137] Sur cette taxe personnelle de 8 dr. des prêtres, voir *P. Lund* 8-9 n., p. 22. Une laographie de 8 dr. est aussi connue dans le Memphite et l'Hermopolite pour des contribuables privilégiés; voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p.126.

[138] Sur la taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p.235.

et qu'elle a donné le reçu à l'exégète à qui est adressée la demande. Sur l'emprunt, voir *infra* chap. IV, 2, 9 à la date 167.

P. Oxy. XII 1473, 30 (201) est une demande adressée à l'archidicaste par une femme de nommer un tuteur, acte pour lequel elle a payé le τέλος αἰτήσεως (l. 29-31). La femme en question veut se remarier avec son premier époux. Ce dernier avait payé pour elle à la banque d'État les taxes dues sur ses vignobles[139].

P. Oxy. I 56 = *MChr* 320, 21-23 (211) est également une demande d'une femme adressée à l'exégète d'instituer la personne qu'elle présente comme tuteur, car elle veut emprunter de l'argent et elle déclare qu'elle a payé, διέγραψα, probablement à la banque, le τέλος αἰτήσεως[140].

P. Oxy. VII 1046 de 218/19 est un compte qui mentionne des versements à la banque d'État de 116 dr. et de 36 dr. pour ἀπόμοιρα par 2 contribuables différents, un homme et une femme.

b) Impôts indirects

Dans *WO* I, p. 575-578, U. Wilcken donne une liste de 28 taxes levées par des τελῶναι, des μισθωτάι, des δημοσιῶναι, des ἀσχολούμενοι, des ἐκλήματορες, des πραγματευταί, des ἐπιτηρηταί et il faut y ajouter un ὑποσχεσάριος ὠνῆς: *P. Oxy.* XII 1432, 5 (214). Ces 8 dénominations différentes désignent des fermiers de taxes, à l'exception des ἐπιτηρηταί, qui sont les contrôleurs des fermiers, mais qui perçoivent les taxes quand les fermiers font défaut.

Trois documents nous donnent quelques renseignements sur la perception des taxes affermées. Le plus ancien concerne les épitérètes de la ferme, *SB* XVI 12504 de 136[141].Le texte contient 2 copies de 2 déclarations publiques du stratège du district de Thémistos, concernant la nomination de 4 épitérètes de taxes affermées. La première de 135 désigne les

[139] L'ἀμπέλου πρόσοδος (l. 3, 27) peut être l'ὀκτάδραχμος (taxe nº 58) σπονδὴ Διονύσου, la γεωμετρία (taxe nº 6) ou d'autres taxes sur les vignobles (noir le texte 3 n. et S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 375 n. 14, 381 n. 79). Sur ce texte, voir aussi *infra*, chap. IV §7.

[140] Voir n. 138. *P. Fouad* I 36, 25 (167) montre que cette taxe était payée à la banque publique.

[141] Sur la procédure d'affermage de taxes en général, voir A. MARTIN – J.A. STRAUS, *Le P. Oxy. I 185 et la taxe sur la vente des esclaves*, *CE* 64 (1989), p. 250-254. Sur les épitèrètes qui sont des contrôleurs de la ferme des taxes, mais qui s'occupaient également de la perception, voir F. OERTEL, *Die Liturgie*, Leipzig 1917 [1965], p. 237-239; N. LEWIS, *The Compulsory Public Services of Roman Egypt*, Florence 1982, p. 29-31.

4 personnes chargées de contrôler les comptes des recettes de chaque période de 5 jours, de les lui soumettre ainsi qu'aux autres fonctionnaires concernés, et de verser à la banque publique, ensemble avec les percepteurs, les arriérés perçus. La taxe affermée est la ζυτηρά[142]. La 2e déclaration, datée de 136, concerne le remplacement d'un des épitérètes par un autre pour des raisons d'âge et d'incapacité physique.

Le plus récent, *BGU* IV 1062 = *WChr* 276 de 236/37, d'Oxyrhynchos, mentionne également des épitérètes, mais qui doivent percevoir une taxe pour laquelle on n'a pas trouvé de fermier. Deux personnes qui ont été désignées par l'amphodogrammate pour accomplir la liturgie d'épitérète de la ferme du πελωχικόν, taxe due par les meuniers[143], ont conclu un contrat avec 3 autres personnes de la même ville d'Oxyrhynchos, dans lequel ils leur cèdent pour 1 an la perception de toutes les taxes comprises dans la ferme selon le taux et l'usage du nome, de donner des reçus à ceux qui paient la taxe, de verser les sommes reçues à la banque du nome, d'obéir au stratège lors des règlements des comptes mensuels, de faire la comptabilité, de déposer les comptes aux archives de l'État et de remettre à l'ἐξεταστής (le contrôleur des fonds publics) les doubles des comptes. À la l. 20, le document mentionne sans les spécifier les apppointements et le prix des papyrus et des fournitures de bureau[144].

Notre 3e document, *P. Oxy*. XLIII 3092 de 217, nous donne quelques renseignements sur la ferme elle-même. C'est un contrat par lequel 2 fermiers d'une taxe, dont le nom est perdu, s'engagent envers 2 autres personnes de partager par moitié avec eux la ferme de la taxe, avec le devoir de percevoir cette taxe dans la métropole et dans le nome, de verser à la banque d'État la somme annuelle de la ferme, de déposer les rapports mensuels de la ferme et de payer le restant du surplus[145].

[142] Voir *supra* la taxe no 51, que nous avons rangée parmi les taxes directes, parce qu'elle est perçue par des πράκτορες (cf. *P. Oxy*. XII 1433 (238). Ce qui est affermé dans notre texte n'est pas une taxe personnelle, mais les taxes dues par les personnes qui brassent la bière.

[143] Cette taxe est traitée *infra* no 81. *P. Oxy*. I 44 (fin I) montre qu'il était parfois difficile de trouver des candidats fermiers, parce que dans la ferme on pouvait perdre beaucoup d'argent. Voir sur ce texte S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 288-289.

[144] *P. Lond.* II 306 p. 118-119 = *WChr* 263, 17 (145), nous apprend, à titre de comparaison, que le remplaçant d'un collecteur de taxes directes du village d'Hérakleia (Hér.) devait payer lui-même les frais de papyrus et autres dépenses et recevait comme appointement 252 dr. payables en 4 fois, donc tous les 3 mois. *P. Fay*. 35 = *WChr* 264 de 150/51 est un reçu délivré par un collecteur de taxes de Théadelphie pour ses appointements s'élevant à 200 dr.

[145] On lit l. 9 διαγράψαι τὸ λοιπὸν τῆς ἐπιθήκης; l'éditeur a traduit «to pay the remainder of the down payment» et suppose que les fermiers avaient à payer en plus du prix de la ferme un paiement comptant additionnel. Nous croyons plutôt que ἐπιθήκη a

α) Reçus bancaires

Des 28 taxes affermées signalées par U. Wilcken dans *WO* I, p. 575-578, on a conservé des reçus bancaires de 18 taxes et de 5 surtaxes; 11 reçus concernent les artisans et les marchands (ci-après les n[os] 79-81, 84, 87, 89-90, 92-95), 4 les droits de mutation (n[os] 78, 85, 86, 88), 2 le transport (n[os] 82, 91) et 1 les prêtres (n[o] 83). Nous donnons ci-après les 18 taxes dans l'ordre alphabétique, la provenance des reçus et les références.

78. ἐγκύκλιον, droits de mutation sur les biens immobiliers et assimilés comme les esclaves et aussi sur les donations, les affranchissements et les hypothèques, mais dans ce dernier cas, la taxe était de 2% au lieu de 10%[146]. **Ptolémaïs Euergétis**: *P. Tebt.* II 587 (descr.) (16[a] ou 6[a] ou 5[p]) — 580 (descr.) (155), 5 reçus[147]; **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* XXXIV 2720, 3 (41/54) — X 1284, 7 (250), 9 reçus[148].

79. καθαρουργία, taxe due par les boulangers de pains de luxe[149]. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* XVII 2128, 9-10 (II).

80. κουρεῖς, taxe professionnelle due par les barbiers, dont le taux exacte n'est pas connu. **Thèbes**: *O. Mattha* 146, 3 (19[p]) — *WO* 1551, 1 (42), 5 reçus[150].

dans notre texte le sens que donne Fr. PREISIGKE dans le *Wörterbuch* I, p. 554-555, «zur Deckung von Ausgaben bestimmten Guthaben bei der Bank». Pour garantir le paiement du prix de la ferme, les fermiers devaient verser toutes les taxes perçues à la banque, pas seulement jusqu'à concurrence du prix de la ferme, mais aussi les surplus, qui sont indiquées ici, croyons-nous, par λοιπὰ ἐπιθήκης.

146 Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p.227-231.

147 Les 3 autres reçus sont *P. Mich.* V 235 (41); *P. Tebt.* II 350, 5 (70/71) et *P. Lond.* II 297b, p. 110-111 (119). Dans les 2 premiers textes cités dans cette note, le versement a été effectué à la banque de la nomarchie de Ptolémaïs Euergétis, dans le 3[e] reçu, au compte du nomarque. Ce fonctionnaire était compétent pour la perception des taxes affermées.

148 Dans le premier reçu, la taxe est appelée simplement τέλος et le montant est de 5400 dr. de bronze pour l'achat d'une 12[e] partie d'une maison payée 9 tal. de bronze. Les 7 autres reçus sont: *P. Oxy.* I 99, 13-19 (55), réédité avec traduction et commentaire italien par M.V. BISCOTTINI dans *Aegyptus* 46 (1966), p. 256-259; *P. Oxy.* II 242, 31-34 (77); 243 = *MChr* 182, 45-49 (79); hypothèque au taux de 2%; le paiement de 1 tal. 5700 dr. a été effectué en bronze au taux de 1800 dr. le statère, donc 6 1/2 statères ou 26 dr. d'argent; *P. Oxy.* II 333 (descr.) (89), 5 tal. 1500 dr. de bronze; *P. Turner* 19, 17 (101), taxe due pour l'affranchissement d'un esclave; *P. Oxy.* I 96, 3, 10 (180), achat d'un esclave vendu par l'intermédiaire de l'agoranome, 52 dr.; *SB* XX 14395, 2, 6 = *P. Oxy.* I 185 (descr.), de 181, achat d'une esclave et de son fils encore au sein; sur ce texte voir A. MARTIN – J.A. STRAUS, *art. cit.* (n. 141), p. 250-259; le septième document, *P. Oxy.* X 1284 (250), concerne l'achat de la moitié d'une maison pour une somme de 315 à 395 dr. et de 73 dr. 5 1/2 ob. de taxes, une somme qui pose des problèmes (voir S.L. WALLACE, *op. cit.* [n. 6], p. 228-229).

149 Sur cette taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 222.

150 Les 3 autres reçus sont *WO* 381 (39), 382 (40) et 1377 (42); voir sur cette taxe *WO* I, p. 227-228. Dans les 4 reçus grecs, tous délivrés à la même personne, les montants sont

81. πελωχικόν, taxe due par les meuniers[151]. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* XVII 2128, 10 (II); cette taxe a été affermée ensemble avec la καθαρουργία = taxe nº 79.

82. πορθμίδες, droit d'exercer le métier de passeur[152]. **Thèbes**: *O. Mattha* 206 (41). *P. Oxy.* IV 732 (150) mentionne, l. 2, l'ὠνὴ πορθμίδων, ce qui prouve que cette taxe était affermée.

83. σκέλος μόσχου, taxe due par les prêtres pour le sacrifice d'un veau. **Thèbes**: *O. Tait* II 1125, 2 et 1126, 3 (69). Ces 2 taxes sont les seuls reçus bancaires connus de cette taxe, qui ont été délivrés à la même personne dans le courant de la même année; les montants sont de 7 dr. 5 1/2 ob., 3 dr. 4 1/2 ob., 8 dr. et 3 dr. 4 ob. On connaît 2 autres taxes dues par les prêtres sur les sacrifices qu'ils faisaient: le τέλος μόσχου (θυομένου) et la taxe ὑπὲρ σφραγισμοῦ μόσχων[153]. Comme σκέλος signifie ici jambe ou plutôt cuisse d'une victime, ici d'un veau, et comme la cuisse est une des parties de la victime qui revient traditionnellement au prêtre[154], nous croyons que la taxe ὑπὲρ σκέλους (μόσχου) est synonyme ici de τέλος μόσχου. Le payeur dans notre texte n'est pas désigné comme prêtre, mais il en est de même dans les 2 autres taxes citées. C'est U. Wilcken qui a démontré qu'il s'agit de prêtres. Le titre sacerdotal fait souvent défaut dans les documents grecs[155].

de 1 dr. 1 ob., 3 dr. 3 ob. et 3 dr. 4 ob. (3 fois). Dans *WO* 1377 et 1555, qui ont 3 dr. 3 ob. et 3 dr. 4 ob., ces sommes ont été payées pour la même année; Wilcken en a conclu que 3 dr. 4 ob. était la taxe due pour 1 mois et que la taxe annuelle était de 44 dr., ce qui semble énorme pour la période. Wallace a suivi Wilcken, mais avec des réserves. *O. Mattha* 146 de 19 semble donner raison à Wilcken, car le barbier y reçoit un reçu bancaire de 37 1/2 dr. pour l'année 6 de Tibère, somme payée le 30 Thôth de cette année. Dans *P. Oxy.* XII 15,5 du IIe siècle (Antonin ou Hadrien), une liste de taxes, les barbiers paient 6 dr. «probably for a month» selon les éditeurs, avec renvoi à U. WILCKEN, *Archiv* 5 (1913), p. 274, dont S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 206 dit, «this is very uncertain» et il y ajoute p. 441 n. 75: «until evidence of the contrary is presented, it seems best to regard the 6 drachmae assessed upon barbers as an annual rate». Nous croyons que *O. Mattha* 146 prouve que l'opinion de Wilcken, Grenfell et Hunt était justifiée. D'autre part, *WO* 16, 2 (60), *O. Wilb.* 33 et 34 de 188, reçus pour le χειρωνάξιον μηνιαῖον, montrent que certaines taxes professionnelles étaient dues mensuellement.

151 Sur cette taxe, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 222, taxe de 25% du revenu.

152 Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 189.

153 Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 246-248.

154 L. ZIEHEN, art. *Opfer*, dans *RE* XVIII 1 (1939), col. 614-619; voir aussi F. SOKOLOWSKI, *Lois sacrées des cités grecques*, Paris 1969, index p. 356, 18 attestations.

155 *WO* I, p. 384-385 et J. QUAEGEBEUR, *Documents égyptiens et rôle économique du clergé en Égypte hellénistique*, dans E. LIPINSKI (éd.), *State and Temple Economy in the Ancient Near East*, Louvain 1979, II, p. 716-.

84. τέλος γερδίων, taxe due par les tisserands[156]. **Thèbes**: *O. Tait* II 1012, 2 (17ª) — 1016, 1 (90), 6 reçus[157]; **Memnonia**: *O. Zür. Wångstedt* 8 (16ª) — *OMH* 56, 2 (14-37), 5 reçus[158].

85. τέλος δούλ(ων), taxe de l'ἐγκύκλιον sur la vente des esclaves. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* I 96, 3, 10 (180) et *SB* XX 14395, 6 (181); sur ces 2 textes, voir *supra* n. 148.

86. τέλος ἐκστάσεως, taxe sur les donations de biens soumis à l'ἐγκύκλιον[159]. **Ptolémaïs Euergétis**: *BGU* III 914, 6 (113).

87. τέλος ἡπητῶν, taxe due par les tailleurs, payable chaque mois, mais on n'a conservé qu'un seul reçu bancaire. **Thèbes**: *WO* 1282, 2 (83)[160].

88. τέλος θήσεως ἐνοικήσεως καὶ ἀνανέωσεως, taxe pour la conclusion du droit d'habiter une maison et pour le renouvellement de ce droit[161]. **Ptolémaïs Euergétis**: *P. Mich.* XI 625, 3-4 (121).

89. τέλος λινύφων, taxe due par les tisserands de lin. Nous croyons que cette taxe a été affermée parce qu'elle est semblable au τέλος γερδίων. **Thèbes**: *O. Amst.* 37, 2 (19/18) — *O. Tait* II 1015, 2 (49), 4 reçus[162].

90. τέλος οἰκοδόμων, taxe due par les architectes. **Thèbes**: *O. Stras.* 54, 3-4 (15ᵖ); *WO* 385, 1 + *BL* (39); **Memnonia**: *OMH* 57, 3 et 58, 1 (1ª)[163].

[156] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 193-198.

[157] Les 4 autres reçus sont: *O. Mattha* 182 (5ª?), 184 (2ª), *ODL* 603 (10ª) et *WO* 476, 1 (89).

[158] Les 3 autres reçus sont: *O. Mattha* 183, 2 (5ª), *OMH* 54, 6 et 55, 2 (12).

[159] Voir sur cette taxe S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 229.

[160] Sur la date, voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 202. Nous avons des reçus du IIᵉ et du IIIᵉ siècle de cette taxe, mais qui ont été délivrés par des τελῶναι ἡπητῶν: *O. Tait* II 1037 (71) – 1044 (175), ou des ἐπιτηρηταὶ τέλους ἡπητῶν: *O. Tait* II 1045 (182).

[161] Il s'agit d'un prêt antichrétique dans lequel le droit d'habiter la maison a été cédé au prêteur; la taxe est assimilée à l'ἐγκύκλιον sur les hypothèques, dont le taux est de 2% par an de la durée du contrat. La taxe a été payée à l'ἐγκυκλίου τράπεζα de la métropole. Sur ce texte, voir *P. Oslo* III, p. 173 et le commentaire développé de Shelton du texte de Michigan.

[162] Voir sur cette taxe S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 193-198. Les 2 autres reçus sont *O. Tait* II 1011, 2 (17ª) et *O. Amst.* 38, 2 (42); il ya une grande différence dans les montants versés; dans les 2 textes datant du règne d'Auguste, le montant est de 30 et de 20 dr., dans les 2 reçus postérieurs ils ne sont que de 4 dr. et de 3 1/2 dr. Ces différences peuvent s'expliquer, si l'on accepte que les payeurs dans les 2 premiers textes fussent des fermiers de la taxe, mais nous n'en avons pas la preuve.

[163] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 204-205 et M. LICHTHEIM, *OMH*, p. 18.

91. τέλος ὀνηλασίας καὶ ἁμάξων, taxe sur les ânes et les chariots employés dans les transports par terre[164]. **Thèbes**: *WO* 392, 1 (44) et 395, 1 (47).

92. τὸ τέλος, taxe non spécifiée, mais qui doit être une taxe professionnelle. **Thèbes**: *Or. Suec.* 18 (1969), p. 18 nº 11 (31); **Memnonia**: *O. Mattha* 193 (8ª)[165]; **Eléphantine**: *O. Mattha* 194 (10).

93. τιμὴ σύκων καὶ λαχάνου νήσων ἱερατικῶν, contrevaleur d'une livraison de figues et de légumes des Îles sacrées. **Thèbes**: *O. Tait* II 984, 2 (36)[166].

94. χρυσοχοική, taxe professionnelle due par les orfèvres. **Thèbes**: *O. Stras.* 73, 2 + *BL* VIII, p. 532 (51)[167].

95. *ptny-s-n-sm*, taxe connue seulement par des reçus démotiques, qui frappait les marchands de fourrage sec, les χορτοπῶλαι[168]. **Memnonia**: *O. Mattha* 172 (5); *OMH* 59 (9); *O. Mattha* 173 et 174 (14).

Surtaxes

Des surtaxes spécifiques frappaient les taxes affermées:

96. διδραχμία τοῦ Σούχου, surtaxe de 10% ajoutée à l'ἐγκύκλιον au profit du temple de Souchos, divinité principale de l'Arsinoïte[169]. **Ptolémaïs Euergétis**: *BGU* III 748 col. III 1, 5-6 (62).

[164] Sur cette taxe, voir *O. ROM* II 160 introduction.

[165] Voir *WO* I, p. 306 et *O. Mattha*, p. 65; dans *O. Mattha* 183 (4ª), le même contribuable paie la taxe due par les tisserands à la banque des quartiers nord.

[166] Les Îles du Nil formaient un district fiscal de Thèbes-Est, cité souvent dans les ostraca; dans notre reçu, la livraison était due par l'île de Tamis. Deux autres reçus mentionnent, l'un le τέλος τῆς λαχανίας: *WO* 787, 4-5 (96), l'autre la livraison au grenier de la métropole de 1/4 artabe de légumes: *O. Tait* II 1640, 6 (217); dans les 2 cas, le district fiscal était Νῆσοι.

[167] S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 189, dit que le commerce de l'orfèvre était un monopole royal à l'époque ptolémaïque et qu'il en était de même à l'époque romaine, mais il n'en donne aucune justification. Cl. PRÉAUX, *op. cit.* (n. 30), p. 264 au contraire, dit que l'on ne sait rien d'un monopole sous les Lagides et que deux textes, *P. Petrie* III 117 (e)(f) et 119 (a) verso, «attestent, sans plus, l'existence d'une taxe sur le métier d'orfèvre, χρυσοχοική, qui paraît avoir été affermée par village». Dans *O. Stras.* 73, 1, Viereck a lu χρ…(), qu'il propose de restituer χρυσοχ(οικῆς), proposition qui a été confirmée par *O. ROM* II 142, 3, χρυσοχ(οικήν), de 190, un reçu non bancaire. S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 355 cite χρυ..() parmi les abréviations pour lesquelles il lui est impossible de faire des suggestions très utiles. Les montants de la taxe connus sont de 33 1/3 dr. et de 16 dr.

[168] Sur cette taxe voir *O. Mattha*, p. 59.

[169] *P. Tebt.* II 281, 10 de 125ª montre que les 2 drachmes étaient dues sur chaque tranche de 20 dr. du prix de l'immeuble acheté; de ce fait, les droits de mutation dans l'Arsinoïte étaient doublés. Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 453.

97. ἐπιδέκατον, surtaxe de 10% sur l'ἐγκύκλιον quand le paiement a été effectué en bronze et non en argent. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* XXXIV 2720, 8 et n. (41-54); *P. Oxy.* I 99, 19 (55).

98. καταγώγιον, surtaxe due pour le transport de monnaies de bronze à Alexandrie, quand la taxe due en argent a été payée en bronze[170]. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* II 288, 9, 18, 26 (25p); XXXIV 2720, 9 (41-54); dans le premier texte la surtaxe est appliquée à l'ἐπικεφάλαιον προσδιαγραφόμενα; ces surtaxes qui frappaient les taxes directes, indiquées *supra* (taxe nº 49, *in fine*), ont également été levées sur les taxes indirectes, dont nous donnons ci-après le nº et le nom et le nombre des reçus: **Thèbes**: nº 80 κουρεῖς, 5; nº 84 τέλος γερδίων, 6; nº 87 τέλος ἠπητῶν, 1; nº 89 τέλος λινύφων, 1; nº 90 τέλος οἰκοδόμων, 1; nº 91 τέλος ὀνηλασίας καὶ ἁμάξων, 1 ou 2; nº 93 τιμὴ σύκων καὶ λαχάνου Νήσων ἱερατικῶν, 1.

β) Rapports mensuels au stratège établis par les fermiers des taxes indirectes

Comme les collecteurs des taxes directes, les fermiers des taxes indirectes devaient également envoyer chaque mois un rapport des taxes collectées et payées en banque au stratège. On n'a conservé malheureusement qu'un seul exemple de ces rapports.

99. τέλος ἀθηροπωλῶν, taxe due par les vendeurs de bouillie. **Oxyrhynchos**: *P. Oxy.* XII 1432, 5-6, 16-17 (214). La taxe a été perçue par le ὑποσχεσάριος ὠνῆς ἀθηροπωλῶν καὶ ὀρβιοπωλῶν. Le τέλος ἀθηροπωλῶν est encore cité à l'époque byzantine, où cette taxe est devenue une taxe municipale: *P. Oxy.* XLIV 3189, 1-3 (III/IV)[171]. Dans *P. Oxy.* XII 1432 et XLIV 3189, les éditeurs ont traduit ἀθηροπῶλαι par «pulse-sellers» (marchands de légumineuses), ce qui convient très bien à ὀρβιοπῶλαι, mais ἀθήρα ou ἀθάρη signifie, selon le dictionnaire de LSJ, p. 31 *s.v.* ἀθάρη, «gruel or porridge», donc bouillie; voir

[170] Voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 325 et V.A. SCHUMAN, *Pour le versement à Alexandrie*, *CE* 38 (1963), p. 315-317. Nous ne pouvons suivre Schuman quand il conclut que la καταγώγιον a été remplaçé par les προσδιαγραφόμενα, αἱ καθ(αραί) ou ῥυπαραὶ δραχμαί, qui indiquent, selon lui, également un paiement additionnel «pour le versement à Alexandrie». Le καταγώγιον existait déjà à l'époque ptolémaïque (voir notre article cité *supra* n. 2, p. 64-65, taxe nº 30), mais il n'était dû, comme plus tard à l'époque romaine, que pour les paiements dus en argent, mais effectués en cuivre, ce qui est très compréhensible à cause du grand nombre et du poids des pièces. Les προσδιαγραφόμενα étaient normalement payés en argent, puisque le taux était fixé par statère et n'avait donc rien à voir avec le transport à Alexandrie.

[171] Voir notre *art. cit.* (n. 94), p. 122.

sur ce mot E. BATTAGLIA, *'Artos': il lessico delle panificazione nei papiri greci*, Milan 1989, p. 103-104 et165.

c) Taxes non spécifiées

Huit documents mentionnent des versements à la banque publique, mais sans spécifier la taxe, pour laquelle la somme est due.

147, *P. Oxy.* XII 1435, rapport d'un collecteur au stratège qu'un pastophore du village de Téïs dans l'Oxyrhynchite a payé à la banque 4 dr. + 1 1/2 ob. de *prosdiagraphomena.*

151, *BGU* III 991, reçu d'un collecteur de Karanis adressé à son χειριστής, attestant qu'il a reçu de lui 1 tal. 500 dr. d'argent pour le mois de Phaôphi et 500 dr. pour le mois d'Hadrianos (Choiak).

172, *BGU* IX 1898 de Théadelphie, liste alphabétique de contribuables qui ont payé à la banque de Théadelphie ou celle de la métropole (l. 60, 83, 86 et 11 autres mentions) une taxe de 16 dr. 1 1/2 ob., qui n'est pas spécifiée, mais qui doit être, selon l'éditeur, une taxe sur la terre. Le métier des contribuables est souvent indiqué dans cette liste; on y trouve des fonctionnaires: un ἀμφοδάρχης (l. 316), un γραμματεὺς πρακτόρων (l. 357), un γραμματεὺς γεωργῶν (l. 102, 108), un ἐκλογιστής (l. 284), un κωμογραμματεύς (l. 321), un νομο(γράφος ou -φύλαξ) (l. 189), οἱ τοῦ ὁρμοφύλακος (. 280), des σιτολόγοι (l. 33, 36, 48, 135, 200), un φροντιστῆς (l. 209), et des commerçants et artisans comme un ἀρτυματοπώλης (l. 209), des γεωργοί (l. 62, 123, 138, 154, 178, 182, 192, 208, 210, 215, 275, 281, 312, 314, 321, 338, 342, 352 et 360), des γναφεῖς (l. 30, 85 et 214), des ἐλαιοπῶλαι (l. 176, 296), des ζυτοπῶλαι (l. 227, 328), des ἰατροί (l. 44, 88, 90, 91, 157, 255 et 338), des ἱματιοπῶλαι (l. 82, 171, 226, 228 et 283) et un χρυσοχόος (l. 339).

186, *P. Fay.* 41 col. I 17-18: 245 dr.; col. II 16-17: 305 dr. 5 ob.; rapport des collecteurs des taxes de Héphaistias (Ars.) au stratège.

199, *SB* X 10566, 12, rapport du collecteur de Soknopaiou Nésos au stratège, d'un paiement de 220 dr. destinées à l'ἴδιος λόγος.

203, *P. Louvre* I 37 est un reçu établi par l'employé du nomarque et adressé à un pêcheur, et qui contient la promesse de lui apporter le reçu de la banque. L'éditrice de ce texte, A. Jördens, dans un commentaire très développé et pertinent de ce reçu (p. 177-178), renvoie à *P. Louvre* I 4, 27, *Stud. Pal.* XXII 183, 38, et *P. Ryl.* II 196, où la même somme a été payée pour des bateaux de pêche, et dans le dernier document par une corporation de marchands de poissons. Il s'agit d'une taxe appelée δεκανικόν, dont on ne connaît pas la nature exacte[171a].

207, *BGU* II 652, 3, rapport au stratège d'une somme dont le montant n'est pas conservé, payée par des prêtres de Soknopaiou Nésos.

238, *P. Oxy.* XII 1433 col. I 27-29, rapport au stratège de l'Oxyrhynchite d'une somme de 316 dr. qui ont été payées à la banque.

d) Taxes inconnues

Il s'agit de taxes dont le nom n'a été que partiellement conservé.

100. ὑπὲρ ἀναχ() χρόνων. **Thèbes**: *O. Tait* II 1152,3 et *O. Stras.* 110, 2, 2 reçus de 114. J. Bingen a montré qu'il ne s'agit pas d'une taxe, mais d'une expression temporelle: ὑπὲρ (τῶν) ἀνὰ χεῖρα χρόνων, pour le temps qui court[172].

101. ἀρ...(). **Thèbes**: *O. Tait* II 1150, 2 (92). Nous croyons qu'il faut lire l. 2 ὑπ(ὲρ) ἀργ̣υ̣ρ̣() ῥυπ(άρου) et que le nom de la taxe a été oublié[173]; le sigle de la drachme a également été oublié. Nous connaissons même un reçu dans lequel le montant de la taxe a été oublié, ce qui est plus grave et pour lequel le banquier a dû établir un second reçu correct[174]. L'abréviation ἀργυρ(ίου) est attestée, mais elle est rare[175].

102. πλ(). **Thèbes**: *O. Tait* II 1149, 2 (90?), 2 dr. 2 1/2 ob.

103. προ(). **Hermopolite?** *P. Ryl.* II 185, 6, 15, 20 (II); **Hermonthis**: *O. Cair. GPW* 98, 1 (92). Deux compléments ont été proposés pour cette abréviation: προ(θμοφυλακία?) par les éditeurs de *P. Ryl.* II et προ(βάτων), avec beaucoup de réserves, par R. Pintaudi. Dans *P. Ryl.* II 193, 16, on trouve προθ(), et la taxe est de 1 1/2 ob. dans le n° 185 et de 1 ob. 2 ch. dans le n° 193; comme cette taxe légère est mentionnée ensemble avec d'autres μερισμοί, S.L. Wallace pense que cette taxe devait servir à l'entretien d'un ferry à Hermoupolis[176]. Dans le reçu d'Hermonthis, la somme payée pour la 11e année est de 16 dr. + 2 1/2 ob. pour la 12e année. Cette taxe est payée ensemble avec le χωματικόν, 8 dr. Cela montre qu'il s'agit bien de 2 taxes différentes, mais nous

[171a] Voir S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 209 et 219.

[172] Voir *CE* 43 (1968), p. 380-381 = *BL* VI, p. 209, 211, 216.

[173] Le même cas se présente dans *O. Tebt. Pad.* 33, 1 et 35, 3 et plusieurs autres reçus où ζυτηρᾶς est omis.

[174] Voir U. Kaplony-Heckel, *Demotische Texte aus Pathyris*, *MDAI(K)* 21 (1966), p. 150 et nos 15 et 16 de 103a, taxe *ḳtm-ısw*, montant 80 deben = 1600 dr. de bronze.

[175] Voir *O. Douch* II 132, 2, 6; 163, 3 et III 272, 4, textes datant du IVe/Ve siècle, de Constantin à Honorius et provenant de la Grande Oasis.

[176] S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 152.

n'avons aucun argument en faveur de προ(βάτων) pour φόρος προβάτων[177].

104. φόρος χεσον, *BGU* II 652 (207), **Ptolémaïs Euergétis**; rapport des collecteurs de Soknopaiou Nésos au stratège des taxes payées à la banque publique, parmi celles-ci l. 11 φόρος χεσον- 100 dr., taxe inconnue. S.L. Wallace pense que la taxe a été payée par des prêtres[178]; ceux-ci sont mentionnés en effet à la l. 13.

2. Revenus des biens immobiliers de l'État

a) Affermages

Seulement 6 documents nous renseignent sur les affermages de biens immobiliers publics avec paiement à la banque d'État: ils proviennent de l'Arsinoïte, de l'Oxyrhynchite et de l'Hermopolite. Nous les donnons dans l'ordre chronologique.

P. Bad. II 19 b de 110, provenant de l'Hermopolite, nous fait connaître un affermage à plusieurs fermiers d'une terre domaniale, οὐσιακὸν γεώργιον. L'un d'eux écrit à son associé que celui-ci a dépensé pour leur activité agricole commune 362 dr. 3 ob., qui étaient à sa propre charge et il promet de les verser à son compte à la banque publique. L'associé a vraisemblablement payé 725 dr., la somme due par les 2 associés ensemble[179].

P. Ross. Georg. II 17 de110 et de provenance inconnue est la deuxième moitié d'un acte de cautionnement, garanti par un serment écrit, en faveur d'une femme certifiant qu'elle paiera jusqu'au 10 Choiak de l'année en cours le fermage prescrit, si non, il paiera lui-même la somme aux banquiers royaux du nome ou sera lui-même assujetti à son serment.

P. Mich. IX 564 de 150 concerne une offre de prise à ferme inhabituelle de terre publique en sous-location. Un habitant du village de Karanis

[177] Généralement l'οὐσία, qui paie cette taxe (voir *supra* nº 55), est mentionnée dans les reçus de φόρος προβάτων, ce qui n'est pas le cas dans notre texte. Le montant de 16 dr. est attesté pour cette taxe, mais comme un paiement partiel d'un mois; le contribuable a payé de Phaôphi à Pharmouthi, donc pour 8 mois, en tout 88 dr.: voir *SB* XX 15076, 7-15, Euhéméria (Hér.), 202-206 ou 233-235.

[178] S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 72.

[179] Sur les associations de fermiers de biens domaniaux, voir H.-Chr. KUHNKE, Οὐσιακὴ γῆ. *Domänenland in den Papyri der Prinzipatszeit*, diss. Cologne 1971, p. 62-64. Le mot κάτω, imprimé dans le texte grec avec une majuscule, n'est pas un nom de personne Kato, comme l'interprète l'auteur (il faudrait d'ailleurs Κάτων), mais fait partie du nom de lieu Τωπάη κάτω, nom qui ne figure pas dans CALDERINI, *Diz. geogr.*

(Hér.) propose à un clérouque de prendre à ferme pour 3 ans 1 aroure de palmeraie de son cléros de βασιλικὴ γῆ contre le paiement de toutes les charges publiques (δημόσια) qui pèsent sur les récoltes et il s'engage à faire tous les travaux agricoles et à payer le fermage en nature au δημόσιον à condition que le clérouque garantisse tous les paiements du preneur à la banque d'État. La terminologie du document, ἐκφορία au lieu de φόρος et μετρήσω au lieu de ἀποδώσω, montre que l'offre ne concerne pas la récolte des dattes, mais le sol sur lequel étaient plantés les dattiers et qui était employé de novembre à avril-mai pour des cultures sous-jacentes (blé et légumes), laps de temps pendant lequel les palmiers étaient au repos[180].

P. Lond. III 1227, p. 143 et *BL* I, p. 282 de 152 est une offre de prise à ferme pour 1 an de 5 aroures de terre clérouchique devenue inculte (ὑπόλογος) pour 60 dr., le fermage qui a été payé l'année précédente, plus une surenchère de 12 dr.; le preneur paiera la ferme et la surenchère εἰς τὸ δη[μόσιον, c.-à-d. la banque d'État du nome, dans notre texte, celle d'Hermoupolis.

P. Ryl. II 99 (III) également d'Hermoupolis nous donne une ébauche d'une offre de prendre à ferme pour 5 ans 2 parcelles de terre, l'une de 6 aroures, l'autre de 2 aroures, faisant partie de la οὐσιακὴ γῆ sous l'administration de l'οὐσιακὸς λόγος[181]; l'offre comprend aussi tous les accessoires, outils, installation d'irrigation, et le fermage annuel proposé est le même que celui pratiqué pendant la présente période de 5 ans avec une surenchère (ἐπίθεμα) de 60 dr. pour la période de 5 ans. Le preneur s'engage à payer le fermage à la banque d'État d'Hermoupolis aux dates habituelles. Cette offre ressemble beaucoup à celle qui la précède bien qu'elle soit d'au moins un demi-siècle postérieure.

P. Oxy. XX 2271 du milieu du IIIe siècle est un reçu délivré par 2 banquiers publics d'Oxyrhynchos à l'agent des 3 enfants d'un fermier de biens de l'État situés dans 3 toparchies différentes; 4 sommes ont été payées pour l'ἀρίθμησις du mois de Pachon ou de Pauni, 60 dr. et 12 dr.; les 2 autres montants ne sont pas conservés; l'argent était destiné à l'administration des affermages.

[180] Sur ce genre de contrat, voir N. HOHLWEIN, *Palmiers et palmeraires dans l'Égypte romaine*, *Ét. pap.* 5 (1939), p. 56-58.

[181] Sur les domaines dont les parcelles faisaient partie, voir G.M. PARASOGLOU, *Imperial Estates in Roman Egypt* (*Am. Stud. Pap.*, 18), Amsterdam 1978, p. 9, 11-12, 31; sur les affermages des biens-fonds de l'État en général, voir J. HERRMANN, *Betrachtungen zur Staatspacht in der Prinzipatszeit*, in *Kleine Schriften zur Rechtsgeschichte*, Munich 1990, p. 204-211.

Un septième document ne concerne pas la prise à ferme de terres agricoles, mais le droit de pâture (νομή) dans les terres de rendement inférieur (ὑπόλογος) et dans les broussailles en face de Psenyris dans l'Arsinoïte: *P. Oxy.* L 3558 de 134. C'est une offre de location (μισθώσασθαι) de ce droit de pâture pour 1 an contre le paiement de 20 dr. plus les προσδιαγραφόμενα (voir *supra* I 1 a, n° 46). Ces surtaxes n'étaient donc pas dues seulement sur les taxes, mais aussi sur les loyers dus à l'État, mais le taux n'est pas mentionné.

Des *baux emphytéotiques* sont mentionnés dans 13 documents de l'époque romaine, provenant de l'Arsinoïte, l'Oxyrhynchite et l'Hermoupolite et qui sont datés entre les années 13/14 et 184. Ces contrats ont en commun la formule βούλομαι ὠνήσασθαι au lieu de βούλομαι μισθώσασθαι. M. Rostovtzeff, se fondant sur des remarques faites par L. Mitteis, a montré que ces offres ne concernaient pas une vente, mais un bail emphytéotique. Les raisons principales sont: dans tous ces cas, il s'agit de terres au rendement inférieur ou devenues incultes par manque d'inondation (ὑπόλογος), que le preneur s'engage à améliorer; le prix est très inférieur aux prix obtenus dans les ventes aux enchères et est fixé par l'autorité; la durée du bail est illimitée et il y a une exemption d'impôts de 3 ans. Ces contrats se distinguent des baux emphytéotiques de l'époque ptolémaïque par le fait qu'ils ne concernent que des terres incultes que les preneurs doivent rendre fertiles pour qu'elles puissent rapporter des taxes à l'État, et parce qu'il n'y avait pas de fermage à payer[182].

Nos documents les plus anciens proviennent de l'Oxyrhynchite: dans *P. Oxy.* IV 721 = *WChr* 369 de 13-14, 2 fermiers ont adressé à Gaius Seppius Rufus une offre d'acheter 2 parcelles de terres incultes, en tout 19 aroures au prix imposé (κ̣εκ̣ρ[ιμένη) de 12 dr. l'aroure, payables à la banque d'État, avec exemption d'impôts de 3 ans; le reste manque[183]; un document analogue est *P. Oxy.* IV 895 (descr.) de 13, offre adressée au même G. Seppius Rufus avec la même formule que le texte précédent.

[182] Voir sur ces terres incultes en général M. TALAMANCA, *Contributi allo studio delle vendite all' asta nel mondo classico*, *Memorie Scienze morali Accademia dei Lincei*,1950, ser. VIII, vol. VI 2, p. 176-210.

[183] Les éditeurs et U. Wilcken ont restitué κεκε[λευσμένην, se fondant sur *P. Amh.* II 68, 20: τὴν κ[ελευσθεῖσα]ν τιμὴν ὑπὸ Λουκίου Ἰουλίου [Ο]ὐησ[τείνου το]ῦ ἡγεμόν[ο]ς; la restitution dans *P. Amh.* II 68 est plausible, parce que le participe aoriste passif est suivi de ὑπὸ –, mais dans les textes où le participe avec τιμή a été conservé, on ne trouve pas κεκελευσμένη, mais κεκριμένη ou συγκεκριμένη ou ὡρισμένη (voir *infra P. Köln* II 141, 13; *SB* V 7599, 23 et *P. Petaus* 23, 12). Nous croyons donc qu'il faut restituer κ̣εκ̣ρ[ιμένη dans notre texte.

La somme à payer à la banque publique d'Oxyrhynchos, située dans le Serapéum, est d'au moins 100 dr., mais nous ne connaissons pas la superficie de la ou des parcelles, mais qui devaient mesurer au moins 8 1/3 aroures. Aucun des documents qui mentionnent Seppius Rufus ne donne son titre, mais toutes les mesures qu'il prend sont celles qui sont de la compétence du ὁ πρὸς τῷ ἰδίῳ λόγῳ. Dans nos 2 textes, il a joué un rôle d'agent de la vente des biens publics[184].

Notre 3e texte d'Oxyrhynchos est *P. Köln* III 141 de 57-58, également une offre d' 'acheter' 7 parcelles incultes, au total 27 aroures, au prix fixé (κεκριμένη) de 12 dr. l'aroure, pour y cultiver du blé, avec atélie de 3 ans, après lesquels le preneur paiera 1 artabe de blé par aroure semée et le ναύβιον.

Trois offres d'achat de terre ὑπόλογος proviennent de l'Hermoupolite. *P. Amh.* II 68 = *WChr* 374, du règne de Domitien, mais qui contient la copie d'originaux datant de 59-60, est un des documents les plus explicites concernant ces contrats. Un des originaux est une offre adressée au stratège de l'Hermoupolite d' 'acheter' 10 aroures de terre clérouchique et de payer à la banque d'État le prix fixé (κελευσθεῖσα) par le préfet Vestinus de 20 dr. l'aroure; il aura pour l'amélioration et la culture de ces aroures une exemption d'impôts de 3 ans et paiera par aroure semée 1 artabe de froment et il en gardera pour lui-même, ses descendants et ses héritiers la possession inaliénable pour toujours (l. 17-23)[185].

SB I 5673 + *BL* III, p. 175 de 147 présente un cas unique. Un certain Isidôros avait fait une offre de 20 dr. l'aroure pour une parcelle de terre céréalière de 12 aroures et avait payé 80 dr. d'arrhes, mais une femme et son tuteur ont offert le double du prix, 40 dr. ou 480 dr. pour la parcelle et se sont engagés à rembourser à Isidôros ses 80 dr. et à payer à la banque d'État le restant, donc 400 dr. aux conditions habituelles[186].

P. Lond. III 1157 p.110 = *WChr* 375, 11-12 de 246 est le plus récent de ces documents; c'est une offre adressée au *catholicus*, depuis 199/200 l'administrateur des biens de l'État, et au *procurator Augustorum*,

[184] Sur le ὁ πρὸς τῷ ἰδίῳ λόγῳ voir P.R. SWARNEY, *The Ptolemaic and Roman Idios Logos*, Toronto 1970, p. 20-23.

[185] Vestinus était préfet de 59 à 61/62; voir sur lui L. CANTARELLI, *La serie dei prefetti di Egitto* I², Rome 1968, nº 22, p. 73-74, et sur le texte M. TALAMANCA, *art. cit.* (n. 182), p. 179-180.

[186] Nous indiquons dans ce texte et les suivants par "les conditions habituelles" l'exemption d'impôt pendant 3 ans, les taxes dues après l'exemption: l'ἀρταβιεία et le ναύβιον, et la possession de durée illimitée. Sur le problème que pose *SB* I 5673, notamment le fait des enchères, voir M. TALAMANCA, *art. cit.* (n. 182), p. 197-200.

l'adjoint du *catholicus*, par un *beneficiarius*, un garde du corps du préfet, d''acheter' 12 aroures de terre inculte au prix net (ἁπλῆ) de 20 dr., payables à la banque d'État d'Hermoupolis. Ce texte ne mentionne pas les conditions habituelles[187].

Nos 7 autres documents proviennent tous de l'Arsinoïte. Le plus ancien est *P. Mon.* III 64 de 86/87, fragment très endommagé qui montre qu'il s'agit d'une 'vente' de terre inculte (ἀρούρας χερσευο[ύσας]), payée à la banque publique, l. 15-17, mais d'autres clauses ne sont pas conservées[188].

De 95 date *SB* V 7599, 18-27, provenant de Tebtynis. C'est une offre adressée au stratège de la *meris* de Polémon par 2 métropolites, membres des 6475, d'acheter 5 aroures de terre inculte, κατοικικοῦ ὑπολόγου, situées à Tebtynis, pour y produire du blé, à 28 dr. l'aroure, payables à la banque publique locale, aux conditions habituelles.

Les 5 derniers documents concernant les baux emphytéotiques forment un dossier faisant partie des archives de Petaus, le comogrammate de Ptolémaïs Hormou et 4 autres villages, et datent tous de l'année 184. *P. Petaus* 17, 24-35, mentionne l'offre d'une femme d' 'acheter' de la terre viticole devenue inculte, 2 aroures, pour y planter des légumes à couper, à 56 dr. l'aroure, et les surtaxes (τὰ ἑπόμενα), payables à la banque publique aux conditions habituelles, mais au lieu d'une artabe de froment et le ναύβιον elle paiera les ἀργυρικὰ παραδισιακὰ τελέσματα[189]. *P. Petaus* 18, 21-23, concerne l'achat de 3/32 aroure de terre viticole devenue inculte au prix de 52 dr. l'aroure et les surtaxes, pour y planter des légumes à couper, payables à la banque publique aux mêmes conditions que celles mentionnées dans le document précédent. Dans *P. Petaus* 20, 12-21, un habitant de Ptolémaïs Hormou offre au stratège de la *meris* d'Hérakleidès d'acheter 1/16 aroure de terre inculte (κατοικικοῦ ὑπολόγου) pour y établir une briqueterie, au prix de 28 dr. y compris les surtaxes plus le πρόστιμον, payables à la banque publique; mais

[187] Sur le *catholicus* Claudius Marcellus et le *procurator Augustorum* Marcius Salutarius, qui formaient ensemble un bureau connu par d'autres textes, voir U. WILCKEN, *Archiv* 4 (1908), p. 539, et N. LEWIS, *P. Leit.*, p. 34. Sur l'expression ἁπλῆ τιμή, voir *infra*, n. 191.

[188] Les éditeurs ont restitué l. 17 ἀρούρας εὗρον χερσεύο[ντας; il faut évidemment restituer χερσεύο[υσας.

[189] *P. Oxy.* III 513, 12, 14, 32, 36 et 40, montre clairement que le terme ἑπόμενα désigne la surtaxe προσδιαγραφόμενα. Les 2 termes sont employés pour la même taxe de 6 1/4%; voir *supra*, I A1a α nº 46. Les ἀργυρικὰ παραδισιακὰ τελέσματα désignent la taxe ἀπόμοιρα sur les jardins et vergers de 3000 dr. de cuivre l'aroure, payables en argent c.-à-d. 10 dr. d'argent, voir *supra*, I A1a α nº 4.

cette offre ne comprend pas de clause concernant les taxes exemptées ou à payer, mais bien celle qui mentionne la possession pour toujours[190].

Comme *P. Petaus* 17, le nº 22 est une offre adressée au stratège par une femme et son tuteur, habitant la métropole. Elle veut acheter 1 5/16 aroure de terre viticole devenue inculte pour y planter des légumes à couper au prix net de 56 dr. l'aroure y compris les surtaxes[191], payables à la banque d'État aux conditions habituelles, mais après 3 ans elle paiera les taxes ὡς ἐπὶ τῶν ὁμοίων, c.-à-d. les ἀργυρικὰ παραδεισιακὰ τελέσματα (voir *supra* n. 189).

Le dernier document de notre dossier est *P. Petaus* 29, une offre adressée au stratège de la *meris* d'Hérakleidès par un mineur et son tuteur d'acheter 1 aroure plus une fraction d'aroure, non conservée, de terre viticole devenue inculte pour y planter des légumes à couper au prix fixé, ὡρισμένη, mais dont le montant a été oublié par le scribe, qu'il paiera à la banque publique ainsi que les surtaxes aux conditions habituelles, comme dans le document précédent.

La terre ἐν ὑπολόγῳ qui avait été vendue par l'État avec un bail emphytéotique devenait ἐωνημένη γῆ[192]. Dans les cas les plus anciens, il s'agit de κλῆροι qui ont été confisqués par Auguste et qui sont donc devenus βασιλικὴ γῆ et qui ensuite sont restés en friche et ne rapportaient rien à l'État. Ils faisaient partie du δημόσιον, qui les a vendus avec un bail emphytéotique.

[190] Le πρόστιμον est exigé dans ce cas, parce qu'il y a changement de l'utilisation de la terre; par l'achat, une terre agricole deviendra une terre industrielle; voir *infra*, p. 188. Voir aussi la note suivante.

[191] Nous retrouvons dans ce texte l'expression ἐφ' ἁπλῇ τιμῇ (voir *supra P. Lond.* III 1157, p. 110 = *WChr* 375, 15), qui a donné lieu à plusieurs interprétations, parce que le mot ἁπλοῦς a plusieurs significations; voir à ce sujet *P. Petaus*, p. 114-115. À notre avis, ἁπλοῦς a dans nos 2 offres d'achat de terre inculte la 4e signification que donne F. PREISIGKE, *Wörterbuch* I, col. 165 nº 4: «ein benannter Geldbetrag unter Ausschluss von Beikosten oder Beizahlungen». Dans *P. Petaus* 17, 28-29; 18, 28; 23, 16, nous lisons chaque fois διαγράψω τὴν τιμὴν καὶ τὰ ἑπόμενα; dans notre texte, qui est le seul du dossier qui a l'expression ἐφ' ἁπλῇ τειμῇ (l. 33), nous lisons l. 34-35 διαγράψω τὴν τιμὴν σὺ(ν) τοῖς ἑπομένοις; σύν signifie ici "comprenant, y compris", une signification bien attestée, non seulement chez les auteurs, mais aussi dans les inscriptions et les papyrus, spécialement quand σύν est suivi de taxes, d'intérêts ou de suppléments; voir E. MAYSER, *op. cit.* (n. 107), p. 401.

Si notre interprétation est exacte, elle s'applique également à *P. Petaus* 20, où il n'est pas question de ἁπλῇ τιμῇ, mais où on lit l. 17-18: διαγράψω τὴν τειμ(ὴν) σὺν τοῖς ἐπ[ομένοις] καὶ προσθ(ίμῳ); dans ce cas, il faut probablement compléter πρόσθ(ιμον), car il est difficilement admissible que le πρόσθιμον fût incorporé dans le prix.

[192] Voir U. WILCKEN dans *WChr* I 1, p. 307-308.

Différents prix ont été appliqués. Le plus bas, 12 dr. l'aroure, s'est pratiqué en 13/14 et en 57/58, c.-à-d. avant l'année 60, dans laquelle le préfet Vestinus a fixé le prix à 20 dr. Ce prix n'est connu que pour l'Hermopolite, où il est encore attesté en 247, mais en 147, ce prix a été doublé, non par l'administration des finances, mais à la suite d'une surenchère.

Dans l'Arsinoïte, d'autres prix ont été pratiqués entre 95 et 184: 28 dr. pour la terre céréalière et 52 et 56 dr. pour la terre viticole. Cette grande différence s'explique probablement par le fait que sur ces terres viticoles, achetées pour y planter des légumes, se trouvaient sporadiquement encore des vignes et d'autres plantes.

b) Ventes de biens fonciers

Dix documents seulement nous renseignent sur les ventes de biens fonciers, surtout des terres, et seulement pour le IIe et le IIIe siècle.

Le plus ancien est *P. Turner* 24 (148-154), qui est une offre d'achat adressée au stratège de l'Oxyrhynchite, par une femme au profit de sa fille, pour 16 aroures de terre catécique au prix de 3200 dr. ou 200 dr. l'aroure, payables à la banque d'État.

De 170/71 date *SB* X 10757, une requête adressée par une femme et son tuteur, habitant le village de Karanis, au stratège de la *meris* d'Hérakleidès de lui accorder la ratification, κύρωσις, de l'achat de 1 1/2 aroure de terre céréalière, au prix de 92 dr. fixé par le comogrammate, après quoi elle versera le prix et les taxes qui s'y ajoutent, τὰ ἑπόμενα, à la banque d'État. Il s'agit d'une terre confisquée.

De l'Arsinoïte provient également *P. Amh.* II 97 de 181 (*BL* IX, p. 6), offre d'achat, adressée au stratège de la *meris* d'Hérakleidès par une prêtresse de Soknopaiou Nésos et de son tuteur, ayant pour objet le tiers d'une maison et de sa cour et d'un pressoir à l'huile devenu hors d'usage et non habité, au prix évalué de 120 dr. et les taxes qui s'y ajoutent, somme qu'elle paiera à la banque d'État, pour en être possesseur et propriétaire pour toujours. Dans ce cas également, il s'agit d'un bien qui a été confisqué par l'État.

P. Oxy. III 513 = *WChr* 183 = *Sel. Pap.* I 77 de 184 est un document très intéressant et très discuté, parce qu'il mentionne 2 ventes d'une même maison avec une cour intérieure, αἴθριον, et une cour extérieure, αὐλή[193], maison confisquée et faisant partie des biens invendus de l'État

[193] Voir sur les maisons avec αὐλή et αἴθριον, G. HUSSON, Οἰκία. *Le vocabulaire de la maison privée en Égypte d'après les papyrus grecs*, Paris, 1983, p. 52-54.

et dont la valeur estimée était de 600 dr. Cette maison a été adjugée par l'ancien stratège en novembre/décembre 181 à un certain Diogénès pour 600 dr. et les taxes, mais comme il n'a payé cette somme que 2 ans plus tard, il a dû payer à la banque d'État 600 dr. + 37 dr. 3 ob. de taxes et 2 ans d'intérêts, 68 dr. 3 ch., total 705 dr. 3 ob. 3 ch. En 184, un certain Sérénos a proposé de payer 1800 dr. ou trois fois la valeur estimée et le dioecète lui a adjugé la maison à ce prix. Diogénès a remis à Sérénos les documents concernant son achat de la maison et les paiements qu'il a effectués et ce dernier lui a remboursé par l'intermédiaire de la banque affermée les 705 dr. 3 ob. 3 ch. qui avaient déjà été payées pour cette maison[194].

De l'Oxyrhynchite provient *SB* XX 14974 de 190, qui est une offre adressée au stratège par un agoranome d'acheter des biens mis en vente par l'administration du procurateur (ἐπιτροπή) de l'ἴδιος λόγος, notamment une maison et un terrain nu au prix évalué de 800 dr., qu'il paiera à la banque d'État, taxes comprises[195]. Ces propriétés ont auparavant appartenu à une femme, qui est probablement décédée sans laisser d'héritiers, et ses biens, devenus des ἀδέσποτα, revenaient des lors légalement à l'ἴδιος λόγος.

Le Delta est exceptionnellement représenté par les restes carbonnisés des papyrus de Boubastos, dont les n°s 1, 2 et 4 sont des fragments de 2 τόμοι συγκολλήσιμοι qui contiennent entre autres des offres d'achat de biens publics.

P. Bub. I 4 de 221 est une lettre du dioecète Septimius Arrianus au stratège Aurelius Heraclides. Elle fait partie d'un τόμος συγκολλήσιμος dont des fragments de 73 colonnes ont été conservés; 7 colonnes mentionnent la banque publique (voir notre *art. cit.* [n. 1], p. 137) et

[194] Voir sur ce texte M. Talamanca, *art. cit.* (n. 182), p. 212-214, et sur le dernier paiement *infra*, p. 205. Cette double vente d'un même bien a donné lieu à de nombreuses discussions entre juristes: voir I. Gedy, *Ist die Transaktion im P. Oxy. III 513 (184 n.Chr.) kein echter Verkauf?*, in S. Allam (éd.), *Grund und Boden in Altägypten. Akten des internazionalen Sympozions Tübingen 18-20 Juni 1990*, Tübingen 1994, p. 307-318, et l'analyse de H.A. Rupprecht, dans *Tyche* 11 (1966), p. 256-257. Notre texte montre que dans les ventes de biens de l'État l'adjudication ne devenait effective qu'après un certain temps pendant lequel d'autres intéressés pouvaient faire des enchères, probablement dans les cas où la première adjudication avait été faite à un prix jugé trop bas. Voir aussi sur ce texte D. Hagedorn, *Das Amt des* διοικητής *im römischen Aegypten*, *YCS* 28 (1985), p. 178-179.

[195] Voir sur la nature de ces terres le commentaire développé sur *P. Oxy.* IV 721 et *P. Amh.* II 68 dans M. Rostowzew, *Studien zur Geschichte des römischen Kolonates*, Leipzig–Berlin 1910, p. 95-105, et dans P.R. Swarney, *op. cit.* (n. 184), p. 53-57.

concernent des offres d'achat de biens publics dans lesquelles les candidats acheteurs affirment qu'ils paieront le prix à la banque publique si le bien leur est adjugé; dans 4 fragments le bien-fonds ou les prix ont été conservés: XXV 2, 400 dr.; XXXV 5, 6 ψίλων τόπων ἐν οἷς κέλλα μέρος τέταρτον, le quart d'un terrain sur lequel se trouve une chambre; L 2, 200 dr.; LXIX 7, 304 dr.

P. Bub. I 1 et 2 (224), lettre du dioecète Claudius Severianus au stratège du nome boubastite accompagnée d'un τόμος συγκολλήσιμος de respectivement 25 et 15 colonnes, dont les données conservées suivantes ont été rassemblées par les éditeurs dans les tableaux p. 20 et 21 et notamment les acheteurs, les biens-fonds et les prix; comme biens-fonds nous y trouvons une partie de maison, une tour et une cour, un bâtiment, 1/2 +? aroure, plusieurs aroures, 1 aroure, et de la terre pour plus de 900 dr.; pour les mentions de la banque voir *supra P. Bub.* I 4. Les autres prix sont 300 [+?], 240 [+?], [?] + 50, [2]90 [+?] dr. Pour les mentions de la banque, voir *supra P. Bub.* I 4.

Les deux textes suivants proviennent de l'Oxyrhynchite: *SB* XX 14292 est un ordre adressé à Asklépiadès, qui était un agent de la richissime Klaudia Isidôra alias Apia, connue par une quinzaine de documents datés entre 213 et 232, de verser à la banque d'État pour une maison et un verger (?) de 1 7/8 aroure, biens devenus propriété de l'ἴδιος λόγος, 135 dr. 2 ob., capital et intérêts.

De 275 date *P. Oxy.* XIV 1633 qui est une surenchère de 140 dr. sur une enchère de 660 dr. pour 11 aroures de terre confisquée, ce qui donne le total de 800 dr. que l'offrant s'engage à payer à la banque du nome, y compris les taxes, afin que la propriété puisse rester la sienne et celle de ses successeurs, garantie contre tous risques et libre de toute imposition et de toute enquête.

Nous pouvons ajouter à cette liste deux offres d'achat de biens devenus *adespota* et donc dévolus à l'*idios logos*, adressées à Q. Attius Fronto ὁ πρὸς τῷ ἰδίῳ λόγῳ, l'une pour des terrains nus situés dans un village de l'Oxyrhynchite: *P. Oxy.* XX 2277 de l'an 13 après J.-C., et l'autre, *P. Oxy.* IX 1188 de la même année; dans ce dernier texte, l'objet de l'achat n'est pas un bien foncier, mais du bois mort, pour lequel l'acheteur propose 18 dr. Nous avons cité ces deux documents à part parce que dans le premier la promesse de paiement à la banque d'État est perdue et dans le second la mention de la banque a été omise, comme l'ont signalé les éditeurs en renvoyant le lecteur à *P. Oxy.* IV 835 (descr.), qui mentionne la banque d'État située dans le Sérapéum. Ces

deux textes sont très clairement analysés dans P.R. SWARNEY, *op. cit.* (n. 184), p. 49-53.

c) Ventes de charges sacerdotales

Un seul texte, qui concerne la banque et la vente de charges sacerdotales, a été conservé: *P. Tebt.* II 294 = *WChr* 78 = *Sel. Pap.* II 353 de 147, qui est l'offre adressée au ὁ πρὸς τῷ ἰδίῳ λόγῳ d'Alexandrie par un prêtre du temple de Sobnektynis à Tebtynis, d'acheter la charge de προφήτης, qui est depuis longtemps à vendre et pour laquelle son père avait offert 640 dr., au prix de 2200 dr., à payer à la banque locale aux termes habituels, somme pour laquelle il recevra la cinquième partie de tous les revenus du temple, c.-à-d., après déduction des dépenses, 50 artabes de froment, 9 5/6 artabes de lentilles et 60 dr. d'argent, lui-même, ses descendants et ses héritiers pour toujours, s'ils paient 200 dr. d'εἰσκριτικόν. Il s'agit donc de la vente d'une προφητεία qui est devenue héréditaire contre le paiement du triple de la dernière enchère[196].

d) *Prostima* et amendes

Quatre documents mentionnent des paiements bancaires pour πρόστιμον, qui peut désigner une redevance ou une amende. La redevance était due par les agriculteurs qui changeaient de culture, par exemple, qui remplaçaient la culture du blé par la viticulture, ou qui changeaient une terre agricole en terrain à bâtir ou en terrain industriel. Nous avons un exemple de chacun de ces derniers cas.

SB XVI 13003 de 178 provenant de l'Oxyrhynchite donne la copie d'un reçu, délivré par les trapézites publics de l'Oxyrhynchite, d'un paiement de 75 dr. et de 6 dr. 2 ob. 3 ch. de surtaxes, pour le πρόστιμον dû pour 1/4 aroure de terre céréalière privée, choisie pour y construire des bâtiments. Le taux était donc de 300 dr. l'aroure et les surtaxes

[196] Sur ce texte, voir M. TALAMANCA, *art. cit.* (n. 182), p. 224-226. Le prix de 2200 dr. comprend 2000 dr. pour l'achat de la charge et 200 dr. d'εἰσκριτικόν. Sur cette taxe, voir *supra* I A1a δ n° 64. Comme l'a montré Wilcken, cette offre a été rédigée à Alexandrie, l. 22, ἐνθάδε ἐπὶ τῆς πόλεως; la banque locale, l. 16-17, est donc celle de la capitale de la province où résidait le ὁ πρὸς τῷ ἰδίῳ λόγῳ. Le père du prêtre Marsisouchos, fils de Pahebkis, avait déjà fait plusieurs offres pour cette προφητεία, notamment 200 dr. en 124 et 520 dr. en 126 (voir *P. Tebt.* II 295, 8-11); sa dernière offre de 640 dr. doit donc dater de quelques années après 126 ou environ 20 ans avant l'offre de son fils, lui-même étant probablement décédé depuis longtemps. Voir sur les προφητεῖαι en général M. TALAMANCA, *art. cit.*, p. 200-208, cf. 205-506 sur notre texte.

étaient de 8,4%. Ce reçu est daté du 21 avril 159 et donc de 20 ans antérieur à la date de la copie.

Nous avons déjà parlé du 2e cas où 1/16 aroure de terre inculte, située à Ptolémaïs Hormou, a fait l'offre d'un achat, pour y établir une briquetterie au prix de 28 dr. l'aroure et le πρόστιμον[197].

Un paiement de πρόστιμον Καρανίδος aux trapézites publics est mentionné dans le fragment *P. Mich.* inv. 6546 de 122, publié par P.J. SIJPESTEIJN dans *ZPE* 108 (1995), p. 200 nº 6[198].

Les amendes en argent devaient naturellement être également versées à la banque d'État. Nous n'en avons qu'un exemple. *P. Berl. Leihg.* II 38, du milieu du IIe siècle, est une liste de différents paiements à la banque publique de Théadelphie; elle comprend des paiements globaux d'arriérés de différentes taxes, dont nous avons parlé *supra* p. 169 (col. I 1-10). Cette liste est suivie, l. 11-42, d'un supplément de rentrées (πρόσγραφον) pour Théadelphie. Ces rentrées supplémentaires κατ' ἄνδρα sont des amendes infligées à 9 personnes différentes. Dans les 9 cas il s'agit d'amendes pour la disparition de palmiers de 1 à 13, en tout 61; amende appelée τιμὴ τετραπλῆ, de 32 dr. par arbre. L'éditeur du document pense que τιμή désigne ici la contrevaleur d'une taxe due en nature (des dattes), mais ces taxes bien connues sont des taxes foncières de 20 dr. par aroure plantée[199]. Dans notre texte, il s'agit d'une amende quadruplée de 32 dr. par arbre abattu. Le bois était rare en Égypte et déjà sous les Ptolémées il était défendu de couper des arbres dans les propriétés privées[200]. Il s'agit donc d'une pénalité de 8 dr. qui a été quadruplée. Ces 8 dr. représentent, selon nous, le rendement annuel d'un dattier, car dans 4 cas, l. 24, 31, 37 et 40, le pénalisé doit payer pour μείωσις φόρου, baisse de rendement, 8 dr. par arbre abattu et en outre pour la taxe φόρος φυτῶν καὶ ἀνακ(), 4 dr. par arbre. Le φόρος φυτῶν est la taxe due sur les arbres productifs (voir *supra* I A1 γ nº 64). Les taux sont variables selon l'espèce de l'arbre et, dans notre document, ils sont de 4 dr. pour un palmier et de 18 dr. 3 ob. pour un myrte ou un sycomore; ἀνακ() reste mystérieux[201]. Le plus pénalisé est un certain Philippos

197 Il s'agit de *P. Petaus* 20 de 184, qui concerne l'offre d'achat de terre inculte en bail emphytéotique, traitée *supra* I A3a.

198 Sur le πρόστιμον, voir *P. Cair. Preis.* 12, introduction.

199 Voir *supra* I A1a α nº 38-39.

200 Voir *C. Ord. Ptol.* 53, 206-206 (112-118).

201 A. TOMSIN dans *P. Berl. Leihg.* II, p. 86, dit que l'existence d'une taxe accompagnant le φόρος φυτῶν est certaine, car elle est désignée par l'abréviation ἀρκ() dans *BGU* IX 1894, 168, 176, 184, 193 et 201, or H.C. Youtie a montré en 1938 que ἀρκ doit

(l. 25-31) qui possédait un vignoble avec plantations intercalaires d'où ont disparu non seulement 1 palmier, mais aussi 2 myrtes, une partie d'une plantation de cardons et un sycomore[202]. Pour les 2 myrtes et la partie de cardons, il est pénalisé de 300 dr., une τιμή de 3 fois 100 dr., la valeur matérielle des 2 myrtes et de la plantation, et pour le sycomore il a dû payer une amende, πρόστιμον, de 1000 dr., en tout 1332 dr. et 86 dr. 3 ob. de surtaxes; en outre 3 x 18 dr. 3 ob. pour φόρος φυτῶν sur les 2 myrtes et le sycomore et 8 dr. pour la baisse de rendement du sycomore. Le total des sommes payées par ces 9 propriétaires de Théadelphie pour amendes et surtaxes est de 3557 dr. 4 1/2 ob[203].

e) Revenus des prêts de semences

Depuis l'époque ptolémaïque, l'État fournissait aux agriculteurs les semences nécessaires, 1 artabe par aroure, pour les champs de blé. Ces livraisons de semences étaient généralement stipulées dans les bails, avances aux semailles, mais il y avait aussi des bails ἀσπερμί et dans ce cas le fermier devait demander un prêt de semences. Dans les 2 cas, les semences devaient être rendues avec un supplément de 50% aux sitologues, lors de la livraison du fermage et des taxes en nature[204].

Nous signalons ces prêts, qui sont de la compétence des sitologues, parce que 1 seul document, *O. Tait* II 970 de l'an 3 de Tibère (16), est un reçu, signé par le banquier Képhalos de la banque d'État de Thèbes, de 1 1/2 artabe de froment due pour ἡμιολία σπερμάτων. Nous avons montré dans un article publié en 1988 que les banques publiques et

être lu αἱ κ(αί), corrigé par A. Gara en αἳ κ(αθαραί); voir *BL* III, p. 26 et VII, p. 22, et *supra* I A1a α n° 48.

[202] Tomsin a traduit l. 26: κιναριὼ(ν) ἐλάσσω φανείς par 1 cardon manquant, or le cardon, κινάρα, est une plante potagère, sorte d'artichaut, qui peut atteindre une hauteur de 2m. 50, or 100 dr. pour 1 cardon est un prix impossible et ἐλάσσω n'est pas expliqué; dans le texte, on lit κιναρίων qui doit signifier ici plantation de cardons (cf. *P. Flor.* I 72 n.) et explique parfaitement ἐλάσσω.

[203] La lourde amende qui frappe l'abattage d'un sycomore s'explique par le fait que ces arbres d'un bois pratiquement imputrescible servaient à maintenir les berges du Nil lors des inondations: Ulpien, *Digesta* XLVII 11.10. Le φόρος φυτῶν n'est pas une amende, mais une taxe qui fait figure d'une amende, parce qu'elle est due sur des arbres disparus, qui n'ont rien rapporté, comme le signale A. TOMSIN, *op. cit.* (n. 201).

[204] Voir sur ces prêts de semences pour l'époque ptolémaïque Cl. PRÉAUX, *op. cit.* (n. 30), p. 120 et en général C. MICHURSKI, *Les avances aux semailles et les prêts de semences dans l'Égypte gréco-romaine*, in *Symbolae R. Taubenschlag dedicatae* III (= *Eos* 48, 1956), p. 112-115.

privées de l'Égypte gréco-romaine faisaient aussi des opérations en nature[205].

Fr. HEICHELHEIM donne dans son article *Monopole*, *RE* XXXI col. 193-197, une liste de 13 monopoles de l'Égypte gréco-romaine. Dans notre documentation bancaire, nous avons uniquement des reçus de taxes concernant 5 de ces monopoles, le βαλανεῖον (n° 5), εἴδη ἐλαικά (n° 50), ζυτηρά (n° 51), πορθμίδες (n° 82) et χρυσοχοική (n° 94). D'autres données bancaires sur ces monopoles ou sur d'autres monopoles manquent.

B. *Les sorties*

Nous avons beaucoup moins de documents sur les dépenses publiques payées par les banques d'État que sur les recettes, ce qui est tout à fait normal, puisque tous les contribuables devaient payer leurs taxes directement ou indirectement par l'intermédiaire des collecteurs ou des fermiers de taxes aux banques publiques.

Comme pour l'époque ptolémaïque, nous pouvons supposer que les dépenses les plus importantes de l'État étaient celles pour l'armée et il est donc naturel qu'elles sont les mieux attestées, mais pour les travaux publiques nous ne connaissons qu'un seul document bancaire qui les concerne, *BGU* XVI 2588 de 25^{p}, dans lequel, col. II, les *presbyteroi* de Korphotoi (Héracléopolite) reconnaissent au toparque qu'ils ont reçu de la banque d'État d'Areios pour l'entretien de 3 canaux 120 dr. d'argent, et pour l'administration, nous ne connaissons que le traitement annuel d'un collecteur de taxes, 252 dr. (voir *supra* n. 144)[206].

1. Dépenses pour l'armée

J.-M. Carrié est d'avis que, dans le passé, les historiens ont surévalué la pression fiscale en Égypte qui serait due aux dépenses militaires et pour

[205] R. BOGAERT, *Les opérations en nature des banques en Égypte gréco-romaine*, *AncSoc* 9 (1988), p. 220-222 = *Trap. Aeg.*, p. 403-404, article auquel nous ajoutons un autre cas de la présence de blé à la banque d'État de l'Égypte romaine: *O. Tait* II 970, qui nous y avait échappé.

[206] Nous savons que les fonctionnaires, dont la plupart étaient des λειτουργοί, touchaient des ὀψώνια ou des σαλάρια, mais nous ne savons presque rien des montants qu'ils recevaient; voir par exemple pour les stratèges et les basilicogrammates *P. Oxy.* III 474, 34-35, et sur ce texte F. OERTEL, *op. cit.* (n. 141), p. 297 et en général p. 387 et 393; pour les ἀπαιτηταί, voir B. PALME, *Das Amt des* ἀπαιτητής *in Ägypten*, Vienne 1989, p. 141-143.

y voir plus clair, il a mis en parallèle la masse globale des impôts de la province et le coût global de l'entretien des troupes, en soulignant toutefois que ces chiffres ne sauraient être qu'approximatifs[207]. Pour le revenu global de la province, il s'est fondé sur A.C. Johnson, qui l'a estimé en équivalent–blé à 140 millions d'artabes, soit au IIe siècle, au prix du blé de 8 dr. l'artabe, à 1.120.000.000 de drachmes; l'impôt en blé est estimé à 6 millions d'artabes ou 48 millions de drachmes et l'impôt personnel à un taux moyen de 20 dr. par personne pour 2 à 2.5 millions de contribuables au maximum de 50 millions de drachmes, donc en total pour les deux impôts à presque 100 millions de drachmes. Ce coût de l'armée, qui compte environ 20.000 hommes (3 légions, 9 cohortes et 3 ailes), est estimé par lui à 22 millions de drachmes, ce qui représente 22% du revenu de l'État, qui lui-même ne représente que 8,92% du revenu global de la province, ce qui selon lui est tout à fait modéré. Ces chiffres se rapportent aux années 81-150.

Les résultats d'études démographiques récentes nous obligent à corriger certains chiffres, surtout ceux établis par A.C. Johnson[208]. Ce savant a tenu compte d'une population de l'Égypte romaine de 7 millions d'habitants, alors que le total d'habitants est estimé, selon les dernières études, à un nombre qui fluctue entre 4 et 5 millions. Il a compté le total des impôts personnels à 20 dr. en moyenne par personne, pour 7 millions d'habitants, alors que seuls les contribuables mâles de 14 à 65 ans y étaient soumis. Le tableau du nombre des habitants mâles établi par Bagnall et Frier donne un total de 1.579.113 contribuables ou un revenu fiscal, estimé à 20 dr. par contribuable, de 31.582.260 dr[209].; le tribut dû à Rome est estimé à 6 millions d'artabes de blé; à 8 dr. l'artabe, cela donne un total de 48 millions de drachmes. Johnson et Carrié ont estimé la consommation de blé à 10 artabes par an par personne, ce qui

[207] J.M. Carrié, *Le rôle économique de l'armée dans l'Égypte romaine*, dans *Armées et fiscalité dans le monde antique*, Paris 1977, p. 382-385. Dans G. Husson – D. Valbelle, *L'État et les institutions en Égypte des premiers pharaons aux empereurs romains*, Paris 1992, p. 314, les auteurs estiment à 24.000 soldats, les effectifs de l'armée romaine en Égypte.

[208] A.C. Johnson, *op. cit.* (n. 108), p. 149-150.

[209] R.S. Bagnall – B.W. Frier, *The Demography of Roman Egypt*, Cambridge 1994, p. 53-56, sur la population de l'Égypte, p. 103-105, sur les classes d'âge d'hommes et de femmes; notre chiffre de contribuables comprend les classes d'âge de 15 à 64 = 1.520.717 + 50.322 (14 ans) + 8.074 (65 ans) = 1.579.113; pour les âges de 14 et de 65 ans nous avons divisé les chiffres donnés dans le tableau pour la classe de 10 à 14 ans et celle de 65 à 69 ans, respectivement 251.611 et 40.368, par 5.

égale 80 dr. par an et pour 4,5 millions d'habitants, 360 millions de drachmes. Il faut ajouter à cela environ 20 dr. par habitant pour toutes les autres dépenses ou 90 millions de drachmes. Si nous arrondissons le revenu des impôts personnels à 32 millions, le revenu global de la province, impôts plus consommation, est de 530 millions, ce qui est moins que la moitié du revenu global de 1120 millions accepté par Johnson et Carrié. La charge fiscale en nature et monnaie est de 80 millions ou 15% et le coût de l'armée représente 27,5% des rentrées de la province.

Nous croyons que ces chiffres, qui sont naturellement également des estimations, mais fondées sur des études récentes, sont plus près de la réalité historique que ceux présentés par Carrié. Nos chiffres ne valent que pour la période de Domitien à Antonin, c.-à-d. la période la plus prospère de l'Égypte romaine. Dans les siècles suivants, la fiscalité s'alourdit à cause des crises, et les dépenses pour l'armée peuvent absorber dans des circonstances particulières la moitié des revenus fiscaux locaux[210].

Les besoins de l'armée en vivres, vêtements et couvertures, armes et animaux étaient couverts par l'impôt. Les légionnaires touchaient une solde, mais de cette somme étaient déduits les frais pour leur entretien, dont les principaux étaient les vivres et les vêtements[211], or dans les années de faible inondation, la production agricole était également plus faible, ce qui faisait monter les prix[212]; dans ces cas, le gouvernement ordonnait des réquisitions, surtout de froment, à des prix imposés, qui étaient donc en-dessous des prix du marché, ce qui constituait une charge supplémentaire pour les agriculteurs. C'est sur ces réquisitions que les papyrus bancaires nous renseignent, parce qu'elles étaient payées par la banque d'État.

Nous possédons en effet 14 documents qui mentionnent des paiements par la banque de sommes dues à des particuliers pour les livraisons forcées qu'ils ont dû effectuer. Le plus ancient est *P. Stras.* VI 541 des années 69-79, de provenance inconnue, texte très endommagé, dont le début et la fin manquent. Il contient l'ordre de paiement aux banquiers publics, Polydeukès et ses associés, de 1097 dr. et le début du

[210] Voir J.M. CARRIÉ, *art. cit.* (n. 207), p. 385-386.

[211] Voir les listes des déductions dans A.C. JOHNSON, *op. cit.* (n. 108), p. 673-677.

[212] Sur la qualité des crues du Nil de 261 avant J.-C. jusqu'à 299 après J.-C., voir les tableaux dressés par D. BONNEAU dans son livre *Le fisc et le Nil. Incidences des irrégularités de la crue du Nil sur la fiscalité foncière dans l'Égypte grecque et romaine*, Paris 1971, p. 220-258.

reçu délivré aux banquiers. Il s'agit de toute évidence d'une livraison de blé ordonnée par le préfet Valerius Paulinus.

PSI XII 1262 de 137, provenant d'Oxyrhynchos, est un fragment d'un τόμος συγκολλήσιμος, qui contient 2 reçus pour livraison de πυρὸς συναγοραστικός, le premier, col. II, pour 217 1/4 art. 6 chénices, au prix de 8 dr. l'artabe, total 1739 dr.[213]; le second, col. III, pour 3 artabes à 8 dr., total 24 dr. De 154 datent 2 groupes de 3 documents, dont le premier est le reçu délivré à la banque d'Oxyrhynchos; le deuxième et le troisième sont des notifications au stratège pour lui faire savoir que le paiement qui avait été ordonné à la banque par lui et le basilicogrammate a été effectué par celle-ci: *P. Oxy.* XLI 2961-2963, paiement de 45 dr. pour 5 5/8 artabes de πυρὸς συναγοραστικός; 2964-2966, paiement de 80 dr. pour 10 artabes. Le n° 2967 de la même année est la notification au stratège que la banque a payé la somme ordonnée par lui et par le basilicogrammate, 78 dr. 4 ob. pour 9 3/4 artabes 4 chénices; le dernier reçu oxyrhynchite, le n° 2968 de 190, délivré à la banque, concerne au moins 6 art. 15 chénices, mais le prix de l'artabe et le prix total n'ont pas été conservés. Ce document et aussi les n°s 2958, 10-11 et 2959, 10-11, nous apprennent que l'ordre de réquisition a été donné par le préfet. Les n°s 2958 (99), 2959 (99) et 2960 (100) sont des demandes, adressées au stratège (2958-2959) ou au basilicogrammate (2960) par différentes personnes, que l'État leur paie les sommes dues pour des livraisons de πυρὸς συναγοραστικός; dans 2958, le prix est de 16 dr. l'artabe ou 192 dr. pour 12 artabes (l. 13), mais l'année suivante ce prix est tombé à 8 dr. comme dans tous les documents précédents. Le prix de 16 dr. a été très bien expliquée par R.A. Coles dans son introduction du n° 2958, p. 39-40. En 99, l'inondation a été faible et la décrue hâtive[214].

Signalons encore *P. Tebt.* II 394 de 149, qui est un reçu pour le prix de 8 1/4 art. de πυρὸς συναγοραστικός à 7 dr. l'artabe, total 57 dr. 4 1/2 ob., payé par la banque publique de Tebtynis. Nous ne maintenons

[213] Col. II l. 34 on lit χιλίας [ἑπτακοσίας κτλ. Comme nous savons qu'à Oxyrhynchos dans les mêmes documents on mesurait le blé avec une artabe de 48 χοίνικες, voir *P. Oxy.* XLI 2967, 12 n., les χοίνικες avaient donc une valeur de 1 dr. et nous proposons de restituer à la l. 35 [τριάκοντα ἐννέα. Les artabes avaient des noms différents et des mesures différentes, de 26 à 64 χοίνικες; voir R.P. DUNCAN-JONES, *Variation in Egyptian Grain-Measures. Appendix 1*, *Chiron* 9 (1979), p. 373-374.

[214] Voir D. BONNEAU, *op. cit.* (n. 212), p. 239. Une crue faible veut dire une hauteur à Memphis de 8 à 10 coudées, normale, de 12 à 14 et très bonne, de 16 coudées (*ibid.*, p. 48-53 et 219); la coudée mesurait en moyenne 0,52 m. (*ibid.*, p. 22-24).

pas notre interprétation précédente que ce blé se trouvait à la banque, parce que nous n'avons pas trouvé d'exemples où ἀνταιρέομαι signifie emporter; ce verbe concerne presque uniquement des comptes. L'interprétation des éditeurs, que le blé se trouvait au grenier public et que les personnes qui l'avaient livré avaient un crédit à la banque pour ce blé[215], est la bonne.

Terminons notre liste par *P. Oxy.* LX 4056 de 154/55 (?), une communication au stratège du Prosôpite, dans laquelle les soussignés jurent devant l'empereur qu'ils ont reçu des banquiers royaux le prix de la livraison de 8 3/4 art. à 8 dr. l'art., livraison imposée par l'ancien préfet Munatius Felix.

Que signifie exactement pour les agriculteurs le prix fixé pour le πυρὸς συναγοραστικός? Nous connaissons pour la période 79-192 les prix du marché du blé pour 14 années, mais nous devons exclure les prix des années 169/70 et 191/92 de 18 et de 20 dr. l'artabe, parce que c'étaient des années de crues du Nil mauvaises ou faibles, comme par exemple l'année 169/70, dont nous avons déjà parlé. Les prix des autres années varient de 6 à 12 dr.[216] avec une moyenne de 9 dr., donc 2 dr. au dessus de 7 dr. et 1 dr. au dessus de 8 dr., ce qui signifie pour le fermier une perte moyenne de 11 ou de 22% par artabe livrée selon le prix qu'on lui a imposé. Les prix de 10 et de 11 dr. de 78/79 correspondent à une crue irrégulière ou mauvaise (?), celui de 7,14 dr. des années 125 et 160 à des crues fortes et abondantes[217].

Les 7 reçus suivants concernent des livraisons forcées d'orge dans l'Hermopolite. *P. Amh.* II 109 = *WChr* 418 de 185-186 est la notification adressée au stratège par des πρεσβύτεροι κώμης qu'ils ont reçu de l'ancien cosmète et de l'ancien agoranome d'Hermoupolis, qui avaient été désignés par le précédent stratège pour retirer le prix de l'orge de la banque d'État et de le payer a ceux qui avaient livré les artabes d'orge de la récolte de l'année imposées au village, le prix de [x] artabes d'orge selon la distribution fixée par ceux qui en avaient la charge dans le nome (οἱ τοῦ νομοῦ πραγματικοί). *BGU* III 842 col. II-VII contiennent 6 reçus différents datés du 8 au 14 septembre 187, délivrés par les

[215] Voir R. BOGAERT, *art. cit.* (n. 205), p. 220-221 = *Trap. Aeg.*, p. 403-404.

[216] On trouvera la liste des prix dans H.-J. DREXHAGE, *Preise*, *Mieten / Pachten*, *Kosten und Löhne im römischen Ägypten*, St Katharinen 1991, p. 14-15. Sur les prix de πυρὸς συναγοραστικός, voir *ibid.*, p. 22. Dans nos 14 prix, nous n'avons pas tenu compte des prix imposés ni des prix pour des pénalités. Pour aucune année nous n'avons le prix imposé et le prix du marché.

[217] Voir D. BONNEAU, *op. cit.* (n. 212), p. 242 et 248.

πρεσβύτεροι κώμης, à l'ancien cosmète et l'ancien agoranome d'Hermoupolis, cités dans le texte précédent, pour le prix de l'orge qu'ils ont reçu et qu'ils ont transmis au fournisseur, le cavalier Coccinus Martialis. Ces reçus nous apprennent aussi que ces livraisons avaient été commandées par le préfet Pomponius Faustinus.

Les livraisons forcées pour l'armée n'étaient pas limitées aux céréales. *P. Stras.* 295, de la 2e moitié du IIIe siècle, est un compte très obscur par village provenant de l'Arsinoïte, *meris* de Polémon; les villages sont Kynon (l. 1), Eleusis (l. 9) et Mouchis (l. 18), qui ont livré du vin (l. 4), de l'huile (l. 8) et du blé (l. 14, 16, 17); le vin a été envoyé à Thèbes; des paiements sont signalés à la banque d'État, qui doit être celle de Ptolémaïs Euergétis. Cette banque est encore citée l. 3 et l. 10-11, où est signalé que les frais de transport n'ont pas été payés par elle. La mention du prix de l'huile en deniers, 1 ξεστής coûtant 1 denier (l. 8 et 16), et de l'ἐπιμελητής ἐσθῆ(τος) (l. 12), le fonctionnaire chargé de rassembler les vêtements militaires que les villages devaient livrer[218], montrent que les livraisons mentionnées dans ces comptes étaient destinées à l'armée.

BGU VII 1564 = *Sel. Pap.* II 395 + *BL* II 2, p. 32 et IX, p. 27, de 138, provenant de Philadelphie (Hér.), nous renseigne précisément sur les livraisons forcées de vêtements militaires; c'est la copie d'un ordre de paiement, ἐπίσταλμα, adressé par la commission de 3 marchands de vêtements et des ἑρμηνεῖς de l'agora de la métropole, au banquier Hérakleidès. Celui-ci doit payer aux tisserands du village de Philadelphie un acompte, προχρεία, sur les sommes qui leur sont dues pour la livraison des vêtements militaires commandés par le préfet Avidius Heliodorus pour les troupes en Cappadoce, notamment un chiton de 24 dr., 4 *siria* blancs à 24 dr. la pièce = 96 dr., total 120 dr., et une couverture de laine blanche pour l'hôpital militaire, 28 dr., total 148 dr. dont il faut déduire 6 1/2% pour le compte du Trésor[219].

Un texte unique mentionne des livraisons de vêtements, στολαί, pour des prisonniers, commandées par le procurateur Aelius Socraticus, 2212 pièces, imposées au district de Polémon, soit 1/3 de 6700 pièces

[218] Sur ce fonctionnaire, voir *P. Lips.* I 45 introduction p. 158, et sur l'ensemble du texte le commentaire de P. Bureth, l'éditeur.

[219] Ces livraisons étaient probablement en rapport avec le conflit entre Rome et les Parthes en 139-144; voir à ce sujet F. Schehl, *Untersuchungen zur Geschichte des Kaisers Antoninus Pius*, *Hermes* 65 (1930), p. 192-193. Sur la situation de l'hôpital militaire, voir *ibid.*, p. 179-181. Sur les ἑρμηνεῖς, voir la note suivante. Les *siria* sont des vêtements d'été légers.

imposées à tout le nome, au prix de 27 dr. 4 ob. 1 ch. la pièce, ou 26 dr. après la déduction de 6 1/2%, payées par anticipation, au total 9 tal. 3512 dr. Ce texte, *P. Graux* III 30 col. 7 de 155, est un reçu délivré par 2 marchands de vêtements et ἑρμηνεῖς à l'agora de la métropole désignés par les autres marchands de vêtements à Sabinus et associés, banquiers des fonds publics sur ordonnancement du basilicogrammate du district de Polémon, faisant également fonction de stratège des districts de Thémistos et de Polémon, pour la somme de 137 dr. 2 ob. 4 ch.; cette somme représente 108 dr., la moitié de 216 dr. de bronze, le prix des 2212 στολαί, 39 dr., la moitié de 78 dr., le prix de 26 serviettes, à3 dr. la pièce, total 147 dr., moins 9 dr. 3 ob. 4 ch., la déduction de 6 1/2% au profit du Trésor[220].

Notre dernier document concernant les dépenses pour l'armée est *P. Oxy.* XII 1419 de 265. Le prytane d'Oxyrhynchos avait besoin, pour une cause qui nous est inconnue, d'une somme de 1800 dr. Comme il était responsable non seulement des taxes municipales, mais également des taxes dues à l'État par les habitants de la métropole et du nome, il a adressé au πράκτωρ πολιτικ(ῶν), le collecteur des taxes dues par les habitants de la métropole l'ordre de lui payer 1500 dr. des taxes affermées qu'il avait collectées et qu'il avait versées à la banque d'État, au compte de l'ἀπαιτητὴς τιμῆς πυροῦ, qui était également *opinator*, un soldat chargé de la perception de l'annone et spécialement des arriérés, plus 300 dr. de l'annone des légionnaires. Depuis 185, l'annone militaire était une surtaxe annuelle levée sur la terre pour l'entretien des troupes stationnées en Égypte qui a remplacé les livraisons forcées, dont nous avons parlé dans les pages précédentes[221]. Nous constatons dans ce texte que des sommes destinées à l'armée ont été affectées à d'autres dépenses[222].

[220] Sur ce texte très intéressant, voir le commentaire exemplaire et exhaustif de S. Kambitsis, *P. Graux* III, p. 60-65; sur les ἑρμηνεῖς, dont le rôle n'est pas clair dans notre texte (interprète ou courtier?), voir *ibid.*, p. 60-61. La commission de marchands et de ἑρμηνεῖς a le même rôle que les 2 fonctionnaires liturgiques dans les textes précédents. La moitié des sommes s'explique par le fait qu'il s'agit d'un paiement semestriel. Sur la retenue de 6 1/2% voir *ibid.*, p. 54-57.

[221] Voir S.L. Wallace, *op. cit.* (n. 6), p. 23-24. La plus ancienne mention de l'annone se trouve dans *WO* 273 de 85 d'Eléphantine; les dernières livraisons forcées datent, comme nous l'avons vu, de 187 et ont eu lieu dans l'Hermopolite.

[222] Voir sur ce texte et le rôle du prytane A.K. Bowman, *The Town Councils in Roman Egypt* (*ASP*, 11), Toronto 1971, p. 56-71, 76, 78, et B. Palme, *op. cit.* (n. 206), p. 60 avec n. 241 et p. 244 n. 127.

2. Frais de transport

Par un heureux hasard, on a conservé un τόμος συγκολλήσιμος constitué de 64 reçus délivrés aux banquiers des fonds publics de Ptolémaïs Euergétis de 155. Ce τόμος a été publié en 5 parties dans 5 éditions différentes, *P. Berl. Frisk* 1, *P. Col.* II 1 recto 4, *BGU* XIII 2270 et 2271, *P. Gron.* inv. 71 recto = *SB* XVI 13060, et *P. Graux* III 30. Mme S. Kamtitsis a eu l'excellente idée de publier une étude d'ensemble de tout le τόμος dans l'introduction de son édition du *P. Graux* III 30. Cela nous permet d'être très bref. Ces reçus ont été délivrés à la banque publique de la métropole, dirigée par Sabinus et Deius et associés par 446 personnes en tout: 434 κτηνοτρόφοι, des âniers publics ou privés, 9 chameliers publics ou privés et 3 personnes dont le métier est incertain. L'ordre des paiements a été donné par le basilicogrammate du district de Polémon, faisant également fonction de stratège des districts de Thémistos et de Polémon et par le basilicogrammate du district de Thémistos pour les frais de transport des greniers du district de Polémon aux portes du Nil. Les φόρετρα étaient calculés en nature et ensuite convertis en drachmes d'argent (de 6 oboles). L'*adaeratio* était de 8 dr. l'artabe pour le froment et de 4 dr. et 2 ou 3 ob. l'artabe pour l'orge. Le total des sommes payées par la banque en 155 est de 18.262 dr. 2 ob.

Le τόμος contient encore 10 autres reçus qui n'ont pas été délivrés par des âniers et des chameliers, mais qui concernent directement ou indirectement le transport.

Trois reçus se rapportent directement au transport. *P. Berl. Frisk* 1 col. 22, 3, 8-13, délivré par 4 σιτομετροσακκοφόροι de Ptolémaïs Hormou, le port le plus important du Fayum, chargés du transport du blé vers les greniers et des greniers vers les bateaux, pour les récoltes de la 16e et de la 17e année (153-154), au total 1196 dr. ou 299 dr. par homme (voir *P. Berl. Frisk*, p. 27-30); *P. Col.* II 1 recto 4 col. 10, 4, délivré par un κυβερνήτης pour un transport de bois d'acanthe d'un volume de 800 artabes à 33 dr. 1 1/2 ob. les 100 artabes, au total 266 dr. 1 1/2 ob. d'argent moins 17 dr. 2 ob., déduction de 6 1/2%, total 248 dr. 5 1/2 ob. Le troisième reçu, *P. Graux* III 30, col. 7, a été traité par nous *supra*, p. 197.

Les 7 autres reçus ont été donnés à la banque pour les salaires de la police des routes et des canaux. Ce sont *P. Berl. Frisk* 1 col. 8: à 2 μαγδωλοφύλακες pour 2 mois à 32 dr., de salaire mensuel, 128 dr.; col. 18, pour 1 mois, 40 dr. pour 5 μαγδωλοφύλακες et 24 dr. pour 2

μαγδωλοφύλακες, total 248 dr.; *P. Col.* II 1 recto 4 col. 14, 6-14, pour 1 homme, 2 mois, 48 dr.; col. 17, 3-8, 5 hommes recoivent 40 dr. pour 1 mois et 2, 24 dr., total 248 dr.; pour des ἀνδρωφύλακες (*ibid.*, col. 2, 2 et 9-12), 20 dr. par mois pour 2 hommes dont le métier n'est pas indiqué, ayant travaillé 3 mois à 20 dr. par mois, 240 dr.; *P. Berl. Frisk* 1 col. 29, 2-17, salaire de 13 ὑδροφύλακες du canal Montilas, au total 1454 dr. 1/2 ob.[223]. Ces 7 reçus sont les seuls documents bancaires que nous ayons sur le paiement de salariés de l'État. La somme totale payée par la banque, selon les 10 reçus que nous venons de citer, est de 4148 dr. 2 ob. 4 ch.

3. Frais pour les cultes

Deux textes bancaires seulement nous renseignent sur les dépenses de l'État pour les cultes. *BGU* III 707 de 151 est le projet d'un reçu de 6 prêtres du temple des dieux-crocodiles Petesouchos et Pnepherôs à Karanis, délivré à un certain Théon fils de Petheus, qui a touché pour eux des banquiers publics de la métropole la partie qui leur revenait de la *syntaxis* en argent pour leur entretien pendant l'année 26 ainsi qu'une somme, qui n'est pas conservée, pour les dépenses du temple, qui leur sont payées selon la coutume[224].

Deux reçus analogues (*P. Ross. Georg.* V 15 et 16) ont été donnés aux banquiers publics du Memphite par deux gardeurs sacrés du dieu Apis pour la somme de 692 dr. 5 ob. moins 27 dr. 5 ob., déduction de 4% = 665 dr., pour les dépenses du dieu et pour leur salaire et celui des autres gardeurs.

Le reçu nº 16 = col. II provient des mêmes gardeurs sacrés d'Apis, du vétérinaire sacré et de l'apprêteur sacré de provende pour eux-mêmes et pour les autres gardeurs, vétérinaires et apprêteurs de provende sacrés, probablement pour les mêmes raisons, mais le montant manque.

[223] Sur les ὑδροφύλακες, voir *P. Berl. Frisk*, p. 31-32. On ne connaît pas la fonction exacte des ἀνδρωφύλακες, qui ne sont mentionnés que dans ce texte.

[224] Les 6 prêtres forment un collège qui représente les autres prêtres; voir W. OTTO, *op. cit.* (n. 32), I, p. 47 et 138; sur les dieux crocodiles de Karanis, voir W.P.R. RÜBSAM, *Götter und Kulte im Fayum während der griechisch-römisch-byzantinischen Zeit*, Bonn 1974, p. 100-101. La somme a été payée par les banquiers publics de la métropole, puisqu'ils sont mentionnés au pluriel, et non par la banque locale de Karanis. Cela peut expliquer le fait que les prêtres ont envoyé une autre personne à la métropole pour y retirer l'argent à la banque.

4. Opérations en nature

Dans *P. Flor.* II 231 de date inconnue mais appartenant aux archives d'Héroninos, nous apprenons que le décaprote Harpalion avait une dette de 400 art. de froment envers le domaine d'Appianos, dont une partie avait été remboursée. Philippos, un *grammateus*, fait savoir à Héroninos que le décaprote a reçu de la banque d'État l'ordre de livraison (τὸ ἀπολυσίδιον) du blé et lui demande de se presser de réceptionner la quantité que ce dernier doit encore des 400 art., afin que les bêtes de somme chargées de le transporter ne restent pas inactives (l. 1-16). Nous ne savons pas pour quelle raison l'État devait du blé à Harpalion à moins que ce ne soit un prêt[225].

II. LES BANQUES MUNICIPALES

Nous savons que Septime Sévère, à l'occasion de sa visite en Égypte dans l'hiver 199-200, a institué une boulé à Alexandrie; elle est entrée en fonction entre Pachon 200 et Pauni 201; celle d'Oxyrhynchos est attestée avec certitude en 201-202, celle de Ptolémaïs Euergétis en 202-203 et celle d'Héracléopolis en 205, et on accepte généralement que les boulai de toutes les métropoles ont été créées en même temps que celle d'Alexandrie[226].

Une des tâches les plus importantes de la boulé était de garantir envers le gouvernement central le paiement des taxes et les livraisons pour l'annone militaire. Selon A.K. Bowman, les finances de la métropole étaient d'abord administrées par le ταμίας τῶν πολιτικῶν χρημάτων et, lorsqu'au début du IVe siècle, le logiste devenait responsable du contrôle du πολιτικὸς λόγος, le πολιτικῶν χρημάτων τραπεζίτης prenait la place du ταμίας[227]. Ceci était en effet le cas à Oxyrhynchos, mais cela ne veut pas dire que dans les autres métropoles il n'existait pas des banques municipales déjà au IIIe siècle.

Un seul texte, *SB* VI 9365 de 259, appartenant aux archives d'Hérôneinos, mentionne des τραπεζεῖται πολιτικῶν auxquels on a payé au moins 10 dr. (l. 21). Ce texte n'est pas cité par Bowman et montre qu'il y avait déjà des banques municipales au IIIe siècle. Le texte est un compte de dépenses concernant un voyage sur le Nil vers Alexandrie.

[225] Voir sur ce texte et les opérations en blé d'Appianos, D.W. RATHBONE, *op. cit. infra* (n. 228), p. 316-317.

[226] Voir A.K. BOWMAN, *op. cit.* (n. 222), p. 18-19.

[227] A.K. BOWMAN, *ibid.*, p. 44-45.

Comme l'a montré J. Bingen, il y a 6 similitudes entre notre texte et *P. Fay.* 104 de la même année, également un compte appartenant aux archives d'Hérôneinos et concernant un voyage par bateau. Alexandrie est mentionnée indirectement par 3 termes: le δικαιοδότης, c.-à-d. le *iuridicus Alexandreae* (*SB* VI 9365, 15) et les ports d'Alexandrie, Nikopolis (*P. Fay.* 104, 12) et Schédia (*SB* VI 9365, 11 et *P. Fay.* 104, 21)[228]. Les banques municipales étaient dirigées par un seul trapézite. Le pluriel cité dans notre texte implique donc des paiements à des banques d'au moins 2 métropoles, mais, comme il y a plusieurs métropoles: Hermoupolis parva, Nikiou, Létoupolis, Memphis et Ptolémaïs Euergétis sur le Nil entre Alexandrie et l'Arsinoïte, il est impossible de situer ces banques. Les paiements cités peuvent concerner des taxes (cf. *P. Fay.* 104, 12, ζύτου κατὰ μέρος τέλους Νεικοπόλεως).

III. LES BANQUES AFFERMÉES

Dans notre article *Les banques affermées de l'Égypte romaine*[229], nous avons montré que, sous la domination des Romains, l'Égypte a connu une banque affermée par l'État à Hermoupolis entre 151 et 293, appelée d'abord ἐπιτηρουμένη τράπεζα et entre 211 et 293 ἡ ἐν Ἑρμοῦ πόλει μισθωτῶν τράπεζα. Oxyrhynchos a eu 2 banques affermées différentes à 2 époques différentes: de 154 à 201, ἡ ἐπὶ τοῦ πρὸς Σαραπείου τράπεζα, et de 211 à 268/69 ἡ ἐν Ὀξυρύγχων πόλει κολλυβιστικὴ τράπεζα[230]. Le fait que ces 2 banques ont fait l'objet d'une ὑπόσχεσις, soumission, ou d'une ὠνή, affermage, ou ont été temporairement dirigées par des épitérètes, montre que c'étaient des banques

[228] Voir J. BINGEN, *Documents provenant des archives d'Héroninos*, *CE* 25 (1950), p. 99-101. Dans les éditions σχεδία est écrit avec une minuscule et désigne dans ce cas un radeau ou un ponton, mais dans son livre *Economic Rationalism and Rural Society in Third-Century A.D. Egypt*, Cambridge 1991, D.W. RATHBONE écrit 'Schedia', où l'on a payé des redevances, ce qui est plus correct. Strabon (XVII 1.16) dit de Schédia, un faubourg d'Alexandrie, qu'il s'y trouvait le péage des marchandises descendant ou remontant le fleuve et qu'on a à cet effet y jeté sur le fleuve un pont de bateaux, qui a donné son nom à cet endroit. Il faut donc, à notre avis, dans *P. Fay.* 104, 21, écrire σχεδία avec une majuscule. Sur Schédia voir A. BERNAND, *Le Delta égyptien d'après les textes grecs*, I, Le Caire 1970, p. 406-411. Sur Nikopolis, voir A. CALDERINI, *Diz. geogr.*, p. 134.

[229] *Studi in onore di Cesare Sanfilippo*, Milan 1983, p. 31-61 = *Trap.Aeg.*, p. 77-93, et les *addenda* et *corrigenda* p. 409-410.

[230] Sur cette banque, voir aussi notre article *Les κολλυβιστικαὶ τράπεζαι dans l'Égypte gréco-romaine*, *Anagennesis* 3 (1983), p. 43-46 = *Trap. Aeg.*, p. 108-109.

affermées. Pour Oxyrhynchos, il est certain que la banque près du Sérapéum a été une banque privée qui a été confisquée par l'État[231]; nous pensons que la banque de change d'Oxyrhynchos de 211 et la banque affermée d'Hermoupolis ont également été des banques privées, qui, pour une raison que nous ignorons, ont été confisquées, mais nous ne pouvons pas le prouver.

Il est possible que la banque affermée du Sérapéum ait eu un monopole de fait des opérations de change et de banque, comme ce fut le cas des banques affermées ptolémaïques[232], car jusqu'à présent nous n'avons aucune attestation de l'existence de banques privées à Oxyrhynchos dans la 2e moitie du IIe siècle[233], mais ce n'est certainement pas le cas pour la κολλυβιστικὴ τράπεζα d'Oxyrhynchos et la banque affermée d'Hermoupolis[234].

Dans notre article cité plus haut (n. 229), nous avons analysé tous les textes mentionnant les banques affermées dans l'ordre chronologique, en commençant par celles d'Oxyrhynchos; dans la présente étude, nous mettons l'accent sur les différentes opérations que ces documents nous font connaître.

Commençons par constater que nous n'avons aucune attestation d'opérations de change, même pour la κολλυβιστικὴ τράπεζα, pour la bonne raison que ces opérations ne donnaient pas lieu à l'établissement de documents en dehors de l'inscription dans le registre de la banque, et nous ne possédons malheureusement aucun fragment d'un registre bancaire de l'Égypte romaine, comparable au *P. Tebt.* III 2, 890, de l'époque ptolémaïque, qui mentionne plusieurs opérations de change des banques privées[235]. De même, nous ne connaissons aucun document qui concerne un prêt bancaire ou une opération commerciale, deux activités qui sont attestées pour les banques affermées ptolémaïques.

Toutes les opérations mentionnées dans nos 30 documents concernent des paiements faits au moyen de dépôts en banque. Ces paiements ont pour objet des achats et des ventes de terrains, de maisons et d'esclaves,

[231] Voir *art. cit.* (n. 229), p. 58-61 = *Trap. Aeg.*, p. 91-92.

[232] Voir notre article *Les banques affermées ptolémaïques*, *Historia* 33 (1984), p. 181-183 = *Trap. Aeg.*, p. 59-61.

[233] Voir la liste des banques privées d'Oxyrhynchos dans notre *art. cit.* (n. 1), p. 154. Si notre interprétation est exacte, on peut dater *P. Oxy.* XLI 2980, qui mentionne un banquier Théon fils d'Apollô( ), de la 1e moitié du IIe siècle, au lieu du IIe siècle proposé par les éditeurs.

[234] Voir *ibid.*, p. 156 pour Oxyrhynchos et p. 158-159 pour Hermoupolis.

[235] Voir notre *art. cit.* (n. 2), p. 132-134.

des affermages, des prêts et des remboursements de prêts et des affaires familiales.

1. Ventes et achats de terrains

Les 6 documents proviennent tous d'Hermoupolis et appartiennent au IIIe siècle; nous les donnons dans l'ordre chronologique. En 203-204, *P. Flor.* III 380 = *SB* I 4298 + *BL* VIII, p. 380, très long document comportant 2 actes différents: a) la διαγραφή de la banque affermée signée par l'épitérète Dioskoros, par laquelle 2 sœurs ont vendu 13 1/2 1/3 aroures de γῆ κατοικική au prix de 1500 dr. à une autre femme (l. 1-7), et b) la ὑπογραφή des 2 venderesses, qui confirment la vente telle qu'elle a été formulée dans la διαγραφή, signée par l'une des 2 sœurs, l'autre ne sachant pas écrire, et par l'acheteuse, qui ajoute ἐξωδίασα, j'ai payé par la banque[236].

250, *P.L. Bat.* II 6 + *BL* VIII, p. 197, διαγραφή signée par le banquier Aurelius Amonion constatant la vente de 3 aroures de γῆ κατοικικὴ ἀναίτητος par 2 frères et 2 sœurs à un bouleute d'Hermoupolis pour 1000 dr. d'argent (l. 1-6), suivie de la ὑπογραφή signée par les 2 frères (l. 7-21)[237].

266, *P. Ryl.* II 165 + *BL* X, p. 170, copie d'une *diagraphé* indépendante de la vente de 4 aroures de terre catécique par Iuliana, *matrona stolata*, fille du préfet d'Égypte Cussonius, agissant sans tuteur selon le *ius liberum* des Romains, à 2 femmes, à chacune 2 aroures, pour le prix total de 1600 dr. d'argent, qu'elle a réçu à la banque, de chacune la moitié[238]. La dénomination de la banque d'Hermoupolis (l. 4) n'est pas conservée, mais il ne peut s'agir que de la banque affermée, car il faut exclure la restitution d'un nom de banquier privé, comme nous l'expliquons dans l'alinéa suivant.

[236] Sur ce verbe, voir Fr. PREISIGKE, *Girowesen im griechischen Aegypten*, Strasbourg 1910 [= Hildesheim–New York 1971], p. 349. Nous rencontrerons encore l'acheteuse Eudaimonis dans des contrats d'emprunt (voir *infra*, p. 209). Sur les διαγραφαί, voir H.J. WOLFF, *Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemäer und des Prinzipats* II, Munich 1979, p. 29-30, 95-105, spécialement p. 101-103.

[237] La ὑπογραφή est deux fois et demi plus longue que la διαγραφή, ce qui est caractéristique pour les διαγραφαί d'Hermoupolis. Ἀναίτητος désigne la κατοικικὴ γῆ qui a été attribuée au κάτοικος sans sa demande; voir E. BOSWINKEL dans *P.L. Bat.* II 2, 10 n.

[238] Sur le *ius liberorum* dans les papyrus, voir R. TAUBENSCHLAG, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri*, Varsovie 1955, p. 177.

276, *Stud. Pal.* XX 1, réédité dans *Tyche* 10 (1995)[239], est la dernière *diagraphé* indépendante connue. Les rééditeurs ont hésité à restituer l. 1 δ(ιὰ) τῆς ἐν Ἑρ[μοῦ πόλει μισθωτῶν τραπέζης], parce qu'il est possible, selon eux, de restituer à la place de μισθωτῶν le nom d'un banquier privé. Nous pouvons dissiper leurs doutes, car nous n'avons aucune dénomination d'une banque privée hermopolitaine dont le nom du banquier est précédé de ἐν Ἑρμοῦ πόλει, comme dans notre texte; un seul document a ἡ ἐπὶ τῶν τόπων Ὡρίωνος τοῦ Σύρου [τρά]πεζα, *P. Flor.* I 86 = *MChr* 247, 15-16, tandis qu'après 211, la banque affermée s'appelle toujours ἡ ἐν Ἑρμοῦ πόλει μισθωτῶν τράπεζα.

Le document consiste en 2 parties: l. 1-6, la *diagraphé* signée par le banquier Aurélios Isidôros, ce qui est une donnée nouvelle, et l. 7-20, l'*hypographé*, signée par les 2 parties et qui concerne la vente d'une grande propriété ayant fait partie d'une cléros comportant des vergers, une roselière, un pâturage, un pigeonnier et des installations hydrauliques, au prix de 4000 ou de 5000 dr., une somme très élevée. Les 2 parties sont 2 Hermopolitaines de la haute bourgeoisie.

279-280, *SB* XVI 12242 et 12243, 2 fragments faisant partie de 2 demandes adressées aux bibliophylaques de garder en dépôt et d'inscrire dans leur livre, παράθεσις, l'achat effectué par une femme de 15 aroures de γῆ κατοικική, qui fait l'objet d'une διαγραφή de la banque affermée (l. 10, 12, 17); le fragment 12243, de la même main et de la même année, concerne, selon l'éditeur P.J. Sijpesteijn, le même objet. En effet les 2 fragments ont le même numéro d'inventaire, *P. Vindob. G* 40608 a et b; on y trouve le même nom du tuteur de l'acheteuse (a l. 6, b l. 9), et dans les 2 textes, le terrain est pourvu d'une citerne en briques cuites (a l. 15, b l. 16). Le prix n'est conservé dans aucun des 2 fragments.

2. Ventes de maisons

Nous avons 8 documents qui proviennent, comme dans le paragraphe précédent, à une exception près, également d'Hermoupolis.

153, *P. Stras.* VI 585 est un acte de vente, dont la forme est une homologie objective établie dans le γραφεῖον d'Hermoupolis (l. 1-14) et qui a pour objet 1/3 d'une maison, 1/6 d'une autre maison à Hermoupolis et 1/4 + 1/36 = 10/36 d'une maison située dans un village, le tout

[239] R.S. Bagnall – K.A. Worp, *SP XX 74. The Last Preserved Bank-Diagraphe*, *Tyche* 10 (1995), p. 1-7, avec traduction et commentaire très détaillé.

pour le prix de 1000 dr. d'argent; les l. 18-28 contiennent la διαγραφή, rédigée par les épitérètes de la banque, déclarant que l'acheteur Sarapion a payé par la banque les 1000 dr. pour les biens-fonds conformément à l'homologie présentée (l. 19-28). Cette *diagraphé* dépendante est signée par un épitérète qui n'a pas indiqué son nom, mais qui peut être le même Bésarion fils d'Eudaimon qui a signé la *diagraphé* dépendante dans *P. Flor.* I 1 le 24 mars 153[240]; l'homologie dans notre texte date du 2 mai 153, le nom du mois de la *diagraphé* n'a pas été conservé, mais *P. Flor.* I 1, 1 et 17 montrent que l'homologie et la *diagraphé* ont été écrites le même jour; donc seulement 39 jours séparent les 2 *diagraphai*.

184, *P. Oxy.* III 513 est un reçu chirographaire qui contient, comme nous l'avons indiqué *supra*, p. 185-186, 2 ventes consécutives d'une même maison appartenant à l'État. Le premier acheteur avait payé pour la maison, les taxes et les intérêts, 705 dr. 3 ob. 3 ch. Le deuxième a obtenu la même maison après surenchère pour 1800 dr. De cette somme ont été déduites les 705 dr. 3 ob. 3 ch., qui avaient déjà été payées à la banque d'État, somme qu'il a dû rembourser au premier acheteur. Il a fait cette opération par l'intermédiaire de la banque du Sérapéum d'Oxyrhynchos, dont Épimachos était le fermier (l. 36-43). Le reçu est signé par les 2 parties et par le père du premier acheteur, qui était son garant.

227 et 231. De ces années datent 5 documents qui font partie des archives de Théognostos, alias Môros. Ces archives sont composées de 20 pièces qui ont été rassemblées par P.J. Sijpesteijn et étudiées par P. van Minnen[241]. Il s'agit de 3 frères, Hermeinos, Théognostos et Isidôros, et une sœur Dioskorous, qui a épousé son frère Théognostos, qui est le personnage principal de ces archives qui ont été conservées par lui. Les 3 frères ont hérité de leur oncle paternel, mort sans laisser d'enfants, une maison avec cour située à Hermoupolis dans le quartier de la citadelle ouest, d'une valeur estimée à 900 dr. d'argent. *P. Lond.* III 1158, p. 151-152 = *MChr* 256 du 12 janvier 227 est le contrat, une *diagraphé* passée par la banque affermée de la ville et signée par le banquier Aurélios Démétrios, de la vente par Hermeinos, le frère aîné, un boxeur poids lourd, à Théognostos de son tiers de la maison héritée de son oncle, au prix de 300 dr.

240 Voir *BL* VIII, p. 425; sur *P. Flor.* I 1, voir *infra*, paragraphe 4.

241 P.J. SIJPESTEIJN, *Theognostos alias Moros and his Family*, *ZPE* 76 (1989), p. 213-218; P. VAN MINNEN, *Theognostos en de bokser Hermeinos*, dans P.W. PESTMAN *et al.*, *Familiearchieven uit het land van Pharao*, Zutphen 1989, p. 107-133.

P. Lond. III 94, p. 118+ *BL* I, p. 280, du 29 juillet 227, est l'ἀπογραφή, la déclaration aux bibliophylaques, de Théognostos de l'achat du tiers de cette maison.

P. Lond. III 942, p. 119-120, du 31 juillet 227, est l'ἀπογραφή aux bibliophylaques par Théognostos du 3e tiers de la maison de son oncle, qu'il a acheté à son jeune frère Isidôros par *diagraphé* bancaire. De ce fait, Théognostos était devenu le seul propriétaire de cette maison. Fin juillet ou début août 231, il a vendu pour 300 dr. d'argent un tiers de cette maison à sa sœur et femme Dioskorous par *diagraphé* de la banque affermée de la ville, signée par le banquier Aurélios Ammônios: *P. Lond.* III 1298, p. 152-153. Le 11 août 231, Dioskorous a adressé l'ἀπογραφή de cette part de maison aux bibliophylaques de la ville selon *P. Lond.* III 945, p. 120-121.

256, *P. Lips.* I 3 = *MChr* 172, I 1-5, est la *diagraphé* de la banque affermée signée par Aurélios Démétrios, bouleute et trapézite, ayant pour objet la vente par une femme, fille d'un ancien bouleute, agissant sans tuteur selon le *ius liberorum* romain, d'une maison avec cour située à Hermoupolis, à une autre femme pour 500 dr. d'argent. Les lignes I, 6-12 contiennent la ὑπογραφή signée par la venderesse et son témoin, par l'acheteuse, qui affirme qu'elle a payé la somme par la banque, et par son témoin qui a écrit pour elle qui est illettrée (l. 16-18); dans la col. II, 1-25 est inscrite l'ἀπογραφή aux bibliophylaques par la nouvelle propriétaire de cette maison, signée par elle et son témoin, par la venderesse et son témoin et par un bibliophylaque. Les 3 documents ont la même date, 22 décembre 256.

3. Ventes d'esclaves

Deux documents du IIIe siècle d'Hermoupolis nous les signalent.

268-270, *Stud. Pal.* XX 71 est une homologie objective par laquelle une femme d'Hermoupolis, avec son fils pour tuteur, déclare avoir vendu à un cavalier d'une *turma* de la *ala Apiana Claudiana*, accompagné de son garant, une esclave de 13 ans au prix de 5000 dr. d'argent ancien ptolémaïque, payées par la voie de la banque affermée[242]. Cette esclave avait été achetée par elle.

293, *P. Lips.* I 4 = *MChr* 171, col. I, est également une homologie objective dans laquelle un bouleute d'Antinooupolis déclare avoir vendu

[242] Ce terme descriptif des tétradrachmes alexandrins est employé au IIIe siècle dans l'Hermopolite; voir L.C. West – A.C. Johnson, *op. cit.* (n. 71), p. 68-69.

à une femme d'Hermoupolis, agissant sans tuteur selon le *ius liberorum* romain, mais assistée de son mari, une esclave d'origine crétoise d'environ 20 ans, qu'il avait lui-même achetée, pour le prix convenu de 15 talents d'argent nouveau impérial, somme qu'il a reçue au complet de l'acheteuse par assignation à la banque affermée d'Hermoupolis, qui a rédigé une διαγραφή dépendante (l. 20-22)[243]. Cette homologie est signée seulement par le vendeur et son garant. *P. Lips.* I 5 = *MChr* 171, col. II est la ὑπογραφή à la διαγραφή (l. 4), pour laquelle le papyrus a prévu un espace, mais qui n'a pas été écrite en temps voulu. La διαγραφή est signée par le vendeur, qui ajoute qu'il a reçu le prix de 15 tal. au complet, et par son garant. À l'origine on avait établi 2 documents identiques, un pour chaque partie, mais on n'a conservé que l'homologie du premier document et la ὑπογραφή à la διαγραφή du deuxième document.

4. Affermage

P. Oxy. XXXI 2584 de 211 est le seul document connu jusqu'à présent qui atteste un contrat d'affermage dressé par des fermiers d'une banque, dans notre cas, la banque de change d'Oxyrhynchos. Une femme avec son tuteur a donné à ferme pour 5 ans 6 aroures de terre arable contre un fermage de 200 dr. d'argent par an à un ex-gymnasiarque et bouleute et elle affirme avoir touché des fermiers de la banque la somme de 1000 dr., étant le fermage des 5 années; les taxes sont à charge de son fermier. Le document est une μισθαποχή (l. 18, 22, 27), un contrat de fermage avec paiement d'avance[244]. C'est un acte chirographaire qui a la forme d'une homologie subjective conforme à la déclaration de Beitharion et de Ptolémaios, les fermiers de la banque.

5. Prêts d'argent

Ce paragraphe ne concerne pas les prêts accordés par la banque, pour lesquels nous n'avons jusqu'à présent aucune attestation, mais les prêts

[243] Ce terme descriptif est attesté à la fin du IIIe siècle (279-302) dans quelques documents seulement; voir L.C. WEST – A.C. JOHNSON, *op. cit.*, p. 69. Sur notre texte, voir I. BIEZUŃSKA-MAŁOWIST, *L'esclavage dans l'Égypte gréco-romaine*, II: *Période romaine*, Varsovie 1977, p. 56. Le prix de 15 talents reflète l'inflation de l'époque; les prix connus des esclaves en Égypte montent entre 277-282 et 337-350 de 7 tal. d'argent pour 1 esclave à 2400 tal. pour 2 esclaves (voir la liste dans l'ouvrage cité, p. 167).

[244] Sur la μισθαποχή, voir J. HERRMANN, *Studien zur Bodenpacht im Recht der graeco-ägyptischen Papyri* (*Münch. Beiträge*, 41), p. 13-14 et 234-235. Notre texte est le plus ancien exemple de cette sorte de reçus.

consentis par les clients de la banque, dont nous avons 8 exemples, 5 d'Hermoupolis et 3 d'Oxyrhynchos.

151, *P. Stras.* I 52, 1-17, est la συγγραφή (l. 12) d'un prêt hypothécaire de 2000 dr. d'argent, Σεβαστοῦ νομίσματος, accordé par une Alexandrine à une Hermopolitaine pour 60 mois à 8% sur 2 1/2 1/3 aroures de γῆ κατοικικὴ ἀναιτήτος, à rembourser avec les 800 dr. d'intérêts le 26 novembre 156. L'acte est signé au nom de l'emprunteuse, qui déclare avoir reçu la somme par l'intermédiaire des épitérètes de la banque d'Hermoupolis (l. 3et 13), par son mari, qui est son tuteur qui a écrit pour elle, parce qu'elle ne sait pas écrire, et par la prêteuse et son père qui est son tuteur et qui a écrit pour sa fille. L. 17 contient la formule de clôture des agoranomes, qui ont dressé l'acte au γραφεῖον (cf. l. 31). La συγγραφή est suivie, l. 18-27, par la διαγραφή dépendante de la banque, signée par l'épitérète Bésarion, et, l. 28-36, par la ὑπογραφή de l'emprunteuse, qui affirme avoir reçu le prêt hypothécaire et qui est également signée par le mari de celle-ci qui est son tuteur[245].

153, *P. Flor.* I 1 = *MChr* 243 = *Iur. Pap.* 68 est un document analogue, une συγγραφή (l. 11), dans laquelle la même Alexandrine prête à une autre Hermopolitaine 200 dr. d'argent, monnaie impériale, par l'intermédiaire des épitérètes de la banque d'Hermoupolis pour 24 mois au taux de 12% sur hypothèque de 1 1/4 βίκος d'une propriété comprenant une huilerie hors d'usage, un local voûté, καμάρα, et une cour[246]. Le long document est constitué essentiellement de 4 parties: (1) l'acte notarié (l. 1-11); (2) la ὑπογραφή à cet acte signée par la débétrice et son tuteur qui est son père, la créancière et son père, qui a écrit la ὑπογραφή, et a été clôturée par le même employé de l'agoranomion, qui en cette année là était dirigée par des épitérètes (l. 11-16); (3) la διαγραφή dépendante de la banque affermée signée par le même épitérète Bésarion (l. 17-26); et (4) la ὑπογραφή à la διαγραφή signée par la débitrice et son père (l. 27-41).

154, *P. Oxy.* XXXIV 2722 est un contrat de prêt sous forme d'une homologie subjective dans lequel un oncle déclare qu'il a reçu de son neveu, Thônis, qui porte le même nom que lui, par l'intermédiaire de la banque affermée d'Oxyrhynchos, une somme de 600 dr. d'argent de

[245] Voir les remarques judicieuses sur ce texte de Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 274, 332-333, 416, 464-465, 509.

[246] Βῖκος est une mesure de superficie dont l'étendue n'est pas connue; voir *P. Hal.*, p. 199; sur καμάρα, voir G. HUSSON, *op. cit.* (n. 193), p. 122-128. Notre texte a été analysé et traduit et commenté par Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 318-332.

monnaie impériale à 12% d'intérêts payables chaque mois et qu'il remboursera le capital le 30 Phamenôth de la 20e année d'Antonin, c.-à-d. le 26 mars 157. Le prêt est garanti par une hypothèque sur les parts d'une maison avec cour dont il est co-propriétaire avec ses frères Tasempothès et Héphaistios, ce dernier étant le père du créancier[247].

182/83, *P. Flor.* I 46 = *MChr* 185. Notre document n'est pas l'original d'une διαγραφή, mais un extrait fourni par la βιβλιοθηκὴ ἐγκτήσεων locale située dans le *prytaneion.* Il ne mentionne pas quelle banque a dressé la διαγραφή, mais nous avons vu *supra* (n. 236) que la débétrice Eudaimonis alias Phintys avait en 203 un compte à la banque affermée de la ville et il est donc très probable que cette διαγραφή a été dressée par cette banque. L'objet de la διαγραφή était un prêt de 1 tal. à 6% d'intérêts.

On peut dire la même chose de la διαγραφή, mentionnée dans *P. Flor.* I 48, 4-6 et *P. Giessen* I 33, 6-8, qui en est un second original, concernant un autre prêt de 1 tal. à 6%, accordé par son frère à la même Eudaimonis 6 ans plus tard en 189.

De 194 et 198 datent 2 prêts, chacun de 5 talents au taux de 12%, accordés l'un par une femme, l'autre par 2 frères, conformément à une *diagraphé* indépendante de la banque locale d'Oxyrhynchos. En ces années-là, cette banque ne peut être que celle du Sérapéum. Ces prêts sont mentionnés dans le reçu en forme de chirographe *SB* VI 9201, 11-15 (+ *BL* VI, p. 152) de 203, qui mentionne le remboursement partiel des capitaux et des intérêts, remboursement qui ne s'est pas fait par l'intermédiaire d'une banque. En tout cas, après 201 nous n'avons plus de traces de la banque du Sérapéum.

220, *P. Lips.* 8 = *MChr* 210, *apographé* adressée aux bibliophylaques d'Hermoupolis par Aurélios Tithoëtion alias Sarapammon de ses droits hypothéquaires sur 3 aroures de terre catécique, conformément à un

[247] Comme la grande majorité des noms égyptiens de personnes commençant par Τα sont du féminin, même ceux très rares qui se terminent par -ωθης ou -ωτης, comme Ταα-μεννώθης, Ταρμώθης, Ταρυώτης, l'éditeur J. Rea a traduit ἀδελφούς l. 21 et 63 par «sibs», parents, mais comme ce n'est pas attesté dans les papyrus et qu'au verso Tasempathès est désigné par ἀδελφὸς Ἡφαιστᾶτος, nous croyons que ce nom désigne dans notre cas un frère, une possibilité que Rea n'a pas exclue. Il y a en effet des noms commençant par Τα qui désignent des hommes: notamment Tabourios, Taëmbès, Taketon, Talanton, Talabatis etc.; voir D. FORABOSCHI, *Onomasticon Alterum Papyrologicum*, Milan 1971, p. 303-311.

Notre document est le premier qui mentionne la banque affermée d'Oxyrhynchos; voir sur la dénomination de cette banque dans notre texte l. 7-9, notre *art. cit.* (n. 229), p. 42-43 = *Trap. Aeg.*, p. 79-80.

diagraphé d'un prêt de 840 dr. au taux de 12%, remboursable le 29 août 221. La date de l'ἀπογραφή est le 15 décembre 220.

Notre dernier texte concernant les prêts date de décembre 220. C'est la διαγραφή indépendante mentionnée dans *P. Lips.* I 9 = *MChr* 211, 15-25 de 233, concernant un prêt accordé par Tithoëtion alias Sarapammon[248] à 12% sur *hypallagma* de 3 aroures de γῆ κατοικική remboursable en septembre 221. Quand ce dernier est décédé, il a laissé par testament à ses 3 enfants mineurs une créance de 840 dr. Notre document de 233 est l'ἀπογραφή aux bibliophylaques de cette créance hypothécaire, faite par la mère des 3 enfants et son adviseur juridique; les documents remis sont une copie de la διαγραφή établie par la banque affermée d'Hermoupolis et du testament.

6. Remboursements de prêts

Nous avons 5 documents qui mentionnent des remboursements de prêts, 4 d'Oxyrhynchos et 1 d'Hermoupolis.

162-163, *P. Oxy.* VIII 1132 est un reçu chirographaire dans lequel un Oxyrhynchite déclare à un concitoyen avoir reçu de lui, avant le terme, par l'intermédiaire de la banque affermée du Sérapéum, le remboursement du prêt de 600 dr. d'argent qu'il lui avait accordé fin août 162, conformément à un chirographe de la même banque au taux de 24%. Comme le prêt et les intérêts ont été remboursés avant terme et comme le taux des intérêts est le double du taux normal à cette époque (12%), on peut en conclure que le prêt a été accordé à court terme et a donc été remboursé vers la fin de 162 ou au début de 163[249].

201-202, *P. Princ.* inv. 15960B, publié par A.E. Hanson – P.J. Sijpesteijn, *ZPE* 103 (1994), p. 48-51, est également un reçu en forme d'un chirographe du remboursement d'un prêt de 600 dr. et des intérêts de 12%, consigné dans un contrat de prêt et accordé par l'intermédiaire de l'enregistrement de la ville, sur un esclave. Le remboursement a eu lieu par l'intermédiaire de Théon et Chairemon, les fermiers de la banque du Sérapéum d'Oxyrhynchos.

201-211, *P. Ryl.* II 176 d'Hermoupolis est une *diagraphé* indépendante dressée par la banque affermée ayant pour objet le paiement de

[248] Ce Tithoëtion est aussi mentionné dans *P. Flor.* I 48, 13 dont nous parlerons encore dans le paragraphe suivant.

[249] Sur la direction de la banque en 162, voir notre *art. cit.* (n. 229), p. 43-44 = *Trap. Aeg.*, p. 80.

2000 dr. d'argent par une Hermopolitaine pour s'acquitter d'un emprunt de 1500 dr. et des intérêts de retard à 12%, emprunt qu'elle avait reçu d'une autre Hermopolitaine sur *hypallagma* de 8 aroures de terre catécique, par l'intermédiaire de la même banque.

249, *SB* V 7634 est une demande adressée aux bibliophylaques d'Oxyrhynchos par 4 prêtres de rang inférieur (θεαγοί) du temple de la déesse Thoéris et d'autres dieux, qui avaient reçu 4 ans plus tôt de Pekysis, un autre θεαγός du même temple, un prêt de 4500 dr. au taux de 12%. Comme Pekysis est décédé, ils ont remboursé le capital et ce qui restait à payer des intérêts à son fils et héritier, également un θεαγός, et aux 2 tuteurs de ce dernier par l'intermédiaire de la banque de change d'Oxyrhynchos, qui leur a fait parvenir le reçu établi par l'héritier. Ce prêt était garanti par tous les biens des emprunteurs; c'est pourquoi les 4 prêtres demandent aux bibliophylaques d'être libérés du droit d'hypothèque, κατοχή (l. 42), qui frappait leurs biens.

268/69, *PSI* IV 295 + *BL* VIII, p. 396 et IX, p. 312, est un fragment d'un reçu en forme d'un chirographe du remboursement d'un prêt hypothécaire à intérêts, par l'intermédiaire de la banque affermée d'Oxyrhynchos, qui était alors une banque de change. Ce prêt avait été accordé à un certain Hérakleidès, qui est décédé, et a été remboursé par sa sœur, son héritière.

7. Affaires familiales

Nous avons réuni dans notre dernier paragraphe 5 documents qui traitent tous d'affaires familiales, mariage, divorce, nourisson, héritage.

156 (?), *P. Med.* I² 51 = *SB* VI 9000 est un chirographe qui contient une homologie subjective qui mentionne une συγγραφή entre époux passée διὰ τῆς ἐν Ὀχυρύγχου πόλει τραπέζης. Le contenu de ce contrat n'a pas été conservé, mais comme c'est un contrat entre époux, il peut bien s'agir de leur contrat de mariage; nous connaissons des *diagraphai* qui sont des contrats de mariage (voir *infra*), mais à Oxyrhynchos la *diagraphé* indépendante est jusqu'à présent inconnue[250].

187, *P. Oxy.* I 91 = *Sel. Pap.* I 79 = *C.P.Gr.* I 35 est un reçu en forme d'un chirographe délivré par un Oxyrhynchite à une femme pour la somme de 400 dr. d'argent impérial qu'elle a payée par l'intermédiaire de

[250] Voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 100-101 n. 90, p. 124-125 n. 92. Sur la banque, voir notre *art. cit.* (n. 229), p. 59 = *Trap. Aeg.*, p. 91.

la banque affermée de la ville pour l'entretien d'une esclave, qui pendant 2 ans a été la nourrice de sa fille. Le reçu est signé par le propriétaire de l'esclave et par la femme qui affirme qu'elle a repris son enfant.

A la 2e moitié du IIe siècle appartient *SB* VI 9372 + *BL* VIII, p. 344, un fragment d'un contrat de mariage dressé à Oxyrhynchos. Ce fragment contient essentiellement la reconnaissance de l'époux, ὁμολογῶ, d'avoir reçu, par l'intermédiaire des épitérètes de la banque du Sérapéum, comme dot de sa femme 4 bijoux en or d'un poids total de 14 τετάρται valant 217 dr. d'argent, des vêtements et des bijoux en argent valant 98 dr. et des biens paraphernaux[251].

201, *P. Oxy.* XII 1473 nous apprend que le contrat de mariage, συγγραφή (l. 6), de Horion, un ex-exégète d'Oxyrhynchos, et Apollônarion, une Oxyrhynchite, a été résilié au mois de Thôth 197 par l'intermédiaire de la banque du Sérapéum d'Oxyrhynchos, où la restitution de la dot a eu lieu et où l'acte de divorce a été établi. Il est très probable que l'acte de mariage, qui doit avoir eu lieu au moins 5 ans avant le divorce, puisque les 2 époux ont un fils de 5 ans, a également été dressé par la même banque. Les époux se sont remariés en avril 199 et ont demandé en novembre 201 l'enregistrement de l'acte original à la bibliothèque d'Hadrien et de la copie dans la bibliothèque du Nanaeum, situées à Alexandrie[252].

211, *P. Lond.* III 932 p. 148 d'Hermoupolis est le dernier document du chapitre III et appartient aux archives de Théognostos dont nous avons déjà parlé *supra*, section 2 aux années 227-231. C'est une *diagraphé* indépendante signée par le banquier Tothès de la banque affermée d'Hermoupolis dans laquelle Isidôros, le cadet des 3 fils d'Hermaios, renonce à sa part de l'héritage de son père en faveur de ses 2 frères aînés, à condition qu'ils remboursent à l'État ou à des personnes privées tous les emprunts et autres dettes dus par leur père et aussi par leur mère et qu'ils s'occupent de l'entretien de leur mère en nourriture et vêtements et également de son enterrement, si elle vient à mourir. Comme il est d'usage dans les contrats hermopolitains, la *diagraphé* est suivie d'une *hypographé* très développée signée par Isidôros et Théognostos,

[251] Le texte a été daté du IIe siècle, mais, comme il mentionne la banque affermée d'Oxyrhynchos, on peut proposer une date plus précise, après 154; sur les relations familiales des différentes parties mentionnées dans ce document, voir notre *art. cit.* (n. 229), p. 45 = *Trap. Aeg.*, p. 81, et sur les différentes parties de la dot, voir J.E.G. WHITEHORNE, *The Valuation of Gold Dowry-Objects in Papyri of the Roman Period*, *Archiv* 32 (1986), p. 51-52.

[252] Voir sur ce texte aussi *supra*, p. 170 et n. 139.

qui signe aussi pour le 3e frère, le boxeur, qui ne sait pas écrire[253]. Cette *diagraphé* ne se rapporte à aucun paiement, excepté celui des frais de l'acte, une pratique que nous rencontrerons encore dans les banques privées, voir *infra* chap. IV B, 15.

IV. LES BANQUES PRIVÉES

Pour l'époque ptolémaïque, nous n'avons qu'une cinquantaine de documents qui nous informent des opérations des banques privées. Nous sommes heureusement beaucoup mieux renseignés sur les opérations des banques privées de l'époque romaine par les 298 papyrus bancaires qui ont été publiés jusqu'à présent, dont 161 proviennent de l'Arsinoïte, 56 de l'Oxyrhynchite, 27 de l'Hermopolite et dont 28 sont de provenance inconnue; 26 documents seulement proviennent d'autres nomes: 6 de Memphis, 5 de Thèbes, 4 de l'Héracléopolite, 6 d'Antinooupolis, 3 du Panopolite et 2 du Coptite. En ce qui concerne Alexandrie, on sait que l'on n'y a pas trouvé des papyrus, mais les banques privées de cette polis sont mentionnées dans des documents provenant d'autres nomes, essentiellement l'Arsinoïte, l'Héracléopolite et l'Oxyrhynchite, en tout 33 papyrus.

A. *Opérations de change et essai des monnaies*

En ce qui concerne les documents bancaires sur ces deux opérations, nous sommes mieux lotis pour les banques privées que pour les banques affermées. Nous avons en effet 3 papyrus qui mentionnent des opérations de change et 1 texte qui parle des monnaies.

Comme la circulation de monnaies étrangères était prohibée en Égypte, le change se faisait uniquement en monnaies impériales d'argent, les tétradrachmes ou statères, et les monnaies de bronze. Changer des tétradrachmes contre des monnaies de bronze ou des drachmes de bronze contre des monnaies divisionnaires s'appelait κερματίζειν. C'est ce terme que l'on trouve dans 2 documents: *P. Gron.* 12 du IIe siècle, qui est un compte de recettes et de dépenses et qui mentionne col. II, 8: κολλύβου κερμάτων, 6 ob., ce qui veut dire que les frais de change qu'on a dû payer au changeur banquier (κόλλυβος), pour obtenir de la petite monnaie (κέρματα), s'élevaient à 6 ob.; *P. Stras.* IX 872

[253] L'*hypographé* a été traduite en néerlandais par P. VAN MINNEN, *art. cit.* (n. 241), p. 116.

est un document comptable très lacunaire du début du IIIe siècle provenant de l'Arsinoïte et signale l. 16-17: (δρ) ια̣ τ̣ρ[α]π̣ε̣ζείτη κερματίσαντι.

Un texte très important pour le change est *P. Oxy.* XII 1411 = *Jur. Pap.* 73 = *Sel. Pap.* II 230 de 260. C'est un ordre du stratège, qui, ayant appris que les autorités s'étaient rassemblées et avaient accusé les changeurs banquiers d'avoir fermé leurs bureaux, parce qu'ils ne voulaient plus accepter la monnaie divine des empereurs, ordonne à ces derniers d'ouvrir leurs banques et d'accepter toute monnaie, excepté particulièrement celle qui est contrefaite et altérée. Les peines prévues sont celles qui dans le passé ont été ordonnées par le préfet. Nous avons montré que ce sont probablement les dévaluations sous Gallien qui ont provoqué l'attitude des changeurs banquiers. Cet empereur avait réduit la teneur en argent des tétradrachmes, qui était de 7%, à 4%, ce qui lui permettait d'augmenter la frappe de nouvelles pièces. En changeant des tétradrachmes dévalués contre des monnaies de bronze non dévaluées, les collybistes perdaient naturellement au change; c'est pourquoi ils ont fermé leurs bureaux[254].

L'essai des monnaies est mentionné dans une lettre privée de provenance inconnue et datée par les éditeurs de *ca.* 150. Il s'agit de *P. Yale* I 79 dont les éditeurs disent: «This letter presents a very interesting situation but leaves many puzzles, partially because of the vocabulary and partially because of details known only to the parties involved». Nous allons tâcher d'élucider autant que possible cet intéressant document.

Sarapammon a envoyé une bourse d'argent à Harpokras en y ajoutant que le banquier aurait dû soumettre l'argent à l'essai: ὁτὶ ὀφείλι βεβληχέναι τὸν χαλκόν (l. 6-8). Les éditeurs disent que βάλλω devrait signifier «check», mais que cela n'est pas possible; χαλκόν signifie ici argent et comprend des monnaies de bronze et aussi des statères. Βάλλω signifie jeter ou laisser tomber, or une des méthodes appliquées dans l'essai des monnaies d'argent est l'emploi du son; Épictète dit de l'ἀργυρογνώμων, l'essayeur des monnaies: ῥίψας τὸ δηνάριον τῷ ψόφῳ προσέχει. On jetait donc ou on laissait tomber une pièce sur un pierre pour la faire tinter. Le terme technique classique qui désigne cette méthode est κωδωνίζω; les Pères de l'Église emploient κομπέω ou κομπάζω[255]. Βάλλω est certainement une expression populaire. Le texte

[254] Voir notre *art. cit.* (n. 230), p. 46-50 = *Trap. Aeg.*, p. 109-112.

[255] Voir sur tous ces textes R. BOGAERT, *L'essai des monnaies dans l'Antiquité*, *RBN* 122 (1976), p. 16 et n. 48-52.

est une lettre privée et on risque donc d'y trouver des expressions familières. Cela est prouvé par la suite du texte l. 8-11: σα[πρ]οὺς στατῆρες (pour στατῆρας) ὀφείλομεν δοκιμάσαι; «nous avons dû faire l'essai des statères pourris». Les éditeurs disent qu'il est difficile de savoir ce que 'pourri' veut dire. Pour nous σαπρός est un synonyme familier de κίβδηλος, qui est le terme technique pour une monnaie, non pas contrefaite (παράτυπος), mais altérée, et l'emploi de βάλλω prouve que cette interprétation est la bonne. Les monnaies de bronze n'ont pas été mises à l'essai, «parce qu'aucun homme digne de confiance ferait cela» (l. 13-17). Harpokras a trouvé que 8 statères étaient σαπρός, altéré, dont 3, dit-il, ἐντετίναχα. Les éditeurs ont traduit «I disposed of 3», et expliquent que Kapsomenakis a donné 3 significations du verbe ἐκτινάσσω, dont la troisième, «'to sell or dispose of stock' would fit the context of this papyrus very well»[256], ce qui veut dire, selon eux, qu'Harpokras a voulu se défaire de ces 8 statères, ce qui n'a réussi que pour 3 pièces, et qu'il a renvoyé les 5 autres à Sarapammon, à qui il donne le conseil (l. 25-27) de rendre les 5 pièces au trapézite et de le mettre devant le dilemme: ou bien jurer que les pièces ne proviennent pas de lui, ou bien de les échanger contre de bons statères. Cette explication serait valable si dans notre texte, il y avait le verbe ἐκτινάσσω, mais l. 22 on lit clairement ἐντετίναχα, qui est précisément l'antonyme de ἐκτινάσσω, et ἐντινάσσω signifie «secouer contre, heurter contre» et le Μέγα Λέξικον τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης de Dimitrakos donne *s.v.* la signification: ῥίπτω τι ἐπί τινα. Comme ῥίπτω est précisément le verbe employé par Épictète pour décrire l'examen des pièces de monnaie en faisant appel à l'ouïe, nous pensons que ἐντετίναχα dans notre texte a le même sens que βέβληχα, et que les 2 verbes sont donc 2 expressions familières pour désigner l'essai des monnaies par l'ouïe. Il faut donc supposer qu'Harpokras a fait ou a fait faire un deuxième essai des 8 statères et que 3 pièces ont à la fin été jugées acceptables par lui. Je conçois que cette explication peut paraître insuffisante, mais nous ne voyons pas d'autre solution à ce problème.

Dans *P. Oxy.* XIV 1650, l. 7 et 9 (I/II), sont mentionnées parmi les dépenses d'un transport fluvial à Memphis, 1 dr. pour le trapézite et 1 dr. pour le change. La drachme payée au trapézite peut être la rémunération de l'essai des monnaies, mais il n'y a aucune preuve.

[256] Voir S.G. KAPSOMENAKIS, *Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit* (*Münch. Beiträge*, 28), Munich 1938, p. 14-17.

B. *Opérations sur dépôts*

Un changeur essayeur devient banquier lorsqu'il accepte de ses clients des dépôts d'argent en espèces pour en faire des paiements sur ordre du déposant. C'est l'opération la plus courante de toutes les banques de dépôt du monde et ceci depuis l'origine de la banque. C'est naturellement aussi le cas des banquiers privés de l'Égypte romaine, où elle représente environ 90% des opérations. Nous avons distingué deux opérations différentes sur dépôt en commençant par l'ouverture d'un compte en banque, ce qui se pratique en déposant à la banque une somme d'argent en espèces, ce que les juristes romains ont appelé un dépôt irrégulier, à distinguer du dépôt régulier, par exemple, une somme d'argent enfermée et scellée dans un récipient, que le banquier doit conserver dans son coffre. Les paiements faits par la banque pour le compte de ses clients attestés dans nos papyrus concernent des achats de terrains, de maisons, d'esclaves, d'animaux, de produits alimentaires ou industriels; par voie bancaire on payait aussi ses taxes, les fermages, différents services, les prêts qu'on accordait ou qu'on remboursait, les dépôts qu'on confiait à d'autres ou leur restitution, et les paiements de caractère familial, comme dot et héritage, et on faisait même des opérations en nature. Vu le grand nombre de services, nous sommes obligé d'être bref, mais nous donnerons au moins dans chaque paragraphe, de chaque paiement, la date, car les textes sont donnés dans l'ordre chronologique, la référence, en abrégé le nom du nome d'où provient le document ou dans lequel la banque était située, la nature du document et l'objet du paiement. Si nous n'indiquons pas la provenance, cela veut dire que celle-ci est inconnue. On trouvera les banques et les banquiers qui ont effectué tous ces paiements dans notre article cité à la n. 1.

1. Ventes de terrains

Nous avons rassemblé dans ce paragraphe 24 documents qui s'échelonnent sur presque 3 siècles, de 13 avant J.-C. jusqu'à 279.

13[a], *BGU* IV 1129 = *MChr* 254 = *CPJ* II 145 (Alex.), *synchôrésis* d'une cession de 49 11/16 aroures de terre catécique au prix de 1400 dr. Un acompte, dont le montant n'est pas mentionné, avait déjà été payé (l. 7-8)[257].

[257] Sur l'acheteur juif de ces terres et une description de l'objet de la vente, voir A. KASHER, *The Jews in Hellenistic and Roman Egypt*, Tübingen 1985, p. 80-81 et 89-90.

38/39, *PSI* VIII 918 (Ars.), homologie subjective de vente d'un vignoble de 2 aroures avec tout ce qui se trouve dessus: remise, puits en pierre et avec manivelle, fruits à récolter, et le tiers d'une cave à vin et d'un séchoir, pour le prix convenu dont le montant n'est pas indiqué dans le contrat.

44, *P. Coll. Youtie* I 19 (Ars.), copie d'une *parachôrésis* ou cession de 40 aroures de terre catécique et des fermages de l'année en cours et de 1 1/4 aroure d'ἐπιβολή[258]. Le contrat (συγγραφή, l. 28) a été enregistré dans le *logistérion* des catœques[259]. Le prix n'est pas mentionné et a été payé en partie de la main à la main et en partie par la banque privée située près du Boubasteion[260]. Les 2 parties sont des sœurs.

46/7, *BGU* I 177 = *MChr* 253 (Ars.), copie d'un transfert de propriété de 12 aroures de terre viticole sous forme d'une homologie objective par 3 frères, qui ont vendu chacun 4 aroures à la même personne, par un acte de vente passé par les agoranomes (l. 3-4), et par un reçu de la totalité de la somme convenue, payée en partie de la main à la main en en partie par la banque d'Arei(os) de Ptolémaïs Euergétis.

83/4, *CPR* I 1 = *MChr* 220 (Ars.), homologie objective enregistrée au *logistérion* des catœuqes (l. 11) d'une cession de 3 aroures de terre catécique, ainsi que des fermages et des prêts de semence de l'année en cours, au prix (παραχωρητικόν) de 900 dr. d'argent, 500 dr. payées par Proclus pour le compte de Maron, l'acheteur, suivant un chirographe et une *diagraphé* de la banque de change d'Hérakleidès, et 400 dr. par l'intermédiaire de la banque d'Isidôros[261].

88, *SB* XVI 12758 (Ars.), fragment d'un acte de vente très endommagé d'un terrain. Le prix a été payé par la banque de Sarapion du quartier des Bithyniens de Ptolémaïs Euergétis.

[258] Ἐπιβολή consiste en des parcelles de terre domaniale que les propriétaires de terres privées ou de terres catéciques étaient obligés de cultiver et donc d'en payer les taxes; ces terres restaient attachées à leurs propres biens privés, que ceux-ci soient affermés, vendus ou hérités; voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 20-21. Pour une étude complète, voir A.C. JOHNSON, *The ἐπιβολή of Land in Roman Egypt*, *Aegyptus* 32 (1952), p. 61-72.

[259] Sur la nature juridique des terres catéciques et les formalités concernant leur aliénation, voir Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 496-499.

[260] L'éditeur pense que l'intervention de la banque s'explique par l'importance du cléros, mais il est normal qu'on s'adresse à la banque pour payer le solde d'un somme, parce que le reçu bancaire mentionne également les sommes déjà payées et est donc un document, reconnu en justice, attestant tous les paiements qui y sont indiqués. La banque privée située près du Boubasteion de Ptolémaïs Euergétis, dont le nom du trapézite est perdu, doit être ajoutée à notre liste des banques de l'Arsinoïte, *ZPE* 109 (1995), p. 141 nº 4a.

[261] Sur ce texte, voir les explications éclairantes de Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 315-316 et 496-502.

92, *P. Fam. Tebt.* (*P.L. Bat.* VI) 3 (Ars.), copie d'une homologie objective d'une vente d'un vignoble de 1 aroure et d'une ἐπιβολή de 1/8 aroure et les appartenances pour le prix de 760 dr. d'argent, payées par l'intermédiaire de la banque de Didymos dans le quartier du Gymnase.

97-119, *CPR* I 170 (Ars.), fragment d'une homologie subjective (cf. l. 22) concernant la cession probablement de 2 parcelles de terre catécique, l'une d'un nombre inconnu d'aroures (l. 7), l'autre de 1/2 aroure (l. 11) au prix (παραχωρητικόν) de 1500 dr. (l. 13 et 35)[262]. À la l. 13, l'éditeur a restitué διὰ [χειρός, mais dans l'*hypographé* on lit l. 30 τραπ]έζη[ς]; nous croyons qu'il faut restituer l. 13 διὰ [τραπέζης].

I-II, *P. Ryl.* II 315 (descr., Ars.), conclusion de la vente d'une parcelle de terre privée payée par l'intermédiaire de la banque de change de Démétrios.

103-114, *P.L. Bat.* VI 8 + *BL* IV, p. 47 (Ars.). Déclaration du banquier Pontion de la métropole à sa cliente Didymé qu'il a reçu (l. 7 λῆμμα) le versement de 1700 dr. moins 5 chalques qu'il a payées (l. 9 ἐχ(ρηματίσαμεν)) à Ptolémaios, étant le prix de 1 3/8 aroure de vignoble avec l'ἐπιβολή de la moitié d'une roselière, ainsi que d'une remise et de la moitié d'une roselière dans une autre parcelle d'une superficie de 1 1/4 aroure et d'une parcelle frappée jadis de l'ἀπόμοιρα (l. 20 ἐκτολογούμενος).

105, *P. Stras.* I 19 (Herm.), *diagraphé* dépendante suivie de l'*hypographé* d'une somme de 111 dr. 1 ob., solde du prix de 166 dr. 4 ob. pour 2 1/4 aroures de terre d'un ancien cléros[263].

106/7, *CPR* I 188 (Ars.), cession de 3 aroures (l. 31) de terre catécique par l'intermédiaire du *logistérion* des catœques, au prix (παραχωρητικόν ἀργυρικὸν κεφάλαιον) de 1000 dr. dont 500 dr. ont été payées

[262] Les 2 parcelles ne sont pas clairement indiquées dans le fragment, mais comme le prix de 1500 dr. pour 1/2 aroure est impossible à cette époque et comme la cession concernait plusieurs aroures (l. 14 τὰς παρακεχωρημένας κλη[ρού ...), nous croyons qu'il faut supposer la cession de 2 parcelles. Dans H.J. DREXHAGE, *Preise, Mieten / Pachten, Kosten und Löhne im römischen Ägypten bis zum Regierungsantritt Diokletians*, St Katharinen 1991, p. 130, le prix maximal de l'aroure au II[e] siècle est de 774,19 dr. (*P. Mil. Vogl.* I 26 de 127/8).

[263] Le père du vendeur avait vendu à une femme par une homologie passée dans l'agoranomeion d'Hermoupolis 20 1/4 aroures pour la somme de 1500 dr., mais il est décédé avant d'en avoir perçu le prix, et l'acheteuse a dû payer à chacun des 9 héritiers le neuvième du prix.

le jour même par la banque d'Hérakleidès, fils d'Hérakleidès ancien cosmète (l. 11-12)[264].

109, *P. Amh.* II 95 (Herm.), homologie d'une vente de 10 aroures de terre catécique dressée dans le *grapheion* d'Hermoupolis, suivie de la *diagraphé* de la banque privée d'Hermophantos et d'Eutychidès attestant le paiement de 2500 dr.[265]

112/3, *PSI* X 1153 (Ars.), fragment dont ne restent que des mots, mais qui nous apprennent qu'il s'agit d'une vente d'un vignoble pour le prix de 3000 dr. dont 500 dr. d'acompte, payé selon un chirographe et 2500 dr. par le canal de la banque de Théon.

128, *P. Mil. Vogl.* I 26 + *BL* VIII, p. 220 (Alex.), *synchôrésis*, adressée à l'archidicaste pour l'enregistrement dans le *katalogion* concernant une cession de terre catécique, 38 3/4 aroures, cédées pour 5 talents, payés par le canal de la banque de change de Lucius Carphius Domitus d'Alexandrie, par l'acheteuse, Serallion d'Oxyrhyncha à Dioskorus, un Alexandrin. La terre faisait partie du cléros de Boubalos et était située à Théognis, village du district de Polémon[266].

131, *BGU* IV 1087 + *BL* I, p. 91 (Ars.), correspondance officielle concernant la recherche du propriétaire de 2 aroures d'un champ d'oliviers, parce que les *diagraphai* bancaires qui servent de contrats ne se trouvent pas dans l'enregistrement[267].

138, *CPR* I 17 (Ars.), début d'une *diagraphé* de la banque de Théogiton située à l'agora de Ptolémaïs Euergétis, attestant le paiement du prix, παραχωρητικὸν κεφάλαιον, de 4 aroures de terre catécique par une femme à un Alexandrin.

168, *BGU* XIII 2343 (Ars.), *diagraphé* indépendante de la banque de Ptolémaios de la métropole attestant le paiement de 1400 dr. par une prêtresse de Soknopaiou Nésos à un soldat de la 2e légion, comme arrhes.

[264] Ce banquier doit être ajouté à notre liste de banquiers de Ptolémaïs Euergétis, *art. cit.* (n. 1), p. 144.

[265] Bien qu'il s'agisse de terre catécique, les termes employés dans cet acte sont πρᾶσις et τιμή (l. 5, 18 et 21).

[266] Quatre autres documents de la même année concernent le même bien cédé: *P. Mil. Vogl.* IV 210, fragment de l'*apographé* de Serallion aux bibliophylaques de son acquisition; voir H.J. Wolff, *Zum Betrieb der βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων*, *ZPE* 22 (1976), p. 85-87; *P. Mil. Vogl.* VI 266, adressé par Dioskoros, le vendeur, aux bibliophylaques demandant d'être déchargé des impôts immobiliers qui grèvent le bien qu'il a vendu, et *P. Mil. Vogl.* II 104 et VI 267, qui sont des affermages concernant le même cléros.

[267] Le texte de la col. II l. 3-4 mentionne τὰς ἀντὶ συμβολαίων γεγονυίας διὰ διαγρα|φ[ὰς] τραπεζῶν μὴ εἶναι ἐν καταχωρισμῷ. Il s'agit évidemment de *diagraphai* indépendantes.

Le reste du texte manque, mais *BGU* I 240 + *BL* I, p. 30 et III, p. 9, de 168, un document très endommagé, nous apprend que le légionnaire susmentionné reconnaît avoir reçu de la prêtresse 1400 dr. d'arrhes pour la cession d'une parcelle de terre catécique de 2 aroures 1/2 1/4 1/8 1/64 (l. 6-9 et 17).

178/9, *BGU* XI 2115 (Ant.), déclaration aux bibliophylaques d'une καταγραφή, en vertu d'une *diagraphé* bancaire établie à Antinooupolis de 3 1/3 aroures, achetées par une femme[268].

II, *CPR* I 139 (Ars.), fragment d'une vente d'un certain nombre d'aroures et d'une maison ou d'une partie de maison comportant un αἴθριον, par une femme à un Alexandrin par l'intermédiaire de la banque de Sarapion; 2 sommes sont mentionnées dans le fragment: l. 3 — κοσία]ς et l. 9 πεντακοσίας πεντήκ[οντα.

II, *BGU* XI 2052 (Ars.), homologie d'une cession de 15 aroures de terre catécique en 2 parcelles dont le prix n'a pas été conservé, mais qui a été payé par l'intermédiaire de la banque de change d'Hérakleidès dans le quartier Nemesiou (l. 8).

201, *BGU* I 156 = *WChr* 175 (Alex.), ordre adressé aux banquiers privés Aur. Dionysios et Maximeinos par un légionnaire de payer à l'économe impérial 1200 dr. plus une taxe de 4%, 48 dr. et 250 dr. de βεβαιωτικόν, au total 1498 dr., pour une terre viticole de 1 1/2 aroure appartenant au patrimoine de l'empereur, qui sous Septime Sévère fait partie du fisc, l. 6 τοῦ ἱερωτά[του ταμείου][269].

213, *P. Amh.* II 96 (Herm.), *hypographé* d'une *diagraphé* indépendante attestant la vente de 4 aroures de terre catécique au prix de 4000 dr. payées par le canal de la banque[270]. Les 2 contractants sont des femmes.

279, *P.L. Bat.* II 3 + *BL* III, p. 101 (Herm.), *apographé* aux bibliophylaques par une femme de l'héritage de sa mère comportant 1 3/4 aroure

[268] Au début du papyrus manquent les noms des bibliophylaques à qui est destiné le document, ainsi que le nom de celui qui a écrit la demande; voir le document analogue *P. Harr.* I 75. La καταγραφή, dont la nature et la portée juridique est un objet de très vives discussions entre juristes, est l'inscription d'une vente de biens-fonds ou d'esclaves dans un registre spécial; voir sur le problème H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 184-188, 197-204, spécialement p. 201.

[269] Dans notre article sur les banques d'Alexandrie (*AncSoc* 23, 1992, p. 32), nous avons supposé que les banquiers Dionysios et Maximinus étaient des banquiers publics, parce que le paiement était destiné au fisc, mais à l'époque romaine, un simple soldat ne pouvait pas avoir un compte à la banque publique. Le βεβαιωτικόν, terme unique, est considéré comme une taxe due au gouvernement en sa qualité de garant des ventes; voir S.L. WALLACE, *op. cit.* (n. 6), p. 229.

[270] Sur la nature du document, voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 100-101 et n. 91.

de terre catécique ἀναίτητος, que celle-ci avait achetée en 249/50 selon une *diagraphé* indépendante[271].

2. Ventes de maisons

Ce paragraphe comprend 15 documents bancaires qui tous concernent les ventes de maisons ou de parties de maisons et qui sont attestées entre 83 et 273 ou 274.

83, *BGU* XI 2099 (Ars.), *diagraphé* dépendante de la banque de Kastor près du Gymnase de 160 dr. pour la moitié d'une maison avec cour et tout ce qui s'y rattache, située à Soknopaiou Nésos[272].

99, *P. Fay.* 100 (Ars.), ordre adressé par une cliente à son banquier Sambas alias Didymos de payer à 2 femmes 600 dr., 300 dr. à chaque venderesse, pour la moitié d'une maison avec cour et *topoi* et tout ce qui s'y rattache à Théadelphie[273]. Soulignons que dans ce document la cliente indique, l. 14-16, que le banquier a précisément 600 dr. en dépôt.

ca. 100, *P. Stras.* III 151 et X 886, contrat établi par l'agoranome d'une vente d'une maison avec cour et tout ce qui s'y rattache, située à Soknopaiou Nésos, au prix de 260, 660 ou 960 dr., somme que les 2 vendeurs ont reçue par l'intermédiaire de la banque de Sambas alias Didymos[274].

138-161, *P. Dubl.* 10, *diagraphé* dépendante de la banque d'Harpokration du quartier Hermouthaké, de la vente par une femme à un Alexandrin de la moitié d'une maison avec cour intérieure pour le prix de 400 dr. d'argent.

[271] Le nom de la banque n'est pas conservé, mais il est bien possible que c'était la banque affermée, dont le banquier en 249/50 était Aurélios Ammônion (*P.L. Bat.* II 6, 6); ἀναίτητος désigne de la terre catécique qui a été adjugée à l'acheteur sans que celui-ci l'ait demandée, voir l. 10 n.

[272] Le document est désigné comme ἀντίγραφον διαγραφῆς, ce qui ne veut pas dire qu'il s'agisse d'une copie d'une *diagraphé*, mais que cette dernière est la copie de l'inscription, διαγραφή, de l'opération dans le livre de banque. Les plus anciennes *diagraphai* ont cette dénomination; voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 97-99. Sur συγκύροντα (l. 10), voir G. HUSSON, *op. cit.* (n. 193), p. 292.

[273] Sur τόπος (l. 10), voir G. HUSSON, *op. cit.* (n. 193), p. 276-278, qui donne des exemples dans lesquelles τόπος désigne un bâtiment ou une partie de bâtiment, ce qui ne semble pas être le cas dans notre document.

[274] *P. Stras.* IX 886 est la suite du document III 151 et contient l. 6-14 l'*hypographé* qui donne plus de détails sur le prix l. 11 ἀργυρίου δραχμὰς .α]κοσίας ἑξήκ[ον]τα; les restitutions δια-, ἑξα- ou ἐν[ακοσίας sont les plus probables. *P. Stras.* III 151 a été daté par les éditeurs de 98-117 et *P. Stras.* IX 886 de *ca.* 100, un 30 septembre, ce qui est très probable, parce que le banquier Sambas est attesté à la date de 23 janvier 99. Le n° 886 a été signé par Sarapion, qui est le représentant (διά) de l'agoranome.

144/5, *CPR* I 187 + 173 + 195 (Ars.), fragments d'un acte de vente agoranomique avec *hypographé* du quart d'une maison par un homme à une femme pour le prix convenu de 100 dr. d'argent, payé par le canal de la banque de Didymos du quartier Phanésiou[275].

1e moitié IIe siècle, *P. Stras.* IX 811, fragment en très mauvais état dont la nature exacte est indéfinissable, qui concerne une maison avec cour intérieure, αἴθριον (l. 4), dont le prix a été payé par le canal de la banque de change d'A[n]anios[276].

182, *P. Stras.* I 34 + IX 894 (Antin.), déclaration, *apographé*, aux bibliophylaques, fondée sur une *diagraphé* indépendante de la banque de change d'Antinooupolis, dont une copie sur une feuille détachée a été jointe à l'*apographé* (l. 15-16), de l'achat d'une maison à 2 étages avec cour intérieure et extérieure et toutes les dépendances, χρηστήρια[277], située à Antinooupolis et vendue par une femme pour le prix de 3000 dr. dont 2.400 dr. avaient été payées probablement de la main à la main dans l'Arsinoïte et 600 selon la *diagraphé* citée ci-dessus et qui a été signée par le trapézite.

II, *CPR* I 211, 213, 214 (Ars.) sont des fragments d'actes de ventes de biens immobiliers qui ont été payés par voie bancaire; seul le no 214 mentionne la moitié d'une maison avec cour et tout ce qui s'y rattache (l. 5-6); aucun prix n'a été conservé[278].

II, *BGU* VII 1643 (Ars.), contrat de vente agoranomique (l. 24) avec *hypographé* du vendeur (l. 18) du tiers d'une petite maison avec une petite cour et tout de qui s'y rattache, au prix convenu de 170 dr. (?), payées par voie bancaire (l. 10-11)[279].

[275] Selon *BL Konkordanz*, p. 173, *CPR* I 187, 173 et 195 sont des fragments d'un même document, ce qui nous permet de le dater: 173 contient la titulature de l'empereur que l'éditeur a restituée ainsi: Αὐτοκράτορος Καίσαρος Τίτου Ἀ[ιλίου Τραιανοῦ Ἁδριανοῦ Ἀντωνίνου], ce qui est impossible. Les noms Τίτος Αἴλιος sont caractéristiques pour Antonin: voir P. Bureth, *Les titulatures impériales dans les papyrus, les ostraca et les inscriptions d'Égypte (30 a.C.– 284 p.C.)*, Bruxelles 1964, p. 66, 72-77; Bureth signale p. 63 un seul texte, *P. Grenf.* II 46, qui a Τίτος Αἴλιος dans la titulature d'Hadrien. Il est donc quasi certain que notre document date du règne d'Antonin et le fragment 195 donne l. 1 l'année 8, donc 144/5; la nature du document est indiquée dans 187, 2 et 195, 5.

[276] Sur ce banquier, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 172 et n. 165.

[277] Sur χρηστήρια, voir G. Husson, *op. cit.* (n. 193), p. 291-293.

[278] Le no 214 l. 5 a]εποικου [καὶ αὐλῆς] καὶ συγκυρο[ύντων; pour ἔποικον le *Wörterbuch* se demande «= ἐποίκιον?»; d'autre part, G. Husson, *op. cit.* (n. 193), p. 83, souligne que ἐποίκιον avec le sens de bâtiment agricole ne se rencontre qu'à l'époque byzantine.

[279] Sur οἰκίδιον et αὐλύδριον, voir G. Husson, *op. cit.* (n. 193), p. 54 et 208; sur le prix de 170 dr. (?), voir le commentaire des éditeurs l. 18-21 n.

212, *P. Lond.* III 1164 p. 154 (Antin.), τόμος συγκολλήσιμος de 10 documents bancaires originaux (a-k) dressés dans la χρηματιστικὴ τράπεζα d'Anoubion fils d'Ammônios de la phyle Matidios et du dème Kalliteknios d'Antinooupolis, dont 4 *diagraphai* concernent des ventes de maisons ou de parties de maisons, et qui sont les documents suivants:

(c), vente de la moitié d'une maison à 2 étages avec cave, cour, dépendances et tout ce qui s'y rattache, pour le prix de 600 dr., signée par les 2 parties, qui sont 2 citoyens d'Antinooupolis: Alexandros le vendeur et Cornelius l'acheteur[280].

(e), du 12 Pharmouthi, vente par le même Alexandros à un concitoyen des parties de 2 maisons qui lui appartiennent suite à une cession dressée par la même banque, notamment le tiers d'une maison à 3 étages avec cave et toutes les dépendances, et le quart d'une maison à 1 étage avec cour et toutes les dépendances, pour le prix convenu de 1700 dr. d'argent, signée par les 2 parties[281].

(f), du 13 Pharmouthi, revente par Cornelius de la moitié de la maison à 2 étages qu'il avait achetée quelques jours avant pour 600 dr. (alinea c), au prix de 700 dr., donc avec un gain de 100 dr. en quelques jours, aux 4 enfants de Chairémon. L'achat a été effectué par Eudaimonis, la sœur aînée des enfants, représentée par son tuteur, et par la mère Démétria avec son tuteur, agissant pour ses 3 fils dont 2 sont mineurs. La *diagraphé* est signée par le vendeur Cornelius, par Eudaimonis qui a payé sa part, 175 dr., et par Démétria, qui a payé 525 dr., la part de ses 3 fils (l. 16-17), au total donc 700 dr. Les autres signataires sont, à part les tuteurs des 2 femmes, celui qui a donné lecture de la *diagraphé* et 4 témoins (l. 29-38 + *BL* I, p. 285)[282].

(k), du 29 Pharmouthi, cession du tiers d'une maison avec cour et dépendances et tout ce qui s'y rattache et avec toutes ses portes d'entrée et de sortie, pour éteindre une dette de 2000 dr. plus les intérêts, contractée le 20 Phaophi de la 16e année (207) selon un chirographe en double

280 Voir sur ce texte Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 350-354. Alexandros était devenu propriétaire de cette moitié de maison par une *parachôrésis* diagraphaire, suite à une créance hypothécaire sur Chairémon qui n'a pas été dégagée. Chairémon étant décédé, ses 4 enfants ont cédé ses biens pour amortir leur dette.

281 Ces biens faisaient également partie de l'héritage de Chairémon que ses 4 enfants ont cédé à Alexandros pour éteindre les dettes de leur père.

282 Sur toutes les transactions qui concernent l'héritage des enfants de Chairémon, voir Fr. VON WOESS, *Untersuchungen über das Urkundenwesen und den Publizitätsschutz im römischen Ägypten* (*Münch. Beiträge*, 6), Munich 1924, p. 219-220.

exemplaire. Le document est signé par les 2 parties qui sont des citoyens d'Antinooupolis, par celui qui a donné lecture du contrat et par 4 témoins (l. 19-28)[283].

273 ou 274, *P. Stras.* VII 671 + *BL* IX, p. 329 et X, p. 257, déclaration aux bibliophylaques de l'achat de la moitié d'une maison à 2 étages avec cour et cour intérieure et cave et dépendances selon une *diagraphé* de la banque de X alias Ammon Origénès. Le prix et même les noms des parties n'ont pas été conservés.

mi-III, *CPR* I 3 (Ars.), homologie d'une vente d'un tiers d'une maison au prix de 2000 dr. qui ont été payées de la main à la main par le tuteur de l'acheteuse à la venderesse; cette dernière a versé les 2000 dr. à la banque à son créancier. La femme a donc vendu sa part de la maison pour payer une dette de 2000 dr. L'acte est signé par la venderesse, son créancier, la personne de la banque qui a fait le transfert des 2000 dr. et par l'acheteuse[284].

III, *CPR* I 183 (Ars.), fragment de la vente des trois quarts d'un bien immobilier par l'intermédiaire d'une banque; le prix est comme dans le document précédent indiqué par le vocable παραχωρητικόν.

3. Ventes d'esclaves

Neuf documents bancaires des années 5ª jusqu'à 285, dont 4 proviennent de banques alexandrines, concernent des ventes d'esclaves.

5ª, *BGU* IV 1114 (Alex.), projet d'une demande adressée au président du tribunal d'Alexandrie par les 2 parties de prendre acte de leur accord, *synchôrésis*; il s'agit du paiement par l'intermédiaire de la banque d'Asklépiadès de 1200 dr., restitution du prix d'un esclave; il s'agit dans notre cas d'une vente illégale[285].

37/8, *P. Gen.* I 22 (Herm.), *hypographé* d'une *diagraphé* dépendante, d'une vente devant l'agoranome d'une esclave et de sa sœur au prix de 1100 dr.

[283] Sur le sens de εἴσοδοι et ἔξοδοι, voir G. Husson, *op. cit.* (n. 193), p. 71.

[284] Dans ce document, le prix n'est pas exprimé par le terme τιμή, mais par l'expression τὸ παραχωρητικὸν κεφάλαιον (l. 24).

[285] Un certain Oinogénès avait envoyé par bateau 5 esclaves à Himeros, habitant à Alexandrie; Kastor, un esclave d'Oinogénès, devait accompagner ces esclaves, qui étaient un cadeau, jusqu'à Alexandrie et les remettre gracieusement à Himeros, mais il n'en remit que 4 gratuitement et vendit le 5ᵉ à Himeros pour 1200 dr. par l'intermédiaire de la banque d'Asklépiadès; cette livraison et cette vente ont eu lieu en 8/7; en 5ª Kastor a remboursé à Himeros les 1200 dr. par le canal de la même banque. Voir encore sur ce texte Fr. Pringsheim, *The Greek Law of Sale*, Weimar 1950, p. 434 n. 2.

136, *BGU* I 193 II = *WChr* 268 (Ars.), copie d'un acte de vente passé par l'agoranomeion de Ptolémaïs Euergetis, d'un jeune esclave de 8 ans au prix de 700 dr. Cette somme a été payée par l'acheteuse, une Alexandrine, à la venderesse par le canal d'une banque située dans le quartier Phrémei de Ptolémaïs Euergétis.

140, *P. Col.* VIII 219= *SB* XII 10894 (Alex.), ordre de paiement adressé à un banquier (nom perdu), de verser à un Alexandrin comme prix d'une esclave, née à Alexandrie, qu'il avait acquise par un acte en double expédition (δίπλωμα), la somme de 200 dr. pour compléter le prix total de 1000 dr., dont il avait déjà payé, de la main à la main, 800 dr.[286].

143, *P. Freib.* II 8 = *SB* III 6291 (Alex.), copie d'une demande adressée à l'archidicaste d'Alexandrie de prendre acte d'un accord, *synchôrésis*; les 2 parties sont d'une part une sœur, d'autre part un frère et une sœur, les 3 héritiers d'un vétéran qui vient de mourir; ils ont tous les trois la citoyenneté romaine. L'héritage comporte 2 esclaves et les 2 parties se sont mises d'accord sur l'arrangement suivant: le frère et une sœur ont vendu leurs parts des 2 esclaves à l'autre sœur contre le prix de 1500 dr. qui a été payé en partie de la main à la main et en partie par le canal de la banque de Marcus Claudius Sabinus.

154, *SB* III 6016 (Alex.), projet d'une déclaration de la banque de change de Théon adressée à 2 Alexandrins, leur annonçant qu'elle a versé à l'Alexandrine Eudaimonis pour leur compte 300 dr., le solde du prix de 1400 dr., dont ils avaient payé 1100 dr. de la main à la main, pour l'achat d'un esclave né à Alexandrie, devenu leur propriété (καταγεγραμμένου ὑμῖν, l. 23) par une *synchôrésis* enregistrée au *katalogeion*[287].

184-192, *SB* VI 9145 (+ *BL* X, p. 196 pour la date) (Alex.), demande adressée à l'archidicaste d'établir la *katagraphé*, le transfert, d'une esclave de 13 ans originaire du Pont, achetée selon une *synchôrésis* au prix de 2600 dr., somme payée partiellement de la main à la main et

[286] Sur δίπλωμα voir J.F. GILLIAM, *The Sale of a Slave through a Greek Δίπλωμα*, *JJP* 16-17 (1971), p. 65-68; l'auteur signale p. 65 que des traces d'encre montrent que le document a été plié en deux et annulé avant que l'encre soit sèche, ce qui implique que les 2 parties étaient présentes à la banque au moment du paiement.

[287] Sur ce texte, voir H.C. YOUTIE, *Scriptiunculae* I, Amsterdam 1973, p. 343-344; P. DREWES, *Die Bank Diagraphe in den gräko-ägyptischen Papyri*, *JJP* 18 (1974), p. 141-143. Ce document a souvent été considéré comme une *diagraphé* dépendante, voir H.C. YOUTIE, *ibid.*; Fr. PRINGSHEIM, *op. cit.* (n. 285), p. 438 n.6, mais notre document n'en a pas la forme; voir P. DREWES, *ibid.*, et H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 97 n. 75.

partiellement par l'intermédiaire de la banque de Tiberius Iulius Sarapion, en présence des trapézites associés, à charge du compte d'Aphrodisios, l'acheteur habitant l'Arsinoïte, représenté par un catœque membre des 6475 de l'Arsinoïte. Le vendeur est Salvius Symmachus. Le document a été écrit par Posidônios, le scribe de la banque[288].

276, *P. Oxy.* XLIX 3477 introduction (Antin.), fragment d'un document mentionnant un paiement bancaire consernant des arrhes pour l'achat d'une esclave égyptienne de 16 ans par un habitant de Cynopolis dans le Delta au bénéfice d'une habitante de Koptos; la somme, d'un montant inconnu, a été payée par le canal d'une banque de change d'Antinooupolis, dirigée par un citoyen de la ville[289].

285, *SB* VI 9216 (Herm.), fragment d'une διεκβολή (l. 1-6), suivie de l'*hypographé* (l. 7-19). Le fragment, moins d'un tiers d'une large colonne, nous apprend seulement qu'il s'agit de la vente d'une esclave (l. 12), vendue conformément à une homologie notariée au prix de 8 talents, argent nouveau impérial (l. 17). Le document est signé par la venderesse, par son tuteur (cf. *BL* X, p. 196) et par l'acheteur (l. 19-22).

4. Ventes d'animaux

Onze textes bancaires concernent des paiements d'achats de bovidés et de bêtes de somme: 2 veaux, un troupeau de 5 bœufs, 4 ânes et 7 chameaux ou chamelles, documents appartenant en majeure partie au IIe siècle.

[288] Voir sur ce texte l'étude importante de E.P. WEGENER, *The Alexandrian Synchoresis P. Vind. G. inv. 25817*, *JJP* 9-10 (1956), p. 97-111.

[289] *P. Oxy.* XLIX 3477 est une demande d'ἀνάκρισις, qui servait à établir le statut servile d'une esclave lors de sa première vente en Égypte; voir à ce sujet I. BIEZUNSKA-MALOWIST, *op. cit.* (n. 243), p. 54-62. Ce papyrus contient à gauche de la demande d'*anakrisis* les fins de 25 lignes qui concernent la même esclave, les mêmes parties et qui mentionnent la banque de change d'Antinooupolis. C'est avec les éléments de l'*anakrisis* qu'on peut restituer le sens du document de gauche. Comme l'*anakrisis* devait avoir lieu nécessairement avant la signature du contrat, le contrat de vente et le paiement devaient être datés avant l'*anakrisis* qui date de la 3e année de l'empereur Claude II (l. 18), mais le mois et le jour n'ont pas été indiqués; or la paiement a eu lieu en Epeiph de la 2e année du règne de Claude II selon les fragments du texte de gauche, donc entre le 25 juin et le 24 juillet 270. La 3e année de l'empereur régnant débuta le 29 août. Le paiement bancaire devait donc probablement être un paiement d'arrhes; dans la demande d'*anakrisis* le demandeur dit qu'il était en négociation pour l'achat de l'esclave, l. 6, ὠγουμένος; dans ce stade il pouvait donner des arrhes, parce que, selon le droit en vigueur, la vente n'existe qu'après le paiement complet du prix convenu (voir Fr. PRINGSHEIM, *op. cit.* [n. 285], p. 383-389). Un paiement d'arrhes par le canal d'une banque privée de Ptolémaïs Euergétès est attestée dans *BGU* XIII 2343, 12-13, de *ca.* 168.

6ª, *P. Lond.* III 890, p. 167-168 (Herm.), ἀντίγραφον διαγραφῆς, copie de l'inscription dans le registre de la banque privée d'Hermaios, du paiement de 60 dr., étant le solde d'une somme due pour l'achat de 5 bœufs, dont 3 de couleur rouge (πυρρός) et 2 de couleur blanche[290]. L'*hypographé* (l. 8-13) est de la main du vendeur seul, qui signe pour acquit. Notre document n'est donc pas un contrat, mais une attestation de la banque du paiement effectué par elle.

4ª, *P. Köln* I 54 (Ars.), ἀντίγραφον διαγραφῆς de la banque de Dionysios dans le quartier des Trésoriers de Ptolémaïs Euergétis attestant le paiement de 40 dr., prix d'un âne de couleur grise; l'*hypographé* (l. 9-18), en forme d'homologie subjective, est de la main du vendeur qui s'appelle Gaius Classicus, nom latin dont c'est la première mention dans les papyrus, et qui est en rapport avec la flotte romaine[291].

30, *P. Oxy.* LVIII 3915 (Oxyrh.), *cheirographon* ayant pour objet la vente d'un chameau rouge (πυρρός), muni de son bât, au prix de 440 dr. d'argent impérial et ptolémaïque, payées par l'intermédiaire de la banque du Sérapéum près d'Oxyrhynchos, dirigée par Sarapion fils de Zoïlos. L'*hypographé* écrite par un représentant du vendeur, qui était illettré, comprend le reçu de la somme convenue.

108, *BGU* III 982 (Ars.), ἀντίγραφον διαγραφῆς de la banque de Héras fils d'Akousilaos, située dans le quartier des Lyciens de Ptolémaïs Euergétis, attestant la vente d'une ânesse au poitrail blanc. L'acheteur est un habitant de Soknopaiou Nésos. Le reste du document est coupé.

117-138, *BGU* III 986 + *BL* VI, p. 14 (Ars.), *diagraphé* de la banque d'Apollônios fils de Théogeiton, située sur l'Agora de la métropole, attestant la vente d'un veau couleur de blé (σιτόχροος) au prix d'au moins 330 dr. Le vendeur est un habitant de la métropole, l'acheteur est venu de Bakchias.

141, *P. Bas.* 4 (Ars), *diagraphé* indépendante de la banque de Didymos, ancien cosmète, située dans le quartier Phrémei de la métropole, attestant le paiement de 148 dr. d'argent, prix d'un âne adulte de couleur blanche, acheté par une femme appelée Seietous. Cette *diagraphé* ne

[290] *P. Lond.* III 890 est le plus ancien document qui s'appelle ἀντίγραφον διαγραφῆς, ce qui ne veut pas sire que c'est une copie d'un document appelé διαγραφή, mais d'un poste du registre bancaire; cette expression est employée jusqu'au début du IIᵉ siècle: voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 338-339.

[291] Voir sur ce texte et le nom du vendeur S. DARIS, *Ricerche di papirologia documentaria* II, *Aegyptus* 63 (1983), p. 134-136.

contient pas d'*hypographé*. On peut supposer que celle-ci a été écrite sur une feuille séparée[292].

142, *P. Mon.* III 81 (Ars.), *diagraphé* indépendante de la même banque de Didymos citée dans le document précédent, attestant le paiement de 184 dr. d'argent, prix d'un âne adulte de couleur noire. L'acheteur est Chairémon, fils d'Hôrion, le mari et le tuteur de l'acheteuse Seietous du document précédent. Cette *diagraphé* est comme la précédente dépourvue d'une *hypographé*.

147, *BGU* I 88 (Ars.), *diagraphé* indépendante de la banque de Théon, située près du temple d'Auguste de la métropole, attestant la vente d'un chameau adulte de couleur blanche, ayant une marque sur la machoire à droite et sur la cuisse droite, et le paiement du prix de 800 dr. d'argent. Pas d'*hypographé*.

150, *BGU* II 468 = *JP* 32 (Ars.), *diagraphé* indépendante de la banque de Palamédès et associés du village de Dionysias, étant un contrat de vente d'un chameau de couleur rouge, ayant la marque Δ I sur la cuisse droite, contre 352 dr. d'argent. L'*hypographé* (l. 22-27) contient le reçu établi par le vendeur et n'est pas signé par l'acheteur comme c'était l'usage dans l'Arsinoïte[293].

157/8, *P. Lond.* II 320, p. 198 = *MChr* 177 + *BL* I, p. 263 (Ars.), *diagraphé* indépendante de la banque de Dioxenos alias Sarapion, située près de la Stoa d'Athéna, étant un contrat de vente d'une chamelle au prix convenu de 800 dr. Cette *diagraphé* ne comporte aucune signature; c'était l'exemplaire du vendeur, qui, ayant reçu son argent, n'avait pas besoin d'une signature de l'acheteur[294].

159, *BGU* II 427 (Ars.), *diagraphé* indépendante de la banque de Sarapion située près du Gymnase, étant un contrat de vente d'une chamelle marquée sur la cuisse droite I Nῦ Ἦτα. Le prix n'est pas mentionné dans le contrat. À la banque a été réglé le solde dû: 100 dr. Ce contrat n'est signé que par le vendeur, un Alexandrin, comme d'habitude dans l'Arsinoïte pour des ventes mobiliaires, et cette signature prouve que l'exemplaire du contrat conservé est celui de l'acheteur, un habitant de Soknopaiou Nésos[295].

[292] Voir Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 227A, 228-232, et la discussion du problème par l'éditeur, *P. Bas.* I, p. 28-30.

[293] Voir sur ce texte l'analyse de Fr. PREISIGKE, *ibid.*, p. 359-362, et sur l'*hypographé* p. 356-357.

[294] Voir Fr. PREISIGKE, *ibid.*, p. 358; au début de la l. 19 où *ca.* 4 lettres manquent, il faut probablement restituer [/< ω]; cf. *P. Lond.* II 336, p. 199, 28 = *MChr* 176.

[295] Ce document est analysé par Fr. PREISIGKE, *ibid.*, p. 355-358.

166, *P. Lond.* II 333, p. 199 = *MChr* 176, copie d'un acte de vente, ἀντίγραφον πρασέως, étant une *diagraphé* indépendante de la banque de Dioxénos alias Sarapion, située près de la Stoa d'Athéna. Un habitant de Soknopaiou Nésos reconnaît avoir vendu à sa mère et ses 3 sœurs sa part, le tiers, de 2 chamelles, l'une de couleur blanche, l'autre de couleur noire, au prix de 400 dr. Cette copie ne contient pas de signature[296].

5. Ventes de produits alimentaires et industriels

Nous avons rassemblé dans ce paragraphe 14 documents bancaires qui concernent tous des ventes de produits alimentaires, comme le blé, les légumes, le vin, et des produits industriels: des papyrus, des combustibles, des briques, des peaux d'animaux, des métiers à tisser et une coupe en argent.

17[a], *BGU* IV 1163 (Alex.) signale (l. 4-10) 2 *diagraphai* indépendantes de la banque de change de Dionyios d'Alexandrie, l'une attestant le paiement anticipé par Démétrios à Philammon de 100 dr. pour la livraison de rouleaux de papyrus, l'autre de 200 dr., le paiement anticipé par Patron au même Philammon, également pour la livraison de papyrus. Ces paiements ont eu lieu entre le 24 et le 28 août 17[a]. Or la livraison n'a eu lieu que beaucoup plus tard, car notre document est une *synchôrésis* adressée au président du tribunal d'Alexandrie par Philammon et Démétrios, dans laquelle ce dernier déclare qu'il a reçu, de la main à la main de Philammon, ce qui était convenu, et que de ce fait les *diagraphai* sont devenues sans effet, et il assure que Patron n'agira plus contre lui pour les 200 dr. L'année de la *synchôrésis* n'est pas conservée, mais elle est nécessairement postérieure à la 13[e] année d'Auguste; la main du scribe est attestée jusqu'à l'année 17 d'Auguste, donc le règlement de l'achat des papyrus a eu lieu entre 17 et 14/13. De quelle façon ce règlement a été effectué est un point de discussion entre juristes. Nous suivons H.J. Wolff qui pense que Philammon a enfin livré les papyrus commandés d'avance (voir *op. cit.* [n. 236], p. 98-99 et n. 83a, où l'on trouvera les autres interprétations).

10/9, *BGU* XVI 2588, de provenance inconnue, est un reçu de la banque de Korkas à un client pour la somme de 15 ob., le prix de la bière que lui devait la femme du client. Il a également reçu pour le prix du pain 4 dr. 12 ob. de la part d'Ammônios pour Akésilaos. La relation entre les 2 postes de ce double reçu reste mystérieuse pour nous.

[296] Voir sur cette absence de signatures Fr. PREISIGKE, *ibid.*, p. 358.

6/5, *PSI* X 1099 (Oxy.), reconnaissance chirographaire de dette de 2 frères adressée à une femme concernant le prix de 18 artabes de blé qu'ils ont reçu d'elle par le canal de la banque de Zôïlos fils de Dionysios, située près du Sérapéum d'Oxyrhynchos, artabes qu'ils livreront au mois de Pauni (mai-juin). Pour chaque artabe non livrée ils paieront 4000 dr. de bronze et seront soumis au droit de saisie de leur personne et de leurs biens. Il s'agit donc, dans ce document, d'un achat de blé avec paiement anticipé; un document analogue de l'époque ptolémaïque est *P. Oxy*. XIV 1639 de 73 ou 44[297].

18p, *SB* XII 10793 de l'Arsinoïte est un ordre de paiement que Harpokration a donné au banquier Dôrion de 540 dr. au bénéfice d'Amphon et Galatès pour une livraison de vêtements. Amphon a fait virer cette somme à son propre compte à la banque d'Onésikrates[298].

42, *P. Lond*. III 1166, p. 104-105 (Herm.), copie d'une homologie objective de 2 Hermopolites qui avaient conclu un contrat avec un gymnasiarque désigné de livrer suffisamment de combustibles pour chauffer le bain du Gymnase pendant toute la 4e année de l'empereur Claude (43-44), pour 2000 dr., homologie dans laquelle ils reconnaissent avoir reçu par le canal de la banque privée d'Hiérônikos 500 dr. d'avance (l. 1-9).

54, *P. Oxy*. II 264 = *MChr* 266 (Oxy.), vente chirographaire d'un métier à tisser au prix de 20 dr. d'argent impérial et ptolémaïque que le vendeur a reçu par l'intermédiaire de la banque de Sarapion, fils de Lochos, située près du Sérapéum d'Oxyrhynchos. Ce contrat est signé pour acquit par le vendeur et par le banquier[299].

91, *SB* VI 9569 (Oxy.)[300] est un document dont le début manque et qui concerne une vente de 82 jarres de 4 *choës* de vin avec paiement anticipé. Nous ne savons pas si c'est un document bancaire, mais il signale l. 12-14 que les mêmes marchands de vin Amenneus et Thonas doivent livrer au mois de Mésoré (juillet-août) 60 jarres de 4 *choës* à un certain

[297] Sur la vente avec paiement anticipé voir Fr. PRINGSHEIM, *op. cit*. (n. 285), p. 275-276, 278-279, et R. TAUBENSCHLAG, *op. cit*. (n. 238), p. 336-338.

[298] Voir sur ce texte R. BOGAERT, *Note sur l'emlploi du chèque dans l'Égypte ptolémaïque*, *CE* 58 (1983), p. 220 = *Trap. Aeg*., p. 251-252.

[299] Ce document appartient aux archives du tisserand Tryphon d'Oxyrhynchos; il est de ce fait repris par M.V. BISCOTTINI, *art. cit*. (n. 148), no 30 p. 250-252, avec traduction et notes, et M. VANDONI, *Testi per il corso di papirologia. I documenti di Triphone*, Milan 1974, no 16 p. 19-20, texte seul.

[300] La provenance de ce papyrus n'est pas connue, mais H.J. WOLFF, *op. cit*. (n. 236), p. 100 n. 90 a montré, en se fondant sur des critères internes, que ce document provient vraisemblablement d'Oxyrhynchos.

Klaudios Ptolémaios, probablement mentionné dans la partie du début qui manque, en vertu d'un chirographe établi par une banque privée dont le nom du propriétaire n'a pas été conservé. Cet acheteur a également un droit de saisie sur la personne et les biens des marchands[301].

Début I^{p}, *P. Tebt.* II 563 (Ars.) est une partie d'un compte privé, dont on a retiré 2800 dr. pour diverses dépenses: des couronnes, des aliments et notamment 10 dr. pour ὀπτή, payées à la banque. Il doit s'agir dans le dernier poste de mets rôtis.

I, *SB* XVIII 13223 (Ars.), fragment d'un ordre à un banquier de payer à un orfèvre (ἀργυροκόπος) le prix d'une coupe.

101, *P. Oxy. Hels.* 34 (Oxy.), vente chirographaire avec garantie d'un métier à tisser au prix de 28 dr. d'argent impérial, payées par le canal de la banque de Néoptolémos fils de Néoptolémos, située près du Sérapéum d'Oxyrhynchos.

115, *P. Harr.* 89 d'Oxyrhynchos (?) est un projet d'un ordre de paiement dans lequel le nom du donneur de l'ordre et celui du destinataire de l'ordre et du bénéficiaire du paiement ne sont pas mentionnés. Le destinataire devait payer διὰ Ὥρου καὶ μετόχων, probablement des banquiers, 300 dr. 4 ob. pour des médicaments (φάρμακα) et de l'huile de cèdre, comme d'habitude. Cette dernière expression explique pourquoi le bénéficiaire du paiement n'est pas indiqué. L'éditeur a appelé ce texte «cheque to a banker», mais cet ordre n'est pas adressé à une banque.

127, *Stud. Pal.* XXII 4 + *BL* IV, p. 96 (Memphis), ordre au banquier Hérakleidès fils d'Anoubion de payer, κατὰ διαγραφήν, à la personne que le donneur de l'ordre lui a présentée le jour même, le prix de 40 jarres de vin doux ordinaire (νόμιμος), de la récolte de l'année en cours[302].

138-161, *CPR* I 206 + *BL* I, p. 121 et VIII, p. 100 (Ars.), homologie objective d'une vente d'une part commune des produits d'une briqueterie, d'une ferme et d'une carrière au prix de 600 dr. avec garantie (βεβαίωσις) payées par le canal de la banque de Dioxénos alias Sarapion près de la Stoa d'Athéna; les biens vendus sont une part d'un héritage et proviennent de propriétés catéciques (l. 4, 10, 11). Les deux parties sont des habitants de la métropole.

143, *P. Grenf.* II 51 (Ars.), *diagraphé* indépendante de la banque d'Hermas, située dans le quartier des Trésoriers, attestant le paiement

[301] Sur ce type de contrat, voir *supra* n. 297.

[302] Sur le sens possible de κατὰ διαγραφήν, qui ne se rencontre que dans 3 ordres de paiement de banques de Memphis, voir J. DREWES, *art. cit.* (n. 287), p. 132-134, pour qui l'expression veut dire que le banquier devait établir une *diagraphé* attestant le paiement.

par le cavalier *duplicarius* Antonius Sabinus aux 3 *presbyteroi* de Soknopaiou Nésos du prix de 4 peaux de chèvres, 16 dr. d'argent et 16 oboles (de cuivre)[303].

II, *Stud. Pal.* XXII 3 + *BL* VIII, p. 478 (Memphis), ordre donné à un banquier de Memphis de payer κατὰ διαγραφήν à la personne que le donneur d'ordre lui a présentée le jour même, 120 dr., prix de [x] artabes de froment, somme qu'il lui rendra à Memphis. Le client demande donc implicitement un crédit à son banquier pour ce paiement[304].

219, *P. Oxy.* XVII 2138 (Herm.), quittance chirographaire, établie par un marchand de légumes, de 32 dr. qu'il a reçues par l'intermédiaire de la banque de Sôsias d'Hermoupolis pour la livraison de légumes à raison de 8 dr. par mois durant les 4 mois de Tybi à Pharmouthi. Le reçu est adressé au stratège du nome qui avait chargé son affranchi du paiement en banque.

2e moitié III, *P. Dub.* 19 (Oxy.), ordre de paiement adressé au banquier Héraklès de donner à Hérakléos, un habitant du village de Senokômis, par l'intermédiaire de Paësis, pour le compte du moulage de briques du domaine d'Agathinos, 200 dr.

6. Paiement de services (voir aussi §16)

Les 14 textes suivants concernent le transport (5), les orfèvres (2), un tailleur de pierres, un menuisier, un sculpteur, un orateur, un orthographe, un garde de la métropole et un maître nageur.

23/22, *P. Fouad* I 46, l. 2-7, paiement d'un acompte de 900 dr. à des orfèvres, à valoir sur le prix de 10 *mnaiaia* d'or pour en façonner une couronne. Le début de ce document manque, ce qui en rend l'interprétation difficile. La comparaison avec *BGU* IV 1065 de 97 montre que ce texte se rapporte à un contrat de livraison, appelé par les juristes romains *locatio conductio operis* (*faciendi*)[305]. Nous citons ce texte parce qu'à la

303 Le *duplicarius* est un soldat qui reçoit une solde double. Les vendeurs ne sont pas des commerçants, mais des fonctionnaires liturgiques des villages, chargés, entre autres, des livraisons extraordinaires et des réquisitions dans le cadre de l'annone militaire: voir A. TOMSIN, *Étude sur les πρεσβύτεροι des villages de la χώρα égyptienne*, Bruxelles 1953, p. 65-67. Nous avons ici un paiement pour des livraisons à l'armée par le canal d'une banque privée.

304 Sur κατὰ διαγραφήν, voir *supra* n. 302. Voir aussi l'ordre analogue *supra* à l'année 127.

305 Sur *BGU* IV 1065, voir *infra* à l'année 97. Sur le contrat *location conductio*, voir M. KASER, *Das römische Privatrecht* I², Munich 1971, p. 562-564, 570-572; R.TAUBENSCHLAG, *op. cit.* (n. 238), p. 376-379.

ligne 1 de notre document on lit τραπεζείτῃ χ̣ χ̄ρ. *BGU* IV 1065 est une *diagraphé* attestant le paiement de l'or et du travail de l'orfèvre (voir *infra* à la date 97). Dans *P. Fouad* I 46, la perte du début ne nous permet pas de dire quel rôle a joué le banquier dans le paiement. A. Segré dit que la couronne était destinée à l'empereur, *aurum coronarium*[306]; A.K. Bowman cite notre texte comme la plus ancienne attestation de la taxe στέφανος de l'époque romaine et met entre parenthèses après le montant 900 («collection»)[307]. *BGU* IV 1123, 3-5, du règne d'Auguste, mentionne un paiement de στέφανος au πράκτωρ τῶν προσόδων d'au moins 1000 dr. sur une terre de 1084 aroures, consistant en vignobles, pâturages etc. Dans notre texte, le payeur des 900 dr. aux orfèvres était donc probablement le collecteur des taxes. Une couronne de 10 *mnaiaia* pèse environ 240 gr. ou 270 gr. et est donc digne d'un empereur[308].

21/20, *SB* XIV 11884 = *P. Oxy*. IV 806 (descr.), liste de dépenses en monnaie de bronze; l. 12-13 et 15-16 mentionnent séparément un paiement de 1 tal. par le canal de la banque d'Asklépiadès aux tailleurs de pierre; sur le banquier et la date, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 132 et n. 94.

13[a], *BGU* IV 1125 = M. Vandoni, *Feste* 28 (Alex.), contrat d'apprentissage d'un flûtiste; le propriétaire de l'esclave apprenti paiera 100 dr. dont 50 immédiatement par l'intermédiaire du banquier Kastor, et le restant dans 6 mois[309].

92, *P. Grenf.* II 43 (Ars.), ἀντίγραφον διαγραφῆς de la banque de Sarapion du quartier des Trésoriers, paiement du salaire de 2 mois d'un garde de la métropole, 80 dr. d'argent. Le payeur est l'archéphode de Soknopaiou Nésos, qui est également le président de l'association des tisserands du même village. La raison pour laquelle un fonctionnaire de village paie, par le canal de son compte à une banque privée de la

[306] A. Segré, *The Ptolemaic Copper Inflation ca. 230 – 140 B.C.*, *AJPh* 63 (1942), p. 184, mais nous ne sommes pas du tout d'accord avec lui lorsqu'il dit: «ἐπὶ λόγῳ means here "in full payment" and not "as a partial payment" as the editor supposes» et ceci pour deux raisons: le μναιαῖον aurait une valeur de 90 dr. ce qui est totalement impossible; dans *BGU* IV 1065, 7, 11-12, le μναιαῖον d'or est compté à 352 dr. d'argent, dans *CPR* I 12, 5-10, de 93, à 288 dr. et à peu près 305,45 dr. est appliqué dans *P. Oxy*. IV 496, 4 n. (voir *P. Hamb.* III, p. 168); R. Taubenschlag, *ibid.*, signale que dans les contrats *locatio conductio* «payment in advance is frequent»; dans les exemples cités p. 379 n. 17, il s'agit d'acomptes, pas de la totalité du prix.

[307] A.K. Bowman, *The Crown-Tax in Roman Egypt*, *BASP* 4 (1967), p. 69.

[308] Sur le poids du *mnaiaion*, voir *P. Hamb.* III, p. 171, 4 poids différents de 24,256 gr. à 36,383 gr. sont attestés; nous croyons que les poids de 24,256 ou 27,287 gr. sont les plus probables.

[309] Voir sur ce texte R. Bogaert, *Trap. Aeg.*, p. 99 n. 26.

métropole, 2 mois de solde à un garde de la métropole, reste mystérieuse[310].

93, *BGU* XV 2486 + *BL* IX, p. 35 + X, p. 26, ἀντίγραφον διεκβολῆς de la banque d'Hermogénès et associés, située à Dionysias, attestant le paiement à 2 hommes, tous les deux faisant partie des menuisiers de Dionysias, du prix des travaux à un pressoir à huile; ce prix n'est pas conservé[311]. Il concerne le paiement dans un contrat *locatio conductio operis* (*faciendi*).

97, *BGU* IV 1065, texte réimprimé dans *Anagennesis* 3 (1983), p. 334-336, avec les corrections de *BL* I, p. 93 (Ars.), ἀντίγραφον διαγραφῆς de la banque de Papion située dans le quartier des Macédoniens de la métropole, contrat de *locatio conductio operis* (*faciendi*) entre un client de la banque et un orfèvre, qui déclare avoir reçu comme prix de 8 *mnaiaia* d'or examiné, dont il a ciselé une pair de bracelets, 2816 dr. La *diagraphé* est signée par l'orfèvre pour acquit[312].

110, *P. Brem.* 46 = Hengstl n° 153 (Herm.), ordre au banquier Epagathos de payer à un orateur ce qu'on lui doit pour le discours en l'honneur d'Aurélios [x] prononcé au Gymnase dans le grand Sérapéum, 400 dr. d'argent; l'orateur a signé le document pour acquit (l. 13-15). Cet ordre de paiement est un chèque selon l'éditeur et nous le croyons également[313]. L'ordre a vraisemblablement été donné par le gymnasiarque, qui était chargé de porter ces frais.

118, *P. Brem.* 47 (Herm.), ordre au banquier Epagathos, donné par un gymnasiarque, de payer à 3 âniers chargés du transport de paille destinée au chauffage des bains, 64 dr., pour leur salaire du mois Hathyr. L'ordre a été signé pour acquit au nom des 3 âniers avec la formule ἀνειρήμεθα par une quatrième personne, parce que les bénéficiaires ne savaient pas écrire[314].

[310] Voir sur ce texte Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 27-28, qui se trouve devant le même problème.

[311] Pour la lacune de 5 lettres au début de la l. 9, Hengstl a proposé de restituer [τιμῆς] ou [μισθοῦ]. Nous pensons qu'il faut donner la préférence à [τιμῆς], qui correspond mieux à la longueur de la lacune et qui est le terme que l'on rencontre dans les contrats *locatio conductio operis*.

[312] Voir sur ce texte l'étude de J.E.G. WHITEHORNE, *A Reinterpretation of BGU IV 1065*, *Anagennesis* 3 (1983), p. 331-339.

[313] Voir R.S. BAGNALL – R. BOGAERT, *Orders for Payment from a Banker's Archive: Papyri in the Collection of Florida State University*, *AncSoc* 6 (1975), p. 103-104 et n. 83 = *Trap. Aeg.*, p. 240-241.

[314] Sur ce texte, voir la note précédente.

139, *SB* XII 11262 (Héracl.), paiement (ἀντίγραφον διαγραφῆς) par 4 nauclères de 88 dr. à un capitaine pour le transport de 40 cargaisons de sable d'Ankyron polis à Ptolémaïs Hormou pour la construction d'un théâtre.

140, *PSI* III 204 (Herm.), paiement bancaire par un fonctionnaire de la ville au bénéfice du sculpteur Kastor d'Alexandrie pour la livraison de statues et de statues équestres en bronze[315].

145, *BGU* III 697 = *WChr* 32 (Ptol. Euerg.), *diagraphé* attestant qu'un chamelier, qui a transporté de l'alun de la Petite Oasis jusqu'à Ptolémaïs Euergétis a reçu de l'épitérète du monopole de l'alun, par l'intermédiaire de la banque du quartier des Trésoriers, dirigée par Sabinos, 48 dr. pour les droits d'exportation et 90 dr. pour le prix du transport.

163, *BGU* II 607 (Ptol. Euerg.), *diagraphé* de la banque de la rue du Gymnase par laquelle 2 chameliers de Soknopaiou Nésos ont reçu comme avance (πρόδομα) sur le prix du transport de blé des greniers de la *meris* d'Hérakleidès de la période de mai 162 à juillet 163, 296 dr. et 600 dr. pour le compte d'un Alexandrin, sommes qu'ils rembourseront quand ils auront reçu les frais de transport qui leur sont dus par les fonctionnaires habituels.

II, *P. Med.* I 60, Alexandrie (?), document qui comprend de larges extraits de 2 *diagraphai* indépendantes et dont la nature exacte (restes d'un livre de banque ou d'εἰρόμενα τραπεζιτικά ou d'un livre journal privé?[315a]) est difficile à déterminer. Nous penchons pour la proposition de U. Wilcken[315b], qui pense à des εἰρόμενα τραπεζιτικά (voir *infra* §16). Selon l'éditeur, les 2 *diagraphai* concernaient des prêts remboursés sous forme de travail, mais il s'agit de 2 contrats de travail avec paiement anticipé (l. 5 μίσθος ἐκ προδόματος[315c]). Le premier a pour objet 5 ans et x mois de travail comme aide dans la cuisine et au magasin, pour un montant qui est perdu, travail à effectuer par le fils de la femme qui a reçu le salaire, et le deuxième, d'une durée inconnue, mais pour un montant de 400 dr., concerne une «travail convenu» à effectuer par un esclave appartenant à celui qui a reçu par la banque les 400 dr. Dans les

[315] Ce document comprend 4 documents dont le 2e, un *chirographon*, comme le 1er, stipule que tout a été payé διὰ τραπέζης. Le 3e document (l. 20-28) est la copie d'un extrait des livres de la banque adressé au fonctionnaire mentionnant le montant débité, mais qui n'est pas conservé. Voir sur ce document complexe et très endommagé notre *art. cit.* (n. 230), p. 51-54 = *Trap. Aeg.*, p. 112-114.

[315a] Voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 98 n. 79a.

[315b] *Archiv* 11 (1935), p. 311.

[315c] Cf. J. HENGSTL, *op. cit. infra* (n. 325), p. 134 et *passim*.

2 cas, le patron de ces 2 travailleurs est la même personne, Longinus Pudens.

229, *P. Oxy.* XII 1500 (Oxy.), ordre au banquier Achillas probablement par le prytane de la ville de payer à un maître-nageur son salaire: 8 dr.

259/60 ou 275, *P. Oxy.* XLIII 3138 (Oxy.), ordre au banquier Sarapion de payer à un ὀρθόγραφος 600 dr. pour faire un extrait d'un ὑπόμνημα[316].

III, *P. Oxy.* I 180 (descr.) = *SB* X 10754 (Oxy.), ordre de paiement au banquier Stéphanos à un batelier pour une cargaison de 600 artabes de froment, pour laquelle on lui devait 60 dr. moins 20 dr. déjà payées = 40 dr.

7. Paiements de taxes et de redevances (voir aussi §16)

Au IIe siècle, lorsque les contribuables pouvaient payer leurs contributions à la banque d'État, ceux qui avaient un compte à une banque privée avaient la possibilité de payer leurs impôts par l'intermédiaire de leur banque et nous avons une vingtaine d'exemples de ce mode de paiement. On trouve dans ces reçus, évidemment dans la majorité des cas des paiements de taxes personnelles: ἐπικεφάλαιον (no 12), ζυτηρά (no 51 et n. 89), λαογραφία (no 16), χωματικόν (no 40), mais aussi le χειρωνάξιον et des taxes affermées comme l'ἐγκύκλιον (no 78) ainsi que des droits de douane. Nous donnons les références dans l'ordre chronologique.

27a, *BGU* IV 1194 d'Hérakléopolis, est une *diagraphé* dépendante par laquelle un agent des prêtres paie aux agents du ὁ ἐπὶ τῶν προσόδων τοῦ ἱεροῦ πύργου des revenus du temple, 535 dr. de bronze et 134 dr. d'ἀλλαγή, prix de 10 κάπτεροι[317].

19p, *P. Oxy.* II 309 (descr.) = *SB* X 10221 col. III et IV + *BL* VIII, p. 357 (Oxy.), 2 reçus pour 8 dr. d'ἐπικεφάλαιον et 6 dr. 4 ob. de χωματικόν, délivrés par la banque de Ptolémaios et associé: les paiements ont eu lieu dans 3 mois différents de l'année 19.

Ces reçus et les *P. Oxy.* II suivants, 311, 288, 312, 315, 308, mentionnés dans notre texte, font partie des archives de Tryphon fils de Didymos, tisserand à Oxyrhynchos, archives composées de 38 documents divers des années 11 à 66. Tous ces documents ont été réédités, traduits et commentés par M.V. Biscottini, *art. cit.* (n. 299), p. 60-90 et 186-292.

316 Pour la datation, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 154 n. 97.

317 Ce document est la plus ancienne *diagraphé*. Le πύργος était une dépendance qui servait d'atelier. Le sens du mot κάπτεροι est inconnu.

23p, *SB* X 10223 = *P. Oxy.* II 311 (descr.), reçu de 12 dr. de ἐπικεφάλαιον, 2 dr. 1 1/2 ob. de ὑϊκή et 6 dr. 4 ob. de χωματικόν, délivré par le banquier Diogénès.

25p, *P. Oxy.* II 288, 7-11, 17-20, 25-28, copie de 3 reçus, délivrés par le même banquier Diogénès à Tryphon pour les mêmes 3 taxes que celles du document précédent, mais l'ἐπικεφάλαιον y est accompagné de la surtaxe καταγώγιον (nº 98).

29p, *O. Stras.* 780, 2 (Papa du Coptite), ἀντίγραφον διαγραφῆς de la banque de change du village, attestant le paiement de la λαογραφία et du χωματικόν par un habitant des Memnonia pour une tierce personne au compte du πράκτωρ Μεμνονείων. Exemple unique d'une *diagraphé* sur un ostracon.

37, *SB* X 10237 = *P. Oxy.* II 312 (descr.), reçu de 3 dr. 4 1/2 ob. pour χωματικόν délivré par les banquiers Dôrion et Ptolémaios.

42, *WO* 1376 et 1556, 2 reçus de 2 dr. 3 ob. pour στεφανικόν, délivrés par le banquier Psenmônthès de Thèbes.

47, *SB* X 10242 = *P. Oxy.* II 313 (descr.), reçu de 6 dr. (λαογραφία), 6 dr. (χωματικόν) et 1 dr. 4 1/2 ob. (ὑϊκή), délivré par Kollouthos et son associé [x].

50, *SB* X 10243 = *P. Oxy.* II 308 (descr.), copie de 2 reçus de paiements de γερδιακόν, λαογραφία, χωματικόν et ὑϊκή de la 6e à la 10e année de Claude (46-50), qui ont été remis par les banquiers associés Dôrion et Dionysios.

66, *CPR* V 1 (Oxy.), reçu de 6 dr. 4 ob. pour χωματικόν délivré par la banque de Dôrion et Chairémon.

66-83, *P. Oxy.* II 289 (Oxy.), liste de taxes personnelles (ἐπικεφάλαιον, ὑϊκή, χωματικόν) payées durant les années 66 à 83 par un seul contribuable; de 66 à 69 par le canal de la banque de Dôrion et Chairémon, en 72 par celle de Chairémon et Apollônios, en 71 et 83 par celle de Chairémon et son associé, qui est donc probablement Apollônios.

69/70, *BGU* VII 1614 (Philadelphie, Hér.), reçu de χωματικόν délivré par le banquier Charisios[318]; il s'agit d'arriérés des années 63/64 à 69/70.

89, *SB* XVI 12600, paiement du χωματικόν par l'intermédiaire du banquier Tryphon de Soknopaiou Nésos; y sont ajoutés les προσδιαγραφόμενα et le συμβολικόν.

[318] Voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 29), p. 216 et 225 n. 142 = *Trap. Aeg.*, p. 373-374 et 385 n. 142.

I, *P. Fay.* 327 (descr.) de Théadelphie est un reçu de la banque de Démétrios de différents paiements généralement de 180 dr. pour ζυτηρά (voir *supra* taxe n° 51 et n. 89).

113/14, *SB* XX 15021 (Tebtynis, Pol.), paiement de 1518 dr. 5 ob. de droits de douane, de l'épitérète du poste de Πυλὴ Καινή au compte des épitérètes de la nomarchie à la banque de Titus Flavius Domitianus alias Apollô( ).

114, *SB* XX 15022 (Tebtynis, Pol.), paiement de 1358 dr. 4 ob. au même compte et à la même banque par le même épitérète. Soulignons que des épitérètes, qui sont des fonctionnaires liturgiques, ont un compte dans une banque privée. Cela peut s'expliquer par le fait qu'il n'y avait pas encore de banque publique à Tebtynis. Celle-ci n'est attestée qu'à partir de 149; voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 149.

148, *SB* XIV 11628 (Ptolémaïs Euergétis). Il s'agit d'un document spécial, contenant les copies de 3 reçus différents, de 2 ou 3 années différentes, délivrés à 2 personnes différentes par le banquier Mélas de la banque en face du temple de Tyché. La taxe payée est le χειρωνάξιον, la taxe due par les artisans. Ce qui frappe dans ce document est le fait que les surtaxes sur les 2 montants sont indiquées différemment: au mois de Pauni, 8 ῥυπαρὰς ἀργυρίου δραχμάς (l. 4, 9-10, 13) et au mois de Mesoré et de Thôth de l'année suivante, 4 dr. καὶ τὰ τῶν τούτων προσδιαγραφόμενα (l. 6, 11), ce qui montre bien que ces expressions sont interchangeables dans les documents fiscaux[319].

Milieu IIe siècle, *P. Hamb.* I 33 (Ptolémaïs Euergétis), liste, établie probablement par le fermier de la taxe sur l'achat des ânes, qui mentionne 24 ventes, taxés à 4 dr. par âne; les sommes ont été payées par l'intermédiaire de 7 banques privées. Les actes de vente avaient probablement la forme d'une *diagraphé* bancaire[320].

215/16, *BGU* III 882 (Soknopaiou Nésos, Hér.), paiement de droits de douane dus à la porte du village par le canal de la banque d'Anoubios, pour un âne chargé de 2 artabes de semences de légumes; le document est un *antisymbolon* que nous traiterons dans notre prochain article sur la forme des documents bancaires[321].

[319] Voir *Trap. Aeg.*, p. 418-419.

[320] Voir *art. cit.* (n. 29), p. 216 et n. 82 = *Trap. Aeg.*, p. 374.

[321] Voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 1), p. 149; selon le *WB* II p. 8, ces semences étaient utilisées pour en extraire l'huile.

8. Paiements de loyers et de fermages (voir aussi §16)

79, *BGU* III 981 (Ptolémaïs Euergétis), col. II, 21-29 contient la copie d'une *diagraphé* de la banque de Léonidas du quartier des Macédoniens, de 48 dr. 1 ob., paiement partiel d'une somme de 196 dr. pour la location d'une exèdre et d'une cour pour 1 an. Ce paiement s'accorde avec une durée d'environ un trimestre, 49 dr.

152, *P. Corn.* 41 (Dionysias, Thém.), *diagraphé* indépendante de la banque de Palamédès et associés[322], concernant le paiement de fermages; le reste du document manque.

155, *P. Fay.* 81 (Euhémeria, Thém.), versement à la banque de Titus Flavius Eutychides par les épitérètes d'un domaine appartenant à la ville d'Alexandrie pour les fermages de la 17e année d'Antonin, 1 tal. 1400 dr., à condition que la même somme soit payée à Alexandrie au fonctionnaire chargé des couronnes des magistrats (στέμματα).

Nous avons affaire ici à un transfert d'argent vers une autre ville par le canal d'une banque. Nous avons déjà signalé 2 opérations pareilles également destinées à Alexandrie, l'une à l'époque ptolémaïque, l'autre à l'époque byzantine. Dans le premier cas, il s'agit de la banque de Sôpolis à Halicarnasse (voir notre *art. cit.* [n. 62], p. 202) et dans le second de la banque de l'argyroprate Flavius Anastasius de Constantinople (voir notre *art. cit.* [n. 94], p. 125). Dans aucun de ces 2 cas, il n'y a un transport d'espèces d'une ville à l'autre, et nous croyons que dans notre cas également il faut supposer que le banquier d'Euhémeria avait un agent ou un associé à Alexandrie qu'il pouvait charger d'effectuer le paiement de la somme mentionnée.

212, *P. Lond.* III 1164 h (p. 163) = *Sel. Pap.* I 38 (Antinooupolis), 8e document d'un τόμος συγκολλήσιμος, une μισθοπρασία, un contrat de location–vente, d'un bateau jaugeant 400 artabes pour 60 ans au prix de 1 tal. 2000 dr., dont 1 tal. a été payé immédiatement à la banque privée d'Anoubion fils d'Ammônios de la tribu Matidios et du dème Kallitekneios, propriétaire d'une χρηματιστικὴ τράπεζα, une banque privée spécialisée dans l'enregistrement de contrats. Les 2000 dr. restantes devaient être payées plus tard à Panopolis, où habite le loueur. Le locataire du bateau habite lui-même à Tentyra et l'acte a été passé à Antinooupolis[323].

[322] Sur cette banque, qui a fonctionné plus de 20 ans, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 147.

[323] Voir sur la banque *ibid.*, p. 157, et sur le texte Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 354, et R. TAUBENSCHLAG, *op. cit.* (n. 238), p. 270-271.

9. Prêts (voir aussi §16)

Dans ce paragraphe, il ne s'agit pas de prêts accordés par la banque, mais par les clients de la banque et cette opération est la mieux attestée avec 67 références. Vu ce nombre de documents, nous avons jugé bon de rassembler les données les plus intéressantes, conservées dans nos sources, dans un tableau chronologique. On trouvera d'autres données dans les notes et dans la bibliographie qui y est citée.

Dans la colonne des documents, les *diagraphai* dépendantes, qui ne sont pas des contrats, mais qui constituent simplement la preuve du paiement bancaire, sont marquées d'un astérisque.

Date	Référence	Provenance	Document	Montant	Taux	Durée	Garantie ou pénalité
22[a]	*BGU* IV 1118	Alexandrie		2461 dr. 2500 dr.	sans intérêts		[324]
17[a]	*BGU* IV 1154	Alexandrie	συγχώρησις	660 dr. + 100 dr.	12%	7 ans	[325]
15[a]	*BGU* IV 1156	Alexandrie	συγχώρησις	180 dr.	24% d'intérêts de retard	6 mois	ἡμιολία[326]
14[a]	*BGU* IV 1132	Alexandrie	4 συγχωρήσεις	1200 dr.	12%		1 maison, 15 5/32 aroures[327]
13[a]	*BGU* IV 1151 II	Alexandrie	συγχώρησις	70 dr.	12% et 24% d'intérêts de retard	3 mois	2 *ergasteria*[328] ἡμιολία
13[a]	*BGU* IV 1166	Alexandrie	συγχώρησις	100 dr.	24%	plusieurs mois	ἡμιολία [329]

[324] Voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 230), p. 26 et n. 17 = *Trap. Aeg.*, p. 98.

[325] La συγχώρησις est un contrat passé dans le bureau de l'archidicaste à Alexandrie. Les συγχωρήσεις citées dans notre tableau sont accompagnées d'une *diagraphé* dépendante. Ces contrats comportaient généralement une amende fiscale due par le débiteur insolvable, τὸ ὡρισμένον πρόστιμον. Sur la συγχώρησις, voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 21 et 91-95. Sur τὸ ὡρισμένον πρόστιμον, voir A. BERGER, *Die Strafklauseln in den Papyrusurkunden*, Leipzig 1911 [= Aalen 1965], p. 14-26. Le prêt de 100 dr. a été accordé sans intérêts, mais le fils du débiteur devait travailler chez le créancier, ce qu'on appelait παραμονή; voir J. HENGSTL, *Private Arbeitsverhältnisse freier Personen in den hellenistischen Papyri bis Diokletian*, Bonn 1972, p. 22 et n. 74. Les prêts ont été remboursés de la main à la main en 10[a], donc après 7 ans.

[326] Voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 230), p. 27 = *Trap. Aeg.*, p. 98. Ce prêt a été remboursé en 6 mois à raison de 1 dr. par jour. Les 3 débiteurs se sont déclarés ἀλληλέγγυοι, garants mutuels (l. 20-24). Sur l'ἀλληλεγγύη, voir R. TAUBENSCHLAG, *op. cit.* (n. 238), p. 303-307; en général, voir E. CANTARELLA, *La fideiussione reciproca (ἀλληλεγγύη e mutua fideiussio). Contributo allo studio delle obbligazioni solidali*, Milan 1965. Il y a 24% d'intérêts de retard.

[327] Texte republié avec traduction et commentaire dans *C. Pap. Jud.* II 142. Les 4 συγχωρήσεις concernent 4 prêts, au total 1500 dr., dont 300 dr. ont été déduites, étant le produit de la vente d'une maison et de terres appartenant au débiteur.

[328] Voir notre *art. cit.* (n. 230), p. 28 = *Trap. Aeg.*, p. 99, prêt remboursable en 3 mois à raison de 5 ob. par jour; il y a ἀλληλεγγύη et ἡμιολία et 24% d'intérêts de retard.

[329] Voir notre *art. cit.* (n. 230), p. 27 = *Trap. Aeg.*, p. 98 et n. 19.

13a	*BGU* IV 1053	Alexandrie	συγχώρησις	100 dr.	sans intérêts	10 mois	ἡμιολία [330]
13a	*BGU* IV 1144	Alexandrie	**diagraphé*	520 dr. et 80 dr.	à intérêts		[331]
avant 11a	*BGU* IV 1168	Alexandrie	συγχώρησις	400 dr.	12%		[332]
6/5	*P. Yale* 60	Oxyrhynchos	chirographe	102 dr.	18%	10 mois	ἡμιολία[333]
30a – 14p	*SB* XVI 12700	Oxyrhynchos	chirographe	100 dr.		quelques mois	[334]
20	*SB* X 10222	Oxyrhynchos	chirographe	104 dr.	intérêts de retard	1 mois 13 jours	ἡμιολία
23	*SB* XX 14394	Hermoupolis	**diagraphé*	336 dr.	12%	4 mois	ἀλληλεγγύη[335]
34	*P. Ryl.* II 173	Hermoupolis	**diagraphé*	20 dr.	12%	7 mois	
37	*SB* X 10238	Oxyrhynchos	chirographe	16 dr.	intérêts de retard	8 mois	ἡμιολία[336]
43	*P. Col.* X 250	Philadelphie	ordre de paiement	2606 dr.			hypothèque 15 aroures[337]
44	*P. Lond.* III 1168, p. 138	Hermoupolis	**diagraphé*	220 dr.	voir note	4 ans	[338]

[330] Texte réédité dans *MChr* 105; voir notre *art. cit.* (n. 230), p. 27 = *Trap. Aeg.*, p. 98; remboursement par paiement de 1 dr. par jour pendant 10 mois.

[331] Sur ces textes, voir notre *art. cit.* (n. 230), p. 28 = *Trap. Aeg.*, p. 99 et n. 24.

[332] Ce prêt a été remboursé par le canal de la même banque d'Hermias, mais la durée n'est pas spécifiée; il a eu lieu ἐν τοῖς ἔμπροσθεν χρόνοις (l. 10).

[333] Les 18% sont des intérêts de retard.

[334] Il s'agit d'un prêt entre 2 couples pour quelques mois, accordé en Phamenôth et remboursable dans le courant de l'année, donc au maximum pour 6 mois.

[335] Le texte est la transcription complète de *P. Oxy.* II 305 (descr.); sur l'ἀλληλεγγύη, voir *supra* n. 326.

[336] Le texte cité est la transcription complète de *P. Oxy.* II 319 (descr.). Il s'agit d'un prêt d'un fils à sa mère; même la πρᾶξις, l'exécution forcée, était prévue dans le contrat.

[337] Ni le taux des intérêts, ni la durée du prêt ne sont mentionnées, mais les intérêts peuvent être compris dans la somme de 2606 dr.

[338] Un frère prête à sa sœur 220 dr.; elle ne paie pas d'intérêts, mais elle le laisse habiter le 1/6e de la maison paternelle dont elle est propriétaire; son frère possède le reste de la maison qu'il habite. Le loyer remplace les intérêts. Commentaire circonstancié dans Fr. Preisigke, *op. cit.* (n. 236), p. 524-531. Sur l'antichrèse dans notre texte, voir H.-A. Rupprecht, *Zur Antichrese in den griechischen Papyri bis Diokletian*, *Proc. XIXth Congr.* II, Cairo 1992, p. 279-280 et n. 22-23.

54/55	*P. Stras.* VII 663	Hermoupolis	chirographe	180 dr.		jusqu'à la fin de l'année	
55	*SB* X 10246	Oxyrhynchos	chirographe	104 dr.	intérêts de retard	3 mois	ἡμιολία[339]
57	*P. Oxy.* II 2691	Oxyrhynchos	chirographe	52 dr.	intérêts de retard	3 mois	ἡμιολία[340]
86/87	*P. Flor.* I 86, 15	Hermoupolis	*diagraphé*	413 dr.		moins d'un an	hypothèque
89	*P. Tebt. Tait* 49	Ptol. Euerg.		360 dr.	12%		
96	*P. Oxy.* I 104	Oxyrhynchos	ἀσφάλεια	600 dr.			[341]
98	*P. Brem.* 69	Thallou (Herm.)	*diagraphé*		12%		hypothèque, 3 ar. 1/2 1/4 terre catécique
98	*P. Oxy.* II 241	Oxyrhynchos	chirographe	4[..] dr.			1/3 d'une maison[342]
98–102	*P. Mon.* III 1, 94	Ptol. Euerg.	διεκβολή	560 dr.	12%	5 mois	[343]
99	*P. Brem.* 68	Thallou (Herm.)	συγγραφή	1300 dr.	12%	24 mois	hypothèque, 6 ar. terre catécique
I	*P. Stras.* I 33	Hermoupolis	chirographe	100 dr.			
I, 2e m.	*P. IFAO* III 30	Oxyrhynchos	chirographe	16 dr.			

339 Sur ce document, voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 100-101 n. 90.

340 Copie d'un chirographe envoyé par Tryphon à un ami, lui demandant de faire pression sur son débiteur pour qu'enfin il rembourse sa dette, de lui donner un reçu et d'envoyer la somme perçue par la voie d'une personne digne de confiance. Texte et traduction sont aussi disponibles dans *Sel. Pap.* I 69, B. OLLSON, *Briefe* 36 et M.V. BISCOTTINI, *art. cit.* (n. 299), nº 34 p. 261-264, avec commentaire.

341 Une mère avait reçu de son mari un prêt de 600 dr., et en guise d'intérêts ce dernier recevait le droit d'habiter sa maison. Le contrat bancaire s'appelle ἀσφάλεια, pour en souligner la force de preuve; voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 159 et n. 78. La mère a par testament légué sa maison à son fils, mais son mari peut continuer à y habiter à condition de payer à l'héritier annuellement 48 dr. jusqu'à la liquidation des 300 dr., le restant de sa dette de 600 dr. envers son mari. Sur l'antichrèse, voir aussi H.-A. RUPPRECHT, *loc. cit.* (n. 338).

342 Le document est une demande adressée à l'agoranome d'enregistrer le contrat d'un prêt, χειρόγραφον καὶ διαγραφὴ τραπέζης, d'au moins 400 dr.

343 Le texte est raturé d'une croix, ce qui veut dire que le prêt a été remboursé. Voir sur ce texte mes *Trap. Aeg.*, p. 410-411.

I, 2e m.	*P. Oslo* III 130	Oxyrhynchos	chirographe	372 dr.			gage (bijoux)[344]
103	*P. Flor.* I 81	Hermoupolis	συγγραφή		12%	5 mois	hypothèque, 5 1/2 ar[345].
105	*Stud. Pal.* XXII 76 + *BL* X, p. 274	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	[x]20 dr.	12%		
107	*P. Kron.* 7	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	100 dr.	12%	26 jours	
111	*CPR* I 13	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	[x]48 dr.			
127/28	*Stud. Pal.* XXII 4, III	Memphis	ordre de paiement	520 dr.	13%	4 mois	ἔγγυος[346]
128/29	*P. Lond.* II 196, 38-40, p. 152	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	1 tal. 1400 dr.			ἡμιολία[347]
129	*BGU* XIII 2342	Ptol. Euerg.	*diagraphé*				
131	*BGU* I 70	Dionysias (Ars.)	*diagraphé*	120 dr.		10 mois	[348]
131	*SB* VI 9190	Oxyrhynchos	chirographe	408 dr. + 210 dr.			1 1/2 aroure de terre catécique[349]

344 Un mari avait emprunté sur gage de bijoux 572 dr. Après sa mort ses biens mobiliers ont été vendus pour une somme totale de 2060 dr. De cette somme 572 dr. ont été employées pour dégager les bijoux. Le paiement a été effectué par la banque d'Ammônios.

345 Il s'agit d'un second prêt sur hypothèque; il est stipulé qu'en cas de non-remboursement à l'échéance, les 5 1/2 aroures deviennent la propriété du créancier.

346 Ce document est une liste de 2 ordres de paiements au même banquier Hérakleidès fils d'Anoubion; notre texte se trouve dans la col. III.

347 Ce texte, publié également dans *MChr* 87, date de ± 141. Il concerne un procès intenté par un fils pour récupérer les prêts octroyés par son père et non remboursés à sa mort. Il s'agit en tout d'une somme de 4 tal. 2800 dr. Le prêt qui nous concerne (l. 38-40) de 1 tal. 1400 dr. a été accordé en 128/29 par la voie de la banque de Marcus Longinus alias Sarapion, située dans le quartier des Fermes d'élevage d'oies. Les 3 autres prêts sont des prêts hypothécaires sur des oliveraies, accordés par le canal du *grapheion* de Koptos.

348 = *MChr* 175, prêt d'une fille à sa mère.

349 Le prêt que nous mentionnons a été accordé, consigné dans un acte dressé dans le *grapheion* de Talao et payé par voie bancaire en août-septembre 129. En juin-juillet 130 ce prêt sur 1 1/2 aroure de terre catécique a été signalé aux bibliophylaques. Sur le même bien a été accordé le 20 novembre 131 un second prêt de 210 dr., consigné dans un acte du même *grapheion*, de sorte que le débiteur doit 618 dr.

133	*SB* XII 10786	Ptol. Euerg.	homologie	1300 dr.	12%	1 an	*hypallagma*[350]
133	*SB* XII 10787	Ptol. Euerg.	homologie	1200 dr.	12%	1 an	*hypallagma*
136	*P. Fay.* 155 (descr.)	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	48 dr.			
138-161	*SB* XVIII 13228	Ptol. Euerg.	*diagraphé*		12%	moins d'un an	[351]
138-161	*P. Laur.* II 28	Hermoupolis			12%	24 mois	
139-140	*BGU* II 645	Ptol. Euerg.	*diagraphé*		ἔντοκος	± 1 an	[352]
141/42	*P. Louvre* I 18	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	524 dr.	12%	18 mois	ἀλληλεγγύη
141	*P. Tebt.* II 389	Ptol. Euerg.	διεγβολή	3500 dr.		1 an	ὑπαλλαγή[353]
143	*BGU* III 741	Alexandrie	*synchôrésis*	800 dr.	12%		hypothèque[354]
146	*P. Col.* X 259	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	120 dr.	12%	2 mois	
147	*P. Col. Youtie* I 25	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	120 dr. + 140 dr.	12%	15 mois	πρᾶξις[355]
149	*CPR* I 15	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	240 dr.	12%	10 mois	
149	*SB* XIV 11850	Alexandrie	note de crédit	5160 dr.			[356]

[350] Les biens soumis à l'*hypallagma* sont un cléros de 9 1/4 aroures en 2 parcelles et d'autres terres. Ce prêt concerne les mêmes personnes que le prêt précédent et a été accordé à la même date que le premier. L'*hypallagma* est un droit d'hypothèque d'origine égyptienne, selon lequel le débiteur devait remettre à son créancier ses ἀσφάλειαι, ses titres de propriété; voir R. TAUBENSCHLAG, *op. cit.* (n. 238), p. 275-277. Les différences entre hypothèque et *hypallagma* ont été clairement établies par A.B. SCHWARZ, *Hypothek und Hypallagma*, Leipzig–Berlin 1911, p. 5-10; il y donne une analyse de *BGU* IV 1151 (13[a]), 1053 (13[a]) et *P. Flor.* 28 (179), textes cités dans notre tableau.

[351] Le banquier est Mélas, attesté de 142 à 150; voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 143.

[352] Le document est raturé d'une croix (voir n. 343).

[353] = *MChr* 173; ὑπαλλαγή est un autre terme pour ὑπάλλαγμα; voir A.B. SCHWARZ, *op. cit.* (n. 350), p. 12 n. 2 et p. 61 n. 2.

[354] = *MChr* 244 = *FIRA* III 119; voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 230), p. 36 = *Trap. Aeg.*, p. 103-104 et n. 50-53.

[355] Le créancier intervient au nom de 2 frères, dont il est le tuteur.

[356] Ce texte est une note adressée par le banquier Marcus Claudius Sabinus à 2 Ascalonites qui avaient reçu un prêt maritime de 7 tal. 5160 dr., dont 7 tal. avaient déjà été donnés de la main à la main, lui annonçant que les 5160 dr. restantes étaient à leur disposition à la banque. Voir sur ce texte G. PURPURA, *Ricerche in tema di prestito maritimo*, *ASGP* 39 (1987), p. 265-271, et notre recueil *Trap. Aeg.*, p. 20-21.

150	*BGU* XI 2043	Ptol. Euerg.	homologie	840 dr.	12%	4 mois	une esclave[357]
152	*P. Stras.* IV 209	Dionysias (Ars.)	*diagraphé*	106 dr.	12%	6 mois	ἀλληλεγγύη[358]
155	*SB* X 10565	Ptol. Euerg.	*diagraphé*				[359]
156	*P. Vars.* 10	Ptol. Euerg.	**diagraphé*	1360 dr.	12%	9 mois	*hypallagma*[360]
158	*P. Mon.* III 1, 96	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	108 dr.	12%	7 mois	
158	*P. Flor.* I 44	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	120 dr.	παραμονή		[361]
161-169	*P. Stras.* IV 204	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	48 dr.	12%		[362]
163	*CPR* 16	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	148 dr.	12%	3 mois	
167	*P. Lond.* II 336	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	400 dr.	12%	5 mois	[363]
167	*P. Ryl.* II 120	Hermoupolis	*diagraphé*	600 dr.	12%	5 ans	hypothèque[364]

[357] Le document a été raturé d'une croix (voir n. 343). Sur ce prêt et les parties intéressées, il existe 7 autres documents cités dans l'introduction de notre texte.

[358] Les 106 dr. représentent 100 dr. de capital et 6 dr. d'intérêts.

[359] L'objet de la *diagraphé* est une χρῆσις εἰς προχρίας λ[όγον]; προχρεία désigne un paiement anticipé. Comme on n'a conservé que le début du document, il est difficile de savoir de quoi il s'agit exactement. Le débiteur doit probablement pour une livraison payer d'avance et, n'ayant pas l'argent nécessaire, il a emprunté la somme nécessaire.

[360] Document très compliqué: voir *BL* III, p. 252, IV, p. 101-103, V, p. 152, VII, p. 277-278; commentaire très développé dans R.G. Böhm, *Kritische Bemerkungen zum Papyrus Varsoviensis 10*, diss. Mainz 1961.

[361] Au lieu de payer des intérêts, le fils du débiteur doit travailler chez le créancier. Sur la παραμονή, voir J. Hengstl, *op. cit.* (n. 325), p. 22 et n. 74.

[362] Prêt à un père et son fils, pour au maximum 4 mois, avec πρᾶξις sur tous leurs biens et ἀλληλεγγύη.

[363] Prêt à 5 personnes, dont 2 de Soknopaiou Nésos, probablement, 5 prêtres selon les éditeurs. Document raturé d'une croix, mais non signé. Il s'agit probablement d'un exemplaire d'un des débiteurs qui l'a raturé après le remboursement.

[364] Le document est la demande d'une femme, qui veut emprunter 600 dr., adressée à l'exégète d'Hermoupolis, de nommer un tuteur temporaire; l'hypothèque est constituée de 10 1/2 aroures de terre catécique et du 1/4 d'une maison à Hermoupolis; au lieu de 12% d'intérêts le créancier aura l'usufruit des biens hypothécaires. Le paiement est prévu par l'intermédiaire d'une banque privée d'Hermoupolis; voir notre recueil *Trap. Aeg.*, p. 87 n. 65 = *BL* VIII, p. 294.

179	*P. Flor.* I 28	Hermoupolis	*diagraphé*	683 dr.	12%	12 mois	*hypallagma*[365]
II	*P. Med.* I 60	Alexandrie	*diagraphé*	400 dr.			
212	*P. Lond.* III 1164b, p. 157	Memphis	*diagraphé*	2080 dr.	12%		hypothèque, 1/3 d'une maison[366]
212	*P. Lond.* III 1164d		*diagraphé*	330 dr.			[367]
226	*P. Gen.* I 43 + *BL* I, p. 163	Ptol. Euerg.	homologie	240 dr.	12%		[368]
234	*P. Flor.* 56	Koussai (Herm.)	*diagraphé*	732 dr.	12%		*hypallagma*[369]

[365] Publié également dans *MChr* 238; la *diagraphé* est suivie, comme d'habitude à Hermoupolis, d'une *hypographé* très développée (l. 8-22); intérêts, 81 dr. 4 ob., à rembourser avec le capital, au total 764 dr. 4 ob; l'*hypallagma* concerne 5 1/6 aroures.

[366] Deuxième document d'un τόμος συγκολλήσιμος. *Diagraphé* de la banque d'Anoubion d'Antinooupolis.

[367] Quatrième document du même τόμος συγκολλήσιμος que le texte précédent. Le prêt date de 208, mais n'a pas été remboursé et le bien hypothéqué, 1/3 d'une maison avec cour, est devenu la propriété du créancier. La dette totale, capital, intérêts, taxes et frais juridiques (de l'hypothèque), s'élevait à 600 dr.

[368] Ce prêt a un double objet, 240 dr. d'argent à rembourser via la banque d'Eutélès et 4 artabes d'orge à rembourser à la métropole. Voir aussi *infra* §14.

[369] Le texte, republié dans *MChr* 241 = *Jur. Pap.* 49, est une demande au stratège de décréter l'ἐμβαδεία, la prise en possession des biens hypothéqués: 20 1/4 aroures + 1/2 maison. Sur l'ἐμβαδεία, voir L. MITTEIS, *Grundzüge* II 1, p. 161-163.

Les tableaux montrent que les deux tiers des documents, 42 en tout, appartiennent aux règnes des grands empereurs du IIe siècle, de Trajan à Marc-Aurèle. Les sommes prêtées sont en général pas très importantes: dans 6 cas, moins de 100 dr., avec un minimum de 16 dr., dans 15 cas, de 100 à 200 dr., dans 10 cas, plus de 1000 dr., avec un maximum de 1 tal. 1400 dr., dans les 21 autres cas, entre 220 et 840 dr. En grande majorité, ces prêts sont de courte durée, de 1 mois à 1 an, 31 sur 35; les 4 autres durées connues sont de 15 mois à 5 ans. La modicité des montants et la courte durée de ces prêts impliquent que c'étaient essentiellement des prêts à la consommation. Le but de ces emprunts n'est, à une exception près, jamais indiqué dans nos documents; l'exception est *SB* XIV 11850 de 149, qui mentionne un prêt maritime de 7 tal. 5160 dr. dont 7 tal. avaient été donnés de la main à la main. Le taux des intérêts qu'on trouve dans nos documents est, à 2 exceptions près, le taux maximal légal de 12%.

10. Remboursements de prêts (voir aussi §16)

Étant donné le nombre de documents (42), nous avons également dressé un tableau chronologique avec les données les plus intéressantes, comme pour les prêts.

Date	Référence	Provenance	Document	Montant	Taux	Durée	Garantie ou pénalité
12[a]	*BGU* IV 1167 I	Alexandrie	συγχώρησις	1000 dr.	24% intérêts de retard		
11/10	*BGU* IV 1152	Alexandrie	συγχώρησις	300 dr. et 200 dr.	12%		[370]
11/10	*BGU* IV 1168	Alexandrie	συγχώρησις	400 dr.	12%		
10[a]	*BGU* IV 1170 II	Alexandrie	συγχώρησις	400 dr.	ἄτοκος		[371]
8[p]	*BGU* XI 2047	Ptol. Euerg.	συγγραφή	3000 dr.			
31	*PSI* XIII 1318	Alexandrie	*diagraphé*	270 dr.			[372]
35	*P. Oxy.* II 323 (descr.)	Oxyrhynchos	περίλυσις	100 dr.		1 mois + 3 jours	[373]
44	*PSI* X 1131	Ptol. Euerg.	συγγραφή	90 dr.	12%	2 ans 3 mois	2 maisons 2 aroures[374]
55	*SB* X 10246	Oxyrhynchos	chirographe	104 dr.			[375]

[370] Le prêt de 300 dr. avait été accordé en 23 et celui de 200 dr. en 22 par une banque de change dont le nom du banquier est perdu. Les capitaux et les intérêts de retard ont été remboursés en 11/10 par le canal de la banque de change d'Elénos; voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 230), p. 29-30 = *Trap. Aeg.*, p. 100.

[371] Le prêt a été remboursé par le fils du délivreur.

[372] Il s'agit d'un prêt de 270 dr. consigné dans une *synchôrésis* et remboursé en 3 paiements partiels de 112, 132 et 26 dr. Pour la *diagraphé* et les sommes citées, voir *BL* VIII, p. 410.

[373] Texte complet dans *SB* X 10234. Sur la *diagraphé* de la banque de Pamphilos fils de Sarapion, du 17 novembre 35, le créancier déclare qu'il a récupéré de la même banque la somme prêtée et que la *diagraphé* a été annulée (l. 18: περιλέλυται ἡ διαγραφή). Le document a été raturé d'une croix.

[374] Il s'agit d'un prêt à 4 personnes, avec pénalité de l'ἡμιόλιον et de πρᾶξις sur les biens et les personnes des débiteurs, qui a été remboursé le 28 août 44, c.-à-d. 6 mois après l'échéance de janvier/février 44. Ils n'ont pas dû payer des intérêts de retard, voir *BL* V, p. 1131. Le document a été raturé d'une croix.

[375] = *P. Oxy.* II 304 (descr.). Il s'agit du remboursement du prêt que nous avons signalé à la même date; l. 29, créancier reconnaît avoir récupéré son prêt le 26 janvier 56, c.-à-d. un jour après l'échéance. Le paiement a eu lieu par la même banque, celle d'Ammônios et d'Épimachos, située près du Sérapéum. Le document a été raturé d'une croix.

57	*P. Hamb.* I 1	Alexandrie	**diagraphé*	500 dr.			[376]
64	*P. Yale* 63	Oxyrhynchos	chirographe	106 dr.	12%		[377]
65	*P. Oxy.* XLIX 3487	Oxyrhynchos	chirographe	32 dr.			[378]
69	*P. Turn.* 17	Oxyrhynchos	chirographe	100 dr. [ ]	12%		[379]
92	*PSI* VI 715	Ptol. Euerg.	copie d'une *diagraphé*	50 dr.			[380]
94	*SB* XVIII 13786	Ptol. Euerg.	*diagraphé*				[381]
98-117	*BGU* I 281	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	40 dr.			[382]
100	*BGU* IV 1063		ordre de paiement	200 dr.		30 jours	[383]
102	*BGU* I 44	Ptol. Euerg.	chirographe	440 dr.		± 3 mois	[384]

[376] Il s'agit du paiement par la voie de la banque de change d'Apollôphanès fils de Ptolémaios du reliquat d'un prêt de 1200 dr. dont 700 dr. avaient été remboursées auparavant de la main à la main. Les 2 parties sont des militaires cantonnés à Alexandrie. Voir sur ce texte H.C. Youtie, *Scriptiunculae* I, Amsterdam 1973, p. 342-343.

[377] Le prêt avait été accordé conformément à un chirographe et une *diagraphé* de la banque d'Ammônios et de Sarapion, et le chirographe a été raturé d'une croix (l. 11). Dans l'édition notre texte est accompagné d'un tableau de 21 remboursements de prêts des années 93 à 213.

[378] Il s'agit d'un prêt d'une femme à son mari de 72 dr. accordé en 63 dont 32 dr. ont été remboursées en 65.

[379] Le prêt et le remboursement ont eu lieu à la même banque près du Sérapéum et le document a été raturé d'une croix.

[380] La dette totale était de 56 dr., mais 6 dr. one été payées de la main à la main ensemble avec du vin et de l'huile.

[381] Le document est la publication complète de *P. Tebt.* II 483 (descr.).

[382] Cette *diagraphé* a été rendue à la créancière pour annulation. C'est une des premiers exemples de la *diagraphé* indépendante selon H.J. Wolff, *op. cit.* (n. 236), p. 98; la date est probablement l'année 116, parce que l. 1 ἐ[ννεακαιδεκάτου] remplit parfaitement la lacune.

[383] Cet ordre de paiement peut être un chèque. Il s'agit d'un paiement à 30 jours d'intervalle en remboursement d'un prêt de courte durée: voir R.S. Bagnall – R. Bogaert, *art. cit.* (n. 313), p. 104 = *Trap. Aeg.*, p. 241.

[384] Le prêt avait été accordé à 8 personnes dans une *diagraphé* de la banque de l'Agora, dirigée par Philos alias Isidôros. Le reçu du remboursement a été donné par le père du créancier.

103	*BGU* II 415	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	440 dr.		1 mois	[385]
103	*P. Stras.* VI 582	Ptol. Euerg.	homologie	5200 dr.			[386]
106	*P. Soter.* 24	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	200 dr. + 120 art. de froment			ἀσφάλειαι[387]
108	*BGU* XI 2122	Ptol. Euerg.	ordre de paiement	2160 dr.			[388]
109	*SB* XVIII 13239	Ptol. Euerg.	διεκβολή	340 dr.			hypothèque[389]
112	*P. Ryl.* II 174	Ptol. Euerg.	homologie	1612 dr.			[390]
après 113	*P. Fouad* I 57	Tebtynis (Ars.)		1288 dr.	+ intérêts		[391]
121	*P. Meyer* 6	Arsinoïte (Hér.)	chèque	248 dr.		6 mois	[392]
129	*P. Gen.* II 102	Ptol. Euerg.	homologie	2000 dr.			[393]

[385] Ce document (= *MChr* 178) concerne le même remboursement que le précédent, mais c'est le créancier lui-même qui, dans une *diagraphé*, donne quittance des 440 dr. Cette quittance rend la première non valable. Selon Mitteis, le père a vraisemblablement versé les 440 dr. à la banque au compte de son fils, qui a donné à ses débiteurs une quittance définitive. Ce texte est un des cas rares d'une *diagraphé* qui ne va pas de pair avec un paiement (voir *infra* §15).

[386] Le contrat de prêt a été rédigé dans le *grapheion* d'Hérakleia.

[387] L'acte a été rendu à la créancière pour annulation.

[388] L'objet est le remboursement d'un prêt qui a été accordé à Alexandrie conformément à une *synchôrésis.* La somme de 2160 dr. représente probablement un capital de 2000 dr. et 160 dr. d'intérêt à 12% pendant 8 mois. Voir sur ce texte R.S. Bagnall – R. Bogaert, *art. cit.* (n. 313), p. 104 = *Trap. Aeg.*, p. 241.

[389] La dette était constituée d'un prêt hypothécaire de 300 dr. sur 1 3/4 aroures de terre privée et un vignoble de 1 aroure et d'une dette de 40 dr, conformément à une *diagraphé* de la banque d'Apion, total 340 dr.

[390] Texte publié également dans *Sel. Pap.* I 74 + *BL* IV, p. 73. Le prêt date de 108 conformément à un contrat établi au *grapheion* et a été payé par διεκβολή de la banque de Sarapion, et remboursé par la banque d'Harpokration du quartier des Trésoriers.

[391] Le contrat de prêt et le reçu ont été établis au *grapheion*, mais le remboursement s'est fait par la banque d'Apollônios.

[392] Le chèque a été tiré le 16 décembre 121 et le banquier devait le payer le 24 juin 122; il s'agit du remboursement d'un prêt à court terme, mais le tireur est décédé avant cette date; 3 ans plus tard, le 12 janvier 125, le bénéficiaire, pour sauvegarder ses droits, a adressé une demande au stratège de faire enregistrer aux archives publiques le chèque qui était en sa possession. Voir sur ce texte R.S. Bagnall – R. Bogaert, *art. cit.* (n. 313), p. 103-104 = *Trap. Aeg.*, p. 240-241.

[393] Le prêt avait été accordé de la main à la main en 125, et remboursé également de la main à la main (l. 7-8) à la banque de Marion, pour annulation complète et définitive (l. 11-13).

140	*P. Wisc.* 16	inconnue	reçu bancaire				maison[394]
entre 141/42 et début 144	*P. Yale* 65	Oxyrhynchos	chirographe	300 dr.	12%		[395]
141	*BGU* II 472 II	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	408 dr.			[396]
141/42	*P. Oxy.* I 98	Oxyrhynchos	chirographe	168 dr.			[397]
144	*P. Oxy.* LV 3798	Oxyrhynchos	chirographe	300 dr.	12%		[398]
144	*BGU* IV 1038	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	2600 dr. au moins	12%		*hypallagma*[399]
148/49	*BGU* II 445	Ptol. Euerg.	homologie	824 dr.			hypothèque[400]

394 Le document est une ἀποχὴ διὰ τῆς τραπέζης dont une copie, écrite par le secrétaire de la banque, a été envoyée à la βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων pour lever la saisie.

395 Pour la date, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 155 n. 105. Le prêt devait être remboursé en 30 paiements mensuels de 8 dr. à partir du mois suivant celui dans lequel le prêt a été accordé. Cela fait 240 dr. seulement. Le prêt n'a été remboursé que 12 ans plus tard au moins, car il avait été accordé en 129. Sur les difficultés de lecture et d'interprétation de ce texte, voir R.S. Bagnall, *Lender*, *Borrower and Banker in P. Yale I 65*, *BASP* 36 (1999), p. 45-52.

396 Le prêt avait été accordé en 139 de la main à la main pour ± 1 an et rendu en 141, par la canal de la banque de Sabinos. Le prêt avait été consigné dans une χρεωστικὴ ἀσφάλεια (l. 11), une reconnaissance de dette.

397 Il s'agit du paiement du reliquat d'un prêt de 700 dr. dont 532 dr. avaient déjà été payées en octobre-novembre 140. Le prêt devait être remboursé sous forme de 50 paiements mensuels de 15 dr., ce qui fait 750 dr., les 50 dr. étant probablement des intérêts. Le prêt avait été accordé en 138 et devait donc être complètement remboursé après 4 ans et 2 mois, mais il a reçu le capital après 4 ans et les intérêts ont probablement été remis. Voir sur ce texte J.D. Thomas, *ZPE* 10 (1973), p. 65 n. 9.

398 Le montant a été prêté en septembre-octobre 142 par le truchement d'une banque non spécifiée. Les intérêts ont été payés depuis Hathyr (octobre-novembre) 143 jusqu'au 21 août 144.

399 Texte également dans *MChr* 240 + *BL* II 2, p. 22. Le document de 144 est une demande au stratège de faire saisir les ὑπαλλάγματα de 2 prêts accordés conformément à 2 *diagraphai*, pour une somme totale d'au moins 2600 dr., prêts qui n'ont pas été remboursés à l'échéance. Sur la procédure de saisir de biens engagés, voir H. Kupiszewski, *Les formulaires dans la procédure d'exécution*, dans *Symbolae Taubenschlag* III [= *Eos* 48, 3], Varsovie 1957, p. 89-103.

400 Voir *BL* I, p. 46; le montant remboursé est la partie d'un prêt de 1520 dr. et a été payé conformément à une διεκβολή; sur la banque voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 142 et n. 41; l'hypothèque est appelée ici μεσιτία (l. 9) et consiste en 4 aroures de terre catécique et 4 1/2 aroures de olivéraies.

151	*PSI* 159	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	200 dr.			[401]
153	*PSI* VIII 878	Oxyrhynchos	chirographe	866 dr.			une maison avec cour[402]
161 (?)	*SB* X 10723	Ptol. Euerg.	*diagraphé*				[403]
161	*PSI* VI 714	Ptol. Euerg.	homologie				[404]
166	*CPR* I 14	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	360 dr.			[405]
166	*P. Lond.* II 332, p. 210	Ptol. Euerg.	*diagraphé*	1124 dr.			[406]
181	*BGU* XIII 2346	inconnue	ordre de paiement	400 dr.			[407]
188	*P. Giss.* 32	Hermoupolis	διεκβολή	1500 dr.	8%		*hypallagma*[408]

[401] Il s'agit d'un remboursement partiel, probablement le versement final, bien que cela ne soit pas certain; voir Fr. WEBER, *Untersuchungen zum gräko-ägyptischen Obligationenrecht* (*Münch. Beiträge*, 15), Munich 1932, p. 189-190.

[402] Sur ce texte et la date, voir notre recueil *Trap. Aeg.*, p. 83-84 et n. 46. 800 dr. constituent le solde d'un prêt de 2000 dr.; les 66 dr. sont probablement des intérêts.

[403] Le prêt, dont le montant est perdu, avait été accordé dans une *diagraphé*, qui a été restituée au débiteur εἰς ἀκύρωσιν.

[404] Texte très endommagé; l'homologie a été établie au *grapheion*, le paiement a été effectué conformément à une *diagraphé* dépendante de la banque près du temple d'Athéna; sur cette banque, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 140 et n. 31. La somme est de plusieurs centaines plus 80 dr.

[405] Document publié aussi dans *Stud. Pal.* XXII 172; l'un des 2 payeurs est un Alexandrin, le bénéficiaire un ancien cosmète; la banque est celle du quartier des Trésoriers. Le document a été rendu au débiteur εἰς ἀθέτησιν.

[406] Texte repris dans *Sel. Pap.* I 75; remboursement le même jour (10 septembre 166) par 5 débiteurs dont 2 sont les mêmes que dans le texte précédent, à la même banque dans que le texte précédent; commentaire dans Fr. PREISIGKE, *op. cit.* (n. 236), p. 212-213.

[407] Ordre de paiement à une personne de rembourser à un certain Évangelos les 400 dr. qu'il avait reçues du frère de ce dernier, le banquier Anoubion fils de Sarapion.

[408] Voir *BL* I, p. 169. Le prêt a rapporté 800 dr. d'intérêts, a donc duré 6 ans et 8 mois; l'*hypallagma* a été annulé (l. 6: περίλυσις). Il consistait en 6 aroures, dont 4 3/4 aroures de terre catécique et 1 1/4 aroure de terre située autour de la cour de la maison. Voir sur ce texte le commentaire de O. EGER dans *Archiv* 5 (1913), p. 133-136.

II	*P. Warren* 14	inconnue	lettre	12000 dr.			[409]
II	*SB* XVIII 13122	inconnue	chirographe				
II	*BGU* III 813	Alexandrie	ordre de paiement				[410]
212	*P. Lond.* III 1164g, p. 162	Antinooupolis		200 dr.			*hypallagma*[411]

[409] Lettre concernant une opération bancaire compliquée, ayant pour objet le remboursement d'un prêt de 12.000 dr. dues par un certain Osarapis, à Apollon, qui vient de mourir. Le débiteur veut rembourser la somme à la veuve par l'entremise de Théon, un prêtre, et a viré la somme au compte du beau-frère de celui-ci en lui demandant de verser la somme. Ce dernier devait remettre la somme à la veuve contre la restitution du contrat de prêt qu'il devait renvoyer au plus tôt à Osarapis. Vraisemblablement la veuve n'avait pas de compte en banque et n'était pas sur place.

[410] Voir sur ce texte très endommagé O. GRADENWITZ, *Archiv* 2 (1903), p. 96-100; le montant n'est pas conservé.

[411] Ce document fait partie d'un τόμος συγκολλήσιμος, voir *supra* n. 365-367. Les intérêts ont été payés complètement, mais partiellement de la main à la main. L'*hypallagma* concerne la moitié d'une maison.

Les données concernant les montants remboursés et les quelques indications sur la durée des prêts confirment naturellement celles fournies par les tableaux chronologiques des prêts.

Dans 6 cas, les remboursements concernent des sommes jusqu'à 100 dr., avec un minimum de 32 dr., dans 7 cas, de 101 à 200 dr., dans 13 cas, de 201 à 1000 dr. et dans 10 cas, de plus de 1000 dr. avec un maximum de 12.000 dr. Les remboursements ont eu lieu entre 30 jours et 2 ans et 3 mois après l'octroi des prêts. Dans 1 cas de l'année 11/10, les remboursements de 2 prêts n'ont eu lieu que 11 ans et 10 ans après l'attribution des prêts, mais des intérêts de retard ont été payés. Nous ne savons pas quelle était la durée de ces prêts.

11. Dépôts (voir aussi §16)

Les dépôts dont il est question dans les 6 documents ci-après ne sont pas des dépôts qui sont comme tels destinés à la banque, mais à une tierce personne. Il est clair que le but de cette mise en dépôt n'est pas la sécurité, bien que la banque fût considérée comme un des lieux les plus sûrs pour la garde de valeurs mobilières, comme c'est encore le cas aujourd'hui. Ces dépôts, παραθῆκαι, étaient en réalité des prêts déguisés en dépôt. La raison de cette opération est très simple. Un prêt est toujours accordé avec une échéance prévue dans le contrat; le remboursement du dépôt est exigible à la première demande du déposant. Cette opération est donc pratiquée par des créanciers qui veulent garder pour eux la disponibilité de leurs fonds accordés à des tiers[412].

69-79, *P. Alex.* 10 (Karanis) est une *diagraphé* concernant un dépôt, qui a été rendu, puisque le document a été raturé d'une croix.

77, *P. Oxy. Hels.* 30 (Ptolémaïs Euegétis), *diagraphé* d'un dépôt de 16 dr. plus 3 autres pour un total de 100 dr.

102, *SB* XVIII 13233, *diagraphé* de la banque d'Ammônios de Ptolémaïs Euergétis d'un dépôt de 60 dr. à un homme et sa femme avec ἀλληλεγγύη.

124, *P. Lond.* II 298, p. 206 = *MChr* 332 (Ptolémaïs Euergétis), homologie d'un dépôt de 2000 dr., appelé παρακαταθήκη ἀκίνδυνος, c.-à-d. sans aucun risque pour le déposant, clause d'origine égyptienne. La pénalité prevue par la loi sur les dépôts est le paiement du double de la somme déposée.

[412] Voir sur ces dépôts W.D. ROTH, *Untersuchungen zur Kredit – ΠΑΡΑΘΗΚΗ im römischen Ägypten*, diss. Marburg 1970, p. 6 n. 4, 7 n. 3, 17 n. 2.

130, *P. Mert.* II 67 (Ptolémaïs Euergétis), *diagraphé* d'un dépôt de 144 dr. à 2 personnes différentes.

151, *BGU* III 702 = *MChr* 333 (Ptolémaïs Euergétis), *diagraphé* de 176 dr. à rembourser sur demande.

12. Remboursements de dépôts (voir aussi §16)

Trois documents seulement signalent le remboursement d'un dépôt.

44, *SB* IV 7465 (Ptolémaïs Euergétis) est une διεκβολή du remboursement d'un dépôt de 200 dr.

109, *BGU* I 196 = *MChr* 163, copie d'un acte du *grapheion* comportant une homologie reconnaissant le remboursement à la première demande, παραχρῆμα, par la voie de la banque du Marché aux vêtements de Ptolémaïs Euergétis, d'un dépôt de 400 dr., qui avait été accordé καθ' ὁμολογίαν παραθήκης, dressé dans le même *grapheion.*

134, *P. Lond.* III 907, p. 170 = *MChr* 337 (Dionysias, Ars.), *diagraphé* d'un remboursement d'un dépôt de 80 dr.

13. Affaires de famille (voir aussi §16)

Les banques privées ont aussi joué un rôle dans les affaires de famille, notamment les mariages, les divorces, le paiement d'une pension alimentaire, certaines conventions entre époux, les legs particuliers. Nous avons 8 documents qui nous renseignent sur ces affaires.

37-43, *P. Oxy.* II 267 = *MChr* 281 (Oxyrhynchos), est un accord patrimonial antre Tryphon, dont on a conservé des archives, et sa femme. Tryphon reconnaît avoir reçu de sa femme, par l'entremise de la banque de Kléandros, 40 dr., et 32 dr., le prix de 2 boucles d'oreilles d'or et d'une robe blanche, sommes qu'il rendra 5 mois plus tard, or sa femme n'a signé pour acquit que 6 ans plus tard, en 43[413].

119-138, *SB* XII 10887 (Ptolémaïs Euergétis) est un acte par lequel une femme déclare renoncer à toute poursuite contre son ancien fiancé concernant la somme de 80 dr. que son père lui avait payée par διεγβολή bancaire en guise de dot. Son fiancé avait en effet remis cette somme de la main à la main à son père, lorsque ce dernier était encore vivant, car le mariage n'a pas eu lieu. Le père n'avait probablement pas donné de reçu, ce qui explique l'existence de notre texte.

[413] Ce texte est juridiquement très compliqué, voir l'introduction des éditions et M.V. BISCOTTINI, *art. cit.* (n. 148), p. 200-202.

133, *MChr* 372 (Koptos) contient 6 colonnes de rapports de procès concernant le mariage de militaires. Dans col. I-III Chthinboïs réclame à Kasios Gemellos, un cavalier, 700 dr. qu'il a reçues comme dot, par 2 *diagraphai*, l'une de 260 dr. et l'autre de 440 dr. L'archidicaste, délégué par le préfet, dit que les soldats ne peuvent pas se marier et donc ne pas recevoir de dot, mais comme dans la 2e *diagraphé* rien n'indique qu'il s'agisse d'une dot, le prévenu doit rembourser les 440 dr. (col. II 14 – III 4).

143, *P. Mich.* XV 700, de provenance inconnue, est un document unique; il s'agit d'un contrat de mariage en forme de *diagraphé* indépendante. L'époux reconnaît avoir reçu comme dot 40 dr. d'argent et une tunique blanche d'une valeur de 20 dr. Les époux vont vivre ensemble et le mari procurera à sa femme tout ce dont elle aura besoin et des vêtements en rapport avec son rang social.

153, *SB* VI 9296 (Oxyrhynchos) est un reçu chirographaire formulé en homologie subjective donné par un neveu à son oncle maternel d'un legs de 200 dr. d'argent, qui lui avait été attribué dans le testament notarié et scellé de son grand-père maternel, qui vient de mourir. La somme a été payée par le canal de la banque du Sérapéum d'Oxyrhynchos.

156, *P. Mon.* III 101 (Ptolémaïs Euergétis) est une *diagraphé* d'un paiement des τροφῖα pour 8 mois à 6 dr. par mois = 48 dr. et d'une promesse de paiement de 138 dr. pour les 23 mois suivants par un tuteur pour son pupille.

14. Opérations en nature (voir aussi §16)

Dans une étude précédente, nous avons montré que les banquiers de l'Égypte gréco-romaine ont aussi fait des opérations en nature[414], et dans notre article nous avons signalé des opérations en blé pratiquées par les banques royales ptolémaïques[415]. Comme les banques privées de l'empire romain ont également pratiqué des opérations en nature, notamment en blé et en vin[416], il est tout naturel que nous retrouvions ces mêmes pratiques chez les banquiers privés de l'Égypte romaine.

Nous avons déjà signalé notre premier texte, *P. Soter*. 24 de 106 provenant de Ptolémaïs Euergétis, contenant une *diagraphé* indépendante

[414] Voir notre *art. cit.* (n. 205), p. 213-224 = *Trap. Aeg.*, p. 397-406.

[415] R. Bogaert, *art. cit.* (n. 5), p. 116-117.

[416] J. Andreau, *Les comptes bancaires en nature*, *Iudex* 15 (1987), p. 413-422 = *Patrimoines*, *échanges et prêts d'argent: l'économie romaine*, Rome 1997, p. 189-201.

du remboursement d'un prêt de 200 dr. et de 129 artabes de froment à la créancière[417].

Notre deuxième document est *P. Mich.* IX 572 de 131, provenant de Karanis, qui est une *diagraphé* indépendante d'un prêt de 29 2/3 art. de froment à rembourser en 2 fois et dans les 2 mois. Si le débiteur ne rembourse pas le froment à l'échéance, il en paiera le prix le plus élevé du marché.

De 143 date notre 3e document, *P. Fay.* 96 = *WChr* 313, provenant de Théadelphie, une *diagraphé* indépendante de 5 métrètes d'huile, le loyer annuel dû pour une huilerie, et notre 4e et dernier document est *P. Tebt.* II 395 de 150, une *diagraphé* indépendante par laquelle un gymnasiarque donne quittance pour 1 métrète d'huile d'olive à un certain Sotérichos, que celui-ci lui devait selon 2 *diagraphai* antérieures, établies par la même banque. Toutes les opérations citées ont été effectuées par des banques bien connues de Ptolémaïs Euergétis, que le lecteur trouvera dans notre *art. cit.* (n. 1).

15. *Diagraphai* qui n'accompagnent pas de paiements

On a appelé ces documents des *diagraphai* fictives. Nous en avons déjà signalé trois (voir *supra* n. 385 et chap. III, 7, *P. Lond.* III 932, p. 148, de 211 et chap. IV B2, *P. Lond.* III 1164*k*, 19, p. 167 de 212) et voici encore 2 exemples:

P. Tebt. II 398 de 142 est une *diagraphé* indépendante de la banque de Mélas, de Ptolémaïs Euergétis, par laquelle le créancier déclare renoncer à ses droits sur une somme de 48 dr. 4 ob., que son débiteur déclare avoir payée au compte d'un certain Hermogénès, fils d'Apollônios, à la banque d'État.

P. Köln III 148 de la première moitié du IIe siècle (voir *BL* VIII, p. 156), d'Oxyrhynchos, n'est pas une *diapgraphé*, mais un chirographe, comme il est d'usage à Oxyrhynchos, qui contient la promesse contractuelle d'un client envers plusieurs personnes (l. 8, ὑμᾶς), probablement des parents, de ne pas quitter la ville, afin qu'elles ne soient pas importunées à cause de tous ses impôts. La banque joue ici clairement et uniquement le rôle d'un notaire[418].

[417] Voir *supra* notre 2e tableau à la date 106.
[418] Voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 103-105.

Un 6e exemple est cité dans *PSI* VIII 921 de 143/44, cité *infra* §16 à la date indiquée.

Certaines banques se sont spécialisées dans ce service. On les a appelées χρηματιστικὴ τράπεζα, ce que le dictionnaire de LSJ a traduit par «notarial banks» (*s.v.*, p. 2005, II 2). Nous ne connaissons qu'un exemple de cette sorte de banques, celle d'Antinooupolis, citée dans *P. Lond.* III 1164, p. 154-167, *a* 11-12.

Nous terminons notre étude sur les documents qui concernent les opérations effectuées sur les comptes de dépôts par 2 groupes de textes qui signalent des opérations de banque, mais en donnent très peu ou pas du tout de détails.

Le premier groupe est composé d'εἰρόμενα, des listes d'extraits des contrats qui ont été dressés à la banque et qui s'appellent εἰρόμενα τραπεζιτικά. On en a conservé une douzaine dont nous signalons les extraits en rapport avec les différentes opérations mentionnées dans les sections précédentes. Ces εἰρόμενα étaient mensuels et dressés dans l'ordre chronologique et ils étaient destinés à la βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων.

Le deuxième groupe comporte 29 textes qui tous concernent des opérations des banques privées, mais dont l'objet est inconnu, parce qu'il n'a pas été signalé ou parce qu'il est perdu.

16. Εἰρόμενα τραπεζιτικά

Neuf documents appartiennent au IIe siècle et trois au début du IIIe siècle, et nous les donnons dans l'ordre chronologique.

ca. 140, *P. Stras.* VII 628, provenant de l'Arsinoïte, mais d'une banque inconnue, contient des fragments de 17 *diagraphai* concernant les opérations suivantes, que nous donnons dans l'ordre que nous avons suivi pour les opérations sur dépôt. §5: vente d'une récolte d'herbe (χόρτος) sur pied (l. 14-17), vente d'un palmier (φοίνιξ, l. 18-20), vente de pièces d'un métier à tisser (οἱ ἱστόποδες, l. 6-7); §9: prêt d'argent par une femme (l. 8-10), prêt d'au moins 100 dr. (l. 22-28), prêt d'argent (l. 39-41); §10: remboursement d'un prêt (l. 1-5, 11-13, 24-26 [remboursement partiel], l. 31-33); remboursement de dettes (l. 34-36, 42-47 [remboursement partiel de 100 dr.], 48-54 [d'au moins 140 dr.]); contrats incertains (l. 27-28, 29-30, 55-56).

140, *P. Ross. Georg.* II 18, provenant de l'Arsinoïte, est une liste de 81 extraits de *diagraphai* du mois de Tybi, ce qui nous donne une idée

de l'activité de cette banque, et l'éditeur suppose que le rouleau entier doit avoir contenu plus de 100 *diagraphai*. Les opérations attestées sont les suivantes: §4: vente de 5 boucs (l. 50-52), achat d'animal mâle (âne, cheval ou chameau, l. 224-227); §5: paiement du solde d'un achat de blé (l. 135-138), paiement de 240 dr. pour la récolte de 3 aroures d'herbes sur pied destinées au fourrage (l. 305-308), achat de briques (πλίνθος, l. 101-107); §6: paiements du transport sur le Nil aux capitaines des bateaux d'une capacité de 550 à 600 artabes, en tout 6 contrats très endommagés, les n° VI, XXIX, XXXII, XL, XLI et XLII dans l'édition, dont nous ne pouvons tirer que très peu de données: l. 28 il est question d'un fret de 400 dr. d'argent et d'une σπονδή; l. 128, d'un transport de bois de palmiers et l. 129-131, d'un fret de [x] mille 640 dr. et d'une σπονδή de 14 dr.; l. 145-147, d'un transport d'olives et d'une σπονδή de 18 dr.[419].

143/44, *PSI* VIII 921 (Ptolémaïs Euergétis) est le seul document dont on a conservé le début: εἰρόμενον τραπεζιτικόν adressé au 2 bibliophylaques de l'Arsinoïte par le banquier Dioskoros fils de Dioskoros du quartier des Bithyniens; suit le mois et l'année et la formule εἶναι δέ. Les extraits concernent: l. 6-9, le dernier remboursement partiel d'un dépôt (§12); l. 10-13, un dépôt de 300 dr. (§11); l. 14-19, paiement de δημόσια, probablement des taxes (§7); l. 20-24, paiement de 140 dr. pour la location d'une grue (μηχανή, §8); l. 25, acte d'un divorce, n'impliquant aucun mouvement d'argent (§13). Cette liste montre que les banques devaient signaler aux bibliophylaques toutes leurs opérations et non seulement celles qui concernaient des biens-fonds et des esclaves[420].

145/46, *P. Ross. Georg.* II 35 (Ptolémaïs Euergétès) est constitué de 4 fragments très endommagés d'un εἰρόμενον qui mentionnent, fr. A l. 3, une affaire de famille, γραφῆς παραφερνων (§13); fr. B l. 9-12, un prêt de 12 artabes de blé à 3 personnes et l. 13-16 un prêt de 130 dr. à 2 personnes (§9); fr. C l. 1-15, 5 quittances de loyer d'une κέλλα pour 6 mois, 11 dr., 13 dr., 15 dr., 11 dr. et 192 dr. (§8); l. 16-20, deux prêts (§9); fr. D l. 1-17: restes, en tout 12 mots, de 3 contrats.

II, *P. Ross. Georg.* II 36 (Arsinoïte), 8 fragments très endommagés. Fr. A l. 4-7, contrat de vente; l. 8-11, selon l'éditeur un prêt de vin (?),

[419] Voir sur ces contrats le commentaire développé de O. KRUGER, dans *P. Ross. Georg.* II, p. 92-109 et A.J.M. MEYER-TERMEER, *Die Haftung der Schiffer im griechischen und römischen Recht* (*Studia Amstelodamensia ad Epigraphiam, Ius antiquum et Papyrologiam pertinentia*, XIII), Zutphen 1978, p. 92-95 et *passim.*

[420] Voir H.J. WOLFF, *op. cit.* (n. 236), p. 53-54.

mais le mot χρῆσιν est une restitution (§14?); nous pensons que [πρᾶσιν] est préférable; fr. B l. 7-13, prêt d'au moins 1000 dr. à au moins 3 femmes par Démétria (§9); l. 14-16, prêt de 32 dr. d'un patron à son affranchi à rembourser avant la fin de l'année (§9); fr. C l. 1-3, quittance d'une dette (§10); l. 4-7, quittance d'au moins 100 dr., le loyer d'un vignoble situé à Sebennytos (§8); l. 8-11, prêt par une femme à un certain Apollodôros pour 3 mois (§9); l. 12-13, reçu de 72 dr.; des fr. D-G les restes ne permettent pas d'en tirer des données précises.

II, *P. Ross. Georg.* II 37 (Arsinoïte), fragment de 2 colonnes de 12 et de 11 lignes. Col. I, 3-4, remboursement avec annulation de la *diagraphé* (§10); les autres lignes sont trop endommagées pour en donner le sens; l. 5 parle d'une somme de 760 dr., mais il est impossible de dire s'il y a un rapport avec les lignes précédentes.

II, *SB* XVIII 13742 (Arsinoïte), fragment du même rouleau auquel appartient *P. Ross. Georg.* II 36 et contenant les reste de 4 *diagraphai*: l. 5-6 concernent une χρῆσις ἔντοκος (§9), l. 7-11 une cession de terre catécique (§1), l. 12-15 un contrat de nature indéfinissable à cause du manque de données.

II, *P. Flor.* I 25 (Arsinoïte) contient des fragments d'une douzaine de *diagraphai*: l. 3, restes d'un reçu d'au moins 62 dr.; l. 7, paiement du prix d'un âne blanc (§4); l. 16, restes d'un prêt d'au moins 300 dr. (§9); l. 18, paiement d'une dette (§10); l. 23, paiement anticipé d'au moins 100 dr.; l. 24, paiement de 16 dr. d'ὀψώνιον (§6); l. 29-31, reçu du paiement d'une dette et remise de la *diagraphé* au débiteur pour annulation (§10).

III, *P. Flor.* I 24 = *MChr* 187 (l. 1-19)[421], de l'Arsinoïte, résume au moins 15 *diagraphai* en 6 jours ou 2 à 3 par jour; l. 5 concerne une affaire de dot (§15); l. 9, prise à ferme d'une terre pour y semer et récolter du foin (§8); l. 10-11, prêt (§9); l. 12-13 concernent une dot (§13); l. 16-17, reçu de 40 dr.; l. 20-21, remboursement d'un prêt et remise de la *diagraphé* au débiteur (§10); l. 23-25 concernent le paiement d'arrhes; l. 26-28, contrat d'affermer par un nouveau bail 9 aroures de terres arables pour 4 ans (§8); l. 29-36, 3 contrats de nature difficile à déterminer.

Les derniers documents de ce paragraphe ne sont pas des εἰρόμενα τραπεζιτικά, mais nous les avons classés après ces εἰρόμενα parce qu'ils sont comparables.

[421] Pour la date, voir *BL* III, p. 55.

D'une banque privée de Panopolis proviennent 38 fragments d'un rouleau de documents qui ont été adressés au banquier Aurélios Zôïlos de Panopolis, édité par P.J. Sijpesteijn dans *CPR* XVII B n°s 10-47 et datant de 217-218; le nom du banquier est conservé dans les n°s 11-13, 15-17, 20, 21, 24, 27-29[422]. Ce rouleau, que nous avons mis à la fin du paragraphe sur les εἰρόμενα, parce qu'il nous fournit les mêmes données que ces documents, ne contient donc pas des extraits plus ou moins larges de contrats destinés aux bibliophylaques, mais ce sont les originaux des contrats écrits sur le rouleau par un scribe de la banque et signés par les clients dans le bureau de la banque.

Nous y avons distingué les opérations suivantes: fr. 10, 7-9, concerne une quittance; 11, 36-46, mentionne un prêt de 2280 dr. à 12% εἰς ἴδιαν χρείαν; dans les l. 47-53 il s'agit d'un prêt sur gage de 1320 dr., remboursable en paiements partiels; 12, 1-8, relate le paiement d'intérêts; l. 9-16, le remboursement d'un prêt; 13, 7-15, mentionne un prêt accordé par le banquier de la part d'un client à au moins 4 personnes pour leur usage personnel avec ἀλληλεγγύη; 15, 1-9, remboursement d'une dette; l. 10-15, prêt à 3 personnes; 17, 10-15, prêt; l. 16-20, prêt à plusieurs personnes εἰς ἰδίαν χρείαν à 12% avec ἀλληλεγγύη. Les autres fragments sont trop endommagés pour en déterminer la nature.

Non seulement les banquiers devaient envoyer chaque mois aux bibliophylaques un résumé des actes qu'ils avaient dressés, mais également les agoranomes et les directeurs des *grapheia*, et dans leurs εἰρόμενα on trouve des résumés d'actes qui ont été accompagnés d'un paiement bancaire. Dans *P. Lond.* III 1179, p. 146 et 147 de Ptolémaïs Euergétis, la banque de Souchas est nommée en rapport avec la vente d'une maison (l. 73-74), et une banque du quartier des Trésoriers est citée en rapport avec un prêt (l. 95). Au règne d'Antonin appartient *P. Bour.* 15, de l'Arsinoïte, où est mentionné l. 109, la banque de Mélanos de la métropole dans un contexte indéfinissable, et de l'Arsinoïte aussi provient *P. Laur.* I 8 du IIe siècle, qui mentionne la restitution d'un prêt ou d'un dépôt par le canal de la banque de Polykratès.

[422] Sur ce banquier et les fragments, voir notre *art. cit.* (n. 1), p. 160.

17. Opérations de banque dont le motif n'est pas connu

Fin I[a], *P. Berl.* 25444, d'Hérakléopolis, est un ordre de virement de 2856 dr[423].

Avant 2/3, *P. Stras. dem.* 3b col. II, de provenance inconnue, signale des livraisons de blé à 3 banquiers privés égyptiens Ns-Min, Arl. et Kni, mais la raison de ces livraisons est inconnue[424].

11 ou 12, *P. Oxy.* XXXVI 2772, d'Oxyrhynchos, est un ordre de virement de 1953 dr. Ce texte est écrit en alphabet latin. Il s'agit d'un client qui a probablement reçu de l'argent chez un autre banquier que le sien et qui demande de le virer à sa banque[425]; cf. *SB* XII 10793.

I, *P. Alex.* 15 *verso*, col. I 5 d'Euhéméria, paiement de 72 dr. à un trapézite.

105/106, *P. Stras.* VI 524, de provenance inconnue, est un ordre de paiement de 32 dr., que le bénéficiaire a signé pour acquit.

111, *P. Laur.* III 81, de provenance inconnue, est un ordre de paiement à une banque avec au moins 2 directeurs, d'adresser à différentes personnes, différentes sommes de 16, 26, 20, 20 et 56 dr. qui sont débitées de 3 dépôts différents. Ces différents paiements ont été signés pour acquit par une seule personne qui devait les remettre aux ayants droit.

116, *SB* XVI 12728, de Dionysias (Ars.), est le début d'une διεκβολή de la banque d'Hérakleidès; le reste manque.

138, *P. Mil. Vogl.* II 52, de Tebtynis, est un compte de recettes et de dépenses d'une οὐσία qui, l. 5, mentionne une somme de 400 dr. provenant d'un certain Paulinos ἀπὸ τραπέζης; d'autres rentrées ἀπὸ τραπέζης sont l. 131, 20 dr., et l. 133-135 et 139, mais les sommes sont perdues.

146 ou 147, *P. Stras.* V 343, de Ptolémaïs Euergétis: de ce document, on n'a gardé que le début avec le nom de la banque.

148/49, *CPR* I 211, de Ptolémaïs Euergétis, restes d'un acte de vente d'un bien-fond avec paiement bancaire.

166, *BGU* IV 1016, de Ptolémaïs Euergétis, début d'une *diagraphé* indépendante de la banque de Didymos de la rue du Gymnase.

II (début), *CPR* I 231, de Ptolémaïs Euergétis, fragment d'une *diagraphé* de la banque de la Stoa d'Athéna; cette banque est attestée de 136 à 166.

[423] Nous remercions W. Brashear (†) de nous avoir gracieusement communiqué ce fragment.

[424] Voir sur ce document notre recueil *Trap. Aeg.*, p. 401-402.

[425] Une opération analogue est signalé dans *SB* XII 10793.

1e moitié II, *BGU* X 1924, d'Hérakléopolis, note adressée à un banquier d'Hérakléopolis. Le reste manque.

II, *P. Med.* I 62 = *SB* VI 9514, d'Alexandrie, quittance d'une somme reçue par un affranchi de son patron par le truchement des banquiers Dionysios et associés.

II, *P. Ryl.* II 320, Hermoupolis, fragment d'une *diagraphé.*

II, *CPR* I 213, Ptolémaïs Euergétis, fragment d'un acte de vente; le paiement a eu lieu par voie bancaire.

II, *P. Tebt.* II 542 (descr.), de Tebtynis, compte de différentes dépenses dont le solde de 561 dr. est versé à la banque d'Apollônios.

210-231, *P. Stras.* V 468, de Polydeukia, est un compte du village de Polydeukia qui mentionne l. 9 un paiement de 4 dr. au banquier.

246, *SB* VI 9406, provenant d'Euhémeria, est un compte appartenant aux archives d'Herôneinos, qui mentionne l. 307 un versement de 16 dr. aux trapézites.

250, *SB* VI 9408, de Théadelphie, compte d'Hérôneinos, dans lequel il mentionne l. 9 qu'il a reçu de la banque 64 dr.

254, *P. Lond.* III 1226, p. 103, de Théadelphie, compte d'Hérôneinos mentionnant l. 9 une rentrée de 80 dr. ἀπὸ τραπέζης.

256, *P. Flor.* III 321, de Théadelphie; dans ce compte, Hérôneinos signale avoir reçu de la banque 16 dr.

258, *P. Flor.* III 322, 7 signale également une rentrée d'Hérôneinos provenant de la banque, mais le montant n'est pas conservé.

259, *P. Flor.* II 254 est une lettre de Syros à Hérôneinos lui demandant de livrer 16 jarres de vin au marchand de fruits (καρπώνης) du domaine de Spartianos, dont le prix (100 dr.) a été payé à la banque[426].

268-269, *P. Oxy.* XL 2938 + *BL* VIII, p. 263 pour la date, d'Oxyrhynchos, est un reçu sous forme de chirographe, très endommagé, adressé au changeur-banquier Sarapion.

289/90, *SB* XVIII 13107, de provenance inconnue, est un ordre au banquier Dionysios de payer 30 talents.

III, *P. Stras.* VI 575, d'Hermoupolis, est un paiement de 2000 dr. par voie bancaire.

III (fin), *P. Oxy.* XX 2287, d'Oxyrhynchos, est une liste de paiements avec l. 5 Σαραπίωνι γρα(μματεῖ) τραπεζ[ ].

[426] Syros est l'*epitropos* le plus attesté du domaine d'Appianos; voir D. RATHBONE, *op. cit.* (n. 228), p. 12 et *passim*; sur la viticulture du domaine, voir p. 188-195; sur l'emploi des banques, voir p. 322-329, 375, 397-398.

C. Prêts bancaires

Nous avons dû constater dans notre précédent article sur les opérations des banques ptolémaïques que les prêts bancaires sont peu attestés, car nous n'avons trouvé que quatre mentions de ces prêts[427]. Pour l'époque romaine, nous ne sommes pas mieux servis, nous n'en avons même que trois en tout et pour tout.

Notre premier document est *P. Oxy.* XXVII 2471 de 48, qui provient d'Oxyrhynchos, mais nous avons montré dans 2 publications antérieures que les opérations bancaires signalées dans ce texte ont eu lieu à Alexandrie et nous reprenons ici en bref notre interprétation de ce document[428]. En mars/avril 49, deux frères alexandrins, citoyens romains et exploitants d'une banque, ont prêté à intérêt à Chairémon la somme importante de 13 tal. d'argent, l'équivalent de 720 *aurei*. Le contrat de prêt était une *synchôrésis* établie et enregistrée au *katalogeion* d'Alexandrie, mais la somme a été payée par la banque de change de Narkissos, qui a dressé une *diagraphé* dépendante. Le prêt et les intérêts ont été remboursés en plusieurs fois par le canal de la banque de Narkissos et de celle des 2 frères, et dans une nouvelle *synchôrésis*, dont la date n'est pas conservée, les créanciers ont reconnu avoir reçu tout ce qui leur était dû. Nous constatons donc dans ce document une collaboration entre banques.

De 117 date notre 2e document, *P. Harr.* I 80 d'Oxyrhynchos. C'est un chirographe par lequel une femme reconnaît avoir reçu de la banque d'Hermaios fils de Dionysios et associés un prêt de 84 dr. d'argent, au taux de 12%. Le prêt a été accordé au mois de Choiak et sera remboursé le 30 Mésoré, de l'année en cours, c.-à-d. après 8 mois.

BGU XIII 2346 de 181, de provenance inconnue, est un ordre de paiement adressé par Hermias à Anoubion, lui demandant de payer à un certain Évangelos les 400 dr. qu'il avait reçues du banquier Anoubion fils de Sarapion, son frère. Il s'agit ici d'un prêt sans intérêts et probablement d'un service.

Nous croyons qu'en Égypte les prêts bancaires et plus spécialement ceux de sommes importantes se faisaient surtout à Alexandrie, parce que là se trouvaient les grands banquiers, et ceci est confirmé par le Père de l'Église Basile de Césarée, qui a visité l'Égypte, la Palestine, la Syrie et

[427] Voir notre *art. cit.* (n. 2), p. 142-143.

[428] Voir *art. cit.* (n. 230), p. 33-35 = *Trap. Aeg.*, p. 101-103, et aussi *Les banques à Alexandrie*, *AncSoc* 23 (1992), p. 36-37.

la Mésopotamie, pour s'y initier à la vie monacale et qui raconte qu'à Alexandrie des gens plaçaient de l'argent chez les trapézites εἰς πορισμόν, pour en gagner. La visite de Basile à Alexandrie doit avoir eu lieu en 357[429]. Le fait que presque la totalité des documents établis à Alexandrie est perdue peut expliquer la grande rareté des données sur les crédits bancaires.

Soulignons encore que les 3 prêts bancaires de l'époque ptolémaïque, mentionnés dans *P. Tebt.* III 2, 12, 32 et 76-77, document constitué de 8 fragments d'un livre journal d'une banque privée de l'Héracléopolite, ont été accordés dans une période de seulement 14 jours et ceci sur un total de 115 opérations conservées, qui ne représentent que la moitié des opérations inscrites dans les 14 colonnes du document. Ceci montre que les prêts bancaires ne constituaient qu'une infime partie des opérations de la banque, environ 2 1/2%, mais fait ressortir également combien notre documentation est lacuneuse.

Comme les banques semblent avoir eu peu de revenus des prêts accordés, et que, dans la grande majorité, leurs opérations étaient des paiements pour le compte de leurs clients, opérations pour lesquelles aucune rémunération n'est mentionnée dans les *diagraphai*, nous supposons, comme nous l'avons fait pour les banques ptolémaïques, que les trapézites étaient indemnisés pour chaque opération qu'ils effectuaient, par un paiement de la main à la main, qui n'était pas signalé dans les documents. C'était peut-être un petit pourcentage calculé sur la somme qui a été payée par leur médiation, car, dans les cas où la *diagraphé* n'était pas accompagnée d'un paiement, les frais de la *diagraphé* sont réclamés au client: 8 dr. dans *P. Lond.* III 932, 4, p. 148, et 12 dr. dans 1164*k*, 19, p. 167, deux documents de 211. De même, pour conserver des documents, des frais sont portés en compte, comme nous le verrons dans la section suivante.

D. Garde de documents

Comme à Athènes, les banques privées sont utilisées en Égypte romaine pour y conserver des contrats afin de les préserver de destruction ou de falsification[430].

[429] Basile, *Regulae brevius tractatae*, *PG* XXXI col. 12 52 C; voir sur ce texte notre *art. cit.* (n. 428), p. 39.

[430] Pour Athènes, voir R. Bogaert, *Banques et banquiers dans les cités grecques*, Leyde 1968, p. 332.

P. Oxy. XXXIV 2726 di IIe siècle concerne 2 actes légaux qui ont été enregistrés dans un notariat d'Alexandrie et qui doivent être déposés, avec l'acte d'enregistrement, à la banque de Didymos près de la βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων d'Oxyrhynchos ou au *nomographeion* d'Hérakleidès; 32 dr. sont prévues pour les frais et ce montant peut être augmenté, si c'est nécessaire.

P. Oxy. XLI 2980 du IIe siècle signale qu'une lettre a été envoyée à la banque de Théon, mais elle est destinée au frère de l'expéditeur. La banque fait ici fonction de boîte aux lettres.

E. Clientèle de la banque

Grâce à *P. Tebt.* III 2, 890, nous avons pu montrer qu'à l'époque ptolémaïque, toutes les classes de la population libre — les fonctionnaires, les marchands en gros et en détail et les artisans, à l'exception des agriculteurs — faisaient des paiements en banque[431]. Nous n'avons malheureusement pas de document pareil pour la période romaine et dans tous les documents que nous avons cités les indications sur le rang du client ou sur son métier sont très rares. Nous n'avons qu'une liste alphabétique qui indique souvent la fonction publique ou le métier exercé par le payeur en banque, en tout 16 dénominations différentes, mais il ne s'agit pas de clients, mais de contribuables qui paient tous la même taxe non spécifiée de 16 dr. 1 1/2 ob. à la banque publique de Théadelphie en 172, *BGU* IX 1898, analysé *supra* chap. I A c.

Ce qui nous a frappé dans le courant de notre enquête est le rôle prépondérant joué par les femmes dans les paiements bancaires concernant des opérations immobilières. Sur 18 acheteurs connus de biens-fonds publics mis en vente par l'État, 10 sont des femmes[432].

Dans les 6 achats de terrains, payés par le canal des banques affermées, les femmes sont acheteuses et venderesses dans 3 cas[433] et sont parmi les vendeurs dans 2 cas[434]. En ce qui concerne les 6 ventes de maisons, elles ne sont acheteuse et venderesse que dans 1 seul cas, *P. Lips.* I 3.

[431] Voir notre *art. cit.* (n. 2), p. 142-143.

[432] *P. Turner* 24, *SB* X 10757, *P. Amh.* II 97, *SB* XX 14292; et dans *P. Bub.* I 1-2, sur 10 acheteurs dont le sexe est connu, 6 sont des femmes; voir le tableau dans l'édition, p. 20-21.

[433] *P. Flor.* III 38, *P. Ryl.* II 165 et *Stud. Pal.* XX 74.

[434] *SB* XVI 12242 et 12243.

Dans les 23 achats de terres, qui ont été payés par le canal d'une banque privée, les femmes étaient acheteuses et venderesses dans 3 ventes[435], acheteuses dans 9 cas[436] et venderesses dans 4 cas[437]; elles sont donc intervenues dans 16 ventes sur 23. Constatation analogue pour les 11 ventes de maisons passées de main contre un paiement en banque. Dans 3 cas, les femmes sont acheteuses et venderesses[438], dans 2 cas, acheteuses[439] et dans 1 cas elle est venderesse[440]. Il faut donc conclure que, selon la documentation dont nous disposons pour le moment, les femmes sont représentées majoritairement dans les ventes de biens-fonds publics ou privés, exception faite pour les ventes de maisons payées dans les banques affermées.

Dans le domaine des prêts d'argent, la participation des femmes est beaucoup moins importante que celle des hommes. Dans les 109 prêts ou remboursements de prêts signalés dans nos tableaux, 9 seulement concernent des prêts entre femmes[441] et 23 des prêts entre hommes et femmes[442]. Donc 70% des prêts accordés par voie bancaire concernent uniquement des hommes.

Dans son étude *Untersuchungen zur Stellung der Frau im römischen Oxyrhynchos*[443], E. Kutzner signale 41 contrats de prêts, dans lesquels des femmes sont impliquées comme créancières ou débitrices, mais cette liste comprend tous les prêts, donc également ceux qui n'ont pas été payés par l'intermédiaire de la banque et qui en constituent la majorité, car notre liste n'en comprend que 10, et nulle part il compare la part des femmes avec celle des hommes dans les différents tableaux. La comparaison des 2 listes, celle de Kutzner et la notre, met en évidence la part des paiements bancaires dans le commerce de l'argent à Oxyrhynchos: 25% des paiements ont été faits en banque.

435 *PSI* VIII 918, *CPR* I 170, *P. Amh.* II 96.

436 *CPR* I 187 + 173 + 195, *SB* XVI 12758, *P. Fam. Tebt.* = *P.L. Bat.* VI 3, *P. Stras.* I 19, *P. Amh.* II 95, *PSI* X 1153, *P. Mil. Vogl.* I 26, *CPR* I 17, *P.L. Bat.* II 31.

437 *P. Fam. Tebt.* = *P.L. Bat.* VI 8, *CPR* I 188, *BGU* XI 2115, *CPR* I 17.

438 *P. Fay.* 100, *CPR* I 3 et 211 I 3.

439 *BGU* VII 1643 et *P. Lond.* III 1167 f, p. 00.

440 *P. Stras.* I 34.

441 *P. Oslo* III 150, *BGU* I 70, *P. Tebt.* II 389, *P. Vars.* 10 I, *BGU* I 281, *P. Soter.* 24, *P. Ryl.* II 174, *BGU* II 472 II, *BGU* II 445.

442 *SB* X 10238, *P. Lond.* III 1168, p. 137, *P. Oxy.* II 269, *P. Oxy.* I 104, *P. Brem.* 68 et 69, *SB* VI 9190, XII 10786 et 10787, *BGU* II 645, XI 2043, *P. Flor.* I 441, *P. Ryl.* II 120, *P. Flor.* I 56 l. 12-16, *BGU* IV 1170 II, *P. Oxy.* XLIX 3487, *PSI* VI 715, *P. Stras.* VI 582, *P. Yale* 65, *P. Giss.* 32, *PSI* VIII 878.

443 Frankfort s/M 1989, p. 125-127.

Pour terminer cette section sur la clientèle de la banque en Égypte romaine, nous ne pouvons que reprendre la phrase par laquelle S.B. Pomeroy termine son livre important sur les *Women in Hellenistic Egypt from Alexander to Cleopatra*[444]: «no other Greek society of the Hellenistic period provides a comparable quantity and variety of documentation for the improvement of the economic status of respectable women». La plus grande liberté dont jouissaient les femmes indigènes en Égypte et aussi les femmes romaines peut expliquer cette amélioration du statut économique des femmes d'origine ou de culture grecque dans la province d'Égypte[445].

B–9000 Gent Raymond BOGAERT
Koning Albertlaan 38

[444] New York 1984, p. 173.

[445] L. BRINGMANN, *Die Frau im ptolemaïsch-kaiserlichen Aegypten*, diss. Bonn 1939, p. 126, conclut ainsi sa thèse: «Was sich bereits im griechischen Mutterland in voralexandrinischer Zeit angebahnt hatte, eine vernunftgemässe rechtliche und gesellschaftliche Gleichordnung der Geschlechter, das hellenistische Ägypten hat sie — nicht ohne den Einfluss des in mancher Beziehung fortgeschritteneren einheimischen und später auch des römischen Standpunktes — verwirklicht und zwar sowohl innerhalb der niederen wie höheren Kreise».

JOHN ARKHAPH AND «THE BISHOP» (ATHAN., *APOL. SEC.* 71.6) A REASSESSMENT

Some years ago I discussed the position held by John Arkhaph in 325/327 as it could be deduced from the so-called *Breviarium Melitii*[1]. It was the repentent rebel Melitius himself who, in the presence of his clergy[2] and as a sign of reconciliation, handed over the Catalogue to Alexander, the bishop of Alexandria and general leader of the Catholic Church in Egypt. John was the Melitian bishop of Memphis, whom Melitius, sensing his end was near, would soon appoint as his successor at the head of the Melitian Church, thus disrupting the precarious peace process[3]. I argued that Melitius' conduct, for all its irregularity, was not at all surprising. For already before his formal nomination and his predecessor's death, the Catalogue evidenced some recognition of John as Melitius' representative and as the movement's spokesman to the Alexandrian see, earning him a special position among the Melitian clergy as well as within the Christian community.

I relied on two observations. First, instead of being listed among his colleagues of Middle Egypt, John is singled out and, contrary to the geographical structure of the document, inserted at the very end of the bishops' list, as a kind of counterpart to Melitius, who opens the row. Secondly, according to a «cryptic phrase»[4] added to his name, John

[1] H. HAUBEN, *Jean Arkhaph, évêque de Memphis, dans le catalogue mélitien*, in *Philohistôr. Miscellanea in honorem Caroli Laga septuagenarii*, edd. A. SCHOORS – P. VAN DEUN (*Orientalia Lovaniensia Analecta*, 60), Leuven 1994, p. 23-33. *Breviarium Melitii:* Athan., *Apol. sec.* 71.6 = *P.G.* 25, 376-377 = H.-G. OPITZ, *Athanasius. Werke*, II 1, Berlin–Leipzig 1938, p. 149-151; cf. H. HAUBEN, *Le catalogue mélitien réexaminé,* in *Opes Atticae. Miscellanea philologica et historica Raymondo Bogaert et Hermanno Van Looy oblata*, edd. M. GEERARD e.a., Brugge 1990 (= *Sacris Erudiri* 31, 1989-1990), p. 155-167; L.W. BARNARD, *Studies in Athanasius' Apologia Secunda* (*European University Studies*, XXIII 467), Bern 1992, p. 118-122. On the date, see *Jean Arkhaph*, p. 24.

[2] Athan., *Apol. sec.* 72.1.

[3] On the Melitian schism, see H. HAUBEN, *The Melitian «Church of the Martyrs». Christian Dissenters in Ancient Egypt,* in *Ancient History in a Modern University*, Vol. 2. *Early Christianity, Late Antiquity and Beyond. Proceedings of a Conference held at Macquarie University, 8-13 July 1993*, edd. T.W. HILLARD e.a., Macquarie University (N.S.W.) – Grand Rapids (Mich.) – Cambridge (U.K.) 1998, p. 329-349.

[4] L.W. BARNARD, *Studies in Athanasius' Apologia Secunda*, p. 120.

«was ordered by the Emperor to be with the archbishop»[5]. I explained why, in my opinion, the «archbishop» was not Melitius nor Athanasius but Alexander and why the short note was written neither by Melitius nor by an anonymous commentator but should be considered an editorial addition by Athanasius.

In the meantime my interpretation has been challenged by Annick Martin, compelling me to reconsider my stand.

Shortly after the publication of my article, the French scholar sent me a kind letter (dated June 26, 1994) agreeing that the note was added by Athanasius but disagreeing with practically all my other statements including my conclusions p. 31-32. Like some others[6], she contends that the note is a clear reference to Constantine's elated letter quoted by Athanasius some chapters before (*Apol. sec.* 70.2[7]), in which John is congratulated by the emperor on his reconciliation with bishop Athanasius[8] after the provisional dénouement of the Arsenius vaudeville and invited to court. In reality, the reconciliation proved very short-lived[9]. Martin continues: «En 'éditant' ainsi le catalogue que clôture le nom de Jean, chef de l'Eglise mélitienne, c'est pour Athanase une manière de montrer l'échec de la tentative de Mélitios de se survivre dans son successeur». Her most important point, however, is that one should read μετὰ τοῦ ἐπισκόπου instead of μετὰ τοῦ ἀρχιεπισκόπου, «lecture choisie à tort par Opitz»: ἀρχιεπισκόπου is a later copyist's correction, whereas the *codex Scorialensis* X (13th century; «O» in Opitz' edition) rightly has ἐπισκόπου. That means that John did not have to be with an «archbishop» but with a «bishop», and that bishop

[5] Athan., *Apol. sec.* 71.6 (34); translation by L.W. BARNARD, *Athanasius and the Meletian Schism in Egypt,* in *JEA* 59 (1973), p. 181-189, esp. 185.

[6] See H. HAUBEN, *Jean Arkhaph*, p. 27 and 29.

[7] See P. SILLI (ed.), *Testi costantiniani nelle fonti letterarie* (*Materiali per una palingenesi delle costituzioni tardo-imperiali*, 3), Milano 1987, p. 179-180 no. 46. Cf. L.W. BARNARD, *Studies in Athanasius' Apologia Secunda*, p. 115.

[8] ἔγνων γὰρ ... πᾶσαν μὲν μικροψυχίαν ἀποτεθεῖσθαί σε, τῇ δὲ ἐκκλησίᾳ, ὡς προσῆκον ἦν, κεκοινωνηκέναι καὶ Ἀθανασίῳ τῷ αἰδεσιμωτάτῳ ἐπισκόπῳ ἐς τὰ μάλιστα εἰς ὁμόνοιαν ἐλθεῖν.

[9] According to K. HOLL, *Die Bedeutung der neuveröffentlichten melitianischen Urkunden für die Kirchengeschichte* [1925], in *Gesammelte Aufsätze zur Kirchengeschichte*. II. *Der Osten*, Tübingen 1928, p. 283-297, esp. 284 with n. 2, John would in fact have deluded the emperor by feigning that a full reconciliation was already reached: «er stellt es dem Kaiser so dar, als ob er zum Frieden mit Athanasius geneigt wäre, ja diesen Frieden von sich aus schon geschlossen hätte, und erlangt dadurch eine Einladung an den Hof».

was, according to Martin, none other than Athanasius himself. «Qui plus est, Alexandre ne pouvait accepter qu'il y eût un 'porte-parole' de l'Eglise mélitienne auprès de lui. C'était lui demander de reconnaître l'existence d'une Eglise séparée, ce qu'aucun évêque d'Alexandrie n'a jamais accepté».

Martin expanded these ideas in her impressive study on Athanasius and the Egyptian Church[10]: «Athanase rappelle à cet endroit que Constantin lui a ordonné de se soumettre à l'évêque d'Alexandrie, κελευσθεὶς παρὰ τοῦ βασιλέως εἶναι μετὰ τοῦ ἐπισκόπου, corrigé par un copiste en ἀρχιεπισκόπου (lecture choisie, à tort, par Opitz), faisant allusion, par là, à la lettre que l'empereur a adressée à Jean et que l'auteur de l'*Apologie* a retranscrite au paragraphe précédent, 70, 2, Opitz 2, p. 148»[11]. Elsewhere we read to the same extent: «Ceci est une remarque introduite par Athanase, faisant allusion à la lettre que l'empereur a adressée à Jean et que l'auteur de l'*Apologie* a retranscrite au paragraphe précédent, etc. Ceci explique que le siège de Memphis, qui devrait normalement figurer entre Niloupolis (15) et Létopolis (16), ait été déplacé»[12].

What to think of this? Let us start with the additional note. First of all, εἶναι μετὰ can hardly be translated by «se soumettre». It rather means «to be with» or «to assist»[13]. On the other hand, I perhaps too hastily rejected the meaning «to agree with»[14], although that sense does not seem very obvious[15]. Whatever the case, I think one should rather emphasize the word κελευσθείς that is used here. Of course, we know of instances in which the emperor *ordered* (ἐκέλευσεν)[16] or *asked* (ἐκάλει, παρεκάλεσε)[17] religious opponents to agree with each other[18], but in Constantine's letter to John there is no question at all of such an order or urge: there are only congratulations on an already assumed or

[10] Annick MARTIN, *Athanase d'Alexandrie et l'Eglise d'Egypte au IVe siècle (328-373)*, Rome 1996, p. 56 with n. 137, 314 with n. 19.

[11] A. MARTIN, *Athanase*, p. 56 n. 137. Cf. p. 266-267 n. 156 (about the reading ἐπισκόπου, to be preferred to the unjustly corrected ἀρχιεπισκόπου). On p. 58, however, she still translates (in contradiction with her own proposal): «Jean à qui l'empereur a ordonné de se soumettre à l'archevêque (!)».

[12] P. 58 n. 5.

[13] H. HAUBEN, *Jean Arkhaph,* p. 27.

[14] H. HAUBEN, *Jean Arkhaph*, p. 29.

[15] Cf. the objections formulated in *P.G.* 25, col. 376.

[16] Sozomenus, *HE* I 16. 3.

[17] Sozomenus, *HE* II 22. 9.

[18] Cf. A. MARTIN, *Athanase*, p. 351 n. 40.

realized reconciliation[19]. That is a major reason why I stick to my opinion that, despite some appearances, the note in the *Breviarium* has nothing to do with Constantine's letter.

As for John's conspicuous place in the Catalogue, should Athanasius (and not Melitius, as I stated) be held responsible for it? It cannot be ruled out, but the reason Martin gives in her letter (and which she did not repeat in her book), makes little sense. And would the mere insertion of an editorial note be sufficient reason for displacing a name in a well-structured list?

Concerning the *archiepiskopos*/*episkopos* issue, Martin is completely right. I should have seen it and have properly corrected Opitz. It would have much simplified the discussion. At the same time the correct reading implies that Melitius' list is no longer «la più antica testimonianza letteraria» of the title of archbishop used for the bishop of Alexandria, as was until recently assumed[20].

But the question remains: who was «the bishop» (mind the article) «with whom John had to be»? Contrary to Martin, I think that *in the context of the Catalogue* there is but one possibility, the only 'full' (and apart from that, ecclesiastically 'clean') *episkopos* being the bishop of Alexandria, whose name and title are explicitly mentioned in the heading: βρέβιον δοθὲν παρὰ Μελιτίου Ἀλεξάνδρῳ τῷ ἐπισκόπῳ. Moreover, Alexander is the only bishop in the list called by his title. So, «the» *episkopos* in the note at the end of the bishops' list refers simply to the *episkopos* mentioned in the heading.

[19] On this letter, see recently R.P.C. HANSON, *The Search for the Christian Doctrine of God. The Arian Controversy 318-381*, Edinburgh 1988, p. 257-258 («to be dated 332, congratulating him on submitting to Athanasius»), cf. p. 260 n. 90 («promising him a reward if he would be reconciled to Athanasius», which is not completely correct: in the emperor's opinion he was already reconciled and Constantine speaks in rather vague terms about some signs of benevolence John is entitled to expect). Cf. also the somewhat ambiguous comment of L.W. BARNARD, *Studies in Athanasius' Apologia Secunda*, p. 121: «It is however true that Constantine was concerned about Arcaph at some point before the schism became permanent, hinting that a reward would follow reconciliation with Athanasius which the Emperor suggests, in a letter to John, has already come about (70,2)».

[20] Ewa WIPSZYCKA, *Le istituzioni ecclesiastiche in Egitto dalla fine del III all'inizio dell' VIII secolo*, in A. CAMPLANI (ed.), *L'Egitto cristiano. Aspetti e problemi in età tardo-antica*, Roma 1997, p. 219-271, esp. 251-252, speaking about the title *archiepiskopos* borne by the bishop of Alexandria. She also points to the fact that «la più antica testimonianza documentaria è *Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten*, VI, nr. 9527, che menziona Teofilo (385-412). Ma nemmeno il titolo *archiepiskopos* era usato sistematicamente dai cristiani di Egitto». On this topic, see also A. MARTIN, *Athanase*, p. 266-267 with n. 155-157.

For our discussion, it makes no longer any difference whether the additional note was written by Melitius or by Athanasius. In fact, no reason remains to deny possible authorship to Melitius[21]. But whether it was Athanasius or Melitius, the author would certainly not have referred to himself as to «the bishop», because in the given context it would only have caused confusion. Athanasius, for that matter, customarily uses the first person plural of the pronoun when speaking of himself.

So I think that my final conclusion is still valid: «A notre avis, Athanase [and we may add now Melitius' name as a possible alternative] a simplement voulu dire que d'après un ordre de l'empereur, ..., Jean Arkhaph devait se tenir à la disposition d'Alexandre»[22]. And, as I showed, this conclusion has considerable implications.

Katholieke Universiteit Leuven Hans HAUBEN
Afdeling Oude Geschiedenis

[21] Cf. *Jean Arkhaph*, p. 29, where my reasoning for denying the authorship of the note to Melitius was only based on the presumed use of the term «archbishop».

[22] H. HAUBEN, *Jean Arkhaph*, p. 30. Even if understood as «ordered by the emperor to live in concord with the bishop», the phrase would imply a prominent position for John as taking the lead in the process of reconciliation.

ELISSA, THE FIRST QUEEN OF CARTHAGE, THROUGH TIMAEUS' EYES*

Dido, the founder of Carthage, and the Trojan prince Aeneas were meant to love each other. Aeneas' divine mission, however, made their love impossible. When he resumed his journey to prepare the foundation of Rome, Dido felt that she had abandoned her duties by giving in to a guilty love and jeopardising everything she had achieved: not only her vow of fidelity to her deceased husband, but even the future of her newly founded city and her people. Consumed by feelings of despair and of guilt, she killed herself on a pyre. This is the essence of the famous story about the first queen of Carthage as told by Vergil in the *Aeneid*[1]. It is Vergil's personal interpretation of legends that had started circulating centuries before he wrote his famous epos. Vergil's first description of Dido shows a fascinating queen, a beautiful, sensible woman, strong and responsible, a founder to be proud of. This picture does not hold strong for long, however. While the poet stresses Aeneas' sense of duty, Dido is turned from a queen into an unhappy woman. Many studies have analysed Dido's feelings, and even more Vergil's motives in creating this picture of the first ruler of the state that would become Rome's worst enemy.

Dido's image was based on existing legends that were gradually transformed into a more romantic and passionate story[2]. In origin, the legends about Dido and Aeneas belonged to separate cycles: in the earliest stories of the foundation of Carthage, Dido was faithful to her deceased husband and declined the marriage proposal of an African king. There was no room left for a love-story. The question whether Naevius[3] or someone else was the first to bring Aeneas and Dido together is not relevant here. The truth is that the Roman elaborations completely changed Dido's appearance. Traces of the earlier, Phoenician version of the legend survived in Christian authors who praised Dido for her virtue and

* I would like to thank Professors G. Schepens, H. Hauben and H.C. Gotoff for their useful suggestions.

[1] Vergil, *Aen*. I 335-370, 494-755; IV; VI 441-476.

[2] On mythical reconstruction of the past, see M. FOX, *Roman Historical Myths. The Regal Period in Augustan Literature*, Oxford 1996.

[3] L. STRZELECKI, *Cn. Naevii Belli Punici Carminis quae supersunt*, Leipzig 1964, p. ix-xxviii; ID., *De Naeviano belli Punici Carmine quaestiones selectae*, p. 12-24.

her fidelity to her first (and only) husband[4]. The representation of Dido as a principled woman takes us back as far as Timaeus of Tauromenium, who may have been the first Greek author to tell her story. It can be assumed that the legend of the Phoenician queen has Oriental origins, but also the Greeks, and especially the Western Greeks, showed interest in it, given the close connections with Carthage. It is not so much the Roman elaborations or the Oriental side of the story we want to explore, but the Greek interpretation.

As its archenemy, Carthage played an important role in the history of Sicily[5]. Timaeus, a Tauromenian, was clearly interested in the African city: he was the first to acknowledge the growing antagonism between Rome and Carthage, as is illustrated by his acceptance of synchronous foundation dates for both cities[6]. These elements lead us to assume that Timaeus told the legends surrounding the foundation of Carthage at length in his *Sicilian History*. Unfortunately, of his detailed account only brief fragments survive: Dionysius of Halicarnassus transmitted the date of the foundation according to Timaeus, of whose account of Dido's legend only an anonymous Hellenistic summary is extant[7]. This last fragment is significant not only because it may transmit the earliest Greek version of Dido's story, but especially because it may help us understand how Timaeus interpreted the legend. Moreover, it seems possible to discern certain characteristics that can be attributed to Timaeus' work in general. The main purpose of this paper is to define some characteristics of Timaeus' story. We want to examine whether Timaeus based his account on a Phoenician source, which aspects of the foundation story drew his attention, and whether he was free of prejudices regarding his country's main enemy.

The reference to Timaeus exists in an anonymous essay on remarkable queens, edited for the first time by A.H.L. Heeren, an eighteenth-century scholar[8]. Recently, D. Gera published an impressive analysis of

[4] See M.L. Lord, *Dido as an Example of Chastity: the Influence of Example Literature*, *HLB* 17 (1969), p. 22-44, 216-232.

[5] On Carthaginian history, see M.E. Aubet, *The Phoenicians and the West: Politics, Colonies and Trade*, Cambridge 1993; W. Ameling, *Karthago. Studien zu Militär*, *Staat und Gesellschaft* (*Vestigia*, 45), München 1993; on the relationship with Sicily, L.M. Hans, *Karthago und Sizilien*, Hildesheim 1983.

[6] *FGrHist* 566 F60.

[7] *FGrHist* 566 F82.

[8] A.H.L. Heeren, *Tractatus Anonymi de Mulieribus quae bello claruerunt*, *Bibliothek der alten Litteratur und Kunst* 6 (1789), p. 3-24.

the treatise which has brought it back into consideration after almost a century of silence[9]. The manuscript in which it had been transmitted also contained Polyaenus' *Strategemata* and several paradoxographic works. The work itself shows characteristics of both strategematic collections and paradoxography. In short paragraphs, based on disparate sources, the author describes fourteen outstanding women. The sixth paragraph is a 'quotation' from Timaeus, on Dido, the founder of Carthage, here also called Theiosso or Elissa[10].

> Θειοσσώ. ταύτην φησὶ Τίμαιος κατὰ μὲν τὴν Φοινίκων γλῶσσαν Ἐλίσσαν καλεῖσθαι, ἀδελφὴν δὲ εἶναι Πυγμαλίωνος τοῦ Τυρίων βασιλέως, ὑφ' ἧς φησι τὴν Καρχηδόνα τὴν ἐν Λιβύῃ κτισθῆναι. τοῦ γὰρ ἀνδρὸς αὐτῆς ὑπὸ τοῦ Πυγμαλίωνος ἀναιρεθέντος ἐνθεμένη τὰ χρήματα εἰς σκάφας μετά τινων πολιτῶν ἔφευγε καὶ πολλὰ κακοπαθήσασα τῇ Λιβύῃ προσηνέχθη, καὶ ὑπὸ τῶν Λιβύων διὰ τὴν πολλὴν αὐτῆς πλάνων Δειδὼ προσηγορεύθη ἐπιχωρίως. κτίσασα δὲ τὴν προειρημένην πόλιν, τοῦ τῶν Λιβύων βασιλέως, θέλοντος αὐτὴν γῆμαι, αὐτὴ μὲν ἀντέλεγεν, ὑπὸ δὲ τῶν πολιτῶν συναναγκαζομένη σκηψαμένη τελετήν τινα πρὸς ἀνάλυσιν ὅρκων ἐπιτελέσειν πυρὰν μεγίστην ἐγγὺς τοῦ οἴκου κατασκευάσασα καὶ ἅψασα, ἀπὸ τοῦ δώματα αὑτὴν εἰς τὴν πυρὰν ἔρριψεν.
>
> Theiosso. Timaeus tells us that she was called Elissa in the Phoenician language. She was the sister of Pygmalion, the king of Tyre. Timaeus says that she founded Carthage in Libya. For when her husband was killed by Pygmalion, she put all her riches on a ship and fled with some fellow citizens. And after she had suffered much, she arrived in Libya, and she was called Deido by the Libyans in their native language because of her travels. After the foundation of the aforementioned city, the king of the Libyans wanted to marry her, which she refused. Because she was forced by her own citizens, she pretended to perform a rite to absolve her of a vow: she built an enormous pyre close to her house and lit it. Then she threw herself from her palace in the fire.

As far as one can check the relationship between the anonymous author and his sources, he apparently copied the original in a rather accurate way: he may omit information from time to time, but he never adds or invents data. Even if on several occasions his text is unclear, in general he is reliable. Regarding the paragraph on Elissa, then, it may be assumed that the author produced a faithful summary of Timaeus' text.

[9] D.L. Gera, *Warrior Women. The Anonymous Tractatus de Mulieribus*, Leiden 1997.
[10] *FGrHist* 566 F82.

Unfortunately, his selection of the material omits all information about Elissa's relatives, about her wanderings or about the foundation of Carthage.

It is not clear where Timaeus had this story from. Kowalski suggested that his source was Ctesias[11]. Asheri, on the other hand, assumes that Timaeus was the first Greek to record the story[12]. The Sicilian author himself, on another occasion, claims to have consulted τὰ παρὰ Τυρίων ὑπομνήματα[13]. Τυρίων is the most plausible reading of this corrupt passage, for which other solutions of lesser credibility have been suggested, such as ἀστυρίων, Κυρνίων, Ἀσσυρίων or ἀστυτρίβων[14]. While ὑπομνήματα has been interpreted as «Tyrian records», i.e. a Phoenician chronicle[15], Jacoby thought it more probable that Timaeus used a book based on Carthaginian documents[16]. Such books did circulate, like that of Philo of Byblos of the late first or early second century BC. The word ὑπομνήμα itself cannot offer a solution, since both genres fall within its range[17].

There is no need to rule out the possibility that Timaeus had access to authentic Tyrian documents. From Polybius we know that the Sicilian historian understood the importance of primary written sources. He may well have acquired Phoenician scrolls. As for the availability of Tyrian documents, it may be assumed that they circulated in the Greek world, especially after the destruction of Tyre by Alexander in 332[18]. A bilingual Phoenician, who could translate them, could easily be found in

[11] J. KOWALSKI, *De Didone Graeca et Latina*, Krakow 1929, p. 6-17. Gera criticises his suggestion that Ctesias was Timaeus' source: «If that were the case, one would perhaps have expected ADM (sc. the anonymous author) to have made direct use of Ctesias here, just as he does for the notices on Zarinaea and Semiramis» (*op. cit.* [n. 9], p. 127 n. 5). This statement, however, seems to attribute to the author a degree of consistency in the selection of his sources he may not deserve.

[12] D. ASHERI, *The Art of Synchronization in Greek Historiography*, *SCI* 11 (1991), p. 64.

[13] *FGrHist* 566 F7; T.S. BROWN, *Timaeus of Tauromenium*, Berkeley 1958, p. 35; D. ASHERI, *SCI* 11 (1991), p. 63.

[14] P. PÉDECH, *Polybe. Histoires XII* (*Collection des Universités de France*), Paris 1961, p. 149 *ad* XII 28a.3; F.W. WALBANK, *A Historical Commentary on Polybius* II, Oxford 1967, p. 411-412.

[15] E.g. P. PÉDECH, *op. cit.*, p. 149.

[16] F. JACOBY, *Die Fragmente der griechischen Historiker* III B, *Kommentar zu Nr. 297-607*, Leiden 1969, p. 574.

[17] J. ENGELS, *Die Ὑπομνήματα-Schriften und die Anfänge der politischen Biographie und Autobiographie in der griechischen Literatur*, *ZPE* 96 (1993), p. 26-28.

[18] A.M. PANARO, *La formazione della leggenda di Didone*, *GIF* 4 (1951), p. 10.

Athens, a major commercial city, for example among the merchants in the Piraeus[19]. Therefore, Timaeus' claim can be accepted without implying that he understood Phoenician. It is possible, then, that Timaeus found the story on Elissa in Tyrian texts. Therefore, neither of the possibilities should be discarded: either Timaeus consulted authentic Tyrian documents directly, or he made use of a literary interpretation of these. In either case he would have based his narrative on valuable material.

To assess the value of Timaeus' account, it would be useful indeed to establish its connection with the stories the Phoenicians told about Elissa. Josephus estimated Phoenician historiography very highly, given the accuracy and the antiquity of their written records[20]. Unfortunately, original Phoenician literature is completely lost. All that is left are indirect testimonies, references in other authors. Josephus transmitted excerpts from the work of a Greek author, Menander of Ephesos, which include some information on Elissa that may have Phoenician roots[21].

Menander was probably a Greek from Ephesos who wrote a work based in some way on Phoenician documents. His relationship with Tyrian literature is not entirely clear, however. Flavius Josephus cites the work with different titles. Besides τὰ Τυρίων ἀρχεῖα (*Antiquities of Tyre*)[22], he calls it αἱ Ἰθωβάλου τοῦ Τυρίων βασιλέως πράξεις (*Acts of Ittobal*, *king of Tyre*)[23], τῶν χρονικῶν ἀναγραφή (*Annals*)[24] and αἱ τῶν βασιλέων πράξεις αἱ παρὰ τοῖς Ἕλλησι καὶ βαρβάροις γενομέναι (*Acts of the Greek and barbarian kings*)[25]. Opinions differ as to whether the basis for his work was an original Phoenician text: he may have received his information through one or more Greek intermediary authors.

The nature of his work and of its sources is also in question. It is clear from the use of four different titles that even in Josephus' days not much was known about it[26]. In a recent article Garbini suggests that Menander

[19] D. Asheri, *SCI* 11 (1991), p. 63-64.

[20] Flavius Josephus, *C. Ap.* I 8-9.

[21] *FGrHist* 783 F1: ἐν δὲ τῶι ἐπ' αὐτοῦ ἑβδόμωι ἔτει ἡ ἀδελφὴ αὐτοῦ (sc. Pygmalion) φυγοῦσα ἐν τῆι Λιβύηι πόλιν ᾠικοδόμησεν Καρχηδόνα.

[22] Flavius Josephus, *Ant. Jud.* VIII 144.

[23] Flavius Josephus, *Ant. Jud.* VIII 324.

[24] Flavius Josephus, *Ant. Jud.* IX 283.

[25] Flavius Josephus, *Contra Apionem* I 116.

[26] It is not even certain that Josephus consulted Menander's work directly. He may have used it through the mediation of Alexander Polyhistor or Nicolaus of Damascus; cf. F. Mazza, *Le fonti classiche per la più antica storia fenicia: Giuseppe Flavio e la dinastia dei re di Tiro*, in *Atti del I congresso internazionale di studi fenici e punici*,

used a Greek history of Tyre written by a Phoenician inhabitant of the city who knew the language of the new Greek rulers[27]. He draws this conclusion because the citations from Menander contain notions that could not be part of original Phoenician sources, and were clearly added by a learned Tyrian who was familiar with Greek customs and with the Greek language. Since Josephus' condensed version of Menander's work contains both official and anecdotal information, Garbini assumes that also Menander's original text and his source contained archivistic information and narrative portions, and that it was analogous in concept to the *Annals of the kings of Judea*[28].

Although it has been suggested that the words regarding Elissa are the result of a later Greek interpolation by someone who had read Timaeus[29], there are no strong arguments that support this hypothesis. Menander's reference indeed is consistent with Timaeus' story. However, if Menander used a Phoenician source, his allusion can be an extra indication that Timaeus knew the original Phoenician foundation story of Carthage.

Besides the anonymous fragment there is another text that is closely related to Timaeus' account of Elissa's foundation of Carthage: in his epitome of Pompeius Trogus' history, Justin tells this version of the story as well[30]. His account shows a certain knowledge of the Phoenicians and of Carthage: among other things, he knows about the cult of Heracles (= Melqart) in Tyre, and about the aristocracy in Carthage which kept the idea of Tyrian descent alive. Phoenician personal names are known to him as well[31]. He definitely used a source that contained information of this kind. It has long been generally accepted that Timaeus was his main source for this episode[32]. However, Justin's

Roma, 5-10 Novembre 1979, Roma 1983, I, p. 239-242; A.J. DROGE, *Josephus between Greeks and Barbarians*, in L. FELDMAN – J.R. LEVISON (eds.), *Josephus' Contra Apionem* (*Arbeiten zur Geschichte des antiken Judentums und des Urchristentums*, XXXIV), Leiden 1996, p. 122 n. 15.

[27] G. GARBINI, *Gli 'Annali di Tiro' e la storiografia fenicia*, in R.Y. EBIED – M.J.L. YOUNG (eds.), *Oriental Studies presented to B.S.J. Isserlin*, Leiden 1980, p. 117-118.

[28] G. GARBINI, *art. cit.*, p. 124.

[29] Cf. S. GSELL, *Histoire ancienne de l'Afrique du Nord* I. *Les conditions du développement historique, les temps primitifs, la colonisation phénicienne et l'empire de Carthage*, Paris 1927[4], p. 389; A. VON GUTSCHMID, *Kleine Schriften* II, Leipzig 1894, p. 93.

[30] Justin XVIII 4.3-6.12.

[31] S. GSELL, *op. cit.* (n. 29) I, p. 383-384.

[32] G. BUNNENS, *L'expansion phénicienne en Méditerranée*, Brussels-Rome 1979, p. 175-182; O. SEEL, *Eine römische Weltgeschichte. Studien zum Text der Epitome des Iustinus und zur Historik des Pompeius Trogus*, Nürnberg 1972, p. 161; B.R. VAN

(Trogus') story is not a faithful copy of Timaeus' version: from time to time information is omitted, and other — presumably Roman — sources may have added information that was not in Timaeus[33]. Seel thinks that besides Timaeus the historian used other authors as a source for this passage such as Pacuvius and Ennius, and even Vergil, who may be seen as the main exponent of the later version of the Dido-story[34]. In spite of the fact that some details are lacking or differ, the main lines of the story are the same as in the anonymous fragment. Justin's acount is much longer than the fragment and offers a more complete view on Timaeus' story.

Cato, who also alluded to Elissa's connection with the foundation of Carthage, may belong to the same tradition. Given the brevity of his reference, however, no certain relationship can be established with the story of Timaeus[35].

Most ancient historians preferred Timaeus' story, while most poets adopted Dido's legend as it was narrated by Naevius and Vergil, with the addition of Aeneas[36]. In Trogus' case, Seel thinks he preferred the non-poetic version because of his own non-poetic personality: in general, he does not show much sense of elegance, or nuance. Another reason may be that he felt that the more complicated ideas of Vergil were too much for him to handle. On the other hand, it may have been difficult to fit in a story which represents Dido as deceived and Aeneas as the betrayer into his pre-conceived ideas of the Romans' sense of justice and Punic wickedness[37]. It is also possible, however, that historians in general used the plainer story because it seemed more likely and authentic.

Using the data the anonymous excerptor and Justin provide, it is possible to reconstruct parts of Timaeus' narrative. In both accounts some interesting features of the first Greek story can be discerned, especially with regard to Elissa's mission, in which divine intervention may have

WICKEVOORT CROMMELIN, *Die Universalgeschichte des Pompeius Trogus* (*Beiträge zur Geschichtskultur*, 7), Dortmund 1993, p. 337 n. 990.

[33] S. GSELL, *op. cit.* (n. 29) I, p. 385; G. BUNNENS, *op. cit.* (n. 32), p. 182-183; O. SEEL, *op. cit.* (n. 32), p. 67.

[34] O. SEEL, *ibid.*

[35] F194 Malcovati (= Solinus XXVII 10): *urbem istam* (*Carthaginem*), *ut Cato in oratione senatoria autumat*, *cum rex Iapon rerum in Libya potiretur*, *Elissa mulier extruxit domo Phoenix et Carthadam dixit*, *quod Phoenicum ore exprimit civitatem novam*; W. AMELING, *op. cit.* (n. 5), p. 243 n. 22.

[36] L. FOUCHER, *Les Phéniciens à Carthage ou la geste d'Elissa*, in R. CHEVALLIER (ed.), *Présence de Virgile* (Actes du Colloque des 9, 10, 11 et 12 décembre 1976, Paris-Tours), Paris 1978, p. 11; M.L. LORD, *HLB* 17 (1969), p. 39-40.

[37] O. SEEL, *op. cit.* (n. 32), p. 162.

played an important role, given Timaeus' fascination with supernatural influence on human undertakings[38]. It is probable as well that the earliest stories attributed a strong sense of duty to Elissa.

First, we must briefly touch upon the three names of the Phoenician queen. In the anonymous essay she is known as Theiosso. This is the only instance in which she carries this name. The name Elissa is used more often, but in most classical texts the queen is called Dido, especially from Vergil onwards. Many interpretations have been suggested for the queen's names, of which Honeyman's is the most compelling: Timaeus' name Theiosso is a Greek calque of the Phoenician name Elissa, the first part being a translation of the Phoenician *el*, which means 'god', θεός in Greek, the second a transliteration of the Phoenician *-issa* to the Greek -οσσώ[38a].

If Honeyman is right, it may be deduced that the Sicilian historian knew that the Phoenician name meant 'divine', or 'the devoted'[39], and rendered it correctly in Greek. Timaeus associated divinity with Elissa's very name. Emphasis on the divine character of Elissa's mission can be found in Justin as well. This may be an indication that his source, Timaeus, saw a connection between the name and the fate of the queen. Reading omens in names was common practice in Antiquity[40], and Timaeus was especially interested in them. He considered the opposition of Nicias against the Sicilian expedition a bad omen since his name was related to 'victory'. In a similar vein, he interpreted Hermocrates' name as a sign of his alliance with Hermes against the Athenians[41].

The name Dido is connected with the princess's wanderings by Timaeus. Honeyman links the name with the Semitic root *NDD*, which means 'to wander, to flee'[42]. The name Dido is related to the image that was known of Elissa: a brave woman searching for a new homeland[43].

[38] See, in general, G. SCHEPENS, *Polybius on Timaeus' Account of Phalaris' Bull: a Case of δεισιδαιμονία*, *AncSoc* 9 (1978), p. 117-148.

[38a] A.M. HONEYMAN, *Varia Punica, AJPh* 68 (1947), p. 77.

[39] G. GARBINI, *RSO* 62 (1967), p. 11.

[40] W.K. PRITCHETT, *The Greek State at War* III. *Religion*, Berkeley–Los Angeles–London 1979, p. 135.

[41] *FGrHist* 566 F102; L. PEARSON, *The Greek Historians of the West: Timaeus and his Predecessors*, Atlanta 1987, p. 150.

[42] A.M. HONEYMAN, *AJPh* 68 (1947), p. 77; P. CINTAS, *Manuel d'archéologie punique* I. *Histoire et archéologie comparées, chronologies des temps archaïques de Carthage et des villes phéniciennes de l'Ouest*, Paris 1970, p. 14.

[43] P. CINTAS, *op. cit.* (n. 42) I, p. 15.

Timaeus and Servius confirm that it was a surname given to Elissa. Indeed Dido is not known as a real name, not even in derivations[44]. Thus, it seems to be clear that Elissa, which was an existing name[45], was the original name of the legendary queen[46]. From Vergil onwards Dido became the more popular of the two names to refer to the Carthaginian queen, although the name Elissa remained in use as well[47].

Justin tells that, when the Tyrian king died, he left the city to his son Pygmalion and his daughter Elissa. The Tyrian people, who preferred one heir, appointed the boy Pygmalion as their king. Elissa's father was probably called Mutto in Justin's text. The name is an emendation of the text by Movers, where most of the manuscripts read *multo* and some omit the word entirely. The father features in several versions of the story under several slightly different names[48]. Menander refers to Μέττηνος, while most other sources give the name Matan. These alternative readings are all derived from one basis: the full name is Matan Baal, 'gift of Baal'[49]. Indeed, Vergil names the man Belus[50]. It is plausible that Baal, the name of one of the principal Near Eastern divinities, was incorporated in some form or another in the names of all Tyrian kings[51].

Trogus-Justin provide a longer description of the events preceding Elissa's departure. The princess married her uncle Acherbas (or Sicharbas, Zakarbaal, Sychaeus, all variants of an existing Phoenician name[52]), who was high priest of the temple of Melqart, the Phoenician counterpart of the Greek Heracles[53]. By virtue of his priestly function, he was second in rank in the Tyrian kingdom. Because of his riches, Acherbas was murdered by his brother-in-law and nephew, Pygmalion, who in the sources is depicted as a tyrant. As soon as Elissa understood the part her brother played in the crime, she prepared to leave the city, together with some prominent men. She faked a ceremony for her husband and threw sandbags in the sea, to deceive her brother on the coveted money. This

[44] P. Cintas, *op. cit.* (n. 42) I, p. 13.
[45] S. Gsell, *op. cit.* (n. 29) I, p. 391; A.M. Panaro, *GIF* 4 (1951), p. 27.
[46] P. Cintas, *op. cit.* (n. 42) I, p. 19.
[47] Cf. Ovid, *Fast.* III 553; Silus Italicus I 81.98; Velleius Paterculus I 6.4.
[48] P. Cintas, *op. cit.* (n. 42) I, p. 71 n. 269.
[49] P. Cintas, *op. cit.* (n. 42) I, p. 71.
[50] Vergil, *Aen.* I 343.
[51] R.G. Austin, *P.Vergili Maronis Aeneidos Liber primus*, Oxford 1971, p. 192; P. Cintas, *op. cit.* (n. 42) I, p. 73.
[52] A.M. Panaro, *GIF* 4 (1951), p. 27; W. Huss, *Geschichte der Karthager*, München 1985, p. 41 n. 17.
[53] Cf. Herodotus II 44.

legend about the flight of a wronged widow may conceal a historical event: it is possible that towards the end of the ninth century the nobility and the clergy came into conflict with the monarchy, which was assisted by the people[54].

Following Justin's story, Elissa loaded the money on a ship and put out to sea. Justin is the only author who tells about the events between her departure from Tyre and the foundation of Carthage. The refugees were received hospitably on Cyprus, where a priest of Juno and his family joined the group and eighty young girls were taken along as wives for the colonists.

As soon as Elissa arrived in Libya, she acquired a piece of land in a peculiar way: she bought from the locals as much land as could be covered with an oxhide. She cut the leather in long, narrow strips and so was able to delimit a large territory. According to Justin, this legend explains the name of the region, Byrsa. Of course, it is strange that a Greek word brings about the name of a Punic region[55]. If Justin took this etymological explanation from his source Timaeus, this would be one example of his frequent Greek etymologies for words used by non-Greeks[56].

Thompson and Scobie recognise in this purchase of land a popular theme for folk-tales[57]. Indeed, tricks are a popular ingredient of foundation poetry and founding stories in general, as are etymological explanations, puns, riddles and wordplays[58]. The city was then founded on the spot where a horse-head was found, which was considered to be a good omen.

The thriving city caught the attention of Hiarbas, king of the Libyans,

[54] J. KATZENSTEIN, *The History of Tyre*, Jerusalem 1973, p. 189; L. FOUCHER, *art. cit.* (n. 36), p. 9; on the date, vide infra.

[55] Βύρσα, skin; see J. SCHEID – J. SVENBRO, *Byrsa. La ruse d'Elissa et la fondation de Carthage*, *Annales ESC* 40 (1985), p. 328-342.

[56] L. PEARSON, *op. cit.* (n. 41), p. 57.

[57] S. THOMPSON, *Motif-Index of Folk-Literature: a Classification of Narrative Elements in Folktales*, *Ballads*, *Myths*, *Fables*, *Mediaeval Romances*, *Exempla*, *Fabliaux*, *Jest-Books and Local Legends* IV, Helsinki 1934, K185, 1; A. SCOBIE, *Some Folk-tales in Graeco-Roman and Far Eastern Souces*, *Philologus* 121 (1977), p. 10-11.

[58] See, in general, P.B. SCHMID, *Studien zu griechischen Ktisissage*, diss. Freiburg 1947; L. GIERTH, *Griechische Gründungsgeschichten als Zeugnisse historischen Denkens vor dem Einsetzen der Geschichtsschreibung*, diss. Freiburg 1971, esp. p. 56-61; C. DOUGHERTY, *Linguistic Colonialism in Aeschylus' Aetnaeae*, *GRBS* 32 (1991), p. 119-132; ID., *When Rain falls from the Clear Blue Sky: Riddles and Colonization Oracles*, *ClAnt* 11 (1992), p. 28-44; more in general about the genre of foundation poetry, see C. DOUGHERTY, *Archaic Greek Foundation Poetry: Questions of Genre and Occasion*, *JHS* 114 (1994), p. 35-46; ID., *The Poetics of Colonization: from City to Text in Archaic Greece*, New York–Oxford 1993.

and he asked Elissa's hand in marriage. When she refused to marry him, her compatriots, fearing that a war would break out, forced her to accept him. According to Justin's story they used a trick, while the anonymous author is silent about the way they achieved this. Feigning that she wanted to resolve her marriage vows for her deceased husband, Elissa built a huge pyre and after she had climbed it, killed herself. The sword that Justin mentions does not occur in the anonymous fragment, so this may be a later addition to the story. After her death, Justin tells, Elissa was honoured in Carthage as a goddess.

Other traditions existed about the founder of Carthage. The oldest Greek story is transmitted by Philistus[59], who assigned the foundation to two Tyrians, Azoros and Karchedon. This is obviously an eponymous myth, since their names are derived from the Greek names respectively of Tyre and Carthage. Most antique sources after Timaeus, however, agree about the foundation in as far as they accept a female member of the royal family of Tyre with the name Elissa as founder of the city, sister of Pygmalion, and daughter of the former king Matan.

Lack of agreement among ancient sources extends to the time in which these stories would have taken place. In his *Antiquitates Romanae* Dionysius of Halicarnassus reports the assertion of Timaeus that Carthage had been founded thirty-eight years before the First Olympiad, i.e. 814/813 BC, in the same year as Rome[60]. This unusual date for the foundation of Rome was probably not invented by Timaeus himself to create the synchronism, but was based on an existing canon[61].

Regarding the date for the foundation of Carthage, Timaeus broke with a long tradition of chronology as well. Sophocles dated the foundation in the age of Triptolemos (i.e. generations before the war in Troy), while Eudoxus of Cnidus and Philistus used the Trojan war as point of reference as well. Timaeus, on the other hand, placed it much later, and obviously based the date on another source, maybe on Tyrian documents. His date is taken over by many later authors[62]. By a generation after Timaeus, the synchronism with Rome was generally accepted[63].

The anonymous paradoxographer does not give a date for the foundation. Menander speaks of the seventh regnal year of Elissa's brother

[59] *FGrHist* 556 F47.
[60] *FGrHist* 566 F60.
[61] D. Asheri, *SCI* 11 (1991), p. 62-73.
[62] D. Asheri, *SCI* 11 (1991), p. 66.
[63] D. Asheri, *SCI* 11 (1991), p. 73.

Pygmalion, which according to one scholar can be converted to 820/819 BC[64], while another prefers a more general date in the last quarter of the ninth century[65]. Menander's text can be interpreted in two ways, however. If we apply the indication of time ἐν δὲ τῶι ἐπ' αὐτοῦ ἑβδόμωι ἔτει to the participle φυγοῦσα, we situate her departure in the seventh year. If it modifies the principal verb ᾠικοδόμησεν, the foundation itself occurred in this year. It is impossible to draw any conclusion from the placement of the modifier.

If the ancient authors are right about the foundation date, there is a discrepancy with the fact that archaeological finds have only been attested since the second half of the eighth century. This does not preclude the possibility of an earlier foundation, however. The first structures may have been erected out of transitory materials. The building of an entire town must then be situated in later periods. Moreover, the possibility of new finds is still open[66].

At several places in his story, Justin draws the attention to the trickery of the Phoenicians. Elissa deceives her treacherous brother in order to escape and the local inhabitants of Libya in order to buy land. Her compatriots trick her into marriage with Hiarbas. And finally, her suicide is the greatest deceit of all. As mentioned before, tricks are often part of foundation stories. Yet, Justin (or Trogus) chose to connect these machinations with the *fides punica*, the character trait the Romans ascribed to their Carthaginian enemies[67].

It is not clear, however, that Timaeus did stress the aspect of *fides punica* in Elissa's character, as some scholars assume[68]. The anonymous author completely ignores this aspect, although it would have fitted a strategematic or paradoxographic author to accentuate schemes and trickery. Maybe a Roman source added this element to Timaeus' story. The assertion that the Carthaginians tricked Elissa into marrying is not present in the anonymous fragment either[69]. It seems wrong then to

[64] P. CINTAS, *op. cit.* (n. 42) I, p. 200.

[65] D. ASHERI, *Erodoto*, *Le Storie* I. *La Lidia e la Persia*, Milan 1989, p. 64-65.

[66] W. HUSS, *op. cit.* (n. 52), p. 43.

[67] Justin, XVIII 6.2; O. SEEL, *op. cit.* (n. 32), p. 66, 119; see J.H. THIEL, *Punica Fides* (*Mededelingen der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen*, *Afd. Letterkunde* N.S. 17, 9), Amsterdam 1954; L. PRANDI, *La 'fides punica' e il pregiudizio anticartaginese*, in M. SORDI (ed.), *Conoscenze etniche e rapporti di convivenza nell'antichità*, Milan 1979, p. 90-97.

[68] D. GERA, *op. cit.* (n. 9), p. 131.

[69] D. GERA, *op. cit.* (n. 9), p. 133.

assert, as Gera does[70], that Timaeus' Elissa almost certainly had a sly side to her character and that Timaeus assigned to Dido all the negative characteristics that were later connected to the Carthaginians and Phoenicians, like greed and trickery. The assumption that these characteristics were prominently present in Timaeus' Elissa would raise the question why an excerptor who is fascinated with stratagems would have excluded all artfulness from his selection[71].

Finally, we need to take a closer look at Elissa's death on the pyre. Several motives for her suicide have been suggested, one of which was definitely faithfulness to her husband. Typical Roman virtues as piety, loyalty, duty and devotion could be claimed by the Carthaginians for their founder[72]. Because of these qualities she attracted the attention of early Christian authors[73], as we mentioned earlier.

Besides loyalty there may have been more. After all, in foundation stories more worldly motives than love and fidelity play a part. In many parallel stories a marriage between a member of the local royal family and one of the new colonists takes place as a symbol of the connection between the new and autochthonous people[74]. Here the opposite happens: Elissa tries to escape such a connection, which would enable Hiarbas to associate himself with her royal dignity and assert dominion over Carthage. By making her refuse Hiarbas' offer, the legend emphasises Carthage's position: the city will be independent and autonomous territory[75].

Several authors see Dido's death in a religious light: she sacrificed herself to sanction the foundation of Carthage. She initiated the tradition of human sacrifices in Carthage in this way, according to them[76]. Gera

[70] D. GERA, *op. cit.* (n. 9), p. 130-132, 140.

[71] Several examples can be cited here. Some of the most prominent illustrations of the author's fascination with trickery are without doubt the deeds of two queens, both named Nitocris. The Egyptian Nitocris, the anonymous author tells, invited the murderers of her brother and entertained them in a chamber. Through a channel she let the river in and they all drowned. The Babylonian Nitocris tricked Darius into opening her grave: inside he found an inscription reproaching his insatiable greed.

[72] H.M. CURRIE, *Dido. Pietas and Pudor*, *CJ* 2 (1907), p. 37-39, attributes these virtues to Vergil's Dido, but they can be claimed by Timaeus' Elissa as well.

[73] E.g. Tertullian, *De Exhortatione Castitatis* XIII 3; *De Monogamia* XVII 2.

[74] C. GROTTANELLI, *I connotati "fenici" della morte di Elissa*, *R&C* 1 (1972), p. 327.

[75] D. GERA, *op. cit.* (n. 9), p. 135.

[76] L. FOUCHER, *art. cit.* (n. 36), p. 13; G. GARBINI, *Il sacrificio dei bambini nel mondo punico*, in F. VATTIONI (ed.), *Sangue e Antropologia biblica* I (*Centro Studi Sanguis Christi*, 1), Roma 1981, p. 127-134.

suggests that «it would be truly ironic if Dido's suicide, so widely admired by Christian writers, served to establish the location of a particularly pagan and inhuman practice»[77]. Nothing in the anonymous fragment or in Justin's text, however, supports or even suggests this idea.

To protect values that run the risk of being broken many women in ancient myths take recourse to the drastic expedient of suicide[78]. Elissa's case is not extraordinary. The fact that she choses the pyre to kill herself on the other hand, is unusual: Justin (and Vergil) note the use of two weapons: fire and the sword. Death by fire is not a usual method of suicide for women. This choice may be attributed to the culture in which the legend originated. The Carthaginians seem to have had a certain affinity with fire throughout history[79]. Edgeworth connects the fire in Vergil's story with the episode of Carthage's destruction in 146, on which occasion Hasdrubal's wife committed suicide in the fire[80]. Although there definitely is a likeness, Timaeus' Elissa had died by fire already three centuries before Vergil wrote his epic and more than a century before the destruction of Carthage. Another connection might be made with Hamilcar's suicide in the fire[81]. It is hard to establish whether these suicides were related to the custom of human sacrifice, or whether these aristocratic Carthaginians consciously wanted to follow the example of their legendary first queen. Several later authors linked Hasdrubal's wife with Dido[82].

In conclusion, Timaeus, who in all probability had his story directly or indirectly from Phoenician sources, told a much more detailed story than we have left: the anonymous summary seems to be based on a many-sided narrative. This story can illustrate his ideas on the role of destiny in history, and of divine intervention. The fact that the paradoxographer gave Elissa's three names such prominence, leads us to assume that Timaeus paid ample attention to these names, and, hence, to the personal destiny of Dido, which they seem to evoke. Names that contain a reference to the world of the gods, like Theiosso or Elissa, are particu-

[77] D. GERA, *op. cit.* (n. 9), p. 138.

[78] A.J.L. VAN HOOFF, *From Autothanasia to Suicide: Self-Killing in Classical Antiquity*, London 1990, p. 21.

[79] See also A.M. PANARO, *GIF* 4 (1951), p. 14.

[80] D. GERA, *op. cit.* (n. 9), p. 129.

[81] Herodotus VII 167; C. GROTTANELLI, *Encore un regard sur les bûchers d'Amilcar et d'Elissa*, in *Atti del primo congresso di studi fenici e punici* (Roma 5 nov. 1979) II, Roma 1983, p. 437-441; D. GERA, *op. cit.* (n. 9), p. 137.

[82] M.L. LORD, *HLB* 17 (1969), p. 36.

larly fitting for a person with a divine mission, just as the name Dido seems to be connected with her journey.

In the anonymous passage none of the faults that Timaeus is usually rebuked for is present, while they certainly are in the later historian Justin. There are no accusations of the Carthaginians (which we might expect from a Sicilian), no exaggerated anecdotism, no sensationalism. If they were present in Timaeus' original text, it is a great enigma why they were omitted by the excerptor, who shows a great fascination for sensational elements in the other paragraphs of his work. A possible suggestion is that Timaeus told the story in a neutral way, and even with admiration for Elissa. In short, Dido's story is interesting in itself, but it may also shed some light on Timaeus as a historian. Maybe this brief anonymous text can contribute something to a more positive evaluation of the Sicilian historian.

Katholieke Universiteit Leuven Karen HAEGEMANS
Afdeling Oude Geschiedenis

NICOLAS DE DAMAS ET LE CORPUS DES FRAGMENTS DE CTÉSIAS

DU FRAGMENT COMME ADAPTATION

L'*Histoire universelle* de Nicolas de Damas, fondée en grande partie sur la compilation, nous est surtout connue par les extraits recueillis au Xe siècle pour Constantin Porphyrogénète, notamment par les *Excerpta de Virtutibus et Vitiis* et par les *Excerpta de Insidiis*[1]. Or, dans les passages relatifs à l'histoire des Assyriens et des Mèdes, de nombreux éléments rappellent les *Persica* de Ctésias. Si ce dernier n'est pas cité, il est loin de faire exception, puisqu'on ne trouve aucune indication de source dans les *excerpta* conservés de Nicolas. Et c'est, en fait, une série d'analogies spécifiques avec des fragments parallèles qui permet de faire remonter à Ctésias un certain nombre de données. Ce dernier passe donc depuis longtemps pour l'une des sources essentielles de Nicolas dans son histoire de l'Orient[2].

[1] *Excerpta historica jussu Imp. Constantini Porphyrogeniti confecta*, vol. II: *Excerpta de Virtutibus et Vitiis*, éd. Th. BÜTTNER-WOBST, Berlin 1906; vol. III: *Excerpta de Insidiis*, éd. C. DE BOOR, Berlin 1905.

Les fragments de Nicolas ont été rassemblés par F. JACOBY, *Die Fragmente der griechischen Historiker*, IIC nº 90 (1926). Ils ont fait l'objet d'une thèse récente (E. PARMENTIER-MORIN, *L'œuvre historique de Nicolas de Damas*, thèse Paris X, 1998), dont la publication est en préparation.

[2] Cf. J.C. ORELLI, *Nicolai Damasceni historiarum excerpta et fragmenta quae supersunt*, Leipzig 1804, p. 173. Dans son édition des fragments de Ctésias (*Ctesiae Cnidii operum reliquiae*, Francfort 1824), J.C.F. BAEHR signale, en commentant le texte, les rapprochements effectués par Orelli et juge probable que Nicolas ait puisé chez Ctésias ce qui concerne Sardanapale (p. 427, 428, 431-433), le renversement de l'empire assyrien (p. 438) et les amours de Stryangée et de Zarinaia (p. 448). Dans son introduction aux fragments de Nicolas (*Fragmenta Historicorum Graecorum* III, Paris 1849, p. 346), C. MÜLLER présente Ctésias comme la source de son histoire d'Assyrie et de Médie. Enfin, pour F. JACOBY (*FGrHist* IIC [Comm.], Leyde 1926, p. 233-235 et 251), Ctésias est, avec Xanthos, l'une des principales sources de Nicolas.

Signalons une exception: C. JACOBY, qui s'était fait une spécialité, dans le domaine de la *Quellenforschung*, d'imaginer des remaniements intermédiaires, et pour qui la source de Nicolas est une version remaniée de l'œuvre de Ctésias dont l'auteur pourrait être Deinon (*Zur Beurteilung der Fragmente des Nikolaus von Damaskus. Commentationes philologae*, Leipzig 1874, p. 193-211). Mais, comme l'a montré P. TIETZ (*De Nicolai Damasceni fontibus quaestiones selectae*, Marbourg 1895-1896), aucun argument solide ne vient soutenir cette hypothèse.

Pourtant, rares sont les éditeurs qui choisirent d'insérer des passages de Nicolas parmi les fragments de Ctésias[3]: la fidélité de l'*Histoire universelle* au texte des *Persica* est depuis longtemps une question débattue. Qu'il s'agisse du contenu du récit ou de son style narratif, les érudits se sont partagés entre tenants de la fidélité et partisans du remaniement[4]. Mais on ne peut que constater le manque d'analyses

[3] Fidèle au principe de n'admettre que les passages comportant le nom de Ctésias, Baehr se refuse à intégrer au corpus un texte dont l'attribution restera toujours contestable (p. 448). Müller ne cite pas davantage les textes de Nicolas au sein de son corpus (*Ctesiae Cnidii fragmenta*, annexe à G. DINDORF (éd.), *Herodoti Historiarum Libri IX*, Paris 1844). Et F. Jacoby lui-même, malgré la conviction qu'il affiche (cf. infra n. 4), ne cite pas les passages de Nicolas parmi ses fragments de Ctésias (*FGrHist* IIIC nº 688, Leyde 1958). Il est vrai qu'il les avait déjà présentés dans le corpus de Nicolas (*FGrHist* IIA nº 90), mais les renvois à ce dernier restent d'une extrême discrétion, se réduisant à quelques références en marge ou dans l'apparat critique. Sans doute se justifiait-elle aux yeux de l'érudit par l'absence du nom de Ctésias, que Nicolas ne cite jamais dans les fragments conservés (cf. infra n. 109).

A l'inverse, J. GILMORE (*The Fragments of the Persika of Ktesias*, Londres 1888) avait inséré dans son corpus deux excerpta dont la paternité lui paraissait garantie par des passages parallèles (l'histoire de Parsondès et de Nanaros, p. 100-106; celle de Stryangée et de Zarinaia, p. 109-110), mais il avait préféré ne citer qu'en note les fragments concernant Sémiramis (p. 62-63), Sardanapale (p. 79-81) et Cyrus (p. 111-119). Plus récemment, F.W. KÖNIG (*Die Persika des Ktesias von Knidos*, Graz 1972) admit tous ces extraits (p. 168-185), sauf la description de Sardanapale.

[4] Ainsi, pour ce qui est de la teneur du récit, R. LAQUEUR (art. *Nikolaos*, *RE* XVII, 1936, col. 362-424) considère que l'histoire de Cyrus combine, chez Nicolas, deux images contradictoires du conquérant issues de deux sources divergentes (col. 382 sq.). Le récit de Ctésias serait donc 'contaminé'. Mais, comme nous le verrons, ces images ne sont sans doute pas si contradictoires. De son côté, M. TOHER se fonde sur une comparaison entre un passage de Nicolas et le *P. Oxy.* 2330 pour montrer que Nicolas adapte le récit des Persica et qu'il en infléchit l'esprit (*On the Use of Nicolaus' Historical Fragments*, *ClAnt* 8, 1989, p. 159-172, notamment p. 171). Mais ses déductions sur l'opportunité d'utiliser Nicolas pour connaître ses sources sont discutables, dans la mesure où l'adaptation est de règle dans la citation antique. Cf. infra.

A l'inverse des précédents, F. Jacoby juge Nicolas fidèle à Ctésias (*FGrHist* IIC, p. 251), mais n'explique pas sa position.

Quant au style narratif, certains le jugent propre à Nicolas (cf. C. JACOBY, *op. cit.* [n. 2]; R. LAQUEUR, *loc. cit.*; E. PARMENTIER-MORIN, *op. cit.* [n. 1], p. 505-512), tandis que d'autres l'estiment emprunté à Ctésias (cf. F. Jacoby, pour qui les grands fragments de Nicolas sur Sémiramis, Sardanapale, Parsondès et Cyrus permettent de faire la liaison entre les extraits de Diodore et ceux de Photius, parce qu'ils restituent Ctésias sans transformation essentielle. Cf. *FGrHist* IIC, p. 135, et art. *Ktesias*, *RE* XI 2 (1922), notamment col. 2064 («selbst wenn, wovon ich fest überzeugt bin, die grossen Fragmente des Nikolaos von Damaskos über Semiramis, Sardanapal, Parsondas, Kyros, die sich glatt und ohne jede Änderung in das grosse Diodorexzerpt einfügen, Ktesias ohne wesentliche Änderungen wiedergeben») et 2070. Voir aussi D.A.W. BILTCLIFFE, *P. Ox. no. 2330 and its Importance for the Study of Nicolaus of Damascus*, *RhM* 112 (1969), p. 85-93.

détaillées[5] et la quasi-absence d'études globales[6]. Il paraît donc nécessaire de mener un examen précis de tous les fragments concernés, en les confrontant non seulement aux passages parallèles fournis par la tradition indirecte de Ctésias, mais aux autres extraits de Nicolas de Damas et à ce qu'ils révèlent de ses préoccupations et de ses méthodes.

Toutefois, on ne saurait juger s'il est opportun d'intégrer des extraits de Nicolas dans le corpus de Ctésias sans se situer dans une problématique plus générale: la fidélité est une question qui se pose pour tout fragment. Un élément essentiel du débat semble avoir été trop souvent négligé: qu'est-ce qu'un fragment? Et qu'attend-on d'un recueil de fragments?

*
* *

I. LES CINQ ÉPISODES ET LEUR FILIATION

Examinons d'abord les cinq épisodes qui paraissent remonter au récit de Ctésias, afin d'établir ce qui fonde cette filiation.

1) *Le complot des fils d'Onnès contre Sémiramis*

Le premier extrait (*Excerpta de Insidiis*, p. 3, 24 de Boor = *FGrHist* 90 F1) concerne Sémiramis et peut se résumer comme suit: de retour de son expédition en Inde, Sémiramis installe son camp en Médie. Un eunuque entraîne alors les fils d'Onnès dans un complot contre leur mère et contre Ninyas, le fils qu'elle a eu de Ninos. La reine en est informée, elle prie ses fils de venir la trouver en armes et les blâme vertement.

Ce récit est à mettre en rapport avec celui de Diodore (II 20)[7], qui se réfère explicitement à Ctésias[8] quand il raconte le complot qui menace

[5] Celles qui ont été menées portent essentiellement, en raison du parallèle offert par le *P. Oxy.* 2330, sur l'histoire de Stryangée et de Zarinaia. Voir notamment D.A.W. Biltcliffe et M. Toher (références dans la note précédente).

[6] L'intérêt s'est généralement concentré sur l'histoire de Stryangée (cf. note précédente) ou sur celle de Cyrus (Laqueur). Tietz est seul à envisager dans une même étude l'ensemble des passages susceptibles de remonter à Ctésias (*op. cit.* [n. 2]). Je développe ici une analyse menée dans le cadre de ma thèse sur Ctésias (Paris 1994).

[7] Sur Diodore et Ctésias, cf. J.M. BIGWOOD, *Diodorus and Ctesias*, *Phoenix* 34 (1980), p. 195-207.

[8] II 20.3: Κτησίας μὲν οὖν ὁ Κνίδιος περὶ Σεμιράμιδος τοιαῦθ' ἱστόρηκεν.

Sémiramis au retour de son expédition en Inde. Mais Diodore n'offre qu'un équivalent partiel du récit de Nicolas, car le complot dont il rend compte est fomenté non par les fils de Sémiramis et d'Onnès, mais par Ninyas, fils de la reine et de Ninos, qui est, lui aussi, assisté d'un eunuque. Loin d'infliger un châtiment au coupable, elle abdique en sa faveur et se donne la mort, après quarante-deux ans de règne.

Cependant, de multiples détails du récit de Nicolas s'accordent avec des traits connus de celui de Ctésias. Ainsi, les noms de personnages se retrouvent dans le récit que Diodore tire de Ctésias: le premier mari de Sémiramis, Onnès, porte bien le même nom dans la *Bibliothèque historique* (II 5), qui précise aussi qu'il lui donna deux fils. Celui qu'elle eut de Ninos s'y nomme également Ninyas[9]. Outre l'onomastique, les ressemblances affectent les thèmes narratifs. Ainsi, d'après Nicolas, Sémiramis, après avoir gravi une montagne de Médie, «contemplait son armée depuis un belvédère qu'elle venait de se faire construire» (ἐθεᾶτο τὴν στρατιὰν ἀπό τινος ἐξέδρας, ἣν παραχρῆμα ᾠκοδομήσατο). Or, Diodore évoque les parcs créés par la reine assyrienne dans les montagnes de Médie (II 13) et signale son habitude de faire édifier des tertres d'où elle observait tout le camp (II 14.2: εἰώθει δὲ καὶ κατὰ τὰς στρατοπεδείας μικρὰ χώματα κατασκευάζειν, ἐφ' ὧν καθιστᾶσα τὴν ἰδίαν σκηνὴν ἅπασαν κατώπτευε τὴν παρεμβολήν). De même, la liberté de mœurs de cette reine qui, chaque jour, choisit un amant parmi les beaux jeunes gens (ἀκόλαστον μητέρα ἐν τοιᾶδε ἡλικίᾳ ὁσήμεραι λιχνευομένην ὑφ' ὧν ἐτύγχανεν ἀνθρώπων τοσούσδε νεανίας ὄντας) trouve son expression dans le récit de Diodore (II 13.4): ἐπιλεγόμενη δὲ τῶν στρατιωτῶν τοὺς εὐπρεπείᾳ διαφέροντας τούτοις ἐμίσγετο. Ces deux derniers traits, les χώματα élevés par Sémiramis et la multiplicité de ses amants, se retrouvent également chez le chronographe Georges le Syncelle, qui se réfère à Ctésias (p. 119): Σεμίραμις... ἣ πολλαχοῦ τῆς γῆς ἤγειρε χώματα προφάσει μὲν διὰ τοὺς κατακλυσμούς, τὰ δ' ἦν ἄρα τῶν ἐρωμένων ζώντων κατορυσσομένων οἱ τάφοι, ὥς Κτησίας ἱστορεῖ. Ajoutons que la participation d'un eunuque paraît avoir été un ingrédient indispensable à tout complot dans les *Persica* de Ctésias: le rôle qu'il joue ici peut rappeler le complot fomenté par Ninyas, dans lequel un eunuque exerce aussi une fonction importante (Diodore II 20.1), tout comme d'autres cas dans l'histoire de Perse proprement

[9] Diodore II 7, 14, 20, 21, 22.

dite[10]. Ces traits communs plaident donc en faveur de la paternité de Ctésias.

Or, ce complot, différent de celui évoqué chez Diodore, peut fort bien s'insérer dans le cadre narratif conservé par ce dernier, entre le retour d'Inde et le complot de Ninyas. On aurait alors la séquence suivante:

– expédition en Inde, défaite et retraite (Diodore, Nicolas)
– complot avorté[11] des fils d'Onnès contre Sémiramis et Ninyas (Nicolas)
– complot de Ninyas contre Sémiramis (Diodore).

Il n'y aurait rien d'étonnant à ce que Diodore ait supprimé de son récit un tel épisode, qui était sans conséquence sur la suite des événements et qui pouvait paraître redondant avec celui du complot de Ninyas. En effet, l'auteur de la *Bibliothèque historique* élague considérablement les *Persica* pour ne conserver que ce qui lui paraît relever des hauts faits dignes de mémoire[12]. Il supprime en particulier les épisodes qui lui paraissent secondaires, comme l'histoire de Parsondès ou celle de Stryangée[13]. Le complot avorté des fils d'Onnès, sans conséquence, ne l'intéresse pas. Celui de Ninyas est, au contraire, indispensable à son récit, puisqu'il entraîne l'abdication de Sémiramis.

Quant à Nicolas, dont on ne peut dire s'il rapportait le complot de Ninyas, c'est sans doute son expérience personnelle qui le conduisit à s'intéresser au complot des fils d'Onnès, dans la mesure où il était le conseiller d'Hérode: ce dernier n'avait-il pas été, lui aussi, visé par deux complots successifs dus à ses fils, qu'il avait alors fait exécuter[14]?

Il est donc possible que Diodore et Nicolas aient, comme il est banal, sélectionné en fonction de leurs centres d'intérêt respectifs. Au choix de Nicolas s'est conjugué celui des Byzantins à la recherche de récits de complots (*insidiae*).

[10] Ainsi, l'eunuque Aspamitrès participe à l'assassinat de Xerxès et à celui de Dariaios (F13 §33), Pharnakyas prend part à celui de Xerxès II (F15 §48), etc.

[11] Sémiramis fait venir ses fils en armes pour mieux dénoncer leur projet aux Assyriens, comme elle s'apprête à le faire au moment où l'excerptum prend fin (ἐδημηγόρησε πρὸς Ἀσσυρίους).

[12] Sur la manière dont Diodore abrège le récit de Ctésias, cf. J.M. Bigwood, *art. cit.* (n. 7), p. 198-199.

[13] Cf. infra.

[14] Cf. E. Parmentier-Morin, *op. cit.* (n. 1), p. 398. Sur les complots des fils d'Hérode contre leur père, cf. *FGrHist* 90 F136 (tiré de l'autobiographie de Nicolas).

2) *Le complot d'Arbacès contre Sardanapale*

Le second épisode concerne le complot d'Arbacès contre Sardanapale et correspond à deux *excerpta* qu'il convient d'examiner ensemble, puisqu'ils se suivaient manifestement dans l'*Histoire universelle*, le lien étant clairement marqué par la reprise de la même phrase à la fin du premier et au début du second[15]. S'ils furent séparés par les compilateurs byzantins, ce fut en raison de leur thématique: le premier extrait, décrivant le mode de vie efféminé de Sardanapale, s'intégrait bien dans un recueil sur les vertus et les vices[16], tandis que le complot fomenté par Arbacès et Bélésys contre ce roi d'Assyrie avait sa place parmi les *insidiae*[17].

Que l'épisode remonte à Ctésias, c'est ce que montrent deux passages parallèles fournis l'un par Diodore, l'autre par Athénée.

– Le parallèle de Diodore

Dans son histoire d'Assyrie (II 1-34), Diodore se fonde le plus souvent sur les *Persica* de Ctésias. C'est notamment le cas quand il raconte la chute de l'empire assyrien sous le règne de Sardanapale[18]: il détaille alors les mœurs de ce dernier (II 23), avant de relater le complot d'Arbacès et de Bélésys (24), la révolte soulevée contre le roi (25-26), la fin de ce dernier et celle de son empire (27.1-2).

Le récit de Nicolas présente avec celui de Diodore de fortes ressemblances. Tous deux précisent que Sardanapale régna sur l'Assyrie à la suite de Ninos (ἀπὸ Νίνου) et décrivent ses mœurs en des termes voisins: Sardanapale passe son temps à l'intérieur du palais où seuls le voient eunuques et concubines; jamais il ne sort de Ninive[19]; il se maquille et mène une vie de femme avec ses concubines (II 23); aux portes de son palais stationnent, par roulement, des contingents issus des divers peuples de son empire (II 21)[20].

[15] Ἀρβάκης ὁ Μῆδος ἀκηκοὼς τὸν βίον καὶ τὰ ἤθη οἷς χρῆται ὁ βασιλεύς … Ἀσίας (sive Ἀσσυρίας) κράτη.

[16] *Excerpta de Virtutibus*, p. 329.16 Büttner-Wobst = *FGrHist* 90 F2.

[17] *Excerpta de Insidiis*, p. 4.23 de Boor = *FGrHist* 90 F3.

[18] Diodore se réfère à Ctésias en II 21.8.

[19] Dans le récit de Diodore, ces traits se déduisent des habitudes inaugurées par Ninyas et reprises par les autres rois à sa suite (II 21.8: παραπλησίως δὲ τούτῳ καὶ οἱ λοιποὶ βασιλεῖς).

[20] Sur ce point encore (cf. n. 19), Sardanapale ne fait, selon Diodore, qu'imiter les précédents rois.

Quant au complot fomenté contre lui, il est, dans les deux récits, imputé au Mède Arbacès (II 24.1) et au Babylonien Bélésys, un Chaldéen expert en mantique (II 24.2). Ils sont l'un et l'autre généraux d'un de ces contingents chargés de venir, pour un temps, garder les portes de Ninive, et c'est ce qui produit leur rencontre (II 24.1). Arbacès est un homme plein de sagesse, qui contraste vivement, par son courage viril (II 24.1), avec l'efféminé Sardanapale. Son projet de complot naît à la fois du mépris que lui inspire ce dernier et de la prédiction de Bélésys, qui lui annonce son futur règne sur l'empire de Sardanapale[21]. Il promet alors au Chaldéen la satrapie de Babylonie (II 24.3) sans tribut à payer (ἀτελῆ: Diodore II 28.4 et Nicolas). Il conçoit le désir de voir ce souverain invisible et d'observer ses mœurs. Il soudoie à cet effet l'un des eunuques du roi en lui offrant de l'or (II 24.4). Là s'arrête le fragment de Nicolas.

Sur ce canevas commun se greffent cependant des différences: Diodore signale que Sardanapale dépassa tous ses prédécesseurs par sa vie de débauche et son laisser-aller, il décrit plus en détail ses mœurs «efféminées», met l'accent sur la débauche du roi, sur son dérèglement sexuel, sur sa recherche exclusive du plaisir et sur sa responsabilité dans la chute de l'empire assyrien. De son côté, Nicolas note qu'il ne va ni à la chasse ni à la guerre, à l'inverse d'Arbacès, voulant sans doute souligner par là son renoncement à toute virilité.

D'autre part, Diodore ne dit mot des signes qui occasionnent la prédiction de Bélésys, alors qu'ils font, chez Nicolas, l'objet d'une scène entière: Bélésys y assiste en rêve au dialogue de deux chevaux dont l'un apporte du foin à Arbacès en expliquant que ce dernier régnera dans l'avenir sur l'empire actuel de Sardanapale; il ne parle pas de ce rêve à Arbacès, auquel il dit seulement qu'il en sait plus que lui. Ensuite, là où Diodore dit simplement qu'Arbacès promit à Bélésys la satrapie de Babylonie, Nicolas présente un dialogue au style direct, à la fois vif et sinueux, par lequel Bélésys conduit Arbacès à lui promettre la satrapie convoitée. C'est alors seulement que le Chaldéen prédit au Mède son accès à la dignité royale. Enfin, quand Arbacès cherche à soudoyer un eunuque du roi, il se heurte d'abord à un refus qui n'est pas mentionné chez Diodore.

Les deux textes ne se distinguent donc que par des nuances. Entre eux, nulle contradiction, mais des différences d'accent, chaque auteur

[21] II 24.2: πάντως αὐτὸν δεῖ βασιλεῦσαι πάσης τῆς χώρας ἧς ἄρχει Σαρδανάπαλλος. Nicolas: μέλλει γὰρ βασιλεύειν ἁπάντων ὧν νῦν ἄρχει Σαρδανάπαλλος … εἰ βασιλεὺς εἴης ἁπάσης ὁπόσης νῦν Σαρδανάπαλλος ἄρχει.

ayant conservé les points qui l'intéressaient[22], résumé ceux qui, sans le séduire, étaient un maillon indispensable au récit[23] et supprimé ce qu'il considérait comme anecdotique[24]. Mais ils témoignent tous deux de l'utilisation fidèle d'une même source, le texte de Ctésias.

La seule objection de C. Jacoby[25] n'en est pas une: pour montrer que Nicolas ne suit pas fidèlement Ctésias, il invoque le fait que le premier situe correctement Ninive sur le Tigre, alors que Diodore la situe à tort sur l'Euphrate[26]. Or, s'il est vraisemblable que ce dernier reproduit ici une erreur de Ctésias que Nicolas a, quant à lui, corrigée[27], une infidélité de cet ordre ne prouve pas à elle seule que le récit des *Persica* ait été très altéré par Nicolas. Elle montre seulement que l'*Histoire universelle* ne se réduit pas à une compilation servile, mais cette dernière fut-elle jamais pratiquée par aucun historien grec?

– Le parallèle d'Athénée

Pour la description de Sardanapale, Athénée offre un parallèle supplémentaire en se référant à Ctésias[28]. Les *Deipnosophistes*, qui citent Ctésias onze fois, témoignent que l'auteur connaissait l'historien et ils offrent habituellement des citations ou paraphrases assez fidèles[29]. Le roi

[22] Diodore s'attarde sur les mœurs efféminées de Sardanapale, Nicolas sur le rêve de Bélésys et son dialogue avec Arbacès.

[23] Ainsi, chez Diodore, de la prédiction de Bélésys et de la promesse d'Arbacès.

[24] Ainsi, chez Diodore, du rêve de Bélésys et de son dialogue avec Arbacès.

[25] *Op. cit.* (n. 2).

[26] II 3.2, 7.2, 26.6, 27.1.

[27] L'erreur est de Ctésias plutôt que de Diodore: ce dernier cite l'Euphrate non loin d'indications chiffrées qui exigeaient qu'il eût le texte sous les yeux (F1b §3.2, 7.2, 27.1). De plus, en XVII 53.4, où il s'inspire d'une autre source, il situe correctement Ninive sur le Tigre. Enfin, si Ctésias séjourna à Babylone (F27 §69), il semble que, de son temps, on ne savait plus guère, au moins parmi les Grecs, où situer les ruines de l'antique Ninive: Xénophon les traversa sans les identifier (*Anab.* III 4.10). Cf. P. KRUMBHOLZ, *Zu den Assyriaka des Ktesias*, *RhM* 50 (1895), p. 235.

[28] XII 38, p. 528f = F1p. Jacoby imprime le passage en petits caractères, du fait qu'Athénée utilise sur certains points des sources concurrentes (sur le nom du père de Sardanapale, ou sur la manière dont mourut le roi). Mais son développement commence par une référence à Ctésias (p. 528e = F1n) et il semble qu'il ne cite d'autres noms (comme celui de Douris, p. 529a) que pour signaler des variantes par rapport aux Persica. Pour ce qui est de la description de Sardanapale, en tout cas, un élément atteste clairement la filiation: il s'agit de la manière dont Sardanapale fait remonter le blanc de ses yeux (τὰ λευκὰ ἐπαναβαλὼν τῶν ὀφθαλμῶν), détail qui, d'après Pollux (II 60 = F1pγ), figurait chez Ctésias.

[29] Cf. P.A. BRUNT, *On Historical Fragments and Epitomes*, *CQ* N.S. 30 (1980), p. 477-494 et D. LENFANT, *Peut-on se fier aux "fragments" d'historiens? L'exemple des citations d'Hérodote*, *Ktèma* 24 (1999), p. 113-116.

d'Assyrie y est décrit au moment où Arbacès parvient à le voir. Là encore, les similitudes sont éloquentes et affectent jusqu'aux termes employés.

Tout d'abord, Arbacès circonvient l'eunuque pour pouvoir observer Sardanapale: il est présenté comme un général mède (Athénée: Ἀρβάκης … εἷς τῶν … στρατηγῶν … Μῆδος γένος; Nicolas: Ἀρβάκης ὁ Μήδων ὕπαρχος), qui obtient, en gagnant un eunuque (Ath.: διά τινος τῶν εὐνούχων; Nic.: ὁ δὲ εὐνοῦχος νικώμενος ὑπ' αὐτοῦ), de contempler Sardanapale (Ath.: θεάσασθαι Σαρδανάπαλλον; Nic.: τὸν δεσπότην ὅστις εἴη θεάσασθαι). Suit la description du roi, qui apparaît fardé (Ath.: ἐψιμυθιωμένον; Nic.: ἐγχριόμενος τὸ πρόσωπον), les yeux maquillés (Ath.: ὑπεγέγραπτο τοὺς ὀφθαλμούς; Nic.: τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑπογραφόμενος), vivant parmi ses concubines à la manière d'une femme (Ath.: κεκοσμένον γυναικιστί … μετὰ τῶν παλλακίδων … ξαίνοντα πορφύραν … γυναικείαν στολὴν … κατεξυρημένον τὸν πώγωνα … κατακεκισηρισμένον … γάλακτος λευκότερος; Nic.: πρός τε τὰς παλλακίδας ἁμιλλώμενος περὶ κάλλους καὶ ἐμπλοκῆς τό τε σύμπαν γυναικείῳ ἤθει χρώμενος). La description de Nicolas résume donc celle de Ctésias et abrège, en particulier, le portrait de Sardanapale en femme. Elle ne trahit pas autrement sa source.

3) *L'histoire de Parsondès et de Nanaros*

Le troisième extrait[30] peut se résumer comme suit: alors qu'Artaios règne sur la Médie, Parsondès, un Perse doué de qualités viriles, demande au roi de lui remettre le commandement qu'exerce alors le Babylonien Nanaros, qu'il juge par trop efféminé. Mis au courant, ce dernier fait capturer Parsondès et, pour se venger, le transforme en efféminé. Sept ans plus tard, Artaios apprend les faits par un eunuque que Nanaros a battu et il libère Parsondès, qui réclame vengeance, mais le roi se laisse acheter par Nanaros et le Perse décide de se venger lui-même. C'est alors que s'achève l'extrait constantinien.

Tout d'abord, les péripéties mêmes de cet épisode ne sont pas sans rappeler des scénarios et thèmes analogues chez Ctésias. L'opposition entre homme viril et homme efféminé rejoint le contraste entre Arbacès et Sardanapale, même si le développement diffère. L'eunuque battu qui trahit un secret apparaît en d'autres endroits des *Persica*: ainsi, c'est

[30] *Excerpta de Virtutibus* I, p. 330.5 Büttner-Wobst = *FGrHist* 90 F4.

parce que le Mage l'a frappé que l'eunuque Tibéthès apprend à Amytis l'assassinat de son fils[31]. La scène dans laquelle le messager du roi ne reconnaît pas Parsondès féminisé peut aussi rappeler un passage des *Persica*, où Cambyse, désignant le Mage déguisé, demande à un eunuque s'il reconnaît Tanyoxarkès[32].

Surtout, Diodore et Athénée offrent des parallèles qu'ils font remonter à Ctésias.

– Le parallèle de Diodore[33] fixe surtout le cadre dans lequel s'inscrit cet épisode. Il rapporte qu'après la destruction de l'empire assyrien, les Mèdes furent à la tête de l'Asie avec pour roi Arbacès, vainqueur de Sardanapale. Et c'est sous le règne de son cinquième successeur, Artaios, soit deux siècles plus tard, que se situe l'histoire de Parsondès[34].

Tout comme Nicolas, Diodore donne Parsondès pour un ami du roi et pour un homme doué de multiples qualités. Mais, loin de détailler l'offense qu'il a subie, il n'en dit que le résultat: il a été «blessé par une décision du roi» — ce qui résume apparemment le refus d'Artaios de le venger de Nanaros — et il s'enfuit chez les Cadusiens, qu'il conduit à la révolte contre les Mèdes. Une fois de plus, les emprunts des deux auteurs s'effectuent en fonction de leurs goûts et l'accent se déplace de l'un à l'autre: Diodore ne conserve que le cadre et les grands traits de l'histoire des peuples, Nicolas s'intéresse aux qualités du bon gouvernant.

– Le parallèle d'Athénée

Quant à Athénée[35], il confirme pleinement que l'histoire de Nanaros provient des *Persica*. En effet, sa description du mode de vie de Nanaros fournit un parallèle très proche du texte de Nicolas. Dans les deux cas, Ἄνναρος / Νάναρος[36] est un vassal du roi chargé de gouverner la

[31] F13 §13.
[32] F13 §13.
[33] II 32-33.
[34] Il y a une incohérence dans l'excerptum, qui situe d'abord l'épisode sous le règne d'Arbacès, puis sous celui d'Artaios. C'est cette dernière indication qui convient, comme le montrent le cours du récit de Nicolas et le cadre fixé par Diodore II 33. Les premières lignes de l'excerptum contiennent donc une erreur sans doute imputable au compilateur byzantin. Cf. C. MÜLLER, *op. cit.* (n. 2), p. 359.
[35] XII 40.530d = F6.
[36] Νάναρος chez Nicolas, Νάνναρος dans la *Souda* (s.v. ἐξεκεκλήκει), Ἄνναρος chez Athénée.

Babylonie. Il est vêtu et paré comme une femme[37]. Mais l'analogie la plus frappante concerne ses dîners, que cent cinquante femmes viennent agrémenter de leurs chants et de leur musique[38]. La ressemblance entre les deux textes porte à les croire l'un et l'autre fidèles à leur source commune.

4) *L'histoire de Stryangée et de Zarinaia*[39] selon Nicolas peut se résumer comme suit: après la mort du roi des Saces Marmarès, Stryangée, amoureux de la reine des Saces Zarinaia, lui fait des avances qu'elle repousse malgré l'amour qu'elle éprouve pour lui. Il songe alors à se tuer et lui écrit une lettre qu'il demande à son eunuque de ne remettre à la reine qu'après son suicide. Après quoi il demande une épée. Mais l'eunuque intervient, sans que l'on sache en quoi, puisque le texte s'interrompt.

C'est pour ce passage que les correspondances et recoupements sont les plus nombreux.

– Le parallèle de Démétrios

Le parallèle le plus important est fourni par Démétrios[40], qui se réfère à Ctésias: Stryaglios, un Mède, fait tomber de cheval une femme sace, mais, saisi par sa beauté, il lui sauve la vie. Frappé d'amour pour elle, il lui fait, une fois la paix conclue, des avances qu'elle repousse. Il décide alors de «se laisser mourir de faim» (ἀποκαρτερεῖν). Mais il lui écrit d'abord une lettre de reproches, dont les termes se retrouvent en substance chez Nicolas:

Démétrios: Ἐγὼ μέν σε ἔσωσα καὶ σὺ μὲν δι' ἐμὲ ἐσώθης· ἐγὼ δὲ διά σε ἀπωλόμην.

Nicolas: Ἐγὼ μέν σε ἔσωσα … σὺ δέ με ἀπέκτεινας.

Ce seul recoupement suffit à prouver que l'épisode de Nicolas est tiré de Ctésias. La variante du nom Stryaglios n'a rien pour surprendre: un nom rare à la structure consonantique compliquée ne pouvait que donner lieu à des altérations diverses: Στρυάγλιος chez Démétrios, Στρυάλιος

37 Athénée: στολῇ χρῆσθαι γυναικείᾳ καὶ κόσμῳ. Cf. Nicolas: διαπρεπεῖ κόσμῳ χρώμενον ἀμφὶ τὸ σῶμα καὶ ἐλλόβια ἔχοντα καὶ κατεξυρημένον εὖ μάλα, γυναικώδη τε καὶ ἄναλκιν.

38 Athénée: εἰς τὸ δεῖπνον εἰσῄεσαν πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν ψάλλουσαι καὶ ᾄδουσαι γυναῖκες. Cf. Nicolas: καὶ τοῦ δείπνου παρακειμένου εἰσεληλύθεσαν αἱ μουσουργοί, π' καὶ ν' γυναῖκες … καὶ αἱ μὲν ἐκιθάριζον, αἱ δ' ηὔλουν, αἱ δ' ἔψαλλον …

39 *Excerpta de Virtutibus* I, p. 335.20 Büttner-Wobst = *FGrHist* 90 F5.

40 *Du Style* §213 = *FGrHist* 688 F8a.

chez Tzetzès[41], Στρυγγαῖος dans la *Souda*[42], Στρυαγγαῖος chez Nicolas et dans le *P. Oxy.* 2330 et même τοῦ ἀγγαίου dans l'*Anonyme sur les Femmes*[43]. Le seul point qui puisse paraître différent est le mode de suicide envisagé par Stryangée. En effet, selon Nicolas, il demande son épée, alors que, pour Démétrios, il décide de «se laisser mourir de faim» (ἀποκαρτερεῖν). Mais les deux affirmations ne sont peut-être pas inconciliables. En effet, il n'est pas impossible que ἀποκαρτερεῖν ait parfois un sens large, plus proche de son étymologie, celui de «renoncer au désir de vivre», d'où «se donner la mort» quelle que soit la manière employée[44]. Du reste, ces nuances sont négligeables au regard de l'extrême similarité des deux textes.

– Le parallèle de l'*Anonyme sur les Femmes*

D'autres correspondances et recoupements permettent de confirmer l'attribution du passage à Ctésias. Il s'agit d'abord de l'*Anonyme sur les Femmes* s.v. Ζαριναία (F7), qui évoque, sous le nom de Ctésias, les circonstances dans lesquelles Zarinaia, reine des Saces et femme de Merméros (cf. Marmarès, chez Nicolas), obtint de Stryangée la vie sauve.

– Le parallèle de Diodore

D'autre part, Diodore II 34 nous donne une fois de plus le cadre général de l'histoire, lorsqu'il évoque Zarina (*sic*), reine des Saces à l'époque de la guerre entre ce peuple et les Mèdes, alors que règne sur ces derniers cet Astibaras dont Stryangée avait, d'après Nicolas, épousé la fille.

5) *L'ascension de Cyrus et son combat contre Astyage*[45]

(a) Cet extrait présente une version qui diverge de celles d'Hérodote et de Xénophon, comme le faisait, selon plusieurs de ses lecteurs, le récit de Ctésias: Diodore signale certains écarts, parfois clairement polé-

[41] XII 891.
[42] *Souda* s.v. Στρυγγαῖος: ὄνομα κύριον.
[43] Le nom de la reine sace varie également selon les textes: Ζαρίνα chez Diodore, Ζαριναία chez Nicolas et dans l'*Anonyme sur les Femmes*, Ζαρειεναια / Ζαρειναια dans le *P. Oxy.* 2330. Le roi des Saces s'appelle Μαρμάρης chez Nicolas, Μέρμερος dans l'*Anonyme sur les Femmes*.
[44] Cf. *Souda* s.v. ἀπεκαρτέρησεν: ἑαυτὸν διεχρήσατο.
[45] *Excerpta de Insidiis*, p. 23.23 de Boor = *FGrHist* 90 F66.

miques, entre Ctésias et Hérodote[46]; et Photius indique que ces dissemblances touchaient, entre autres, l'histoire de Cyrus[47]. Cela ne suffit évidemment pas à prouver que la présente version est celle de Ctésias: comme l'atteste le rejet de certaines d'entre elles par Hérodote[48], il existait sur l'histoire de Cyrus des traditions concurrentes. Mais cela crée un premier point commun entre le texte de Nicolas et celui de Ctésias.

(b) Les ressemblances ne s'arrêtent pas là. Alors que, chez Hérodote, Cyrus est le fils du noble perse Cambyse et le petit-fils du roi des Mèdes Astyage, cette double filiation est niée dans les récits de Nicolas et de Ctésias[49] et c'est une singularité qui les rapproche.

Nicolas attribue à Cyrus une basse extraction, puisqu'il en fait le fils d'un brigand, Atradatès, et d'une gardienne de chèvres, Argosté, deux Perses misérables de la tribu des Mardes. Sous la contrainte de cette pauvreté, Cyrus offre ses services à un intendant du roi. Il progresse ensuite dans la hiérarchie du personnel de cour, gagne la bienveillance d'un eunuque, qui lui cède sa place d'échanson du roi et fait de lui son héritier. Cyrus ne cesse de gagner en puissance. Toutes ces précisions sont sans correspondant dans la tradition conservée, mais elles contredisent le récit d'Hérodote et supposent à Cyrus de basses origines.

(c) Chez Nicolas comme chez Ctésias, la fille d'Astyage épouse le Mède Spitamas[50], dont le nom n'apparaît dans aucun autre récit conservé.

(d) Cyrus, poursuit Nicolas, fait venir ses parents de chez les Mardes. Sa mère lui rapporte alors le songe qu'elle a fait, un Chaldéen y voit l'annonce du règne de Cyrus sur l'Asie. Le scénario rappelle cette séquence où Bélésys interprétait un songe comme l'annonce du règne d'Arbacès sur l'Asie, séquence que nous avons fait remonter à Ctésias. Or, cette analogie est soulignée dans le texte même au §12[51] — ce qui suggère une source commune aux deux.

[46] Diodore II 15 et 32.

[47] T8: «Dans les livres sept, huit, dix, onze, douze et treize, où il relate les faits concernant Cyrus, Cambyse et le Mage, Darius et Xerxès, il fait un récit qui s'oppose presque en tous points à celui d'Hérodote».

[48] I 95, 122, 214.

[49] F9 §1 (Photius 72 p. 36a9): «Il affirme d'emblée, à propos d'Astyage, que Cyrus n'avait avec lui aucun lien de parenté».

[50] F9 §1.

[51] ἐνεθυμεῖτο δὲ ὡς καὶ ᾿Αρβάκης παύσας Σαρδανάπαλλον πρότερον τὴν ἐκείνου τιμὴν ἀφέλοιτο.

(e) Cinquième coïncidence entre l'*excerptum* et le récit de Ctésias: les Cadusiens sont en guerre avec les Mèdes[52]. Il faut noter que l'histoire des Cadusiens nous est peu connue avant l'époque d'Alexandre et que les quelques informations données par les textes nous viennent précisément de Diodore paraphrasant Ctésias[53]. Or, cette peuplade est aussi singulièrement présente dans le récit de Nicolas[54].

(f) Dans l'extrait constantinien, le chef des Cadusiens, Onaphernès, offre à Astyage de lui livrer son peuple et le roi mède lui envoie Cyrus pour préparer l'opération. C'est alors que ce dernier rencontre un Perse du nom d'Oibaras, qui devient son conseiller. Or, le résumé de Photius montre le rôle de premier plan que, dans les *Persica*, Oibaras jouait aux côtés de Cyrus: au moment de la défaite mède, il est chargé de mettre à la question les enfants d'Astyage, il enchaîne ce dernier[55] et c'est grâce à lui (βουλῇ Οἰβάρα) que les Perses s'emparent de Sardes[56]. Le personnage revêt les mêmes traits chez Nicolas: il conseille à Cyrus de soulever contre Astyage Perses et Cadusiens; puis, jugeant dangereux le Chaldéen qui connaît le destin promis à Cyrus, il le tue sans consulter ce dernier. Or, Photius nous relate un épisode tout à fait comparable, dans lequel, après l'avènement de Cyrus, Oibaras prend l'initiative de faire abandonner Astyage dans le désert[57]. Et, cette fois encore, les seules mentions conservées de ce personnage se trouvent chez Nicolas et chez Photius résumant Ctésias.

(g) Nicolas rapporte que, grâce à l'intervention d'un eunuque, Cyrus obtient de s'absenter cinq mois de la cour mède sous prétexte d'aller en Perse voir son père malade. Mais la femme du Chaldéen tué par Oibaras informe Astyage du songe prémonitoire. De plus, une chanteuse lui annonce par une image sa défaite prochaine face à Cyrus. Astyage envoie alors des cavaliers rappeler Cyrus, mais ce dernier les enivre.

[52] Cf. Diodore II 33: «Voilà donc pour quelles raisons les Cadusiens furent toujours des ennemis invétérés des Mèdes et pourquoi jamais les rois de ces derniers n'en firent leurs sujets, jusqu'à ce que Cyrus fît passer l'empire des mains des Mèdes à celles des Perses».

[53] Soumis par Ninos sous l'Empire assyrien (II 2), les Cadusiens sont par la suite en guerre avec les Mèdes, sur lesquels ils l'emportent, et plus tard se soumettent à Cyrus (II 33).

[54] §11, 15, 16. Notons toutefois que Xénophon mentionne également les Cadusiens (*Cyr.* V-VIII), qui devaient probablement faire parler d'eux dans les débuts du IVe siècle — d'où, peut-être, leur importance dans le récit de Ctésias.

[55] F9 §1.

[56] F9 §4.

[57] F9 §6.

Dans la ville fortifiée d'Hyrba, il prend contre eux la tête des Perses et leur inflige un revers. Astyage envoie une puissante armée, cependant que les troupes perses sont placées sous les ordres de Cyrus, d'Atradatès et d'Oibaras, nommé général. Astyage invite Cyrus et son père à se rendre: «il se contentera», dit-il, «de les attacher avec des liens épais» (δήσειν γὰρ αὐτοὺς μόνον παχείαις πέδαις). Or, on retrouve cette expression précise dans le résumé de Photius où Astyage, une fois prisonnier, est attaché par des liens épais (πέδαις παχείαις ὑπὸ Οἰβάρα δεθῆναι)[58]. On est tenté d'y voir l'écho, peut-être ironique, de la proposition d'Astyage.

(h) Le récit de Nicolas se poursuit sans que l'on dispose de version strictement parallèle: de longs combats commencent; les Perses se réfugient à Pasargades, ville située sur une montagne où se trouvent leurs femmes et leurs enfants. Alors que le père de Cyrus, fait prisonnier, meurt de ses blessures, Astyage lui fait rendre les honneurs funèbres. Les Mèdes poursuivent les Perses à travers les montagnes, et Oibaras excite ces derniers au combat en leur rappelant qu'ils doivent protéger leurs femmes et leurs enfants. Cyrus arrive dans la maison de son enfance où il fait une offrande.

Les Perses étant sur la montagne, les Mèdes, beaucoup plus nombreux, les font fuir vers le sommet, d'où, traités de lâches par leurs femmes, ils se retournent contre l'ennemi. Au terme d'un long siège, Astyage finit par prendre la fuite. Oibaras pose la couronne sur la tête de Cyrus et l'expression qu'emploie Nicolas (αὐτῷ τὴν κίδαριν ἐπιτίθησιν, §45) se retrouve chez Photius dans un autre contexte (ἐπέθεντο αὐτῷ τὴν κίταριν)[59] — analogie d'autant plus remarquable que le terme de κίδαρις / κίταρις est un terme assez rare.

(i) Selon Nicolas, le butin est transporté à Pasargades. Les différents peuples naguère soumis aux Mèdes s'en détachent pour se soumettre à Cyrus: d'abord Artasyras, gouverneur d'Hyrcanie, puis les Parthes, les Saces, les Bactriens, etc. Or, le résumé de Photius[60] évoque un Artasyras d'Hyrcanie, proche de Cambyse, le fils de Cyrus, et, s'il ne le fait que sous Cambyse, alors que Cyrus a déjà régné trente ans, cela n'interdit pas absolument d'identifier les deux personnages. Quoi qu'il en soit, on sera une fois de plus sensible à l'analogie onomastique. De plus, les peuples énumérés figurent bien parmi ceux que les fragments de Ctésias

[58] F9 §1.
[59] F15 §50.
[60] F13 §9, 11, 15, 16, 23.

nous montrent soumis aux Perses: Hyrcaniens[61], Parthes[62], Saces[63], Bactriens[64] — et pour les deux derniers, Photius évoque, tout comme Nicolas, une soumission rapide.

Ainsi, cette histoire de Cyrus présente avec les fragments de Ctésias des ressemblances frappantes tant dans ses détails que dans sa thématique. Qu'on songe, par exemple, au rôle joué par les rêves[65] ou à l'intervention des eunuques comme auxiliaires.

Un seul point semble contredire ce que l'on sait du récit de Ctésias: dans l'*excerptum*, Astyage est amené à Cyrus comme prisonnier de guerre à l'issue d'une attaque. Or, selon Photius, Astyage, d'abord dissimulé dans son palais d'*Ecbatane*, *se constitue prisonnier* pour épargner ses petits-enfants menacés. De plus, selon Photius[66], les Bactriens ne se soumettent à Cyrus que quand ils apprennent les bons rapports qu'il vient de nouer avec Astyage[67]. Etant donné les multiples correspondances avec ce que l'on sait du texte de Ctésias, on est tenté d'estomper cette contradiction: Nicolas, ou plus probablement son compilateur byzantin, cherche visiblement à abréger la fin du récit, qui lui importe peu, une fois la victoire acquise. Il faudrait ainsi admettre qu'ici comme ailleurs il a passé une des nombreuses péripéties du récit de Ctésias[68]. Cela paraît d'autant plus crédible que le phénomène s'observe en plusieurs occasions parmi les *excerpta*. Alors qu'ils consistent pour l'essentiel en citations fidèles, la paraphrase ou le résumé tend à remplacer la copie pure et simple en début et en fin d'extrait et c'est précisément dans ce cadre que l'on repère des erreurs, comme si le compilateur, pressé, au

[61] F15 §47: Ochos nommé satrape d'Hyrcanie par son père Artaxerxès I[er].

[62] F9 §8: avant de mourir, Cyrus confie le gouvernement des Parthes à son fils cadet.

[63] F9 §4: Amorgès, roi des Saces, devient l'allié de Cyrus.

[64] F9 §2: soumission spontanée des Bactriens à Cyrus. F9 §8: Cyrus confie le gouvernement de la Bactriane à son fils cadet.

[65] F9 §6 (songes révélant l'abandon meurtrier d'Astuïgas), F13 §14 (menaces que Cambyse reçoit de sa mère pour avoir tué son frère).

[66] F9 §2.

[67] En revanche, l'objection avancée par WEISSBACH (art. *Kyros*, *RE* Suppl. IV, col. 1136) n'est pas recevable: il voit une contradiction entre la nomination d'Astyage comme gouverneur des Barcaniens (Tzetzès I 1.91; cf. F9 §6) et la soumission rapide et spontanée du gouverneur des Hyrcaniens, Artasyras (Nicolas), qu'il serait contradictoire d'avoir récompensé en lui enlevant son gouvernement au profit d'Astyage. Mais cette prétendue contradiction repose sur une assimilation des Hyrcaniens aux Barcaniens, deux peuples que Ctésias distingue (cf. Diodore II 2.3 = F1b §2.3: Ὑρκανίων … Βορκανίων (*sic*) et Etienne de Byzance: Βαρκάνιοι· ἔθνος τοῖς Ὑρκανοῖς ὅμορον («Barcaniens: peuple voisin des Hyrcaniens»).

[68] Ainsi, le début du §45 (πολλῶν δὲ ἀναμεταξὺ γενομένων, «Après bien des événements») résume-t-il sans doute un récit plus circonstancié.

début, d'arriver au cœur du sujet, et, à la fin, de s'extraire du récit, relâchait son attention ou ne consentait pas l'effort nécessaire à l'élaboration d'un juste résumé. Nous avons déjà évoqué l'erreur commise par le compilateur au moment d'indiquer le contexte chronologique de l'histoire de Parsondès, située sous le règne d'Arbacès alors que l'extrait lui-même la place sous celui d'Artaios[69]. P.A. Brunt[70] signale, quant à lui, plusieurs écarts commis en fin d'extrait. On citera le plus proche du cas présent: il s'agit de l'histoire de Pélias et de Médée, *excerptum* de la *Bibliothèque historique*. On lit en fin d'extrait que Jason prit la royauté ancestrale[71], alors que, selon Diodore, il la remit au fils de Pélias, Acaste[72]. L'altération n'est donc pas négligeable et pourrait bien être un témoin de ce qui s'est produit dans notre fragment. Cet écart n'est donc pas de nature à réfuter la paternité de Ctésias.

II. FIDÉLITÉ DE FOND, FIDÉLITÉ DE STYLE

1) *L'hypothèse du remaniement intermédiaire*

Avant d'évaluer la fidélité de Nicolas au texte de Ctésias, il convient d'examiner l'hypothèse selon laquelle le Damascène aurait utilisé une version remaniée des *Persica*, le récit de Deinon de Colophon[73]. Ce dernier avait, en effet, composé des *Persica* censés à la fois prolonger de plusieurs décennies le récit de Ctésias[74] et le rectifier sur de nombreux points[75].

[69] Cf. supra.

[70] P.A. Brunt, *art. cit.* (n. 29).

[71] καὶ ἔλαβε (ὁ Ἰάσων) τὴν βασιλείαν τὴν πατρῴαν. *Excerpta de Insidiis*, éd. de Boor, exc. 18 de Diodore de Sicile, p. 197.

[72] Ἀκάστῳ μὲν τῷ Πελίου τὴν πατρῴαν βασιλείαν παραδοῦναι. Diodore IV 53.

[73] Cf. C. Jacoby, *op. cit.* (n. 2).

[74] Un fragment qui évoque la conquête de l'Egypte par Artaxerxès III Ochos (*FGrHist* 690 F21) permet de dire que son récit allait jusqu'aux années 340.

[75] Les divergences connues sont les suivantes: la manière dont Sémiramis prit le pouvoir est très différente chez l'un et l'autre auteur (pour Deinon, cf. Elien, *Histoire variée*, VII 1 = 690 F7). Neitétis fut une Egyptienne envoyée, selon Ctésias, à Cambyse, selon Deinon, à Cyrus (Ath XIII 10, p. 560d-e = 688 F13a, 690 F11). Le premier nom d'Artaxerxès fut, selon Ctésias, Arsicas, selon Deinon, Oarsès (Plutarque, *Artaxerxès* 1.4 = 688 F15a, 690 F14). Stateira fut empoisonnée, selon Ctésias, après la guerre, selon Deinon, pendant la guerre (*ibid.* 6.9 = 688 F29a, 690 F15a). D'après Ctésias, Artaxerxès fut blessé et ce fut un quidam qui tua Cyrus; selon Deinon, c'est Artaxerxès qui, sans être blessé, fit périr son frère de sa main (*ibid.* 10-11 = 688 F20, 690 F17). Ctésias évalue les contingents de l'armée du roi à Cunaxa à quatre cent mille hommes, Deinon les juge bien

Pourtant, rien ne permet de faire remonter à Deinon les récits rapportés par Nicolas. C. Jacoby, l'auteur de cette hypothèse, invoque le goût de Deinon pour l'interprétation des rêves, mais l'argument est d'autant moins probant que les songes avaient aussi leur place dans les *Persica* de Ctésias[76]. De plus, le récit de Nicolas est ample et détaillé, il semble reculer à plaisir la conclusion. Or, Plutarque, qui avait lu, sur la fin de Cyrus le Jeune, les versions concurrentes de Deinon et de Ctésias, ne déplorait de longueurs que chez le second[77]. D'ailleurs, autant qu'on en puisse juger au vu des rares bribes qui permettent la comparaison, les modifications infligées par Deinon au récit de Ctésias affectaient les péripéties d'une action dont le résultat restait identique (accession de Sémiramis au pouvoir, date de l'empoisonnement de Stateira, degré de complicité de sa servante avec Parysatis, mort de Cyrus) ou se réduisaient à des variantes onomastiques[78]. Or, les analogies entre Ctésias et Nicolas sont précisément frappantes en matière d'onomastique. Bref, rien ne plaide en faveur de la paternité de Deinon, bien au contraire. Un détail permet même de relever une contradiction entre leurs deux versions: dans le récit de Nicolas, une chanteuse annonce à Astyage le prochain triomphe de Cyrus[79]. Or, dans ses *Persica*, Deinon rapportait une anecdote assez proche quoique légèrement différente[80]: chez lui, ce n'était pas une femme qui chantait, mais un homme du nom d'Angarès. On retrouve donc exactement le type de variantes que Deinon apportait au récit de Ctésias d'après ce que nous indique Plutarque dans l'*Artaxerxès* (différences onomastiques, attribution de rôles secondaires à des personnages différents…).

Du reste, cette hypothèse du remaniement intermédiaire peut à tout prendre s'appliquer à presque tous les fragments de Ctésias et pas plus à

plus nombreux (*ibid.* 13.3 = 688 F22, 690 F16). Lors de l'empoisonnement de Stateira, Gigis n'était, selon Ctésias, qu'informée du complot, alors que, pour Deinon, elle y eut une part active; le poison fut procuré, selon le premier, par Bélitaras, aux dires du second, par Mélantas; l'oisillon empoisonné fut découpé, selon Ctésias, par la reine, selon Deinon, par l'eunuque Mélantas (*ibid.* 19 = 688 F29b, 690 F15b).

[76] Cf. supra n. 65.

[77] Dans son résumé du récit de Ctésias (*Artaxerxès* 11 = F20), Plutarque est deux fois plus long que pour Deinon (10). Surtout, seul le premier lui inspire ces remarques caustiques, qui encadrent sa version des faits: «Le récit de Ctésias, pour n'en rapporter succinctement qu'une version abrégée sur bien des points, est à peu près le suivant» (11.1). «Tel est le récit de Ctésias, dans lequel il a de la peine à faire périr notre homme, comme avec un poignard émoussé» (11.11).

[78] Cf. supra n. 75.

[79] 90 F66 §26.

[80] Athénée XIV 633d = 690 F9.

Nicolas qu'à un autre. La présence ou l'absence du nom de Ctésias n'y change rien, puisqu'il est possible de citer le nom de la source de son véritable modèle au lieu de nommer ce dernier. En admettant même que Nicolas s'inspire d'une version remaniée de Ctésias, cela bouleverse-t-il les données du problème? Il importe peu, finalement, que les éventuelles modifications soient dues à Nicolas ou à sa source. Encore faut-il se demander si ces fragments de Nicolas s'écartent effectivement du récit de Ctésias.

2) *Fidélité à la teneur de la source*

Pour ce qui est de la fidélité de contenu, l'examen séparé des différents fragments porte à y croire sans toutefois la prouver.

– L'absence de contamination

Notons d'abord qu'on ne peut déceler aucune trace de contamination du récit de Ctésias par une source concurrente. La thèse contraire a été formulée par Laqueur à propos de l'histoire de Cyrus, mais elle est dépourvue de fondement: d'après lui, Nicolas aurait combiné des sources issues de traditions divergentes sur Cyrus, celle de Ctésias, défavorable, soulignant la bassesse de ses origines. Il en veut pour preuve la contradiction qu'il voit entre l'origine marde de Cyrus et le fait qu'il soit fils d'un brigand — alors que ce sont, précisément, deux traits que la tradition associe régulièrement, les Mardes passant pour une tribu de brigands[81]. De même, Laqueur estime que la concurrence entre l'appellation 'Chaldéen de Babylone' et celle de 'Babylonien' pour désigner le même personnage trahit deux sources différentes — alors que ces deux termes sont, en l'occurrence, interchangeables[82]. Bref, ces prétendues contradictions n'en sont pas et rien ne permet de déceler ici l'usage d'une seconde source.

– La réécriture par Nicolas

C'est donc la réécriture par Nicolas qui est en cause. C'est au nom de cette dernière que Mark Toher[83] a contesté la fidélité au texte de Ctésias.

[81] Voir, par exemple, Strabon XI 13.6; Arrien, *Inde* 40.6; Etienne de Byzance *s.v.* Μάρδοι.

[82] Bélésys est tour à tour désigné comme Chaldéen et comme Babylonien, tant chez Nicolas (90 F3) que chez Diodore (688 F1b §24-25).

[83] *Art. cit.* (n. 4), notamment p. 169-172.

Pour prouver que les altérations de sa source par Nicolas affectent la teneur même de cette dernière, il prend l'exemple de la lettre que Stryangée adresse à Zarinaia et compare le texte de Nicolas au *P. Oxy.* 2330, qu'il considère comme du Ctésias authentique[84]. D'après Toher, si Nicolas supprime, dans la lettre, la phrase par laquelle Stryangée invoque la responsabilité du dieu Amour, c'est qu'il souhaite présenter la situation en termes purement humains. La chose est possible, mais le sens du texte ne paraît pourtant pas bouleversé par ce qui n'est peut-être qu'une suppression parmi d'autres. La seconde altération invoquée par Toher suppose une contradiction entre les deux lettres: dans le récit de Nicolas, le Mède écrit à Zarinaia: «Si tu as agi injustement, puisses-tu souffrir autant que moi», ce qui, selon Toher, contredirait le texte du papyrus: «Je n'invoquerai pas de malédiction contre toi». Mais les sentiments de Stryangée, mêlés d'amour et de douleur, ne peuvent-ils susciter en lui des réactions contrastées? Qui plus est, Toher prétend que Nicolas rend accusatrice une lettre qui, chez Ctésias, ne l'était pas. Or, cette affirmation est tout bonnement contredite par Démétrios (213) qui parle d'une lettre *de reproches* (γράφει δὲ πρότερον ἐπιστολὴν τῇ γυναικὶ *μεμφόμενος* τοιάνδε). Le troisième argument est moins décisif encore: chez Nicolas, le messager ne doit souffler mot du suicide de Stryangée tant que Zarinaia n'aura pas lu la lettre, alors que, dans le papyrus, Stryangée l'annonce dans sa lettre. Or, les deux éléments sont parfaitement compatibles: Stryangée demande à l'eunuque de ne pas déflorer la nouvelle qu'il apporte lui-même dans sa lettre. On le voit, il n'est guère d'élément qui autorise à nier la fidélité globale de Nicolas au fond même du récit de Ctésias et les arguments de Toher, fondés sur de minces détails, ne font que renforcer cette impression. S'il n'est pas question de nier que Nicolas adapte, il ne se distingue pas sur ce plan des auteurs qui citent leur source et qui cependant reformulent le texte d'origine en fonction de ce qu'ils y cherchent.

Entre les extraits de Nicolas et les fragments parallèles, on n'observe pas de contradiction sérieuse, mais des modifications de détail, des degrés divers dans l'abréviation, et des différences d'accent tenant à la

[84] Dès sa publication en 1954, ce fragment fut rattaché aux *Persica* par comparaison avec le passage où Démétrios cite la lettre de Stryangée à Zarinaia. Cf. C.H. ROBERTS, *The Oxyrhynchus Papyri*, Part XXII, Londres 1954, p. 81-84 = *FGrHist* 688 F 8b. On a généralement admis cette attribution (J.M. BIGWOOD, *POxy 2330 and Ctesias*, *Phoenix* 40, 1986, p. 393-406), même si, en l'absence de référence à l'auteur et de confrontation avec l'original disparu, on ne peut établir si le texte est ou non une réécriture.

sélection opérée par Nicolas et, à sa suite, par les auteurs de l'anthologie byzantine. On est, en revanche, frappé par les analogies qui touchent le vocabulaire, l'onomastique et la thématique, comme par la cohérence générale du récit reconstitué à l'aide de Nicolas et des autres fragments.

3) *Fidélité de style*

Qu'en est-il maintenant du style narratif de Nicolas? Peut-on considérer qu'il reflète celui des récits de Ctésias?

Tout d'abord, si l'on admet que le *P. Oxy.* 2330 est un extrait des *Persica*, une comparaison avec le texte de Nicolas révèle une ressemblance étroite dans le choix des termes, puisqu'on retrouve dans les deux textes γράφειν, ἀποκτείνειν, ἀγαθά, δικαίως, ἐγὼ μὲν σε ἔσωσα. La formule qui ouvre la lettre apparaît sous une forme très proche dans le papyrus (Στρυαγγαῖος Ζαρε[ιεν]αίᾳ οὕτω λέγει) et chez Nicolas (λέγει τάδε) — analogie d'autant plus remarquable que ce n'est pas la formule usuelle[85]. Mais l'*Histoire universelle* n'est pas une reproduction littérale de son modèle. Par exemple, à l'exception de γράψας / ἐγέγραπτο, les répétitions de Ctésias qui faisaient l'admiration de Démétrios[86] ne sont pas reprises par Nicolas.

Toutefois, il n'est pas impossible que le style narratif de Nicolas ressemble sur plusieurs points à celui de Ctésias. En premier lieu, *l'usage du dialogue* que l'on découvre dans les extraits de Nicolas est loin d'être étranger au style de Ctésias[87], puisqu'il est attesté chez Photius[88], dans le passage mutilé qui ouvre le fragment de papyrus[89] et surtout chez Démétrios[90], qui exprime son admiration pour l'échange de répliques entre Parysatis et le messager venu lui annoncer la mort de Cyrus. Dans ces deux exemples, on trouve la même alternance de questions et de réponses que chez Nicolas dans le dialogue entre Arbacès et Bélésys. Qu'il reste peu de traces de ce style ne saurait étonner: les fragments résument et doivent le plus souvent sacrifier les dialogues.

85 Sur ce point, voir J.M. BIGWOOD, *art. cit.* (n. 84), p. 396.
86 §212 = *FGrHist* 688 T14a.
87 Cf. D.A.W. BILTCLIFFE, *art. cit.* (n. 4).
88 F13 §13: dialogue entre Cambyse et un eunuque. F15 §52 témoigne aussi de l'emploi du discours direct.
89 F8b.
90 F24.

Considérer cet usage du dialogue comme une originalité de Nicolas[91] suppose donc de négliger les indices de l'art dramatique de Ctésias, mais c'est aussi méconnaître que, parmi les échanges de répliques au style direct que l'on relève dans les quelque cent fragments de l'*Histoire universelle*, la plupart figurent dans les passages inspirés de Ctésias[92]. En tout état de cause, l'usage du dialogue ne peut être tenu pour une exclusivité de l'un ou de l'autre, mais bien plutôt pour une affinité stylistique entre les deux historiens.

En second lieu, la prolixité d'un récit-fleuve qui cultive une progression dont la lenteur confine au piétinement, ce style dont le fragment de Nicolas sur Cyrus donne l'exemple frappant, paraît lui aussi conforme à la manière de Ctésias. Le phénomène est, là encore, difficile à apprécier à travers des résumés. Mais les remarques dues aux lecteurs de Ctésias sont parfaitement explicites. Ainsi, Démétrios précise que Ctésias proscrivait «le discours à la scythe» (ἡ λεγομένη ἀπὸ Σκυθῶν ῥῆσις) et qu'il savait tenir son lecteur en suspens en ménageant de lentes progressions[93]. Plutarque lui fait, au contraire, reproche de ce penchant pour l'effet dramatique[94] et déplore les péripéties multiples qu'il cultive à plaisir pour retarder le dénouement[95]. Cette prolixité, dont certains fragments donnent idée[96], était, d'après Démétrius, une qualité constante des *Persica*[97]. S'il y a infidélité de Nicolas sur ce plan, elle va plutôt dans le sens d'une réduction, comme le montrent, comparées aux citations et paraphrases parallèles, la description de Sardanapale et la lettre de Stryangée.

[91] Comme le font R. LAQUEUR, *art. cit.* (n. 4), col. 389-390, B.Z. WACHOLDER, *Nicolaus of Damascus*, Berkeley–Los Angeles 1962, p. 68-69, ou E. PARMENTIER-MORIN, *op. cit.* (n. 1), p. 507, qui parle des «dialogues que Nicolas insère dans une séquence narrative héritée de Ctésias».

[92] F1, F3 et surtout F4 et F66 totalisent une quinzaine de dialogues. Je ne compte que quatre échanges de répliques au style direct parmi les autres fragments (F44 §9, F47 §13-14, F68 §5-6, §13, qui concernent la Lydie et sont probablement inspirés de Xanthos).

[93] §216 = F24, T14a (κατὰ μικρὸν καὶ κατὰ βραχὺ προιών).

[94] *Artaxerxès* 6.9 = T11e (ὁ λόγος αὐτοῦ πρὸς τὸ μυθῶδες καὶ δραματικὸν ἐκτρεπόμενος).

[95] Plutarque, *Artaxerxès* 11.1 et 11.11 = F20. Cf. supra n. 77.

[96] Apsinès témoigne ainsi que, pleurant la mort de son fils, Parysatis évoquait les chevaux de Cyrus, ses chiens et ses armes (F25).

[97] §215 = T14a: ἐν τῇ γραφῇ συμπάσῃ.

III. LA PLACE DES EXTRAITS DE NICOLAS DANS LE CORPUS DES FRAGMENTS DE CTÉSIAS : DÉFINITION DU FRAGMENT ET OBJECTIFS DU RECUEIL

Cette analyse étant faite, quelles conséquences doit en tirer l'éditeur des fragments de Ctésias? Répondre à cette question suppose de définir au préalable ce que l'on considère habituellement comme un fragment et de préciser l'objectif d'un recueil de fragments.

1) *Qu'est-ce qu'un fragment?*

Ce que l'on appelle fragment[98] n'est qu'exceptionnellement une citation *verbatim*. Il s'agit le plus souvent d'une reformulation qui élague le contenu de sa source et qui lui impose nécessairement une orientation nouvelle, ne serait-ce que par son transfert dans un autre contexte. Par définition, donc, le fragment est une adaptation du texte source. Concernant Ctésias, cela touche aussi bien les extraits de Nicolas que ceux de Photius, d'Elien, de Diodore ou de Plutarque[99].

Le plus souvent, la reconnaissance d'un passage comme 'fragment' de sa source suppose la présence d'une référence nominale à cette dernière. C'est ce qui fait défaut aux extraits de Nicolas. Ce critère du nom fut le principe affiché par F. Jacoby au seuil de son recueil monumental[100] et c'est celui qu'adoptent généralement les éditeurs actuels[101]. Il a le mérite de la clarté.

Pourtant, la rigueur scientifique d'un tel critère est plus apparente que réelle. Les éditeurs précisent souvent qu'ils n'en sont pas dupes, dans la mesure où il existe des références indues[102]. Mais les apocryphes absolus sont de fréquence, somme toute, limitée, en tout cas pour un historien comme Ctésias. Les pratiques antiques de la citation ont des

[98] Parmi les réflexions récentes sur la question, cf. G.W. MOST (éd.), *Collecting Fragments – Fragmente sammeln*, Göttingen 1997. Voir notamment, dans ce volume, la notion de cover-text mise au point par G. SCHEPENS, *Jacoby's FGrHist: Problems*, *Methods*, *Prospects*, p. 166-167.

[99] Si Nicolas a effectivement pour source le texte du *P. Oxy*., il ne reformule pas plus que ne le fait tout auteur antique, comme le montre la comparaison (horizontale) entre des fragments parallèles ou la confrontation (verticale) de citations d'Hérodote avec le texte de l'*Enquête* (cf. D. LENFANT, *art. cit.* [n. 29]).

[100] *FGrHist* I, p. VI.

[101] Cf., par exemple, J.F. KINDSTRAND, *Bion of Borysthenes*, Uppsala 1976, p. 89-90, H. VON STADEN, *Herophilus. The Art of Medicine in Early Alexandria*, Cambridge 1989, p. XVI-XVII, L. EDELSTEIN – I.G. KIDD, *Posidonius* I. *The Fragments*, Cambridge 1972, p. XVII-XXI, G. SCHEPENS, *Die Fragmente der griechischen Historiker continued* IVA 1, Leyde–Boston–Cologne 1998, p. XIII.

conséquences plus insidieuses: on voit parfois Strabon ou Plutarque se référer à Hérodote en déformant ses propos[103]… On peut craindre que de tels cas ne soient pas rares dans nos recueils de fragments et que certains d'entre eux ne puissent même être soupçonnés. Dans d'autres cas, l'analyse des passages parallèles et de leurs contradictions permet d'arriver à des conclusions[104].

A l'inverse, il est des emprunts manifestes qui demeurent anonymes. C'est pourquoi, malgré le principe initialement annoncé, F. Jacoby ne s'en tint pas au critère de la référence explicite, puisqu'il inclut dans son corpus des textes qui, sans se référer nommément à Ctésias, remontaient de toute évidence à lui, au vu d'analogies caractéristiques avec des fragments parallèles[105].

Le critère du nom est un principe de prudence raisonnable et *généralement* valable, mais il convient aussi de refuser le dogme, quand il conduit à des incohérences. Comment ne pas faire figurer dans le corpus des fragments de Ctésias le récit de Nicolas sur l'ascension de Cyrus, alors qu'il remonte pour l'essentiel aux *Persica*? Il est, certes, primordial de s'efforcer à la rigueur et d'éviter les débordements qu'impliquerait la citation de toutes les réminiscences supposées[106]. Mais il faut aussi faire place aux cas particuliers[107] où l'argumentation permet de démontrer une filiation qui dépasse de loin la simple réminiscence.

2) *Objectifs et méthodes d'un recueil de fragments*

Il importe en fait de préciser le but d'un recueil de fragments monographique. Ce dernier vise, d'après moi, à fournir les sources disponibles

[102] Par ex. H. VON STADEN, p. XVII, L. EDELSTEIN – I.G. KIDD, p. XX-XXI.

[103] Cf. D. LENFANT, *art. cit.* (n. 29), p. 108-113.

[104] On se reportera à l'analyse par G. SCHEPENS de trois fragments parallèles qui se réfèrent à Timée et dont l'un ne témoigne en rien de l'original, ce qui conduit à remettre en cause la définition mécanique du fragment comme passage se référant à la source (*Timaeus FrgHist 566 F28 revisited: fragmenta or testimonia?*, *Simblos. Scritti di Storia antica* 2, Bologne 1997, p. 71-83).

[105] Ainsi, F1eγ (Tzetzès), F1pα (Athénée), F1pβ (Aristote), F8b (*P. Oxy.* 2330), F9c (Polyen), F10b, F45l, F45m (Elien), F45fα, F45fβ (Excerpta constantiniens).

[106] Ainsi, pour les fragments de Posidonios, l'édition de W. Theiler comportait des dizaines de pages admises sur la base d'échos supposés (et notamment plus de quatre-vingts pages de Diodore) — que L. Edelstein et I.G. Kidd ont préféré exclure de leur propre corpus. Cf. I.G. KIDD, *What is a Posidonian Fragment?*, in: G.W. MOST (éd.), *Collecting Fragments* (n. 98), p. 225-236.

[107] I.G. KIDD note à juste titre: «it is surely dangerous to generalise over the whole field of fragment collecting, because the controls are different» (*art. cit.* [n. 106], p. 226).

sur l'auteur, sur son œuvre et, secondairement, sur la réception de cette dernière, afin de faciliter la compréhension de l'ensemble: seules la réunion et la confrontation raisonnées de ces données éparses permettent des rapprochements éclairants. Mais, en même temps, les extraits, détachés de leur contexte d'emprunt par l'éditeur du recueil, demandent à être interprétés en fonction de ce dernier. S'il laisse le lecteur face à des textes amputés, l'éditeur risque de manquer à sa mission[108]. L'objectif visé, quoiqu'inaccessible, est un semblant de reconstitution de l'œuvre perdue. Il ne se conçoit pas sans une interprétation générale et suppose un commentaire fourni.

Dans la préface de son premier volume, F. Jacoby posait deux principes qui allaient de pair: il envisageait, d'une part, de ne retenir que les fragments comportant une référence nominale à l'auteur et déniait, d'autre part, à son recueil toute vocation à reconstituer les œuvres d'origine[109]. Or, en tête de son second volume, il confirma, certes, sa conception du fragment, mais reconnut l'avoir plus d'une fois transgressée, et, s'il réaffirma sa vision stricte du recueil de fragments, ce fut pour appeler de ses vœux, pour des auteurs importants comme Ctésias, des tentatives de reconstitution au sein de monographies extérieures au recueil lui-même[110].

Consacrer à Ctésias une monographie est une tâche plus modeste que la vaste entreprise menée par Jacoby pour des centaines d'historiens grecs. Et rien ne justifie qu'elle se scinde en deux branches en fonction d'un critère mécanique (la référence nominale) auquel Jacoby ne put lui-même se tenir, malgré toute sa rigueur. L'interprétation forme un tout. Parmi les fragments, certains sont plus fiables ou plus riches que d'autres, mais aucun critère formel ne permet de trancher. Tous les fragments requièrent la prudence, car chacun est le fruit d'une réécriture, qui témoigne, à des degrés divers, de ce qu'était l'œuvre source.

*
* *

[108] Cf. la démonstration éloquente de G.W. BOWERSOCK, *Jacoby's Fragments and Two Greek Historians of Pre-Islamic Arabia*, in: G.W. MOST (éd.), *Collecting Fragments* (n. 98), p. 173-185.

[109] *FGrHist*, vol. I, 1923, p. VI («die beschränkung auf die namentlich überlieferten fragmente», «daß eine fragmentsammlung nicht rekonstruieren kann und soll»).

[110] *FGrHist*, vol. IIA, 1926 p. V et VII.

CONCLUSION

En l'absence de contamination manifeste et de contradiction avec les passages parallèles, la multiplicité des analogies entre les extraits de Nicolas et d'autres fragments de Ctésias nous incite à y voir des récits qui s'inspirent de près des *Persica*. Nicolas s'est livré à une adaptation au même titre que Diodore ou Plutarque[111]. La seule différence tangible est l'absence, dans les extraits conservés, de référence à Ctésias. S'il est hasardeux d'accroître inconsidérément le corpus, il n'est pas conséquent d'en exclure des textes sans doute aussi proches des *Persica* de Ctésias que peut l'être le récit de Diodore au livre II. De ce fait, Nicolas a sa place aux côtés de Plutarque ou de Diodore. Ce principe de cohérence peut légitimement s'imposer face à celui de la référence nominale sans qu'il faille y voir une marque de laxisme. Cela suppose que l'on explique le raisonnement qui fonde ce choix, que l'on signale les attributions hypothétiques, et que l'on dote d'une analyse spécifique chacun des fragments, dont aucun n'est une 'innocente' citation.

F–67000 Strasbourg Dominique LENFANT
3, rue Gustave Klotz

[111] Les études récentes tendent à montrer que Diodore n'était pas un simple compilateur. Cf., par exemple, K.S. SACKS, *Diodorus and his Sources: Conformity and Creativity*, in S. HORNBLOWER (éd.), *Greek Historiography*, Oxford 1994, p. 213-232. Sur Plutarque, cf. C.B.R. PELLING, *Plutarch's Adaptation of his Source-Material*, *JHS* 100 (1980), p. 127-140.

HUMOUR IN SENECA'S *LETTERS TO LUCILIUS*

It might be thought that the serious moral purpose of Seneca's letters to Lucilius would preclude much humour. Thus in A.L. Motto's *Seneca Sourcebook* there are no entries under humour, comedy or laughter and E. de Saint-Denis held that, in general, «le philosophe-funambule garde son équilibre»[1]. Yet as M. Griffin succinctly argued, humour was by no means alien to Seneca's personality and so does not require any ulterior explanations[2]. Even Tacitus (*Ann*. XV 23) remarked on Seneca's wit, whilst Seneca (*ep*. 29.6) himself recorded his admiration both for the virtue and for the wit of Julius Graecinus from Forum Iulii. It is not just the letters that are marked by humour, for the tragedies too play on that thin divide between that which is awful and that which is funny[3]. What therefore emerges is a rounded portrait of Seneca, a man who could laugh at the quarrels of philosophers, mock peculiar pastimes and, at the same time, poke a teasing finger at himself[4]. However, although this sense of humour has been acknowledged, its presence in the letters has not been discussed at any length. To explain why a person possesses a sense of humour is perhaps unnecessary, but to elucidate how that humour works is worth investigation. The world of broadcasting is acutely conscious of what elicits a laugh, for the twin imperatives of political correctness and audience potential are constantly analyzed during the process of formulating comic scripts. The second of these modern concerns applies to Seneca, because he employs humour primarily to hold the attention of his readers, but he also takes it as a rhetorical and philosophical device to aim against the fear of death. It is a commonplace that anything which can be treated in a derisory fashion becomes somehow less fearsome. Then again, humour occasionally surfaces briefly in an otherwise serious passage, perhaps through irony or sarcasm.

[1] A.L. Motto, *Seneca Sourcebook: Guide to the Thought of Lucius Annaeus Seneca*, Amsterdam 1970, and E. de Saint-Denis, *Essais sur le rire et le sourire des Latins*, Paris 1965, p. 208.

[2] M. Griffin, *Seneca: A Philosopher in Politics*, Oxford 1976, p. 133.

[3] G. Meltzer, *Dark Wit and Black Humor in Seneca's 'Thyestes'*, *TAPhA* 118 (1988), p. 309-330.

[4] M. Griffin, *op. cit*. (n. 2), p. 4, 16 and 131.

When considering humour in Seneca it is important to work from an established base of what constituted comedy for the Romans in the first century AD. Plautus (and to a lesser extent Terence) can be taken as an arbiter of Roman laughter. Enjoyed by his original audience, Plautus was imitated by later writers such as Vergilius Rufus, whom Pliny (*ep.* VI 21) praises so lavishly for his privately recited plays. Seneca also appears to have enjoyed Roman comedies, for his tragedies contain much by way of the structure and staging that belongs to the theatre of Plautus[5]. If Plautus was staged in Nero's Rome, then we have an excellent yardstick by which to gauge what caused Seneca to laugh and any discussion of his letters can be contextualised by reference primarily to Plautus, but also to other Roman writers of a comic vein. There are, after all, explicit references to comic plays and actors in his letters, for example in a discussion about *fabulae togatae* (*ep.* 8.8), the court jesters Baba and Isio (*ep.* 15.9) and pantomime players (*ep.* 41.17). This connection with the world of slapstick humour and rapid dialogue is particularly noticeable in the extravagance of expression, a style of humour that is familiar today through Monty Python and subsequent imitators. A discussion (*ep.* 4.4) of the ridiculous reasons that goad people to suicide is frankly comical: a lover hanging himself is a motif from Plautus' *Pseudolus* when Calidorus realises that Phoenicium has been sold to a Macedonian soldier, but also from Ovid's exaggerated laments in his *Amores*. The subsequent motives reinforce the farcical hyperbole with leaps from roofs and swords sunk into guts. Similarly a diatribe (*ep.* 12.2) against his farm manager is written in the tradition of Euclio berating Staphyla in Plautus' *Aulularia*: the trees are threadbare, shrivelled and wasted, whilst the maid is sly, wicked and worrying. Seneca excels in his extravagant descriptions of banquets: vomit splashes the floors, adolescent slaves are plucked ready for special services and diners fall asleep in their drunkenness (*ep.* 47.5, 83.24). Humour assists the acceptance of difficult ideas, in these instances death, decay and the hollowness of riotous living, a fact that Seneca himself stresses (*ep.* 24.9).

The interest in drama surfaces in other ways. Mimes are referred to as an abundant source of wise sayings (*ep.* 8.8) and characters live out their lives as if in a play. For instance, Pacuvius used to hold regular funeral

[5] M.D. GRANT, *Plautus and Seneca: Acting in Nero's Rome*, *G&R* 46 (1999), p. 27-33.

feasts for himself (*ep*. 12.8), a practice that mirrors the fictional Trimalchio (Petr. 71.8). Sick people are encouraged by Seneca to face up to the torments of their illnesses as if they were undergoing trials in the arena surrounded by roaring crowds[6]. The repetition of a word is in part rhetoric, but there is also the element of comic dialogue. When Seneca quotes the aphorism that whoever needs wealth least enjoys it most, he immediately adjoins a query in direct speech about the author of this statement (*ep*. 14.17). Repetition turns into repartee with Pseudolus and Calidorus (*Ps*. 79-82), in the same way as the imaginary interlocutors keep saying 'slaves' to Seneca's insistence that everyone, slave or free, is human (*ep*. 47.1). If life is a show, we must act our part to the best of our ability until the eventual dénouement, whether we are on an imaginary stage or in an amphitheatre of the mind. This metaphor conveys the Stoic concept of striving towards the ultimate good far more strikingly and wittily than a bland statement. The demented woman belonging to Seneca's wife was kept for amusement, but because he believed in his own theatre, Seneca thought that laughing at himself was just as enjoyable (*ep*. 50.2).

The verb *do* is often used by Seneca when quoting examples. This statement by W.C. Summers could be left to stand blandly if it were not for *Letter* 82.20[7]. «I give to you the Fabii» (*do tibi Fabios*) sounds like an announcement at a festival, and in fact this sense of *do* is mostly ante-classical and indexed in dictionaries with reference to the comic playwrights (e.g. Plaut., *Bacch*. 366, Ter., *Heaut*. 10 and *Phorm*. 877). It might be argued that Seneca would not ridicule the famous men of old, and this is true, for where the jesting lies is not in the characters themselves, but in the rhetorical employment of their names. Using mythology in an ironic and parodying way, Ovid similarly draws humour from the confusion between two techniques — an elevated style that describes something that is not so elevated and an elevated style put into the mouth of someone other than the author — by including a character talking about himself like an author instead of leaving the comparison to the poet[8]. Seneca is aware that he is guilty of this device, and so he imagines Lucilius teasing him for lecturing about Cato as soon as the topic of death is broached (*ep*. 24.6). This force of *do* can be tested

[6] C. EDWARDS, *The Suffering Body: Philosophy and Pain in Seneca's Letters*, in J.I. PORTER (ed.), *Constructions of the Classical Body*, Ann Arbor (forthcoming).

[7] *Select Letters of Seneca*, London 1912, p. 215.

[8] P. VEYNE, *Roman Erotic Elegy: Love, Poetry and the West*, Chicago 1988, p. 125.

by examining its use elsewhere. When Seneca (*ep*. 47.17) gives examples of free citizens who are actually in servitude to a particular vice, *dabo* prefaces an absurd collection of social disasters, from a man of consular rank who acts as if he were the slave of a little old woman to the noblest of young men who are in thrall to mere pantomime actors. The humour here rests in the prevalent practice of hunting for legacies from the elderly, a situation exploited to its full comic potential by Petronius (141), to the hint of pathic homosexual relationships between aristocratic Romans and freedmen dancers, the opposite of the tolerated norm where a man who still actively penetrates and dominates others, whether male or female, could be referred to as a man[9]. To be labelled as effeminate could damage the career of an ambitious man in Rome, as Cicero knew when he attacked Clodius and Piso[10]. *Dares* is similarly used (*ep*. 86.13) with the amusing example of Buccillus (erroneously for Rufillus) and Gargonius, whom Horace (*Sat*. I 2.27) described as smelling of lozenges and goat respectively, fools who rush from one moral fault to another.

A tall story will always arouse a laugh. Taken to extremes it results in the absurd claims of the cook in Plautus' *Pseudolus* (793-846), which culminate with the suggestion that Jupiter will retire to bed hungry if he is not employed to send steamy savours heavenwards. Seneca relates (*ep*. 95.42) how an enormous mullet was presented to Tiberius, who then sold it to satisfy his curiosity as to which gourmet would pay the most for it. Gaius Octavius put in a higher bid than Apicius, which move no doubt amused the emperor, whilst at the same time furnishing Rome with another illustration of imperial niggardliness. Into this category must fall the account of Seneca's sojourn above a bath house and the drunkenness of Lucius Piso. Both stories are amusing: noisy surroundings provide a rich vein for comedy, whether it is Tranio trying to make himself understood amidst the hubbub of a party (Plaut., *Mos*. 313-439), or the modern cliché of holidaymakers arriving at their hotel only to discover a building site opposite; and the inebriate has sloshed a way through the pages of comic literature, from Falstaff in Shakespeare's *Henry IV* to Dixon in Kingsley Amis's *Lucky Jim*. Bibulous banquets could also provide the focus for wit directed against the deformed, such

[9] M.W. Gleason, *Making Men: Sophists and Self-Presentation in Rome*, Princeton 1995, p. 65.

[10] A. Corbeill, *Controlling Laughter: Political Humour in the Late Roman Republic*, Princeton 1996, p. 167.

as dwarfs and hunchbacks clumsily imitating acrobats and dancers[11]. Seneca's swim to land to escape the horrors of seasickness reads as an embroidered yarn (*ep*. 53.3-4). That it was meant to be received as such is highlighted by the technical word *psychroluta* and by the reference to Ulixes, the former reminiscent of the vocabulary of Hippocrates and Aristotle, the latter a piece of mock Alexandrian learning. This clash between Alexandrian learning and satirical violence is also a humorous feature in Catullus[12]. On the subject of syllogisms Seneca confesses his inability to break away from *ineptias Graecas* (*ep*. 82.9), and this mocking self-deprecation of Greek studies can also apply to the fun of applying recondite words to a bizarre situation. If P. Grimal is correct in dating the letters to the summer of AD 62 and the winter of AD 64 — and the internal evidence of the letters seems to show that they were ordered chronologically and make reference to outside events otherwise documented — then the notion of the sexagenarian Seneca splashing around in his woolly underwear (*gausapatus*) gathers even more comedy[13]. And this was surely Seneca's intention. M. Griffin asks if we can really believe he swam to shore, but that is perhaps not the point, for whether he did or not, the story grabs our attention and makes us want to read further[14].

Cruelty is the subject of much of Seneca's writing, whether in his dramatic depiction of Oedipus gouging out his eyes or the epistolary description (*ep*. 66.18) of the savage Sicilian tyrant Phalaris. Seneca described cruelty as a disease of the mind. He felt he had been the victim of imperial cruelty when he was sentenced to death by Caligula — for him the embodiment of cruelty — and set into exile under Claudius[15]. Humour can also be very cruel, as R. Garland stresses[16]. A German slave, training to fight wild beasts as a gladiator, pretended that he needed to retire to the lavatory, but when he came to the room, he stuffed a stick of wood tipped with sponge down his throat and so killed himself. Seneca reinforces the joke by adding that it was not a very nice way to die, the adverb *munde* playing ironically on the idea of 'clean' as

[11] R. GARLAND, *The Mockery of the Deformed and Disabled in Graeco-Roman Culture*, in S. JÄKEL – A. TIMONEN (eds.), *Laughter down the Centuries*, Turku 1994, p. 81-82.

[12] E. DE SAINT-DENIS, *op. cit* (n. 1), p. 59.

[13] P. GRIMAL, *Le dernier été de Sénèque*, *VL* 107 (1987), p. 2-10.

[14] M. GRIFFIN, *op. cit*. (n. 2), p. 5.

[15] A.L. MOTTO – J.R. CLARK, *Seneca on Cruelty*, *Maia* 46 (1994), p. 273-279.

[16] *Op. cit*. (n. 11), p. 34.

well (*ep*. 70.20). A Spartan boy, when sold into slavery and appointed to oversee the cleaning of his master's chamber pot, died by cracking his head open against a wall (*ep*. 77.14). When Caligula was travelling along the Via Latina, he encountered a column of slaves, one of whom begged to die. «Are you actually alive now?», was the droll riposte of the emperor (*ep*. 77.18). Underlying this morbid sense of humour lies the question that Seneca is asking his readers: why live wretchedly when death can bring release, and if this release is sought by those in desperate circumstances, how much easier is it to die in comfortable surroundings. The suicide of Tullius Marcellinus, a young man suffering from an incurable disease, provides an appropriate lesson of a true Roman choosing the time and means of death (*ep*. 77.5-9).

The unexpected often elicits humour, laughter arising from the violation of the logical sequence of thought[17]. This of course is a feature of Silver Latin, not just of Seneca, for Roman rhetoric was fascinated by the ridiculous[18]. For example, as we grow up, we leave behind our childhood, but not our childishness (*puerilitas*), a statement with which a modern psychologist would concur (*ep*. 4.2). Seneca, however, twists the idea around by lamenting the seriousness of this situation for adults, since there is then a clash with the authority of old age. Immediately there springs to mind the farce of Teiresias and Cadmus at the beginning of Euripides' *Bacchae*, with the funny sight of two elderly men frolicking and gambolling. When the philosopher Crates asked a young man why he was walking by himself, and received the reply that he was keeping his own company, he retorted that he should beware of bad company (*ep*. 10.1). Or a witticism that could be straight out of a modern film: some men expire during dinner, others pass away peacefully in their sleep, but some die when making love (*ep*. 66.43). Why fear death when you are indulging yourself at a 'fungifest' (*ep*. 77.18)? The word *boletatio* intrigues as a neologism and elicits a wry smile through its association with the death of the emperor Claudius. Turning around the idea of the tormented body for humorous effect, Seneca laughs at the problems some people have in abstaining from wine or getting out of bed in the morning (*ep*. 71.23). Men are hounded by ambitious wives until they become frantic (*ep*. 95.3), a reversal of the domination men

[17] Cf. T. REEKMANS, *Notes on Verbal Humour in the 'Historia Augusta'*, *AncSoc* 28 (1997), p. 204-207. The unexpected is created «by drawing logical conclusions from someone else's lies or from crazy premises» and alternating examples of a virtue with indications of a contrasting vice.

were supposed to exercise over women, whilst a scene is painted of a father stopping to read the programme of games on the way to summon a midwife for his daughter as she goes into labour, something as nonsensical as dwelling on concepts that can afford nothing of benefit to the philosopher (*ep.* 117.30). Vignettes such as these focus the attention of the reader. They are not required for the development of the arguments, but they ensure that the argument is not lost.

The illogical can be linked with the unexpected. This is a favourite device of Seneca. Introducing the festival of the Saturnalia, he emphasises the month when it is held, but then closes the sentence with the picture of Romans sweating (*sudat*) at this time (*ep.* 18.1). The cold of December jolts the reader at the start of this letter, although of course Seneca is referring to rushing round and being in a sweat, rather than sweating from the heat. The conundrum that it is a fool who asks whether horns are growing on his head, but the complete idiot who feels for them, is likened to the pleasing trickery of a juggler's cup and dice rather than ridiculed as an absurd statement (*ep.* 45.8). The syllogism playing on the logic of mouse being a syllable and the statement that a mouse eats cheese is turned into the idea of catching syllables in a mousetrap (*ep.* 48.6). Travelling from Baiae to Naples, Seneca exclaims that he had to suffer the fate of an athlete. Expecting to read about the strain of the muscles when travelling, the reader is told about the mud on the road followed by the sand in a tunnel serving like the preparations for a wrestling match (*ep.* 57.1). The illogical statement (*ep.* 94.9) that it is the bad-tempered schoolteacher who advises that it wrong to be angry can be recognised as a truth, just as *ipsa illos uelocitas implicat* («their very speed ensnares them», *ep.* 44.7) is a version of the proverb about more haste delivering less speed. There is a note of informality about this sort of writing, a flavour of everyday commonsense which has no need of fine hairsplitting, that must have appealed to a Roman audience. The Greeks may have been admired in many ways, but there was an undercurrent of pride in Roman bluffness, a characteristic to which Seneca alludes (*ep.* 82.9, 117.30). This causticity is called Italian vinegar by Horace (*Sat.* 1.7.32) and by Cicero (*ad fam.* 9.15) saltiness[19].

Call someone absurd or derogatory names and there is immediate comedy for any onlookers. This is the essence of much of the comedy of

[18] P. PLASS, *Wit and the Writing of History: The Rhetoric of Historiography in Imperial Rome*, Madison 1988, p. 3.
[19] E. DE SAINT-DENIS, *op. cit.* (n. 1), p. 162-165.

Plautus. When Euclio berates Staphyla in *Aulularia*, the choice of insults is extremely diverse: «spy with prying eyes» (*circumspectatrix cum oculis emissiciis*, 41), «pile of irritations» (*stimulorum seges*, 45), «you wretch» (*scelesta*, 52) and «wicked woman» (*inproba*, 53). Seneca applies this tradition within the constraints of his epistolary style, while in another work (*Const*. 17.1) he gleefully reports on the absurd abuse in the senate of Fidus Cornelius, derided by Corbulo as a «plucked ostrich» (*struthocamelus depilatus*) because of stupidity and cowardice[20]. Thus devotees of the gym are described as «feeble» (*imbecilli*, *ep*. 80.2), an epithet more usually applied to the body than the mind as here, thereby setting up a teasing oxymoron. Similar to this is the statement to the effect that the muscle-bound can never hope to rival prime bulls in strength or weight (*ep*. 15.2). High or long jumping is described as a priestly dance or a cleaner's antics, the former belonging to superstition in Stoic eyes, the latter to the servile world of vats of urine at the fullers (*ep*. 15.4). A contemporary of Seneca called Natalis is held to have grown rich through bequests made because of his skill at cunnilingus (*ep*. 87.16), abuse straight from the lines of a comic play. Lucilius is derided for his useless knowledge of mathematics. «What amazing skill you have» (*o egregiam artem*, *ep*. 88.13) is the sarcastic retort, admittedly not quite an appellation, but none the less the subtext can be read as a jibe. Names naturally strike at our core. In prayer it was vital that gods were addressed correctly, whilst no one then would have wanted an unpleasant nickname any more than they do now. Faced with such insults, concentration on the discussion is maintained, both through amusement and perhaps the thought too that the appellation could possibly be applied to the reader as well.

Pastiche is another feature of comedy[21]. The slave Palaestrio in *Miles Gloriosus* (219-30) mingles military with administrative and legal language, whilst in *Rudens* Trachalio and Gripus have a conversation that sounds like an appearance before the censor[22]. Seneca does the same. Training for the life of a philosopher is likened to a soldier practising for battle and, with the vocabulary drawn straight from the military, the

[20] L. JANSSENS, *Les insultes de mouton de mer et d'autruche épilée: l'humour absurde chez Pl., Capt., 69-76 et Sen., Const., 17,1*, *RBPh* 69 (1991), p. 75-86.

[21] Cf. T. REEKMANS, *op. cit.* (n. 17), p. 199-200. Here the substitution of names and the lengthy disquisition on the family origin of the emperor Carus are held up to be typical parodies.

[22] E. DE SAINT-DENIS, *op. cit.* (n.1), p. 236-243.

effect is somewhat comical (*ep*. 18.6 and 8). This is underlined by the interlude describing meals and rooms deliberately made frugal to fortify the minds of the wealthy against the vicissitudes of fortune, the amusement lying in the insistence that, if such practices should have any validity, the hardships should be genuine. Perhaps some people only nibbled on their pieces of black bread or took a decent bed to their artificial hovels. The technical phraseology of the *Senatus Consultus Ultimum* is parodied when destiny supposedly «saw to it that Cato should come to no harm» (*ep*. 71.10). Employment of the technique of tricolon lends a feel of the courtroom in several rhetorical passages, yet its use can also be taken sometimes as a pastiche of the genre. For example, when Seneca holds that masters are «too proud, very cruel and wholly abusive» (*superbissimi*, *crudelissimi*, *contumeliosissimi*, *ep*. 47.11), the humour is not too difficult to see. Just in case Lucilius, or any other reader, missed the joke, the following passage argues for everyone having the potential to be a slave, despite the imagined indignant retort to the contrary. To describe masters in these terms was a serious charge, so the humour is employed to sweeten the message. There is no need to be depressed or angry about admitting to the vagaries of fortune, for such is life, nor can masters be excused those vices that are common knowledge. Even in his drama Seneca plays on parody and self-consciousness: the most evil of his characters can shift from unctuous pleasantries to ruthless butchery, like Atreus in *Thyestes* pretending to welcome Thyestes home from exile and then serving him up his own children for dinner. New Comedy and Plautus exploit this device to highlight the cunning of the slave or the sincerity of the lover. If this theatre parodies the dignity and honour of figures from classical mythology[23], then the cautionary examples of people and events in the letters serve to accentuate the foibles and peculiarities that devotion to philosophy can remedy.

Sound is of course at the core of Latin literature, with works published at public readings and designed to be read aloud, so careful attention to rhythm alliteration and assonance was expected of an author. Seneca is no exception, but his vivid sense of sound gave him an additional opportunity to convey his humour. In many households slaves were forbidden to speak at dinner, so m is exploited to convey their muteness (*murmur omne compescitur*, *ep*. 47.3); s emphasises that a lashing can be expected if there is so much as a sneeze (*uerberibus*

[23] A.L. MOTTO – J.R. CLARK, *Senecan Paratragoedia*, *CFC(Lat)* 9 (1995), p. 135-149.

excepta sunt, *tussis*, *sternumenta*, *singultus*, *ep*. 47.3). Excessive behaviour gives rein to even more forceful sounds: *ebrio ac uomitante populo* («when everyone else is drunk and puking up», *ep*. 18.4) draws out the o, a and u to mimic someone vomiting. This is the coarse and immediate humour of the comic stage, arresting in polite society and consequently ideal for drawing a firm distinction between the masses and the trained philosopher. Even everyday life does not escape the same treatment: the efforts of the masseur at the baths are recorded with p representing the loud slap of a flat hand and contrastingly n/m the soft popping of a cupped hand (*ep*. 56.1). These aural jokes are an integral part of Seneca's humorous style and can be found in every letter.

Today we are familiar with comedy in otherwise apparently serious contexts, whereas once W.C. Summers regarded the letters as merely exercising the wit rather that stirring the emotions or appealing to the judgement of the reader[24]. Stoicism, however, encouraged the development of the active and self-confident man and to laugh in the face of difficulty is the mark of supreme confidence; Panaetius and Posidonius were particularly energetic in promoting the wise man who wants his virtue to thrive in prosperity rather than adversity[25]. Now we can see that the problems of philosophy and of life itself are presented with such levity as to make them palatable to the widest possible audience. There are indeed errors and seemingly contradictory advice in the letters, but overall the message is perfectly clear: if death is so terrible, then every method of persuasion must be employed to defeat this terror, even if the philosopher is metaphorically equipped only with as pathetic a weapon as an awl (*ep*. 85.1, cf. 82.24). Here the reader is given a mental picture of Seneca comically brandishing a small pointed instrument to ward off the monster, just as Thelyphron in Apuleius (*Met*. II 24-25) is armed (*obarmatis*) merely with rubbed eyes and an oil lamp against the terrible powers of the witches. That Apuleius designed this arming with paltry weapons to be funny is shown by the wonderfully inflated language and by the context of the narrative at the festival of the god of laughter (*Risus*). Baldwin urges applause and suspicion of humour in Tacitus, because it can both cloud and highlight the truth[26]. This problem does not apply to Seneca, for what are being discussed are not facts but emotions. Syllogisms arguing for the glory of death cannot cause the terror

[24] *Op.cit*. (n. 7), p. xv.
[25] M. Griffin, *op. cit*. (n. 2), p. 296.
[26] *Tacitean Humour*, *WS* 90 (1977), p. 144.

of dying to disappear, as Seneca so wittily exclaims (*ep*. 82.21). What does allow for death to be met with equanimity is humour. When a Roman general ordered his soldiers to occupy a position behind enemy lines, he did not address them seriously, but quipped that they were to go someone from where there was no need to return (*ep*. 82.22). Just as humour creates a bond between soldiers and their general, so Seneca through humour encourages his readers towards Stoicism. By appearing on the surface to be relaxed, Julius Caesar gave his troops confidence, and examples of their ironic humour that he records include the terms *cippi* («sharpened stakes» or «tombstones») and *lilia* («stakes in pits» or «lilies»)[27]. Whoever laughs last indeed laughs longest.

Haileybury College Mark GRANT

[27] A. CORBEILL, *op. cit.* (n. 10), p. 190.

THE INFLUENCE OF THE HISTORIAN FLORUS ON PRUDENTIUS' *LIBRI CONTRA SYMMACHUM*[*]

Sometime during the first years of the 5th century the Latin Christian poet Prudentius wrote his *Libri contra Symmachum*. In this hexametrical poem consisting of two books he replied to some of the pro-pagan arguments formulated by the senator Quintus Aurelius Symmachus in his famous third *Relatio* of 384 addressed to the emperors Valentinian II, Arcadius and Theodosius. Prudentius' reply was partly influenced by the 18th letter of St Ambrose, also written in 384 and containing a vigorous Christian attack on Symmachus' pagan apology[1]. In this article I will discuss the influence which the *Epitome* by the 2nd-century historian Florus had on Prudentius' poem. At first sight, this subject might seem strange: although scholars agree that Florus was read and used by several writers of later Antiquity[2], one hardly ever meets his name in indexes or apparatuses indicating the sources used by Prudentius in writing the *Libri contra Symmachum*. Florus' direct influence is not mentioned in the editions of Bergman, Lavarenne and Cunningham[3], while

* An earlier version of this paper was read at the *Thirteenth International Conference on Patristic Studies* (Oxford, 16-21 August 1999). I wish to thank W. Evenepoel, T. Van Houdt, J. De Landtsheer and M. Verweij for reading an earlier draft of this article. The *Libri contra Symmachum* were the subject of my doctoral dissertation, defended in May 1999 at the Catholic University of Leuven and entitled *Prudentius' 'Libri contra Symmachum'. Structuur, argumentatie en plaats in de Latijnse literaire traditie*. It will soon be published in the series *Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België – Klasse der Letteren*.

[1] Quotations from Symmachus' *Relatio* and Ambrose's letter are taken from *Der Streit um den Victoriaaltar. Die dritte Relatio des Symmachus und die Briefe 17, 18 und 57 des Mailänder Bischofs Ambrosius*. Einführung, Text, Übersetzung und Erläuterungen von R. Klein (*Texte zur Forschung*, 7), Darmstadt 1972.

[2] See e.g. L. Havas, *Textgeschichte des Florus von der Antike bis zur frühen Neuzeit*, *Athenaeum* 80 (1992) p. 433-469, esp. 434-453; M. von Albrecht, *A History of Roman Literature. From Livius Andronicus to Boethius. With Special Regard to its Influence on World Literature* (*Mnemosyne*, *Supplementum* 165), Leiden–New York–Köln 1997, II, p. 1417-1419.

[3] *Aurelii Prudentii Clementis Carmina*. Recensuit et prolegomenis, commentario critico, indicibus instruxit J. Bergman (*CSEL* 61, Vindobonae–Lipsiae 1926); *Prudence*, vol. 3: *Psychomachie. Contre Symmaque*. Texte établi et traduit par M. Lavarenne (*CUF*), Paris 1963[2] (1948); *Aurelii Prudentii Clementis Carmina*. Cura et studio M.P. Cunningham (*CCSL*, 126), Turnholti 1966. On p. 144 of Lavarenne's edition, Flor., *Epit.* II 12 is mentioned as a parallel to *c. Symm.* I 231, but not as its source.

the introduction to the recent edition of Garuti mentions his name only once in what might be considered a synthesis of past research[4]. I will try to demonstrate, however, that Prudentius' dependence on Florus has so far not yet been studied in a satisfactory way. To that end, I will give a detailed analysis of two passages from the *Libri contra Symmachum* (viz. II 317-334/640b-642 and II 738b-749). Hopefully these case studies will stimulate further research on this issue.

1. *C. SYMM.* 2, 317-334/640b-642: THE HYPOTHESIS OF WOLFGANG SCHMID

As far as I know, Wolfgang Schmid was the very first scholar to take Florus' influence on Prudentius' poem into serious consideration. In a still important article published in 1953, he studied the comparison between the ages of man and those of humanity, as developed in *c. Symm.* II 317-334[5]. These verses are part of a larger argumentation against Symmachus' high esteem for tradition and old customs in matters of religion (*Consuetudinis amor magnus est*, *Rel.* 3.4; *sequendi sunt nobis parentes, qui secuti sunt feliciter suos*, *Rel.* 3.8)[6]. By means of a *reductio ad absurdum* strongly influenced by Ambrose's 18th letter, Prudentius first of all claims that such esteem logically implies the disapproval of all human progress (277-302). But even Symmachus' beloved Rome, he says, never stopped changing for the better (303-316). In the next verses, Prudentius compares the course of human life with the history of humanity in order to prove the 'naturalness' of Rome's conversion to Christianity in his own age, viz. at a late stage of human history (317-334)[7]:

[4] See *Prudentius. Contra Symmachum.* Testo, traduzione e commento a cura di G. Garuti (*Collana di filologia classica*, 9), Roma 1996, p. 28 (*Epit.* I, *praef.* 8 as source of *c. Symm.* II 640-642).

[5] See W. SCHMID, *Die Darstellung der Menschheitsstufen bei Prudentius und das Problem seiner doppelten Redaktion*, *VChr* 7 (1953), p. 171-186 (reprinted in ID., *Ausgewählte philologische Schriften*, hrsg. von H. Erbse und J. Küppers, Berlin–New York 1984, p. 365-377).

[6] For the role of tradition in Symmachus' religious thought, see M.R. SALZMAN, *Reflections on Symmachus' Idea of Tradition*, *Historia* 38 (1989), p. 348-364.

[7] *CSEL* 61, p. 258-259. For Ambrose's and Prudentius' reply to Symmachus' traditionalism, see Ch. GNILKA, *Kultur und Conversion* (*ΧΡΗΣΙΣ/CHRÊSIS. Die Methode der Kirchenväter im Umgang mit der antiken Kultur*, 2), Basel 1993, p. 104-113.

II 317-323: the ages of man	II 324-334: the ages of humanity
Sic aevi mortalis habet se mobilis ordo, sic variat natura vices:…	His genus humanum per dissona tempora duxit curriculis aevum mutabile,…
… infantia repit,	… sic hebes inter primitias mersumque solo ceu quadrupes egit; […][8]
infirmus titubat pueri gressusque animusque,	mox tenerum docili ingenio iamque artibus aptum noscendis varia rerum novitate politum est;
sanguine praecalido fervet nervosa iuventa,	inde tumens vitiis calidos adolevit in annos,
mox stabilita venit maturi roboris aetas,	donec decocto solidaret robore vires;
ultima consiliis melior, sed viribus aegra, corpore subcumbit mentem purgata senectus.	tempus adest, ut iam sapiat divina serenae mentis consilio vivacius abdita sollers quaerere et aeternae tandem invigilare saluti.

Just as the individual, these verses claim, gradually outgrows the primitiveness of childhood and reaches mental maturity only in old age, so humanity has freed itself little by little from primitiveness and only at a late stage in its history has reached the intellectual maturity that makes it susceptible to the message of Christianity. Prudentius discerns five stages in the evolution of both the individual and humanity (*infantia*, *pueritia*, *iuventa*/*adolescentia*[9], *maturi roboris aetas*, *senectus*). Verses

[8] *C. Symm.* II 327 is considered inauthentic by all modern editors. This verse has been discussed by W. SCHMID, *Darstellung* (n. 5), p. 178-184, and M.P. CUNNINGHAM, *The Problem of Interpolation in the Textual Tradition of Prudentius*, *TAPhA* 99 (1968), p. 119-141, esp. 130-132. The best account of the problem is given by Ch. GNILKA, *Antike Götter beim echten und beim unechten Prudentius*, *FMS* 30 (1996), p. 103-149, esp. 120-121.

[9] In Prudentius' scheme, *iuventus* (*iuventa*, 320) and *adolescentia* (*adolevit*, 330) both indicate the third of five periods, while in most fivefold divisions of the course of human life, *adolescentia* refers to the third and *iuventus* to the fourth period (see the extensive list of fivefold divisions in E. EYBEN, *Die Einteilung des menschlichen Lebens im römischen Altertum*, *RhM* N.F. 116, 1973, p. 150-190, esp. 159-160). In verses 317-323, Prudentius is using a nomenclature we find also in the work of contemporaries, such as Ausonius (*Ecl.* 19.10-17: *parvi lactantes*, *pueri*, *iuvenum temeraria pubes*, *viri*, *senectus*) and Hieronymus (*In Is.* XI 40.6-8: *infans*, *puer*, *iuvenis*, *spatia incerta*, *senex*; XVIII

332-334 show that he is convinced of living in humanity's fifth age, which leads him to the conclusion that Rome's conversion to Christianity in his own times is only natural. So, while Symmachus uses the reference to Rome's old age as an argument against religious change (*sera tamen et contumeliosa est emendatio senectutis*, *Rel.* 3.10), Prudentius regards that same age as the right moment of conversion.

Let us now turn to the ideas advanced by Wolfgang Schmid in his 1953 article. He suggests that, although the parallel between the individual's life and the history of humanity was a well-known and much-used topos in Latin Christian literature[10], Prudentius' specific elaboration of it in verse was not influenced by Christian authors, but was based rather on what he calls the «profane Periodisierung der römischen Geschichte». What Schmid is referring to is the famous comparison between an individual's course of life and that of Roman history, as found in a fragment of Seneca preserved by Lactantius (*Div. inst.* VII 15.14ff.) as well as in the work of the historians Florus (*Epit.* I, *praef.* 4ff.) and Ammianus Marcellinus (XIV 6.4)[11]. For example, in the prologue to his *Epitome* Florus applied a fourfold division of the course of human life (*infantia*, *adulescentia*, *iuventus*, *senectus*) to a fivefold division of Roman history, Rome's fifth age being a return from *senectus* to a new *iuventus* under the rule of the emperor Trajan.

The suggestion of Prudentius' dependence on Florus is part of Schmid's argumentation in favour of his thesis that Prudentius' verses are based on the «profane Periodisierung der römischen Geschichte». This argumentation consists of two parts. First of all, Schmid points out that the use of a fivefold division is quite rare in Christian literature.

65.17-18: *infans*, *puer*, *iuvenis*, *vir*, *senex*; *Epist.* 60.19: *infans*, *puer*, *iuvenis*, *robusta aetas*, *senex*; see E. EYBEN, *art. cit.*, p. 168). In verses 324-334, Prudentius keeps to the 'normal' system without giving a specific name to the fourth stage. Two systems seem to be confused here (against W. SCHMID, *Darstellung* [n. 5], p. 179).

[10] See e.g. Tert., *Virg. vel.* 1.7 (*CCSL* 2, p. 1210, l. 46-50: *Sic et iustitia… primo fuit in rudimentis, natura Deum metuens, dehinc per legem et prophetas promovit in infantiam, dehinc per Evangelium efferbuit in iuventutem, nunc per Paracletum componitur in maturitatem*); Ambr., *Epist.* 31.12 (*CSEL* 82, p. 222, l. 141-147); P. ARCHAMBAULT, *The Ages of Man and the Ages of the World. A Study of Two Traditions*, *REAug* 12 (1966), p. 193-228, esp. 202-206; K.-H. SCHWARTE, *Die Vorgeschichte der augustinischen Weltalterlehre* (*Antiquitas*, Reihe 1: *Abhandlungen zur alten Geschichte*, 12), Bonn 1966, p. 43-52.

[11] To these writers one may add Vopiscus (*Vit. Car.* 2.1ff.). For this famous comparison, see e.g. R. HÄUSSLER, *Vom Ursprung und Wandel des Lebensaltervergleichs*, *Hermes* 92 (1964), p. 313-341; C. FACCHINI TOSI, *Il proemio di Floro: la struttura concettuale e formale* (*Edizioni e saggi universitari di filologia classica*, 46), Bologna 1990, p. 33-40.

Here Schmid seems to assume that a fivefold division is typical of the secular periodization of Roman history[12]. This assumption is made explicit a little further, when he affirms Prudentius' knowledge of the «profane[n] Fünfteilung der römischen Geschichte»[13]. At this stage of his argument, Schmid only *suggests* that the prologue of Florus was the source of *c. Symm.* II 317-334. In the second part of the argument he tries to *prove* this by indicating Prudentius' dependence on the formulation in that same prologue. However, the only example he gives of this dependence does not figure in the verses studied here, but rather in *c. Symm.* II 640b-642, in which the poet describes the rejuvenation of Rome by her conversion to Christianity under the emperor Theodosius. These verses, Schmid claims, were influenced by Florus' description of Rome's fifth age, which, as already said, is characterized by a political rejuvenation under the rule of Trajan[14]. He quotes both passages as follows (the spacing is Schmid's):

> Florus ([Epit. I,] praef. [8]): Roma sub Traiano... movit lacertos et praeter spem omnium senectus imperii quasi reddita iuventute revirescit.
> Prudentius (II, 640):... nec enim spoliata prioris / robore virtutis senuit nec saecula sensit / nec tremulis, cum bella vocant, capit arma lacertis (sc. Roma sub Theodosio renascens)[15].

[12] See W. SCHMID, *Darstellung* (n. 5), p. 175: «Es ist... nicht nur das Vorliegen der bei den Christen sonst recht seltenen Fünfteilung, das uns an jene profane Periodisierung der römischen Geschichte denken läßt, die letztlich auf den Philosophen Seneca zurückgehend (vgl. Lact. div. inst. 7, 15, 14 sq.), im vierten Jahrhundert noch recht lebendig war (z.B. Ammianus Marcellinus 14, 6, 4) und dem Prudentius gewiß ebensosehr im Geschichtsabriß des Florus (I praef. 4 sqq.) wie in der Übermalung des Laktanz vorlag».

[13] See W. SCHMID, *Darstellung* (n. 5), p. 177.

[14] See W. SCHMID, *Darstellung* (n. 5), p. 175-176: «Es gesellt sich die Beobachtung hinzu, daß Prudentius gerade auch ausdrucksmäßig sich von der profanen Phaseneinteilung (Florus) beeinflußt zeigt. Ich greife als besonders beweisend folgende Einzelheit heraus: nicht in unserem Zusammenhang, sondern später ist davon die Rede, daß Rom in seinem Greisenalter eine wahre Verjüngung erlebt. Diese prudentianische Vorstellung wird man grundsätzlich natürlich nicht aus einem geschichtlichen Handbuch herleiten, es handelt sich vielmehr um eine gegen Ende des vierten Jahrhunderts in der Luft liegende, höchst aktuelle Zeitvorstellung, die Christen und Heiden gemeinsam war. Aber gerade *weil* dem so ist, konnte eine ähnliche Vorstellung des Florus für Prudentius Interesse bekommen:... [Latin sentences quoted above]».

[15] The typography of Schmid's quotation of both authors and some additional remarks suggest that the German scholar considers the mention of Rome's *lacerti* in both passages as highly significant. Flor., *Epit.* I, *praef.* 8 is already mentioned as a parallel for *c. Symm.* II 640b-642 in the commentary of Arevalo (*PL* 60, c. 230). Garuti (*Prudentius*, *Contra Symmachum* [n. 4], p. 28) considers Florus' words to be the source of Prudentius' verses.

Although Schmid's arguments have been accepted until quite recently by several scholars[16], in my opinion there are several serious objections. First, Prudentius is comparing the history of the *genus humanum*, and not that of Rome, with the course of human life[17]. Secondly, if by 'fivefold division' Schmid specifically means the division of the course of human life (and his argument has been interpreted in this way)[18], the assertion that it is rare in Christian literature is incorrect. Indeed, modern studies have revealed many similar divisions in early Christian literature[19]. If, on the other hand, he means the entire comparison between the course of human life and that of Roman history, the problem remains that the pagan authors referred to by Schmid do not adopt one and the same scheme. Thus Seneca applies a fivefold division of the life of the individual to a sixfold scheme of Roman history, Rome's last age being a return to a new *infantia*. Florus, on the other hand, applies a fourfold division of human life to a fivefold scheme of Roman history, while Ammianus Marcellinus uses a fourfold division for both[20]. Thirdly, a formulary dependence on Florus' prologue in verses 640b-642 of the second *Liber contra Symmachum* proves nothing with regard to the dependence of verses 317-334 of the same book. Moreover, both Florus' prologue and verses 640b-642 describe Rome's rejuvenation, whereas this idea does not play any role in verses 317-334. On the contrary, as

[16] See Ch. GNILKA, *Zwei Textprobleme bei Prudentius*, *Philologus* 109 (1965), p. 246-258, esp. 250 n. 1; K.-H. SCHWARTE, *Vorgeschichte* (n. 10), p. 45; M. KAH, *'Die Welt der Römer mit der Seele suchend ...' Die Religiosität des Prudentius im Spannungsfeld zwischen 'pietas christiana' und 'pietas Romana'* (*Hereditas. Studien zur Alten Kirchengeschichte*, 3), Bonn 1990, p. 162.

[17] Schmid himself is aware of this problem; see *Darstellung* (n. 5), p. 177: «daß das Periodisierungssystem des Dichters dem *genus humanum* (nicht dem populus Romanus) gilt, gibt uns freilich ein Problem auf, dem wir nicht ausweichen wollen, das aber schwer zu lösen ist». Compare K.-H. SCHWARTE, *Vorgeschichte* (n. 10), p. 45-46.

[18] See E. LAMIRANDE, *Les âges de l'homme d'après saint Ambroise de Milan (†397)*, in: *Mélanges offerts en hommage au révérend Père E. Gareau* (*Cahiers des études anciennes*, 14), Ottawa 1982, p. 227-233, esp. 230. This is probably a misunderstanding of Schmid's argument, because a few pages further Schmid himself ascribes a fourfold division of the course of human life to Florus and Ammianus Marcellinus (see *Darstellung* [n. 5], p. 183).

[19] See e.g. Ch. GNILKA, *Aetas spiritalis. Die Überwindung der natürlichen Altersstufen als Ideal frühchristlichen Lebens*, Bonn 1972, p. 105-106 n. 44; E. EYBEN, *Einteilung* (n. 9), p. 159-160.

[20] The brackets in the following quotation from Schwarte seem to reveal some doubts concerning an opinion which is nevertheless accepted: «Daß dieser die Idee der (fünf) Altersstufen Roms gekannt und in formeller Hinsicht beachtet hat, muss als sicher gelten...» (*Vorgeschichte* [n. 10], p. 45).

Schmid himself admits[21], these last verses presuppose an evaluation of old age completely opposite to that implied in the idea of rejuvenation. Fourthly, the suggested dependence of verses 640b-642 on Florus is not as sure as Schmid would have us believe. As he himself concedes, the idea expressed in both passages is by no means unique in Latin literature[22]. Moreover, even the mention of Rome's (nude) *lacerti*, which he seems to consider highly significant, can be found in several other descriptions of personified Rome[23].

In my opinion, the best solution to the problem of Prudentius' source in *c. Symm.* II 317-334 is also the most obvious: these verses are nothing but a rhetorical amplification of an argument in Ambrose's 18th letter. Already in his reply to Symmachus' high esteem of tradition (*Epist.* 18.23-30), the ages of man and those of humanity play an important role. In the first part of his response (*Epist.* 18.23-27), Ambrose claims that traditionalism is contrary to nature, which he believes is characterized by progress (*Sed maiorum*, *inquit*, *servandus est ritus. Quid*, *quod omnia postea in melius profecerunt?*, *Epist.* 18.23). The process in which an individual gradually sheds his *infantia* is one of the examples Ambrose adduces to prove this thesis (*Nos quoque aevi rudes sensus habemus infantiam*, *sed mutati in annos ingenii rudimenta deponimus*, *Epist.* 18.27). Other instances of natural progress are e.g. the evolution of the world from dark chaos to a *mundus* full of light, and the yearly ripening of crops on the fields (*Epist.* 18.23 and 26). At this stage of the argument, the progressive evolution of the individual's life is only described negatively as a continuous removal from the rudeness of *infantia*. Other ages and their specific properties are not mentioned. Nor is this progressive movement explicitly applied to human history, *infantia* referring to a specific period in the evolution of humanity[24].

[21] See *Darstellung* (n. 5), p. 176: «Dabei verträgt sich das Ausspinnen des einer aktuellen Ideologie entstammenden Motivs der im Alter verjüngten Roma nicht eigentlich mit der Funktion, die die "abgeklärte Altersweisheit" in der translatio [= *c. Symm.* II 324-334] hat…».

[22] Compare e.g. *Pan. Lat.* 7 [6].13.2; 8 [5].1.3; Symm., *Rel.* 9.7; Claudian., *B. Gild.* 21ff., 208ff.; *Cons. Stil.* 2.201-202, 3.124; *B. Get.* 36ff., 50-53; Rut. Nam. I 115-140.

[23] Compare e.g. Lucan. 1, 185-190 (*ut ventum est parvi Rubiconis ad undas*, / *ingens visa duci patriae trepidantis imago* / *clara per obscuram vultu maestissima noctem* / *turrigero canos effundens vertice crines* / *caesarie lacera nudisque adstare lacertis* / *et gemitu permixta loqui…*); Claudian., *Cons. Prob. Olyb.* 85-88 (*nam neque caesariem crinali stringere cultu* / *colla nec ornatu patitur mollire retorto*; / *dextrum nuda latus*, *niveos exerta lacertos*, / *audacem retegit mammam…*).

[24] Compare W. Schmid, *Darstellung* (n. 5), p. 173.

In the second part of his reply (*Epist.* 18.28-29), Ambrose not only ridicules Symmachus' traditionalism by means of a *reductio ad absurdum*, which inspired Prudentius for verses *c. Symm.* II 277-302, but also claims that Christianity presupposes an already developed humanity and, by consequence, could only spread at a late stage of its history. In the following quotation Ambrose identifies the goal to which the evolution of human life indicated in *Epist.* 18.27 is leading (the individual undergoes a continuous development from the rudeness of *infantia* to the wisdom of *senectus*) and applies this view of the life of the individual to the history of humanity:

> (28) Dicant igitur in suis omnia manere debuisse principiis, mundum tenebris obductum, quia splendore solis inluxerit, displicere. Et quanto gratius est animi tenebras depulisse quam corporis fideique iubar emicuisse quam solis? Ergo et mundi sicut omnium rerum primaeva nutarunt, ut venerabilis canae fidei sequeretur senectus. Quos hoc movet, reprehendant messem, quia sera fecunditas est, reprehendant vindemiam, quia in occasu anni est, reprehendant olivam, quia postremus est fructus. (29) Ergo et messis nostra fides animorum est. Ecclesiae gratia meritorum vindemia est, quae ab ortu mundi virebat in sanctis, sed postrema aetate se diffudit in populos, ut adverterent omnes non rudibus animis inrepisse fidem Christi — nulla enim sine adversario corona victoriae —, sed explosa opinione, quae ante convaluit, quod erat verum, iure praelatum.

In these paragraphs, two different evolutions in human history are compared to some of the examples of natural progress mentioned in *Epist.* 18.23-27. Par. 28 refers to the evolution of humanity from paganism to Christianity, whereas par. 29 deals first and foremost with the evolution of Christianity itself. In this last paragraph, the history of the Church is described as a development from the small group of patriarchs at the beginning of the world (*quae ab ortu mundi virebat in sanctis*)[25] to the large community containing all the nations at the end (*sed postrema aetate se diffudit in populos*)[26]. The reason for this late

[25] For this interpretation of the *sancti* referred to by Ambrose, see K.-H. SCHWARTE, *Vorgeschichte* (n. 10), p. 47; Chr. GNILKA, *Kultur und Conversion* (n. 7), p. 107-108 n. 67. Compare e.g. Euseb. Caes., *Dem. ev.* I 2.1; 10 (see J.C.M. VAN WINDEN, *De ware wijsheid. Wegen van vroeg-christelijk denken* [*Bronnen van de Europese cultuur*, 10], Baarn 1992, p. 294-305); Prud., *c. Symm.* II 341-342; Aug., *Catech. rud.* 3.6; 19.33.

[26] Following Chr. GNILKA, *Kultur und Conversion* (n. 7), p. 107-108 n. 67, I regard *gratia* and not *vindemia* as the antecedent of *quae* (against R. KLEIN, *Streit* [n. 1], p. 151). If *vindemia* were considered the antecedent, the word would not refer to the goal of a

gathering of the nations is the incompatibility of the *fides Christi* and the *rudes animi* of earlier times (*ut adverterent omnes non rudibus animis inrepisse fidem Christi*). The same idea seems to be implied by the sentence *Ergo et mundi sicut omnium rerum primaeva nutarunt, ut venerabilis canae fidei sequeretur senectus* in par. 28[27]. So, although the two paragraphs speak of two different evolutions in the history of humanity, they form a unity by situating the world's christianization in humanity's last age (*senectus*, *postrema aetas*), viz. the period in which Ambrose himself is living and which began at Christ's birth.

If we compare Ambrose's argument with that developed in *c. Symm.* II 317-334, we find some striking resemblances. First, both authors consider only humanity's last age as the age of its conversion. Secondly, although Prudentius distinguishes four ages in the history of humanity before its *senectus* and Ambrose implicitly treats the entire history before that same *senectus* as one undifferentiated period in which the rudeness of *infantia* is gradually shed, their treatment of the times before humanity's old age is essentially the same. Prudentius' four ages do not each refer to a well-defined period in the history of humanity (which constitutes a remarkable difference between his verses and the texts of Seneca, Florus and Ammianus Marcellinus), but all together they indicate the same single period of gradual maturation Ambrose discerns before humanity's *senectus*. Prudentius' verses can thus be regarded as nothing but a rhetorical amplification of the argument in Ambrose's 18th letter by means of the *well-known* fivefold division of the course of human life. The argument in the Milanese bishop's letter gave him the opportunity to offer his own elaboration of a popular theme in Latin literature, viz. the description of the human life-span and its different ages[28]. In my view there is nothing more to it.

progressive process, but to the object which partakes in that process. Compare Gnilka's argument: «*virebat* bleibt im pflanzlichen Bilde, steht aber im Gegensatz zu *vindemia*: Grünen und Reifen sind verschiedene Stadien der Entwicklung».

[27] In this sentence, the meaning of *senectus* is ambiguous. In the first place, it refers to the spiritual maturity brought about by Christianity (compare the meaning of old age in an expression as *puer senex*; see Chr. GNILKA, *Kultur und Conversion* [n. 7], p. 107 n. 66). But in view of what follows, the word also indicates the last age of humanity's history, in which Christianity could spread among the nations (see W. SCHMID, *Darstellung* [n. 5], p. 173; K.-H. SCHWARTE, *Vorgeschichte* [n. 10], p. 46-47; F. CANFORA – L. CANFORA, *L'altare della Vittoria* [*La città antica*, 6], Palermo 1991, p. 219).

[28] See e.g. Lucr. III 445-454; Hor., *Ars* 156-178; Ovid., *Met.* XV 199-213, 221-236; Prud., *Psych.* 845-848.

On the basis of these arguments one may, I think, rightly conclude that the first attempt to reveal Florus' presence in Prudentius' *Libri contra Symmachum* was not as convincing as some scholars until recently wanted us to believe. However, the opinion that Prudentius did read the work of the historian Florus is not wholly unjustified. To prove this, I will now propose an hypothesis which, although awaiting further confirmation, is in my opinion far more probable than that offered by Schmid.

2. FLORUS' INFLUENCE ON PRUDENTIUS' PRESENTATION OF THE SECOND PUNIC WAR (*C. SYMM.* II 738B-749)[29]

One of the most powerful rhetorical devices Symmachus uses in his third *Relatio* is a *prosopopoeia* of Rome in which he makes the eternal city plead the cause of paganism[30]. She pretends to owe her past military successes to the scrupulous maintenance of age-old religious practices (*Hic cultus in leges meas orbem redegit*,…). Consequently, these cannot be replaced without causing serious damage to the military power of the empire. In support of this thesis Symmachus has Rome refer to two well-known historical facts, viz. the repulsion of Brennus and his Gauls from the Capitol in 390 BC and that of Hannibal from her walls in 211 BC (… *haec sacra Hannibalem a moenibus*, *a Capitolio Senonas reppulerunt*, *Rel.* 3.9). It is altogether clear, however, that the choice of these *exempla* rendered the argument vulnerable to a Christian counterattack. Indeed, the very fact that Brennus could once occupy the city with the exception of the Capitol, and that Hannibal was able to approach its walls, could be used to show the military impotence of Symmachus' gods. This argument already occurs in the Ambrose's 18th letter (*Itaque dum sacrorum potentia praedicatur*, *infirmitas proditur*, *Epist.* 18.4). Prudentius resumes it in the second *Liber contra Symmachum* and develops it further into a triumphal speech which he too

[29] Professor K. Zelzer drew my attention to E. STÄRK, *Kampanien als geistige Landschaft. Interpretationen zum antiken Bild des Golfs von Neapel* (*Zetemata. Monographien zur klassischen Altertumswissenschaft*, 93), München 1995; p. 194-197 of this book come close to the argument developed in this second paragraph.

[30] For the *prosopopoeia* of Rome in Latin literature of Antiquity, see I. FRINGS, *Die Klage der Roma – Lukan 1*, *186ff. in der literarischen Tradition*, *Eos* 83 (1995), p. 115-132.

attributes to a personified Rome, albeit this time a Christian Rome (655-768). Comparing her past victories over Brennus and Hannibal with the recent victory of the Christian emperor Honorius and his general Stilicho over the army of the Visigothic King Alaric near the North-Italian city of Pollentia only a few months after his invasion of Italy (6 April 402 AD)[31] Rome claims that her conversion to Christianity under the influence of the emperor Theodosius has made her invulnerable to calamities similar to those which in a distant and pagan past had preceded the defeats of both the Gallic and the Punic commander. As an invader from the north who launched an attack on the city of Rome (696-699)[32] Alaric resembles both his predecessors, but unlike them he never even reached her walls (691b-695)[33]. On the contrary, thanks to Christian arms his invasion has been merely a distant noise to the city (729-730)[34]. Just as Saint Ambrose had done before, Prudentius thus denies Rome's traditional gods the role Symmachus ascribes to them, but unlike his Christian predecessor, he adds to this denial the idea that only the God of the Christians is able to grant the military support Roman pagans had always expected from their gods[35]. Here some verses that compare Rome's recent victory over Alaric with the past defeat of Hannibal merit attention (*CSEL* 61, p. 273-274):

[31] Following a suggestion of Ch. GNILKA (*Beobachtungen zum Claudiantext*, in: Ch. GNILKA – W. SCHETTER, *Studien zur Literatur der Spätantike* [*Antiquitas*, Reihe 1: *Abhandlungen zur alten Geschichte* 23], Bonn 1975, p. 45-90, esp. 58 n. 22) I have compared this argument with Claudian's praise of Stilicho in his *De bello Getico*. In this work, which was known to Prudentius, the recent victory over Alaric was also compared with the earlier Roman victories over Brennus and Hannibal. See my *Prudentius' 'Libri contra Symmachum'. Structuur, argumentatie en plaats in de Latijnse literaire traditie*, unpubl. diss. Leuven 1999, p. 504-516.

[32] *Temptavit Geticus nuper delere tyrannus / Italiam patrio veniens iuratus ab Histro, / has arces aequare solo, tecta aurea flammis / solvere, mastrucis proceres vestire togatos* (*CSEL* 61, p. 272). Prudentius' claim probably does not correspond with historical reality, but was adopted from official propaganda. Compare Claudian., *B. Get.* 80b-82 (*... qui cuncta sibi cessura ruenti / pollicitus patrii numen iuraverat Histri / non nisi calcatis loricam ponere rostris*).

[33] *videant me tempore vestro* [viz. the times of Honorius and Arcadius] / *iam nil tale pati: nullus mea barbarus hostis / cuspide claustra quatit, non armis, veste comisque / ignotus capta passim vagus errat in urbe / transalpina meam rapiens in vincula pubem* (*CSEL* 61, p. 272).

[34] *ac te stante sub armis / libera* [viz. Rome] *et aure tenus Geticos experta tumultus* (*CSEL* 61, p. 273).

[35] For this difference between the replies of Ambrose and Prudentius, see e.g. F. PASCHOUD, *Le rôle du providentialisme dans le conflit de 384 sur l'autel de la Victoire*, *MH* 40 (1983), p. 197-206, esp. 203-206.

Quid tale repulso
Poenorum quondam duce contigit? Ille petitae
postquam perculerat tremefacta repagula portae,
Baianis resolutus aquis durissima luxu
robora destituit ferrumque libidine fregit.
At noster Stilicho congressus comminus ipsa
ex acie ferrata virum dare terga coegit.
Hic Christus nobis Deus adfuit et mera virtus,
illic lascivum, Campania fertilis, hostem
deliciae vicere tuae; non Iuppiter acrem
protexit Fabium, sed iuvit amoena Tarentus,
quae dedit inlecebris domitum calcare tyrannum.

The Romans were not only deeply humiliated by Hannibal's march on Rome in 211 BC; but moreover, in the absence of any divine protection (*non Iuppiter acrem / protexit Fabium*, 747b-748a), they were unable to turn the tide without the assistance of luxurious Campania and Tarentum. In Christian times, on the other hand, Roman *virtus* is supplemented by the divine aid of Jesus Christ, so that the Visigothic enemy could be curbed at the very beginning of its invasion.

In the verses quoted above one can discern three well-known facts taken from the traditional Livian account of the second Punic war. Verses 739b-740 refer to the year 211 BC, when Hannibal tried to force the Romans to withdraw from their siege of Capua, his most important Italian ally, by marching on Rome itself[36]. Verses 741-747a refer to events that were said to have taken place during the winter of 216 BC. A traditional anecdote, which does not occur in Polybius' account of the second Punic war, but which was already known to Cicero and fully developed by Livy, relates that after the ignominous defeat of the Roman legions at Cannae in the summer of that year, Hannibal made the terrible mistake of not using this victory to his full advantage. Instead of marching immediately on Rome and taking the almost defenseless city, he remained in the south of the Italian peninsula and spent the following winter in and near the Campanian city of Capua, which sided with

[36] Hannibal striking a Roman gate (Prudentius means the *porta Collina*; *c. Symm.* II 686) is a detail which also occurs elsewhere in Prudentius' text (692b-693a) and in Latin literature (Val. Max. III 7.10; Sil. It. XII 565-566: *Nunc aditus lustrat, clausas nunc cuspide pulsat / infesta portas fruiturque timore paventum*), but which does not figure in the account of Livy. See L. HALKIN, *Hannibal ad portas!*, *LEC* 3 (1934), p. 417-457, esp. 436 n. 4; F. SPALTENSTEIN, *Commentaire des Punica de Silius Italicus (livres 9 à 17)* (*Université de Lausanne. Publications de la Faculté des Lettres*, 28b), Genève 1990, p. 193-194.

Carthago after the Roman defeat at Cannae[37]. Campania was well-known for its riches, luxury and licentiousness[38]. Hence moralizing writers claimed that this environment seriously weakened the strength of the Carthaginian army. Livy even suggests that the winter of 216 BC was the beginning of Hannibal's downfall[39]. In verses 741-747a Prudentius does not mention Capua, but the references to Baiae (741) and Campania (746) indicate that he is talking about that fatal winter. Verses 747b-749 allude to the recapture of Tarentum, which the Romans lost to Hannibal in 213 or 212 BC, but which Quintus Fabius Maximus regained by cunning (*acrem / … Fabium*, 747b-748a) in 209.

On the basis of this material one may conclude that Prudentius' verses are strongly anchored in what may be considered the traditional account of the second Punic war. Yet with respect to several details, these verses do not fit in with the traditional scheme offered by Livy. These deviations have already been pointed out by several modern scholars in one way or another. First of all, by situating Hannibal's stay in Campania after his march on Rome (*postquam perculerat*, 740), Prudentius introduces a chronological error which seems to be unique in Latin literature. Read in its context, this error can be understood as a conscious or unconscious adaptation of the traditional story to the logic of the speech which Prudentius ascribes to his personified Rome and in which Hannibal's victory, illustrated by his presence before the gates of Rome, had to precede his defeat, represented by his stay in Campania and its disastrous consequences[40]. Secondly, the reference to Baiae is anachronistic

[37] See Cic., *Leg. agr.* II 35.95; Liv. XXIII 18.10-16; *Perioch.* 23.15. References to the same events are found in Diod. Sic. XXVI 11; Strabo V 4.13; Val. Max. IX 1, ext. 1; Sen., *Epist.* 51.5; Sil. It. XI *passim*; Flor., *Epit.* I 22.19-22; Zonar. IX 3.4; Auson., *Ord. urb. nob.* 58-59.

[38] See e.g. Cic., *Leg. agr.* II 35.95 (*Campani semper superbi bonitate agrorum et fructuum magnitudine… Ex hac copia atque omnium rerum adfluentia primum illa apta est adrogantia… deinde ea luxuries quae ipsum Hannibalem armis etiam tum invictum voluptate vicit*). Compare *Campania fertilis* (*c. Symm.* II 746) with the many examples given by *ThLL*, *Onom.* 2, c. 124 l. 37ff.

[39] See Liv. XXIII 18.10-14 (esp. 13: *maiusque id peccatum ducis apud peritos artium militarium haberetur, quam quod non ex Cannensi acie protinus ad urbem Romanam duxisset*; *illa enim cunctatio distulisse modo victoriam videri potuit, hic error vires ademisse ad vincendum*); XXIII 45.2-4 (esp. 4: *Capuam Hannibali Cannas fuisse. Ibi virtutem bellicam, ibi militarem disciplinam, ibi praeteriti temporis famam, ibi spem futuri extinctam*).

[40] It is not without interest that several past commentators have discerned in Livy's account of the second Punic war a contradiction between the cardinal role he ascribes to Hannibal's weakening in Capua, and the fact that thereafter he for years remained a

because it was only during the late Republic that this town developed into the luxurious bathing resort so heavily criticized by Roman moralists[41]. The reference to this place of ill repute near Capua rhetorically reinforces Prudentius' argument. Finally, the poet ascribes to Tarentum the same role in Hannibal's downfall as he does to Campania. Tarentum has no such role in Livy's account and nowhere else in ancient Latin literature does one find the more specific idea that Fabius recaptured the city thanks to its enfeebling influence on Hannibal and his army. Since Tarentum enjoyed a reputation as bad as that of Capua and Baiae in moralizing literature[42], Prudentius' reference to this city in the context of Hannibal's fatal stay in Campania is not as conspicuous to the average reader as it might be to the specialist of Roman history. Again, the poet rhetorically reinforces his argument by means of an adapted account of what was said to have happened during the second Punic war[43].

Hitherto I have discussed the three indicated distortions in Prudentius' account only with regard to their role within the specific argumentation he attributes to his personified Rome. However, this does not necessarily mean that they are the product of the poet's own imagination. A key passage in Florus' description of the second Punic war may well have served as a model for the verses quoted. The historian has adapted his account of the war to a dramatic scheme of rise and fall: first he tells us how Hannibal's success rose quickly up to his victory at Cannae (I 22.8-22); then he shows how in the following years he gradually succumbed to the ever-increasing power of the Romans (I 22.23ff.). Pivotal moment in this account is the end of 216 BC, when Hannibal and his well-trained army lost their might amid the luxury of southern Italy. Florus thus

dangerous threat to Rome's power in Italy. See e.g. P.G. WALSH, *Livy. His Historical Aims and Methods*, Cambridge 1963, p. 78; E. STÄRK, *Kampanien* (n. 29), p. 197 (with n. 15). This tension has disappeared in Prudentius' shortened and adapted account of the facts.

41 See W. DEN BOER, *Some Minor Roman Historians*, Leiden 1972, p. 14; *Floro. Epitome di storia romana*. A cura di E.S. Gaggero (*I classici di storia. Sezione greco-romana*, 14), Milano 1981, p. 61-62.

42 See e.g. Hor., *Carm.* II 6.10ff; *Serm.* II 4.34; Juv. VI 297; Claudian., *Cons. Manl. Theod.* 158.

43 E. STÄRK, *Kampanien* (n. 29), p. 195, considers only the chronological confusion and the mention of Baiae as historical errors in Prudentius' account of the war. With regard to the mention of Tarentum, he only says that this city often appears together with Campania in Latin literature (see Flor., *Epit.* I 22.21; Sen., *Tranqu.* 2.13; *Epist.* 68.5; *Kampanien*, p. 195 n. 6).

totally adapted his account of the second Punic war to Livy's suggestion that Hannibal's stay in Capua brought on the beginning of his downfall[44]. Florus' account of Hannibal's fatal mistake after the battle of Cannae reads as follows:

> (21) Cum victoria posset uti, frui maluit relictaque Roma Campaniam Tarentumque peragrare; ubi mox et ipse et exercitus ardor elanguit, adeo ut vere dictum sit Capuam Hannibali Cannas fuisse[45]. (22) Si quidem invictum Alpibus, indomitum armis, Campani — quis crederet? — soles et tepentes fontibus Baiae subegerunt[46].

Compared to Livy's account, Florus' text contains several distortions, two of which are particularly relevant to the present discussion. The first has already been met in Prudentius' verses: by means of an anachronism Florus partly links Hannibal's weakening with a stay in Baiae. The same anachronism can be found in the work of Sidonius Apollinaris[47], while Seneca and Symmachus mention Hannibal's weakening while criticizing the life at Baiae. However, the last two authors do not exactly say that Hannibal lost his forces precisely in that Campanian town[48]. To my

[44] A comparable scheme of rise and fall including Hannibal's weakening after Cannae as pivotal moment is found in Anon., *Vir. ill.* 42. See A. KLOTZ, *Der zweite punische Krieg bei Florus*, *RhM*, N.F. 89 (1940), p. 114-127, esp. 124-125.

[45] See Liv. XXIII 45.4 (quoted above, n. 39).

[46] Quotation taken from *Florus. Oeuvres*, Tome I. Texte établi et traduit par P. Jal (*CUF*), Paris 1967, p. 54.

[47] See *Carm.* 5.342b-346 (*… Non sic Barcaeus opimam / Hannibal ad Capuam periit, cum fortia bello / inter delicias mollirent corpora Baiae / et se Lucrinas qua vergit Gaurus in undas / bracchia Massylus iactaret nigra natator*).

[48] See Sen., *Epist.* 51.5-7 ([5] *Id agere debemus, ut irritamenta vitiorum quam longissime profugiamus: indurandus est animus et a blandimentis voluptatum procul abstrahendus. Una Hannibalem hiberna solverunt et indomitum illum nivibus atque Alpibus virum enervaverunt fomenta Campaniae: armis vicit, vitiis victus est.* [6] *Nobis quoque militandum est, et quidem genere militiae, quo numquam quies, numquam otium datur: debellandae sunt in primis voluptates, quae, ut vides, saeva quoque ad se ingenia rapuerunt. Si quis sibi proposuerit, quantum operis adgressus sit, sciet nihil delicate, nihil molliter esse faciendum. Quid mihi cum istis calentibus stagnis? Quid cum sudatoriis, in quae siccus vapor corpora exhausurus includitur? Omnis sudor per laborem exeat.* [7] *Si faceremus, quod fecit Hannibal, ut interrupto cursu rerum omissoque bello fovendis corporibus operam daremus, nemo non intempestivam desidiam victori quoque, nedum vincenti, periculosam merito reprehenderet…*); Symm, *Epist.* I 47.1 (to Praetextatus: *Silentii nostri ratio diversa est, sed unus effectus. Me inpedit pontificalis officii cura, te Baiani otii neglegentia. Neque enim minus residem facit remissio animi quam occupatio. Nec mirum, si te illa ora totum sibi vindicat, cum ipsum Hannibalem fides certa sit bello invictum manus dedisse Campaniae*). I do not go as far as Stärk (*Kampanien* [n. 29], p. 195-196), who holds that both passages say exactly the same as the texts of Florus, Prudentius and Sidonius Apollinaris.

knowledge, Florus is the only writer before Prudentius to do so[49]. The second distortion is implied in the mention of Tarentum: this city sided with Hannibal only in 213 or 212 BC, whereas Florus suggests that immediately after Cannae it was already one of the Carthaginian allies[50]. Possibly Florus displaced the defection of this strategically important city, because a reference thereto after 216 BC would not fit the scheme of rise and fall which structures his account of the second Punic war. The morally bad reputation of the city allowed him to include it in his account of the end of 216 BC. Although Florus situates Hannibal's weakening in Tarentum immediately after Cannae, and Prudentius only dates it some time before the recapture of that city in 209 BC, both authors concur in ascribing to Tarentum the same role in the war as they do to Capua in particular or to Campania in general. To my knowledge, Tarentum does not play such a role in any other known account of the war.

As for the chronological order of Hannibal's fatal stay in Campania and his march on Rome, Prudentius and Florus do not agree. By presenting the march on Rome as a desperate attempt to lift the Roman siege of Capua and by thus integrating it in his story of Hannibal's downfall[51], Florus preserved the traditional order of events. However, if one takes a closer look at his already quoted description of Hannibal's fatal error after the battle at Cannae, one will easily find that the Latin formulation is quite ambivalent. Reading the words *Cum victoria posset uti*, *frui maluit relictaque Roma Campaniam Tarentumque peragrare* without taking into account their place within Florus' entire record of the second Punic war, they could be said to entail exactly the same chronological error as that found in Prudentius' verses: «When he could have exploited his victory, he preferred to enjoy it and, leaving Rome, to visit Campania and Tarentum»[52]. Such a misreading of Florus' sentence can

[49] Silius Italicus mentions a visit of Hannibal to Baiae (see XII 113-115: *Primores adsunt Capuae: docet ille tepentes / unde ferant nomen Baiae, comitemque dedisse / Dulichiae puppis stagno sua nomina monstrat*), but that is said to have taken place during a tour through Campania in the year following the weakening of the Carthaginian general in Capua (Hannibal's weakening in Capua is related in book XI).

[50] In 216-215 BC Hannibal did not even cross the region of Tarentum. See J. SEIBERT, *Hannibal*, Darmstadt 1993, map 4.

[51] See Flor., *Epit*. I 22.43-48.

[52] Flor., *Epit*. I 22.21 was already referred to by Dressel (*Aurelii Prudentii Clementis quae exstant Carmina*. Ad Vaticc. aliorumque codicum et optimarum editionum fidem recensuit, lectionum varietate illustravit, notis explicavit A. Dressel, Lipsiae–Parisiis–Romae–Londini 1860, p. 282), albeit only as a parallel for verse 748.

be explained by the existence of an alternative tradition which seems to be typical of epitomizing literature and which situated Hannibal's march on Rome immediately after the battle of Cannae. Although Florus' account of the second Punic war does not belong to that tradition, it is not impossible that it has encouraged an erroneous interpretation of the ablativus absolutus *relicta… Roma*[53].

So, one way or another, Florus' account contains the three historical errors present in Prudentius' verses. Two of them, viz. the chronological inversion of events and the mention of Tarentum, do not seem to appear anywhere else in ancient Latin literature, while Florus seems to have been the only author before Prudentius who explicitly linked Hannibal's weakening with Baiae. In view of these facts, it is not improbable that for his presentation of the second Punic war, Prudentius depended on Florus[54]. Although further research is still required to decisively prove the historian's influence on the poet, the arguments adduced in the second part of this article in my opinion make a stronger case in favour of this hypothesis than those put forward by Wolfgang Schmid nearly fifty years ago.

Katholieke Universiteit Leuven Gert PARTOENS
Postdoctoral Research Fellow,
Fund for Scientific Research–Flanders (FWO)

[53] See Manil. IV 37; Sen., *Ira* II 2.5; Val. Max. III 7.10; Nepos, *Hann.* 5.1; Ampel. 45.2. E. STÄRK, *Kampanien* (n. 29), p. 195, seems to link Prudentius' chronological error directly with this tradition. These texts, however, do not mention Hannibal's weakening at Capua. On the other hand, Anon., *Vir. ill.* 42.4-6 refers to the battle at Cannae, to Hannibal's weakening and to his march on Rome as one uninterrupted sequence of events, but respects the traditional chronology.

[54] E. STÄRK, *Kampanien* (n. 29), p. 196, suggests that Florus' text *could have been* the historiographic source of a later tradition of which the texts of Symmachus, Prudentius and Sidonius Apollinaris are the extant examples. I think that the three deviations in the accounts of Florus and Prudentius rather suggest a direct influence of the historian on the poet.